

# Službeni list

## Europske unije

# C 298



Hrvatsko izdanje

## Informacije i objave

Godište 61.

23. kolovoza 2018.

### Sadržaj

#### EUROPSKI PARLAMENT

ZASJEDANJE 2017.–2018.

Dnevne sjednice od 3. do 6. travnja 2017.

Zapisnik sjednice objavljen je u SL C 17, 18.1.2018.

USVOJENI TEKSTOVI

Dnevne sjednice od 26. i 27. travnja 2017.

Zapisnik sjednice objavljen je u SL C 28, 25.1.2018.

Tekstovi o razrješnici za financijsku godinu 2015., usvojeni 27. travnja 2017., objavljeni su u SL L 252, 29.9.2017.

USVOJENI TEKSTOVI

#### I. Rezolucije, preporuke i mišljenja

##### REZOLUCIJE

##### Europski parlament

##### Utorak, 4. travnja 2017.

2018/C 298/01 Rezolucija Europskog parlamenta od 4. travnja 2017. o palminu ulju i krčenju prašuma (2016/2222(INI)) ..... 2

2018/C 298/02 Rezolucija Europskog parlamenta od 4. travnja 2017. o ženama i njihovoj ulozi u ruralnim područjima (2016/2204(INI)) ..... 14

##### Srijeda, 5. travnja 2017.

2018/C 298/03 Rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o pregovorima s Ujedinjenom Kraljevinom slijedom njezine obavijesti o namjeri povlačenja iz Europske unije (2017/2593(RSP)) ..... 24

# HR

2018/C 298/04	Nezakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o nacrtu uredbe Vijeća o izmjeni Uredbe (EU, Euratom) br. 1311/2013 kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020. (14942/2016 – C8-0103/2017 – 2016/0283(APP) – 2017/2051(INI)) . . . . .	30
2018/C 298/05	Rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o nacrtu provedbene odluke Komisije o odobravanju stavljanja na tržište proizvoda koji sadrže genetski modificirani kukuruz Bt11 × 59122 × MIR604 × 1507 × GA21, sastoje se ili su proizvedeni od njega i genetski modificiranih kukuruza koji su kombinacija dviju, triju ili četiriju promjena Bt11, 59122, MIR604, 1507 i GA21 na temelju Uredbe (EZ) br. 1829/2003 Europskog parlamenta i Vijeća o genetski modificiranoj hrani i hrani za životinje (D049280 – 2017/2624(RSP)) . . . . .	34
2018/C 298/06	Rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o rješavanju pitanja kretanja izbjeglica i migranata: uloga vanjskog djelovanja EU-a (2015/2342(INI)) . . . . .	39
<b>Četvrtak, 6. travnja 2017.</b>		
2018/C 298/07	Rezolucija Europskog parlamenta od 6. travnja 2017. o Rusiji, uhićenju Alekseja Navaljnog i drugih prosvjednika (2017/2646(RSP)) . . . . .	56
2018/C 298/08	Rezolucija Europskog parlamenta od 6. travnja 2017. o stanju u Bjelarusu (2017/2647(RSP)) . . . . .	60
2018/C 298/09	Rezolucija Europskog parlamenta od 6. travnja 2017. o Bangladešu, uključujući dječje brakove (2017/2648(RSP)) . . . . .	65
2018/C 298/10	Rezolucija Europskog parlamenta od 6. travnja 2017. o Europskim snagama solidarnosti (2017/2629(RSP)) . . . . .	68
2018/C 298/11	Rezolucija Europskog parlamenta od 6. travnja 2017. o primjerenosti zaštite u okviru europsko-američkog sustava zaštite privatnosti (2016/3018(RSP)) . . . . .	73
<b>Četvrtak, 27. travnja 2017.</b>		
2018/C 298/12	Rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o godišnjem izvješću o nadzoru financijskih aktivnosti Europske investicijske banke (EIB) za 2015. (2016/2098(INI)) . . . . .	80
2018/C 298/13	Rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o upravljanju ribarskim flotama u najudaljenijim regijama (2016/2016(INI)) . . . . .	92
2018/C 298/14	Rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o vodećoj inicijativi EU-a za odjevnu industriju (2016/2140(INI)) . . . . .	100
2018/C 298/15	Rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o temi „Aktualno stanje koncentracije poljoprivrednih zemljišta u EU-u: kako poljoprivrednicima olakšati pristup zemljištu?” (2016/2141(INI)) . . . . .	112
2018/C 298/16	Rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. godišnje izvješće o financijskim aktivnostima Europske investicijske banke (2016/2099(INI)) . . . . .	121
2018/C 298/17	Rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o provedbi Direktive o otpadu iz rudarstva (2006/21/EZ) (2015/2117(INI)) . . . . .	132
2018/C 298/18	Rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o stanju u Venezueli (2017/2651(RSP)) . . . . .	137

## PREPORUKE

### Europski parlament

#### Utorak, 4. travnja 2017.

2018/C 298/19	Preporuka Europskog parlamenta Vijeću i Komisiji od 4. travnja 2017. nakon istrage mjerenja emisija u automobilskom sektoru (2016/2908(RSP)) . . . . .	140
---------------	--	-----

---

## II. Informacije

### INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

### Europski parlament

#### Četvrtak, 27. travnja 2017.

2018/C 298/20	Odluka Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o zahtjevu za ukidanje imuniteta Antóniou Marinhou e Pintou (2016/2294(IMM)) . . . . .	151
---------------	---	-----

---

## III. Pripremni akti

### EUROPSKI PARLAMENT

#### Utorak, 4. travnja 2017.

2018/C 298/21	P8_TA(2017)0096 Karakteristike ribarskih plovila ***I Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 4. travnja 2017. o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o određivanju karakteristika ribarskih plovila (preinaka) (COM(2016)0273 – C8-0187/2016 – 2016/0145(COD)) P8_TC1-COD(2016)0145 Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 4. travnja 2017. radi donošenja Uredbe (EU) 2017/... Europskog parlamenta i Vijeća o definiranju karakteristika ribarskih plovila (preinaka) . . . .	154
2018/C 298/22	Amandmani koje je usvojio Europski parlament 4. travnja 2017. o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o homologaciji i nadzoru tržišta motornih vozila i njihovih prikolica te sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica namijenjenih za takva vozila (COM(2016)0031 – C8-0015/2016 – 2016/0014(COD)) . . . . .	156

#### Srijeda, 5. travnja 2017.

2018/C 298/23	Odluka Europskog parlamenta o neulaganju prigovora na Delegiranu uredbu Komisije od 8. ožujka 2017. o dopuni Uredbe (EU) br. 1286/2014 Europskog parlamenta i Vijeća o dokumentima s ključnim informacijama za upakirane investicijske proizvode za male ulagatelje i investicijske osigurateljne proizvode (PRIIP-ovi) utvrđivanjem regulatornih tehničkih standarda u vezi s prikazom, sadržajem, preispitivanjem i revizijom dokumenata s ključnim informacijama te uvjetima za ispunjivanje zahtjeva za dostavu tih dokumenata (C(2017)01473 – 2017/2602(DEA)) . . . . .	280
---------------	--	-----

2018/C 298/24	<p>P8_TA(2017)0103</p> <p>Određeni aspekti prava trgovačkih društava ***I</p> <p>Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o određenim aspektima prava trgovačkih društava (kodificirani tekst) (COM(2015)0616 – C8-0388/2015 – 2015/0283(COD))</p> <p>P8_TC1-COD(2015)0283</p> <p>Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 5. travnja 2017. radi donošenja Direktive (EU) 2017/... Europskog parlamenta i Vijeća o određenim aspektima prava društava (kodifikacija) . . . . .</p>	282
2018/C 298/25	<p>Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o nacrtu odluke Vijeća o ratifikaciji i pristupu država članica, u interesu Europske unije, Protokolu iz 2010. uz Međunarodnu konvenciju o odgovornosti i naknadi za štete u vezi s prijevozom opasnih i štetnih tvari morem, uz iznimku aspekata povezanih s pravosudnom suradnjom u građanskim stvarima (13806/2015 – C8-0410/2015 – 2015/0135(NLE)) . . . . .</p>	283
2018/C 298/26	<p>Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o nacrtu odluke Vijeća o ratifikaciji i pristupu država članica, u interesu Europske unije, Protokolu iz 2010. uz Međunarodnu konvenciju o odgovornosti i naknadi za štete u vezi s prijevozom opasnih i štetnih tvari morem u odnosu na aspekte povezane s pravosudnom suradnjom u građanskim stvarima (14112/2015 – C8-0409/2015 – 2015/0136(NLE)) . . . . .</p>	284
2018/C 298/27	<p>Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o Prijedlogu odluke Vijeća o primjeni odredaba schengenske pravne stečevine u području Schengenskog informacijskog sustava u Republici Hrvatskoj (COM(2017)0017 – C8-0026/2017 – 2017/0011(NLE)) . . . . .</p>	285
2018/C 298/28	<p>Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o stajalištu Vijeća u prvom čitanju s ciljem donošenja Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o medicinskim proizvodima, o izmjeni Direktive 2001/83/EZ, Uredbe (EZ) br. 178/2002 i Uredbe (EZ) br. 1223/2009 te o stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 90/385/EEZ i 93/42/EEZ (10728/4/2016 – C8-0104/2017 – 2012/0266(COD)) . . . . .</p>	286
2018/C 298/29	<p>Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o stajalištu Vijeća u prvom čitanju s ciljem donošenja uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o in vitro dijagnostičkim medicinskim proizvodima i o stavljanju izvan snage Direktive 98/79/EZ i Odluke Komisije 2010/227/EU (10729/4/2016 – C8-0105/2017 – 2012/0267(COD)) . . . . .</p>	287
2018/C 298/30	<p>P8_TA(2017)0109</p> <p>Novčani fondovi ***I</p> <p>Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o novčanim fondovima (COM(2013)0615 – C7-0263/2013 – 2013/0306(COD))</p> <p>P8_TC1-COD(2013)0306</p> <p>Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 5. travnja 2017. radi donošenja Uredbe (EU) 2017/... Europskog parlamenta i Vijeća o novčanim fondovima . . . . .</p>	289

2018/C 298/31	P8_TA(2017)0110 Prospekt koji se objavljuje prilikom javne ponude vrijednosnih papira ili uvrštavanja za trgovanje ***I Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o prospektu koji se objavljuje prilikom javne ponude vrijednosnih papira ili uvrštavanja za trgovanje (COM(2015)0583 – C8-0375/2015 – 2015/0268(COD)) P8_TC1-COD(2015)0268 Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 5. travnja 2017. radi donošenja Uredbe (EU) 2017/... Europskog parlamenta i Vijeća o prospektu koji je potrebno objaviti prilikom javne ponude vrijednosnih papira ili prilikom uvrštavanja za trgovanje na uređenom tržištu te stavljanju izvan snage Direktive 2003/71/EZ . . . . .	290
2018/C 298/32	Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o nacrtu uredbe Vijeća o izmjeni Uredbe (EU, Euratom) br. 1311/2013 kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020. (14942/2016 – C8-0103/2017 – 2016/0283(APP)) . . . . .	291
2018/C 298/33	Rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o prijedlogu odluke Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Odluke (EU) 2015/435 o mobilizaciji pričuve za nepredviđene izdatke (COM(2016)0607 – C8-0387/2016 – 2016/2233(BUD)) . . . . .	293
2018/C 298/34	Rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o procjeni prihoda i rashoda Europskog parlamenta za financijsku godinu 2018. (2017/2022(BUD)) . . . . .	296
2018/C 298/35	Rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o stajalištu Vijeća o nacrtu izmjene proračuna br. 1/2017 za opći proračun za 2017. uz prijedlog za mobilizaciju Fonda solidarnosti Europske unije radi pružanja pomoći Ujedinjenoj Kraljevini, Cipru i Portugalu (07003/2017 – C8-0130/2017 – 2017/2018(BUD)) . . . . .	306
2018/C 298/36	Rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o prijedlogu odluke Europskog parlamenta i Vijeća o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (EGF/2017/000-TA 2017- Tehnička pomoć na inicijativu Komisije) (COM(2017)0101 – C8-0097/2017 – 2017/2033(BUD)) . . . . .	308
2018/C 298/37	Rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o prijedlogu odluke Europskog parlamenta i Vijeća o mobilizaciji Fonda solidarnosti Europske unije radi pružanja pomoći Ujedinjenoj Kraljevini, Cipru i Portugalu (COM(2017)0045 – C8-0022/2017 – 2017/2017(BUD)) . . . . .	312
2018/C 298/38	Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o nacrtu provedbene odluke Vijeća o automatiziranoj razmjeni daktiloskopskih podataka u Latviji i o zamjeni Odluke 2014/911/EU (13521/2016 – C8-0523/2016 – 2016/0818(CNS)) . . . . .	314
2018/C 298/39	Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o nacrtu provedbene odluke Vijeća o automatiziranoj razmjeni podataka o DNK-u u pogledu Slovačke, Portugala, Latvije, Litve, Češke, Estonije, Mađarske, Cipra, Poljske, Švedske, Malte i Belgije i o zamjeni odluka 2010/689/EU, 2011/472/EU, 2011/715/EU, 2011/887/EU, 2012/58/EU, 2012/299/EU, 2012/445/EU, 2012/673/EU, 2013/3/EU, 2013/148/EU, 2013/152/EU i 2014/410/EU (13525/2016 – C8-0522/2016 – 2016/0819(CNS)) . . . . .	315

2018/C 298/40 Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o nacrtu Provedbene odluke Vijeća o automatiziranoj razmjeni daktiloskopskih podataka u Slovačkoj, Bugarskoj, Francuskoj, Češkoj, Litvi, Nizozemskoj, Mađarskoj, na Cipru, u Estoniji, na Malti, u Rumunjskoj i Finskoj i o zamjeni odluka 2010/682/EU, 2010/758/EU, 2011/355/EU, 2011/434/EU, 2011/888/EU, 2012/46/EU, 2012/446/EU, 2012/672/EU, 2012/710/EU, 2013/153/EU, 2013/229/EU i 2013/792/EU (13526/2016 – C8-0520/2016 – 2016/0820(CNS)) . . . . . 316

2018/C 298/41 Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o nacrtu provedbene odluke Vijeća o automatiziranoj razmjeni podataka iz registra vozila u Finskoj, Sloveniji, Rumunjskoj, Poljskoj, Švedskoj, Litvi, Bugarskoj, Slovačkoj i Mađarskoj i o zamjeni odluka 2010/559/EU, 2011/387/EU, 2011/547/EU, 2012/236/EU, 2012/664/EU, 2012/713/EU, 2013/230/EU, 2013/692/EU i 2014/264/EU (13529/2016 – C8-0518/2016 – 2016/0821(CNS)) . . . . . 317

2018/C 298/42 Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o nacrtu provedbene odluke Vijeća o automatiziranoj razmjeni podataka iz registra vozila na Malti i Cipru te u Estoniji i o zamjeni odluka 2014/731/EU, 2014/743/EU i 2014/744/EU (13499/2016 – C8-0519/2016 – 2016/0822(CNS)) . . . . . 318

**Četvrtak, 6. travnja 2017.**

2018/C 298/43 P8\_TA(2017)0128  
Pravila za veleprodajna tržišta roaminga \*\*\*I  
Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 6. travnja 2017. o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EU) br. 531/2012 u pogledu pravila za veleprodajna tržišta roaminga (COM(2016)0399 – C8-0219/2016 – 2016/0185(COD))  
P8\_TC1-COD(2016)0185  
Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 6. travnja 2017. radi donošenja Uredbe (EU) 2017/... Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EU) br. 531/2012 u pogledu pravila za veleprodajna tržišta roaminga . . . . . 319

2018/C 298/44 P8\_TA(2017)0129  
Popis trećih zemalja čiji državljani moraju imati vizu pri prelasku vanjskih granica i zemalja čiji su državljani izuzeti od tog zahtjeva (Ukrajina) \*\*\*I  
Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 6. travnja 2017. o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EZ) br. 539/2001 o popisu trećih zemalja čiji državljani moraju imati vizu pri prelasku vanjskih granica i zemalja čiji su državljani izuzeti od tog zahtjeva (Ukrajina) (COM(2016)0236 – C8-0150/2016 – 2016/0125(COD))  
P8\_TC1-COD(2016)0125  
Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 6. travnja 2017. radi donošenja Uredbe (EU) 2017/... Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EZ) br. 539/2001 o popisu trećih zemalja čiji državljani moraju imati vizu pri prelasku vanjskih granica i zemalja čiji su državljani izuzeti od tog zahtjeva (Ukrajina) . . . . . 320

**Četvrtak, 27. travnja 2017.**

2018/C 298/45	P8_TA(2017)0133 Žig Europske unije ***I Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o žigu Europske unije (kodificirani tekst) (COM(2016)0702 – C8-0439/2016 – 2016/0345(COD)) P8_TC1-COD(2016)0345 Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 27. travnja 2017. radi donošenja Uredbe (EU) 2017/... Europskog parlamenta i Vijeća o žigu Europske unije (kodificirani tekst) . . . . .	321
2018/C 298/46	Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o nacrtu odluke Vijeća o sklapanju, u ime Europske Unije, Minamatske konvencije o živi (05925/2017 – C8-0102/2017 – 2016/0021(NLE)) . . . . .	322
2018/C 298/47	Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o Prijedlogu direktive Vijeća o izmjeni Direktive (EU) 2016/1164 u pogledu hibridne neusklađenosti s trećim zemljama (COM(2016)0687 – C8-0464/2016 – 2016/0339(CNS)) . . . . .	323
2018/C 298/48	Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o nacrtu provedbene odluke Vijeća kojom se Europskom policijskom uredu (Europol) odobrava sklapanje Sporazuma o operativnoj i strateškoj suradnji između Kraljevine Danske i Europol (07281/2017 – C8-0120/2017 – 2017/0803(CNS)) . . . . .	343
2018/C 298/49	Odluka Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o predloženom imenovanju Ildikó Gáll-Pelcz za članicu Revizorskog suda (C8-0110/2017 – 2017/0802(NLE)) . . . . .	345
2018/C 298/50	P8_TA(2017)0139 Program potpore strukturnim reformama za razdoblje od 2017. do 2020. ***I Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi Programa potpore strukturnim reformama za razdoblje od 2017. do 2020. i o izmjeni uredbi (EU) br. 1303/2013 i (EU) br. 1305/2013 (COM(2015)0701 – C8-0373/2015 – 2015/0263(COD)) P8_TC1-COD(2015)0263 Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 27. travnja 2017. radi donošenja Uredbe (EU) 2017/... Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi Programa potpore strukturnim reformama za razdoblje od 2017. do 2020. i o izmjeni uredbi (EU) br. 1303/2013 i (EU) br. 1305/2013 . . . . .	346
2018/C 298/51	P8_TA(2017)0140 Europska godina kulturne baštine ***I Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o prijedlogu Odluke Europskog parlamenta i Vijeća o Europskoj godini kulturne baštine (COM(2016)0543 – C8-0352/2016 – 2016/0259(COD)) P8_TC1-COD(2016)0259 Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 27. travnja 2017. radi donošenja Odluke (EU) 2017/... Europskog parlamenta i Vijeća o Europskoj godini kulturne baštine (2018.) . . . . .	347

2018/C 298/52

P8\_TA(2017)0141

Program Unije za podupiranje posebnih aktivnosti u području financijskog izvještavanja i revizije \*\*\*I

Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EU) br. 258/2014 o uspostavi programa Unije za podupiranje posebnih aktivnosti u području financijskog izvještavanja i revizije za razdoblje 2014. – 2020. (COM(2016)0202 – C8-0145/2016 – 2016/0110(COD))

P8\_TC1-COD(2016)0110

Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 27. travnja 2017. radi donošenja Uredbe (EU) 2017/... Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EU) br. 258/2014 o uspostavi programa Unije za podupiranje posebnih aktivnosti u području financijskog izvještavanja i revizije za razdoblje 2014.–2020. . . . . 349

2018/C 298/53

P8\_TA(2017)0142

Program Unije za jačanje sudjelovanja potrošača u donošenju politika u području financijskih usluga \*\*\*I

Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi programa Unije za potporu određenih aktivnosti kojima se jača sudjelovanje potrošača i drugih krajnjih korisnika financijskih usluga u donošenju politika Unije u području financijskih usluga za razdoblje 2017. – 2020. (COM(2016)0388 – C8-0220/2016 – 2016/0182(COD))

P8\_TC1-COD(2016)0182

Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 27. travnja 2017. radi donošenja Uredbe (EU) 2017/... Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi programa Unije za potporu određenih aktivnosti kojima se jača sudjelovanje potrošača i drugih krajnjih korisnika financijskih usluga u oblikovanju politika Unije u području financijskih usluga za razdoblje 2017.–2020. . . . . 350



#### OZNAKE POSTUPAKA

- \* postupak savjetovanja
- \*\*\* postupak suglasnosti
- \*\*\*I redovni zakonodavni postupak, prvo čitanje
- \*\*\*II redovni zakonodavni postupak, drugo čitanje
- \*\*\*III redovni zakonodavni postupak, treće čitanje

(Vrsta postupka ovisi o pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

Amandmani Parlamenta:

Novi tekst piše se **podobljanim kurzivom**. Brisanja se označuju simbolom **■** ili precrtanim tekstom. Zamjene se označuju isticanjem novog teksta **podobljanim kurzivom** i brisanjem ili precrtavanjem zamijenjenog teksta.



**EUROPSKI PARLAMENT**

ZASJEDANJE 2017.–2018.

Dnevne sjednice od 3. do 6. travnja 2017.

*Zapisnik sjednice objavljen je u SL C 17, 18.1.2018.*

USVOJENI TEKSTOVI

Dnevne sjednice od 26. i 27. travnja 2017.

*Zapisnik sjednice objavljen je u SL C 28, 25.1.2018.*

*Tekstovi o razrješnici za financijsku godinu 2015., usvojeni 27. travnja 2017., objavljeni su u SL L 252, 29.9.2017.*

USVOJENI TEKSTOVI

Utorak, 4. travnja 2017.

I.

(Rezolucije, preporuke i mišljenja)

REZOLUCIJE

EUROPSKI PARLAMENT

P8\_TA(2017)0098

**Palmino ulje i krčenje prašuma**

**Rezolucija Europskog parlamenta od 4. travnja 2017. o palminu ulju i krčenju prašuma (2016/2222(INI))**

(2018/C 298/01)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir ciljeve održivog razvoja Ujedinjenih naroda za razdoblje 2015. – 2030.,
- uzimajući u obzir Pariški sporazum koji je postignut za vrijeme 21. sjednice Konferencije stranaka Okvirne konvencije Ujedinjenih naroda o promjeni klime (COP21),
- uzimajući u obzir tehničko izvješće Komisije naslovljeno „Utjecaj potrošnje u EU-u na krčenje šuma” (2013-063) <sup>(1)</sup>,
- uzimajući u obzir komunikaciju Komisije od 17. listopada 2008. pod nazivom „Suočavanje s izazovima krčenja i propadanja šuma kako bi se spriječile klimatske promjene i gubitak biološke raznolikosti” (COM(2008)0645),
- uzimajući u obzir Deklaraciju iz Amsterdama od 7. prosinca 2015. naslovljenu „Prema zabrani krčenja šuma u lancima poljoprivrednih dobara s europskim zemljama”, u kojoj se izražava podrška potpuno održivom lancu opskrbe palminim uljem i iskorjenjivanju nezakonitog krčenja šuma do 2020.,
- uzimajući obzir obećanje vlada pet država članica i potpisnica Deklaracije iz Amsterdama (Danska, Njemačka, Francuska, Ujedinjena Kraljevina i Nizozemska) da će dati podršku programu zahvaljujući kojem bi održivost proizvodnje palmina ulja do 2020. trebala dosegnuti 100 %,
- uzimajući u obzir europsku strategiju za niskougličnu mobilnost iz srpnja 2016. i Prijedlog Komisije od 30. studenoga 2016. o promicanju uporabe energije iz obnovljivih izvora (preinaka) (COM(2016)0767),
- uzimajući u obzir studiju od 4. listopada 2016. koju je naručila i financirala Europska komisija i koja nosi naziv „Prenamjena zemljišta kao posljedica korištenja biogoriva u EU-u: kvantificiranje zahvaćenih površina i učinka stakleničkih plinova”,
- uzimajući u obzir izvješće naslovljeno „Globiom: temelj za politiku u području biogoriva za razdoblje nakon 2020.”,

<sup>(1)</sup> <http://ec.europa.eu/environment/forests/pdf/1.%20Report%20analysis%20of%20impact.pdf>

Utorak, 4. travnja 2017.

- uzimajući u obzir tematsko izvješće Europskog revizorskog suda br. 18/2016 o sustavu EU-a za certifikaciju održivih biogoriva,
  - uzimajući u obzir Konvenciju Ujedinjenih naroda o biološkoj raznolikosti (CBD),
  - uzimajući u obzir Konvenciju o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divljih životinja i biljaka (CITES),
  - uzimajući u obzir Protokol iz Nagoye o pristupu genetskim resursima te poštenoj i pravičnoj podjeli dobiti koja proizlazi iz njihova korištenja uz Konvenciju o biološkoj raznolikosti, koji je donesen 29. listopada 2010. u Nagoyi, Japan, i koji je stupio na snagu 12. listopada 2014.,
  - uzimajući u obzir strategiju EU-a o biološkoj raznolikosti do 2020. i s njom povezanu reviziju na sredini razdoblja provedbe strategije <sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 2. veljače 2016. o reviziji na sredini razdoblja provedbe strategije EU-a o biološkoj raznolikosti <sup>(2)</sup>,
  - uzimajući u obzir kongres Međunarodnog saveza za očuvanje prirode održan na Havajima 2016. i njegov prijedlog br. 066 o ublažavanju učinaka širenja industrije palmina ulja na biološku raznolikost,
  - uzimajući u obzir Deklaraciju Ujedinjenih naroda o pravima autohtonih naroda (UNDRIP),
  - uzimajući u obzir članak 52. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane i mišljenja Odbora za razvoj, Odbora za međunarodnu trgovinu i Odbora za poljoprivredu i ruralni razvoj (A8-0066/2017),
- A. budući da je Europska unija ratificirala Pariški sporazum i da bi trebala imati ključnu ulogu u postizanju ciljeva koji su doneseni u području borbe protiv klimatskih promjena i zaštite okoliša te održivog razvoja;
- B. budući da je EU u znatnoj mjeri sudjelovao u izradi ciljeva održivog razvoja, koji su usko povezani s tematikom palmina ulja (ciljevi br. 2., 3., 6., 14., 16., 17. i, posebice, 12., 13. i 15.);
- C. budući da se EU u okviru Programa održivog razvoja do 2030. obvezao da će promicati provedbu održivog gospodarenja svim vrstama šuma, zaustaviti krčenje šuma, rehabilitirati propale šume i značajno povećati pošumljavanje i ponovno pošumljavanje u svijetu do 2020.; budući da se u okviru Programa do 2030. EU obvezao osigurati održivu potrošnju i proizvodne modele, potaknuti poduzeća da usvoje održive prakse i u svoje cikluse izvješćivanja uključe informacije o održivosti te promicati održive prakse javne nabave, u skladu s nacionalnim politikama i globalnim prioritetima do 2020.;
- D. budući da postoji mnogo pokretača globalnog krčenja šuma, uključujući proizvodnju poljoprivrednih dobara kao što su soja, govedina, kukuruz i palmino ulje;

<sup>(1)</sup> Komunikacija Komisije naslovljena „Naše životno osiguranje, naš prirodni kapital: strategija biološke raznolikosti EU-a do 2020.” (COM(2011)0244).

<sup>(2)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0034.

**Utorak, 4. travnja 2017.**

- E. budući da je gotovo polovica (49 %) krčenja šuma koje se provodi u posljednje vrijeme posljedica nezakonitog krčenja zbog komercijalnog bavljenja poljoprivredom i da je uzrok tog uništenja prekomorska potražnja za poljoprivrednim dobrima kao što su palmino ulje, soja i proizvodi od drva; budući da se procjenjuje da se zbog protuzakonite prenamjene tropskih šuma radi komercijalnog bavljenja poljoprivredom godišnje proizvede 1,47 gigatona ugljika, što odgovara udjelu od 25 % u godišnjim emisijama iz fosilnih goriva u EU-u <sup>(1)</sup>;
- F. budući da su šumski požari koji su izbili 2015. u Indoneziji i na Borneu bili jedni od najgorih u zadnja gotovo dva desetljeća, a uzrokovale su ih promjene globalne klime, prenamjene zemljišta i krčenje šuma; budući da je vjerojatno kako će sušna razdoblja u tim regijama u budućnosti postati sve češća, osim ako ne dođe do usklađenog djelovanja u cilju sprečavanja požara;
- G. budući da je uslijed izbijanja šumskih požara u Indoneziji i na Borneu 69 milijuna ljudi bilo izloženo nezdravom onečišćenju zraka, a mnogi od njih su i umrli;
- H. budući da su požari u Indoneziji najčešće posljedica krčenja zemljišta radi proizvodnje palmina ulja i drugih poljoprivrednih namjena; budući da je 52 % požara u Indoneziji 2015. izbio u tresetištima bogatima ugljenom, što je tu zemlju učinilo jednim od najvećih uzročnika globalnog zatopljenja na svijetu <sup>(2)</sup>;
- I. budući da je zbog činjenice da u mnogim zemljama proizvođačima ne postoje točne zemljopisne karte s ucrtanim koncesijama za proizvodnju palmina ulja kao ni javni katastri teško utvrditi odgovornost za šumske požare;
- J. budući da je EU u okviru Njujorške deklaracije o šumama pristao da će pomoći u postizanju ciljeva privatnog sektora u pogledu iskorjenjivanja krčenja šuma iz postupka proizvodnje poljoprivrednih dobara kao što su palmino ulje, soja, papir i proizvodi od govedine najkasnije do 2020., uviđajući pritom da neka poduzeća imaju ambicioznije ciljeve;
- K. budući da se EU 2008. obvezao da će do 2020. smanjiti krčenje šuma za barem 50 % i zaustaviti daljnji gubitak šumskog pokrivača do 2030.;
- L. budući da su dragocjeni tropski ekosustavi, koji pokrivaju samo 7 % površine Zemlje, pod sve većim pritiskom krčenja šuma; budući da sadnja plantaža palmina ulja dovodi do velikih šumskih požara, presušivanja rijeka, erozije tla, isušivanja tresetišta, onečišćenja vodnih tokova i općenito gubitka biološke raznolikosti, što rezultira gubitkom brojnih usluga ekosustava i uvelike utječe na klimu, na očuvanje prirodnih resursa i na zaštitu okoliša na globalnoj razini te na dobrobit sadašnjih i budućih generacija;
- M. budući da potrošnja palmina ulja i njegovih derivata ima važnu ulogu u utjecaju potrošnje u EU-u na krčenje šuma u svijetu;
- N. budući da potražnja za biljnim uljima samo raste <sup>(3)</sup>, te da se procjenjuje da će se potražnja za palminim uljem do 2050. udvostručiti <sup>(4)</sup>; budući da se od 1970-ih 90 % porasta u proizvodnji palmina ulja odvija u Indoneziji i Maleziji; budući da, osim toga, proizvodnja palmina ulja uzima maha i u drugim azijskim zemljama te u Africi i Latinskoj Americi, gdje se stalno sade nove i šire postojeće plantaže, zbog čega će se nanijeti dodatna šteta okolišu; napominje, međutim, da bi zamjena palmina ulja drugim biljnim uljima iziskivala veće površine za uzgoj;

<sup>(1)</sup> Izvor: Forest Trends: potrošačka roba i krčenje šuma – analiza razmjera i prirode nezakonitosti u prenamjeni šuma za poljoprivredu i šumske nasade ([http://www.forest-trends.org/documents/files/doc\\_4718.pdf](http://www.forest-trends.org/documents/files/doc_4718.pdf)).

<sup>(2)</sup> Izvor: World Resources Institute (<http://www.wri.org/blog/2015/10/indonesia%E2%80%99s-fire-outbreaks-producing-more-daily-emissions-entire-us-economy>).

<sup>(3)</sup> <http://www.fao.org/docrep/016/ap106e/ap106e.pdf> (FAO, Poljoprivreda u svijetu do 2030./2050. – revizija 2012.).

<sup>(4)</sup> [http://wwf.panda.org/what\\_we\\_do/footprint/agriculture/palm\\_oil/](http://wwf.panda.org/what_we_do/footprint/agriculture/palm_oil/) (WWF).

Utorak, 4. travnja 2017.

- O. budući da razlog raširene upotrebe palmina ulja leži u prvom redu u njegovoj niskoj cijeni, koja je pak rezultat povećanja broja plantaži uljanih palmi na iskrčenim područjima; budući da, osim toga, upotreba palmina ulja u prehrambenoj industriji slijedi masovan i neodrživ model proizvodnje i potrošnje, koji je protivan upotrebi i promicanju bioloških, kvalitetnih i lokalnih sastojaka i proizvoda;
- P. budući da se palmino ulje sve više upotrebljava kao biogorivo i u prerađenoj hrani, pri čemu oko 50 % pakirane robe trenutno sadrži palmino ulje;
- Q. budući da poduzeća koja trguju palminim uljem ne mogu sa sigurnošću dokazati da palmino ulje u njihovim lancima opskrbe nije povezano s krčenjem šuma ili onečišćenjem okoliša te da je proizvedeno uz potpuno poštovanje temeljnih ljudskih prava i odgovarajućih socijalnih standarda;
- R. budući da je Komisija u okviru 7. programa djelovanja za okoliš u globalnom kontekstu obvezna provesti ocjenu učinka koji potrošnja prehrambenih i neprehrambenih dobara u EU-a ima na okoliš te, ako je potrebno, pripremiti prijedloge politike za daljnje djelovanje u vezi s rezultatima tih ocjena i razmotriti izradu akcijskog plana EU-a protiv krčenja i propadanja šuma;
- S. uzimajući u obzir studije o krčenju prašuma i palminu ulju koje Komisija planira izraditi;
- T. budući da nije poznata ukupna količina emisija stakleničkih plinova koje su posljedica prenamjene zemljišta povezane s palminim uljem; budući da je u tom pogledu potrebno poboljšati znanstveno ocjenjivanje;
- U. budući da u zemljama proizvođačima nema pouzdanih podataka o površini zemljišta prenamijenjenih za ovlašten ili neovlašten uzgoj uljanih palmi; budući da ta prepreka već u početku potkopava aktivnosti čiji je cilj certificirati održivost palmina ulja;
- V. budući da se 60 % palmina ulja uvezenog u EU 2014. potrošilo u sektoru energetike, od čega je 46 % iskorišteno kao gorivo za prijevoz (šest puta više u odnosu na 2010.), a 15 % za proizvodnju električne i toplinske energije;
- W. budući da se procjenjuje da će do 2020. površina zemljišta prenamijenjenog za proizvodnju palmina ulja kao sirovine za biogorivo na svjetskoj razini iznositi 1 milijun hektara, od čega će se 0,57 milijuna hektara odnositi na prašume u jugoistočnoj Aziji<sup>(1)</sup>;
- X. budući da je posljedica poticanja korištenja biogoriva u sklopu strategije Europa 2020. nastajanje površine od 8,8 milijuna hektara prenamijenjena zemljišta, od kojih je 2,1 milijuna hektara prenamijenjeno u jugoistočnoj Aziji pod pritiskom širenja plantaža za proizvodnju palmina ulja, a polovica od tih 2,1 milijuna hektara površine nauštrb tropskih šuma i tresetišta;
- Y. budući da se krčenjem prašuma uništavaju prirodna staništa više od polovice životinjskih vrsta i više od dvije trećine biljnih vrsta u svijetu te se ugrožava njihov opstanak; budući da su prašume staništa najrjeđih i često endemskih vrsta, koje su uvrštene na crveni popis Međunarodnog saveza za očuvanje prirode (IUCN) kao kritično ugrožene vrste, što znači da je primijećeno, procijenjeno, predviđeno ili se sumnja da je njihova populacija umanjena za 80 % tijekom posljednjih 10 godina ili u tri generacije; budući da bi potrošači u EU-u trebali biti bolje informirani o naporima koji se ulažu u zaštitu tih životinjskih i biljnih vrsta;
- Z. budući da je u više istraga u mnogim zemljama otkriveno masovno kršenje osnovnih ljudskih prava pri sadnji plantaža za proizvodnju palmina ulja i upravljanju njima, uključujući prisilna iseljavanja, oružano nasilje, rad djece, dužničko ropstvo i diskriminaciju autohtonog stanovništva;

(<sup>1</sup>) Izvor: izvješće Globiom ([https://ec.europa.eu/energy/sites/ener/files/documents/Final%20Report\\_GLOBIOM\\_publication.pdf](https://ec.europa.eu/energy/sites/ener/files/documents/Final%20Report_GLOBIOM_publication.pdf)).

Utorak, 4. travnja 2017.

AA. budući da postoje vrlo zabrinjavajući izvještaji <sup>(1)</sup> da se pri velikom dijelu proizvodnje palmina ulja u svijetu krše temeljna ljudska prava i ne poštuju odgovarajući socijalni standardi, kao i da proizvođači često za rad iskorištavaju djecu te da se vode brojni sukobi zbog zemljišta između lokalnih i autohtonih zajednica i vlasnika koncesija za proizvodnju palmina ulja;

### **Opće napomene**

1. podsjeća na to da su održiva poljoprivreda, sigurnost opskrbe hranom i održivo gospodarenje šumama središnji ciljevi održivog razvoja;
2. podsjeća na to da su šume ključan čimbenik u prilagodbi na klimatske promjene i u njihovu ublažavanju;
3. primjećuje složenost čimbenika koji su pokretači globalnog krčenja šuma, poput raščišćavanja zemljišta za goveda ili ratarske usjeve, osobito za proizvodnju soje za prehranu stoke u EU-u, kao i palmino ulje, širenje gradova, sječa šuma i druge intenzivne poljoprivredne aktivnosti;
4. napominje da 73 % globalnog krčenja šuma proizlazi iz raščišćavanja zemljišta za poljoprivredne potrebe, dok je 40 % rezultat prijelaza na opsežne monokulturne plantaže uljane palme <sup>(2)</sup>;
5. primjećuje da iskorištavanje palmina ulja nije jedini uzrok krčenja šuma te da su intenzivnija nezakonita sječa i demografski pritisci isto tako u korijenu tog problema;
6. primjećuje da se u proizvodnji drugih biljnih ulja dobivenih iz soje, uljane repice i drugih usjeva stvara mnogo veći ekološki otisak i intenzivnije koristi tlo nego što je to slučaj s proizvodnjom palmina ulja; primjećuje da se za kultivaciju drugih uljarica koristi više pesticida i umjetnih gnojiva;
7. sa zabrinutošću primjećuje da globalnu utrku za zemljištem potiču rastuća globalna potražnja za biogorivom i sirovinama te špekulacija sa zemljištima i poljoprivrednim dobrima;
8. podsjeća da je EU glavni uvoznik proizvoda koji nastaju krčenjem šuma, što ima razoran učinak na biološku raznolikost;
9. napominje da je EU odredište gotovo četvrtine (po vrijednosti) svih poljoprivrednih dobara kojima se trguje na međunarodnoj razini i čija proizvodnja uključuje nezakonito krčenje šuma, uključujući 27 % sve soje, 18 % svog palmina ulja, 15 % sve govedine i 31 % sve kože <sup>(3)</sup>;
10. ističe da je za učinkovitu borbu protiv krčenja šuma povezanih s potrošnjom poljoprivrednih dobara u okviru djelovanja EU-a potrebno razmotriti ne samo proizvodnju palmina ulja, već i sve slične uvezene poljoprivredne proizvode;
11. podsjeća da su Malezija i Indonezija glavni proizvođači palmina ulja s procijenjenim udjelom od 85 do 90 % u globalnoj proizvodnji i pozdravlja činjenicu da se površina malezijskih primarnih šuma povećava od 1990., ali je i dalje zabrinut zbog trenutnog krčenja šuma u Indoneziji koje napreduje takvom stopom da ukupni gubitak iznosi 0,5 % svakih pet godina;

<sup>(1)</sup> Na primjer: Amnesty International – The Great Palm Oil Scandal (Veliki skandal s palminim uljem) (<https://www.amnesty.org/en/documents/asa21/5243/2016/en/>) i Rainforest Action Network – The Human Cost of Conflict Palm Oil (Ljudska cijena sukoba spornog palmina ulja) ([https://d3n8a8pro7vhm.cloudfront.net/rainforestactionnetwork/pages/15889/attachments/original/1467043668/The\\_Human\\_Cost\\_of\\_Conflict\\_Palm\\_Oil\\_RAN.pdf?1467043668](https://d3n8a8pro7vhm.cloudfront.net/rainforestactionnetwork/pages/15889/attachments/original/1467043668/The_Human_Cost_of_Conflict_Palm_Oil_RAN.pdf?1467043668)).

<sup>(2)</sup> Učinak potrošnje u EU-u na krčenje šuma: sveobuhvatna analiza učinka potrošnje u EU-u na krčenje šuma, 2013., Europska komisija, (<http://ec.europa.eu/environment/forests/pdf/1.1%20Report%20analysis%20of%20impact.pdf>) (str. 56).

<sup>(3)</sup> Izvor: FERN: Ukradena roba: sudjelovanje EU-a u nezakonitom krčenju tropskih šuma ([http://www.fern.org/sites/fern.org/files/Stolen%20Goods\\_EN\\_0.pdf](http://www.fern.org/sites/fern.org/files/Stolen%20Goods_EN_0.pdf)).



Utorak, 4. travnja 2017.

12. podsjeća da je Indonezija nedavno postala treći najveći onečišćivač ugljičnim dioksidom u svijetu i da joj prijete smanjenje biološke raznolikosti, budući da je nekoliko ugroženih divljih vrsta na rubu izumiranja;
13. podsjeća da palmino ulje čini oko 40 % svjetske trgovine svim biljnim uljima i da je EU drugi najveći uvoznik na svijetu s oko 7 milijuna tona godišnje;
14. zabrinut je zbog činjenice da se približno polovina područja nezakonito iskrčenih šuma koristi za proizvodnju palmina ulja za tržište EU-a;
15. primjećuje da se palmino ulje koristi kao sastojak i/ili nadomjestak u poljoprivredno-prehrambenoj industriji zbog njegove produktivnosti i kemijskih svojstava, primjerice jednostavnosti skladištenja, točke taljenja i niske cijene kao sirovine;
16. također primjećuje da se pogača od palminih sjemenki koristi za prehranu životinja u EU-u, osobito za tovljenje stoke koja se uzgaja za mlijeko i meso;
17. u tom kontekstu ističe da su socijalni, zdravstveni i okolišni standardi u EU-u stroži;
18. u potpunosti uviđa složenost problema palmina ulja i napominje da je potrebno donijeti globalno rješenje uz kolektivnu odgovornost mnogih aktera; snažno se zalaže za to da to načelo poštuju svi sudionici u opskrbnom lancu, uključujući: EU i međunarodne organizacije, države članice, financijske institucije, vlade zemalja proizvođača, autohtono stanovništvo i lokalne zajednice, nacionalna i multinacionalna poduzeća koja sudjeluju u proizvodnji, distribuciji i preradi palmina ulja, udruge potrošača i nevladine organizacije; uvjeren je da, osim toga, svi ti sudionici moraju koordinirati svoje napore i sudjelovati u rješavanju brojnih ozbiljnih problema povezanih s neodrživom proizvodnjom i potrošnjom palmina ulja;
19. ističe zajedničku globalnu odgovornost u postizanju održive proizvodnje palmina ulja i naglašava važnu ulogu prehrambene industrije u kojoj bi se trebale nabavljati održivo proizvedene alternative;
20. napominje da se velik broj proizvođača i trgovaca, prodavača na malo i drugih posrednika u opskrbnom lancu, uključujući europska poduzeća, obvezao da će robu proizvoditi i njome trgovati bez krčenja šuma, da neće prenamjenjivati tresetišta bogata ugljikom te da će poštovati ljudska prava i prakse transparentnosti, sljedivosti, certifikacije koju provodi treća strana te prakse odgovornog upravljanja;
21. uviđa da je očuvanje prašuma i biološke raznolikosti u svijetu od najveće važnosti za budućnost Zemlje i čovječanstva, ali naglašava da bi se aktivnosti očuvanja trebale kombinirati s instrumentima politike ruralnog razvoja u cilju smanjivanja siromaštva i poticanja zapošljavanja u malim zajednicama poljoprivrednika u dotičnim područjima;
22. smatra da napore za zaustavljanje krčenja šuma trebaju uključivati lokalnu izgradnju kapaciteta, tehnološku pomoć, dijeljenje najboljih praksi među zajednicama i potporu maloposjednicima da na najučinkovitiji mogući način iskoriste svoja postojeća obradiva zemljišta bez potrebe za dodatnom prenamjenom šuma; u tom kontekstu ističe velik potencijal agroekoloških praksi za maksimizaciju funkcija ekosustava preko kombiniranih i veoma raznolikih tehnika sadnje, agrošumarstva i permakulture, bez pribjegavanja ovisnosti o ulaznim elementima ili monokulturama;
23. napominje da palmino ulje može biti proizvedeno tako da pozitivno doprinosi gospodarskom razvoju zemalja te ponuditi održive ekonomske prilike poljoprivrednicima, pod uvjetom da se provodi odgovorno i održivo te da se donesu strogi uvjeti za održivu proizvodnju;
24. prima na znanje postojanje raznih vrsta dobrovoljnih postupaka za certifikaciju, kao što su RSPO, ISPO i MSPO te pozdravlja njihovu ulogu u promicanju održive proizvodnje palmina ulja; napominje, međutim, da bi se i njihovim standardima mogla uputiti kritika kada je riječ o kriterijima održivosti, a posebice u pogledu ekološkog i socijalnog integriteta; naglašava da broj različitih postupaka zbunjuje potrošače i da bi krajnji cilj trebao biti razvoj jedinstvenog postupka za certifikaciju kojim će se poboljšati vidljivost održivo proizvedenog palmina ulja za potrošače; traži od Komisije da osigura da će se tim sustavom certificiranja zajamčiti da na tržište EU-a ulazi samo održivo proizvedeno palmino ulje;

Utorak, 4. travnja 2017.

25. napominje da je kod naših partnera koji nisu u EU-u potrebno podignuti svijest o njihovoj ulozi u borbi protiv neodrživosti, krčenja šuma i važnosti dobrih praksi nabave;

### Preporuke

26. poziva Komisiju da poštuje međunarodne obveze EU-a, među ostalim one preuzete u okviru Pariške konferencije o klimi (COP21), Foruma UN-a o šumama<sup>(1)</sup>, Konvencije UN-a o biološkoj raznolikosti<sup>(2)</sup>, Deklaracije iz New Yorka o šumama, cilja održivog razvoja da se do 2020. zaustavi krčenje šuma<sup>(3)</sup>;

27. primjećuje potencijal inicijativa poput Deklaracije iz New Yorka o šumama<sup>(4)</sup> kojima je cilj pomoći postizanju ciljeva privatnog sektora da se do 2020. ukine krčenje šuma koje je rezultat proizvodnje poljoprivrednih dobara, poput palme, soje, papira i goveđeg mesa; napominje da neka poduzeća imaju ambicioznije ciljeve, ali dok se 60 % poduzeća u sektoru palmina ulja obvezalo na takve inicijative, samo ih 2 % porijeklo palmina ulja koje proizvodi može slijediti sve do izvora<sup>(5)</sup>;

28. ističe napore koje sektor proizvodnje hrane ulaže u nabavu certificirana održiva palmina ulja i napredak postignut u tom pogledu; poziva sve industrijske sektore u kojima se koristi palmino ulje da povećaju napore oko nabave certificirana održiva palmina ulja;

29. poziva Europsku komisiju i sve države članice EU-a koje to još uvijek nisu učinile da pokažu svoju predanost zajedničkom radu na uvođenju obveze da se do 2020. postigne da 100 % palmina ulja u EU-u bude certificirano kao održivo, među ostalim potpisivanjem i provedbom Deklaracije iz Amsterdama naslovljene „Ususret zabrani krčenja šuma u lancima poljoprivrednih dobara s europskim zemljama”, da rade na uspostavljanju obveze u pogledu industrije, među ostalim potpisivanjem i provedbom Deklaracije iz Amsterdama naslovljene „Potpora potpuno održivom lancu opskrbe palminim uljem do 2020.”;

30. traži da se poduzeća koja proizvode palmino ulje pri sadnji svojih plantaža pridržavaju sporazuma o ujedinenom pristupu provedbi obveza o zabrani krčenja šuma potpisanog u Bangkoku i da koriste pristup „visoke zalihe ugljika,” koji pomaže da se utvrde područja pogodna za sadnju uljane palme, poput degradiranih zemljišta s niskom vrijednošću iz perspektive skladištenja ugljika i niskom prirodnom vrijednošću;

31. poziva EU da poštuje svoje obveze, da ubrza pregovore o dobrovoljnim partnerskim sporazumima za provedbu zakonodavstva, upravljanje i trgovinu u području šumarstva (FLEGT) i da osigura da konačni sporazumi obuhvaćaju drvenu sirovinu dobivenu pretvaranjem šuma u plantaže za proizvodnju palmina ulja; ističe potrebu da se osigura usklađenost tih sporazuma s međunarodnim pravom i obvezama preuzetima u pogledu zaštite okoliša, ljudskih prava i održivog razvoja i da iz njih proizađu adekvatne mjere za očuvanje i održivo gospodarenje šumama, uključujući zaštitu prava lokalnih zajednica i autohtonih naroda; napominje da bi sličan pristup trebalo zauzeti i u pogledu postizanja održivosti lanaca opskrbe palminim uljem; smatra da načela FLEGT u pogledu dijaloga više dionika i hvatanja u koštac s duboko ukorijenjenim problemima gospodarenja u zemljama proizvođačima te uvozne politike EU-a koje ta načela podržavaju mogu poslužiti kao temelj politikama EU-a za sektor proizvodnje palmina ulja; napominje da bi te mjere mogle rezultirati poboljšanjem kontrola industrije palmina ulja u zemljama odredišta;

32. napominje da je važno surađivati i sa zemljama proizvođačima razmjenom informacija o održivom i ekonomski ostvarivom napretku i trgovinskim praksama; podupire zemlje proizvođače u njihovim nastojanjima da razviju održive prakse kojima se može doprinijeti poboljšanju kvalitete života i gospodarstva u tim zemljama;

33. poziva Komisiju da potiče razmjenu najboljih praksi o transparentnosti i suradnji među vladama i poduzećima koja koriste palmino ulje i da, zajedno s državama članicama, surađuje s trećim zemljama na razvoju i provedbi nacionalnih zakona te da poštuje običajna zemljišna prava zajednica kojima se jamči da su šume, zajednice koje žive na šumskom području i njihova sredstva za život zaštićeni;

<sup>(1)</sup> Zaključci Foruma UN-a o šumama.

<sup>(2)</sup> Konvencija UN-a o bioraznolikosti, ciljevi iz Aichija: <https://www.cbd.int/sp/targets/>

<sup>(3)</sup> Ciljevi održivog razvoja, čl. 15. st. 2., cilj da se zaustavi krčenje šuma <https://sustainabledevelopment.un.org/sdg15>

<sup>(4)</sup> UN-ov sastanak na vrhu o klimi, 2014.

<sup>(5)</sup> <http://forestdeclaration.org/wp-content/uploads/2015/09/2016-NYDF-Goal-2-Assessment-Report.pdf>

Utorak, 4. travnja 2017.

34. poziva Komisiju da procijeni je li nužno uvođenje mehanizama za rješavanje pretvaranja šuma u zemljišta za komercijalnu poljoprivredu u okviru Dobrovoljnog partnerskog sporazuma akcijskog plana o provedbi zakonodavstva, upravljanju i trgovini u području šumarstva (FLEGT) te da pritom dodatno osnaži organizacije civilnog društva, autohtone zajednice te poljoprivrednike i vlasnike zemljišta;

35. traži da EU kao dopunski element dobrovoljnih partnerskih sporazuma donese zakonodavstvo koje će se odnositi na takve sporazume o palminu ulju vodeći se pritom Uredbom EU-a o drvu kojom su obuhvaćena i poduzeća i financijske institucije; primjećuje da je EU regulirao opskrbe lance za drvo, ribu i minerale iz područja pogođenih sukobima, ali još nije regulirao opskrbe lance za poljoprivredna dobra koja ugrožavaju šume; stoga apelira na Komisiju i na države članice da posvete više energije primjeni Uredbe o drvu kako bi se stekao bolji uvid u njezinu učinkovitost i kako bi se utvrdilo može li ona i u kojoj mjeri poslužiti kao model za izradu zakonodavnog akta Unije čiji će cilj biti sprečavanje prodaje neodrživog palmina ulja u EU-u;

36. traži od Komisije da u suradnji s relevantnim dionicima iz javnog i privatnog sektora pokrene informativne kampanje i na taj način potrošačima pruži detaljne informacije o pozitivnim ekološkim, socijalnim i političkim posljedicama proizvodnje održivog palmina ulja; traži od Komisije da osigura da je informacija o tome da je proizvod održiv u slučaju svih proizvoda koji sadrže palmino ulje navedena na jasno istaknutoj oznaci te snažno preporučuje da taj znak bude prisutan na proizvodu ili pakiranju ili da mu je lako moguće pristupiti tehnološkim putem;

37. poziva Komisiju da blisko surađuje s drugim značajnim potrošačima palmina ulja kao što su Kina, Indija i zemlje proizvođači palmina ulja, kako bi podigla svijest i istražila mogućnost donošenja zajedničkih rješenja problema krčenja tropskih šuma i propadanja šuma;

38. unaprijed pozdravlja studije Komisije o palminu ulju i uništavanju prašuma te se nada da će ih objaviti čim budu dovršene;

39. poziva Komisiju da pruži sveobuhvatne podatke o upotrebi i potrošnji palmina ulja u Europi i njegovom uvozu u EU;

40. poziva Komisiju da intenzivira istraživanje u cilju prikupljanja informacija o utjecaju europske potrošnje i ulaganja na proces krčenja šuma, socijalne probleme, ugrožene vrste i onečišćenje okoliša u trećim zemljama te da apelira na trgovinske partnere izvan EU-a da postupe na isti način;

41. poziva Komisiju da razvija tehnologije i donese konkretan akcijski plan, koji će uključivati informacijske kampanje, kako bi se ograničio utjecaj europske potrošnje i ulaganja na krčenje šuma u trećim zemljama;

42. pozdravlja pozitivan doprinos postojećih postupaka za certifikaciju, ali sa žaljenjem primjećuje da RSPO, ISPO, MSPO niti bilo koji drugi rašireniji priznati postupak za certifikaciju trenutačno u praksi ne brani svojim članovima pretvorbu prašuma ili tresetišta u plantaže palmi; stoga smatra da se tim raširenijim postupcima za certifikaciju u praksi ne uspijeva ograničiti emisije stakleničkih plinova pri postupku osnivanja i upravljanja plantažama te se kao posljedica toga njima nije uspjelo spriječiti velike požare u prašumama i na tresetištima; poziva Komisiju da osigura nezavisnu reviziju i nadzor nad tim postupcima za certifikaciju koji će jamčiti da palmino ulje koje se stavlja na tržište EU-a zadovoljava sve nužne standarde i da je održivo; napominje da se pitanje održivosti u sektoru palmina ulja ne može rješavati samo dobrovoljnim mjerama i politikama, nego da su za poduzeća koja se bave palminim uljem također nužna obvezujuća pravila i postupci certificiranja;

43. poziva EU da uvede minimalne kriterije održivosti za palmino ulje i proizvode koji sadrže palmino ulje i koji uđu na tržište EU-a te da na taj način osigura da palmino ulje u EU-u:

— nije izravan ili neizravan uzrok propadanja ekosustava kao što je krčenje primarnih i sekundarnih šuma i uništavanje tresetišta i drugih ekološki važnih područja, te da ne dovodi do smanjenja biološke raznolikosti, posebno bilo koje od ugroženih životinjskih i biljnih vrsti,

Utorak, 4. travnja 2017.

- nije poslužilo kao podloga promjenama praksi gospodarenja zemljištem koje imaju negativne posljedice za okoliš,
- nije uzrok nastanka gospodarskih, društvenih i ekoloških problema i sukoba, uključujući specifične probleme rada djece, prisilnog rada, jagme za zemljištem ili iseljavanja autohtonih ili lokalnih zajednica,
- u potpunosti poštuje temeljna ljudska i socijalna prava, odgovarajuće socijalne i radne standarde kojima se jamči sigurnost i dobrobit radnika,
- omogućuje uključenje manjih proizvođača palmine ulja u postupak za certifikaciju, pri čemu se jamči da oni dobivaju svoj udio,
- proizvedeno je na plantažama kojima se upravlja pomoću modernih poljoprivredno-ekoloških tehnika kako bi se potaknuo prijelaz na održive poljoprivredne prakse i minimizirale štetne ekološke i društvene posljedice;

44. napominje da već postoje strogi standardi za odgovornu proizvodnju palmine ulja, uključujući već dostupne standarde koje je razvila Inovacijska skupina za palmino ulje, ali ih poduzeća i certifikacijski sustavi, uz iznimku RSPO-a, tek trebaju usvojiti u značajnijoj mjeri;

45. napominje da je važno da svi dionici u opskrbnom lancu mogu razlikovati održivo i neodrživo proizvedena palmine ulja te njihove ostatke i nusproizvode; napominje važnost sljedivosti robe i transparentnosti u svim fazama lanca opskrbe;

46. poziva EU da uspostavi obvezujući regulatorni okvir kako bi se zajamčila sljedivost opskrbnog lanca svih uvoznika poljoprivredne robe sve do podrijetla sirovine;

47. poziva Komisiju da poveća sljedivost palmine ulja koje se uvozi u EU i razmotri mogućnost da se do početka primjene jedinstvenog postupka za certifikaciju primjenjuje drugačiji sustav carinskih pristojbi koji točnije odražava stvarne troškove povezane s opterećenjem u pogledu okoliša; također traži od Komisije da razmotri mogućnost uvođenja i primjene nediskriminirajućih carinskih i necarinskih prepreka na temelju ugljičnog otiska palmine ulja; poziva na punu primjenu načela „onečišćivač plaća” u pogledu krčenja šuma;

48. poziva Komisiju da jasno definira sankcije za nepoštovanje propisa, zadržavajući istovremeno trgovinske odnose s trećim zemljama;

49. u tom smislu poziva Komisiju da u Svjetskoj carinskoj organizaciji pokrene reformu nomenklature Harmoniziranog sustava kojom bi se omogućilo da se certificirana održiva palmine ulja razlikuju od neodrživih palmine ulja i derivata;

50. poziva Komisiju da u poglavlja o održivom razvoju svojih trgovinskih sporazuma i sporazuma o razvojnoj suradnji što prije uključi obvezujuće odredbe kojima bi se trebalo spriječiti krčenje šuma, među kojima će biti, između ostalog, jamstvo o borbi protiv krčenja šuma u trgovinskim sporazumima sa zemljama proizvođačima i to kako bi se pružile čvrste i primjenjive mjere za hvatanje u koštac s neodrživim šumarskim praksama u zemljama proizvođačima;

51. poziva Komisiju i države članice EU-a da se usredotoče na razvoj instrumenata koji će omogućiti bolju uključenost pitanja zaštite okoliša u području razvojne suradnje; napominje da takav pristup pomaže osigurati da razvojne aktivnosti ne dovedu do neočekivanih ekoloških problema, već da budu u sinergiji s aktivnostima očuvanja;

52. primjećuje da manjkavi katastarski režimi u zemljama proizvođačima palmine ulja predstavljaju veliku prepreku kontroliranju širenja plantaža za proizvodnju palmine ulja te istodobno koče male zemljoposjednike u dobivanju zajmova potrebnih za unapređenje održivosti njihovih plantaža; napominje da je jačanje upravljačkih i šumarskih institucija na lokalnoj i nacionalnoj razini preduvjet za učinkovitu politiku zaštite okoliša; poziva Komisiju da pruži tehničku i financijsku pomoć zemljama proizvođačima palmine ulja za unapređenje njihovih katastarskih režima te ekološke održivosti plantaža za proizvodnju palmine ulja; ističe da je mapiranje teritorija u zemljama proizvođačima, među ostalim i uz pomoć satelitskih i geoprostornih tehnologija, jedini način da se evidentiraju koncesije za uljanu palmu i da se izrade strategije usmjerene na pošumljavanje, ponovno pošumljavanje i stvaranje ekoloških koridora; poziva Komisiju da podrži zemlje proizvođače u provedbi programa za sprečavanje požara;

Utorak, 4. travnja 2017.

53. podržava moratorij na tresetišta koji je indonezijska vlada nedavno uvela i kojim bi se trebalo spriječiti širenje plantaža na pošumljena tresetišta; podupire osnivanje agencije za obnovu tresetišta u svrhu obnove 2 milijuna hektara požarom pogođenog tresetišta;

54. traži od Europske unije i država članica da u okviru dijaloga s tim zemljama podrže potrebu za zamrzavanjem veličine površina namijenjenih uzgoju palmina ulja, uz moratorij na nove koncesije, kako bi se zaštitile preostale prašume;

55. zabrinut je zato što se mnogim velikim kupovinama zemljišta može prekršiti načelo slobodnog, prethodnog i informiranog pristanka lokalnih zajednica prema Konvenciji 169 Međunarodne organizacije rada; poziva EU i njegove države članice da osiguraju da se ulagači sa sjedištem u EU-u u cijelosti pridržavaju međunarodnih normi u pogledu odgovornog i održivog ulaganja u poljoprivredu, posebno smjernica Organizacije Ujedinjenih naroda za prehranu i poljoprivredu (FAO) i OECD-a za odgovorne lance opskrbe u poljoprivredi, dobrovoljnih smjernica FAO-a u pogledu posjeda zemljišta, vodećih načela UN-a o poslovanju i ljudskim pravima te smjernica OECD-a za multinacionalna poduzeća; naglašava potrebu da se poduzmu koraci kako bi se žrtvama korporativnog zlostavljanja zajamčio pristup pravnom lijeku;

56. stoga poziva relevantna tijela u zemljama podrijetla da poštuju ljudska prava, uključujući zemljišna prava onih koji žive na šumskim područjima, te da preuzmu veće okolišne, socijalne i zdravstvene obveze, uzimajući u obzir dobrovoljne smjernice FAO-a u pogledu posjeda zemljišta <sup>(1)</sup>;

57. snažno potiče EU da pruža potporu mikro, malim i obiteljskim lokalnim poduzećima u ruralnim područjima i da promiče registraciju imovine ili vlasništva nad zemljištem na nacionalnoj i lokalnoj razini;

58. ističe niske stope krčenja šuma s autohtonih zemljišta za koja su osigurani običajni sustavi prava posjeda i upravljanja resursima, što ima visok potencijal za ekonomično smanjenje emisija i sigurnost globalnih usluga ekosustava; poziva na iskorištavanje međunarodnih fondova za klimu i razvoj kako bi se osigurala autohtona i zajednička zemljišta i pružila potpora autohtonim narodima i zajednicama koji ulažu u zaštitu svojih zemljišta;

59. podsjeća na to da egzistencija siromašnih žena u ruralnim krajevima posebno ovisi o šumskim resursima; naglašava potrebu za uključivanjem rodne ravnopravnosti u nacionalne politike i institucije nadležne za šumarstvo, kako bi se promicao npr. ravnopravan pristup žena vlasništvu nad zemljištem i drugim resursima;

60. podsjeća Komisiju na njezinu Komunikaciju naslovljenu „Suočavanje s izazovima krčenja i propadanja šuma kako bi se spriječile klimatske promjene i gubitak biološke raznolikosti” (COM(2008)0645), u kojoj se naglašava cjelovit pristup krčenju tropskih šuma, a u obzir se uzimaju i svi pokretači krčenja šuma, uključujući proizvodnju palmina ulja; podsjeća Komisiju na cilj iznesen tijekom pregovora u okviru Pariške konferencije o klimi (COP21) u pogledu zaustavljanja gubitka šumskog pokrivača najkasnije do 2030. i smanjivanja bruto površine okrčenih tropskih šuma za barem 50 % do 2020. u odnosu na trenutne razine;

61. poziva Komisiju da ubrza rad na izradi akcijskog plana EU-a o krčenju i propadanju šuma kojim bi trebale biti obuhvaćene konkretne regulatorne mjere kako bi se zajamčilo da nijedna transakcija unutar lanca opskrbe ili financijska transakcija povezana s EU-om ne uzrokuje krčenje ili propadanje šuma, u skladu sa sedmim programa djelovanja za okoliš i akcijskim planom EU-a za palmino ulje; poziva Komisiju da usvoji jedinstvenu objedinjenu definiciju nulte stope krčenja šuma;

62. snažno potiče države članice i Komisiju da utvrde definiciju šuma koja uključuju biološku, društvenu i kulturnu raznolikost, kako bi se spriječilo prisvajanje zemljišta i uništavanje tropskih šuma zbog goleme monokulture palmina ulja, jer bi to ugrozilo preuzete obveze EU-a u pogledu klimatskih promjena; ističe da je potrebno dati prednost autohtonim vrstama, a time i zaštititi ekosustava, staništa i lokalnih zajednica;

---

<sup>(1)</sup> Dobrovoljne smjernice Organizacije Ujedinjenih naroda za prehranu i poljoprivredu (FAO) o odgovornom upravljanju u poljodjelstvu, ribarstvu i šumarstvu, Rim 2012. <http://www.fao.org/docrep/016/i2801e/i2801e.pdf>

**Utorak, 4. travnja 2017.**

63. poziva Komisiju da iznese prijedlog akcijskog plana EU-a za odgovorno poslovanje;
64. ustraje u tome da bi razvojne financijske institucije trebale zajamčiti da su njihove socijalne politike i politike zaštite okoliša obvezujuće i potpuno usklađene s međunarodnim zakonima o ljudskim pravima; poziva na povećanu transparentnost financiranja privatnih financijskih institucija i javnih financijskih tijela;
65. poziva države članice da uvedu obvezu davanja prednosti održivo proizvedenom palminu ulju u svim nacionalnim postupcima javne nabave;
66. sa zabrinutošću primjećuje da je komercijalna poljoprivreda i dalje glavni uzrok globalnog krčenja šuma i da je oko polovice ukupnog krčenja tropskih šuma od 2000. godine uzrokovano nezakonitom prenamjenom šuma za komercijalnu poljoprivredu, što može izazvati i rizik od sukoba; poziva na bolju koordinaciju politika šumarstva, komercijalne poljoprivrede, korištenja zemljišta i ruralnog razvoja kako bi se ostvarili ciljevi održivog razvoja i obveze u pogledu klimatskih promjena; također naglašava potrebu za usklađenosti politika u interesu razvoja u tom području, među ostalim politike EU-a u pogledu obnovljivih izvora energije;
67. ističe probleme koji nastaju uslijed procesa koncentracije zemljišta i prenamjene zemljišta pri uspostavi monokultura kao što su plantaže za proizvodnju palmina ulja;
68. poziva Komisiju da podrži daljnja istraživanja učinka prenamjene zemljišta na emisije stakleničkih plinova, uključujući krčenje šuma i proizvodnju bioenergije;
69. poziva Komisiju da posluži kao primjer drugim zemljama uspostavom pravila za obračun emisija stakleničkih plinova nastalih gospodarenjem močvarnim područjima i za prenamjenu zemljišta močvarnih područja u zakonodavstvu EU-a;
70. primjećuje učinke velikih monokultura uljane palme kojima se povećava prisutnost nametnika, onečišćenje vode uzrokovano agrokemijskim sredstvima i erozija tla, te utječe na ponore ugljika i ekologiju čitave regije, ometajući migraciju životinjskih vrsta;
71. napominje da najnovija istraživanja pokazuju da agrošumarska polikultura, primijeni li se na plantaže za proizvodnju palmina ulja, može pogodovati biološkoj raznolikosti, produktivnosti te biti društveno korisna;
72. poziva Komisiju da osigura koherentnost i da potakne sinergije između Zajedničke poljoprivredne politike (ZPP) i ostalih politika EU-a te da osigura da se provode na način koji je dosljedan programima usmjerenima na borbu protiv krčenja šuma u zemljama u razvoju, poput programa REDD; poziva Komisiju da se pobrine za to da reforma ZPP-a ne dovede, izravno ili neizravno, do daljnjeg masovnog krčenja šuma i da se njome podupire cilj iskorjenjivanja globalnog krčenja šuma; poziva Komisiju i države članice da se pobrinu za to da se o problemima okoliša povezanim s krčenjem šuma radi palmina ulja raspravlja i u svjetlu ciljeva predviđenih Strategijom EU-a za biološku raznolikost do 2020., koji moraju biti sastavni dio vanjskog djelovanja Unije u tom području;
73. poziva Komisiju da pruži podršku organizacijama zaduženima prvenstveno za *in situ* ali i *ex situ* zaštitu svih životinjskih vrsta pogođenih gubitkom prirodnih staništa zbog krčenja šuma čiji je uzrok dobivanje palmina ulja;
74. poziva da se na razini EU-a provede više istraživanja o održivoj hrani za životinje kako bi se za europsku poljoprivredu pronašle alternative proizvodima od uljane palme;
75. konstatira da se 70 % biogoriva koje se troši u EU-u uzgaja/proizvodi u EU-u, a da 23 % biogoriva koje se uvozi u EU čini palmino ulje uglavnom iz Indonezije, dok 6 % čini soja <sup>(1)</sup>;

<sup>(1)</sup> EUROSTAT – Opskrba obnovljivom energijom, njezina pretvorba i potrošnja; godišnji podaci (nrg\_107a), Globiom studija naslovljena „Prenamjena zemljišta kao posljedica korištenja biogoriva u EU-u”, 2015., i <http://www.fediol.be/>

Utorak, 4. travnja 2017.

76. primjećuje da potražnja EU-a za biogorivom neizravno utječe na uništavanje tropskih šuma;
77. primjećuje da, kad se uzme u obzir neizravna prenamjena zemljišta, biogoriva proizvedena od ratarskih kultura u nekim slučajevima mogu dovesti čak do neto povećanja emisija stakleničkih plinova, npr. spaljivanjem staništa s visokim udjelom ugljika, kao što su tropske šume i tresetišta; zabrinut je zbog toga što Komisijina evaluacija dobrovoljnih programa ne obuhvaća učinak neizravne promjene uporabe zemljišta;
78. poziva institucije EU-a da u sklopu reforme Direktive o obnovljivoj energiji u njezin dobrovoljni program uključe posebne postupke provjere valjanosti u pogledu sukoba oko najma zemljišta, (prisilnog) rada djece, loših radnih uvjeta za poljoprivrednike i opasnosti za zdravlje i sigurnost; također poziva EU da uzme u obzir učinak neizravne prenamjene zemljišta i da u reformu Direktive o obnovljivoj energiji uključi zahtjeve društvene odgovornosti;
79. poziva na to da se u politiku EU-a o biogorivima uključe efektivni kriteriji održivosti pomoću kojih će se zaštititi zemljišta s visokom razinom biološke raznolikosti, velikim zalihama ugljika i tresetištima, uključujući socijalne kriterije;
80. prima na znanje posljednje izvješće<sup>(1)</sup> Europskog revizorskog suda u kojem se analizira trenutni sustav certificiranja biogoriva i zaključuje da nedostaju važni aspekti održivosti kao što su uzimanje u obzir neizravnih učinaka potraženje i neprovođenje verifikacije te da nije moguće sa sigurnošću reći da certificirana biogoriva nemaju za posljedicu krčenje šuma ili negativne socijalne i društvene učinke; svjestan je zabrinutosti oko transparentnosti pri evaluaciji certifikacijskih postupaka; poziva Komisiju da poboljša transparentnost sustava održivosti, među ostalim izradom prikladnog popis aspekata koji bi se trebali kontrolirati, poput godišnjih izvješća i mogućnosti zatraživanja revizije koju bi provele neovisne treće strane; poziva Komisiju da uvede veće ovlasti za verifikaciju i nadzor nad sustavima, izvješćima i aktivnostima;
81. poziva na provedbu relevantnih preporuka Revizorskog suda, s kojima se složila i Komisija;
82. sa zabrinutošću primjećuje da je 46 % ukupnog palmina ulja uvezenog u EU iskorišteno za proizvodnju biogoriva i da to podrazumijeva upotrebu oko jednog milijuna hektara tropskog tla; poziva Komisiju da poduzme mjere kako bi se postupno ukinulo korištenje biljnih ulja koje potiče krčenje šuma, uključujući palmino ulje, kao komponentu biogoriva, po mogućnosti do 2020.;
83. napominje da jednostavna zabrana ili postupno ukidanje korištenja palmina ulja može dovesti do njegove zamjene drugim tropskim biljnim uljima koja se koriste u proizvodnji biogoriva i koja bi se najvjerojatnije proizvodila u istim ekološki osjetljivim regijama kao i palmino ulje, a koja možda imaju daleko veći učinak na biološku raznolikost, korištenje zemljišta i emisije stakleničkih plinova nego samo palmino ulje; preporučuje da se pronađu i promiču održivije alternative za korištenje biogoriva kao što su europska ulja koja se proizvode od sjemena uljane repice i suncokreta iz europskog uzgoja;
84. poziva Komisiju i države članice da istodobno pruže potporu daljnjem razvoju biogoriva druge i treće generacije kako bi se smanjila opasnost od neizravne prenamjene zemljišta unutar Unije te da stimulira prijelaz na napredna biogoriva u skladu s Direktivom (EU) 2015/1513 te u skladu s kružnim gospodarstvom, resursnom učinkovitosti te ambicijama u području mobilnosti s niskim emisijama u Uniji;

o

o o

85. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću i Komisiji te vladama i parlamentima država članica.

---

<sup>(1)</sup> Izvor: Europski revizorski sud Certifikacija biogoriva: nedostaci u postupcima priznavanja sustava i nadzoru nad sustavom (<http://www.eca.europa.eu/en/Pages/NewsItem.aspx?nid=7171>).

Utorak, 4. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0099

## Žene i njihova uloga u ruralnim područjima

**Rezolucija Europskog parlamenta od 4. travnja 2017. o ženama i njihovoj ulozi u ruralnim područjima (2016/2204(INI))**

(2018/C 298/02)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir članke 2. i 3. Ugovora o Europskoj uniji (UEU) i članak 157. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU),
- uzimajući u obzir Protokol br. 1 o ulozi nacionalnih parlamenata u Europskoj uniji,
- uzimajući u obzir Protokol br. 2 o primjeni načela supsidijarnosti i proporcionalnosti,
- uzimajući u obzir članke 21. i 23. Povelje Europske unije o temeljnim pravima,
- uzimajući u obzir Pekinšku platformu za djelovanje,
- uzimajući u obzir Konvenciju UN-a o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena usvojenu 1979.,
- uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 79/7/EEZ od 19. prosinca 1978. o postupnoj provedbi načela jednakog postupanja prema muškarcima i ženama u pitanjima socijalne sigurnosti <sup>(1)</sup>,
- uzimajući u obzir Direktivu 2006/54/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. o provedbi načela jednakih mogućnosti i jednakog postupanja prema muškarcima i ženama u pitanjima zapošljavanja i rada <sup>(2)</sup>,
- uzimajući u obzir Direktivu 2010/41/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 7. srpnja 2010. o primjeni načela jednakog postupanja prema muškarcima i ženama koji su samozaposleni i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 86/613/EEZ <sup>(3)</sup>,
- uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1303/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o utvrđivanju zajedničkih odredbi o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu, Kohezijskom fondu, Europskom poljoprivrednom fondu za ruralni razvoj i Europskom fondu za pomorstvo i ribarstvo i o utvrđivanju općih odredbi o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu, Kohezijskom fondu i Europskom fondu za pomorstvo i ribarstvo te o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1083/2006 <sup>(4)</sup>,
- uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1305/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o potpori ruralnom razvoju iz Europskog poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj (EPFRR) i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1698/2005 <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> SL L 6, 10.1.1979., str. 24.

<sup>(2)</sup> SL L 204, 26.7.2006., str. 23.

<sup>(3)</sup> SL L 180, 15.7.2010., str. 1.

<sup>(4)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 320.

<sup>(5)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 487.



Utorak, 4. travnja 2017.

- uzimajući u obzir članak 7. Uredbe (EU) br. 1305/2013 o potpori ruralnom razvoju iz Europskog poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 12. ožujka 2008. o položaju žena u ruralnim područjima EU-a <sup>(1)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 5. travnja 2011. o ulozi žena u poljoprivredi i ruralnim područjima <sup>(2)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 8. srpnja 2015. o Inicijativi za zeleno zapošljavanje: iskorištavanje potencijala zelenoga gospodarstva za stvaranje radnih mjesta <sup>(3)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 8. rujna 2015. o obiteljskim poduzećima u Europi <sup>(4)</sup>,
- uzimajući u obzir preporuke Odbora UN-a za svjetsku sigurnost opskrbe hranom od 17. listopada 2016. o uzgoju životinja i svjetskoj sigurnosti opskrbe hranom, a posebno preporuke o rodnoj ravnopravnosti i jačanju položaja žena,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 27. listopada 2016. o tome kako se ZPP-om može potaknuti otvaranje radnih mjesta u ruralnim područjima <sup>(5)</sup>,
- uzimajući u obzir članak 52. Poslovnika,
- uzimajući u obzir zajednička razmatranja Odbora za poljoprivredu i ruralni razvoj i Odbora za prava žena i jednakost spolova u skladu s člankom 55. Poslovnika,
- uzimajući u obzir izvješće Odbora za poljoprivredu i ruralni razvoj i Odbora za prava žena i jednakost spolova (A8-0058/2017),

### **Višefunkcionalnost uloge žena u ruralnim područjima**

- A. budući da su se društvene i gospodarske okolnosti i životni uvjeti znatno promijenili tijekom posljednjih desetljeća te da se uvelike razlikuju među državama članicama, ali i unutar samih država;
- B. budući da žene znatno doprinose ruralnom gospodarstvu i budući da su diversifikacijske mjere i koncept višefunkcionalnosti, koji čine neophodnu osnovu za strategije održivog razvoja, iako još nisu u potpunosti iskorišteni u svim područjima, otvorili nove mogućnosti za žene uz pomoć inovacija i stvaranja novih koncepata kojima se u poljoprivredu može unijeti nova dinamika;
- C. budući da žene vrlo često promiču razvoj dodatnih aktivnosti na poljoprivrednim gospodarstvima ili izvan njih koje se ne odnose samo na poljoprivrednu proizvodnju i time stvaraju istinsku dodanu vrijednost aktivnosti u ruralnim područjima;
- D. budući da žene koje žive u ruralnim područjima nisu homogena skupina, s obzirom na to da se njihova situacija, zanimanja, doprinos društvu te, u konačnici, njihove potrebe i interesi znatno razlikuju među državama članicama i unutar njih;
- E. budući da su žene aktivno uključene u poljoprivredne aktivnosti, poduzetništvo i turizam te imaju važnu ulogu u očuvanju kulturnih tradicija u ruralnim područjima, što može doprinijeti izgradnji i/ili jačanju regionalnog identiteta;

<sup>(1)</sup> SL C 66 E, 20.3.2009., str. 23.

<sup>(2)</sup> SL C 296 E, 2.10.2012., str. 13.

<sup>(3)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2015)0264.

<sup>(4)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2015)0290.

<sup>(5)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0427.

**Utorak, 4. travnja 2017.**

- F. budući da je ravnopravnost žena i muškaraca temeljno načelo Europske unije i njezinih država članica, a poticanje te ravnopravnosti jedan od njezinih glavnih ciljeva; budući da je rodna jednakost temeljna vrijednost EU-a, prepoznata u Ugovorima i Povelji o temeljnim pravima te da je EU preuzeo poseban zadatak integriranja rodne jednakosti u sve svoje aktivnosti; budući da je rodno osviještena politika važan instrument za integraciju tog načela u politike, mjere i aktivnosti EU-a kako bi se promicala ravnopravnost žena i muškaraca i spriječila diskriminacija u cilju povećanja aktivnog sudjelovanja žena na tržištu rada te u gospodarskim i društvenim aktivnostima; budući da je taj instrument primjenjiv i na strukturne i investicijske fondove EU-a, uključujući EPFRR;
- G. budući da su obiteljska poljoprivredna gospodarstva najčešći model poljoprivrednih gospodarstava u 28 država članica EU-a i da 76,5 % posla unutar tih gospodarstava obavljaju vlasnici ili njihovi članovi obitelji <sup>(1)</sup> te ih stoga treba podržati i zaštititi; budući da se obiteljskim poljoprivrednim gospodarstvima promiču međugeneracijska solidarnost te društvena i ekološka odgovornost čime se doprinosi održivom razvoju ruralnih područja;
- H. budući da je u kontekstu sve veće urbanizacije za društvo ključno održavanje aktivnog, dinamičnog stanovništva koje napreduje u ruralnim područjima, osobito u područjima s prirodnim ograničenjima, s obzirom na to da očuvanje okoliša i krajolika ovisi o tome;
- I. budući da su starenje stanovništva i pad poljoprivrednih aktivnosti te gospodarski pad u ruralnim područjima EU-a neki od glavnih uzroka depopulacije i odlaska žena iz ruralnih područja, što ima negativne posljedice ne samo na tržište rada, već i na socijalnu infrastrukturu; budući da se ta situacija može zaustaviti samo ako europske institucije i vlade poduzmu sve što mogu kako bi osigurale veće priznanje rada i prava žena te kako bi pružile potrebne usluge koje bi u ruralnim područjima omogućile usklađivanje poslovnog i obiteljskog života;
- J. budući da je ruralni turizam, koji uključuje ponudu robe i pružanje usluga na selu u okviru obiteljskih i zadružnih poduzeća, sektor niskog rizika zahvaljujući kojemu se otvaraju radna mjesta te koji omogućuje usklađivanje privatnih i obiteljskih obaveza s poslovnima i potiče ruralno stanovništvo, a posebno žene, da ostanu na selu;
- K. budući da je gospodarska kriza utjecala na Europsku uniju i imala ozbiljan utjecaj na mnoga ruralna područja i regije; budući da su posljedice krize još uvijek vidljive i mladi se ljudi u ruralnim područjima suočavaju s ozbiljnim stopama nezaposlenosti, siromaštva i depopulacije, što posebno utječe na žene; budući da su žene izravno pogođene posljedicama krize u vođenju poljoprivrednih gospodarstava i kućanstava;
- L. budući da takva situacija predstavlja ozbiljan izazov za zajedničku poljoprivrednu politiku (ZPP) u sklopu koje bi trebalo osigurati razvoj ruralnih područja i istovremeno osnažiti njihov potencijal;
- M. budući da je potrebno zajamčiti da održiv i dinamičan poljoprivredni sektor ostane glavni gospodarski, ekološki i socijalni temelj ruralnih područja koji doprinosi ruralnom razvoju, održivoj proizvodnji hrane, biološkoj raznolikosti i otvaranju radnih mjesta;
- N. budući da položaj malih i obiteljskih poljoprivrednih gospodarstava kao primarnih proizvođača hrane treba poboljšati, a njihove poljoprivredne i stočarske aktivnosti održati poticanjem inovacija, izdvajanjem odgovarajućih financijskih sredstava i donošenjem mjera na razini EU-a; budući da je u razdoblju između 2005. i 2010. nestalo 2,4 milijuna poljoprivrednih gospodarstava, od kojih su većina bila mala ili obiteljska poljoprivredna gospodarstva, što je povećalo nezaposlenost u ruralnim područjima;
- O. budući da se poticanjem diversifikacijskih mjera te razvojem kratkih opskrbnih lanaca, kao i promicanjem organizacija proizvođača (OP), može doprinijeti otpornosti tog sektora koji se suočava s izazovima nepoštenih trgovinskih praksi i sve nestabilnijim tržištem;

---

<sup>(1)</sup> Prema istraživanju Eurostata o strukturi poljoprivrednih gospodarstava.

Utorak, 4. travnja 2017.

- P. budući da je važno podržavati i promicati sudjelovanje žena u poljoprivredno-prehrambenom vrijednosnom lancu jer one svoju ulogu vrše uglavnom u proizvodnji i preradi;
- Q. budući da su pristup cjeloživotnom učenju, mogućnost potvrđivanja vještina stečenih u okviru neformalnog obrazovanja te mogućnost prekvalifikacije i stjecanja vještina koje se mogu koristiti na tržištu rada koje se dinamično razvija presudne pretpostavke za povećanje broja zaposlenih žena u ruralnim područjima;
- R. budući da zadruge, uzajamna društva, socijalna poduzeća i drugi alternativni poslovni modeli imaju golem potencijal za poticanje održivog i uključivog gospodarskog rasta i doprinose jačanju gospodarskog položaja žena u ruralnim područjima i u poljoprivrednom sektoru;
- S. budući da je nužno uključiti žene i djevojčice u obrazovanje i cjeloživotno učenje, prije svega u područjima znanosti, tehnologije, inženjerstva i matematike te poduzetništva, kako bi se ostvarila rodna ravnopravnost u sektoru poljoprivrede, proizvodnje hrane i turizma te u drugim sektorima zastupljenim u ruralnim područjima;

#### ***Izazovi s kojima se suočavaju žene u ruralnim područjima***

- T. budući da žene čine malo manje od 50 % ukupnog radno sposobnog stanovništva u ruralnim područjima EU-a, ali samo oko 45 % ukupnog gospodarski aktivnog stanovništva; budući da mnoge žene nikad nisu registrirane kao nezaposlene ili uvrštene u statistike o nezaposlenim osobama te ne postoje jasni podaci o uključenosti žena u poljoprivredu u svojstvu vlasnica ili zaposlenica;
- U. budući da je 2009. u pretežno ruralnim područjima EU-a bilo zaposleno samo 61 % žena u dobi između 20. i 64. godine <sup>(1)</sup>; budući da u mnogim državama članicama žene u ruralnim područjima imaju ograničen pristup zapošljavanju i relativno male šanse za rad u poljoprivredi, iako i dalje imaju važnu ulogu u ruralnom razvoju i u socijalnoj strukturi tih područja time što osiguravaju приход kućanstvima ili poboljšavaju životne uvjete;
- V. budući da su 2014. žene ostvarile oko 35 % ukupnog radnog vremena u poljoprivredi, od čega je 53,8 % bio rad na nepuno radno vrijeme, a 30,8 % na puno radno vrijeme, što je znatan doprinos poljoprivrednoj proizvodnji; budući da je posao koji supruge i drugi ženski članovi obitelji obavljaju na poljoprivrednim gospodarstvima često nezamjenjiv i čini istinski „nevidljivi rad” zbog nepostojanja profesionalnog statusa koji bi im omogućio priznanje i upis u sustav socijalnog osiguranja, što bi spriječilo gubitak prava kao što je pravo na bolovanje ili rođiljni dopust i osiguralo njihovu financijsku neovisnost;
- W. budući da u nekim državama članicama, primjerice u Francuskoj, postoje različiti pravni statusi za supruge koje obavljaju redovitu profesionalnu aktivnost u poljoprivrednom gospodarstvu (suradnica u poljoprivrednom gospodarstvu odnosno njegova zaposlenica ili voditeljica), što omogućuje primjerenu socijalnu zaštitu od rizika u osobnom i profesionalnom životu;
- X. budući da žene u prosjeku upravljaju samo s 30 % poljoprivrednih gospodarstava u EU-u; budući da postoji znatan broj radnica u poljoprivredi, a mnoge su žene klasificirane kao supruge vlasnika gospodarstva, točnije 80,1 % od svih registriranih supružnika u 2007. godini <sup>(2)</sup>;
- Y. budući da je vlasnik poljoprivrednog gospodarstva osoba na koju glase bankovni dokumenti, subvencije i akumulirana prava te jedini predstavnik gospodarstva pri udruženjima i kolektivnim tijelima; budući da ako osoba nije vlasnik poljoprivrednog gospodarstva nema nikakva prava koja su povezana s tim statusom (prava na jedinstvena plaćanja, premije za krave dojilje, prava povezana s nasadima vinograda, prihodi itd.) i da su poljoprivrednice zbog toga u iznimno ranjivoj i nepovoljnoj situaciji;

<sup>(1)</sup> Europska komisija (2011.), „Agriculture and Rural Development. EU Agricultural Economic Briefs. Rural Areas and the Europe 2020 Strategy – Employment (Poljoprivreda i ruralni razvoj. Poljoprivredni gospodarski sažeci EU-a. Ruralna područja i strategija Europa 2020. – zapošljavanje)”, sažetak br. 5 – studeni 2011.

<sup>(2)</sup> Europska komisija (2012.), „Agricultural Economic Briefs. Women in EU agriculture and rural areas: hard work, low profile (Poljoprivredni gospodarski sažeci. Žene u poljoprivredi i ruralnim područjima EU-a: težak rad, slaba uočljivost)”, sažetak br. 7 – lipanj 2012.

**Utorak, 4. travnja 2017.**

- Z. budući da ih se treba priznati kao vlasnice ili suvlasnice kako bi mogle koristiti pozitivne mjere pomoći za žene zaposlene u sektoru poljoprivrede; budući da Europska unija treba promicati vlasništvo ili suvlasništvo žena nad poljoprivrednim gospodarstvima što bi imalo pozitivan učinak na njihovu situaciju na tržištu rada, socijalna prava i ekonomsku neovisnost i čime bi se osigurala njihova veća vidljivost (i priznanje njihova doprinosa gospodarstvu i prihodima) u ruralnim područjima i veći pristup zemljištu;
- AA. budući da je u europskim, nacionalnim i regionalnim statistikama potrebno postići veću vidljivost žena u ruralnim područjima kako bi se odrazila njihova situacija i uloga koju imaju;
- AB. budući da bi se poboljšanjem pristupa mladim i žena zemljištu pojačala generacijska obnova u poljoprivrednim djelatnostima te poboljšao gospodarski rast i socijalna dobrobit;
- AC. budući da je pružanje kvalitetnih i povoljnih javnih i privatnih usluga, uključujući skrb o djeci, starijima i ostalim uzdržavanim osobama, uključujući osobe s invaliditetom, važno za sve stanovnike ruralnih područja; budući da su takve usluge osobito važne za lakše usklađivanje poslovnog i privatnog života, posebice za žene, koje se uglavnom više bave vođenjem brige za mlađe, uzdržavane i starije članove obitelji;
- AD. budući da žene imaju višefunkcionalnu ulogu u ruralnim područjima i da bi im stoga takve usluge omogućile rad i daljnji razvoj njihovih karijera te istovremeno omogućile poštenu raspodjelu obiteljskih odgovornosti i odgovornosti koje su povezane sa skrbi;
- AE. budući da je temelj za poboljšanje kvalitete života u ruralnim područjima dostupnost infrastruktura, kao što su prometne veze, pristup širokopojasnom internetu velike brzine, uključujući mobilne podatkovne usluge i opskrbu energijom, kao i kvalitetne socijalne, zdravstvene i obrazovne usluge;
- AF. budući da dostupnost širokopojasnog interneta i dalje zaostaje za nacionalnom dostupnošću širokopojasnog interneta u 28 država članica EU-a; budući da je 2015. u 98,4 % kućanstava u ruralnim područjima bila dostupna barem jedna od širokopojasnih tehnologija, ali da je samo 27,8 % kućanstava imalo pristup uslugama nove generacije; budući da digitalna infrastruktura, koja nije u potpunosti razvijena u svim ruralnim područjima EU-a, uvelike može pomoći u pristupu informacijama i obrazovnim mogućnostima te u dijeljenju informacija i razmjeni dobrih praksi među ženama u ruralnim područjima i može predstavljati važan element potpore koja je potrebna kako bi se zadržalo žensko stanovništvo u ruralnim područjima;
- AG. budući da je obrazovanje temeljni instrument promicanja vrijednosti ravnopravnosti koju treba promicati na transverzalni način, ne samo u sferi školstva, nego i u okviru strukovnog osposobljavanja, posebno onog u primarnom sektoru;
- AH. budući da će poboljšanje općih uvjeta u ruralnim područjima dovesti do boljeg položaja žena u tim područjima;
- AI. budući da se znatan doprinos žena lokalnom i ruralnom razvoju ne odražava dovoljno u njihovu sudjelovanju u odgovarajućim postupcima odlučivanja, s obzirom na to da su žene u ruralnim područjima često nedovoljno zastupljene u tijelima koja donose odluke, kao što su poljoprivredne zadruge, sindikati i općinska poglavarstva; budući da je iznimno važno povećanje zastupljenosti žena u tim tijelima;
- AJ. budući da su žene u ruralnim područjima izložene i rodno uvjetovanoj razlici u plaćama i mirovinama koja postaje sve veća u nekim državama članicama Unije; budući da je potrebno posvetiti veću pažnju vođenju ažuriranih statistika o zaposlenosti žena u ruralnim područjima i njihovim radnim i životnim uvjetima;
- AK. budući da do sada nisu uspostavljeni tematski potprogrami o ženama u ruralnim područjima i da je zastupljenost žena u upotrebi instrumenata dostupnih u sklopu programa ruralnog razvoja do 2014. nažalost bila niska; budući da su žene predstavljale samo 28 % od 6,1 milijuna sudionika u mjerama osposobljavanja; budući da su žene predstavljale samo 19 % korisnika ulaganja u fizičku imovinu radi modernizacije poljoprivrednih gospodarstava i 33 % korisnika diversifikacijskih mjera; budući da su žene predstavljale samo 38 % korisnika mjera osi 3. (diversifikacija gospodarstva u ruralnim područjima) kojima su otvorena nova radna mjesta;

Utorak, 4. travnja 2017.

1. naglašava aktivnu ulogu žena u ruralnim područjima i prepoznaje doprinos koji žene ostvaruju u gospodarstvu ruralnih područja kao poduzetnice, voditeljice obiteljskih poduzeća te promicateljice održivog razvoja; smatra da je žensko poduzetništvo u socijalnom, gospodarskom i ekološkom smislu važan stup održivog razvoja u ruralnim područjima i treba ga promicati, poticati i podupirati u okviru strategija ruralnog razvoja, a posebno s pomoću obrazovanja i strukovnog osposobljavanja, poticanja vlasništva žena, mreža poduzetnica i pristupa ulaganjima i kreditiranju, poticanja njihove zastupljenosti u upravljačkim tijelima i stvaranja prilika kojima se potiču žene koje su mlade, samozaposlene, rade na nepuno radno vrijeme i često su slabo plaćene;
2. poziva Komisiju i države članice da pruže podršku uspješnoj ravnoteži između privatnog i poslovnog života, poticanju novih poslovnih prilika, boljoj kvaliteti života u ruralnim područjima te potiče žene da provedu vlastite projekte;
3. pozdravlja podršku koja se pruža ženama u ruralnim područjima u vidu inicijativa kojima se želi postići da zajednica cijeni njihov rad i da se one umrežavaju; osobito naglašava ključnu ulogu žena u malim i obiteljskim gospodarstvima koja predstavljaju glavne društveno-gospodarske jedinice ruralnih područja i u kojima se vodi briga o prehrambenoj proizvodnji, očuvanju tradicionalnih znanja i vještina, regionalnim identitetima te zaštiti okoliša; smatra da poljoprivrednice imaju važnu ulogu u jamčenju trajnog opstanka malih i obiteljskih poljoprivrednih gospodarstava s dobrim izgledima za budućnost;
4. smatra da je, s obzirom na različite uloge, zanimanja i situacije žena u ruralnim područjima, pomoć i podršku potrebno prilagoditi njihovim potrebama i interesima kako bi se poboljšale njihove mogućnosti zapošljavanja;
5. poziva Komisiju i države članice da se obvežu na održavanje, poticanje, olakšavanje i promicanje pristupa žena iz ruralnih područja tržištu rada te da im to bude prioritet u budućim politikama ruralnog razvoja i da utvrde ciljeve u vezi s trajno plaćenim zaposlenjem; poziva države članice da u svoje programe ruralnog razvoja uvrste strategije usredotočene posebno na doprinos žena ostvarenju ciljeva Strategije Europa 2020.;
6. napominje da sudjelovanje žena na tržištu rada u ruralnim područjima uključuje širok spektar radnih mjesta koja nadilaze tradicionalnu poljoprivredu i naglašava da u vezi s tim žene u ruralnim područjima mogu biti nositeljice promjene u prelasku na održivu i ekološku poljoprivredu te da mogu imati važnu ulogu u stvaranju zelenih poslova;
7. poziva države članice da se konkretnije koriste Europskim mikrofinancijskim instrumentom Progress i šire informacije o njegovu postojanju te da koriste posebne mjere EPFRR-a koje su namijenjene zapošljavanju žena, da promiču i poboljšaju razne vrste rada žena, uzimajući u obzir posebne uvjete žena u ruralnim područjima, da se pobrinu za različite inicijative kojima će se pružiti podrška održivosti i razvoju novoosnovanih poduzeća te malih i srednjih poduzeća te da uvedu inicijative kojima će se otvoriti nova i očuvati postojeća radna mjesta u poljoprivredi koja će biti privlačnijima mladim ženama;
8. potiče države članice da redovito prate situaciju u kojoj se nalaze žene u ruralnim područjima te da maksimalno iskoriste posebne instrumente i postojeće mjere u sklopu ZPP-a kako bi se povećala zastupljenost žena u korištenju tih instrumenata i mjera te poboljšala njihova situacija;
9. preporučuje da Komisija, prilikom reforme ZPP-a u budućnosti, zadrži i poboljša tematske potprograme o ženama u ruralnim područjima i da te programe, između ostalog, usmjeri prema komercijalizaciji, izravnoj prodaji i promociji proizvoda na lokalnoj i regionalnoj razini, s obzirom na to da ti potprogrami mogu biti važni za otvaranje radnih mjesta za žene u ruralnim područjima;
10. ističe da je ravnopravnost žena i muškaraca ključan cilj EU-a i njegovih država članica, traži od Komisije i Vijeća da učine sve što je potrebno kako bi se rodna jednakost uvela u sve programe, aktivnosti i inicijative EU-a i stoga i poziva na primjenu rodno osviještene politike u okviru ZPP-a i kohezijskih politika u ruralnim područjima; predlaže nove ciljane mjere u sklopu EPFRR-a kojima bi se poticalo žene u ruralnim područjima na sudjelovanje na tržištu rada;
11. nada se da će bolje razumijevanje situacije u kojoj se nalaze žene u ruralnim područjima omogućiti sastavljanje europske povelje za poljoprivrednice za srednjoročno razdoblje u kojem će se definirati taj koncept i utvrditi vrste izravne i neizravne diskriminacije s kojima se susreću žene u ruralnim područjima te mjere pozitivne diskriminacije namijenjene njihovom iskorjenjivanju;

Utorak, 4. travnja 2017.

12. poziva države članice da, u svjetlu uvjeta koji se odnose na ravnopravnost žena i muškaraca, kao obveze i ključnog cilja EU-a i njegovih država članica, i nediskriminaciju stvore veće sinergije u pogledu upotrebe instrumenata dostupnih u sklopu EPFRR-a, programa Leader+ i Obzor 2020 te Europskog socijalnog fonda kako bi se stvorili bolji životni i radni uvjeti u ruralnim područjima, slijedile posebne prilagođene politike socijalnog i ekonomskog uključivanja i jačanja položaja žena i djevojčica, posebice iz osjetljivih i marginaliziranih skupina, i podignula razina osviještenosti o svim mogućnostima koje se ženama i djevojčicama nude u tim područjima u skladu s postojećim zakonodavstvom;
13. naglašava da je važno smisliti konkretne mjere za promicanje osposobljavanja, zapošljavanja i zaštitu prava najranjivijih skupina žena koje imaju posebne potrebe, poput žena s invaliditetom, imigrantica, sezonskih radnica migrantica, žena izbjeglica i pripadnica manjina, žena koje su bile žrtve rodno uvjetovanog nasilja, niskobrazovanih ili neobrazovanih žena, samohranih majki itd.;
14. naglašava ključnu ulogu koju žene uglavnom imaju kad je riječ o knjigovodstvu poljoprivrednih gospodarstava i u tom smislu skreće pozornost na nedostatak potpore u pogledu savjetovanja u situacijama kad se poljoprivredno gospodarstvo nađe u financijskim teškoćama;
15. potiče države članice da zajamče potpuno priznavanje sudjelovanja žena u upravljanju poljoprivrednim gospodarstvima te da promiču i olakšaju pristup žena vlasništvu ili suvlasništvu nad poljoprivrednim gospodarstvima;
16. poziva države članice da potiču mjere za informiranje i tehničku pomoć te da međusobno razmjenjuju najbolje prakse u vezi s dodjelom profesionalnog statusa za bračne partnere koji pomažu u poljoprivrednom sektoru koji bi im omogućio ostvarivanje individualnih prava, posebno roditeljskog dopusta, zdravstvene zaštite u slučaju nesreće na radu, pristupa osposobljavanju i mirovinskih prava;
17. poziva europske institucije da potaknu mjere u okviru ZPP-a za ravnomjernu raspodjelu potpora, čime bi se zajamčila potpora malim poljoprivrednim gospodarstvima;
18. naglašava važnost podupiranja sudjelovanja žena u ruralnim područjima u donošenju odluka s pomoću aktivnosti osposobljavanja kako bi se potaknula zastupljenost žena u područjima i sektorima u kojima su podzastupljene, kao i provođenjem kampanja za podizanje razine osviještenosti o važnosti aktivnog sudjelovanja žena u zadrugama, u svojstvu partnera, ali i u upravi;
19. potiče države članice da promiču ravnopravnost žena i muškaraca u raznim upravnim tijelima i predstavništvima, da potiče jednako sudjelovanje i moć i veću zastupljenost žena u radnim skupinama i odborima za praćenje programa ruralnog razvoja i svim vrstama organizacija, udruga i javnih institucija u sektoru poljoprivrede tako da proces donošenja odluka odražava stajališta i žena i muškaraca te da potiču sudjelovanje žena u lokalnim akcijskim skupinama i razvoju lokalnih partnerstava u okviru programa LEADER;
20. poziva na pružanje potpore organizacijama žena i poljoprivrednika koje imaju važnu ulogu u poticanju novih programa razvoja i diversifikacije;
21. poziva države članice da u potpunosti provedu postojeće zakonodavne akte koji se odnose na jednako postupanje prema ženama i muškarcima, uključujući pitanja socijalne sigurnosti te roditeljskog i roditeljskog dopusta; potiče ih da poboljšaju zakonodavstvo povezano s ravnopravnošću žena i muškaraca na tržištu rada te da osiguraju socijalnu zaštitu za muškarce i žene koji rade u ruralnim područjima;
22. poziva Komisiju da nadzire prenošenje postojećih zakonskih odredbi kako bi se riješili problemi i pitanje diskriminacije s kojima se suočavaju žene koje žive i rade u ruralnim područjima;
23. ističe potrebu za poduzimanjem djelotvornih mjera na europskoj i nacionalnoj razini kako bi se smanjile postojeće razlike u plaćama i mirovinama između muškaraca i žena; potiče Komisiju da zajedno s državama članicama i njihovim regionalnim tijelima razmotri višedimenzionalnu prirodu razlika u mirovinama između muškaraca i žena i da osmisli posebne političke mjere u okviru strategije EU-a za ruralni razvoj jer različiti čimbenici kao što su razlike u zaposlenosti i plaćama, prekidi u karijeri, rad na nepuno radno vrijeme, neformalni rad bračnih partnera koji pomažu, organizacija mirovinskih sustava i niži prihodi mogu dovesti do veće razlike u mirovinama;

Utorak, 4. travnja 2017.

24. potiče države članice da zajamče pristojne mirovine, uključujući planiranu minimalnu nacionalnu mirovinu, posebice kako bi pomogle ženama u ruralnim područjima da zadrže svoju ekonomsku neovisnost kada dođu u dob za mirovinu;
25. ističe da se u okviru politika EU-a o životnim uvjetima žena u ruralnim područjima moraju uzeti u obzir i životni i radni uvjeti žena koje se zapošljavaju kao sezonske radnice u poljoprivredi, posebno u pogledu potrebe da im se pruže socijalna zaštita, zdravstveno osiguranje i zdravstvena skrb; ističe da rad tih žena treba smatrati radom maksimalne vrijednosti;
26. potiče države članice da ojačaju ulogu socijalnih aktera i organizacija socijalne pomoći koji surađuju s vlastima u nadziranju usklađenosti s propisima o zapošljavanju, mjera za borbu protiv neprijavljenog rada i poštovanja socijalnih prava i sigurnosnih standarda, čime se olakšava socioekonomska integracija radnica općenito, uključujući migrantice, sezonske radnice i izbjeglice;
27. poziva Komisiju i nacionalna tijela da razviju baze podataka i mreže na razini država članica kako bi se zabilježila ekonomska i socijalna situacija žena u ruralnim područjima, kao i njihov doprinos društvu, te podignula razina osviještenosti o njoj;
28. poziva stoga Komisiju i države članice da revidiraju svoje statističke planove kojima bi se uključili instrumenti za mjerenje općeg doprinosa žena prihodima i gospodarstvu u ruralnim područjima te da, kad je to moguće, pokazatelje iskazuju po spolu i optimiziraju upotrebu dostupnih podataka o socioekonomskoj situaciji žena u ruralnim područjima i njihovom sudjelovanju u aktivnostima koje se provode radi bolje prilagodbe političkih mjera;
29. poziva da se poboljšaju redovito praćenje ZPP-a, prikupljanje podataka i evaluacijski pokazatelji u cilju utvrđivanja uloge žena u poljoprivredi i njihova sudjelovanja u „nevidljivom” radu;
30. naglašava da je potrebno posvetiti veću pažnju vođenju ažuriranih statistika o vlasništvu žena nad zemljištima;
31. poziva Komisiju da zajedno s državama članicama i lokalnim i regionalnim tijelima omogući pristup ne samo odgovarajućim informativnim materijalima o mogućnostima ostvarivanja potpora koje su osobito namijenjene poljoprivrednicama i ženama u ruralnim područjima, već i potpuni pristup obrazovanju i strukovnom osposobljavanju u sektoru poljoprivrede i ostalim povezanim sektorima, uključujući pristup poslijediplomskom osposobljavanju i stručnim tečajevima za poduzetnike i poljoprivredne proizvođače te da omogući ženama stjecanje poslovnih vještina, znanja i pristup financiranju i mikrofinanciranju radi pokretanja i konsolidacije poduzetničkih aktivnosti i da im omogući sudjelovanje u širokom spektru aktivnosti ruralne proizvodnje, kao i da poveća njihovu konkurentnost u poljoprivredi i ruralnim područjima te u sklopu ruralnog turizma povezanog s komercijalnim poljoprivrednim djelatnostima;
32. poziva da se omogući sveobuhvatno profesionalno i poduzetničko savjetovanje u pogledu diversifikacije i da se poduzmu mjere za jačanje gospodarskog položaja žena, da se pruži podrška zadrugama, uzajamnim društvima, socijalnim poduzećima i alternativnim poslovnim modelima i poboljšaju poduzetnički način razmišljanja i vještine žena;
33. u tom kontekstu podsjeća da se Programom novih vještina koji je izradila Komisija državama članicama pruža prilika da bolje utvrđuju i potvrđuju vještine stečene izvan okvira formalnog obrazovanja i strukovnog osposobljavanja kako bi se suzbili socijalna isključenost i rizik od siromaštva;
34. poziva na poticanje sudjelovanja žena s kvalifikacijama na razini visokog obrazovanja u području poljoprivrede, stočarstva i šumarstva i olakšavanje njihova sudjelovanja s pomoću programa osposobljavanja radi razvoja aktivnosti povezanih sa savjetovanjem poljoprivrednih gospodarstava i inovacijama;
35. predlaže da se u programe osposobljavanja posebno posvećene poljoprivrednoj djelatnosti postupno uvrste moduli o ravnopravnosti, da se taj aspekt uključi i u izradu nastavnih materijala, da se potiču javne kampanje za ravnopravnost u ruralnim područjima i da se u školama u ruralnim područjima posebna pozornost posveti važnosti ravnopravnosti;
36. ističe važnost savjetovanja i poticanja žena kako bi mogle obavljati poljoprivredne i ostale inovativne aktivnosti u ruralnim područjima;

**Utorak, 4. travnja 2017.**

37. naglašava važnost promicanja i podržavanja organizacija žena u ruralnim područjima, uključujući poticanje rada mreža, centara, baza podataka i udruga kao ključnih čimbenika društvenog, gospodarskog i kulturnog razvoja koji stvaraju mreže i kanale informiranja, osposobljavanja i zapošljavanja i kojima je cilj poboljšati razmjenu iskustava i najboljih praksi na svim razinama i promicati bolju osviještenost u pogledu socijalnog i ekonomskog položaja žena u ruralnim područjima; potiče poduzetničke inicijative, udruge, zadruge i organizacije žena;
38. poziva regionalne dionike da s pomoću financijskih sredstava iz drugog stupa provedu programe podizanja razine svijesti radi isticanja rodne neutralnosti u svim zanimanjima i nadvladavanja i dalje vrlo tradicionalne podjele poslova u poljoprivredi;
39. poziva države članice da ženama omoguće pravedan pristup zemljištu, osiguraju pravo vlasništva i nasljeđivanja i olakšaju pristup kreditiranju kako bi ih se potaknulo na nastanjivanje u ruralnim područjima i sudjelovanje u poljoprivredi; potiče države članice da riješe problem utrke za zemljištem i koncentracije zemljišta na razini EU-a;
40. pozdravlja nove modele poljoprivrednih kredita koji su omogućeni u kontekstu bliske suradnje Komisije i Europske investicijske banke te preporučuje državama članicama da ih što više primjenjuju;
41. poziva države članice te regionalne i lokalne vlasti da osiguraju povoljne i visokokvalitetne objekte i javne i privatne usluge za svakodnevni život u ruralnim područjima, posebno u područjima zdravlja, obrazovanja i skrbi; napominje da bi to iziskivalo postojanje infrastrukture za skrb o djeci u ruralnim područjima, zdravstvenih usluga, obrazovnih ustanova, domova za starije i uzdržavane osobe, usluga zamjene u slučaju bolesti i roditeljskog dopusta te kulturnih usluga;
42. ističe važnost otvaranja novih mogućnosti plaćenog zaposlenja, posebice za žene, radi očuvanja ruralnih zajednica i stvaranja uvjeta za lakše uspostavljanje zadovoljavajuće ravnoteže između poslovnog i privatnog života;
43. poziva države članice i regionalne vlasti da koriste strukturne fondove i kohezijski fond u cilju povećanja i poboljšanja prometne infrastrukture te da osiguraju sigurnu opskrbu energijom i pouzdanu infrastrukturu širokopojasne mreže velike brzine i usluge u ruralnim područjima; ističe važnost digitalnog razvoja u ruralnim područjima i razvoja sveobuhvatnog pristupa („digitalno selo“);
44. poziva Komisiju da prepozna važnost proširenja svojeg Digitalnog programa na ruralna područja jer digitalni razvoj u velikoj mjeri može pomoći otvaranju novih radnih mjesta, olakšati samozapošljavanje te doprinijeti većoj konkurentnosti, razvoju turizma i boljoj ravnoteži između poslovnog i privatnog života;
45. potiče tijela lokalnih i nacionalnih vlasti i druge institucije da zajamče temeljna ljudska prava radnicima migrantima i sezonskim radnicima te njihovim obiteljima, prije svega ženama i osobama u posebno osjetljivim situacijama, te da potaknu njihovu integraciju u lokalnu zajednicu;
46. skreće pozornost na razlike u pristupu skrbi o djeci između urbanih i ruralnih područja, kao i na regionalne razlike u ostvarivanju ciljeva iz Barcelone u pogledu ustanova za skrb o djeci;
47. osuđuje sve oblike nasilja nad ženama i napominje da pomoć žrtvama ima ključnu ulogu; poziva stoga države članice i regionalne i lokalne vlasti da pošalju snažnu poruku o apsolutnoj nedopustivosti nasilja nad ženama te da provedu politike i pruže usluge prilagođene uvjetima u ruralnim područjima radi sprječavanja i suzbijanja nasilja nad ženama te da pritom žrtvama osiguraju pristup pomoći;
48. poziva stoga države članice i regionalne i lokalne vlasti da zajamče jednak pristup pomoći ženama koje su žrtve nasilja i žive u ruralnim i udaljenim područjima te ponavlja poziv EU-u i državama članicama da što prije ratificiraju Konvenciju iz Istanbula;



Utorak, 4. travnja 2017.

49. ponovno poziva Komisiju da podnese prijedlog direktive EU-a o nasilju nad ženama;
  50. ističe da ruralna područja u državama članicama imaju ključnu ulogu u području gospodarstva i sigurnosti hrane u našem današnjem društvu, u kojem više od 12 milijuna poljoprivrednika dovoljnom količinom zdrave i sigurne hrane opskrbljuje pola milijarde potrošača diljem Europske unije; naglašava da je iznimno važno da zajednice u tim područjima ostanu dinamične zahvaljujući poticanju žena i obitelji na ostanak;
  51. u tom smislu poziva Komisiju i države članice da zajamče jaku zajedničku poljoprivrednu politiku koja se primjereno financira i služi europskim poljoprivrednicima i potrošačima, promiče ruralni razvoj, ublažava utjecaj klimatskih promjena, štiti prirodni okoliš i poboljšava njegovo stanje, uz istovremeno jamčenje sigurne opskrbe hranom visoke kvalitete i otvaranje više radnih mjesta;
  52. napominje da ruralna područja često obuhvaćaju prirodnu i kulturnu baštinu koju treba štiti i razvijati zajedno s održivim turizmom i obrazovanjem o okolišu;
  53. ističe važnost koncepta višefunkcionalnosti, odnosno uključivanja drugih gospodarskih, društvenih, kulturnih i ekoloških aktivnosti koje se odvijaju u ruralnim područjima i koje su komplementarne poljoprivrednoj proizvodnji, a kojima se posebno potiče zapošljavanje žena; potiče stoga države članice da promiču mjere za diversifikaciju aktivnosti kao što su izravna prodaja proizvoda, socijalne usluge, usluge njege i seoski turizam; smatra da bi, s obzirom na rastući interes za tu vrstu turizma, trebalo uspostaviti mrežu poduzeća u tom sektoru i dijeliti najbolje prakse;
  54. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću i Komisiji.
-

Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0102

## **Pregovori s Ujedinjenom Kraljevinom nakon njezine obavijesti o namjeri da se povuče iz Europske unije**

**Rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o pregovorima s Ujedinjenom Kraljevinom slijedom njezine obavijesti o namjeri povlačenja iz Europske unije (2017/2593(RSP))**

(2018/C 298/03)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir članak 50. Ugovora o Europskoj uniji,
  - uzimajući u obzir članak 3. stavak 5., članak 4. stavak 3. i članak 8. Ugovora o Europskoj uniji,
  - uzimajući u obzir članke 217. i 218. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir obavijest koju je 29. ožujka 2017. premijerka Ujedinjene Kraljevine u skladu s člankom 50. stavkom 2. Ugovora o Europskoj uniji predala Europskom vijeću,
  - uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 28. lipnja 2016. o odluci o napuštanju EU-a na temelju ishoda referendumu održanog u Ujedinjenoj Kraljevini <sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir svoje rezolucije od 16. veljače 2017. o mogućim promjenama i prilagodbama aktualnog institucijskog ustroja Europske unije <sup>(2)</sup>, o poboljšanju funkcioniranja Europske unije korištenjem potencijala Ugovora iz Lisabona <sup>(3)</sup> te o proračunskom kapacitetu europodručja <sup>(4)</sup>,
  - uzimajući u obzir članak 123. stavke 2. i 4. Poslovnika,
- A. budući da obavijest vlade Ujedinjene Kraljevine Europskom vijeću označava početak postupka kojim će Ujedinjena Kraljevina prestati biti država članica Europske unije te se na nju više neće primjenjivati Ugovori;
- B. budući da će to biti događaj bez presedana i vrijedan žaljenja jer se do sada ni jedna država članica nije povukla iz Europske unije; budući da se to povlačenje mora provesti na uredan način kako ne bi negativno utjecalo na Europsku uniju, njezine građane i proces europske integracije;
- C. budući da Europski parlament predstavlja sve građane Europske unije te će tijekom cijelog procesa koji vodi do povlačenja Ujedinjene Kraljevine činiti sve kako bi zaštitio njihove interese;
- D. budući da, iako je suvereno pravo svake države članice da se povuče iz Europske unije, dužnost je preostalih država članica djelovati jedinstveno u cilju obrane interesa Europske unije i njezine cjelovitosti; budući da će se pregovori stoga voditi između Ujedinjene Kraljevine s jedne strane i Komisije u ime Europske unije i njezinih preostalih 27 država članica (EU-27) s druge strane;

<sup>(1)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0294.

<sup>(2)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2017)0048.

<sup>(3)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2017)0049.

<sup>(4)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2017)0050.

Srijeda, 5. travnja 2017.

- E. budući da će pregovori o povlačenju Ujedinjene Kraljevine iz Europske unije započeti nakon što Europsko vijeće donese smjernice za te pregovore; budući da ova Rezolucija predstavlja stajalište Europskog parlamenta u pogledu tih smjernica, a poslužiti će mu i kao osnova za ocjenu pregovaračkog procesa i svakog sporazuma koji se sklopi između Europske unije i Ujedinjene Kraljevine;
- F. budući da, sve dok ne napusti Europsku uniju, Ujedinjena Kraljevina mora uživati sva prava i ispunjavati sve obveze koji proizlaze iz Ugovorâ, uključujući načelo lojalne suradnje iz članka 4. stavka 3. Ugovora o Europskoj uniji;
- G. budući da je Ujedinjena Kraljevina u svojoj obavijesti od 29. ožujka 2017. iznijela namjeru da bude izvan nadležnosti Suda Europske unije;
- H. budući da je u istoj obavijesti vlada Ujedinjene Kraljevine navela da njezin budući odnos s Europskom unijom neće obuhvaćati članstvo u unutarnjem tržištu ni članstvo u carinskoj uniji;
- I. budući da bi, međutim, nastavak članstva Ujedinjene Kraljevine u unutarnjem tržištu, Europskom gospodarskom prostoru i/ili carinskoj uniji bilo najbolje rješenje i za Ujedinjenu Kraljevinu i za EU-27; budući da to nije moguće sve dok vlada Ujedinjene Kraljevine ustraje u svojim prigovorima na četiri slobode i na nadležnost Suda Europske unije, odbija davati opći doprinos proračunu Unije i želi voditi vlastitu trgovinsku politiku;
- J. budući da je nakon rezultata referenduma o napuštanju Europske unije u svakom slučaju ništavna odluka „u vezi s novim rješenjem za Ujedinjenu Kraljevinu unutar Europske unije”, koja je priložena zaključcima Europskog vijeća od 18. i 19. veljače 2016., te sve njezine odredbe;
- K. budući da cilj pregovora mora biti postizanje pravne stabilnosti, smanjenje poremećaja te pružanje jasne vizije budućnosti građanima i pravnim subjektima;
- L. budući da opoziv obavijesti mora podlijegati uvjetima koje postave sve države EU-27 kako se ne bi mogao koristiti kao postupovno sredstvo ili zlorabiti s namjerom da se poboljšaju sadašnji uvjeti članstva Ujedinjene Kraljevine;
- M. budući da bi u slučaju nepostizanja sporazuma o povlačenju Ujedinjena Kraljevina automatski izašla iz Europske unije 30. ožujka 2019. i to na način koji ne bi bio uređen;
- N. budući da je velik broj državljana Ujedinjene Kraljevine, uključujući većinu u Sjevernoj Irskoj i Škotskoj, glasao za ostanak u Europskoj uniji;
- O. budući da je Europski parlament posebno zabrinut zbog posljedica koje bi povlačenje Ujedinjene Kraljevine iz Europske unije moglo imati za Sjevernu Irsku i njezine buduće odnose s Irskom; budući da je u tom pogledu ključno očuvati mir i stoga u cijelosti zadržati Sporazum sklopljen na Veliki petak, podsjećajući da je on postignut uz aktivno sudjelovanje Unije, kao što je to Europski parlament istaknuo u svojoj Rezoluciji od 13. studenoga 2014. o mirovnom procesu u Sjevernoj Irskoj <sup>(1)</sup>;
- P. budući da bi povlačenje Ujedinjene Kraljevine trebalo potaknuti EU-27 i institucije Unije na kvalitetnije rješavanje trenutačnih izazova te na razmišljanje o svojoj budućnosti i naporima koje trebaju uložiti kako bi europski projekt učinili učinkovitijim, demokratskijim i približili ga građanima; podsjeća na Plan iz Bratislave, rezolucije Europskog parlamenta na tu temu, na Bijelu knjigu Europske komisije od 1. ožujka 2017. o budućnosti Europe, Rimsku deklaraciju od 25. ožujka 2017. i prijedloge Skupine na visokoj razini za vlastita sredstva od 17. siječnja 2017., koji mogu poslužiti kao osnova za ta razmatranja;

<sup>(1)</sup> SL C 285, 5.8.2016., str. 9.

Srijeda, 5. travnja 2017.

1. prima na znanje obavijest vlade Ujedinjene Kraljevine Europskom vijeću kojom odluka Ujedinjene Kraljevine o povlačenju iz Europske unije postaje formalna;
2. poziva da pregovori između Europske unije i Ujedinjene Kraljevine, kako je predviđeno člankom 50. stavkom 2. Ugovora o Europskoj uniji, započnu što prije;
3. ponovno ističe da je važno da sporazum o povlačenju i svi eventualni prijelazni aranžmani stupe na snagu znatno prije izbora za Europski parlament u svibnju 2019.;
4. podsjeća da se sporazum o povlačenju može sklopiti samo uz suglasnost Europskog parlamenta, što vrijedi i za svaki budući sporazum o odnosima između Europske unije i Ujedinjene Kraljevine te za sve eventualne prijelazne aranžmane;

### ***Opća načela za pregovore***

5. smatra da se, kako bi se zajamčio uredan izlazak Ujedinjene Kraljevine iz Europske unije, pregovori između Europske unije i Ujedinjene Kraljevine moraju voditi u dobroj vjeri i uz potpunu transparentnost; podsjeća da će Ujedinjena Kraljevina nastaviti uživati svoja prava kao država članica Europske unije sve do stupanja na snagu sporazuma o povlačenju te da će stoga također i dalje imati dužnosti i obveze koje iz toga proizlaze;
6. podsjeća da bi u tom kontekstu bilo protivno pravu Unije kada bi Ujedinjena Kraljevina prije svog povlačenja započela pregovore o mogućim trgovinskim sporazumima s trećim zemljama; ističe da bi takvo postupanje bilo u suprotnosti s načelom lojalne suradnje iz članka 4. stavka 3. Ugovora o Europskoj uniji i trebalo imati posljedice, među kojima isključivanje Ujedinjene Kraljevine iz postupaka trgovinskih pregovora iz članka 218. Ugovora o funkcioniranju Europske unije; naglašava da se to isto mora primjenjivati i u drugim područjima politika u kojima bi Ujedinjena Kraljevina nastavila utjecati na zakonodavstvo, aktivnosti, strategije ili zajedničke politike Unije na način kojim bi štitila vlastite interese države članice koja napušta Uniju, a ne interese Europske unije i država EU-27;
7. upozorava da bi svaki bilateralan sporazum između jedne ili više preostalih država članica i Ujedinjene Kraljevine na područjima u nadležnosti Europske unije, o kojem dogovor nisu postigle države EU-27, o temama koje su u okviru područja primjene sporazuma o povlačenju i/ili kojima se narušava budući odnos Europske unije s Ujedinjenom Kraljevinom, također bio u suprotnosti s Ugovorima; nadalje upozorava da bi se to naročito odnosilo na svaki bilateralan sporazum i/ili regulatornu ili nadzornu praksu koji bi se odnosili, na primjer, na svaki privilegirani pristup unutarnjem tržištu za financijske institucije sa sjedištem u Ujedinjenoj Kraljevini na štetu regulatornog okvira Unije ili na status građana EU-27 u Ujedinjenoj Kraljevini ili obrnuto;
8. smatra da mandat i pregovaračke smjernice koje se primjenjuju tijekom cijelog pregovaračkog procesa moraju u potpunosti odražavati stajalište i interese građana EU-27, uključujući građane Irske s obzirom na to da će povlačenje Ujedinjene Kraljevine iz Europske unije posebno utjecati na tu državu članicu;
9. nada se da će pod tim uvjetima Europska unija i Ujedinjena Kraljevina uspostaviti budući odnos koji će biti pravičan, što je moguće tješnji i uravnotežen u pogledu prava i obveza; žali zbog odluke vlade Ujedinjene Kraljevine da ne sudjeluje u unutarnjem tržištu, Europskom gospodarskom prostoru i carinskoj uniji; smatra da država koja se povlači iz Europske unije ne može uživati slične povlastice kao države članice Europske unije i stoga izjavljuje da neće dati suglasnost ni za koji sporazum koji bi bio u suprotnosti s tim stavom;
10. još jednom naglašava da članstvo u unutarnjem tržištu i carinskoj uniji podrazumijeva prihvaćanje četiriju sloboda, nadležnost Suda Europske unije, opći doprinos proračunu i pridržavanje zajedničke trgovinske politike Europske unije;
11. ističe da Ujedinjena Kraljevina mora poštovati sve svoje pravne, financijske i proračunske obveze, uključujući obveze iz aktualnog višegodišnjeg financijskog okvira, koje dospijevaju do datuma njezina povlačenja i nakon tog datuma;

Srijeda, 5. travnja 2017.

12. prima na znanje predložene aranžmane za organizaciju pregovora navedene u izjavi šefova država ili vlada 27 država članica te predsjednikâ Europskog vijeća i Europske komisije od 15. prosinca 2016.; pozdravlja imenovanje Europske komisije pregovaračem Unije te Komisijino imenovanje Michela Barniera glavnim pregovaračem; ističe da je potpuna uključenost Europskog parlamenta nužan preduvjet da bi on dao svoju suglasnost za bilo kakav sporazum koji se postigne između Europske unije i Ujedinjene Kraljevine;

### **Tijek pregovora**

13. ističe da se pregovori, u skladu s člankom 50. stavkom 2. Ugovora o Europskoj uniji, trebaju odnositi na aranžmane povlačenja Ujedinjene Kraljevine, uzimajući pritom u obzir okvir za budući odnos Ujedinjene Kraljevine s Europskom unijom;

14. slaže se da bi pregovori o eventualnim prijelaznim aranžmanima mogli započeti ako se postigne znatan napredak u pogledu sporazuma o povlačenju i to na temelju planiranog okvira za budući odnos Ujedinjene Kraljevine s Europskom unijom;

15. napominje da se sporazum o budućem odnosu između Europske unije i Ujedinjene Kraljevine kao treće zemlje može sklopiti tek nakon što se Ujedinjena Kraljevina povuče iz Europske unije;

### **Sporazum o povlačenju**

16. napominje da sporazum o povlačenju mora biti u skladu s Ugovorimâ i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, u suprotnom neće dobiti suglasnost Europskog parlamenta;

17. smatra da bi sporazumom o povlačenju trebalo obuhvatiti sljedeće elemente:

- pravni status građana EU-27 koji žive ili su živjeli u Ujedinjenoj Kraljevini i državljana Ujedinjene Kraljevine koji žive ili su živjeli u drugim državama članicama te druge odredbe o njihovim pravima;
- podmirivanje financijskih obveza između Ujedinjene Kraljevine i Europske unije;
- vanjsku granicu Europske unije;
- pojašnjenje statusa međunarodnih obveza Ujedinjene Kraljevine preuzetih dok je bila država članica Europske unije s obzirom na to da će Europska unija 27 država članica biti pravni sljednik Europske unije 28 država članica;
- pravnu sigurnost za pravne subjekte, uključujući poduzeća;
- imenovanje Suda Europske unije kao nadležnog tijela za tumačenje i izvršavanje sporazuma o povlačenju;

18. zahtijeva pravedno postupanje prema građanima EU-27 koji žive ili su živjeli u Ujedinjenoj Kraljevini i prema državljanima Ujedinjene Kraljevine koji žive ili su živjeli u EU-27 te smatra da u pregovorima prava i interesi obje skupine moraju biti apsolutan prioritet; stoga zahtijeva da se na status i prava građana EU-27 koji borave u Ujedinjenoj Kraljevini i državljana Ujedinjene Kraljevine koji borave u EU-27 primjenjuju načela reciprociteta, pravičnosti, simetrije i nediskriminacije te nadalje zahtijeva zaštitu cjelovitosti prava Unije i njegovog provedbenog okvira, uključujući Povelju o temeljnim pravima; naglašava bi svaka degradacija prava povezanih sa slobodom kretanja, uključujući diskriminaciju građana EU-a u pogledu njihova pristupa pravima u vezi s boravkom, prije datuma povlačenja Ujedinjene Kraljevine iz Europske unije bila protivna pravu Unije;

19. naglašava da jedinstvena financijska nagodba s Ujedinjenom Kraljevinom na temelju godišnje računovodstvene dokumentacije Europske unije prema reviziji Europskog revizorskog suda mora obuhvatiti sve pravne obveze Ujedinjene Kraljevine koje proizlaze iz nepodmirenih obveza te uključivati odredbe o izvanbilančnim stavkama, nepredviđenim obvezama i drugim financijskim troškovima koji su izravna posljedica povlačenja Ujedinjene Kraljevine;

Srijeda, 5. travnja 2017.

20. svjestan je da u sporazumu o povlačenju treba razmotriti specifičan položaj otoka Irske i posebne okolnosti s kojima je suočen; potiče da se upotrijebe sva sredstva i mjere u skladu s pravom Europske unije i Sporazumom sklopljenim na Veliki petak 1998. kako bi se ublažili učinci povlačenja Ujedinjene Kraljevine na granicu između Irske i Sjeverne Irske; u tom kontekstu ustraje na činjenici da je prijeko potrebno zajamčiti kontinuitet i stabilnost mirovnog procesa u Sjevernoj Irskoj te učiniti sve što je moguće kako bi se izbjegla uspostava čvršće granice;

### ***Budući odnos Europske unije i Ujedinjene Kraljevine***

21. prima na znanje obavijest od 29. ožujka 2017. i Bijelu knjigu vlade Ujedinjene Kraljevine od 2. veljače 2017. pod nazivom „Izlazak Ujedinjene Kraljevine iz Europske unije i novo partnerstvo s Unijom”;

22. vjeruje da bi budući odnos između Europske unije i Ujedinjene Kraljevine trebao biti uravnotežen, sveobuhvatan i na korist građana obje strane te će stoga za pregovore o njemu trebati odvojiti dovoljno vremena; naglašava da bi taj odnos trebao obuhvaćati područja od zajedničkog interesa uz istovremeno poštovanje cjelovitosti pravnog poretka Europske unije te njezinih temeljnih načela i vrijednosti, uključujući cjelovitost unutarnjeg tržišta, sposobnost odlučivanja Unije i njezinu autonomnost; napominje da bi odgovarajući okvir za takav budući odnos mogli pružiti članak 8. Ugovora o Europskoj uniji te članak 217. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u kojem se navodi mogućnost „pridruživanja koje uključuje uzajamna prava i obveze, zajedničko djelovanje i posebne postupke”;

23. napominje da bez obzira na ishod pregovora o budućem odnosu Europske unije i Ujedinjene Kraljevine, oni ne smiju uključivati nikakvu razmjenu ustupaka između, s jedne strane, unutarnje i vanjske sigurnosti, uključujući suradnju na području obrane, te, s druge strane, budućih gospodarskih odnosa;

24. naglašava da je svaki budući sporazum između Europske unije i Ujedinjene Kraljevine moguć samo pod uvjetom da Ujedinjena Kraljevina nastavi poštovati standarde u skladu s međunarodnim obvezama, uključujući ljudska prava, te iz zakonodavstva i politika Unije, među ostalim, na području zaštite okoliša, klimatskih promjena, borbe protiv utaje i izbjegavanja poreza, poštenog tržišnog natjecanja, trgovine i socijalnih prava, posebice zaštitnih mjera protiv socijalnog dampainga;

25. protivi se svakom budućem sporazumu između Europske unije i Ujedinjene Kraljevine koji bi sadržavao nesustavne ili sektorske odredbe, među ostalim u pogledu financijskih usluga, zahvaljujući kojima bi poduzeća sa sjedištem u Ujedinjenoj Kraljevini imala povlašten pristup unutarnjem tržištu i/ili carinskoj uniji; ističe da će nakon povlačenja Ujedinjena Kraljevina potpasti pod režim za treće zemlje, kako je utvrđeno u zakonodavstvu Unije;

26. napominje da će Ujedinjena Kraljevina, ako zatraži sudjelovanje u određenim programima Europske unije, u njima sudjelovati kao treća zemlja, što će podrazumijevati odgovarajuće proračunske doprinose i nadzor postojećih nadležnih tijela; u tom bi kontekstu pozdravio nastavak sudjelovanja Ujedinjene Kraljevine u brojnim programima, na primjer Erasmusu;

27. svjestan je da su brojni građani Ujedinjene Kraljevine izrazili snažno protivljenje gubitku prava koja u ovom trenutku uživaju sukladno članku 20. Ugovora o funkcioniranju Europske unije; predlaže da EU-27 istraži kako tu situaciju ublažiti u okviru primarnog zakonodavstva Unije i uz puno poštovanje načela reciprociteta, pravičnosti, simetrije i nediskriminacije;

### ***Prijelazni aranžmani***

28. smatra da se između Europske unije i Ujedinjene Kraljevine prijelazni aranžmani kojima se jamči pravna sigurnost i kontinuitet mogu dogovoriti samo ako sadrže pravu ravnotežu između prava i obveza obje strane te ako se njima zadržava cjelovitost pravnog poretka Europske unije, u kojem je Sud Europske unije odgovoran za rješavanje svih pravnih sporova; nadalje smatra da svi takvi aranžmani također moraju biti vremenski ograničeni i ne prelaziti tri godine te imati ograničeno područje primjene jer nikada ne mogu biti zamjena za članstvo u Europskoj uniji;

Srijeda, 5. travnja 2017.

**Teme rasprave za EU-27 i europske institucije**

29. poziva da se dogovor o premještanju Europskog nadzornog tijela za bankarstvo i Europske agencije za lijekove postigne što je brže moguće te da postupak premještanja počne čim to bude izvedivo;
30. ističe da će možda biti potrebno preispitati i prilagoditi pravo Unije kako bi se u obzir uzelo povlačenje Ujedinjene Kraljevine;
31. smatra da revizija posljednje dvije godine sadašnjeg višegodišnjeg financijskog okvira nije potrebna, no da učinak povlačenja Ujedinjene Kraljevine treba riješiti u okviru godišnjeg proračunskog postupka; naglašava da bi institucije Unije i države EU-27 odmah trebale započeti s radom na novom višegodišnjem financijskom okviru, među ostalim na pitanju vlastitih sredstava;
32. obvezuje se da će na vrijeme dovršiti zakonodavne postupke o sastavu Europskog parlamenta u skladu s člankom 14. stavkom 2. Ugovora o Europskoj uniji i o izbornom postupku na temelju svog prijedloga u skladu s člankom 223. Ugovora o funkcioniranju Europske unije koji je priložen Rezoluciji Parlamenta od 11. studenoga 2015. o reformi izbornog zakona Europske unije<sup>(1)</sup>; nadalje, uzimajući u obzir uvodnu izjavu P ove Rezolucije, smatra da tijekom pregovora o povlačenju Ujedinjene Kraljevine i o utvrđivanju novog odnosa s njom preostalih 27 država članica Europske unije i njezine institucije trebaju provesti sveobuhvatnu javnu raspravu u cilju jačanja sadašnje Unije i na međuinstitucijskoj razini započeti detaljno preispitivanje njezine budućnosti;

**Završne odredbe**

33. zadržava pravo da pojasni svoje stajalište o pregovorima između Europske unije i Ujedinjene Kraljevine te da, ako je to potrebno, s obzirom na napredak ili zastoje u pregovorima donese dodatne rezolucije, uključujući rezolucije o točno određenim temama ili sektorskim pitanjima;
34. očekuje da će Europsko vijeće ovu Rezoluciju uzeti u obzir prilikom donošenja smjernica kojima se definira okvir za pregovore i iznose opća stajališta i načela kojih će se Europska unija pridržavati;
35. odlučan je u namjeri da svoje konačno stajalište o sporazumu/sporazumima donese na temelju ocjene koju će provesti u skladu sa sadržajem ove Rezolucije i svih eventualnih kasnijih rezolucija Europskog parlamenta;

o

o o

36. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Europskom vijeću, Vijeću Europske unije, Europskoj komisiji, Europskoj središnjoj banci, nacionalnim parlamentima i vladi Ujedinjene Kraljevine.

---

<sup>(1)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2015)0395.

Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0112

## **Višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020. (Rezolucija)**

**Nezakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o nacrtu uredbe Vijeća o izmjeni Uredbe (EU, Euratom) br. 1311/2013 kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020. (14942/2016 – C8-0103/2017 – 2016/0283(APP) – 2017/2051(INI))**

(2018/C 298/04)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir Komisijin prijedlog uredbe Vijeća o izmjeni Uredbe (EU, Euratom) br. 1311/2013 kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020. (COM(2016)0604),
  - uzimajući u obzir nacrt uredbe Vijeća o izmjeni Uredbe (EU, Euratom) br. 1311/2013 kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020. (14942/2016) i ispravak Vijeća (14942/2016 COR2),
  - uzimajući u obzir zahtjev Vijeća za davanje suglasnosti u skladu s člankom 312. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i člankom 106.a Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju (C8-0103/2017),
  - uzimajući u obzir načelnu suglasnost Vijeća od 7. ožujka 2017. za reviziju višegodišnjeg financijskog okvira za razdoblje 2014. – 2020. <sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 6. srpnja 2016. o pripremi poslijeižborne revizije VFO-a za razdoblje 2014. – 2020.: mišljenje Parlamenta prije prijedloga Komisije <sup>(2)</sup>,
  - uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 26. listopada 2016. o reviziji VFO-a u sredini razdoblja 2014. – 2020. <sup>(3)</sup>,
  - uzimajući u obzir svoju zakonodavnu Rezoluciju od 5. travnja 2017. o nacrtu uredbe <sup>(4)</sup>,
  - uzimajući u obzir članak 99. stavak 2. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za proračune (A8-0117/2017),
1. odobrava zajedničke izjave Parlamenta i Vijeća priložene ovoj Rezoluciji;
  2. odobrava svoju izjavu priloženu ovoj Rezoluciji;
  3. prima na znanje jednostrane izjave Vijeća i Komisije;
  4. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju prosljedi Vijeću i Komisiji te nacionalnim parlamentima.

<sup>(1)</sup> 7030/2017 i 7031/2017 COR1.

<sup>(2)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0309.

<sup>(3)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0412.

<sup>(4)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2017)0111.



Srijeda, 5. travnja 2017.

## PRILOG

## IZJAVE

**Zajednička izjava Europskog parlamenta i Vijeća o pojačanjima (povećanjima) za preostalo razdoblje VFO-a**

U kontekstu preispitivanja/revizije VFO-a u sredini programskog razdoblja, Europski parlament i Vijeće postigli su dogovor o povećanjima koje je Komisija predložila za iznose navedene u tablici u nastavku, koja je potrebno provesti u razdoblju od 2017. do 2020 <sup>(1)</sup>. u okviru godišnjeg proračunskog postupka ne dovodeći u pitanje ovlasti proračunskog tijela.

	Odobrena sredstva za preuzete obveze u milijunima EUR
<b>Naslov 1.a</b>	
Obzor 2020.	200
CEF – promet	300
Erasmus+	100
COSME	100
Wifi4EU (*)	25
EFSU (*)	150
<b>Ukupno naslov 1.a</b>	<b>875</b>
<b>Naslov 1.b (Inicijativa za zapošljavanje mladih)</b>	<b>1 200 (**)</b>
<b>Naslov 3.</b>	<b>2 549</b>
<b>Naslov 4. (*)</b>	<b>1 385</b>
<b>Ukupno naslovi 1.a, 1.b, 3., 4.</b>	<b>6 009</b>

Preraspodjele ukupnog iznosa od 945 milijuna EUR utvrdit će se u sklopu godišnjeg proračunskog postupka, od čega 875 milijuna EUR u naslovu 1.a i 70 milijuna EUR u naslovu 4.

**Zajednička izjava Europskog parlamenta i Vijeća o izbjegavanju gomilanja pretjeranog iznosa neplaćenih računa**

Europski parlament i Vijeće pozivaju Komisiju da i dalje pomno nadzire provedbu programâ za razdoblje od 2014. do 2020. kako bi se osiguralo uredno kretanje odobrenih sredstava za plaćanje u skladu s odobrenim sredstvima za preuzete obveze. U tu svrhu pozivaju Komisiju da tijekom cijelog preostalog razdoblja sadašnjeg VFO-a pravodobno predstavlja ažurirane podatke o stanju stvari i procjene u vezi s odobrenim sredstvima za plaćanje. Europski parlament i Vijeće na vrijeme će donijeti sve potrebne odluke u vezi s opravdanim potrebama kako bi se spriječilo gomilanje pretjeranog iznosa neplaćenih računa i osiguralo da se zahtjevi za plaćanja pravodobno podmire.

<sup>(1)</sup> O dijelu ukupnih povećanja dogovor je postignut već u okviru proračunskog postupka za 2017. Proračunom za 2017. obuhvaćeno je 200 milijuna EUR u naslovu 1.a i 725 milijuna EUR u naslovu 4. Nadalje, Europski parlament i Vijeće usuglasili su se da će osigurati iznos od 500 milijuna EUR u naslovu 1.b za Inicijativu za zapošljavanje mladih u 2017. koji će se financirati iz ukupne razlike za obveze i koji će se provesti izmjenom proračuna za 2017. Naposljetku, Vijeće i Europski parlament također su pozvali Komisiju da zatraži potrebna odobrena sredstva izmjenom proračuna za 2017. kako bi se osiguralo financiranje EFOR-a iz proračuna EU-a čim se donese pravna osnova.

(\*) Time se ne dovodi u pitanje ishod tekućih rasprava o nacrtima zakonodavnih prijedloga u okviru naslova 1.a i naslova 4.

(\*\*) Podijeljeno na četiri godine (2017. – 2020.).

Srijeda, 5. travnja 2017.

### **Zajednička izjava Europskog parlamenta i Vijeća o plaćanjima za posebne instrumente**

Europski parlament i Vijeće usuglasili su se o prilagodbi prijedloga o izmjeni Odluke (EU) 2015/435 kako se u općenitom smislu ne bi dovodila u pitanje priroda plaćanja za druge posebne instrumente.

### **Zajednička izjava Europskog parlamenta i Vijeća o neovisnoj evaluaciji rezultata cilja progresivnog smanjenja broja zaposlenih za 5 % između 2013. i 2017.**

Europski parlament i Vijeće predlažu provedbu neovisne evaluacije rezultata cilja progresivnog smanjenja broja zaposlenih za 5 % između 2013. i 2017. kojom bi se obuhvatile sve institucije, tijela i agencije kako je dogovoreno Međuinstitucionalnim sporazumom iz 2013. o proračunskoj disciplini, o suradnji u vezi s proračunskim pitanjima i o dobrom financijskom upravljanju. Na temelju zaključaka evaluacije Europski parlament i Vijeće pozivaju Komisiju da predstavi odgovarajući prijedlog za daljnje djelovanje.

### **Izjava Europskog parlamenta o zajedničkim izjavama u vezi s revizijom VFO-a u sredini razdoblja**

Europski parlament podsjeća da su četiri zajedničke izjave koje su priložene revidiranoj Uredbi o VFO-u političke naravi i bez pravnog učinka.

Uzimajući u obzir zajedničku izjavu o pojačanjima („povećanjima”) i preraspodjeli sredstava za programe Unije, potrebno je podsjetiti da je Ugovorima predviđeno da proračunsko tijelo utvrđuje visinu i sadržaj proračuna Unije u okviru godišnjeg proračunskog postupka. Europski parlament naglašava da će u svojstvu ravnopravne grane proračunskog tijela u potpunosti izvršavati svoje ovlasti, što nijedna politička izjava neće dovesti u pitanje. Potreba da se poštuju ovlasti proračunskog tijela također je jasno naznačena u tekstu zajedničke izjave.

Europski parlament stoga smatra da iznosi navedeni u toj zajedničkoj izjavi predstavljaju referentne iznose koji će se ispitati u okviru godišnjeg proračunskog postupka, vodeći računa o konkretnim okolnostima svakog godišnjeg proračuna. Kada je konkretno riječ o predloženim preraspodjelama sredstava u naslovima 1.a i 4., Europski parlament namjerava ispitati sve prijedloge Komisije na pojedinačnoj osnovi kako bi se osiguralo da smanjenje ne pogodi ključne programe Unije, posebno ako oni pogoduju rastu i otvaranju radnih mjesta odnosno pružaju odgovor na aktualne najhitnije potrebe i imaju visoku stopu izvršenja.

Očito je da se iznosima navedenima u zajedničkoj izjavi koji se odnose na zakonodavne prijedloge koji još nisu doneseni ni na koji način ne prejudicira ishod tih zakonodavnih pregovora.

### **Izjava Vijeća o plaćanjima za posebne instrumente**

Vijeće predlaže da stanje ostane nepromijenjeno i da se u kontekstu ovog preispitivanja/revizije ne uspostavi opće i sveobuhvatno pravilo u pogledu postupanja s plaćanjima za druge posebne instrumente. U mišljenju Pravne službe Vijeća navodi se da proračunsko tijelo i dalje može odlučivati od slučaja do slučaja o točno određenoj aktivaciji o kojoj je riječ, trebaju li se neka ili sva odgovarajuća plaćanja računati iznad gornjih granica VFO-a.

### **Izjava Komisije o jačanju Inicijative za zapošljavanje mladih i dodatnih mjera s ciljem pronalaska rješenja za migracijsku krizu i sigurnosna pitanja**

Ako se trend pada nezaposlenosti mladih koji se bilježi od 2013. ponovno preokrene, trebalo bi razmotriti povećanje sredstava za Inicijativu za zapošljavanje mladih u odnosu na iznos od 1,2 milijarde EUR dogovoren u okviru preispitivanja/revizije višegodišnjeg financijskog okvira (VFO) za razdoblje 2014. – 2020. u sredini programskog razdoblja, koristeći se razlikama ostavljenima na raspolaganje u sklopu ukupnih razlika za obveze skladu s člankom 14. Uredbe o VFO-u. U tu svrhu Komisija će redovito izvješćivati o zabilježenim statističkim trendovima i prema potrebi podnijeti nacrt izmjene proračuna.

---

Srijeda, 5. travnja 2017.

Ne dovodeći u pitanje prethodno navedeno, trebalo bi razmotriti dodatne razlike ostavljene na raspolaganje, i to u prvom redu za ulaganja u mlade diljem Europe i za mjere kojima bi se doprinijelo rješavanju unutarnje i vanjske dimenzije migracijske krize te sigurnosnih pitanja u slučaju da se pojavi potreba za koju ne postoji ili nije dogovoreno financiranje. Komisija će prema potrebi u tu svrhu izraditi prijedloge, imajući pritom na umu potrebu da zadrži dostatne razlike za neočekivane događaje i neometanu provedbu već dogovorenih programa.

---

Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0123

## Genetski modificirani kukuruz Bt11 × 59122 × MIR604 × 1507 × GA21

**Rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o nacrtu provedbene odluke Komisije o odobravanju stavljanja na tržište proizvoda koji sadrže genetski modificirani kukuruz Bt11 × 59122 × MIR604 × 1507 × GA21, sastoje se ili su proizvedeni od njega i genetski modificiranih kukuruza koji su kombinacija dviju, triju ili četiriju promjena Bt11, 59122, MIR604, 1507 i GA21 na temelju Uredbe (EZ) br. 1829/2003 Europskog parlamenta i Vijeća o genetski modificiranoj hrani i hrani za životinje (D049280 – 2017/2624(RSP))**

(2018/C 298/05)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir nacrt provedbene odluke Komisije o odobravanju stavljanja na tržište proizvoda koji sadrže genetski modificirani kukuruz Bt11 × 59122 × MIR604 × 1507 × GA21, sastoje se ili su proizvedeni od njega i genetski modificiranih kukuruza koji su kombinacija dviju, triju ili četiriju promjena Bt11, 59122, MIR604, 1507 i GA21 na temelju Uredbe (EZ) br. 1829/2003 Europskog parlamenta i Vijeća o genetski modificiranoj hrani i hrani za životinje (D049280),
- uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1829/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2003. o genetski modificiranoj hrani i hrani za životinje<sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 7. stavak 3., članak 9. stavak 2. i članak 21. stavak 2.,
- uzimajući u obzir glasovanje Stalnog odbora za lanac prehrane i zdravlje životinja iz članka 35. Uredbe (EZ) br. 1829/2003, koje je održano 27. siječnja 2017. i na kojem nije doneseno nikakvo mišljenje te glasovanje Žalbenog odbora 27. ožujka 2017. na kojem ponovno nije dano mišljenje,
- uzimajući u obzir članke 11. i 13. Uredbe (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije<sup>(2)</sup>,
- uzimajući u obzir mišljenje Europske agencije za sigurnost hrane (EFSA) od 15. srpnja 2016.<sup>(3)</sup> koje sadržava mišljenje manjine i prethodna mišljenja EFSA-e o kukuruzu koji sadrži pojedinačne genetske promjene Bt11 (koji eksprimira proteine Cry1Ab i PAT), 59122 (koji eksprimira proteine Cry34Ab1, Cry35Ab1 i PAT), MIR604 (koji eksprimira proteine mCry3A i PMI), 1507 (koji proizvodi proteine Cry1F i PAT) te GA21 (koji eksprimira protein mEPSPS),
- uzimajući u obzir Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EU) br. 182/2011 o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (COM(2017)0085, COD(2017)0035),

<sup>(1)</sup> SL L 268, 18.10.2003., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 55, 28.2.2011., str. 13.

<sup>(3)</sup> Povjerenstvo EFSA-e za GMO (povjerenstvo EFSA-e za genetski modificirane organizme), 2016. Znanstveno mišljenje o zahtjevu koji je podnijelo trgovačko društvo Syngenta (EFSA-GMO-DE-2011-99) za stavljanje na tržište kukuruza Bt11 × 59122 × MIR604 × 1507 × GA21 i dvadeset potkombinacija koje nisu prethodno odobrene, neovisno o njihovoj podrijetlu, za uporabu u hrani i hrani za životinje, uvoz i obradu u skladu s Uredbom (EZ) br. 1829/2003; EFSA Journal 2016.; 14(8):4567 [31 str.]; doi:10.2903/j.efsa.2016.4567.

Srijeda, 5. travnja 2017.

- uzimajući u obzir svoje prethodne rezolucije u kojima se protivi odobravanju genetski modificiranih organizama <sup>(1)</sup>,
- uzimajući u obzir prijedlog rezolucije Odbora za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane,
- uzimajući u obzir članak 106. stavke 2. i 3. Poslovnika,

### Zahtjev

- A. budući da je 1. srpnja 2011. Syngenta nacionalnom nadležnom tijelu u Njemačkoj podnijela zahtjev u skladu s člancima 5. i 17. Uredbe (EZ) br. 1829/2003 kojim traži odobrenje za stavljanje na tržište hrane, sastojaka hrane i hrane za životinje koji sadržavaju kukuruz Bt11 × 59122 × MIR604 × 1507 × GA21, sastoje se ili su proizvedeni od njega; budući da je taj zahtjev obuhvaćao i stavljanje na tržište genetski modificiranog kukuruza Bt11 × 59122 × MIR604 × 1507 × GA21 u proizvodima koji se sastoje od njega ili ga sadržavaju, a čija je namjena, koja ne obuhvaća hranu i hranu za životinje, ista kao i za svaki drugi kukuruz, no ne obuhvaća uzgoj;
- B. budući da je 21. veljače 2014. Syngenta proširila opseg zahtjeva na sve potkombinacije pojedinačnih genetskih promjena koje čine kukuruz Bt11 × 59122 × MIR604 × 1507 × GA21, osim potkombinacije 1507 × 59122, koja je već odobrena Odlukom Komisije 2010/432/EU <sup>(2)</sup>;
- C. budući da je 31. ožujka 2016. Syngenta ažurirala opseg zahtjeva tako što je iz njega isključila sljedeće četiri potkombinacije koje su bile obuhvaćene drugim zahtjevom: kukuruz Bt11 × GA21, kukuruz MIR604 × GA21, kukuruz Bt11 × MIR604 i Bt11 × MIR604 × GA21 <sup>(3)</sup>;

- <sup>(1)</sup> — Rezoluciju od 16. siječnja 2014. o prijedlogu Odluke Vijeća o stavljanju na tržište, u skladu s Direktivom 2001/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, kukuruza za uzgoj (Zea mays L. linije 1507), genetski modificiranog kako bi bio otporan na određene leptire nametnike (SL C 482, 23.12.2016., str. 110.),
- Rezoluciju od 16. prosinca 2015. o Provedbenoj odluci Komisije (EU) 2015/2279 od 4. prosinca 2015. o odobravanju stavljanja na tržište proizvoda koji sadržavaju genetski modificirani kukuruz NK603 × T25, sastoje se ili su proizvedeni od njega (P8\_TA(2015)0456),
- Rezoluciju od 3. veljače 2016. o nacrtu provedbene odluke Komisije o odobravanju stavljanja na tržište proizvoda koji sadržavaju genetski modificiranu soju MON 87705 × MON 89788, sastoje se od nje ili su proizvedeni od nje (P8\_TA(2016)0040),
- Rezoluciju od 3. veljače 2016. o nacrtu provedbene odluke Komisije o odobravanju stavljanja na tržište proizvoda koji sadržavaju genetski modificiranu soju MON 87708 × MON 89788, sastoje se od nje ili su proizvedeni od nje (P8\_TA(2016)0039),
- Rezoluciju od 3. veljače 2016. o nacrtu provedbene odluke Komisije o odobravanju stavljanja na tržište proizvoda koji sadržavaju genetski modificiranu soju FG72 (MST-FGØ72-2), sastoje se od nje ili su proizvedeni od nje (P8\_TA(2016)0038),
- Rezoluciju od 8. lipnja 2016. o nacrtu provedbene odluke Komisije o odobravanju stavljanja na tržište proizvoda koji sadržavaju genetski modificirani kukuruz Bt11 × MIR162 × MIR604 × GA21, sastoje se ili su proizvedeni od njega i genetski modificiranih kukuruza koji su kombinacija dviju ili triju tih promjena (P8\_TA(2016)0271),
- Rezoluciju od 8. lipnja 2016. o nacrtu provedbene odluke Komisije o stavljanju na tržište genetski modificiranog karanfila (*Dianthus caryophyllus* L., linije SHD-27531-4) (P8\_TA(2016)0272),
- Rezoluciju od 6. listopada 2016. o nacrtu provedbene odluke Komisije o produljenju odobrenja za stavljanje na tržište sjemena genetski modificiranog kukuruza MON 810 za uzgoj (P8\_TA(2016)0388),
- Rezoluciju od 6. listopada 2016. o nacrtu provedbene odluke Komisije o odobravanju stavljanja na tržište proizvoda od genetski modificiranog kukuruza MON 810 (P8\_TA(2016)0389),
- Rezoluciju od 6. listopada 2016. o nacrtu provedbene odluke Komisije o stavljanju na tržište sjemena genetski modificiranog kukuruza Bt11 za uzgoj (P8\_TA(2016)0386),
- Rezoluciju od 6. listopada 2016. o nacrtu provedbene odluke Komisije o stavljanju na tržište sjemena genetski modificiranog kukuruza linije 1507 za uzgoj (P8\_TA(2016)0387),
- Rezoluciju od 6. listopada 2016. o nacrtu provedbene odluke Komisije o odobravanju stavljanja na tržište proizvoda koji sadržavaju genetski modificirani pamuk 281-24-236 × 3006-210-23 × MON 88913, sastoje se ili su proizvedeni od njega (P8\_TA(2016)0390).
- <sup>(2)</sup> Odluka Komisije 2010/432/EU od 28. srpnja 2010. o odobravanju stavljanja na tržište proizvoda koji sadrže genetski modificirani kukuruz 1507x59122 (DAS-Ø15Ø7-1xDAS-59122-7), sastoje se ili su proizvedeni od njega na temelju Uredbe (EZ) br. 1829/2003 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 202, 4.8.2010., str. 11.).
- <sup>(3)</sup> Provedbena odluka Komisije (EU) 2016/1685 od 16. rujna 2016. o odobravanju stavljanja na tržište proizvoda koji sadržavaju genetski modificirani kukuruz Bt11 × MIR162 × MIR604 × GA21, sastoje se ili su proizvedeni od njega i stavljanja na tržište genetski modificiranog kukuruza kombinacijom dvaju ili triju promjena Bt11, MIR162, MIR604 i GA21 te stavljanju zvan snage odluka 2010/426/EU, 2011/892/EU, 2011/893/EU i 2011/894/EU (SL L 254, 20.9.2016., str. 22.).

Srijeda, 5. travnja 2017.

- D. budući da podnositelj zahtjeva nije dostavio nikakve konkretne podatke u vezi s ijednom od 20 potkombinacija <sup>(1)</sup>;
- E. budući da je predviđena namjena skupa s pet promjena stvoriti otpornost na štetočine iz reda Lepidoptera i Coleoptera koje napadaju kukuruz i stvoriti toleranciju na herbicide koji sadrže amonijev glufosinat ili glifosat <sup>(2)</sup>; budući da različite potkombinacije imaju sličnu predviđenu namjenu, ovisno o kombinacijama;

### **Mišljenje EFSA-e**

- F. budući da je 26. kolovoza 2016. Europska agencija za sigurnost hrane (EFSA) izrazila povoljno mišljenje u skladu s člancima 6. i 18. Uredbe (EZ) br. 1829/2003 u pogledu genetski modificiranog kukuruza Bt11 × 59122 × MIR604 × 1507 × GA21 i svih potkombinacija obuhvaćenih opsegom zahtjeva; budući da izvješće EFSA-e uključuje mišljenje manjine;
- G. budući da EFSA potvrđuje da nikakvi konkretni podaci nisu dostavljeni za nijednu od 20 potkombinacija, da mnoge od njih još nisu ni stvorene i da se pretraživanjem literature nisu mogle dobiti nikakve znanstvene informacije o njima, ali unatoč tome zaključuje da se za svih 20 potkombinacija „može očekivati da budu jednako sigurne kao kukuruz nastao postupkom s pet promjena“;
- H. budući da EFSA ne smatra nužnim ikakav nadzor genetskih modifikacijskih promjena nakon stavljanja na tržište; budući da EFSA navodi samo da bi zahtjev za praćenje trebalo razmotriti na temelju novih podataka o eksprimiranju proteina, ako bi se te potkombinacije namjeravalo stvoriti ciljanim metodama uzgoja i uvesti u Uniju;

### **Zabrinjavajući aspekti**

- I. budući da su države članice dostavile stotine kritičkih primjedaba tijekom tromjesečnog razdoblja savjetovanja <sup>(3)</sup>; budući da se te primjedbe, među ostalim, odnose na: nedostatak informacija i podataka, loše provedene studije, pomanjkanje studija, pomanjkanje dokaza da se isključe određeni načini izloženosti, nedovoljnu bazu podataka, npr. u pogledu probavljivosti, nerazmatranje kombiniranih učinaka različitih proteina s toksinom Bt pri procjeni alergnosti i toksičnosti, nedostatak u pogledu nacрта terenskih pokusa i statističke analize, nepostojanje izvješća o rezultatima praćenja, nepostojanje dokaza da proizvod nema negativne učinke na okoliš, pomanjkanje dodatne procjene uočenih statistički značajnih razlika, npr. u prehrambenom sastavu te neprovođenje imunoloških testova s obzirom na potencijalno veći alergeni potencijal;
- J. budući da je Jean-Michel Wal, član Povjerenstva EFSA-e za GMO <sup>(4)</sup>, izrazio mišljenje manjine u kojem navodi da: „podnositelj zahtjeva nije dostavio nikakve konkretne podatke u vezi s ijednom od 20 potkombinacija, kao što nije dao ni zadovoljavajuće objašnjenje zašto ti podaci nedostaju i/ili zašto ih smatra nepotrebnima za ocjenu rizika. To je najvažniji razlog ovog mišljenja manjine jer ne mogu postojati dvije vrste procjene rizika, jedna sveobuhvatna i utemeljena na potpunim podacima i druga za koju uopće nisu dostupni konkretni podaci i koja se temelji na pretpostavkama i neizravnim mišljenjima Povjerenstva izvedenima primjenom takozvanog „pristupa ocjenjivanja težine dokaza“ i ekstrapolacijom podataka dobivenih za pojedinačne promjene, kombinaciju pet promjena te ostale

<sup>(1)</sup> Kako je potvrđeno u gore navedenom mišljenju EFSA-e (EFSA Journal 2016; 14(8):4567 [31 str.]).

<sup>(2)</sup> Kukuruz SYN-BTØ11-1 eksprimira protein Cry1Ab koji pruža zaštitu od određenih štetočina iz reda Lepidoptera i protein PAT koji uzrokuje toleranciju na herbicid amonijev glufosinat.  
Kukuruz DAS-59122-7 eksprimira proteine Cry34Ab1 i Cry35Ab1 koji pružaju zaštitu od određenih štetočina iz reda Coleoptera i protein PAT koji uzrokuje toleranciju na herbicide koji sadrže amonijev glufosinat.  
Kukuruz SYN-IR6Ø4-5 eksprimira modificirani protein Cry3A koji pruža zaštitu od određenih štetočina iz reda Coleoptera i protein PMI koji je korišten kao selektivni marker.  
Kukuruz DAS-Ø15Ø7-1 eksprimira protein Cry1F koji pruža zaštitu od određenih štetočina iz reda Lepidoptera i protein PAT, korišten kao selektivni marker, koji uzrokuje toleranciju na herbicid amonijev glufosinat.  
Kukuruz MON-ØØØ21-9 eksprimira protein mEPSPS koji uzrokuje toleranciju na herbicid glifosat.

<sup>(3)</sup> Vidi Registar pitanja EFSA-e, Prilog G pitanju broj EFSA-Q-2011-00894, dostupan na internetskoj adresi: <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionDocumentsLoader?question=EFSA-Q-2011-00894> (zadnja točka).

<sup>(4)</sup> Vidi Prilog A mišljenju EFSA-e.

Srijeda, 5. travnja 2017.

kombinacije koje su dostavljene i ocijenjene u drugim prijavama. Osim tog načelnog aspekta, u ovom slučaju to može dovesti do nekontroliranog rizika za zdravlje ljudi kao potrošača u određenim segmentima stanovništva.”;

- K. budući da se, konkretno, u mišljenju manjine propituje zašto nije precizno definirana vrsta ekstrapolacije primijenjene za procjenu mogućih negativnih učinaka: „Kriteriji, postupci i razina pouzdanosti koji bi trebali biti nužni za tu ekstrapolaciju nisu navedeni i ne postoji kritička ocjena njezinih ograničenja. Nije provedena ocjena nastale nesigurnosti, npr. uporabom analize vjerojatnosti, kao što je Znanstveni odbor EFSA-e predložio u Nacrtu smjernica za nesigurnost pri znanstvenim procjenama EFSA-e (revidiran za interno testiranje). Ti nedostaci mogu dovesti u pitanje opći zaključak.”;
- L. budući da se u manjinskom mišljenju EFSA-e također ukazuje na nekoliko nedostataka i proturječnih argumenata u vezi sa zahtjevom, npr. na činjenicu da podnositelj zahtjeva, s jedne strane, upućuje na činjenicu da su sve potkombinacije proizvedene i da je njihova razina ekspriranja proteina analizirana <sup>(1)</sup>, a s druge strane ne daje nikakve podatke o ijednoj od potkombinacija;
- M. budući da predmetne genetski modificirane sorte kukuruza SYN-BTØ11-1, DAS-59122-7 i DAS-Ø15Ø7-1 ekspiriraju protein PAT koji uzrokuje toleranciju na herbicid s amonijevim glufosinatom; budući da se glufosinat klasificira kao tvar koja je toksična za reproduktivno zdravlje i stoga spada pod kriterije za isključivanje navedene u Uredbi (EZ) br. 1107/2009; budući da odobrenje za glufosinat istječe 31. srpnja 2018. <sup>(2)</sup>;
- N. budući da genetski modificirani kukuruz MON-ØØØ21-9, kako je opisan u zahtjevu, ekspirira protein mEPSPS koji uzrokuje toleranciju na glifosatne herbicide; budući da je Međunarodna agencija za istraživanje raka, agencija Svjetske zdravstvene organizacije specijalizirana za rak, 20. ožujka 2015. <sup>(3)</sup> glifosat smjestila u kategoriju tvari koje su vjerojatno kancerogene za čovjeka;

### Postupak

- O. budući da na glasovanju Stalnog odbora za lanac prehrane i zdravlje životinja iz članka 35. Uredbe (EZ) br. 1829/2003, održanom 27. siječnja 2017., nije usvojeno nikakvo mišljenje; budući da je samo 10 država članica koje predstavljaju 38,43 % stanovništva Unije glasovalo za, dok je 13 država članica glasovalo protiv i četiri su bile suzdržane; budući da na glasovanju Žalbenog odbora 27. ožujka 2017. ponovno nije dano mišljenje;
- P. budući da je Komisija i u obrazloženju svojeg zakonodavnog prijedloga predstavljenog 22. travnja 2015. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1829/2003 u pogledu mogućnosti država članica da ograniče ili zabrane uporabu genetski modificirane hrane i hrane za životinje na svojem državnom području i u obrazloženju zakonodavnog prijedloga predstavljenog 14. veljače 2017. o izmjeni Uredbe (EU) br. 182/2011 izrazila žaljenje zbog činjenice da od stupanja na snagu Uredbe (EZ) br. 1829/2003 odluke o odobrenju donosi Komisija bez podrške mišljenja odbora država članica, kao i da je vraćanje predmeta Komisiji radi konačne odluke, što je inače iznimka za postupak u cjelini, postalo pravilo pri odlučivanju o izdavanju odobrenja za genetski modificiranu hranu i hranu za životinje; budući da je predsjednik Komisije Jean-Claude Juncker više puta izrazio žaljenje zbog te prakse koja je nedemokratska <sup>(4)</sup>;

<sup>(1)</sup> U zahtjevu se navodi da su „kukuruz Bt11 × 59122 × MIR604 × 1507 × GA21 i sve njegove potkombinacije, neovisno o njihovu podrijetlu, proizvedeni konvencionalnim križanjem (...) točka (ii)”, i da „analiza razine ekspriranja proteina potvrđuje da križanje genetski modificiranog kukuruza s jednostrukim promjenama (...) ne dovodi do njihove interakcije u kukuruzu Bt11 × 59122 × MIR604 × 1507 × GA21 ili potkombinacijama koje uključuju manje takvih promjena, neovisno o njihovu podrijetlu. (točka x)”.  
<sup>(2)</sup> <http://ec.europa.eu/food/plant/pesticides/eu-pesticides-database/public/?event=activesubstance.detail&language=EN&select-did=1436>

<sup>(3)</sup> Monografije Međunarodne agencije za istraživanje raka, 112. svezak: Ocjena pet organofosfatnih insekticida i herbicida, 20. ožujka 2015. (<http://monographs.iarc.fr/ENG/Monographs/vol112/mono112.pdf>).

<sup>(4)</sup> Npr. u uvodnoj izjavi na plenarnoj sjednici Europskog parlamenta uključenoj u političke smjernice za sljedeću Europsku komisiju (Strasbourg, 15. srpnja 2014.) ili u govoru o stanju Unije 2016. (Strasbourg, 14. rujna 2016.).

Srijeda, 5. travnja 2017.

- Q. budući da je Parlament 28. listopada 2015. odbio zakonodavni prijedlog od 22. travnja 2015. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1829/2003 jer se usprkos činjenici da se uzgoj nužno odvija na teritoriju jedne države članice trgovina genetski modificiranim organizmima odvija izvan nacionalnih granica, što znači da bi nacionalnu zabranu „prodaje i uporabe” koju je predložila Komisija moglo biti nemoguće provesti bez ponovnog uvođenja graničnih kontrola pri uvozu; budući da Parlament nije samo odbio zakonodavni prijedlog, nego i pozvao Komisiju da povuče svoj prijedlog i podnese novi prijedlog;
- R. budući da je u uvodnoj izjavi 14 Uredbe (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije već jasno propisano: „Prilikom razmatranja donošenja ostalih nacrtima predviđenih provedbenih akata o posebno osjetljivim sektorima, posebno o oporezivanju, zdravlju potrošača, sigurnosti hrane i zaštiti okoliša, Komisija će, kako bi pronašla uravnoteženo rješenje, u najvećoj mogućoj mjeri djelovati na takav način da izbjegne suprotstavljanje bilo kojem prevladavajućem stajalištu koje može nastati u okviru žalbenog odbora protiv primjerenosti provedbenog akta.”<sup>(1)</sup>;
1. smatra da nacrt provedbene odluke Komisije prekoračuje provedbene ovlasti predviđene Uredbom (EZ) br. 1829/2003;
  2. smatra da provedbena odluka Komisije nije u skladu s pravom Unije jer je nespojiva s ciljem Uredbe (EZ) br. 1829/2003, a on je, u skladu s općim načelima utvrđenim u Uredbi (EZ) br. 178/2002<sup>(2)</sup>, predvidjeti osnovu za visoku razinu zaštite zdravlja i života ljudi, zdravlja i dobrobiti životinja, okoliša i interesa potrošača u pogledu genetski modificirane hrane i hrane za životinje te pritom zajamčiti učinkovito funkcioniranje unutarnjeg tržišta;
  3. konkretnije smatra da je odobravanje sorti za koje nisu dostavljeni sigurnosni podatci, koje nisu bile ni testirane ili koje čak još nisu proizvedene u suprotnosti s načelima općeg zakona o hrani iz Uredbe (EZ) br. 178/2002;
  4. traži od Komisije da povuče svoj nacrt provedbene odluke;
  5. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću i Komisiji te vladama i parlamentima država članica.

<sup>(1)</sup> SL L 55, 28.2.2011., str. 13.

<sup>(2)</sup> SL L 31, 1.2.2002., str. 1.



Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0124

**Rješavanje pitanja kretanja izbjeglica i migranata: uloga vanjskog djelovanja EU-a****Rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o rješavanju pitanja kretanja izbjeglica i migranata: uloga vanjskog djelovanja EU-a (2015/2342(INI))**

(2018/C 298/06)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir članke 3., 8. i 21. Ugovora o Europskoj uniji (UEU) i članke 80., 208. i 216. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU),
- uzimajući u obzir dokument naslovljen „Globalna strategija za vanjsku i sigurnosnu politiku Europske unije” objavljen u lipnju 2016.,
- uzimajući u obzir komunikacije Komisije naslovljene: „Europski migracijski program” od 13. svibnja 2015. (COM(2015)0240), „Prisilno raseljavanje i razvoj” od 26. travnja 2016. (COM(2016)0234), „Uspostava novog Okvira za partnerstvo s trećim zemljama u okviru Europskog migracijskog programa” od 7. lipnja 2016. (COM(2016)0385), „Jačanje europskih ulaganja za zapošljavanje i rast: prema drugoj fazi Europskog fonda za strateška ulaganja i novom europskom planu za vanjska ulaganja” od 14. rujna 2016. (COM(2016)0581) i Zajedničke komunikacije Europske komisije i Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku naslovljenu „Rješavanje izbjegličke krize u Europi: uloga vanjskog djelovanja EU-a” od 9. rujna 2015. (JOIN(2015)0040); „Migracije na srednjosredozemnoj migracijskoj ruti: upravljanje tokovima, spašavanje života” od 25. siječnja 2017. (JOIN(2017)0004); i „Preispitivanje europske politike susjedstva” od 18. studenoga 2015. (JOIN(2015)0050),
- uzimajući u obzir zaključke Vijeća za opće poslove o globalnom pristupu migraciji i mobilnosti (GAMM) od 3. svibnja 2012.,
- uzimajući u obzir zaključke Europskog vijeća o migracijama od 25. i 26. lipnja, 15. listopada te 17. i 18. prosinca 2015., kao i od 17. i 18. ožujka i 28. lipnja 2016.,
- uzimajući u obzir zaključke Vijeća za vanjske poslove o migracijama u okviru razvojne suradnje EU-a od 12. prosinca 2014., o migracijama od 12. listopada 2015., o pristupu EU-a prisilnom raseljavanju i razvoju od 12. svibnja 2016. i o vanjskim aspektima migracija od 23. svibnja 2016.,
- uzimajući u obzir zaključke Vijeća za vanjske poslove o prioritetima budućeg partnerstva i paktovima s Jordanom i Libanom od 17. listopada 2016.,
- uzimajući u obzir izjavu s Konferencije na visokoj razini o ruti na istočnom Sredozemlju i zapadnom Balkanu od 8. listopada 2015.,
- uzimajući u obzir političku izjavu i akcijski plan sa sastanka na vrhu održanog u Valletti 11. i 12. studenoga 2015.,
- uzimajući u obzir zaključke sa sastanka na vrhu održanog u Bratislavi 16. rujna 2016.,
- uzimajući u obzir tematsko izvješće Europskog revizorskog suda br. 9/2016 o potrošnji sredstava EU-a u području vanjske migracije u zemljama južnog Sredozemlja i istočnog susjedstva do 2014. godine,
- uzimajući u obzir Konvenciju UN-a i Protokol o statusu izbjeglica, kao i ključne međunarodne konvencije o ljudskim pravima, Europsku konvenciju o ljudskim pravima i Povelju Europske unije o temeljnim pravima,

Srijeda, 5. travnja 2017.

- uzimajući u obzir Ženevske konvencije i njihove dodatne protokole kojima se regulira vođenje oružanog sukoba i žele ograničiti njegovi učinci,
  - uzimajući u obzir zaključni dokument sa sastanka na vrhu Ujedinjenih naroda o održivom razvoju od 25. rujna 2015. pod nazivom „Promijeniti svijet: Program održivog razvoja do 2030.”,
  - uzimajući u obzir deklaraciju o izbjeglicama i migrantima sa sastanka na visokoj razini Opće skupštine Ujedinjenih naroda o rješavanju pitanja masovnih kretanja izbjeglica i migranata održanog u New Yorku 19. rujna 2016., kao i njezine priloge o sveobuhvatnom okviru za pomoć izbjeglicama i globalnom paktu za sigurne, uredne i zakonite migracije,
  - uzimajući u obzir svoje prethodne rezolucije, osobito one od 9. srpnja 2015. o pregledu europske politike susjedstva <sup>(1)</sup>, od 8. ožujka 2016. o situaciji u kojoj se nalaze žene izbjeglice i tražiteljice azila u EU-u <sup>(2)</sup> i od 12. travnja 2016. o stanju na Sredozemlju i potrebi za cjelovitim pristupom EU-a migraciji <sup>(3)</sup>, od 13. rujna 2016. o Uzajamnom fondu EU-a za Afriku: implikacije za razvojnu i humanitarnu pomoć <sup>(4)</sup> i od 25. listopada 2016. o ljudskim pravima i migracijama u trećim zemljama <sup>(5)</sup>,
  - uzimajući u obzir članak 52. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir zajedničke rasprave Odbora za vanjske poslove i Odbora za razvoj u skladu s člankom 55. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za vanjske poslove i Odbora za razvoj i mišljenja Odbora za proračune i Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove (A8-0045/2017),
- A. budući da je migracija ljudsko pravo sadržano u članku 13. Deklaracije UN-a o ljudskim pravima; budući da bi ljudi trebali imati pravo živjeti u svojoj matičnoj zemlji i u regiji u kojoj su rođeni i odrasli te u kojoj imaju svoje kulturne i socijalne korijene;
- B. budući da je mobilnost ljudi koji iz raznih razloga dobrovoljno i nedobrovoljno migriraju s 244 milijuna međunarodnih migranata dosegla neviđene razmjere; budući da do takvih međunarodnih migracija dolazi ponajprije unutar iste regije i između zemalja u razvoju; budući da prema Međunarodnoj organizaciji za migracije (IOM) migrantice čine većinu međunarodnih migranata u Europi (52,4 %) i Sjevernoj Americi (51,2 %); budući da su migracijski tokovi između juga i juga nastavili rasti u usporedbi s kretanjima između juga i sjevera: u 2015. godini 90,2 milijuna međunarodnih migranata rođenih u zemljama u razvoju boravilo je u drugim zemljama globalnog juga, dok je 85,3 milijuna migranata rođenih na jugu boravilo u državama globalnog sjevera;
- C. budući da broj maloljetnika bez pratnje koji prelaze Sredozemlje stalno raste i da je, unatoč sve češćim akcijama spašavanja, broj mrtvih na Sredozemlju neprestano u porastu (prema IOM-u radi se o 5 079 tijekom 2016. u usporedbi s 3 777 zabilježenih 2015.);
- D. budući da je prema Uredu visokog povjerenika Ujedinjenih naroda za izbjeglice (UNHCR) 2015. rekordan broj osoba, 65,3 milijuna, uključujući 40,8 milijuna interno raseljenih osoba i 21,3 milijuna izbjeglica, prisilno raseljeno zbog sukoba, nasilja, kršenja ljudskih prava i međunarodnog humanitarnog prava te destabilizacije; budući da se to događa povrh svih onih koji su raseljeni zbog prirodnih katastrofa, nejednakosti, siromaštva, slabih socioekonomskih izgleda, klimatskih promjena, izostanka ozbiljnih i učinkovitih dugoročnih razvojnih politika te izostanka političke volje da se odlučno počnu rješavati strukturni problemi koji su u korijenu tih tokova; budući da je UNCHR popisao barem deset milijuna osoba bez državljanstva;

<sup>(1)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2015)0272.

<sup>(2)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0073.

<sup>(3)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0102.

<sup>(4)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0337.

<sup>(5)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0404.

Srijeda, 5. travnja 2017.

- E. budući da trenutačno dostupni podaci govore o porastu izbjeglica za više od 50 % u posljednjih pet godina; budući da više elemenata pridonosi tom zapanjujućem broju, uključujući činjenicu da je dobrovoljni povratak izbjeglica najniži od 1980-ih, da je broj izbjeglica kojima je ponuđena lokalna integracija i dalje ograničen i da je broj preseljenja postojan i iznosi približno 100 000 godišnje;
- F. budući da 6,7 milijuna izbjeglica živi u situacijama dugotrajne raseljenosti, za koju se procjenjuje da će trajati prosječno 26 godina, bez ikakve perspektive; budući da su trajna rješenja za raseljenost i dalje na neprihvatljivo niskoj razini, zbog čega je na prisilno raseljavanje potrebno gledati kao na politički i razvojni izazov, a ne isključivo humanitarni izazov;
- G. budući da je za taj globalni izazov potreban cjelovit i multilateralni pristup utemeljen na međunarodnoj suradnji i sinergijama, kao i koordinirana i konkretna rješenja koja nisu samo odgovor na nastalu situaciju nego se njima i predviđaju moguće buduće krize; budući da 86 % svjetskih izbjeglica živi u siromašnim regijama, te da najslabije razvijene zemlje pružaju dom 26 % ukupnog broja izbjeglica te su suočene s nedostatkom kapaciteta i daljnjom destabilizacijom vlastite socijalne i gospodarske kohezije i razvoja; budući da te zemlje vrlo rijetko raspoložu sredstvima za zaštitu prava migranata, čak i kad je riječ o području azila; budući da milijun ljudi koji je prispio u EU u 2015. godini predstavlja 0,2 % stanovništva EU-a, u usporedbi s puno većim postotkom (do 20 %) u susjednim državama i u Europi 1990-ih godina;
- H. budući da u pravnom smislu postoji razlika između izbjeglica, interno raseljenih osoba i migranata, no u stvarnosti su ljudi često dio mješovitih kretanja velikih razmjera, s prekograničnim posljedicama na politiku, gospodarstvo, društvo, razvoj, humanitarnu pomoć i ljudska prava; budući da ljudsko dostojanstvo svih osoba uključenih u te tokove treba biti u središtu svih europskih politika koje se bave tim pitanjima; budući da se prema izbjeglicama i tražiteljima azila uvijek treba odnositi u skladu s njihovim statusom te im se ni u kojem slučaju ne smije uskratiti uživanje prava koja proizlaze iz međunarodnih konvencija i Povelje o temeljnim pravima Europske unije; budući da se ne bi trebalo smatrati da ta pravna razlika znači da je migracija iz ekonomskih razloga ili u potrazi za boljim životom manje legitimna od bijega od progona; budući da su u većini slučajeva u situacijama sukoba, nestabilnosti ili nemira ugrožena i politička i gospodarska prava, uz ostala temeljna ljudska prava, koja se nastavlja dovoditi u pitanje kao posljedica prisilnog raseljavanja;
- I. budući da trenutačna kriza zbog nestašice hrane i manjkave prehrane u Sahelu prouzročuje slabljenje otpornosti ljudi, pogoršano krizama koje su slijedile jedna za drugom, nedostatkom osnovnih usluga i sukobima u regiji; budući da će ta situacija prouzročiti dodatne migracije;
- J. budući da su migranti u svakoj fazi putovanja izloženi svim vrstama tjelesne i psihičke opasnosti, uključujući nasilje, iskorištavanje, trgovanje ljudima te seksualno i rodno uvjetovano zlostavljanje; budući da se to posebno odnosi na ugrožene osobe, kao što su žene (npr. žene koje vode kućanstvo ili trudnice), djeca (bez pratnje, razdvojena od obitelji ili u pratnji obitelji), LGBTI osobe, osobe s invaliditetom, osobe kojima je potrebna hitna medicinska skrb i starije osobe; budući da tim ugroženim skupinama treba hitno pružiti humanitarnu zaštitu i pristup zaštiti i referalnim mehanizmima, boravišnom statusu i osnovnim uslugama kao što su zdravstvena skrb kao dio njihova preseljenja ili za vrijeme razmatranja njihovih zahtjeva za azil u skladu s mjerodavnim pravom;
- K. budući da, ako se njime upravlja na siguran, uredan, zakonit, odgovoran te preventivan način porast mobilnosti ljudi, kako je utvrđeno u Programu održivog razvoja do 2030., može smanjiti izloženost migranata i izbjeglica opasnostima, može donijeti znatne prednosti i za zemlje domaćine i za migrante te može snažno doprinijeti rastu u zemljama domaćinima, uključujući EU; budući da se te prednosti često uvelike podcjenjuju; budući da EU, kao odgovor na sve veće starenje europskog stanovništva, mora iznaći izvediva rješenja, uključujući angažiranje stranih radnika, kako bi se zajamčila ravnoteža između aktivnog i neaktivnog stanovništva i zadovoljile konkretne potrebe tržišta rada;

Srijeda, 5. travnja 2017.

- L. budući da su za odgovor EU-a upotrijebljeni različiti unutarnji i vanjski instrumenti, no čini se da je on bio pretjerano usmjeren na kratkoročno razdoblje i na smanjenje ili zaustavljanje migracijskih kretanja; budući da se tim kratkoročnim pristupom ne rješavaju ni uzroci prisilnog raseljavanja i migracijskih tokova ni humanitarne potrebe migranata; budući da su potrebna daljnja poboljšanja odgovora EU-a u pogledu instrumenata upravljanja krizama i sprečavanja sukoba, s obzirom na to da su nasilni sukobi temeljeni uzrok prisilnih raseljavanja;
- M. budući da je Europski revizorski sud izrazio ozbiljne sumnje u učinkovitost potrošnje EU-a za vanjsku migraciju, među ostalim u pogledu projekata za ljudska prava migranata; budući da je Revizorski sud također utvrdio da su sigurnost i zaštita granica bili prevladavajući element u europskoj potrošnji za migraciju;
- N. budući da humanitarna pomoć temeljena na potrebama i poštovanju načela čovječnosti, neutralnosti, nepristranosti i neovisnosti te na pridržavanju međunarodnoga humanitarnog prava i ljudskih prava utvrđenih Ženevskim konvencijama i njihovim dodatnim protokolima mora biti u samoj srži cjelokupnog vanjskog djelovanja EU-a; budući da mora prevladati neovisna pomoć, tj. pomoć koja je lišena svih oblika političkih, ekonomskih ili sigurnosnih uplitanja ili diskriminacije;
- O. budući da je za uspješnu provedbu politike u području migracija koja se temelji na ljudskim pravima potrebno suzbijati negativne predodžbe migracija i razvijati pozitivnu sliku o migracijskim kretanjima gledajući na njih kao priliku za zemlje domaćine, kako bi se borilo protiv ekstremizma i populizma;
- P. budući da EU ima obvezu podupirati svoje partnere u provedbi brze, učinkovite i visokokvalitetne pomoći i zaštite te treba imati odgovornost prema pogođenom stanovništvu; budući da u tom smislu partneri EU-a traže pravovremeno i predvidljivo financiranje, a odluke o dodjeli sredstava za promijenjene ili nove prioritete trebale bi im omogućiti dovoljno vremena za planiranje i poduzimanje mjera ublažavanja.
- Q. budući da decentralizirana suradnja može pomoći u boljem razumijevanju potreba i kultura interno raseljenih osoba, migranata i izbjeglica te razvijanju svijesti lokalnog stanovništva o izazovima s kojima se migranti suočavaju u svojim zemljama podrijetla; budući da lokalne i regionalne europske vlasti mogu imati važnu ulogu u pomaganju rješavanja tih temeljnih uzroka, i to izgradnjom kapaciteta;
- R. budući da se u skladu s člankom 21. Ugovora o Europskoj uniji (TEU), „djelovanje Unije na međunarodnoj sceni vodi načelima koja su nadahnjivala njezino stvaranje, razvoj i proširenje i koja ona nastoji promicati u ostatku svijeta, to jest demokracijom, vladavinom prava, univerzalnošću i nedjeljivošću ljudskih prava i temeljnih sloboda, poštovanjem ljudskog dostojanstva, načelima ravnopravnosti i solidarnosti te poštovanja načela Povelje Ujedinjenih naroda i međunarodnog prava”; budući da je prema članku 208. Ugovora iz Lisabona razvojna pomoć usmjerena na smanjenje i u konačnici iskorjenjivanje siromaštva u trećim zemljama;

### ***Sveobuhvatno i dosljedno djelovanje EU-a kao odgovor na izazove mobilnosti ljudi***

1. naglašava da u današnjem svijetu svjedočimo nezabilježnom razmjeru mobilnosti ljudi te ističe da međunarodna zajednica hitno mora započeti s jačanjem zajedničkog odgovora na izazove i prilike koje ta pojava predstavlja; ističe da taj odgovor mora biti utemeljen na načelu solidarnosti i ne treba se isključivo voditi pristupom zasnovanom na sigurnosti, nego biti popraćen potpunom zaštitom prava i dostojanstva svih onih koji su iz bilo kojeg razloga bili prisiljeni napustiti svoje domove u potrazi za boljim životom; naglašava da bi se svakim odgovorom trebalo obratiti pozornost na one koji su u najugroženijem položaju i podrazumijevati pružanje pomoći u njihovim zemljama podrijetla; naglašava da izbjeglice i migranti, iako postupanje s njima podliježe različitim pravnim okvirima, imaju ista opća ljudska prava i temeljne slobode koje treba zaštititi neovisno o njihovom pravnom statusu; podsjeća da se EU u svim zajedničkim politikama mora pridržavati svojih vrijednosti i načela te ih promicati u vanjskim odnosima, uključujući one navedene u članku 21. Ugovora o Europskoj uniji; ističe potrebu za dosljednošću u vanjskim politikama EU-a i drugim politikama s vanjskom dimenzijom;

Srijeda, 5. travnja 2017.

2. naglašava da je ta visoka razina ljudske mobilnosti posljedica mnogostrukih i složenih uzroka za koje su potrebne odluke temeljene na dokazima kako bi se razlikovali njezini elementi i razvili usmjereni politički odgovori; naglašava potrebu da EU i njegove države članice uzmu u obzir nužnu stvarnost i razviju novi pristup kretanju ljudi na temelju stvarnih podataka i interesa EU-a poticanjem otpornosti ljudi i povećavanjem njihova pristupa osnovnim uslugama, ponajprije obrazovanju, te pružanjem prilika za zapošljavanje i samozapošljavanje za njihovu integraciju u lokalne kontekste i doprinos tim kontekstima;

3. ističe da međunarodne migracije mogu doprinijeti socioekonomskom razvoju, kao što je to bilo u povijesti, te da retorika koja se u tom pogledu rabi mora biti pozitivna i promicati iskreno i objektivno razumijevanje te pojave i povezanih zajedničkih koristi koje donosi, kako bi se borilo protiv ksenofobnih, populističkih i nacionalističkih diskursa; pozdravlja stoga kampanju pod nazivom *Together* koju je pokrenuo UN radi smanjenja negativnih predodžbi i stavova prema izbjeglicama i migrantima te poziva institucije EU-a da u potpunosti surađuju s UN-om u podupiranju te kampanje; ističe da je potrebno donijeti globalne, europske, nacionalne i lokalne politike usmjerene na srednjoročno i dugoročno razdoblje koje nisu isključivo podložne neposrednim političkim pritiscima ili nacionalnim izbornim okolnostima; naglašava da te politike moraju biti dosljedne, svrsishodne, uključive i fleksibilne te usmjerene na reguliranje migracije kao uobičajene ljudske pojave i rješavanje legitimnih pitanja povezanih s upravljanjem granicama, socijalnom zaštitom za ugrožene skupine te uključivanjem izbjeglica i migranata u društvo;

4. ističe da je sustav humanitarne pomoći krajnje preopterećen te da financijskih sredstava namijenjenih za nju nikada neće biti dovoljno da se odgovori na krize prouzročene prisilnim raseljavanjem, naročito s obzirom na njihovu dugotrajnu prirodu; pozdravlja stoga novi politički okvir utvrđen u Komunikaciji Komisije o prisilnom raseljavanju i razvoju iz travnja 2016. kao korak u pravom smjeru te poziva ESVD i Komisiju da provedu njegov sadržaj u sklopu novog Okvira za partnerstvo s trećim zemljama; primjećuje važnost sveobuhvatnog i održivijeg pristupa migracijama, uključujući promicanje bližih humanitarnih i razvojnih veza te potrebu suradnje s različitim partnerima: regionalnim akterima, vladama, lokalnim tijelima, dijasporom, civilnim društvom, uključujući izbjegličke i migrantske organizacije, lokalne vjerske organizacije i relevantne nevladine organizacije, kao i s privatnim sektorom, kako bi se radi rješavanja tog izazova izradile ciljne strategije temeljene na dokazima, pritom poštujući činjenicu da humanitarna pomoć nije alat za upravljanje krizom kako je navedeno u Konsenzusu EU-a o humanitarnoj pomoći;

5. naglašava da bi se temeljni uzroci prisilnog raseljavanja i migracija, ponajprije oružani sukobi, progona na bilo kojoj osnovi, rodno uvjetovano nasilje, loše upravljanje, siromaštvo, nedostatak gospodarskih mogućnosti i klimatske promjene, trebali nastaviti rješavati i učinkovito suzbijati u sklopu razvojne suradnje EU-a promicanjem mira i sigurnosti, rješavanjem sukoba i procesima pomirenja nakon sukoba, pravde, jednakosti, jačanjem institucija, administrativnih kapaciteta, demokracije, dobrog upravljanja, vladavine prava i poštovanja ljudskih prava i temeljnih sloboda, u skladu sa 16. ciljem održivog razvoja novog Programa održivog razvoja do 2030. i načelima sadržanim u Povelji Ujedinjenih naroda i međunarodnome pravu;

6. naglašava potrebu za usredotočenjem na socioekonomske aspekte migracija, provedbom potrebnih analiza temeljnih uzroka prisilnog raseljavanja i migracija po pojedinoj zemlji, poticanjem zemalja podrijetla da prilagode i provedu mjere koje vode k otvaranju pristojnih radnih mjesta i stvarnih gospodarskih mogućnosti kako bi migracija postala izbor, a ne nužnost; poziva EU da nastavi provoditi politike kojima se želi smanjiti i u konačnici iskorijeniti siromaštvo, suzbiti nejednakosti i nesigurnost opskrbe hranom, promicati gospodarski razvoj, suzbiti korupcija i ojačati osnovne javne usluge; napominje da bi se uspješnom politikom trebala prepoznati potreba za stvaranjem gospodarske otpornosti u zemljama domaćinima i zemljama podrijetla; naglašava nužnost poboljšanja usklađenosti politika u interesu razvoja;

7. naglašava da su radna mjesta i gospodarske mogućnosti ključne za ublažavanje učinka ranjivosti izazvanih raseljavanjem; poziva EU da pomogne migrantima i izbjeglicama u preseljenju na mjesta u kojima se pružaju takve mogućnosti, da pomogne u stvaranju mogućnosti u mjestu njihova prognoznstva (uključujući uklanjanjem prepreka i smetnji koje priječe pristup tržištu rada) i da im pomogne u razvoju novih vještina koje su bolje usklađene s potrebama lokalnog tržišta rada;

Srijeda, 5. travnja 2017.

8. pozdravlja predanost EU-a, u svojstvu najvećeg donatora na svijetu, pružanju humanitarne pomoći namijenjene za poboljšanje životnih uvjeta izbjeglica; apelira na EU i države članice da ispune obveze koje su već preuzeli te da povećaju svoje financijske obveze u skladu s rastom humanitarnih potreba; napominje da će humanitarni odgovor uvijek biti prvi element odgovora na krizu prouzročenu raseljavanjem; naglašava da međunarodno pravo i humanitarna načela čovječnosti, neutralnosti, nepristranosti i neovisnosti moraju ostati rukovodeći okvir za humanitarni odgovor EU-a na izbjegličke krize i krize prouzročene prisilnim raseljavanjem;

9. uviđa da će se prava i dostojanstvo milijuna drugih ljudskih bića dodatno umanjiti budu li kopnjeli u izbjegličkim kampovima ili na rubnim gradskim područjima bez pristupa osnovnim potrebama, sredstvima za život i mogućnostima za ostvarivanje prihoda;

10. naglašava važnost prepoznavanja rodne dimenzije migracija, koja ne podrazumijeva samo izloženost žena određenim vrstama zlostavljanja nego i njihove brojne razloge za migriranje, ulogu koju imaju u odgovoru na hitne situacije, kao i njihov socioekonomski doprinos te aktivno sudjelovanje u rješavanju i sprečavanju sukoba, kao i u procesima nakon sukoba i ponovnoj izgradnji demokratskog društva; primjećuje da je potrebno usredotočiti se na jačanje položaja žena i njihove uloge u donošenju odluka kako bi se riješili uzorci koji su u korijenu prisilnog raseljavanja te zajamčilo poštovanje prava žena i njihova samostalnost u svakoj fazi migracija; podsjeća da je potrebno primijeniti rodnu i dobnu perspektivu na politike EU-a o kretanjima izbjeglica i migranata;

11. poziva na povećanje suradnje s UN-om i ostalim akterima, uključujući povećanje financijskih doprinosa za UNHCR i Agenciju Ujedinjenih naroda za pomoć palestinskim izbjeglicama na Bliskom istoku (UNRWA); u tom kontekstu ističe da je potrebno poboljšati životne uvjete u izbjegličkim kampovima, posebno kada je riječ o zdravlju i obrazovanju, te postupno ukinuti ovisnost o humanitarnoj pomoći u postojećim dugotrajnim krizama poticanjem otpornosti i omogućavanjem raseljenim osobama da žive dostojno i doprinose svojim zemljama domaćinima do trenutka dobrovoljnog povratka ili preseljenja;

12. naglašava važne korake koje je EU poduzeo u borbi protiv vanjske dimenzije migrantske krize i posebice borbi protiv organiziranog kriminala odgovornog za krijumčarenje migranata i trgovinu ljudima, te poboljšanje suradnje sa zemljama podrijetla i tranzitnim zemljama;

13. naglašava da u zemljama podrijetla treba uspostaviti okvir i pružiti odgovarajuće strukture za dostojanstven prihvatanje ranjivih i marginaliziranih migranata koji su se vratili i za omogućavanje njihove uspješne socijalne i kulturne integracije;

14. podsjeća da su ugrožene skupine, uključujući žene, maloljetnike (i u pratnji obitelji i bez pratnje), osobe s invaliditetom, starije osobe i LGBTI osobe, osobito izložene svim vrstama zlostavljanja u svim fazama migracija; podsjeća da su povrh toga žene i djevojčice u velikoj opasnosti od seksualnog i rodno uvjetovanog nasilja, čak i kad stignu na mjesta koja se smatraju sigurnima; traži da se tim skupinama pruži posebna pomoć i veća humanitarna zaštita kao dio njihova procesa preseljenja ili integracije te da im se pruži prednost u okviru rodno osjetljivih postupaka prihvata, poštujući pritom u većoj mjeri minimalne standarde i učinkovitije odredbe o spajanju obitelji; poziva da se za ugrožene osobe uspostave konkretne zaštitne mjere protiv nasilja i diskriminacije tijekom postupka traženja azila te da im se omogući boravišni status i osnovne usluge, uključujući zdravstvenu skrb i obrazovanje, u skladu s mjerodavnim pravom; traži od Europske unije da izradi programe osposobljavanja u okviru suradnje s trećim zemljama u pogledu posebnih potreba ugroženih izbjeglica i migranata;

15. ističe da djeca predstavljaju znatan udio migranata i izbjeglica te da treba izraditi i uvesti posebne procedure kako bi se zajamčila zaštita sve djece u skladu s Konvencijom UN-a o pravima djeteta; poziva zemlje domaćine da djeci izbjeglicama zajamče potpuni pristup obrazovanju te da koliko je god moguće promiču njihovu integraciju i uključenost u nacionalne obrazovne sustave; također poziva humanitarne i razvojne zajednice da veću pozornost posvete obrazovanju i usavršavanju nastavnika i iz raseljenih zajednica i iz zajednica domaćina, te poziva međunarodne donatore da daju prednost obrazovanju kao odgovoru na izbjegličku krizu pokretanjem programa koji su usmjereni na uključivanje i psihološku potporu djeci migrantima kao i na promicanje učenja jezika zemlje domaćina kako bi se zajamčila bolja integracija djece izbjeglica;

Srijeda, 5. travnja 2017.

pozdravlja financijsku potporu za pružanje više programa obrazovanja i osposobljavanja za sirijsku djecu te nedavno povećanje udjela potrošnje za obrazovanje u proračunu za humanitarnu pomoć EU-a s 4 % na 6 %, čime je EU postao predvodnik u projektima za potporu obrazovanju u kriznim situacijama diljem svijeta; poziva na veću učinkovitost u provedbi tog novog financiranja;

16. uviđa da je neposjedovanje državljanstva (apatridnost) velik izazov za ljudska prava; traži od Komisije i ESVD-a da se u svim vanjskim djelovanjima EU-a bore protiv apatridnosti, posebno rješavanjem pitanja diskriminacije u nacionalnim zakonima na temelju roda, vjeroispovijedi ili pripadnosti manjini, promicanjem prava djece na državljanstvo i podupiranjem kampanje Agencije UN-a za izbjeglice (UNHCR) čiji je cilj okončanje apatridnosti do 2024.; osuđuje ograničenja ili zabrane izlaska iz određenih zemalja ili povratka u njih i osuđuje posljedice koje apatridnost ima u pogledu ostvarivanja prava; u tom pogledu poziva vlade i nacionalne parlamente da stave izvan snage kaznene zakonske okvire prema kojima se migracija smatra kažnjivim djelom;

17. naglašava da bi u skladu s načelima EU-a sveobuhvatan cilj vanjskih migracijskih politika EU-a trebala biti uspostava multilateralnog režima upravljanja međunarodnim migracijama, a nedavni sastanak UN-a na visokoj razini samo je prvi korak u tom smjeru;

### ***Bolje upravljanje međunarodnom migracijom: globalna odgovornost***

18. izražava snažnu zabrinutost u vezi s nedavnom odlukom američkih vlasti da privremeno zabrane ulazak u SAD građanima sedam zemalja s većinski muslimanskim stanovništvom te da privremeno obustave sustav SAD-a za prihvatanje izbjeglica; smatra da takva vrsta diskriminirajuće odluke potpiruje protumigrantsku i ksenofobnu retoriku te, po svemu sudeći, nije u skladu s glavnim instrumentima međunarodnog prava, kao što su Ženevska konvencija, te može ozbiljno dovesti u pitanje aktualne globalne napore za postizanje pravedne međunarodne podjele odgovornosti za izbjeglice; poziva EU i njegove države članice da zauzmu čvrst zajednički stav u obrani međunarodnog sustava zaštite i pravne sigurnosti svih pogođenih osoba, posebno građana EU-a;

19. pozdravlja održavanje sastanka na visokoj razini Opće skupštine UN-a o rješavanju pitanja masovnih kretanja izbjeglica i migranata 19. rujna 2016. te sastanka na vrhu šefova država u SAD-u, s obzirom na to da su migracijski tokovi globalna odgovornost za koju je potreban učinkovit globalni odgovor i pojačana suradnja svih dionika za postizanje održivog rješenja uz puno poštovanje ljudskih prava; pozdravlja zaključke tih sastanaka na vrhu kao dosad nezabilježeno snažne iskaze istinskog političkog obvezivanja te se nada da će se time smijesta utrti put prema istinskom globalnom rješenju i međunarodnoj podjeli odgovornosti za izbjeglice i masovna kretanja migranata diljem svijeta; duboko žali, međutim, zbog nedostatka konkretnih obveza ili pravno obvezujućih dokumenata u pogledu potpore ili reforme, što je potrebno za dokidanje razlike između retorike i prakse; traži od svih uključenih strana da pokažu stalan, neodgodiv i djelotvoran politički angažman i suradnju te razmjenu znanja i iskustava s partnerskim zemljama, organizacijama civilnog društva i lokalnim tijelima te osiguraju financiranje i konkretne mjere solidarnosti za potporu zemljama domaćinima; ističe potrebu za boljom suradnjom EU-a i njegovih međunarodnih partnera na razini UN-a u cilju rješavanja migracijskih izazova; traži da EU i njegove države članice preuzmu vodstvo u međunarodnim aktivnostima, osobito u pogledu osiguravanja da se sporazumi što prije provedu, uključujući buduće paktove UN-a o izbjeglicama te sigurnim, urednim i zakonitim migracijama, po potrebi uspostavljajući mehanizme praćenja;

20. naglašava da je globalnu suradnju u pogledu migracija i mobilnosti potrebno izgraditi na temelju regionalnih i podregionalnih okvira; poziva EU da ojača planove suradnje s regionalnim organizacijama kao što su Afrička unija, Liga arapskih država i Vijeće za suradnju zemalja Perzijskog zaljeva, kojima se također može potaknuti upravljanje međuregionalnom mobilnošću, te ističe da je potrebno poticati te regionalne organizacije da se u potpunosti angažiraju u toj suradnji; napominje da gospodarska integracija na razini podregija, osobito afričkih, također predstavlja instrument za zajedničko upravljanje i poticanje inicijativa s juga na jug u području upravljanja migracijama i mobilnosti; apelira na Europsku uniju da od Afričke unije zahtijeva da preuzme snažniju i vjerodostojniju ulogu u sprečavanju političkih kriza na kontinentu;

**Srijeda, 5. travnja 2017.**

21. naglašava da EU može imati koristi od tješnje suradnje i sinergije s multilateralnim razvojnim bankama i specijaliziranim tijelima UN-a, posebno s UNHCR-om i Međunarodnom organizacijom za migracije koja je sada povezana s UN-om; prima na znanje nedavne ideje Svjetske banke o stanju prisilno raseljenih osoba i pozdravlja priznavanje potrebe za razvijanjem mjera ublažavanja i politika azila kojima se istodobno pruža potpora integraciji prisilno raseljenih osoba te zajednice domaćine obvezuje na ispunjavanje razvojnih ciljeva;

22. ističe da je preseljenje prisilno raseljenih osoba neodgovorna odgovornost čitave međunarodne zajednice, pri čemu važnu ulogu igra UNHCR; poziva države članice EU-a da u potpunosti poštuju vlastite preuzete obveze; smatra da je ključno što hitnije i usklađeno pružiti održiv odgovor u cilju osiguranja pravednih i dostupnih postupaka u skladu s kojima bi se osobama kojima je potrebna međunarodna zaštita odobrio azil u Europskoj uniji i u ostalim zemljama primateljicama, umjesto da to prvenstveno bude odgovornost najizloženijih država ili zemalja u čijem se susjedstvu odvijaju sukobi; ističe činjenicu da financijska pomoć ne odgovara opsegu i razmjeru raseljavanja, čemu se pridodaje nedostatak prikladnih i djelotvornih rješenja za temeljne uzroke prisilnog raseljavanja;

23. ističe obveze međunarodnog prava u pogledu izbjeglica i poziva sve zemlje koje to još nisu učinile da ratificiraju i provedu Konvenciju o statusu izbjeglica te njezin Protokol; poziva sve zemlje da prošire zaštitu na interno raseljene osobe, kako je to učinjeno u okviru mehanizama kao što je Konvencija Afričke unije o zaštiti i pomoći interno raseljenim osobama u Africi (Konvencija iz Kampale);

24. naglašava da pojmovi sigurnih zemalja i sigurnih zemalja podrijetla ne smiju sprječavati pojedinačna razmatranja zahtjeva za azil; poziva na prikupljanje specijaliziranih, detaljnih i redovito ažuriranih informacija o pravima osoba, osobito žena, djece, osoba s invaliditetom i LGBTI osoba, u zemljama podrijetla tražitelja azila, uključujući zemlje koje se smatraju sigurnima.

25. naglašava da je potrebno poduzeti sve moguće mjere kako bi se izbjeglicama zajamčili dostojni životni uvjeti unutar država članica te u izbjegličkim kampovima, osobito u pogledu zdravstvene skrbi, mogućnosti obrazovanja i rada;

26. naglašava potrebu za jačanjem mogućnosti za obrazovanje; poziva na usklađivanje politika priznavanja kvalifikacija i zaštitu prava i socijalne sigurnosti radnika migranata u skladu s temeljnim konvencijama Međunarodne organizacije rada; poziva na potpisivanje i ratifikaciju Međunarodne konvencije o zaštiti prava svih radnika migranata i članova njihovih obitelji;

27. smatra da privremena ili supsidijarna zaštita na temelju pretpostavke da će se izbjeglice vratiti kućama što je prije moguće umanjuje izgleda i mogućnosti za integraciju; podsjeća na važnost pozitivne uloge koju izbjeglice mogu imati u ponovnoj izgradnji svojih društava nakon što se vrate u svoje domovine ili nakon što se vrate iz inozemstva;

28. osuđuje drastičan broj smrtnih slučajeva migranata u Sredozemnom moru i izražava zabrinutost zbog sve više povreda ljudskih prava migranata i tražitelja azila na njihovom putu prema Europi;

29. izražava veliku zabrinutost zbog velikog broja slučajeva nestanaka maloljetnih migranata bez pratnje; poziva Komisiju i države članice da uspostave bazu podataka o maloljetnicima bez pratnje koji su pristigli na teritorij država članica;

30. naglašava da je potrebno naći održiva diplomatska i politička rješenja za nasilne sukobe te uložiti u razvijanje mehanizama za rano upozoravanje i sprečavanje sukoba kako bi se njihov broj u budućnosti smanjio; poziva EU da zajedno s međunarodnim partnerima i ključnim regionalnim silama i organizacijama poduzme zajedničke diplomatske napore radi postizanja snažnije i učinkovitije uloge u sprečavanju i rješavanju sukoba, posredovanju i pomirenju, te da zajamči pravo na ostanak osoba u matičnim zemljama i regijama; ističe da bi to trebalo biti u srži aktivnosti ESVD-a, kojemu treba osigurati potrebna sredstva i ovlasti za postizanje tog cilja, među ostalim u pogledu proračuna i osoblja; ističe da delegacije EU-a i posebni predstavnici imaju temeljnu ulogu u tom pogledu; ističe da je potrebno da se odgovor na prisilno raseljavanje i migracije temelji na potrebama i pravima i da se njime uzmu u obzir ranjivosti stanovništva, te da nije ograničen na humanitarnu pomoć, već da se u njega uključe i razvojni akteri i akteri civilnog društva;



Srijeda, 5. travnja 2017.

31. poziva EU i države članice da ozbiljno shvate svoje odgovornosti u pogledu izazova klimatskih promjena i da hitno provedu Sporazum iz Pariza te da preuzmu vodeću ulogu u priznavanju učinka klimatskih promjena na masovno raseljavanje, s obzirom na to će se opseg i učestalost raseljavanja vjerojatno povećati; osobito poziva EU da zemljama pogođenima klimatskim promjenama stavi na raspolaganje dostatna sredstva kako bi im pomogao da se prilagode posljedicama klimatskih promjena i ublaže njihove učinke; ističe da se to ne smije dogoditi na štetu tradicionalne razvojne suradnje, čiji je cilj smanjenje siromaštva; smatra da osobe raseljene zbog učinaka klimatskih promjena trebaju dobiti poseban međunarodni status osoba pod zaštitom, kojim se uzima u obzir specifična narav njihove situacije;

32. pohvaljuje rad koji, unatoč svim poteškoćama i opasnostima, provode lokalne i međunarodne nevladine organizacije i organizacije civilnog društva u pružanju hitne, a u mnogo slučajeva spasonosne, pomoći najranjivijim osobama u zemljama podrijetla, tranzita ili odredišnim zemljama izbjeglica i migranata; ističe da su njihov napor u brojnim slučajevima popunili prazninu koju su ostavile države i šira međunarodna zajednica;

33. smatra da je ključno prevladati trenutačan diskurs koji izbjeglice prikazuje isključivo kao teret te ističe da izbjeglice, ako im se pruži prilika, mogu na pozitivan način pridonijeti zajednicama domaćinima; preporučuje uključivanje izbjeglica u definiranje i oblikovanje političkih odgovora koji izravno utječu na njih te u stvaranje ili jačanje potrebnih programa; poziva europske institucije i agencije da unutar svojih uprava pokrenu programe stažiranja osobito usmjerene na mlade izbjeglice sa sveučilišnom diplomom koji zakonito borave u Europskoj uniji kako bi na svom primjeru pokazale korist od ulaganja u mladu generaciju;

#### ***Vanjsko djelovanje EU-a i partnerstva s trećim zemljama***

34. naglašava da bi vanjsko djelovanje EU-a trebalo biti proaktivno i okrenuto budućnosti i miru, umjesto da na nove krize pretežno reaktivno reagira promjenom ciljeva; podržava čvršću suradnju EU-a i trećih zemalja u području sigurnosti, obrazovanja i razmjene informacija kako bi se poboljšalo upravljanje migracijama i izbjegle nove krize; podsjeća da migracije proizlaze iz složenog niza uzroka, kao što su porast svjetskog stanovništva, siromaštvo, manjak prilika i nedovoljno otvaranje radnih mjesta, politička nestabilnost, kršenje ljudskih prava, političko ugnjetavanje, progon, vojni sukobi i ostali oblici nasilja, te klimatske promjene; podsjeća da se rješavanjem tih problema mogu smanjiti početni uzroci prisilnog raseljavanja i migracije; ističe ključnu potrebu za jačanjem političke dosljednosti na dvjema razinama: između unutarnjih i vanjskih politika EU-a te, u okviru samog vanjskog djelovanja, između politike proširenja, europske politike susjedstva i bilateralnih odnosa sa strateškim partnerima EU-a, kao i razvojnih i trgovinskih politika; smatra da trgovinska politika sa zemljama u razvoju treba imati uzajamne prednosti, uzimajući pritom u obzir gospodarske razlike između tih zemalja i EU-a; ističe važnost Skupine povjerenika za vanjsko djelovanje u koordiniranju djelovanja EU-a u području migracija na najvišim političkim razinama te u poticanju ambiciozne zajedničke migracijske politike EU-a;

35. naglašava potrebu za uspostavljanjem sveobuhvatnog pristupa vanjskim sukobima i krizama uz pomoć pregleda izravnih i neizravnih gospodarskih, okolišnih, društvenih, poreznih i političkih učinaka raseljavanja na treće zemlje kako bi se razvojne politike bolje prilagodile njihovim potrebama.

36. ističe da revizija europske politike susjedstva predložena 18. studenoga 2015. obuhvaća planove uključivanja trećih zemalja koje graniče s partnerskim zemljama u susjedstvu EU-a u kontekstu proširenih okvira suradnje; stoga potiče na izradu tematskih okvira u kojima bi se ponudila suradnja između Unije, partnerskih zemalja u južnom susjedstvu i ključnih regionalnih aktera, osobito u Africi, u pogledu regionalnih pitanja kao što su sigurnost, energetika i upravljanje kretanjima izbjeglica i migranata;

37. ponavlja da je načelo „više za više” temelj vanjske politike EU-a i u skladu s kojim bi EU trebao razviti još tješnja (financijska) partnerstva sa zemljama koje pokazuju napredak u području demokratskih reformi; naglašava da jedan od prioriteta vanjske politike EU-a trebaju biti naponi uloženi u poboljšanje kvalitete života ljudi u trećim zemljama;

Srijeda, 5. travnja 2017.

38. poziva potpredsjednicu Komisije / Visoku predstavnicu Unije da u suradnji s državama članicama radi na izgradnji državne, gospodarske i društvene otpornosti, osobito u susjedstvu EU-a i širim regijama u okolini, pa i u okviru europske politike susjedstva i drugih instrumenata EU-a;

39. osuđuje sve jaču kriminalizaciju migracije nauštrb ljudskih prava osoba koje su njome zahvaćene te loše postupanje s izbjeglicama i njihovo proizvoljno pritvaranje u trećim zemljama; poziva potpredsjednicu Komisije / Visoku predstavnicu i ESVD da taj problem uzmu u obzir i tijekom svojih dijaloga o ljudskim pravima te u svojim pododborima za pravosuđe, slobodu i sigurnost i da razviju kapacitete za zaštitu u tranzitnim trećim zemljama;

40. poziva na uspostavu istinske zajedničke europske migracijske politike temeljene na ljudskim pravima i načelu solidarnosti među državama članicama, kako je navedeno u članku 80. UFEU-a, uz osiguravanje vanjskih granica EU-a i odgovarajućih zakonitih i sigurnih migracijskih kanala, uključujući kružnu migraciju, kao održive dugoročne politike za promicanje rasta i kohezije u EU-u, kako bi se uspostavio jasan okvir za odnose EU-a s trećim zemljama; poziva Komisiju i Vijeće da osnaže sustav europske plave karte radi boljeg upravljanja ekonomskim migracijama; upozorava da bi svaka politika koja bi mogla biti suprotna temeljnim vrijednostima EU-a, sadržanima u članku 8. UEU-a i Povelji o temeljnim pravima, bila štetna za kredibilitet EU-a i njegovu sposobnost da utječe na događaje na međunarodnoj razini; primjećuje da se sporazumi s trećim zemljama u vanjskim migracijskim politikama EU-a trebaju voditi dugoročnim ciljevima i težiti k uspostavljanju održivih partnerstava; podsjeća da se takva partnerstva trebaju temeljiti na dijalogu, zajedničkim interesima i uzajamnoj odgovornosti; pozdravlja Akcijski plan EU-a protiv krijumčarenja migranata za razdoblje 2015. – 2020. kojim se predviđa bliža suradnja s trećim zemljama, ali ističe da bi provedba zajedničke politike zakonitih migracija u EU-u bila presudna za onemogućavanje modela poslovanja krijumčara i suzbijanje trgovine ljudima; poziva Komisiju da u potpunosti uskladi postojeću pravnu stečevinu EU-a s Protokolom UN-a protiv krijumčarenja te da zajamči primjerenu zaštitu migranata koji su žrtve nasilja ili zlostavljanja;

41. traži da se svim sporazumima koji se sklapaju s trećim zemljama jamči da prava migranata, neovisno o njihovom statusu, budu u skladu s međunarodnim pravom te potiče usvajanje relevantnog zakonodavstva, između ostalog i u pogledu azila, što bi prije svega trebalo značiti da se nezakoniti prelazak granice ne bi trebao smatrati razlogom za pritvaranje;

42. podsjeća na važnost suradnje s trećim zemljama u borbi protiv krijumčara ljudi i trgovine ljudima kako bi se protiv tih mreža djelovalo što je više moguće u početnoj fazi; u tom pogledu naglašava potrebu da se pojača pravosudna i policijska suradnja s tim trećim zemljama kako bi se mreže krijumčara i trgovaca ljudima otkrile i razbile; osim toga, podsjeća na nužnost jačanja kapaciteta tih zemalja kako bi one mogle djelotvorno kazneno goniti i kažnjavati odgovorne; stoga traži poticanje suradnje među Europskom unijom, državama članicama, Europolom, Eurojustom i dotičnim trećim zemljama; ponovno naglašava da mjere protiv trgovine ljudima ne bi smjele negativno utjecati na prava žrtava trgovine ljudima, migranata, izbjeglica i osoba kojima je potrebna međunarodna zaštita; traži da se smjesta stane na kraj pritvaranju žrtava trgovine ljudima i djece;

43. podsjeća na to da se mreže krijumčara i trgovaca ljudima masovno koriste internetom za svoje kriminalne aktivnosti i da je stoga ključno da Europska unija u tom smislu pojača svoje djelovanje, posebno u okviru Europolu i jedinice za rad u vezi s internetskim prijavljenim sadržajima, te svoju suradnju s trećim zemljama;

44. podsjeća da mreže za trgovinu mogu koristiti zakonite migracijske kanale za dovođenje žrtava na europski teritorij; smatra da kriteriji koje treće zemlje moraju ispuniti prije svakog sporazuma o viznoj liberalizaciji s Europskom unijom moraju izričito sadržavati suradnju tih trećih zemalja u borbi protiv trgovine ljudima; podsjeća Komisiju da u dijalogima u okviru pregovora o tim sporazumima posebnu pozornost posveti toj problematici i pitanjima borbe protiv krijumčara;

45. pozdravlja pristup prema kojemu bi EU trebao postaviti vlastite jasne prioritete i mjerljive ciljeve za sve zajedničke politike, a posebno u odnosima s trećim zemljama; ističe da bi Parlament trebao sudjelovati u postavljanju tih jasnih ciljeva; smatra da će vanjsko djelovanje EU-a temeljeno na zajedničkom pristupu biti jedini način postizanja snažnije i djelotvorne politike; poziva na istinski ujedinjeno i usklađeno djelovanje EU-a i država članica jer se jednostranim inicijativama, bilo u unutarnjim ili vanjskim politikama, može narušiti održivost i uspjeh naših zajedničkih politika i interesa;

Srijeda, 5. travnja 2017.

46. poziva na bolju zaštitu vanjskih granica EU-a u cilju sprečavanja nezakonita ulaska u EU, rješavanja problema krijumčarenja ljudi i sprečavanja smrtnih stradanja u moru; pozdravlja, u tom kontekstu, osnivanje Europske granične i obalne straže na temelju rada Frontexa, s pomoću koje će se djelotvornije upravljati migracijama; ipak, naglašava potrebu za većom financijskom i tehničkom pomoći u zaštiti granica za sve države članice u jugoistočnom dijelu EU-a, zemlje kandidatkinje EU-a i ostale partnerske zemlje u regiji; žali prije svega zbog izostanka parlamentarnog nadzora nad vanjskim aktivnostima Europske agencije za graničnu i obalnu stražu i u tom pogledu traži da ona sustavno izvješćuje Parlament o provedbi svojih radnih dogovora i svojim zajedničkim operacijama s trećim zemljama i civilnim društvom;

47. naglašava da bi otvaranje sigurnih i zakonitih kanala tražiteljima azila i potencijalnim migrantima omogućilo da se koriste službenim kanalima ulaska i izlaska, čime bi se trgovcima ljudima i povezanim mrežama organiziranog kriminala uskratila mogućnost za djelovanje; ističe da nedostatak zakonitih mogućnosti za migraciju često dovodi do povećanja nezakonitih metoda mobilnosti, što u velikoj mjeri povećava izloženost i rizik od zlostavljanja tijekom svih faza migracijskih i izbjegličkih kretanja; u vezi s time, poziva na hitnu, konkretnu i stvarnu uspostavu organiziranih, sigurnih i legalnih putova prema EU-u u cjelini, među ostalim, uz pomoć učinkovitijih mehanizama spajanja obitelji i programa preseljenja; također ponavlja svoj poziv državama članicama da iskoriste sve raspoložive mogućnosti za izdavanje humanitarnih viza, posebno za ugrožene osobe te maloljetnike bez pratnje, u veleposlanstvima i konzulatima država članica EU-a u zemljama podrijetla ili zemljama tranzita; traži da se zajedničkim europskim sustavom azila također dopusti da se podnošenje zahtjeva za azil i obrada zahtjeva za azil odvija izvan EU-a ili na vanjskim granicama EU-a; poziva EU da podupre uspostavu humanitarnih koridora ako je riječ o teškim krizama u pogledu izbjeglica i raseljavanja, radi pružanja humanitarne pomoći i jamčenja zadovoljenja najosnovnijih potreba izbjeglica i poštovanja njihovih ljudskih prava; prima na znanje prijedlog Komisije o osmišljavanju okvira EU-a za preseljenje, ali poziva na nastavak rada na razini EU-a s ciljem uspostave i jačanja pravnih putova koji će biti komplementarni preseljenju;

48. prima na znanje novi Okvir za partnerstvo s trećim zemljama, te ga smatra zalogom istinskog političkog djelovanja, posebno jer se njegovim dvostranim pristupom žele obuhvatiti kratkoročni ciljevi poput spašavanja života u Sredozemnom moru i povećanja stope vraćanja u zemlje podrijetla i tranzitne zemlje kao i dugoročni ciljevi poput rješavanja temeljnih uzroka nezakonite migracije i prisilnog raseljavanja jačanjem potpore EU-a trećim zemljama u vezi s izgradnjom kapaciteta te unapređivanjem njihove političke, društvene i gospodarske situacije; naglašava da uspjeh pristupa utvrđenog u Komunikaciji od lipnja 2016. ovisi o sposobnosti EU-a da pruži stvarne, zajednički dogovorene poticaje trećim zemljama tranzita i podrijetla i zabrinut je zbog ograničenih poticaja u kojima je naglasak uglavnom na upravljanju granicama ili na sustavima za potpomognuti dobrovoljni povratak kojima se, iako su neophodni i potrebni, samo kratkoročno i djelomično odgovara na izrazito složenu situaciju; naglašava da novi okviri za partnerstvo ne smiju biti glavni nositelji europskog djelovanja u području migracija, već postoji potreba da se taj odgovor uravnoteži i dopuni usredotočivanjem na razvoj lokalnih gospodarstava, kvalifikacija i regionalne mobilnosti, kao i poboljšane razine zaštite u tranzitnim zemljama i zemljama podrijetla;

49. podsjeća na važnost uravnoteženog pristupa u novom Okviru za partnerstvo; upozorava na kvantitativni pristup u novom Okviru za partnerstvo i paktovima o migracijama povezanim s njime, u kojima se mjerljivo povećanje broja i stope vraćanja navodi kao jedan od glavnih ciljeva EU-a; ističe da broj vraćanja očito ovisi o prirodni migracijskih tokova i situaciji u zemljama podrijetla; naglašava da bi se u sklopu kratkoročnih ciljeva tih paktova naglasak trebao staviti na to kako najbolje riješiti izazove s kojima se suočavaju treće zemlje, uključujući uspostavu zakonitih migracijskih kanala, čija će posljedica biti smanjenje razine nezakonitih migracija i smrtnih stradanja u Sredozemnom moru; traži povećanje broja stipendija koje su na raspolaganju mladima iz trećih zemalja; pozdravlja činjenicu da se programima EU-a o vraćanju i reintegraciji podupiru izgradnja kapaciteta i poboljšanje upravljanja migracijama u tranzitnim zemljama i zemljama podrijetla; poziva na ocjenu provedbe politike EU-a o vraćanju; ističe da treće zemlje trebaju ispuniti obveze koje su preuzele sporazumima o ponovnom prihvatu;

50. naglašava potrebu za izgradnjom bliskog partnerstva sa zemljama kandidatkinjama i potencijalnim zemljama kandidatkinjama EU-a s područja zapadnog Balkana u pogledu migracijskih pitanja te za pružanjem potrebne potpore i suradnje u upravljanju migracijskim tokovima u regiji;

Srijeda, 5. travnja 2017.

51. poziva na uspostavu partnerstava u području mobilnosti i sklapanje sporazuma o kružnoj migraciji kako bi se olakšalo kretanje državljana trećih zemalja između njihovih zemalja i EU-a te podržao socioekonomski razvoj objiju strana;

52. ističe da bi u okviru aktivnosti osposobljavanja i razmjene najboljih praksi s trećim zemljama EU naglasak trebao staviti na relevantno pravo i praksu EU-a te međunarodno pravo i praksu, među ostalim i na temeljna prava, pristup međunarodnoj zaštiti, traganju i spašavanju kao i boljoj identifikaciji ugroženih osoba i pomoći tim osobama; smatra da to naročito vrijedi za osposobljavanje povezano s upravljanjem granicama, koje se ni u kojem slučaju ne bi trebalo koristiti kao sredstvo za sprečavanje osoba da napuste svoju zemlju, kako je utvrđeno međunarodnim pravom;

53. poziva na najveći mogući oprez u pogledu postupanja s migrantima koje se ponovno šalje u zemlju podrijetla ili u treću zemlju; smatra da bi u svaki dijalog o vraćanju i ponovnom prihvatu, posebno u okviru sporazuma o ponovnom prihvatu, trebalo sustavno uključivati pitanje reintegracije i sigurnog vraćanja migranata; ističe da bi migranti trebali uživati potpunu sigurnost i zaštitu od ponižavajućeg i nečovječnog postupanja, uključujući u centrima za prihvat, te da bi EU trebao dati potporu programima reintegracije; podsjeća na to da nijedna osoba ne bi smjela biti prisilno vraćena u zemlju u kojoj bi njezin život ili sloboda bili ugroženi zbog njezina podrijetla, vjeroispovijedi, nacionalnosti, pripadnosti određenoj društvenoj skupini ili zbog njezinih političkih stavova, ili u kojoj bi bili izloženi riziku od mučenja, ponižavajućeg postupanja i općenito kršenja ljudskih prava; naglašava da su kolektivno protjerivanje i prisilna vraćanja zabranjeni međunarodnim pravom;

54. podupire odgovorne osobe u području vanjske politike i razvojne politike u tome da treba zajamčiti propisno postupanje s osobama koje se vraća kao i očuvanje njihova integriteta; poziva Komisiju i države članica da izrade popratne programe kojima bi se zajamčilo da se u zemljama podrijetla provode konkretni programi pomoći koji obuhvaćaju mjere za stručno osposobljavanje i programe za osnivanje gospodarskih struktura, uključujući *start-up* poduzeća i mala poduzeća te stručne i akademske programe razmjene s državama članicama EU-a;

55. ističe da bi se sporazumima o partnerstvu, kao što su partnerstva za mobilnost, trebalo osigurati da se migranti u tranzitnim zemljama i zemljama podrijetla prihvaćaju na siguran način koji je u potpunosti u skladu s njihovim temeljnim pravima. naglašava da Parlament ima jasan stav o sporazumima EU-a o ponovnom prihvatu i mobilnosti kako je navedeno u Ugovoru iz Lisabona (članak 79. stavak 3. UFEU-a) te posebno ističe da Parlament mora dati suglasnost prije sklapanja sporazuma o pridruživanju i sličnih sporazuma (članak 218. stavak 6. podtočka v. UFEU-a) te ga se mora odmah i u potpunosti izvješćivati o svim fazama tog postupka (članak 218. stavak 10. UFEU-a);

56. podsjeća na stajalište Parlamenta izraženo u Rezoluciji od 12. travnja 2016. kojim se prednost želi dati sporazumima o ponovnom prihvatu u odnosu na bilateralne sporazume država članica s trećim zemljama; podsjeća na novi europski dokument o vraćanju i ističe da bi se njegovo priznavanje trebalo sustavno poticati u svim novim sporazumima o ponovnom prihvatu;

57. pozdravlja dijaloge na visokoj razini koje vode potpredsjednica Komisije / Visoka predstavnica i Komisija, te u nekim slučajevima države članice u ime EU-a u cjelini, kao primjere dobre i učinkovite prakse kojom se potiče usklađivanje; naglašava da bi usklađivanje trebali provoditi Komisija i ESVD; traži od Komisije i ESVD-a da redovito obavještavaju Parlament o tim dijalozima te da izvještavaju o točnoj operativnoj provedbi Rabatskog i Kartumskog procesa, kao i o prioritetnim inicijativama dogovorenima na sastanku na vrhu održanom u Valletti; ponovno ističe da je zajednička odgovornost za partnerstva sklopljena između EU-a i trećih zemalja preduvjet za uspjeh migracijske politike EU-a; izražava žaljenje zbog činjenice da nisu predstavljeni paketi za prioritetne zemlje koje su Komisija, ESVD i države članice osmislili u sklopu novog Okvira za partnerstvo, niti su izabrani predstavnici europskih građana o njima raspravljali ili ih odobrili; osuđuje nedostatak transparentnosti i zahtijeva uključivanje Parlamenta u razvoj paktova o migracijama i nadzor njihove provedbe, čime se mora osigurati potpuno poštovanje ljudskih prava, međunarodnog humanitarnog prava i ugovornih obveza EU-a u vezi s razvojem;

58. primjećuje da je za ispunjavanje ciljeva Programa održivog razvoja do 2030. potrebno da EU i partnerske zemlje u svoje strategije održivog razvoja uklope dobro upravljanje dinamikom migracija; traži, u vezi s tim, od Komisije i ESVD-a da pomognu tranzitnim zemljama u osmišljavanju strategija integracije migranata i u stvaranju sustava azila s visokom razinom zaštite;

Srijeda, 5. travnja 2017.

59. ističe da pomoć i suradnja EU-a moraju biti prilagođene postizanju razvoja i rasta u trećim zemljama, čime se također potiče rast unutar EU-a, te u skladu s člankom 208. UFEU-a usmjerene na smanjenje i konačno iskorjenjivanje siromaštva u trećim zemljama, a ne na poticanje trećih zemalja da sudjeluju u ponovnom prihvatu nezakonitih migranata ili na prisilno odvracanje ljudi od preseljenja ili okončanje migrantskih tokova prema Europi; podsjeća na činjenicu da donatori i vlade zemalja koje primaju pomoć moraju surađivati kako bi poboljšali djelotvornost pomoći; napominje da su migracijski tokovi međunarodna stvarnost i ne bi trebali postati pokazatelj uspješnosti vanjskih migracijskih politika EU-a i da se sporazumi s trećim zemljama u vanjskim migracijskim politikama EU-a trebaju voditi dugoročnim ciljevima i uspostavljanjem održivih partnerstava te poštovanjem ljudskih prava;

60. ističe važnost savjetovanja s civilnim društvom u pogledu svih vanjskih politika Unije, uz posebnu pozornost koju bi trebalo usmjeriti na potpuno sudjelovanje, transparentnost i pravilno širenje informacija o svim politikama i procesima koji se odnose na migracije;

61. poziva Komisiju da blisko surađuje s nevladinim organizacijama i stručnjacima koji rade u zemljama podrijetla tražitelja azila kako bi se utvrdili najbolji mogući načini za pomoć najugroženijim pojedincima i društvenim skupinama; poziva Komisiju da uključi nevladine organizacije i stručnjake u zemljama podrijetla tražitelja azila u pronalaženje najfunkcionalnijeg mehanizma i alata za sprečavanje sukoba;

62. naglašava da, kako bi se izbjeglo udvostručavanje napora, povećali utjecaj i djelotvornost globalne pomoći u najvećoj mogućoj mjeri te zajamčilo da je glavni naglasak stavljen na razvoj, Komisiju bi trebala održavati snažan dijalog s lokalnim i međunarodnim nevladinim organizacijama, civilnim društvom i lokalnim vladama u partnerskim zemljama kao i s UN-om u vezi s osmišljavanjem, provedbom i ocjenom politika o migracijama, raseljavanju i izbjeglicama;

63. skraćuje pozornost na nakanu da se izvrši pregled dokumenata o programiranju razvojne suradnje u svjetlu izrade novih paktova o migracijama; naglašava da se taj pregled treba provesti u skladu s načelima razvojne učinkovitosti i u suradnji s partnerskim zemljama, europskim organizacijama i lokalnim organizacijama civilnog društva te privatnim sektorom; poziva Europski parlament da se u potpunosti uključi u sve faze pregleda, uključujući pregled dokumenata o programiranju koji su dio Europskog razvojnog fonda (ERF); poziva države članice da reorganiziraju svoju razvojnu pomoć, u cilju postizanja održivih razvojnih ciljeva i u skladu s obvezom izdvajanja 0,7 % BND-a za razvojnu pomoć;

64. poziva na to da se povede uravnotežena rasprava između EU-a i njegovih vanjskih partnera; preporučuje da se EU i države članice obvežu na pružanje povećanog broja mogućnosti za zakonite migracije u EU-u, bilo da je riječ o traženju zaštite, zapošljavanju i obrazovanju ili spajanju obitelji;

65. poziva države članice i Komisiju da poduzmu sve potrebne mjere u svrhu promicanja bržeg, jeftinijeg i sigurnijeg prijenosa doznaka migranata u zemljama podrijetla i prihvata, među ostalim smanjenjem troškova transakcija kako je utvrđeno Deklaracijom iz New Yorka o izbjeglicama i migrantima od 19. rujna 2016.;

66. iznimno je zabrinut zbog nastavka sukoba u Siriji, u kojoj je zbog nasilja nad civilima, napada na civilnu infrastrukturu i bolnice te kršenja međunarodnog humanitarnog prava tijekom zadnjih pet godina došlo do prisilnog raseljavanja polovice njezina stanovništva; poziva EU i države članice da poboljšaju sredstva namijenjena za sprečavanje sukoba i upravljanje krizama te da imaju veću ulogu u rješavanju sukoba u svojem susjedstvu, osobito sukoba u Siriji; izražava punu potporu zemljama u susjedstvu Libije koje i dalje pokazuju izvanrednu solidarnost u pogledu prihvaćanja milijuna izbjeglica unatoč ograničenim sredstvima; podsjeća da velik broj tih izbjeglica i dalje živi u nepovoljnim uvjetima, a njihov je pristup zakonskom priznavanju, zdravstvenom i obrazovnom sustavu ili tržištima rada nepostojeći ili ograničen; veoma je zabrinut zbog sudbine i humanitarne situacije 75 000 ljudi zadržanih na jordanskoj granici u neslužbenom kampu u Rukbanu; poziva EU i njegove države članice da nastave i pojačaju suradnju i dijalog s Libanom i Jordanom, kao i s ostalim trećim zemljama domaćinima, te da povećaju financijsku potporu koja pristiže putem međunarodnih organizacija i europskim kanalima, kako bi se zajamčilo da, kao prvo, izbjeglice mogu živjeti u pristojnim životnim uvjetima, imati pristup osnovnim uslugama te da su im zajamčena prava na slobodno kretanje i prilike za zapošljavanje i, kao drugo, da se sredstvima ostvaruju njihovi krajnji ciljevi; naglašava da bi se navedeno trebalo ostvariti zajedno s pružanjem pomoći zajednicama domaćinima kako bi se ojačala njihova gospodarska otpornost;

Srijeda, 5. travnja 2017.

67. primjećuje da se nakon provedbe političkog dogovora sklopljenog 18. ožujka 2016. između država članica i Turske broj ljudi koji pristiže u najizloženije države članice smanjio; ističe zabrinutost zbog tog političkog dogovora koju su javno izrazile međunarodne humanitarne organizacije, osobito u vezi s poštovanjem međunarodnog prava i ljudskih prava; zabrinut je zbog stanja u Turskoj i učinka koji bi to moglo imati na njezin status sigurne zemlje; naglašava da se liberalizacija viznog režima za Tursku ne smije doživljavati kao nagrada za suradnju s EU-om u području azila i migracija, nego kao rezultat strogog ispunjavanja svih mjerila koje je postavio EU; upozorava na moguće preslikavanje tog modela u drugim zemljama jer je potrebno uzeti u obzir posebnosti svake zemlje i regije;

68. veoma je zabrinut zbog stanja u vezi s ljudskim pravima u Turskoj, zemlji u kojoj se stalno krše osnovna prava poput slobode izdržavanja ili okupljanja, stanovništvo jugoistočnog dijela zemlje pod napadom je vlastite vlade, otpušteno je više od 30 000 javnih službenika na političkoj osnovi, a vlasti su zatvorile više od 130 medijskih kuća;

69. žali zbog nedostatka savjetovanja i transparentnosti pri formuliranju nedavno potpisanog Zajedničkog puta naprijed Afganistana i EU-a u pogledu migracija, koji je poglavito usmjeren na ponovne prihvate i u kojemu se razmatra neograničeni povrat afganistanskih građana na dobrovoljnoj ili nedobrovoljnoj osnovi; zabrinut je zbog mogućih posljedica na afganistanske tražitelje azila, koji su 2016. činili drugu najveću nacionalnu skupinu koja traži azil u EU-u; podsjeća da se povrati mogu izvršiti samo nakon pomnog razmatranja svakog pojedinog slučaja poštujući u cijelosti njihova prava te poziva EU i države članice da dodijele potrebne resurse za ubrzanje postojećih administrativnih i sudskih postupaka;

70. izražava snažno žaljenje da su, u sklopu okvira migracijske politike EU-a i odgovora na kretanje izbjeglica, EU i njegove države članice odlučile sklopiti sporazume s trećim zemljama, kojima se izbjegava parlamentarni nadzor povezan s metodama Zajednice; poziva Komisiju da u bilo koju političku deklaraciju potpisanu s trećim zemljama uključi mehanizam vrednovanja, koji će se provoditi najmanje dvaput godišnje, kako bi se procijenili obnova ili zaključenje tih sporazuma; naglašava potrebu uključivanja mehanizama za zaštitu ljudskih prava u bilo koje sporazume zaključene u okviru politika u vezi s migracijama i izbjeglicama;

71. naglašava da je politika EU-a prema Africi jedan od ključnih elemenata za stabilnost i razvoj u narednim godinama i desetljećima; smatra da EU treba nastaviti posvećivati pozornost pojasu zemalja koji se proteže kroz regiju Sahel i Afrički rog, kao i nestabilnim područjima sjeverno i južno od njega; naglašava povezanost razvoja, sigurnosti i migracije te poziva na užu suradnju u pogledu sprečavanja i upravljanja sukobima, kao i rješavanja temeljnih uzroka destabilizacije, prisilnog raseljavanja i nezakonite migracije, promicanja otpornosti, gospodarskih i jednakih mogućnosti i sprečavanja kršenja ljudskih prava; smatra da EU mora imati važnu ulogu u stabilizaciji Libije, također kao sredstva za zaustavljanje tekućih kršenja ljudskih prava koja pogađaju Libijce, izbjeglice i migrante;

### ***Odgovarajuća sredstva za djelovanje***

72. podržava prijedlog Komisije o novom i ambicioznom planu vanjskih ulaganja za pokretanje ulaganja u susjednim zemljama EU-a i trećim zemljama u razvoju, pod uvjetom da se plan provede potpuno transparentno te da ulaganja pridonese poboljšanju uvjeta u zemljama korisnicama, a da se pritom suzbijaju korupcija i loše upravljanje; prima na znanje prijedlog o Europskom fondu za održivi razvoj koji će se djelomično financirati sredstvima iz Europskog razvojnog fonda (ERF), Instrumenta za razvojnu suradnju (DCI) i Europskog instrumenta za susjedstvo (ENI), što predstavlja korištenje razvojnih sredstava za poticanje ulaganja privatnog sektora; smatra da pružanje potpore privatnom sektoru u trećim zemljama uz poticanje dobrog upravljanja i poslovnih praksi ne bi trebalo predstaviti kao novu mjeru, ali bi se trebalo dodatno unaprijediti; traži od Komisije da zajamči usklađenost između vanjskih financijskih instrumenata, kao što su DCI i ERF, i projekata kako bi se potporom EU-a usredotočilo na prioritete te izbjeglo rasipanje sredstava i napora; ističe potrebu za sustavnom dodatnosti, i u izboru politika kojima se pruža potpora i u njihovoj financijskoj provedbi;

73. naglašava da 3,35 milijardi EUR koje su namijenjene novom Europskom fondu za održivi razvoj (EFOR) kao dio plana vanjskih ulaganja odgovaraju više od 5 % ukupnih sredstava koja su dostupna iz ERF-a, DCI-ja i ENI-ja u okviru višegodišnjeg financijskog okvira (VFO); poziva Komisiju da pruži više detalja u pogledu te procjene i očekivanog učinka i da navede na temelju koje pretpostavke očekuje da će mu države članice, ostali donatori i privatni partneri doprinijeti do 44 milijarde, dok neke države članice tek moraju doprinijeti trenutačnim uzajamnim fondovima;

Srijeda, 5. travnja 2017.

74. preporučuje da se izdvoje prikladna sredstva za specifične mjere prilagođene vremenu koje izbjeglice ili interno raseljene osobe provode pod privremenim zaštitnim mjerama, a to bi razdoblje trebalo biti vrijeme pogodno za mogućnosti rasta i osposobljavanja za sve generacije: obrazovanje za najmlađe, strukovno osposobljavanje za mlade, zaposlenje za odrasle; na taj će način, kada dođe vrijeme povratka, matične zemlje moći računati na „obnovljene” snage koje su tim zemljama spremne dati novi zamah, a ne na osobe izmorene godinama čekanja bez stvarnih izgleda;

75. pozdravlja prijedlog Komisije o reviziji VFO-a, osobito u pogledu osiguravanja većih instrumenata za upravljanje krizama u sklopu proračuna EU-a; očekuje da se predloženom revizijom financijskih pravila poveća odgovornost i dobro financijsko upravljanje; ističe da rješavanje temeljnih uzroka migracijskih tokova podrazumijeva i podupiranje izgradnje kapaciteta u trećim zemljama;

76. ističe da EU mora osigurati sredstva potrebna za ostvarivanje svojih ciljeva i provedbu svojih politika (članak 311. UFEU-a), jer bez dovoljnih sredstava Europska unija ne može obavljati funkcije koje se očekuju od nje niti može ispunjavati očekivanja Europljana; ističe ljudske, političke i gospodarske posljedice nedjelovanja; primjećuje da je revizija VFO-a na sredini razdoblja, ili najkasnije pregovori o sljedećem VFO-u, prilika za revidiranje vanjskih instrumenata povezanih s migracijama, kao i za povećanje proračuna EU-a na način kojim bi se omogućilo ukidanje *ad hoc* instrumenata i ponovno uspostavljanje jedinstva proračuna; opetovano ističe važnu nadzornu ulogu koja bi i u tom sektoru trebala biti rezervirana za Parlament; duboko žali što Komisija nije predložila povećanje proračunskih sredstava za vanjsko djelovanje – za proračunsku stavku za koju je namijenjeno ionako relativno malo sredstava, nego preusmjerava razvojne instrumente na pitanje migracija, udaljavajući se pritom od drugih prioriteta;

77. uviđa da preusmjeravanje instrumenata EU-a za vanjsko financiranje na sigurnost, izgradnju mira i rješavanje sukoba, migraciju i upravljanje granicama predstavlja nove izazove u pogledu početnih ciljeva i načela tih instrumenata;

78. ističe da su za pristupanje problemu novih i dugotrajnih katastrofa i slabih točaka potrebna dugoročna predvidljiva ulaganja i sukladnost s novim programom održivog razvoja, promicanjem uglavnom zajedničkih procjena rizika, planiranja i financiranja među akterima na području humanitarne pomoći, razvoja, izgradnje mira i klimatskih promjena;

79. smatra da je od iznimne važnosti da vladavina prava i borba protiv korupcije budu središnji elementi djelovanja EU-a u zemljama podrijetla; naglašava važnost prikladnog nadzora korištenja sredstava namijenjenih trećim zemljama kako bi se osiguralo da se ona doista koriste u predviđene svrhe;

80. primjećuje da, iako se osnivanjem uzajamnih fondova i *ad hoc* financijskih instrumenata doprinosi objedinjavanju potrebnih sredstava i brzini i prilagodljivosti djelovanja EU-a, također se može dovesti u pitanje načelo razvojne učinkovitosti i narušiti načelo jedinstva proračuna i pravo Parlamenta kao grane proračunskog tijela; stoga traži da se Parlamentu pruži veća nadzorna uloga u pogledu uporabe tih instrumenata, uključujući, ali ne ograničujući se na sudjelovanje u upravljačkim odborima; podsjeća da učinkovitost uzajamnih fondova uvelike ovisi o spremnosti država članica na doprinos i njihovu punom uključivanju; poziva na to da se ti instrumenti stave pod nadzor Parlamenta i da se donesu smjernice za njihovo uvrštenje u proračun EU-a i u područje primjene njegovih ovlasti;

81. ističe da je iznos od 3,6 milijardi EUR trebao biti uplaćen u krizni uzajamni fond za stabilnost i rješavanje temeljnih uzroka nezakonite migracije i raseljavanja osoba u Africi, koji je pokrenut na sastanku na vrhu održanom u Valletti; poziva države članice na uplaćivanje iznosa od 1,8 milijardi EUR, koliko je uplatila i Komisija;

82. poziva na to da uzajamni fondovi slijede jednaka pravila i propise koji se primjenjuju na tradicionalne instrumente financiranja EU-a u pogledu transparentnosti, jednakog postupanja s partnerima i sposobnosti omogućavanja predvidljivog i pravovremenog financiranja partnerima;

Srijeda, 5. travnja 2017.

83. izražava zabrinutost da se nacrtom proračuna EU-a za 2017. predviđa povećanje u vezi s upravljanjem tokovima migracija ili unutarnjim sigurnosnim inicijativama nauštrb troškova kohezijskih fondova EU-a i djelovanja u svijetu;

84. poziva EU da pomno i sustavno procijeni učinak mjera financiranih na osnovi migracija, raseljavanja i izbjeglica na kvalitetnu dostavu humanitarne i razvojne pomoći;

85. naglašava da je ciljana potpora temeljena na lokalnoj situaciji ključan element učinkovite politike usmjerene na rezultate i da bi o takvoj potpori trebalo pregovarati s trećim zemljama; poziva Komisiju i države članice da razviju jasne i mjerljive ciljeve koji će se provesti na dosljedan i koordiniran način korištenjem financijskih instrumenata, uključujući uzajamne fondove;

86. pozdravlja korištenje misija zajedničke sigurnosne i obrambene politike (ZSOP), kao što su EUCAP Sahel Niger i EUNAVFOR MED, odnosno operacija Sophia, koju je potrebno dodatno ojačati kao sredstvo zaštite vanjskih granica EU-a i sprečavanja trgovine ljudima i krijumčarenja migranata; podržava suradnju s NATO-om te inicijative EU-a poput Europolove zajedničke operativne skupine Mare radi prikupljanja obavještajnih podataka i borbe protiv krijumčarenja, pri čemu ističe da globalnu mobilnost ne bi trebalo smatrati prijetnjom, nego prilikom; podsjeća da u tom kontekstu spašavanje života na moru i jamčenje prava migranata moraju biti od presudne važnosti u svim tim operacijama; preporučuje upotrebu instrumenata ZSOP-a za rano upozoravanje (predviđanje), posredovanje i rješavanje sukoba, naglašavajući pritom da je u sukobima važno početi planirati trajna rješenja što prije;

87. podsjeća na strateško partnerstvo UN-a i EU-a za očuvanje mira i upravljanje kriznim situacijama i njegove prioritete za razdoblje 2015. – 2018., kako je dogovoreno u ožujku 2015.; potiče daljnja nastojanja EU-a kojima bi se u obzir uzela ključna uloga drugih organizacija i zemalja i omogućili doprinosi država članica; žali što je samo 11 od 28 država članica EU-a preuzelo obvezu na sastanku na vrhu o održavanju mira održanom 28. rujna 2015.; poziva države članice EU-a da znatno povećaju svoje doprinose u vidu vojnog i policijskog osoblja za UN-ove misije očuvanja mira;

88. pozdravlja i pruža podršku inicijativama Europske investicijske banke za održavanje gospodarske otpornosti u regijama južnog susjedstva EU-a i zapadnog Balkana u okviru projekata koji dovode do otvaranja radnih mjesta, gospodarske otpornosti i smanjenja siromaštva u skladu s vanjskim politikama Europske unije;

89. apelira na Komisiju i ESVD da Parlamentu i javnosti što je prije moguće dostave detaljan pregled raznih financijskih instrumenata i programa u 16 prioritetnih zemalja <sup>(1)</sup> s kojima EU vodi dijaloge na visokoj razini o migraciji te u okviru globalnog pristupa migraciji i mobilnosti, kao i o tome koliko su oni u skladu s programima država članica; iznimno je zabrinut da se među prioritetnim zemljama nalaze represivni režimi koji su sami u najvećoj mjeri odgovorni za to što izbjeglice napuštaju svoje zemlje; podsjeća da je globalni pristup migraciji i mobilnosti i dalje glavni okvir vanjske politike EU-a u području migracije i azila, ali primjećuje da se to u sklopu nedavnih političkih inicijativa nedovoljno spominje te traži pojašnjenje relevantnosti globalnog pristupa migraciji i mobilnosti u aktualnom kontekstu, kao i preispitivanje tog pristupa u skladu s preporukama Međunarodne organizacije za migracije;

90. pozdravlja slanje europskih časnika za vezu zaduženih za migracije u prioritetne zemlje kao prvi korak prema ponovnom jačanju suradnje EU-a s trećim zemljama u području migracije; preporučuje povećanje broja osoblja zaduženog za pravosuđe i unutarnje poslove unutar delegacija EU-a s jasnim mandatom za razvoj koordinacije između država članica;

91. naglašava potrebu uvođenja decentraliziranog pristupa, umjesto nastavljanja centraliziranog pristupa iz Bruxellesa, boljim iskorištavanjem delegacija EU-a, koje su u veoma kratkom vremenskom razdoblju postale iznimno važan alat, i primjenom veće fleksibilnosti te kraćih programskih razdoblja, posebno za ugrožene zemlje; poziva na imenovanje regionalnih koordinatora sa sposobnošću predvođenja u području razvoja, suradnje i vanjskih odnosa kako bi se osigurao usklađeni pristup temeljen na konkretnom lokalnom stanju;

92. preporučuje promicanje informativnih kampanja u trećim zemljama uz potporu EU-a kako bi se građane obavijestilo o njihovim pravima i obvezama u pogledu mobilnosti te ih upozorilo na rizike kojima bi mogli biti izloženi tijekom putovanja, posebno u pogledu krijumčara i trgovaca ljudi, ne bi li lakše donijeli odluku na temelju najboljih informacija;

<sup>(1)</sup> Etiopija, Eritreja, Mali, Niger, Nigerija, Senegal, Somalija, Sudan, Gana, Côte d'Ivoire, Alžir, Maroko, Tunis, Afganistan, Bangladeš i Pakistan.



Srijeda, 5. travnja 2017.

93. poziva na bolje korištenje twinning programa i djelovanja u okviru TAIEX-a, ne samo za razmjenu najboljih praksi i osposobljavanje, nego i za razvoj i suradnju uz poseban naglasak na zemljama pod pritiskom;

o

o o

94. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju prosljedi Vijeću i Komisiji te potpredsjednici Komisije / Visokoj predstavnici Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku, vladama 16 prioriternih zemalja određenima u novom Okviru za partnerstvo s trećim zemljama u sklopu Europskog migracijskog programa i organizacijama civilnog društva koje zastupaju migrante i izbjeglice te surađuju s njima.

---

Četvrtak, 6. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0125

## Rusija, uhićenje Alekseja Navaljnog i drugih prosvjednika

**Rezolucija Europskog parlamenta od 6. travnja 2017. o Rusiji, uhićenju Alekseja Navaljnog i drugih prosvjednika (2017/2646(RSP))**

(2018/C 298/07)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir svoje prethodne rezolucije o Rusiji, posebno rezolucije od 23. listopada 2012. <sup>(1)</sup>, od 13. lipnja 2013. o vladavini prava u Rusiji <sup>(2)</sup>, od 13. ožujka 2014. o Rusiji: izricanje presude prosvjednicima koji su sudjelovali u događajima na trgu Bolotnaja <sup>(3)</sup>, svoju preporuku od 2. travnja 2014., svoje rezolucije od 23. listopada 2014. o zatvaranju nevladine organizacije „Memorial” (dobitnice nagrade Saharov 2009. godine) u Rusiji <sup>(4)</sup>, od 15. siječnja 2015. o Rusiji, a posebno o slučaju Alekseja Navaljnog <sup>(5)</sup>, od 12. ožujka 2015. o ubojstvu ruskog oporbenog člcnika Borisa Njemcova i stanju demokracije u Rusiji <sup>(6)</sup>, te od 24. studenoga 2016. o slučaju Ildara Dadina, zatvorenika savjesti u Rusiji <sup>(7)</sup>,
  - uzimajući u obzir ruski Ustav, posebno njegov članak 29., kojim se štiti sloboda govora, i članak 31., kojim je obuhvaćeno pravo na slobodu okupljanja, te međunarodne obveze u području ljudskih prava na koje se Rusija obvezala kao članica Vijeća Europe, Organizacije za europsku sigurnost i suradnju (OESS) i UN-a,
  - uzimajući u obzir „Partnerstvo za modernizaciju” pokrenuto 2010. u Rostovu na Donu te činjenicu da se rusko vodstvo obvezalo na vladavinu prava kao temelj modernizacije Rusije,
  - uzimajući u obzir članak 5. Opće deklaracije o ljudskim pravima i članak 7. Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima, kojih je Ruska Federacija stranka, a kojima je propisano da nitko neće biti podvrgnut mučenju ili okrutnom, nečovječnom ili ponižavajućem postupku ili kazni,
  - uzimajući u obzir Deklaraciju Ujedinjenih naroda o borbama za ljudska prava koju je 9. prosinca 1998. usvojila Opća skupština UN-a,
  - uzimajući u obzir svoju rezoluciju od 16. ožujka 2017. o ukrajinskim zatvorenicima u Rusiji i stanju na Krimu <sup>(8)</sup>,
  - uzimajući u obzir sedmo periodično izvješće o Ruskoj Federaciji koje je razmatrao Odbor za ljudska prava Ujedinjenih naroda na svojoj 3136. i 3137. sjednici, koje su održane 16. i 17. ožujka 2015.,
  - uzimajući u obzir članak 135. stavak 5. i članak 123. stavak 4. Poslovnika,
- A. budući da je 26. ožujka 2017. između 33 000 i 93 000 ljudi sudjelovalo u skupovima protiv korupcije, marševima i prosvjedima u više od 80 gradova diljem Rusije; budući da je policija u raznim ruskim gradovima zadržala 2 000 prosvjednika, od kojih njih oko 1 000 u Moskvi; budući da je oporbeni političar Aleksej Navaljni pritvoren i kažnjen novčanom kaznom od 350 USD za organiziranje zabranjenih prosvjeda te osuđen na kaznu zatvora u trajanju od 15 dana; budući da se ocjenjuje da su to bili najveći prosvjedi nakon demonstracija protiv Kremlja održanih 2011. i 2012. godine;

<sup>(1)</sup> SL C 68 E, 7.3.2014., str. 13.

<sup>(2)</sup> SL C 65, 19.2.2016., str. 150.

<sup>(3)</sup> Usvojeni tekstovi, P7\_TA(2014)0253.

<sup>(4)</sup> SL C 274, 27.7.2016., str. 21.

<sup>(5)</sup> SL C 300, 18.8.2016., str. 2.

<sup>(6)</sup> SL C 316, 30.8.2016., str. 126.

<sup>(7)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0446.

<sup>(8)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2017)0087.

Četvrtak, 6. travnja 2017.

- B. budući da je presuda Lenjinskog okružnog suda u Kirovu (8. veljače 2017.) izrečena ruskom oporbenom političaru Alekseju Navaljnom zbog optužbi za pokušaj utaje poslužila da se ušutka još jedan neovisni politički glas u Ruskoj Federaciji; budući da je Europski sud za ljudska prava presudio da je Navaljnom bilo uskraćeno pravo na pošteno suđenje u postupku koji se 2013. protiv njega vodio zbog istih optužbi;
- C. budući da je ruska Vlada pokrenula kaznenu istragu protiv nepoznatih počinitelja koji su putem interneta pozvali na prosvjede u Moskvi 2. travnja 2017. na kojima se tražila ostavka predsjednika vlade Dmitrija Medvjedeva, prestanak ruskih vojnih operacija u Ukrajini i Siriji te puštanje Navaljnog na slobodu i plaćanje odštete aktivistima pritvorenima tijekom moskovskih prosvjeda 26. ožujka 2017.; budući da je 2. travnja 2017. najmanje 31 osoba uhićena za vrijeme oporbenih prosvjeda u Moskvi, a zatim pritvorena zbog „ugrožavanja javnog reda”;
- D. budući da se Ruska Federacija, kao punopravna članica Vijeća Europe, potpisnica Opće deklaracije UN-a o pravima čovjeka i Konvencije UN-a protiv mučenja i drugog okrutnog, neljudskog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja, obvezala na poštovanje načela demokracije, vladavine prava te temeljnih sloboda i ljudskih prava; budući da je Europska unija u više navrata ponudila dodatnu pomoć i stručno znanje kako bi pomogla Rusiji da modernizira svoj ustavni i pravni poredak, u skladu sa standardima Vijeća Europe, te da ga se pridržava;
- E. budući da postoji zabrinutost u vezi s razvojem događaja u Ruskoj Federaciji u pogledu poštovanja i zaštite ljudskih prava i poštovanja zajednički dogovorenih demokratskih načela i vladavine prava; budući da je Ruska Federacija ratificirala 11 od 18 međunarodnih ugovora o ljudskim pravima;
- F. budući da je Kazneni zakon Ruske Federacije izmijenjen i da je uveden novi članak 212.1, prema kojem se osoba može kazniti za kršenje Zakona o javnom okupljanju bez obzira na činjenicu da se tom izmjenom ograničava sloboda govora i okupljanja;
- G. budući da je prema Centru za ljudska prava „Memorial” broj političkih zatvorenika u zemlji posljednjih godina znatno porastao i da ih je 2016. godine bilo 102;
1. osuđuje policijske operacije u Ruskoj Federaciji kojima se pokušavaju spriječiti i rastjerati mirni prosvjedi protiv korupcije te pritvaranje stotina građana, uključujući Alekseja Navaljnog, čija je organizacija pokrenula prosvjede;
  2. poziva ruske vlasti da odmah puste na slobodu Alekseja Navaljnog i sve mirne prosvjednike, novinare i aktiviste pritvorene za prosvjedima protiv korupcije održanima u Moskvi i nizu ruskih gradova 26. ožujka i 2. travnja 2017. te da odustanu od svih optužbi protiv njih; naglašava činjenicu da ruske vlasti snose punu odgovornost za sigurnost i dobrobit pritvorenih osoba;
  3. naglašava činjenicu da su izrečene kazne politički motivirane i poziva rusko pravosuđe da pokaže neovisnost od političkih utjecaja; poziva ruske vlasti da prekinu sa zastrašivanjem novinara, političkih protivnika te političkih aktivista i aktivista civilnog društva, da u potpunosti poštuju međunarodne obveze u vezi s ljudskim pravima i da jamče slobodu medija i slobodu okupljanja;
  4. prima na znanje velik odaziv na rasprostranjenim prosvjedima protiv korupcije širom Ruske Federacije u nedjelju, 26. ožujka 2017., osobito veliku mobilizaciju mladih koji su se okupili protiv korupcije i sve autoritarnije vladavine u Rusiji; pozdravlja taj angažman kao znak većeg zanimanja za javna i politička pitanja koji ulijeva nadu;
  5. izražava veliku zabrinutost da je pritvaranje Alekseja Navaljnog dokaz da ruske vlasti koriste Zakon o javnom okupljanju kao sredstvo za izricanje zatvorskih kazni prosvjednicima po brzom postupku i da pritom provode sustavnu zloupotrebu;

Četvrtak, 6. travnja 2017.

6. osuđuje stalne napore da se Aleksej Navaljni ušutka i izražava potporu naporima njegove organizacije u povećavanju osviještenosti o korupciji u javnim ustanovama i među političkim predstavnicima i javnim dužnosnicima te u borbi protiv korupcije; veoma je zabrinut zbog sudske odluke iz veljače 2017., kojom se Aleksej Navaljni zapravo isključuje iz političke borbe, kojom se dodatno ograničava politički pluralizam u Rusiji i koja postavlja ozbiljna pitanja o pravičnosti demokratskih procesa u Rusiji;
7. podsjeća da je sloboda mirnog okupljanja pravo, a ne povlastica, i da to pravo, zajedno s pravom na slobodu mišljenja i izražavanja te slobodu okupljanja ima ključnu ulogu u stvaranju i postojanju istinski demokratskog sustava; poziva ruske vlasti da se u potpunosti pridržavaju međunarodnih obveza koje su preuzele, što znači i onih u okviru Vijeća Europe i Organizacije za europsku sigurnost i suradnju (OESS), da poštuju temeljne slobode izražavanja, udruživanja i mirnog okupljanja, što su temeljna prava upisana u ruski Ustav, te da odmah puste na slobodu pritvorene mirne prosvjednike;
8. poziva ruske vlasti da okončaju sve oblike uznemiravanja, uključujući i one na pravosudnoj razini, usmjerene protiv političkih protivnika, novinara i boraca za ljudska prava u Ruskoj Federaciji, te da se pobrinu za to da oni u svim okolnostima mogu neometano provoditi svoje zakonom dozvoljene aktivnosti;
9. smatra da je niz suđenja i sudskih postupaka tijekom posljednjih nekoliko godina protiv članova oporbe i nevladinih organizacija bacilo sumnju na neovisnost i nepristranost pravosudnih institucija Ruske Federacije; potiče ruska pravosuđna tijela i tijela kaznenog progona da svoje dužnosti obnašaju na nepristran i neovisan način, bez uplitanja politike;
10. naglašava da se sloboda okupljanja u Ruskoj Federaciji odobrava na temelju članka 31. ruskog Ustava i na temelju Europske konvencije o ljudskim pravima čija je stranka i Rusija pa su ih samim time ruske vlasti obvezne poštovati; poziva Rusku Federaciju da poštuje načela vladavine prava, slobode govora i okupljanja;
11. podsjeća na važnost toga da Rusija, kao članica Vijeća Europe i OESS-a, u potpunosti poštuje svoje međunarodne pravne obveze te temeljna ljudska prava i vladavinu prava sadržane u Europskoj konvenciji o ljudskim pravima i Međunarodnom paktu o građanskim i političkim pravima;
12. poziva Rusku Federaciju da izmijeni zakonodavstvo kojim se neopravdano ograničava i kriminalizira sloboda okupljanja; osuđuje činjenicu da je Ruska Federacija novim zakonodavnim aktom usvojenim u prosincu 2015. ovladala Ustavni sud da poništi presude Međunarodnog suda za ljudska prava;
13. prima na znanje navode o korupciji vodećih ruskih političara; poziva Komisiju, Europsku službu za vanjsko djelovanje (ESVD) i države članice da sustavno djeluju protiv svakog pokušaja pranja novca ili nezakonito ostvarene imovine u EU-u; isto tako nalaže Istražnom odboru o „Panamskim dokumentima” da obrati dodatnu pozornost na sve tragove tijekom sumnjivog ruskog novca u banke u EU-u;
14. poziva Vijeće i države članice da osmisle jedinstvenu politiku prema Rusiji koja će države članice i institucije EU-a obvezati na slanje snažne zajedničke poruke o ulozi ljudskih prava u odnosima EU-a i Rusije te o potrebi ukidanja pritiska na slobodu izražavanja, okupljanja i udruživanja u Rusiji;
15. poziva potpredsjednicu Komisije / Visoku predstavnicu i ESVD da se pobrinu za to da se u okviru savjetovanja između EU-a i Rusije o ljudskim pravima, kad se ona obnove, iznesu slučajevi svih osoba koje se progone iz političkih razloga i da se od ruskih predstavnika na tim savjetovanjima službeno zatraži da daju odgovore za svaki pojedini slučaj; poziva predsjednike Vijeća i Komisije, kao i potpredsjednicu Komisije / Visoku predstavnicu da nastave pomno pratiti te slučajeve, da ova pitanja postavljaju u različitim susretima i na sastancima s Rusijom te da izvijeste Parlament o razmjenama mišljenja s ruskim vlastima;

Četvrtak, 6. travnja 2017.

o

o o

16. osuđuje teroristički napad u Sankt Peterburgu i traži od predsjednika da izrazi najdublju sućut i solidarnost sa žrtvama, njihovim obiteljima i ruskim narodom;

o

o o

17. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju prosljedi potpredsjednici Komisije / Visokoj predstavnici Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku, Vijeću, Komisiji, vladama i parlamentima država članica, Vijeću Europe, Organizaciji za europsku sigurnost i suradnju te predsjedniku, vladi i parlamentu Ruske Federacije.

---

Četvrtak, 6. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0126

## Bjelarus

### Rezolucija Europskog parlamenta od 6. travnja 2017. o stanju u Bjelarusu (2017/2647(RSP))

(2018/C 298/08)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir svoje prethodne rezolucije i preporuke o Bjelarusu, uključujući i one o europskoj politici susjedstva,
  - uzimajući u obzir izjavu predsjednika izaslanstva za odnose s Bjelarusom od 27. ožujka 2017., izjavu glasnogovornika Europske službe za vanjsko djelovanje od 17. ožujka 2017., izjave posebnog izvjestitelja UN-a za stanje ljudskih prava u Bjelarusu od 14. i od 28. ožujka 2017., izjavu donesenu na Parlamentarnoj skupštini OEES-a 24. ožujka 2017., izjave direktora OEES-a/ODIHR-a od 17. i 26. ožujka 2017., izjavu Odbora za ljudska prava Parlamentarne skupštine OEES-a od 27. ožujka 2017. i izjavu Opservatorija za zaštitu ljudskih prava (Međunarodni savez za ljudska prava – Svjetska organizacija za borbu protiv mučenja) od 29. ožujka 2017. o nedavnim uhićenjima mirnih prosvjednika i nezakonitim pritvaranjima u Bjelarusu,
  - uzimajući u obzir zaključke Vijeća o Bjelarusu, posebno one od 15. veljače 2016. kojima se ukidaju mjere ograničavanja protiv 170 pojedinaca i tri bjelaruska poduzeća,
  - uzimajući u obzir Odluku Vijeća (ZVSP) 2017/350 od 27. veljače 2017. <sup>(1)</sup> kojom se do 28. veljače 2018. produžuju mjere ograničavanja protiv Bjelarusu koje uključuju embargo na oružje te zamrzavanje imovine i zabranu putovanja za četiri osobe koje su uvrštene na popis zbog povezanosti s nerazriješenim nestankom dvojice oporbenih političara, jednog poduzetnika i jednog novinara tijekom 1999. i 2000.,
  - uzimajući u obzir parlamentarne izbore održane 11. rujna 2016. i predsjedničke izbore održane 11. listopada 2015., uzimajući u obzir brojne izjave bjelaruskih vlasti da će neke od preporuka koje je OEES/ODIHR dao nakon predsjedničkih izbora 2015. biti provedene prije parlamentarnih izbora 2016. i uzimajući u obzir konačno izvješće OEES-a/ODIHR-a od 28. siječnja 2016. o predsjedničkim izborima u Bjelarusu održanima 11. listopada 2015.,
  - uzimajući u obzir izvješće Međunarodnog saveza za ljudska prava i centra za ljudska prava *Viasna* o prisilnom radu i raširenim kršenjima radničkih prava u Bjelarusu,
  - uzimajući u obzir Opću deklaraciju o ljudskim pravima i Deklaraciju UN-a o borbama za ljudska prava, UN-ov Međunarodni pakt o građanskim i političkim pravima, Europsku konvenciju o ljudskim pravima i Međunarodni pakt o gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima,
  - uzimajući u obzir članak 135. stavak 5. i članak 123. stavak 4. Poslovnika,
- A. budući da je bjelaruska vlada uvela predsjedničku uredbu br. 3 o „sprječavanju ovisnosti o socijalnoj pomoći”, tzv. „porezu na socijalne parazite”, koju je predsjednik Aleksandar Lukašenko potpisao 2015. i koja se počela provoditi u veljači 2017., a riječ je o uredbi kojom se sankcionira nezaposlenost uvođenjem posebne pristojbe za financiranje javnih rashoda, koja iznosi otprilike 240 EUR, odnosno dvije trećine prosječne mjesečne plaće u Bjelarusu, za prisilni rad za one građane koji su zaposleni manje od 183 dana u godini; budući da je ta uredba naišla na široku kritiku građana, aktivista i novinara;

<sup>(1)</sup> SL L 50, 28.2.2017., str. 81.

Četvrtak, 6. travnja 2017.

- B. budući da se od 17. veljače i kroz cijeli ožujak 2017., unatoč pritisku državnih medija i sigurnosnih snaga te prisutnosti naoružanih službenika koji su zaduženi za rastjerivanje prosvjednika, u više desetaka gradova diljem Bjelarusu odvijaju masovni mirni prosvjedi u kojima sudjeluju tisuće građana i koji su nastali kao odgovor na donošenje predsjedničke uredbe br. 3 i na izgradnju poslovnog središta u blizini Kurapatija, memorijalnog centra posvećenog Staljinovim žrtvama;
- C. budući da su vlasti nasilno odgovorile na te prosvjede, osobito 25. i 26. ožujka 2017.; budući da su mirni prosvjednici 25. ožujka na Dan slobode krenuli u povorku glavnom avenijom u Minsku, ali ih je spriječio kordon interventne policije; budući da su snage sigurnosti napale prosvjednike, udarajući žene, maloljetnike i starije osobe; budući da su uhićene stotine prosvjednika, uključujući domaće i strane novinare koji su izvještavali o tim događajima; budući da je najmanje 700 osoba pritvoreno u Minsku, od kojih su neki bili slučajni prolaznici;
- D. budući da je pritvorena i velika skupina boraca za ljudska prava koji su promatrali mirne prosvjede; budući da je prema podacima centra za ljudska prava *Viasna* do kraja dana 27. ožujka 2017. ukupno 177 osoba dobilo sudska rješenja jer ih se teretilo za sudjelovanje u prosvjedima 25. ožujka i da su 74 osobe zadržane u administrativnom pritvoru, a za 93 osobe izrečena je novčana kazna; budući da je prije prosvjeda preventivno uhićeno više od 100 članova oporbe;
- E. budući da je pod optužbom da su planirali nered sa skupinama obučenima u Ukrajini, Poljskoj i Litvi uhićeno 27 osoba, među kojima i Zmicer Daškevič, bivši politički zatvorenik i vođa pokreta Fronta mladih; budući da su suočeni s kaznenim djelom za koje se može izreći kazna zatvora u trajanju do tri godine: budući da nacionalna obavještajna agencija KGB odbija dati informacije o broju osoba uhićenih u vezi s tzv. „slučajem masovnih nereda“;
- F. budući da je istaknuti član oporbe i bivši predsjednički kandidat Mikola Statkevič, koji je trebao predvoditi prosvjede u Minsku, bio uhićen i tri dana zadržan u pritvoru KGB-a, bez ikakvih informacija o tome gdje se nalazi; budući da su uhićeni i Sergej Kulinič i Sergej Kuncevič; budući da je poznati bjelaruski pjesnik i kandidat na predsjedničkim izborima 2010. Uladzimir Njakljaev također nezakonito pritvoren uoči okupljanja 25. ožujka 2017. i da je kao posljedica toga morao biti hospitaliziran zbog pogoršanog zdravstvenog stanja; budući da su tijekom ožujka 2017. uhićeni Pavel Sevjarinec, Vitalji Rimaševski, Anatolj Ljabledzka i Jurij Gubarevič zajedno s još nekolicinom aktivista civilnog društva; budući da je 23. ožujka u Minsku uhićen zamjenik predsjednika Pokreta za slobodu Ales Lahvinec; budući da je preventivno pritvoreno otprilike 60 promatrača za ljudska prava;
- G. budući da je 25. ožujka 2017. policija upala u prostorije centra za ljudska prava *Viasna* u glavnom gradu Bjelarusu i da je preventivno uhitila najmanje 57 osoba uključenih u praćenje mirnih prosvjeda koji su bili u tijeku; budući da su prije toga pritvoreni i osuđeni na kratkotrajnu zatvorsku kaznu drugi borci za ljudska prava, kao što je voditelj centra za ljudska prava „Pravna pomoć za stanovništvo“ Oleg Volček i član podružnice centra za ljudska prava *Viasna* u Gomelju Anatolj Poplavni; budući da je član centra *Viasna* Leonid Sudalenka također pritvoren i osuđen jer je predao više od 200 pritužbi građana protiv odredbi spomenute predsjedničke uredbe br. 3;
- H. budući da je prema podacima Bjeloruskog udruženja novinara zabilježeno 120 slučajeva kršenja prava novinara; budući da je diljem zemlje bio onemogućen pristup internetu i da su novinari sankcionirani jer su izvještavali o događajima ili su osuđivani na zatvorsku kaznu na temelju optužbi za izgredničko ponašanje ili nepoštovanje policijskih naredbi; budući da neki od njih još čekaju sudski postupak; budući da je od 12. ožujka 2017. zabilježeno 20 slučajeva uznemiravanja novinara televizijske kuće Belsat i budući da su 31. ožujka 2017. policijske snage upale u prostorije Belsata i izvršile pretragu te su zaplijenile i odnijele dio opreme;

**Četvrtak, 6. travnja 2017.**

- I. budući da je riječ o najozbiljnijim događajima od suzbijanja prosvjeda 2010. i da se nažalost mogu smatrati pogoršanjem; budući da se ovaj novi val represije događa točno jednu godinu nakon što je EU odlučio da će pokrenuti tzv. politiku ponovne uspostave odnosa s Bjelarusom;
  - J. budući da je Bjelarus članica OESS-a i da je prihvatio obveze poštovanja prava na mirno okupljanje i udruživanje; budući da su spomenuta masovna uhićenja, pretjerana uporaba sile nad prosvjednicima i izvješća o pretresima prostorija organizacija civilnog društva jasna kršenja tih obveza;
  - K. budući da je Bjelarus jedina zemlja u Europi u kojoj se i dalje provodi smrtna kazna; budući da je prva smrtna kazna u 2017. izrečena 17. ožujka 2017.;
  - L. budući da je EU u veljači 2016. ukinuo većinu svojih mjera ograničavanja protiv bjelaruskih dužnosnika i pravnih subjekata u znak dobre volje kako bi potaknuo Bjelarus na poboljšanje stanja u pogledu ljudskih prava, demokracije i vladavine prava; budući da je Vijeće u svojim zaključcima o Bjelarusu donesenima 15. veljače 2016. naglasilo potrebu za jačanjem suradnje između EU-a i Bjelarusu u nizu područja povezanih s gospodarstvom, trgovinom i pomoći, čime se Bjelarusu otvorila mogućnost da zatraži financiranje od Europske investicijske banke i Europske banke za obnovu i razvoj;
  - M. budući da je izgledno da će se teško gospodarsko stanje u Bjelarusu dodatno pogoršavati te da su najvažniji sektori i dalje u vlasništvu države i da su pod državnom upravom i sustavom kontrole; budući da Bjelarus sve više ovisi o ruskoj gospodarskoj pomoći;
  - N. budući da su ciljevi sudjelovanja Bjelarusu u Istočnom partnerstvu i njegovu parlamentarnom ogranku, Euronestu, jačanje suradnje Bjelarusu i EU-a; budući da bjelaruski parlament nema službeni status u Parlamentarnoj skupštini Euronesta;
  - O. budući da je Bjelarus članica Organizacije ugovora o zajedničkoj sigurnosti (CSTO) i da zajedno s Rusijom sudjeluje u vojnim vježbama pod nazivom „Zapad 2017.“, koje obuhvaćaju scenarije koji uključuju napade na zapadne susjede Bjelarusu u kojima se simulira primjena nuklearnog oružja i koji mogu negativno utjecati na sigurnost i nacionalni suverenitet Republike Bjelarusu i regije;
  - P. budući da se EU zalaže za stabilnu, demokratsku i prosperitetnu budućnost Bjelarusu na korist građana te zemlje; budući da su znatno poboljšanje u području slobode govora i medija, poštovanje političkih prava običnih građana i oporbenih aktivista te poštovanje vladavine prava i temeljnih prava preduvjeti za bolje odnose između EU-a i Bjelarusu;
1. osuđuje primjenu sile na mirne prosvjednike i represivnih mjera prije i tijekom prosvjeda 25. ožujka 2017.; naglašava da je, unatoč pozivima međunarodne zajednice na suzdržanost, odgovor sigurnosnih službi bio nekontroliran i neprimjeren; izražava zabrinutost zbog najnovijih događanja u Bjelarusu te ističe jasnu potrebu za širim procesom demokratizacije u toj zemlji;
  2. osuđuje neopravdano ograničavanje prava na mirno okupljanje, slobode izražavanja i udruživanja, uključujući ograničavanje onih koji izražavaju mišljenja o društvenim i drugim javnim pitanjima, a osobito uznemiravanje i pritvaranje neovisnih novinara, članova oporbe, boraca za ljudska prava i drugih prosvjednika;
  3. poziva bjelaruske vlasti da hitno i bezuvjetno puste na slobodu sve mirne prosvjednike, novinare, borce za ljudska prava, aktiviste civilnog društva i članove oporbe koji su pritvoreni u vezi s trenutačnim valom prosvjeda te da odbace sve optužbe protiv njih; smatra da je praksa preventivnih uhićenja potpuno neprihvatljiva; snažno potiče vlasti da obiteljima i široj javnosti hitno otkriju informacije o svim uhićenim osobama;



Četvrtak, 6. travnja 2017.

4. ponavlja da se primjena sile protiv osoba koje koriste svoje pravo na mirno prosvjedovanje ne može opravdati ni u kojim okolnostima te da su represivne mjere kojima se krši pravo na slobodu govora i okupljanje u suprotnosti s međunarodnim obvezama i Ustavom Republike Bjelarus; snažno potiče bjelarusku vladu da se uključi u otvoren dijalog s građanima, neovisnim organizacijama civilnog društva i neovisnim medijima;
5. snažno potiče bjelaruske vlasti da hitno provedu temeljitu i nepristranu istragu u vezi sa svim optužbama za proizvoljna pritvaranja i druga kršenja prava prosvjednika u kontekstu nedavnih prosvjeda; upozorava da bi u slučaju da se ne provede takva istraga EU mogao primijeniti nove mjere ograničavanja u odnosu na najviše bjelaruske dužnosnike odgovorne za nedavno primijenjene represivne mjere;
6. snažno potiče vlasti da prestanu politički progoniti neovisne medije i okončaju praksu prekršajnog progona i proizvoljne primjene članka 22. stavka 9. točke 2. Upravnog kodeksa na slobodne novinare zbog toga što surađuju sa stranim medijima bez akreditacije, čime se ograničava pravo na slobodu izražavanja i širenje informacija;
7. snažno potiče bjelaruske vlasti da prestanu s uznemirivanjem civilnog društva, da omoguće potpuno i slobodno pravno funkcioniranje javnih organizacija, da hitno stave izvan snage članak 193./1. Kaznenog zakona, kojim je predviđena kazna za organiziranje aktivnosti neregistriranih javnih udruga i organizacija i sudjelovanje u njima, te da omoguće potpuno, slobodno i neometano pravno funkcioniranje javnih udruga i organizacija, uključujući one nacionalnih manjina i njihovih neovisnih organizacija;
8. snažno potiče Parlamentarnu skupštinu OESS-a, koja namjerava održati svoje 26. godišnje zasjedanje u srpnju 2017. u Minsku, da uzme u obzir nedavne događaje u Bjelarusu i da kao minimum osigura sudjelovanje političkih stranaka demokratske oporbe, neovisnih medija i organizacija civilnog društva;
9. poziva bjelarusku vladu da se uključi u konstruktivan dijalog s oporbom i organizacijama civilnog društva te da u potpunosti surađuje s posebnim izvjestiteljem UN-a za stanje ljudskih prava u Bjelarusu, provodeći dugo očekivane reforme u cilju zaštite ljudskih prava i jačanja demokracije; poziva Europsku službu za vanjsko djelovanje i Komisiju da i dalje pružaju potporu organizacijama civilnog društva u Bjelarusu i u inozemstvu te da je pojačaju; u tom kontekstu naglašava da je potrebno poduprijeti sve neovisne izvore informacija u bjelaruskom društvu, uključujući radiodifuziju na bjelaruskom jeziku i iz inozemstva; nadalje, poziva posebnog predstavnika EU-a za ljudska prava da ispita načine i sredstva za promicanje potpune i učinkovite zaštite ljudskih prava u Bjelarusu;
10. preporučuje stavljanje izvan snage predsjedničke uredbe br. 3 kao proizvoljne, oštre i moralno upitne mjere, kojom se krše međunarodna ljudska prava i koja, prema procjenama, utječe na više od 470 000 građana Bjelarus;
11. poziva na obnovu mandata posebnog izvjestitelja UN-a za stanje ljudskih prava u Bjelarusu; poziva bjelarusku vladu da prizna ovlasti posebnog izvjestitelja i da u potpunosti surađuje s njim; poziva Europsku službu za vanjsko djelovanje da s posebnim izvjestiteljem UN-a bolje koordinira politiku EU-a prema Bjelarusu; poziva Uniju i njezine države članice da promiču i podrže produljenje mandata posebnog izvjestitelja UN-a kako bi se i dalje pratilo stanje u toj zemlji;
12. poziva bjelaruske vlasti da hitno nastave raditi na sveobuhvatnoj izbornoj reformi u okviru šireg procesa demokratizacije i u suradnji s međunarodnim partnerima; naglašava da je potrebno uvesti relevantne preporuke OESS-a/ODIHR-a znatno prije lokalnih izbora koji su predviđeni za ožujak 2018.;
13. snažno potiče vladu da se pridruži globalnom moratoriju na izvršenje smrtno kazne kao prvom koraku prema njezinu trajnom ukidanju;
14. poziva Komisiju da ubrzanjem postupaka izdavanja viza i dodjele stipendija dodatno podupre obrazovne programe koji mladima iz Bjelarusu omogućuju studiranje u EU-u;

Četvrtak, 6. travnja 2017.

15. pozdravlja odluku Vijeća od 27. veljače 2017. o produljenju mjera ograničavanja za četiri osobe i embarga na oružje protiv Bjelarusu do 28. veljače 2018.; poziva Europsku službu za vanjsko djelovanje da nastavi pomno pratiti i nadzirati stanje u toj zemlji kako bi se mogla ocijeniti učinkovitost politike konstruktivne ponovne uspostave odnosa koju EU provodi; smatra da bi EU trebao utvrditi jasna mjerila koja bi trebala uključivati dosljedne uvjete koji se odnose na ljudska prava u cilju ostvarenja reformi za zaštitu temeljnih sloboda i ljudskih prava;
  16. poziva Komisiju da ispita jesu li za nuklearnu elektranu Ostrovec, koja je trenutačno u fazi izgradnje, zajamčeni najviši standardi nuklearne sigurnosti i bi li se možda jamstvo EU-a EIB-u na koncu moglo koristiti za financiranje tog nuklearnog postrojenja u Bjelarusu te da procijeni bi li takvo jamstvo bilo u skladu sa sankcijama koje je Unija nametnula Ruskoj Federaciji;
  17. ponovno ističe svoju predanost radu na dobrobiti bjelaruskih građana, potpori njihovih prodemokratskih težnji i inicijativa te doprinosu stabilnoj, demokratskoj i prosperitetnoj budućnosti Bjelarusu; ponavlja da će poštovanje temeljnih građanskih sloboda, vladavine prava i ljudskih prava biti ključni za oblikovanje budućih odnosa između EU-a i Bjelarusu;
  18. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću, Komisiji, potpredsjednici Komisije/visokoj predstavnici Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku, Europskoj službi za vanjsko djelovanje, državama članicama, OESS-u/ODIHR-u, Vijeću Europe, bjelaruskim vlastima i Parlamentarnoj skupštini OESS-a.
-

Četvrtak, 6. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0127

**Bangladeš, uključujući dječje brakove****Rezolucija Europskog parlamenta od 6. travnja 2017. o Bangladešu, uključujući dječje brakove (2017/2648(RSP))**  
(2018/C 298/09)*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir svoje prethodne rezolucije o Bangladešu, posebno Rezoluciju od 18. rujna 2014. o kršenjima ljudskih prava u Bangladešu <sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 16. ožujka 2017. o prioritetima EU-a za sjednice Vijeća UN-a za ljudska prava 2017. <sup>(2)</sup>,
  - uzimajući u obzir zaključna razmatranja Odbora UN-a za ljudska prava od 22. ožujka 2017. o Bangladešu,
  - uzimajući u obzir rezoluciju Vijeća UN-a za ljudska prava od 2. srpnja 2015. o jačanju napora za sprečavanje i iskorjenjivanje dječjih, ranih i prisilnih brakova,
  - uzimajući u obzir smjernice EU-a o promicanju i zaštiti prava djeteta, koje je donijelo Vijeće 6. ožujka 2017.,
  - uzimajući u obzir Konvenciju UN-a o pravima djeteta,
  - uzimajući u obzir Opću deklaraciju o ljudskim pravima iz 1948. godine,
  - uzimajući u obzir Međunarodni pakt o građanskim i političkim pravima (ICCPR),
  - uzimajući u obzir Pekinšku deklaraciju i Pekinšku platformu za djelovanje iz 1995., koje su bile rezultat Četvrte svjetske konferencije o ženama i potpisane su u Bangladešu, te uzimajući u obzir periodične preglede napretka njihove provedbe u Bangladešu iz 2000., 2005., 2009. i 2014.,
  - uzimajući u obzir članak 16. Konvencije o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena,
  - uzimajući u obzir Sporazum iz 2001. o suradnji između Europske zajednice i Bangladeša u pogledu partnerstva i razvoja,
  - uzimajući u obzir Zakon o ograničavanju dječjih brakova u Bangladešu od 11. ožujka 2017. te Zakon o sprečavanju dječjih brakova od 15. rujna 2014.,
  - uzimajući u obzir Nacionalni akcijski plan Bangladeša za iskorjenjivanje dječjih brakova za razdoblje 2015. – 2021.,
  - uzimajući u obzir članak 135. stavak 5. i članak 123. stavak 4. Poslovnika,
- A. budući da EU ima dugotrajne odnose s Bangladešom, među ostalim i na temelju Sporazuma o suradnji za partnerstvo i razvoj; budući da su poštovanje i promicanje ljudskih prava i demokratskih načela temelj domaće i međunarodne politike obiju strana te da moraju biti ključan dio vanjskog djelovanja EU-a;

<sup>(1)</sup> SL C 234, 28.6.2016., str. 10.<sup>(2)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2017)0089.

Četvrtak, 6. travnja 2017.

- B. budući da posljednjih mjeseci nevladine organizacije i neovisni mediji izvješćuju o nizu slučajeva kršenja ljudskih prava, među kojima su prisilni nestanci, pritisak na civilno društvo, napadi na političke aktiviste i mučenje;
- C. budući da je, u skladu s najnovijim podacima UN-a, stopa dječjih brakova u Bangladešu i dalje jedna od najviših u svijetu te najviša u Aziji; budući da se 52 % djevojčica u Bangladešu uda prije nego što napuni 18 godina, a 18 % njih i prije nego što napuni 15 godina;
- D. budući da UN priznaje dječje brakove kao kršenje ljudskih prava u okviru kojega djeca nemaju izbora niti imaju mogućnost dati puni pristanak te su često izložena psihološkim i fizičkim rizicima;
- E. budući da je Bangladeš jedna od 12 ciljnih zemalja Globalnog programa UNFPA-UNICEF-a za ubrzavanje djelovanja za okončanje dječjih brakova, koji EU podržava;
- F. budući da je Bangladeš član Južnoazijske inicijative za okončanje nasilja nad djecom, u okviru koje je donesen regionalni akcijski plan za okončanje dječjih brakova;
- G. budući da se Vlada Bangladeša na sastanku na vrhu posvećenom djevojčicama i održanom u srpnju 2014. obvezala da će do 2021. za jednu trećinu smanjiti broj djevojčica koje se udaju u dobi između 15 i 18 godina, da će do 2021. iskorijeniti brakove koji se sklapaju s djecom mlađom od 15 godina te da će do 2041. okončati brakove djece mlađe od 18 godina;
- H. budući da je Bangladeš u okviru Indeksa rodne ravnopravnosti zauzeo 119. mjesto od ukupno 159 zemalja u kojima je provedeno ispitivanje u sklopu razvojnog programa UN-a;
- I. budući da je 27. veljače 2017. Vlada Bangladeša donijela Zakon o ograničavanju dječjih brakova kojim se, osim što je za žene utvrđena minimalna starost za brak od 18, a za muškarce od 21 godine, uz sudsko odobrenje uvode iznimke za „posebne slučajeve” ili radi „najboljeg interesa” adolescenata, dok se istodobno za te slučajeve ne definiraju kriteriji niti se utvrđuje minimalna dob za takve brakove; budući da pristanak djeteta nije potreban; budući da je taj Zakon stupio na snagu nakon što ga je 11. ožujka 2017. odobrio predsjednik;
- J. budući da bi Zakon mogao dovesti do eskalacije zloupotrebe miraza, seksualnog uznemiravanja, silovanja i napada kiselinom te do ozakonjenja silovanja maloljetnica; budući da bi se njime također moglo dopustiti roditeljima da prisiljavaju kćeri na udaju za svoje silovatelje;
- K. budući da se u smjernicama EU-a za promicanje i zaštitu prava djeteta potvrđuje obveza EU-a da u okviru vanjske politike u području ljudskih prava na sveobuhvatan način štiti i promiče prava djeteta;
  - 1. ponovno osuđuje sve slučajeve prisilnih i dječjih brakova te seksualnog nasilja nad ženama i djevojčicama diljem svijeta;
  - 2. prima na znanje napredak koji je Bangladeš ostvario u svojim nastojanjima da smanji stopu dječjih brakova;
  - 3. pozdravlja činjenicu da je Bangladeš u posljednjih nekoliko godina donio više zakonodavnih i institucionalnih mjera u cilju zaštite djece; no zabrinut je zbog nedovoljne provedbe ili neprovedbe tih mjera;
  - 4. duboko žali zbog donošenja Zakona o ograničavanju dječjih brakova 2017. te zbog pravnih nedostataka koje on sadrži i kojima se dječji brakovi pravno odobravaju; nadalje žali zbog nepostojanja pravnih kriterija u tom Zakonu, što stvara rizik od moguće široke zloupotrebe;
  - 5. poziva Vladu Bangladeša da izmijeni taj Zakon kako bi se uklonili pravni nedostaci i zabranili svi brakovi koji uključuju djecu;

Četvrtak, 6. travnja 2017.

6. ustraje u tome da, dok se ne uklone pravni nedostaci u Zakonu, Vlada Bangladeša mora donijeti jasne kriterije na kojima sudovi, zajedno sa stručnjacima iz područja zdravstva i socijalne skrbi te na temelju razgovora s dotičnom djevojčicom bez prisutnosti članova obitelji, moraju temeljiti svoje odluke o odobravanju brakova s maloljetnicama;
  7. sa zabrinutošću napominje da je nedavno doneseni Zakon korak unatrag za Bangladeš u nastojanjima da iskorijeni dječje brakove; podsjeća da takvim ublažavanjem zakona Vlada Bangladeša potkopava vlastite ciljeve povezane sa smanjenjem broja dječjih brakova;
  8. potvrđuje moguće učinke dječjih brakova, među kojima su ograničena mogućnost obrazovanja, izolacija, siromaštvo, ekonomska ovisnost i sužanjstvo, osobito djevojčica u ruralnim područjima, te sa zabrinutošću napominje da u okviru dječjih brakova postoji povećan rizik od silovanja, fizičkog nasilja i prisilne trudnoće;
  9. sa zabrinutošću napominje da su dječji brakovi često povezani s neželjenom i maloljetničkom trudnoćom; u tom smislu podsjeća da je ženama i djevojčicama važno pružiti informacije o seksualnom i reproduktivnom zdravlju i pravima, pomoći i sigurnom liječenju, uključujući siguran i zakonit pobačaj;
  10. poziva Vladu Bangladeša da nastavi razvijati Nacionalni akcijski plan za iskorjenjivanje dječjih brakova za razdoblje 2015. – 2021. te da objasni kako planira ostvariti svoje ciljeve i u potpunosti iskorijeniti dječje brakove;
  11. poziva vlasti Bangladeša da se djelotvorno obvežu na postizanje održivih razvojnih ciljeva nedavno donesenih na međunarodnoj razini, posebno radi smanjenja nejednakosti te jamčenja ravnopravnosti spolova i prava žena;
  12. smatra da se problem dječjih brakova može učinkovito riješiti promicanjem ljudskih prava i ljudskog dostojanstva te javnih socijalnih politika; stoga poziva vlasti Bangladeša da sustavno uključuju zajednice i civilno društvo, među ostalim nevladine organizacije i organizacije za zaštitu djece, kako bi se riješilo pitanje temeljnih uzroka dječjih brakova u Bangladešu i podigla razina svijesti u školama;
  13. u tom smislu poziva vlasti Bangladeša da izmijene Zakon o reguliranju stranih donacija (dobrovoljne djelatnosti) iz 2014. kako bi se osiguralo da djelovanje organizacija civilnog društva ne podliježe proizvoljnoj kontroli države i da sve odluke koje se donose u skladu s tim Zakonom budu predmet neovisnog preispitivanja;
  14. potiče vlasti Bangladeša da osude užasna djela protiv slobode izražavanja koja se stalno događaju te da smjesta stanu na kraj svim oblicima nasilja, zlostavljanja, zastrašivanja i cenzure novinara, blogera i civilnog društva; nadalje potiče vlasti Bangladeša da provode neovisne istrage o izvansudskim pogubljenjima, prisilnim nestancima i prekomjernoj primjeni sile te da odgovorne izvode pred sud u skladu s međunarodnim normama;
  15. poziva Komisiju i Delegaciju EU-a u Bangladešu da o tim pitanjima raspravljaju s vlastima Bangladeša te poziva Europsku službu za vanjsko djelovanje da se o pitanju Zakona raspravlja na sljedećem sastanku Zajedničke komisije EU-a i Bangladeša;
  16. poziva EU da se koristi svim raspoloživim instrumentima kako bi pružio potporu Vladi Bangladeša u poštovanju njezinih međunarodnih obveza u području zaštite ljudskih prava;
  17. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju prosljedi Vijeću, potpredsjednici Komisije / Visokoj predstavnici Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku, Europskoj službi za vanjsko djelovanje, Europskoj komisiji, posebnom predstavniku EU-a za ljudska prava te Vladi i Parlamentu Bangladeša.
-

Četvrtak, 6. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0130

## Europske snage solidarnosti

**Rezolucija Europskog parlamenta od 6. travnja 2017. o Europskim snagama solidarnosti (2017/2629(RSP))**

(2018/C 298/10)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir Povelju o temeljnim pravima Europske unije,
- uzimajući u obzir komunikaciju Komisije od 7. prosinca 2016. naslovljenu „Europske snage solidarnosti” (COM(2016)0942),
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 27. listopada 2016. o Europskoj volonterskoj službi i poticanju volonterstva u Europi <sup>(1)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 19. siječnja 2016. o ulozi međukulturnog dijaloga, kulturne raznolikosti i obrazovanja u promicanju temeljnih vrijednosti EU-a <sup>(2)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 22. travnja 2008. o doprinosu volontiranja ekonomskoj i socijalnoj koheziji <sup>(3)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 17. srpnja 2014. o zapošljavanju mladih <sup>(4)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 16. siječnja 2013. o Jamstvu za mlade <sup>(5)</sup>
- uzimajući u obzir Preporuku Vijeća od 20. prosinca 2012. o vrednovanju neformalnog i iskustvenog učenja <sup>(6)</sup>,
- uzimajući u obzir Plan politike volontiranja u Europi (PAVE) i nacrt Europske povelje o pravima i odgovornostima volontera <sup>(7)</sup>,
- uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1304/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o Europskom socijalnom fondu i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1081/2006 <sup>(8)</sup>,
- uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1288/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o uspostavi programa „Erasmus+”: programa Unije za obrazovanje, osposobljavanje, mlade i sport i stavljanju izvan snage odluka br. 1719/2006/EZ, 1720/2006/EZ i 1298/2008/EZ <sup>(9)</sup>,
- uzimajući u obzir pitanje upućeno Komisiji o volontiranju i Europskoj volonterskoj službi (O-000107/2016 – B8-1803/2016),
- uzimajući u obzir pitanja Komisiji o Europskim snagama solidarnosti (O-000020/2017 –B8-0210/2017 i O-000022/2017 – B8-0211/2017),

<sup>(1)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0425.

<sup>(2)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0005.

<sup>(3)</sup> SL C 259 E, 29.10.2009., str. 9.

<sup>(4)</sup> SL C 224, 21.6.2016., str. 19.

<sup>(5)</sup> SL C 440, 30.12.2015., str. 67.

<sup>(6)</sup> SL C 398, 22.12.2012., str. 1

<sup>(7)</sup> [http://ec.europa.eu/citizenship/pdf/volunteering\\_charter\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/citizenship/pdf/volunteering_charter_en.pdf)

<sup>(8)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 470.

<sup>(9)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 50.

Četvrtak, 6. travnja 2017.

- uzimajući u obzir prijedlog rezolucije Odbora za kulturu i obrazovanje,
  - uzimajući u obzir članak 128. stavak 5. i članak 123. stavak 2. Poslovnika,
- A. budući da temeljne ideje, vrijednosti i načela predstavljaju osnovu Europske unije o kojoj su se dogovorile države članice i na koje se obvezuju;
- B. budući da je načelo solidarnosti Europske unije jedno od njezinih osnovnih načela koje se temelji na dijeljenju koristi i tereta;
- C. budući da je načelo solidarnosti pokretač razvoja Europske volonterske službe koja je tijekom svojih 20 godina postojanja dovela do izvanrednih rezultata koje je potrebno očuvati;
- D. budući da institucije EU-a i njegove države članice trebaju zauzeti čvrst stav u pogledu pružanja aktivne potpore građanskoj uključenosti i priznavanja da se volontiranjem doprinosi osnaživanju osjećaja solidarnosti i društvene odgovornosti te zajedničkih građanskih vrijednosti i iskustava;
- E. budući da se stvaranje Europskih snaga solidarnosti treba temeljiti na zajedničkim vrijednostima EU-a kako su definirane u Ugovorima i Povelji o temeljnim pravima; budući da bi cilj Europskih snaga solidarnosti trebala biti izgradnja osjećaja zajedništva, solidarnosti i društvene odgovornosti u Europi, pružajući istovremeno značajno i osnažujuće iskustvo volontiranja, rada, stažiranja ili naukovanja;
- F. budući da se kvalitetnim volontiranjem mogu stvoriti mogućnosti zapošljavanja, kao i prilike za socijalnu uključenost;
- G. budući da se većina volonterskih inicijativa odvija izvan programa EU-a i da ih je potrebno podržati stvaranjem pogodnog pravnog i financijskog okruženja;
- H. budući da Europska volonterska služba predstavlja postojeći referentni okvir za volonterske aktivnosti u EU-u koji je u svojih više od 20 godina postojanja dokazao svoju učinkovitost i stručnost te postigao brojne rezultate u području učenja; budući da bi se svi novi programi volontiranja na razini EU-a trebali nadovezati na i nadopuniti iskustvo Europske volonterske službe i drugih uspješnih programa volontiranja EU-a kao što su Volonteri za humanitarnu pomoć EU-a;
- I. budući da bi Europske snage solidarnosti mogle biti prilika za mlade, koji su njihova glavna ciljna skupina (posebno mladi iz marginaliziranih zajednica i siromašnih socio-ekonomskih pozadina), da daju vrijedan doprinos društvu i da se time poveća vidljivost angažiranosti EU-a te ponovno pokrene opsežna rasprava o volontiranju u Europi i njegovim koristima za društvo;
- J. budući da civilno društvo i organizacije mladih imaju važnu ulogu pružatelja kvalitetnih lokalnih, nacionalnih i prekograničnih volonterskih iskustava; budući da je u tom pogledu potrebna trajna potpora te pogodno pravno i financijsko okruženje;
- K. budući da se više od 20 000 osoba već prijavilo u Europsku volontersku službu otkada je Komisija u prosincu 2016. pokrenula internetsku platformu;
- L. budući da se Komisiju potiče da osmisli jasan i detaljan pravni okvir za Europske snage solidarnosti, uzimajući u obzir sljedeće preporuke Europskog parlamenta;

### **Europska solidarnost**

1. smatra da je nužna jasna definicija solidarnog djelovanja na razini EU-a; traži od Komisije da definira ciljeve Europskih snaga solidarnosti i da njihovo djelovanje bude mjerljivo i učinkovito, uzimajući u obzir važan pozitivan učinak aktivnosti solidarnosti na pojedinačne sudionike i zajednicu; ističe da je nužno utvrditi definicije koje su potrebne kako bi se to olakšalo, u bliskoj suradnji s državama članicama i relevantnim organizacijama dionika aktivnima u području volontiranja, civilne službe i djelovanja mladih te u skladu s temeljnim vrijednostima EU-a definiranim u Ugovorima i Povelji;

Četvrtak, 6. travnja 2017.

2. naglašava da je potrebno svim građanima EU-a zajamčiti jednak pristup Europskim snagama solidarnosti; potiče intenzivnije promicanje mogućnosti pomoću kojih bi se osobe s posebnim potrebama i osobe u nepovoljnom položaju uključile u inicijativu;
3. snažno vjeruje da iako su komponenta učenja, među ostalim učenje kroz iskustvo neformalnog i informalnog obrazovanja, i utjecaj na pojedinačnog volontera, mladog radnika, stažista ili naučnika važni elementi, glavni cilj Europskih snaga solidarnosti treba biti pozitivan učinak na korisnike projekata i aktivnosti te na širu zajednicu kao jasan izraz solidarnosti i društvene odgovornosti;
4. smatra, štoviše, da bi se uključivanjem u inicijative Europskih snaga solidarnosti pomoglo sudionicima u razvijanju njihovih životnih vještina, odgovornosti i dijeljenja te u prevladavanju razlika u pogledu jezika, kulture, vjeroispovijesti, uvjerenja ili ekonomske situacije, kao i pogrešnih uvjerenja i predrasuda; smatra da bi se inicijativom Europskih snaga solidarnosti također pomoglo u promicanju aktivnog građanstva i pomoglo sudionicima da kritički analiziraju realnost i društvene probleme s kojima se suočavaju; poziva Komisiju da u provedbu Europskih snaga solidarnosti uključi rodno osviještenu politiku;
5. ističe da civilna zaštita i humanitarna pomoć ne mogu ovisiti o mladima u okviru Europskih snaga solidarnosti; u tom pogledu poziva Europsku komisiju i države članice da zajamče trajna ulaganja u strukturiranu civilnu zaštitu i humanitarnu pomoć;

#### **Financiranje Europskih snaga solidarnosti**

6. veoma je zabrinut zbog namjere Komisije da provede Europske snage solidarnosti u njihovoj prvoj početnoj fazi uvođenjem te inicijative u postojeće programe i inicijative, posebno u obrazovne i kulturne programe kao što su Erasmus+, Europa za građane, Jamstvo za mlade i Program za zapošljavanje i socijalne inovacije, bez pružanja dostatne jasnoće o točnim financijskim i ljudskim resursima koji su im namijenjeni; podsjeća da se Parlament, kao suzakonodavac u području programa EU-a i proračunsko tijelo, protivi preraspodjeli sredstava iz prioriternih programa te mu često nedostaju dostatna sredstva za financiranje temeljnih aktivnosti i novih političkih inicijativa;
7. poziva Komisiju da u svoj budući zakonodavni prijedlog o Europskim snagama solidarnosti uključi jasan opis proračunskih mjera kojima će se omogućiti učinkovito funkcioniranje Europskih snaga solidarnosti; ističe da financiranje Europskih snaga solidarnosti ne smije imati negativan učinak na postojeće programe namijenjene mladima i inicijative, kao što su Europa za građane i Erasmus+, Program za zapošljavanje i socijalne inovacije i inicijative poput Jamstva za mlade, te da se njime neće ugroziti funkcioniranje postojećih uspješnih alata kao što je Europska volonterska služba;
8. poziva Komisiju da uspostavi učinkovit mehanizam praćenja i evaluacije Europskih snaga solidarnosti kako bi se zajamčila ispravna realizacija te inicijative, kvaliteta prilika koje se njome pružaju i održivost njezinih rezultata;

#### **Integriranje Europskih snaga solidarnosti u okvir šire strategije za volontiranje**

9. predlaže da Komisija integrira Europske snage solidarnosti, u cilju ostvarenja njihova uspjeha, u širu političku strategiju kojoj je cilj stvaranje okruženja pogodnog za volontiranje u Europi, te da se istovremeno trebaju izbjeći preklapanja i osnažiti postojeće inicijative koje uspješno funkcioniraju, kao što je Europska volonterska služba;
10. naglašava da se većina volonterskih aktivnosti odvija na lokalnoj razini na kojoj se zadovoljavaju lokalne potrebe te da bi se Europske snage solidarnosti stoga u početku trebale usmjeriti na volontiranje na lokalnoj razini, a ne na prekogranične prilike za koje je potrebna međunarodna mobilnost i iz kojih mogu biti isključene osobe u nepovoljnom položaju;
11. ističe da Europske snage solidarnosti ne bi trebale predstavljati nikakav dodatni administrativni teret za pojedince ili uključene organizacije te da bi ta inicijativa trebala usko surađivati s postojećim i dobro utemeljenim volonterskim prilikama koje već pružaju organizacije civilnog društva;



Četvrtak, 6. travnja 2017.

12. potiče Komisiju da stremi ostvarenju ravnoteže između velikog broja prijava za Europske snage solidarnosti na internetskoj platformi i broja dostupnih prilika za volontiranje kako bi se izbjegnula frustracija među mladima koji se prijavljuju za Europske snage solidarnosti;
13. poziva Komisiju da potiče volontiranje u okviru europskih programa i fondova kao što su strukturni fondovi, Fond za azil, migracije i integraciju, program LIFE te programi i fondovi EU-a za vanjsko djelovanje; u tom pogledu ističe da je važno uvesti jedinstvenu točku za koordiniranje politika i programa EU-a u području volontiranja;
14. predlaže da bi obrazovne institucije u svoje kurikulume trebale uvrstiti obuku u području volontiranja, uz posebnu usmjerenost na aktivnosti solidarnosti, kako bi se podržala realizacija Europskih snaga solidarnosti;

### ***Jasno razlikovanje volontiranja i zapošljavanja te kvalitetne mogućnosti za mlade u okviru područja zapošljavanja***

15. poziva Komisiju da pri provedbi inicijative Europskih snaga solidarnosti učini jasnu razliku između volonterskih aktivnosti i zapošljavanja kako bi se zadržale temeljne razlike između volontiranja i rada, pri čemu je primarni naglasak na potrebama korisnika ili na osposobljavanju i razvojnim potrebama sudionika, te kako bi se izbjegao svaki pokušaj da se zamijene potencijalno kvalitetna plaćena radna mjesta; u tu svrhu ističe da volonterske prilike ne bi trebale ispunjavati uvjete za financiranje sredstvima za suzbijanje nezaposlenosti mladih, kao što je Inicijativa za zapošljavanje mladih;
16. ističe da bi područje volontiranja trebalo biti temeljeno na jasnom razumijevanju načela kvalitetnog volontiranja kao što su načela navedena u Europskoj povelji o pravima i odgovornostima volontera; nadalje ističe da bi se volontiranjem trebale uvijek podržavati neprofitne aktivnosti solidarnosti kojima se zadovoljavaju utvrđene potrebe zajednice;
17. ističe da bi se područje zapošljavanja trebalo usmjeriti na pružanje kvalitetnih radnih mjesta, stažiranja i naukovanja u duhu neprofitnog i socijalnog djelovanja sektora solidarnosti;
18. ističe važnost pružanja prikladne administrativne i financijske potpore organizacijama i tijelima domaćinima iz oba područja te jamčenja potrebnih znanja i vještina za prikladno ugošćivanje sudionika Europskih snaga solidarnosti;
19. traži od organizacija domaćina da se obvežu na poštovanje povelje o kvaliteti koja sadrži dogovorene ciljeve, načela i norme kao što su one iz Europske povelje o kvaliteti stažiranja i strukovnog naukovanja <sup>(1)</sup>; potiče organizacije domaćine da unaprijed opišu vještine i kompetencije koje bi trebalo steći tijekom tog iskustva; traži da vještine i kompetencije stečene tijekom tog iskustva budu usporedive, priznate i vrednovane, kao što se zahtijeva u Preporuci Vijeća od 20. prosinca 2012. o vrednovanju neformalnog i informalnog učenja, kako bi se njima doprinijelo održivom uključivanju mladih na tržište rada; naglašava da će jasne norme pomoći u nadzoru provedbe Europskih snaga solidarnosti;
20. ističe da mladim volonterima treba pružiti prikladnu financijsku naknadu, a mladim radnicima adekvatnu plaću te zdravstveno osiguranje, obuku i mentorstvo; naglašava da je nužno nadzirati njihovo radno opterećenje i okruženje s obzirom na specifične volonterske zadaće koje moraju ispuniti volontiranjem ili radom u sklopu Europskih snaga solidarnosti;
21. ponavlja svoj poziv državama članicama da politike zapošljavanja mladih povežu s kvalitetnim i održivim ugovorima o radu kako bi se riješio problem nesigurnih radnih mjesta i nedovoljne zaposlenosti;
22. poziva Komisiju i države članice da mladima koji su u nepovoljnom položaju ili imaju posebne potrebe osiguraju puni pristup Europskim snagama solidarnosti; stoga ističe da je potrebno dodijeliti konkretna proračunska sredstva za plaćanje troškova osobne pomoći ili posebne potpore određenoj mladoj osobi; smatra da se Europska volonterska služba u tom pogledu može promatrati kao primjer dobre prakse;

<sup>(1)</sup> [http://www.youthforum.org/assets/2014/04/internship\\_charter\\_EN.pdf](http://www.youthforum.org/assets/2014/04/internship_charter_EN.pdf)

Četvrtak, 6. travnja 2017.

***Koordinacija među službama i savjetovanje s dionicima***

23. poziva Komisiju da prikladno koordinira Europske snage solidarnosti i da ih uvrsti u sve svoje službe i sve ostale europske i nacionalne institucije kako bi se zajamčila usklađena i dosljedna provedba; predlaže da Glavna uprava Komisije za obrazovanje, mlade, sport i kulturu bude odgovorna za koordinaciju Europskih snaga solidarnosti i olakšavanje njihova rada;

24. podsjeća Komisiju da je prije izrade nacрта zakonodavnog prijedloga potrebno osigurati odgovarajuće uvjete za prikladno savjetovanje s ključnim dionicima kao što su organizacije mladih, europski socijalni partneri, organizacije utemeljene na volontiranju, sindikati i države članice; ističe da ti dionici trebaju biti redovito uključeni u provedbu i, kada je to prikladno, nadziranje inicijative kako bi se zajamčila njezina pravilna provedba, kvaliteta angažmana i održivost njezinih rezultata;

o

o o

25. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću, Komisiji te vladama i parlamentima država članica.

---

Četvrtak, 6. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0131

**Primjerenost zaštite u okviru europsko-američkog sustava zaštite privatnosti****Rezolucija Europskog parlamenta od 6. travnja 2017. o primjerenosti zaštite u okviru europsko-američkog sustava zaštite privatnosti (2016/3018(RSP))**

(2018/C 298/11)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji (UEU), Ugovor o funkcioniranju Europske unije (UFEU) i članke 6., 7., 8., 11., 16., 47. i 52. Povelje o temeljnim pravima Europske unije,
- uzimajući u obzir Direktivu 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka <sup>(1)</sup> (Direktiva o zaštiti podataka),
- uzimajući u obzir Okvirnu odluku Vijeća 2008/977/PUP od 27. studenoga 2008. o zaštiti osobnih podataka obrađenih u okviru policijske i pravosudne suradnje u kaznenim stvarima <sup>(2)</sup>,
- uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) <sup>(3)</sup> i Direktivu (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP <sup>(4)</sup>,
- uzimajući u obzir presudu Suda Europske unije od 6. listopada 2015. u predmetu C-362/14 Maximilian Schrems/Data Protection Commissioner <sup>(5)</sup>,
- uzimajući u obzir komunikaciju Komisije upućenu Europskom parlamentu i Vijeću od 6. studenog 2015. o prijenosu osobnih podataka iz EU-a u Sjedinjene Američke Države u skladu s Direktivom 95/46/EZ nakon presude Suda u predmetu C-362/14 (Schrems) (COM(2015)0566),
- uzimajući u obzir komunikaciju Komisije od 10. siječnja 2017. upućenu Europskom parlamentu i Vijeću o razmjeni i zaštiti osobnih podataka u globaliziranom svijetu (COM(2017)0007),
- uzimajući u obzir presudu Suda Europske unije od 21. prosinca 2016. u predmetima C-203/15 Tele2 Sverige AB/Post-och telestyrelsen i C-698/15 Secretary of State for the Home Department/Toma Watsona i ostalih <sup>(6)</sup>;
- uzimajući u obzir Provedbenu odluku Komisije (EU) 2016/1250 od 12. srpnja 2016. u skladu s Direktivom 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o primjerenosti zaštite u okviru europsko-američkog sustava zaštite privatnosti <sup>(7)</sup>,

<sup>(1)</sup> SL L 281, 23.11.1995., str. 31.<sup>(2)</sup> SL L 350, 30.12.2008., str. 60.<sup>(3)</sup> SL L 119, 4.5.2016., str. 1.<sup>(4)</sup> SL L 119, 4.5.2016., str. 89.<sup>(5)</sup> ECLI:EU:C:2015:650.<sup>(6)</sup> ECLI:EU:C:2016:970.<sup>(7)</sup> SL L 207, 1.8.2016., str. 1.

Četvrtak, 6. travnja 2017.

- uzimajući u obzir Mišljenje Europskog nadzornika za zaštitu podataka 4/2016 o nacrtu odluke o primjerenosti zaštite privatnosti između EU-a i SAD-a <sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir mišljenje Radne skupine osnovane na temelju članka 29. od 13. travnja 2016. o nacrtu odluke o primjerenosti europsko-američkog sustava zaštite privatnosti <sup>(2)</sup> i njezinu izjavu od 26. srpnja 2016. <sup>(3)</sup>,
  - uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 26. svibnja 2016. o transatlantskom protoku podataka <sup>(4)</sup>,
  - uzimajući u obzir članak 123. stavak 2. Poslovnika,
- A. budući da je Sud Europske unije u presudi od 6. listopada 2015. u predmetu C-362/14 Maximillian Schrems/Data Protection Commissioner poništio odluku o sigurnoj luci i razjasnio da se odgovarajuća razina zaštite u trećoj zemlji mora shvatiti kao „bitno ekvivalentna” onoj zaštiti koja se jamči u Europskoj uniji na temelju Direktive 95/46/EZ, tumačene u svjetlu Povelje o temeljnim pravima Europske unije (dalje u tekstu: „Povelja EU-a”), što je potaknulo potrebu da se zaključče pregovori o novom sustavu kako bi se zajamčila pravna sigurnost u vezi s načinom na koji bi se osobni podaci trebali prenositi iz EU-a u SAD;
- B. budući da je Komisija pri analiziranju razine zaštite koju pruža treća zemlja obvezna procijeniti sadržaj pravila koja se primjenjuju u toj zemlji, a proizlaze iz njezina nacionalnog prava ili međunarodnih obveza, kao i praksu kojoj je cilj osigurati poštovanje tih pravila jer u skladu s člankom 25. stavkom 2. Direktive 95/46/EZ mora uzeti u obzir sve okolnosti prijenosa osobnih podataka u treću zemlju; budući da se ta procjena ne smije odnositi samo na zakonodavstvo i prakse povezane sa zaštitom osobnih podataka koji se koriste u komercijalne i osobne svrhe, već mora obuhvaćati i sve aspekte okvira primjenjivog na tu zemlju ili na taj sektor, a posebno, ali ne isključivo kazneni progon, nacionalnu sigurnost i poštovanje temeljnih prava;
- C. budući da su prijenosi osobnih podataka između komercijalnih organizacija EU-a i SAD-a važan element transatlantskih odnosa; budući da bi te prijenose trebalo vršiti uz puno poštovanje prava na zaštitu osobnih podataka i prava na privatnost; budući da je zaštita temeljnih prava, kako je utvrđena u Povelji EU-a, jedan od temeljnih ciljeva EU-a;
- D. budući da je Europski nadzornik za zaštitu podataka u svojem Mišljenju 4/2016 istaknuo nekoliko zabrinjavajućih elemenata u vezi s nacrtom sustava zaštite privatnosti; budući da u istom Mišljenju Europski nadzornik za zaštitu podataka pozdravlja napore koje su sve stranke poduzele kako bi pronašle rješenje za prijenos osobnih podataka iz EU-a u SAD-a u komercijalne svrhe u okviru sustava vlastitog potvrđivanja;
- E. budući da je Radna skupina osnovana na temelju članka 29. u svom Mišljenju 01/2016 o nacrtu odluke o primjerenosti europsko-američkog sustava zaštite privatnosti pozdravila znatna poboljšanja koja je sustav zaštite privatnosti donio u odnosu na Odluku o „sigurnoj luci”, ali je istovremeno izrazila ozbiljnu zabrinutost zbog komercijalnih aspekata i pristupa javnih tijela podacima koji se prenose u okviru sustava zaštite privatnosti;
- F. budući da je Komisija 12. srpnja 2016. nakon dodatnih rasprava s vladom SAD-a donijela Provedbenu odluku (EU) 2016/1250 u kojoj je proglasila odgovarajućom razinu zaštite osobnih podataka koji se prenose iz Unije organizacijama u SAD-u u okviru europsko-američkog sustava zaštite privatnosti;

<sup>(1)</sup> SL C 257, 15.7.2016., str. 8.

<sup>(2)</sup> [http://ec.europa.eu/justice/data-protection/article-29/documentation/opinion-recommendation/files/2016/wp238\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/justice/data-protection/article-29/documentation/opinion-recommendation/files/2016/wp238_en.pdf)

<sup>(3)</sup> [http://ec.europa.eu/justice/data-protection/article-29/press-material/press-release/art29\\_press\\_material/2016/20160726\\_wp29\\_wp\\_statement\\_eu\\_us\\_privacy\\_shield\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/justice/data-protection/article-29/press-material/press-release/art29_press_material/2016/20160726_wp29_wp_statement_eu_us_privacy_shield_en.pdf)

<sup>(4)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0233.

Četvrtak, 6. travnja 2017.

- G. budući da je europsko-američki sustav zaštite privatnosti popraćen većim brojem pisama i unilateralnih izjava vlade SAD-a u kojima se razjašnjavaju, između ostalog, načela zaštite podataka, funkcioniranje nadzora, provedba zakona i pravna zaštita te zaštitne mjere u skladu s kojima sigurnosne agencije mogu pristupiti osobnim podacima i obrađivati ih;
- H. budući da Radna skupina osnovana na temelju članka 29. u svojoj izjavi od 26. srpnja 2016. pozdravlja znatna poboljšanja koja je europsko-američki sustav zaštite privatnosti donio u odnosu na „sigurnu luku” te je pohvalila Komisiju i vladu SAD-a zbog toga što su uzeli u obzir njezine dvojbe; budući da ta Skupina navodi da je i dalje zabrinuta zbog nekoliko pitanja u vezi s komercijalnim aspektima i pristupom američkih javnih tijela podacima prenesenim iz EU-a, kao što su primjerice nedostatak konkretnih pravila o automatiziranim odlukama i općem pravu na prigovor, potreba za strožim jamstvima neovisnosti te ovlasti mehanizma pravobranitelja ili pak nedostatak konkretnih jamstava da se ne provodi masovno neselektivno prikupljanje osobnih podataka;
1. pozdravlja napore koje su Komisija i vlada SAD-a uložile u rješavanje problematičnih točaka koje su istaknuli Sud Europske unije, države članice, Europski parlament, tijela za zaštitu podataka i dionici kako bi Komisija mogla donijeti provedbenu odluku kojom se europsko-američki sustav zaštite privatnosti proglašava primjerenim;
  2. priznaje da europsko-američki sustav zaštite privatnosti sadrži znatna poboljšanja u pogledu jasnoće standarda u odnosu na prijašnji europsko-američki sustav „sigurne luke” i da će organizacije iz SAD-a koje same potvrđuju svoje poštovanje europsko-američkog sustava zaštite privatnosti morati ispunjavati jasnije standarde zaštite podataka nego u sklopu sustava „sigurne luke”;
  3. prima na znanje činjenicu da je 1 893 organizacija iz SAD-a 23. ožujka 2017. pristupilo europsko-američkom sustavu za zaštitu privatnosti; žali zbog činjenice da se taj sustav temelji na dobrovoljnom vlastitom potvrđivanju pa se stoga primjenjuje samo na američke organizacije koje su se dobrovoljno prijavile, što znači da mnoga poduzeća nisu obuhvaćena tim sustavom;
  4. priznaje da europsko-američki sustav zaštite privatnosti olakšava prijenos podataka malih i srednjih poduzeća i trgovačkih društava iz Unije u SAD;
  5. napominje da u skladu s presudom Suda u predmetu Schrems odluka o primjerenosti ne utječe na ovlasti europskih tijela za zaštitu podataka i da ta tijela stoga mogu izvršavati svoje ovlasti, uključujući suspenziju ili zabranu prijena podataka organizacijama registriranim u europsko-američkom sustavu zaštite privatnosti; pozdravlja u tom pogledu važnu ulogu koja je okvirom za zaštitu privatnosti dodijeljena agencijama država članica za zaštitu podataka u ispitivanju i istraživanju navoda povezanih sa zaštitom osobnih podataka u skladu s Poveljom EU-a te za suspenziju prijena podataka, kao i obvezu povjerenu Ministarstvu trgovine SAD-a za rješavanje takvih pritužbi;
  6. primjećuje da u skladu s okvirom za zaštitu privatnosti osobe iz EU-a čiji se podaci obrađuju raspolažu različitim načinima da ostvare zadovoljenje pravde u SAD-u: kao prvo, prigovori se mogu podnositi izravno poduzeću ili preko Ministarstva trgovine nakon što na njega uputi agencija za zaštitu podataka ili neovisnom tijelu za rješavanje sporova; potom, kad je riječ o ometanju temeljnih prava u svrhu nacionalne sigurnosti, moguće je podnijeti tužbeni zahtjev na američkom sudu, a slične pritužbe može razmotriti novoosnovani neovisni pravobranitelj; te konačno pritužbe u vezi s ometanjem temeljnih prava radi kazneno-pravnog progona i koje su od javnog interesa mogu se rješavati prijedlozima kojima se osporavaju pozivi na sud; potiče Europsku komisiju i agencije za zaštitu podataka da pružaju daljnje smjernice kako bi ti pravni lijekovi bili lakše dostupni i raspoloživi;
  7. potvrđuje da se Ministarstvo trgovine SAD-a jasno obvezalo na to da će pomno pratiti poštuju li američke organizacije načela europsko-američkog sustava zaštite privatnosti i jesu li spremne poduzeti provedbene mjere protiv subjekata koji ne poštuju ta načela;
  8. ponovno upućuje poziv Komisiji da traži razjašnjenje u vezi s pravnim statusom „pisanih jamstava” koje pruža SAD i da zajamči da se sve obveze ili dogovori predviđeni u okviru sustava zaštite privatnosti zadrže i nakon što nova vlada SAD-a preuzme vlast;

Četvrtak, 6. travnja 2017.

9. smatra da unatoč obvezama i jamstvima koja je vlada SAD-a priložila sporazumu o sustavu zaštite privatnosti i dalje postoje bitna problematična pitanja u vezi s određenim komercijalnim aspektima, nacionalnom sigurnošću i kaznenopravnim progonom;

10. posebno primjećuje znatne razlike između zaštite koja se pruža člankom 7. Direktive 95/46/EZ i načela obavijesti i mogućnosti izbora iz sporazuma o sustavu zaštite privatnosti, kao i one između članka 6. Direktive 95/46/EZ i načela o cjelovitosti podataka i ograničenju svrhe iz sporazuma o sustavu zaštite privatnosti; ističe da umjesto potrebe za pravnom osnovom (kao što je privola ili ugovor) koja se primjenjuje na sve postupke obrade, prava osoba čiji se podaci obrađuju u skladu s načelima sporazuma o zaštiti privatnosti odnose se samo na dva uska postupka obrade (obavijest i promjena svrhe) i omogućuju pravo na prigovor („odustajanje”);

11. smatra da bi ta brojna problematična područja mogla u budućnosti dovesti do novog pobijanja odluke o primjerenosti zaštite na sudovima; naglašava štetne posljedice i u pogledu poštovanja temeljnih prava i u pogledu potrebne pravne sigurnosti za dionike;

12. primjećuje, među ostalim, nedostatak konkretnih pravila o automatiziranom donošenju odluka i općem pravu na prigovor te nedostatak jasnih načela o tome kako se načela sustava zaštite privatnosti primjenjuju na izvršitelje obrade (posrednike);

13. uviđa da, dok pojedinci imaju mogućnost prigovora u odnosu na nadzornika EU-a u vezi sa svakim prijenosom svojih podataka u SAD te u vezi s daljnjom obradom tih podataka u SAD-u gdje poduzeće koje je pristupilo sustavu zaštite privatnosti djeluje kao izvršitelj obrade u ime nadzornika EU-a, u sustavu zaštite privatnosti nedostaju konkretna pravila o općem pravu na prigovor u odnosu na američka poduzeća koja sama potvrđuju da se pridržavaju načela;

14. primjećuje da je samo neznatan dio američkih organizacija koje su se pridružile sustavu zaštite podataka odabralo da će se služiti agencijama EU-a za zaštitu podataka kao mehanizam za rješavanje sporova; izražava zabrinutost da to dovodi građane EU-a u nepovoljan položaj kad žele ostvariti svoja prava;

15. primjećuje nedostatak jasnih načela o tome kako se načela sustava zaštite privatnosti primjenjuju na izvršitelje obrade (posrednike), no istodobno priznaje da se sva načela primjenjuju na obradu podataka koju provodi bilo koje američko poduzeće koje samo potvrđuje da se pridržava načela „osim ako nije navedeno drukčije” te da je za prijenos u svrhu obrade uvijek potreban ugovor s nadzornikom EU-a u kojem će se odrediti svrha i sredstva obrade, uključujući je li izvršitelj obrade ovlašten za provođenje daljnjeg prijenosa (npr. podobrede);

16. kad je riječ o državnoj sigurnosti i nadzoru, ne dovodeći u pitanje objašnjenja koja je u pismima priloženima okviru sustava zaštite privatnosti iznio Ured direktora Nacionalne obavještajne službe (ODNI), naglašava da je masovni nadzor i dalje moguć bez obzira na drukčiju terminologiju koju koriste vlasti SAD-a; žali zbog toga što ne postoji jednoobrazna definicija pojma masovnog nadzora i što je usvojena američka terminologija, pa stoga poziva da se donese jednoobrazna definicija masovnog nadzora povezana s europskim shvaćanjem tog pojma, u kojoj evaluacija ne ovisi o selekciji; naglašava da se svakom vrstom masovnog nadzora krši Povelja EU-a;

17. podsjeća da se u Prilogu VI. (pismo Roberta S. Litta, Ured direktora Nacionalne obavještajne službe) razjašnjava da je u okviru Predsjedničkog ukaza 28 (PPD-28) korištenje masovno prikupljenim osobnim podacima i komunikacijom osoba koje nisu državljani SAD-a i dalje dopušteno u šest slučajeva; ističe da se takvo masovno prikupljanje samo mora „prilagoditi koliko je moguće” i biti „razumno”, što ne ispunjava strože kriterije nužnosti i proporcionalnosti utvrđene Poveljom EU-a;

18. s velikom zabrinutošću napominje da je 7. siječnja 2017. Odbor za nadzor zaštite privatnosti i građanskih sloboda (PCLOB), koji se spominje u Prilogu VI. (pismo Roberta S. Litta, Ured direktora nacionalne obavještajne službe – ODNI) kao neovisno tijelo uspostavljeno statutom i zaduženo za analizu i preispitivanje protuterorističkih programa i politika, uključujući praćenje signala, kako bi osiguralo da se njima adekvatno štite privatnost i građanske slobode, ostao bez kvoruma te da će biti u stanju nedostatka kvoruma dok predsjednik SAD-a ne imenuje nove članove Odbora i dok ih ne

Četvrtak, 6. travnja 2017.

potvrdi Senat SAD-a; ističe da je u stanju nedostatka kvoruma PCLOB ograničeniji u svojim ovlastima i da ne može poduzimati određene mjere za koje je potrebno odobrenje Odbora, kao što je započinjanje projekata nadzora ili davanje preporuka o nadzoru, čime se ozbiljno narušavaju jamstva i uvjeravanja u pogledu sukladnosti i nadzora koja su u tom području dala tijela SAD-a;

19. žali zbog činjenice da se europsko-američkim sustavom zaštite privatnosti ne zabranjuje masovno prikupljanje osobnih podataka u svrhe kazneno-pravnog progona;

20. naglašava da je Sud Europske unije u svojoj presudi od 21. prosinca 2016. objasnio da se Povelja EU-a „treba tumačiti na način da mu se protivi nacionalni propis poput onoga u glavnom postupku, koji u cilju borbe protiv kriminaliteta određuje opće i neselektivno zadržavanje svih podataka o prometu i lokaciji svih pretplatnika i registriranih korisnika u pogledu svih sredstava elektroničke komunikacije”; ističe stoga da masovni nadzor u SAD-u ne jamči bitno ekvivalentnu razinu zaštite osobnih podataka i komunikacija;

21. alarmiran je nedavnim otkrićem da je američki pružatelj usluga elektroničkih komunikacija nadzirao svu elektroničku poštu koja bi pristigla do njegovih servera, na zahtjev Nacionalne sigurnosne agencije (NSA) i FBI-a, još 2015. godine odnosno godina dana nakon što je donesen Predsjednički ukaz br. 28. te za vrijeme trajanja pregovora o europsko-američkom sustavu zaštite privatnosti; inzistira na tome da Komisija od američki vlasti traži puno objašnjenje te da odgovore koje dobije stavi na raspolaganje Vijeću, Parlamentu i nacionalnim agencijama za zaštitu podataka; smatra da je to razlog za čvrstu sumnju u jamstva koja je dao Ured direktora Nacionalne obavještajne službe; svjestan je činjenice da se europsko-američki sustav zaštite privatnosti zasniva na Predsjedničkom ukazu 28, koji je izdao predsjednik, te da ga isto tako svaki budući predsjednik može staviti izvan snage bez odobrenja Kongresa;

22. sa zabrinutošću napominje da su 23. i 28. ožujka 2017. i Senat i Zastupnički dom SAD-a glasovali za odbijanje pravila koje je podnijela Savezna komisija za komunikacije i koja se odnose na „Zaštitu privatnosti klijenata širokopojsnih i drugih telekomunikacijskih usluga”, čime se u praksi eliminiraju pravila o širokopojsnoj privatnosti kojima bi se od pružatelja internetskih usluga zahtijevalo da od klijenata dobiju izričitu suglasnost prije nego što oglašivačima i drugim trgovačkim društvima prodaju ili s njima podijele informacije o pretraživanju mreže i druge privatne informacije; smatra to još jednom prijetnjom za mehanizme zaštite privatnosti u Sjedinjenim Američkim Državama;

23. izražava duboku zabrinutost zbog objave dokumenta o postupcima za dostupnost ili širenje neobrađenih obavještajnih podataka SIGINT od strane NSA-e na temelju odjeljka 2.3. Izvršnog naloga 12333, koji je glavni tužitelj odobrio 3. siječnja 2017., čime je NSA-u omogućeno da dijeli izuzetno velike količine privatnih podataka dobivenih bez sudskog naloga, sudskih odluka ili kongresnog odobrenja sa 16 drugih agencija, uključujući FBI, Upravu za suzbijanje droge (DEA) i Ministarstvo domovinske sigurnosti; poziva Komisiju da odmah procijeni usklađenost tih novih pravila s obvezama koje je preuzela američka vlada u skladu sa sustavom zaštite privatnosti, te njihov utjecaj na razinu zaštite osobnih podataka u SAD-u;

24. podsjeća da, dok pojedinci, uključujući osobe iz EU-a čiji se podaci obrađuju, imaju na raspolaganju različite oblike pravne zaštite ako su u SAD-u bili predmetom nezakonitog (elektroničkog) nadzora za potrebe nacionalne sigurnosti, očito je da nisu obuhvaćene barem neke pravne osnove koje obavještajna tijela SAD-a (npr. Izvršni nalog br. 12333) mogu upotrijebiti; štoviše ističe da, čak i ako osobe koje nisu državljani SAD-a u načelu imaju na raspolaganju mogućnosti sudske zaštite, kao u slučaju nadzora u skladu s FISA-om, dostupne pravne osnove ograničene su i tužbe koje podnose pojedinci (uključujući državljane SAD-a) proglasit će se neprihvatljivima ako se ne može dokazati „osnovanost”, čime se ograničava pristup redovnim sudovima;

25. poziva Komisiju da procijeni utjecaj izvršnog naloga o jačanju javne i unutarnje sigurnosti u Sjedinjenim Američkim Državama (en. Enhancing Public Safety in the Interior of the United States) od 25. siječnja 2017., a posebno njegov dio o isključivanju stranih državljana iz zaštite u okviru Zakona o privatnosti koji se odnosi na informacije na temelju kojih se mogu identificirati osobe, što je u suprotnosti s pisanim jamstvima da mehanizmi sudske zaštite pojedinaca postoje u slučajevima kad su podacima pristupila tijela SAD-a; traži od Komisije da dostavi detaljnu pravnu analizu posljedica mjera u okviru tog izvršnog naloga na mogućnosti pravne zaštite te pravo na sudsku zaštitu Europljana u SAD-u;

**Četvrtak, 6. travnja 2017.**

26. žali zbog toga što ni načela sustava zaštite privatnosti ni pisma vlade SAD-a s objašnjenjima i jamstvima ne dokazuju postojanje efektivnog prava na sudsku zaštitu za pojedince u EU-u čiji se osobni podaci prenose američkoj organizaciji u okviru načela sustava zaštite privatnosti, kojima dalje mogu pristupiti javna tijela SAD-a i obrađivati ih za potrebe provođenja zakona ili u svrhu javnog interesa, što je Sud Europske unije u svojoj presudi od 6. listopada 2015. naglasio kao bit temeljnog prava iz članka 47. Povelje;

27. podsjeća na svoju rezoluciju od 26. svibnja 2016. u kojoj je istaknuo da mehanizam pravobranitelja uspostavljen u Ministarstvu vanjskih poslova SAD-a nije dovoljno neovisan i da mu nisu dane dostatne stvarne ovlasti kako bi mogao obavljati svoje zadatke i pružati efektivnu pravnu zaštitu pojedincima u EU-u; ističe da nova administracija SAD-a još nije imenovala novog pravobranitelja nakon što je istekao mandat podtajniku za gospodarski rast, energetiku i okoliš, koji je na tu dužnost imenovan u srpnju 2016.; smatra da su zbog nepostojanja imenovanog neovisnog pravobranitelja koji ima dostatne ovlasti jamstva SAD-a u pogledu pružanja učinkovite pravne zaštite pojedincima iz EU-a ništavna; općenito je zabrinut činjenicom da pojedinac na kojeg se odnosi kršenje pravila može tražiti samo brisanje informacija i podataka i/ili prestanak daljnje obrade, ali nema pravo na naknadu;

28. sa zabrinutošću napominje da su od 30. ožujka 2017. u Saveznoj trgovinskoj komisiji (FTC), koja provodi sustav zaštite privatnosti, tri radna mjesta od ukupno pet nepopunjena;

29. žali zbog toga što u sklopu postupka donošenja odluke o primjerenosti nije predviđeno formalno savjetovanje s relevantnim dionicima kao što su trgovačka društva i, posebno, predstavničke organizacije malih i srednjih poduzeća;

30. žali zbog toga što je Komisija slijedila postupak donošenja provedbene odluke na praktičan način čime je Parlamentu de facto uskraćeno pravo da efektivno koristi svoje pravo nadzora u pogledu nacрта provedbenog akta;

31. poziva Komisiju da poduzme sve potrebne mjere kako bi osigurala da sustav zaštite privatnosti bude u potpunosti usklađen s Uredbom (EU) 2016/679 koja će se početi primjenjivati od 16. svibnja 2018. i s Poveljom EU-a;

32. poziva Komisiju da posebno zajamči da se podaci koji se prenose u SAD u skladu sa sustavom zaštite privatnosti mogu prenijeti u treću zemlju samo ako je prijenos kompatibilan sa svrhom za koju su se podaci prvotno prikupljali te ako u toj trećoj zemlji vrijede ista pravila posebnog i ciljanog pristupa u cilju provođenja zakona;

33. poziva Komisiju da prati jesu li osobni podaci koji više nisu potrebni za svrhe za koje su prvotno prikupljeni obrisani, uključujući od strane agencija za kazneno-pravni progon;

34. poziva Komisiju da pomno prati omogućava li sustav zaštite privatnosti agencijama za zaštitu podataka da u potpunosti izvršavaju sve svoje ovlasti, a ako to nije slučaj, da utvrdi odredbe koje ometaju izvršavanje tih ovlasti;

35. poziva Komisiju da tijekom prve zajedničke godišnje revizije provede temeljitu i dubinsku analizu svih nedostataka i mana navedenih u ovoj Rezoluciji i u Rezoluciji Parlamenta od 26. svibnja 2016. o transatlantskom protoku podataka te nedostataka koje su utvrdili Radna skupina osnovana na temelju članka 29., Europski nadzornik za zaštitu podataka i dionici, da pokaže na koji se način prionulo na rješavanje tih problema kako bi se zajamčila usklađenost s Poveljom i pravom Unije te da detaljno procijeni jesu li mehanizmi i zaštitne mjere navedeni u jamstvima i objašnjenjima vlade SAD-a djelotvorni i izvedivi;

36. poziva Komisiju da se pobrine za to da pri provedbi zajedničke godišnje revizije svi članovi tima imaju potpun i neograničen pristup svim dokumentima i prostorijama koji su potrebni za izvršavanje njihovih zadataka, među kojima su elementi kojima se omogućava ispravna procjena nužnosti i proporcionalnosti te pristupa podacima koje prenose javna tijela, u svrhe kazneno-pravnog progona ili nacionalne sigurnosti;



---

Četvrtak, 6. travnja 2017.

37. naglašava da se svim članovima tima zajedničke revizije mora zajamčiti neovisnost u izvršavanju zadataka te im se mora priznati pravo da u konačnom izvješću zajedničke revizije, koje će biti javno i priloženo zajedničkom izvješću, izraze različito mišljenje;
38. poziva agencije Unije za zaštitu podataka da nadziru funkcioniranje europsko-američkog sustava zaštite privatnosti te da izvršavaju svoje ovlasti, uključujući suspenziju ili definitivnu zabranu prijenosa podataka organizacijama registriranim u europsko-američkom sustavu zaštite privatnosti ako smatraju da nisu zajamčena temeljna prava na privatnost i zaštita osobnih podataka osoba iz Unije čiji se podaci obrađuju;
39. naglašava da bi Parlament trebao imati potpuni pristup svim relevantnim dokumentima povezanim sa zajedničkom godišnjom revizijom;
40. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Komisiji, Vijeću, vladama i parlamentima država članica te vladi i Kongresu SAD-a.
-

Četvrtak, 27. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0138

## **Godišnje izvješće o nadzoru financijskih aktivnosti Europske investicijske banke za 2015.**

**Rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o godišnjem izvješću o nadzoru financijskih aktivnosti Europske investicijske banke (EIB) za 2015. (2016/2098(INI))**

(2018/C 298/12)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir izvješće o radu Europske investicijske banke za 2015.,
- uzimajući u obzir financijsko izvješće i statističko izvješće Europske investicijske banke za 2015.,
- uzimajući u obzir tri izvješća za 2015. – izvješće o održivosti, izvješće o procjeni triju stupova za poslovanje EIB-a unutar EU-a te izvješće o rezultatima koje je Europska investicijska banka postigla izvan EU-a,
- uzimajući u obzir godišnja izvješća Revizorskog odbora za 2015.,
- uzimajući u obzir godišnje izvješće Grupe EIB-a o aktivnostima borbe protiv prijevara za 2015.,
- uzimajući u obzir izvješće o primjeni politike transparentnosti EIB-a iz 2015. i izvješće o korporativnom upravljanju za 2015.,
- uzimajući u obzir izvješće o radu ureda glavnog dužnosnika EIB-a za praćenje usklađenosti za 2015.,
- uzimajući u obzir operativne planove Grupe EIB-a za razdoblja 2014. – 2016., 2015. – 2017., 2016 – 2018. i korporativni operativni plan EIF-a za razdoblje 2014. – 2016.,
- uzimajući u obzir članke 3. i 9. Ugovora o Europskoj uniji,
- uzimajući u obzir članke 15., 126., 174., 175., 208., 209., 271., 308. i 309. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i Protokola br. 5 o Statutu EIB-a i Protokola br. 28. o ekonomskoj, socijalnoj i teritorijalnoj koheziji,
- uzimajući u obzir Protokol br. 1 o ulozi nacionalnih parlamenata u Europskoj uniji,
- uzimajući u obzir Poslovnik Europske investicijske banke,
- uzimajući u obzir svoju rezoluciju od 11. ožujka 2014. o Europskoj investicijskoj banci (EIB) – godišnje izvješće za 2012. <sup>(1)</sup>, rezoluciju od 30. travnja 2015. o Europskoj investicijskoj banci – godišnje izvješće za 2013. <sup>(2)</sup> i rezoluciju od 28. travnja 2016. o Europskoj investicijskoj banci (EIB) – godišnje izvješće za 2014. <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> Usvojeni tekstovi, P7\_TA(2014)0201.

<sup>(2)</sup> SL C 346, 21.9.2016., str. 77.

<sup>(3)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0200.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

- uzimajući u obzir Odluku br. 1080/2011/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2011. o vanjskom mandatu EIB-a za razdoblje 2007. – 2013. <sup>(1)</sup> te Odluku br. 466/2014/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 16. travnja 2014. kojom se dodjeljuje jamstvo EU-a Europskoj investicijskoj banci protiv gubitaka u okviru financijskih operacija kojima se podržavaju ulagački projekti izvan Unije <sup>(2)</sup>,
- uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 670/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. srpnja 2012. o izmjeni Odluke br. 1639/2006/EZ o utvrđivanju Okvirnog programa za konkurentnost i inovacije (2007. – 2013.) te Uredbe (EZ) br. 680/2007 o utvrđivanju općih pravila za dodjelu financijske potpore Zajednice u području transeuropskih prometnih i energetskih mreža <sup>(3)</sup> (u vezi s pilot-fazom Inicijative projektnih obveznica Europa 2020.),
- uzimajući u obzir komunikaciju Komisije od 26. studenoga 2014. naslovljenu „Plan ulaganja za Europu” (COM(2014)0903),
- uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2015/1017 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. lipnja 2015. o Europskom fondu za strateška ulaganja, Europskom savjetodavnom centru za ulaganja i Europskom portalu projekata ulaganja i o izmjeni uredaba (EU) br. 1291/2013 i (EU) br. 1316/2013 – Europski fond za strateška ulaganja <sup>(4)</sup>,
- uzimajući u obzir komunikaciju Komisije od 22. srpnja 2015. naslovljenu „Zajedničkim radom do novih radnih mjesta i rasta: uloga nacionalnih razvojnih banaka (NRB) u podupiranju Plana ulaganja za Europu” (COM(2015)0361),
- uzimajući u obzir komunikaciju Komisije od 1. lipnja 2016. naslovljenu „Europa ponovno ulaže – Analiza napretka Plana ulaganja za Europu i budući koraci” (COM(2016)0359),
- uzimajući u obzir radni dokument službi Komisije od 14. rujna 2016. o produljenju trajanja Europskog fonda za strateška ulaganja (EFSU) i uvođenja tehničkih poboljšanja za taj fond i Europski savjetodavni centar za ulaganja (COM(2016)0597, SWD(2016)0297 i SWD(2016)0298),
- uzimajući u obzir EIB-ovu ocjenu funkcioniranja EFSU-a iz rujna 2016.,
- uzimajući u obzir Mišljenje br. 2/2016 Europskog revizorskog suda o prijedlogu uredbe za proširenje i povećanje EFSU-a,
- uzimajući u obzir tematsko izvješće br. 19/2016 Europskog revizorskog suda naslovljeno „Izvršavanje proračuna EU-a s pomoću financijskih instrumenata – pouke koje se mogu izvući iz programskog razdoblja 2007. – 2013.”,
- uzimajući u obzir *ad-hoc* reviziju od 8. studenog 2016. o primjene Uredbe (EU) 2015/1017 (Uredba o EFSU-u) koju je proveo Ernst & Young,
- uzimajući u obzir Trostrani sporazum između Europske komisije, Europskog revizorskog suda i Europske investicijske banke iz rujna 2016.,
- uzimajući u obzir pismo od 22. srpnja 2016. koje je Europski ombudsman uputio predsjedniku Europske investicijske banke,
- uzimajući u obzir članak 52. Poslovnika,

<sup>(1)</sup> SL L 280, 27.10.2011., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 135, 8.5.2014., str. 1.

<sup>(3)</sup> SL L 204, 31.7.2012., str. 1.

<sup>(4)</sup> SL L 169, 1.7.2015., str. 1.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

- uzimajući u obzir izvješće Odbora za proračunski nadzor i mišljenje Odbora za regionalni razvoj (A8-0161/2017),
- A. budući da se EIB ugovorom obvezao da će preko specijaliziranih investicijskih instrumenata kao što su zajmovi, vlasnički kapital, jamstva, instrumenti za podjelu rizika i savjetodavne usluge doprinosti integraciji EU-a, ekonomskoj i socijalnoj koheziji te regionalnom razvoju;
- B. budući da EIB, kao najveći javni zajmodavac na svijetu, djeluje na međunarodnim tržištima kapitala te klijentima nudi konkurentne i povoljne uvjete u cilju pružanja potpore politikama i projektima EU-a;
- C. budući da bi Europski investicijski fond (EIF) i Europski fond za strateška ulaganja (EFSU), kao specijalizirani instrumenti EU-a za poduzetnički kapital i jamstva koji su u prvom redu usmjereni na podupiranje MSP-ova i europske integracije te ekonomske, socijalne i teritorijalne kohezije, trebali imati ključnu ulogu u nadopunjavanju EIB-ovih intervencija;
- D. budući da se u Europskom parlamentu sastavljaju tri različita izvješća o aktivnostima EIB-a: izvješće o financijskim aktivnostima EIB-a (koje sastavljaju Odbor za ekonomsku i monetarnu politiku i Odbor za proračune), izvješće o nadzoru financijskih aktivnosti EIB-a (koje sastavlja Odbor za proračunski nadzor) i izvješće o provedbi EFSU-a (koje sastavlja Odbor za ekonomsku i monetarnu politiku i Odbor za proračune);
- E. budući da su u ugovorne odredbe EIB-a koje su uključene u ugovore koje Grupa EIB-a potpisuje s drugim ugovornim stranama uvrštene zaštitne mjere protiv prijevара, poreznih prijevара i pranja novca te protiv financiranja rizika povezanih s terorizmom; budući da EIB od drugih ugovornih strana zahtijeva da poštuju cjelokupno primjenjivo zakonodavstvo; budući da bi EIB na osnovi rezultata dubinske analize trebao nametnuti dodatne ugovorne odredbe za rješavanje posebnih pitanja u pogledu transparentnosti i integriteta;
- F. budući da EIB djeluje kao provedbena grana strategije Europa 2020. i vodećih inicijativa tako što se brine za to da se javna ulaganja koriste za zamjenu ili ispravljanje nedostataka na financijskom tržištu i tako što potiče nove pokretače rasta i otvaranje radnih mjesta u EU-u;
- G. budući da je katalizatorski učinak prikupljanja sredstava koje provodi EIB ključan element u definiranju dodane vrijednosti EU-a i održavanju Europe u ulozi jednog od vodećih svjetskih aktera sa svim obilježjima prvorazrednog gospodarstva u smislu konkurentnosti, inovacija, infrastrukture i privlačnosti;
- H. budući da ulaganja EIB-a predstavljaju paket ekoloških poticaja koji će EU-u omogućiti da i dalje nudi brojne prilike i da odgovori na izazove globaliziranog ekonomskog tržišnog natjecanja;
- I. budući da je Plan ulaganja za Europu dio šire strategije čiji je cilj preokrenuti negativan trend u javnim i privatnim ulaganjima mobilizacijom nove i privatne financijske likvidnosti koja će se ubrizgati u realno gospodarstvo u cilju poticanja dugoročnih strateških i održivih ulaganja u cijeloj Uniji;
- J. budući da je trenutačno sve veći broj financijskih instrumenata koje EIB osmišljava i promiče, od javno-privatnih partnerstva do sekuritizacije; budući da takvi instrumenti sa sobom mogu nositi rizik od socijalizacije gubitaka i privatizacije profita;
- K. budući da se financiranjem operacija izvan EU-a koje provodi EIB u prvom redu podupiru ciljevi vanjske politike EU-a te se pritom jača vidljivost Unije, šire njezine vrijednosti i doprinosi očuvanju stabilnosti trećih zemalja;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

- L. budući da je pozornost potrebno stalno posvećivati razvoju najboljih praksi u vezi s EIB-ovom politikom uspješnosti i upravljanjem, kao i dobrim upravljanjem i transparentnosti;
- M. budući da bi EIB trebao održati svoju ocjenu kreditne sposobnosti „AAA” kao osnovnu prednost svojeg poslovnog modela te visokokvalitetan i pouzdan portfelj imovine sa kvalitetnim projektima ulaganja pri provedbi EFSU-a;
- N. budući da EIB još nije poduzeo sve potrebne mjere kao odgovor na preporuke i pozive koje je Parlament prethodnih godina upućivao u svojim rezolucijama o godišnjim izvješćima EIB-a;

### **Unaprjeđenje održivosti politike ulaganja EIB-a**

1. prima na znanje da su 2015. potpisane operacije u iznosu od 77,5 milijardi EUR (u odnosu na 77 milijardi EUR 2014.), od čega su 69,7 milijardi EUR dobile države članice EU-a, a 7,8 milijardi EUR dobile su države izvan EU-a;
2. pozdravlja godišnja izvješća EIB-a za 2015. i postignuća koja su u njima predstavljena te napore koji su uspješno uloženi u bolje predstavljanje doprinosa (ili dodatnosti) EIB-a i ostvarenih rezultata te izvješćivanje o njima;
3. podsjeća na zahtjev Parlamenta u kojem od EIB-a traži da predstavi obuhvatnije i usklađenije godišnje izvješće da bi se omogućio bolji kvalitativni pregled i bolje ocjenjivanje općih aktivnosti i prioriteta kreditiranja EIB-a; ustrajno se zalaže za to da EIB dodatno usavrši i pruži informacije o konkretnom i ostvarenom gospodarskom, društvenom i ekološkom utjecaju te dodanoj vrijednosti svojih operacija u državama članicama i izvan EU-a;
4. naglašava da sve aktivnosti koje financira EIB moraju biti dio opće strategije i političkih prioriteta EU-a kako je definirano u strategiji Europa 2020., Mehanizmu za rast i zapošljavanje i Paktu za rast i zapošljavanje, te uvijek biti u skladu s njima, uz istovremenu primjenu ekonomskih i socijalnih kriterija te kriterija financijske učinkovitosti i utjecaja na okoliš pri odabiru projekata, kako bi se osigurala dosljedna provedba politika EU-a;
5. naglašava potrebu da se iznesu konkretni i sažeti rezultati u vezi s tim kako vanjska ulaganja EIB-a doprinose ostvarenju prioriteta EU-a i razvoju kapaciteta u tim regijama;
6. snažno potiče EIB da ustraje u svojim naporima za prevladavanje investicijskih, tržišnih i sektorskih nedostataka i da ulaže u projekte i operacije s istinskom dodanom vrijednosti za ostvarenje veće ekonomske, socijalne i teritorijalne kohezije EU-a, snažnijeg investicijskog okruženja, veće zaposlenosti i vraćanja održivog rasta u cijelom EU-u;
7. podsjeća da potpora gospodarskom oporavku, održivom rastu i jačoj koheziji predstavlja glavni cilj i da bi EIB trebao bolje predvidjeti strukturne izazove, posebice one u vezi s reindustrijalizacijom Europe i digitalnim gospodarstvom koje se temelji na znanju, kako bi se otvorio put novim gospodarskim prilikama, inovacijama, razvoju kružnog gospodarstva i boljem iskorištavanju obnovljivih izvora energije u skladu s ciljevima ekoloških, klimatskih i energetske politike; naglašava da se proces reindustrijalizacije mora provoditi uzimajući u obzir potrebu za otvaranjem visokokvalitetnih radnih mjesta, s jedne strane, i različite značajke europskog gospodarstva, s druge strane, ali u svakom slučaju uz dužnu pažnju prema zaštiti okoliša i zdravlja radnika i građana;
8. smatra da bi EIB pri definiranju investicijskih aktivnosti i svojih odluka o financiranju, posebno u pogledu prekograničnih aspekata, trebao sustavno posvećivati pozornost srednjoročnim i dugoročnim ekonomskim, socijalnim i ekološkim učincima; smatra da EIB treba ulagati i u velike i u male održive projekte koji su od sustavne važnosti u dugoročnom razdoblju i koji stvaraju dodanu vrijednost na regionalnoj razini i na razini EU-a;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

9. naglašava da bi se pouzdanost financiranih projekata po definiciji trebala ocjenjivati ne samo u pogledu gospodarskog značaja već i s jednako snažnim naglaskom na ekološkoj i socijalnoj održivosti, kao i na političkoj, prekograničnoj i regionalnoj važnosti takvih projekata; podsjeća da davanje prednosti projektima s jasno predviđenim i održivim rezultatima i utjecajem na rast i zapošljavanje treba i dalje biti temeljno vodeće načelo u EIB-ovim aktivnostima kreditiranja;

10. uviđa da je EIB ključni akter koji je potreban da bi se revitaliziralo gospodarstvo EU-a, potaknulo zapošljavanje, povećale brojke koje prikazuju rast u državama članicama i maksimizirale učinkovitost i ostvarena vrijednost za dostupna financijska sredstva uz pomoć obnovljivih instrumenata, posebice zahvaljujući multiplikacijskom učinku jamstvenih fondova i učinku poluge;

11. smatra da je potrebno zajamčiti otpornu, održivu i stabilnu strategiju financiranja EU-a kako bi se ubrzao gospodarski oporavak, potaknulo zapošljavanje i kako bi se pomoglo određenim gospodarskim sektorima i slabije razvijenim regijama koji zaostaju; podsjeća da je potrebno usmjeriti se na produktivna smislena ulaganja, osobito u dugoročnom razdoblju, i jačati primarni sektor, istraživanje, infrastrukturu i zapošljavanje; smatra da projekte treba odabrati na temelju njihovih vlastitih kvaliteta, njihova potencijala za stvaranje dodane vrijednosti za EU u cjelini i stvarne dodatnosti, možda i one s većim profilom rizičnosti;

12. u tom pogledu ponavlja da je potrebo otkriti dodatne informacije o točnoj naravi pojedinačnih projekata koji se izravno ili neizravno financiraju u okviru aktivnosti kreditiranja EIB-a te posebno o njihovoj dodanoj vrijednosti i očekivanim ekonomskim učincima u svakoj državi članici;

13. ponavlja zabrinutost Parlamenta u vezi s definiranjem uravnotežene strategije s dinamičnom, poštenom i transparentnom geografskom raspodjelom projekata i ulaganja među državama članicama, uzimajući u obzir poseban naglasak na slabije razvijene države i regije; primjećuje da se 73 % svih kredita EIB-a tijekom 2015. (51 milijarda EUR) odnosilo na šest država članica, što pokazuje da sve države članice odnosno regije ne mogu jednako iskoristiti mogućnosti ulaganja;

14. podržava inicijative EIB-a kojima se upravljačkim tijelima i financijskim posrednicima pruža zajednička tehnička pomoć na terenu, uključujući ciljano osposobljavanje za platformu fi-compass;

15. poziva EIB da pojača svoju komunikacijsku politiku prema potencijalnim dionicima i privatnim ulagačima kada je riječ o dostupnim izvorima i instrumentima financiranja te prema građanima kada je riječ o ostvarenim rezultatima;

16. poziva EIB i Komisiju da pojačaju promociju mogućnosti financiranja koje nude, kao i podršku i savjetodavne aktivnosti, i da povećaju financijska sredstva namijenjena projektima lokalnih i regionalnih tijela i MSP-ova te da pojednostavne pristup financijskim sredstvima EIB-a i kombiniraju bespovratna sredstva sa zajmovima i financijskim instrumentima; poziva Komisiju da pruži podršku izradi programa osposobljavanja za potencijalne korisnike davanjem konkretnijih uloga upravljačkim tijelima pri pružanju informacija, smjernica i savjeta krajnjim korisnicima;

17. smatra ključnim da EIB održi svoju ocjenu kreditne sposobnosti „AAA” kako bi i dalje imao pristup međunarodnim tržištima kapitala po najboljim uvjetima zaduživanja te kako bi ostvarenu korist prenio u svojoj strategiji ulaganja i uvjetima kreditiranja; poziva EIB da razvije svoju kulturu rizika kako bi poboljšao svoju učinkovitost te komplementarnost i sinergije između svojih intervencija i raznih politika EU-a;

18. duboko je zabrinut zbog općenito viših troškova i naknada za fondove kojima upravlja EIB-a/EIF i koji služe za provedbu financijskih instrumenata u okviru podijeljenog upravljanja, kao što su pokazali rezultati tematskog izvješća Europskog revizorskog suda br. 19/2016 naslovljenog „Izvršavanje proračuna EU-a s pomoću financijskih instrumenata – pouke koje se mogu izvući iz programskog razdoblja 2007. – 2013.” te potiče Revizorski sud da provede sličnu reviziju za tekuće razdoblje;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

***Praćenje utjecaja EIB-a u provedbi ključnih područja javne politike***

19. prima na znanje izvješće o rezultatima i utjecaju operacija EIB-a unutar EU-a za 2015. na osnovi metodologije procjene triju stupova u cilju procjene očekivanih rezultata, praćenja aktualnih rezultata i mjerenja utjecaja četiriju ključnih ciljeva javne politike, tj. inovacija i vještina (22,7 % potpisa EIB-a 2015., u iznosu od 15,8 milijardi EUR), financiranja namijenjenog MSP-ovima i poduzećima srednje tržišne kapitalizacije (28,5 % potpisa, ili 19,8 milijardi EUR), infrastrukture (24,5 %, ili 17,1 milijardi EUR) i okoliša (24,3 %, ili 16,9 milijardi EUR); primjećuje da je odabir ostvarenja i rezultata za nove potpisane operacije uključen radi ilustracije očekivanih rezultata, ali da u tom izvješću nema ni informacija o rezultatima koji se trenutno prate ni o ostvarenom učinku;

20. žali zbog toga što u godišnjem izvješću za 2015. o operacijama EIB-a unutar EU-a nema informacija o očekivanim i ostvarenim rezultatima poslovanja EIB-a s obzirom na njegova dva međusektorska politička cilja, a to su borba protiv klimatskih promjena i kohezija; zabrinut je zbog činjenice da EIB 2015. nije ostvario predviđenu razinu od 30 % ulaganja za koheziju (ostvareno je 25,2 % u EU-u) i da je predviđena provedba za 2016. (27 %) također ispod ciljane razine od 30 %; odlučno poziva EIB da ponovno uspostavi ekonomsku, socijalnu i teritorijalnu koheziju kao primarni cilj javne politike i započne jasno izvješćivanje o provedbi tog cilja;

21. također žali zbog činjenice da ažuriranje metodologije triju stupova radi usklađivanja sa zahtjevima Uredbe o EFSU-u nije dovelo do usklađivanja načina na koji EIB izvješćuje o operacijama unutar EU-a s načinom na koji se izvješćuje o operacijama izvan EU-a niti do uključivanja analitičkih i opsežnih informacija o ostvarenim konkretnim rezultatima unutar EU-a; traži da se na razini projekta objavljuje više informacija tako da se omogući javni pristup ocjeni projekata i obrascima za ocjenu triju stupova i okvira za mjerenje rezultata;

22. naglašava da je ambicioznu strategiju ulaganja potrebno kombinirati s preciznim instrumentima praćenja i izvješćivanja koji jamče upravljanje uspješnošću;

23. poziva EIB da pozornost uvijek usmjerava na kontrolu uspješnosti uz pomoć procjene uspješnosti i dokazanih učinaka; potiče EIB da nastavi s definiranjem svojih pokazatelja praćenja, preciznije pokazatelja dodatnosti, kako bi se učinci mogli ocijeniti što je ranije moguće u fazi pokretanja projekta i kako bi Odbor imao dovoljno informacija o očekivanim učincima, posebice kada je riječ o doprinosu politika EU-a;

24. svjestan je složenosti praćenja rastućeg portfelja i popisa različitih projekata te slijedom toga složenosti cjelokupnog upravljanja pokazateljima; potiče EIB da uložiti dodatne napore kako bi se osiguralo odgovarajuće praćenje;

25. potiče EIB da zauzme proaktivniji pristup prema državama članicama u cilju osiguravanja izgradnje kapaciteta i pružanja savjetodavnih usluga za pripremu velikih projekata ulaganja izravno korisnicima uz pomoć bolje suradnje s relevantnim nacionalnim ili decentraliziranim tijelima ili nacionalnim razvojnim bankama;

***Programi financiranja za mala i srednja poduzeća***

26. podsjeća na to da EIB ima odgovornost na svjetskoj razini u pogledu osiguravanja privlačnosti EU-a na svjetskoj pozornici i da promiče povoljnu investicijsku klimu za poduzeća;

27. potvrđuje središnju ulogu malih i srednjih poduzeća i poduzeća srednje tržišne kapitalizacije u povećavanju zaposlenosti i rastu gospodarstva EU-a i pojedinačnih država članica; podupire napore koje EIB ulaže kako bi pojačao potporu svim vrstama malih i srednjih poduzeća (novoosnovanim poduzećima, start-upovima, mikropoduzećima do srednje velikim poduzećima, poslovnim klasterima) s naglaskom na nove poslovne modele s velikim potencijalom novih radnih mjesta za mlade; poziva EIB da, u tom kontekstu, uložiti potrebne napore kako bi se osigurala potpuna provedba programa Inicijativa za mala i srednja poduzeća;

**Četvrtak, 27. travnja 2017.**

28. prima na znanje da potpora EIB-a MSP-ovima predstavlja oko 36,6 % njegovog financiranja u 2015., čime je postignut učinak financijske poluge od 39,7 milijardi eura za financiranje MSP-ova i pružanja podrške za 5 milijuna radnih mjesta;

29. pozdravlja napore Europskog investicijskog fonda u pogledu trenutačne provedbe Inicijative za MSP-ove u šest država (Španjolska, Italija, Bugarska, Finska, Rumunjska i Malta) za koje se očekuje da će imati koristi od približno 8,5 milijardi eura novih zajmova MSP-ovima po povoljnim uvjetima; poziva države članice da na široj razini provedu Inicijativu za MSP-ove, s obzirom na to da imaju dovoljne kapacitete da smanje rizike za financijske posrednike; stoga cijeni prijedlog Komisije da se Inicijativa za MSP-ove produži do 2020.; međutim, ističe da bi Inicijativa za MSP-ove trebala imati veću ulogu jer je financiranje malih i srednjih poduzeća od ključne važnosti za promicanje rasta i zapošljavanja u EU-u, posebice u razdoblju nakon gospodarske i financijske krize; poziva EIB da prati i poboljša korištenje instrumenata sekuritizacije; nadalje, poziva na poboljšanje komunikacijske politike EIB-a i administrativnih uvjeta Inicijative za MSP-ove; poziva Europski investicijski fond da objavi izvješće u kojem se navode uspjesi i neuspjesi tog programa;

30. pozdravlja pokretanje novih instrumenata o kojima su EIB i Komisija postigli dogovor, kao što je Instrument privatnog financiranja energetske učinkovitosti, Inicijativa za mala i srednja poduzeća te financijski instrumenti u okviru Programa Europske unije za zapošljavanje i socijalne inovacije, koji bi trebali doprinijeti ostvarenju ciljeva strategije Europa 2020.; prima na znanje aktivnosti EIF-a, osobito one u okviru financijskih instrumenata programa COSME (Program za konkurentnost tvrtki i malih i srednjih poduzeća) i Inicijative Innovfin, koji su 2015. ostvarili koristi od EFSU-a udvostručenjem iznosa zajmova za koje nudi jamstva;

31. poziva EIB da poveća svoj profil rizičnosti u pogledu intervencija, posebice pri pružanju potpore malim i srednjim poduzećima koja preuzimaju rizike ili se razvijaju u regijama gospodarski ugroženim regijama ili regijama kojima nedostaje stabilnosti; također vjeruje da sektor malih i srednjih poduzeća te njihov pristup financiranju predstavljaju dugoročan cilj kojem treba iznova težiti i koji treba dalje ojačati;

*Inovacije*

32. podupire sve poticaje za tržišno usmjerene inovacije, društveni razvoj i zaštitu okoliša, održavajući time održivi rast i pažljivu upotrebu sredstava; podupire poticaje koji doprinose nastojanjima EU-a da postane kružno i digitalno gospodarstvo temeljeno na znanju i da zadrži svoju konkurentnost;

33. napominje da EIB već financira ulaganja u istraživanje i razvoj europskih poduzeća u području sigurnosti u pogledu civilnih tehnologija i tehnologija s dvojnog namjenom; smatra da, u pogledu tehnologija s dvojnog namjenom, EIB treba u prvom redu podržavati ulaganja koja potiče njihova komercijalizacija u civilnoj primjeni – primjeri takvih projekata EIB-a već su obuhvaćali ulaganja u istraživanje i razvoj za zrakoplove i svemirske sustave, radarske sustave, kibersigurnost i sigurnosti računalstva u oblaku, mikroelektroniku i cjepiva;

34. napominje da su zajmovi za inovativne projekte 2015. dosegli rekordnu razinu od 18,7 milijardi EUR i pozdravlja činjenicu da EIB stavlja veći naglasak na ulaganja u inovacije;

35. napominje da bi zahvaljujući nastavku potpore civilnim tehnologijama i tehnologiji s dvojnog namjenom EIB mogao pojačati svoju potporu sigurnosnom sektoru EU-a unutar pravnog okvira; to uključuje operacije koje ostvaruju koristi od EFSU-a;

*Infrastruktura*

36. poziva EIB da i dalje podupire plan za infrastrukturu na temelju učinkovitih projekata zajedničkog interesa u sektorima prometa i energetike s vlastitim resursima i provedbom dužničkih financijskih instrumenata u okviru Instrumenta za povezivanje Europe, istodobno uzimajući u obzir njihovu sukladnost s ciljevima okolišne i klimatske politike te regionalnim razvojem; poziva EIB da razvije nove financijske instrumente za izgradnju infrastrukture i radova u skladu s makroregionalnim strategijama;

37. pozdravlja razinu financiranja za ciljeve gospodarske i socijalne kohezije (17 634 milijardi EUR) te revitalizacije ruralnih i urbanih područja (5 467 milijardi EUR) te preporučuje da se ona održi; smatra da je to financiranje ključno za dopunjavanje kohezijske politike i europskih strukturnih i investicijskih fondova; ističe važnost održavanja redovitog dijaloga s upravljačkim tijelima kako bi se ostvarile sinergije i komplementarnost između oba instrumenta;



Četvrtak, 27. travnja 2017.

38. poziva EIB, Komisiju te nacionalna, regionalna i lokalna tijela, zajedno s nacionalnim razvojnim bankama i institucijama, da ojačaju suradnju kako bi se uspostavilo više sinergija između europskih strukturnih i investicijskih fondova i financijskih instrumenata i zajmova EIB-a te da smanji administrativno opterećenje, pojednostavni postupke, poveća administrativni kapacitet, potiče teritorijalni razvoj i koheziju te da unapređuje razumijevanje europskih strukturnih i financijskih fondova i financiranja koje pruža EIB; smatra da je dostupno malo informacija o kombiniranom financiranju EIB-a u projektima i programima kohezijske politike; traži od EIB-a da djeluje u skladu sa svojom ulogom javne institucije i da, kako bi se izbjegla neodređenost, teži najvećoj razini odgovornosti, transparentnosti i vidljivosti; poziva EIB da razvije komunikacijsku politiku u pogledu svojih aktivnosti, uključujući aktivnosti savjetovanja, kako bi svi oblici vlasti i svi korisnici imali pristup njegovim programima;

39. ističe da povećano korištenje financijskih instrumenata u okviru kohezijske politike zahtijeva veću uključenost Europskog parlamenta u nadzoru aktivnosti EIB-a ne bi li se bolje procijenile implikacije i učinci uloge EIB-a;

40. traži da države članice u potpunosti iskoriste sredstva ESIF-a koja su im dodijeljena i njegovu dodatnost i da time nadopune zajmove i financijske instrumente EIB-a; isto tako traži izdašniji i bolje kombiniranje bespovratnih sredstava s financijskim sredstvima koja daje EIB kako bi se bolje iskoristio učinak financijske poluge europskih strukturnih i investicijskih fondova; traži da EIB predvodi taj proces zbog svoje stručnosti koja će pomoći da se ostvari povrat njegovih ulaganja i zbog odgovornosti prema državama članicama koje su vlasnice udjela;

41. poziva EIB da poveća financiranje za gospodarsku i socijalnu koheziju te urbane ciljeve, ne prestajući pritom podržavati tradicionalne i inovativne sektore u EU-u; nadalje, poziva da se razviju posebni financijski instrumenti radi potpore provedbi makroregionalnih akcijskih planova i strategija u suradnji s državama članicama;

#### ***Ulaganja u okoliš i klimatske mjere***

42. potiče EIB da usmjeri svoje djelovanje u području klime na održivost međusektorskih projekata u okviru ciljeva utvrđenih na konferenciji COP21 te da podupire širenje obnovljivih izvora energije i učinkovite uporabe resursa; napominje da je financiranje obnovljivih izvora doseglo 3,4 milijarde eura;

43. poziva EIB da preispita potrebu za stavljanjem naglaska na plinske infrastrukturne projekte, posebno s obzirom na činjenicu da je potražnja za plinom u Europi u padu dok se izrađuju novi veliki planovi za izgradnju novih plinovoda i terminala za ukapljeni prirodni plin; izražava zabrinutost zbog činjenice da bi da ulaganja EIB-a u plinsku infrastrukturu mogla značiti izgubljena ulaganja;

44. vjeruje da je važno nastaviti s razvojem tržišta za održive zelene projekte, promičući prije svega stvaranje kružnoga gospodarstva, posebno preko tržišta zelenih obveznica;

#### ***Doprinos EIB-a upravljanju globalnim pitanjima***

45. prima na znanje povećanje vanjskog mandata s 10 na 27 milijardi EUR, uz mogući dodatni iznos od 3 milijarde EUR; podsjeća na potrebu za stalnim održavanjem usklađenosti tog mandata s ciljevima vanjske politike EU-a, posebno s obzirom na poštovanje građanskih prava u državama koje primaju financijska sredstva; ponavlja svoj zahtjev Europskom revizorskom sudu da izradi tematsko izvješće o uspješnosti i usklađenosti intervencija vanjskog kreditiranja EIB-a s politikama EU-a;

46. pozdravlja sposobnost EIB-a za brzu prilagodbu međunarodnim izazovima; poziva EIB da nastavi pružati podršku vanjskim politikama EU-a i hitnom djelovanju povezanima s globalnim izazovima migracije uključivanjem razvojnog aspekta i promicanjem gospodarske otpornosti;

#### ***Praćenje dodane vrijednosti i dodatnosti EFSU-a***

47. napominje da je EFSU-ov cilj do 2018. preko EIB-a iskoristiti ukupno 315 milijardi eura za dodatna ulaganja i nove projekte u realnom gospodarstvu; primjećuje da je odobreno 97 infrastrukturnih i inovacijskih projekata i 192 sporazuma o financiranju MSP-ova, što predstavlja ukupno očekivano ulaganje od 115,7 milijardi eura;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

48. uviđa da je provedba EFSU-a brzo promijenila profil i poslovni model EIB-a u pogledu procesa i praćenja potpisa i ugovora;

49. primjećuje da, kako bi u potpunosti iskoristila dodatnu sposobnost podnošenja rizika, Grupa EIB-a razvija različite nove proizvode koji će omogućiti veće podnošenje rizika (npr. podređeni dug, vlasnički kapital, podjela rizika s bankama), te je revidirala svoju politiku i kriterije prihvatljivosti u pogledu kreditnog rizika kako bi omogućila povećanu fleksibilnost; napominje da EIB povećava svoju potporu inovativnim poduzećima ili infrastrukturnim projektima, kao što je potpora EFSU-u; napominje da EIB može podupirati veći broj takvih rizičnih projekata bez ugrožavanja načela dobrog upravljanja;

50. podsjeća na to da je cilj EFSU-a utvrditi zasebne, istinski inovativne i rizičnije profile projekata s novim partnerima iz privatnog sektora u usporedbi s ostalim postojećim instrumentima financiranja EIB-a, ostvarujući istovremeno znatnu prekograničnu dodanu vrijednost diljem Europe u provedbi odabranih projekata i učinkovit doprinos postojećim ciljevima zajedničke politike EU-a;

51. uviđa da je EFSU instrument utemeljen na tržištu; međutim, podsjeća da sve države članice moraju razviti odgovarajuće kapacitete za njegovo iskorištavanje;

52. napominje da bi u provedbi portfelja EFSU-a u cilju ostvarivanja kohezije i ciljeva održivosti trebalo uzeti u obzir najširu moguću zemljopisnu raširenost; traži od EIB-a da ispravi trenutačne geografske neuravnoteženosti unutar Unije i sektorsku koncentraciju u portfelju EFSU-a, tj. dijelu za infrastrukturu i inovacije te dijelu za mala i srednja poduzeća i to jačanjem svoje savjetodavne aktivnosti za razvoj projekata u državama članicama i tehničke pomoći u okviru Europskog savjetodavnog centra za ulaganja (ESCU), uzimanjem u obzir šireg broja prihvatljivih sektora za financiranje EFSU-a ili boljim prilagođavanjem vrste i veličine projekata potrebama tržišta u državama članicama;

53. poziva EIB da u procesu odabira pažljivo razmotri stvarnu dodatnost i novu dinamiku, uzimajući u obzir opseg multiplikacijskog učinka, koji mogu varirati među projektima, posebno u područjima u kojima EIB ili EIF već nisu uključeni, u slučajevima tržišnih neuspjeha ili neoptimalnih ulagačkih okolnosti;

54. napominje da se korištenje učinka poluge razlikuje među projektima uglavnom s obzirom na njihov opseg i složenost te korelaciju između važnih sektorskih izazova i očekivanja krajnjih korisnika u okviru oskudnih javnih sredstava; mišljenja je da se pretpostavka o petnaesterostrukom prosječnom učinku poluge može mjeriti samo na kraju ciklusa ulaganja uzimajući u obzir sektorske posebnosti; također smatra da se djelotvornost intervencija ne ocjenjuje samo potencijalom financijskih instrumenata, nego i mjerljivim rezultatima;

55. poziva EIB da posebnu pozornost posveti načelu dodatnosti i pruži odgovarajuće kvalitativne informacije o upravljanju provedbom navedenih ciljeva EFSU-a, navodeći njihovu stvarnu dodatnost i učinak u usporedbi s referentnim vrijednostima, ali također i s obzirom na produljenje EFSU-a nakon 2017.;

56. smatra da je za mobilizaciju kapitala iz privatnog sektora važno da EIB oslobodi ulagače od nekih rizika koji proizlaze iz potencijalnih projekata; također poziva EIB da poveća i privlačnost i vidljivost EFSU-a u smjernicama za ulaganje i projektima koji će se financirati putem daljnjeg razvoja učinkovitije politike za podizanje svijesti među potencijalnim privatnim ulagačima;

57. napominje da je EFSU (preko okvira za mala i srednja poduzeća) važno oruđe za osiguravanje dodatnog financiranja za MSP-ove, odnosno do 75 milijardi eura ukupnih ulaganja koja je tijekom tri godine pokrenuo EFSU, zajedno s kreditnim kapacitetima EIB-a i EIF-a;

58. poziva Komisiju da uspostavi trajnu Europsku platformu za jamstva u okviru EFSU-a kako bi se olakšao pristup MSP-ova financiranju i poboljšao razvoj jamstava i kreditnih proizvoda zasnovanih na europskim jamstvima;

59. poziva EIB da iskoristi priliku koju pruža EFSU kako bi se povećalo financiranje manjih decentraliziranih projekata proizvodnje energije iz obnovljivih izvora koji su izvan mreže i u kojima sudjeluju građani i zajednice koji ne mogu tako lako dobiti financijska sredstva iz drugih izvora;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

60. također prima na znanje povećanje posebnih aktivnosti EIB-a u pogledu opsega koje proizlazi iz prve godine provedbe EFSU-a te koje odražava razvoj kulture za razborito upravljanje rizicima i kreditne politike EIB-a;

61. ustraje, u svrhu odgovornosti, na razvoju ulaganja usmjerenih na rezultate koja se redovito ocjenjuju putem pokazatelja Odbora za ulaganja s ciljem identificiranja pomno odabranih projekata u smislu njihova doprinosa rastu i stvaranju radnih mjesta i objektivnog pregleda njihove dodatnosti, dodane vrijednosti i usklađenosti s politikama Unije ili drugim klasičnim operacijama EIB-a; poziva EIB da objavi informacije o tome kakve su rezultate imali projekti koji primaju jamstva iz EFSU-a u odnosu na ljestvicu pokazatelja za EFSU;

62. prima na znanje da će u budućnosti EIB i dalje biti otvoren za rasprave sa službama Parlamenta o dodatnim mjerama koje bi se mogle predvidjeti za bolje strukturiran i manje fragmentiran pristup dijalogu između Parlamenta i EIB-a; EIB i Parlament trenutačno rade na brzom sklapanju službenog sporazuma o EFSU-u kojim se utvrđuju odredbe za sve razmjenjene informacija u njegovu okviru, uključujući Godišnje izvješće o aktivnostima EFSU-a koje se podnosi Vijeću i Parlamentu;

### ***Jačanje transparentnosti, odgovornosti, integriteta i unutarnje kontrole u EIB-u kao preduvjet za bolje korporativno upravljanje***

63. smatra da poboljšanu gospodarsku ulogu EIB-a, povećani kapacitet za ulaganja i korištenje proračunom EU-a za djelovanje EIB-a trebaju popratiti veća transparentnost i šira odgovornost kako bi se osigurali istinski javni nadzor njegovih aktivnosti, odabira projekata i prioriteta financiranja;

64. poziva EIB da redovito ažurira svoje aktivnosti kartiranja rizika i prilagodi svoju kulturu rizika svome novom poslovnom modelu i povećanju obujma svog portfelja povezanog s provedbom novih instrumenata s EFSU-om, različitim mehanizmima, platformom za ulaganja i instrumentima za podjelu rizika; također u tom kontekstu poziva EIB da u svoje kartiranje rizika uključi nefinancijske aspekte, kao što je društvena i/ili ekološka dodana vrijednost; pozdravlja u tom kontekstu provedbu bonitetnog okvira za sklonost preuzimanju rizika EIB-a kako bi se pojačalo praćenje rizika i nadzor podrijetla, vlasništva i upravljanja rizicima; podsjeća na potrebu da se razvije jedinstven i homogen kontrolni okvir;

65. pozdravlja visoku kvalitetu portfelja zajmova EIB-a s razinom loših kredita od 0,3 % ukupnog portfelja za zajmove, potvrđujući da EIB pokazuje dosljedno promišljenu politiku upravljanja rizikom te da održava svoju jaku kreditnu sposobnost na međunarodnim financijskim tržištima;

66. pozdravlja činjenicu da se politika transparentnosti EIB-a temelji na pretpostavci o objavljivanju informacija te da svi mogu pristupiti njegovim dokumentima i informacijama; podsjeća na svoju preporuku da se na internetskoj stranici EIB-a objave dokumenti koji nisu povjerljivi, kao što su korporativni operativni planovi za prethodne godine, međuinstitucijski sporazumi i memorandumi te poziva EIB da se ne zaustavi na tome nego da i dalje stalno traži načine za poboljšanje i podizanje standarda;

67. pozdravlja izvješće o provedbi politike transparentnosti Grupe EIB-a za 2015. i predstojeću reviziju politike EIB-a o zviždačima;

68. podsjeća da transparentnost u provedbi politika EU-a ne vodi samo do jačanja ukupne korporativne odgovornosti i vjerodostojnost EIB-a s jasnim pregledom tipa financijskih posrednika i krajnjih korisnika, već također doprinosi poboljšanju učinkovitosti i održivosti financiranih projekata uz nultu toleranciju prijevара i korupcije u njegovu portfelju za zajmove; poziva EIB da se uskladi s novim sustavom brzog uzbunjivanja i isključivanja koji Komisija planira;

69. sa zabrinutošću primjećuje da je EIB, unatoč činjenici da dodjeljuje tri puta više financijskih sredstava nego Svjetska banka, na crnu listu stavio samo tri subjekta, dok je Svjetska banka na crnu listu stavila njih 820; poziva EIB da u cilju rješavanja te situacije udruži snage s mrežom drugih javnih banaka koje vode crne liste koja uključuje Svjetsku banku i Europsku banku za obnovu i razvoj;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

70. ponavlja svoj poziv za većom transparentnosti EIB-ovih intervencija prilikom poslovanja s financijskim posrednicima i korisnicima kako bi se izbjegli partneri koji imaju negativnu evidenciju, koji se nalaze na crnim listama i koji su potencijalno povezani s nekooperativnim jurisdikcijama, offshore aktivnostima ili organiziranim kriminalom; smatra da primjena kriterija za odabir financijskih posrednika i ažuriranje informacija o stvarnom vlasništvu poduzeća, uključujući trustove, zaklade i porezne oaze predstavljaju najbolje prakse koje treba trajno slijediti; poziva EIB da dodatno ojača svoje ugovorne uvjete uvođenjem klauzule ili upućivanja o dobrom upravljanju kako bi se ublažili rizici za integritet i ugled;

71. predlaže da bi EIB trebao slijediti primjer Međunarodne financijske korporacije u okviru Grupacije Svjetske banke i početi objavljivati informacije o visokorizičnim potprojektima koje financira preko poslovnih banaka (glavne posrednike/ financijska društva koja EIB koristi za financiranje malih i srednjih poduzeća);

72. pozdravlja redovne sastanke s civilnim društvom i javna savjetovanja o razvoju politika EIB-a;

73. poziva na to da se u politici iznošenja podataka EIB-a osigura rastuće visoka razina transparentnosti u pogledu njegovih upravljačkih tijela, posebno kroz objavu zapisnika sa sastanaka upravnog vijeća EIB-a i EIF-a ili odbora za ulaganja EFSU-a u pogledu projekata od javnog interesa koji ostvaruju korist od jamstva iz proračuna EU-a te utječu na teritorij EU-a i njegove građane; smatra da je objava ljestvice pokazatelja dobra praksa za svaku operaciju i procjenu utjecaja na okoliš i društvo na razini projekata ili potprojekata;

74. ponovno zahtijeva objavu informacija o sustavima ugovaranja i podugovaranja i omogućivanje jednostavnog pristupa tim informacijama te da se Parlamentu u svakom slučaju osigura pristup relevantnim informacijama i financijskoj dokumentaciji;

75. pozdravlja proaktivni pristup koji je Europski ombudsman zauzeo u javnom nadzoru nad EIB-om; duboko je zabrinut zbog utvrđenih nedostataka u pogledu postojećih EIB-ovih mehanizama za sprječavanje mogućih sukoba interesa u njegovim upravljačkim tijelima; u tom pogledu poziva EIB da, kako bi se bolje spriječio sukobe interesa u svojim upravljačkim tijelima i potencijalne slučajeve rotirajućih vrata, uzme u obzir preporuke Europskog ombudsmana i da što prije revidira svoj Kodeks ponašanja;

76. smatra da potpredsjednici EIB-a više ne bi smjeli biti zaduženi za projekte u svojim matičnim zemljama, s obzirom na jasnu mogućnost nastanka sukoba interesa i činjenicu da tek mali broj država članica ima svojeg potpredsjednika;

77. pozdravlja reviziju propisa Ureda za mehanizam za podnošenje pritužbi i obnovu Memoranduma o razumijevanju između Europskog ombudsmana i EIB-a; od EIB-a zahtijeva objašnjenje u vezi s kašnjenjem početka javnog savjetovanja o reviziji politike i postupaka svojih mehanizama za podnošenje pritužbi; napominje da je takav postupak revizije prilika za dodatno povećanje neovisnosti i učinkovitost mehanizma za podnošenje pritužbi, s ciljem da se također uspostavi mehanizam za sustavan protok informacija izravno između Ureda za mehanizam za podnošenje pritužbi i direktora; ističe da bi uprava EIB-a jednom godišnje trebala podnositi izvješće Europskom ombudsmanu i Parlamentu o tome kako su preporuke iz njegovih mehanizama za podnošenje pritužbi uzete u obzir u politikama i postupcima EIB-a; osim toga, ističe da bi voditelj Ureda za mehanizam za podnošenje pritužbi jednom godišnje Parlamentu trebao podnositi izvješće o radu Ureda i procjenu Ureda o napretku EIB-a u provedbi preporuka Ureda;

78. traži od EIB-a da svojom politikom o netransparentnim i nekooperativnim jurisdikcijama te okvirom za borbu protiv pranja novca i suzbijanje financiranja terorizma (AML-CFT) učini sve što je u njegovoj moći u cilju borbe protiv utaja poreza, poreznih prijevara i izbjegavanja plaćanja poreza, nepravilnosti te pranja novca;

79. također poziva EIB da održava redovitu suradnju s drugim međunarodnim financijskim institucijama razmjenom informacija o rezultatima njegove korporativne ili porezne dubinske analize ili preispitivanja u okviru politike „upoznaj svog klijenta” i da jednom godišnje izvjesti Parlament i javnost o tome kako provodi svoju politiku protiv nekooperativnih jurisdikcija;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

80. smatra da vanjski bonitetni nadzor EIB-a zaslužuje pažljivo razmatranje, kao što je Parlament naveo u svojim prethodnim rezolucijama;
81. prima na znanje zaključak ažuriranog Trostranog sporazuma između EIB-a, Komisije i Suda iz rujna 2016. te poziva Revizorski sud da provede reviziju učinkovitosti EIB-ovih operacija u različitim sektorima ako su povezane s korištenjem sredstava iz proračuna EU-a u pogledu njihove djelotvornosti i učinkovitosti;
82. poziva Komisiju da do lipnja svake godine počevši od 2018. predstavi izvješće o provedbi od početka trenutačnog VFO-a i o aktualnom stanju svih financijskih instrumenata kojima upravlja i koje provodi Grupacija EIB-a koja posluje sa sredstvima iz proračuna EU-a, uključujući i ostvarene rezultate, kako bi se ono moglo koristiti u postupku davanja razrješenice;
83. poziva Europski ured za borbu protiv prijevара (OLAF) da u svoje godišnje izvješće uključuje informacije o slučajevima povezanim s EIB-om;

***Mjere poduzete na temelju preporuka Parlamenta***

84. poziva EIB da izvijesti o trenutačnom stanju i statusu prethodnih preporuka koje je izdao Parlament u svojim godišnjim rezolucijama, posebno u pogledu učinka na aktivnosti kreditiranja;
85. poziva EIB da revidira svoju politiku sprečavanja zabranjenog postupanja i odvrćanja od takvog postupanja u aktivnostima EIB-a, kojom bi se trebalo utvrditi da EIB mora zaustaviti financiranje i/ili odobravanje daljnjih isplata zajmova za projekte koji se nalaze pod nacionalnom ili OLAF-ovom istragom zbog korupcije i prijevare;

o

o o

86. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću, Komisiji, Europskoj investicijskoj banci te vladama i parlamentima država članica.
-

Četvrtak, 27. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0195

## Upravljanje ribarskim flotama u najudaljenijim regijama

### Rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o upravljanju ribarskim flotama u najudaljenijim regijama (2016/2016(INI))

(2018/C 298/13)

Europski parlament

- uzimajući u obzir članak 349. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) kojim se potvrđuje poseban status najudaljenijih regija te kojim se predviđa usvajanje „posebnih mjera” za potpunu provedbu ugovora i zajedničkih politika,
- uzimajući u obzir presudu Suda Europske unije u spojenim predmetima od C-132/14 do C-136/14 o tumačenju članka 349. UFEU-a, koja ističe da članak 349. omogućuje odstupanja ne samo od ugovora nego i od sekundarnog zakonodavstva,
- uzimajući u obzir članke od 174. nadalje UFEU-a kojima se utvrđuje cilj ekonomske, socijalne i teritorijalne kohezije te kojima se određuju strukturni financijski instrumenti za ispunjenje tog cilja,
- uzimajući u obzir članak 43. UFEU-a,
- uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkoj ribarstvenoj politici,
- uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 508/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o Europskom fondu za pomorstvo i ribarstvo, posebno njezine članke 8., 11., 13. i 41. te osobito članke od 70. do 73.,
- uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EU) br. 1388/2014 od 16. prosinca 2014. o ocjenjivanju određenih kategorija potpora poduzetnicima koji se bave proizvodnjom, preradom i stavljanjem na tržište proizvoda ribarstva i akvakulture spojivima s unutarnjim tržištem u primjeni članaka 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
- uzimajući u obzir Delegiranu uredbu Komisije (EU) br. 1046/2014 od 28. srpnja 2014. o dopuni Uredbe (EU) br. 508/2014 Europskog parlamenta i Vijeća o Europskom fondu za pomorstvo i ribarstvo u pogledu kriterijâ za izračun dodatnih troškova gospodarskih subjekata pri lovu, uzgoju, preradi i stavljanju na tržište određenih proizvoda ribarstva i akvakulture iz najudaljenijih regija,
- uzimajući u obzir Delegiranu uredbu Komisije (EU) 2015/531 od 24. studenog 2014. o dopuni Uredbe (EU) br. 508/2014 Europskog parlamenta i Vijeća utvrđivanjem troškova prihvatljivih za potporu iz Europskog fonda za pomorstvo i ribarstvo u cilju poboljšanja higijenskih, zdravstvenih, sigurnosnih i radnih uvjeta ribara, zaštite i obnove morske bioraznolikosti i ekosustava, ublažavanja klimatskih promjena i poboljšanja energetske učinkovitosti ribarskih plovila,
- uzimajući u obzir komunikacije Komisije o najudaljenijim regijama, osobito komunikaciju od 20. lipnja 2012. naslovljenu „Najudaljenije regije Europske unije: prema partnerstvu za pametan, održiv i uključiv rast” (COM(2012)0287),
- uzimajući u obzir svoje rezolucije o najudaljenijim regijama, posebno Rezoluciju od 26. veljače 2014. o optimizaciji razvoja potencijala najudaljenijih regija stvaranjem sinergije između strukturnih fondova i drugih programa Europske unije <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> Usvojeni tekstovi, P7\_TA(2014)0133.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

- uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU) br. 1385/2013 od 17. prosinca 2013. o izmjeni uredaba Vijeća (EZ) br. 850/98 i (EZ) br. 1224/2009 i uredaba (EZ) br. 1069/2009, (EU) br. 1379/2013 i (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća zbog izmjene statusa departmana Mayotte u odnosu na Europsku uniju,
- uzimajući u obzir Odluku Vijeća (EU) 2015/238 od 10. veljače 2015. o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma između Europske unije i Republike Sejšela o pristupu ribarskih plovila koja plove pod zastavom Sejšela vodama i morskim biološkim resursima Mayottea, koji su pod jurisdikcijom Europske unije,
- uzimajući u obzir prvo izvješće Komisije Europskom parlamentu i Vijeću od 24. rujna 2010. o posljedicama reforme programa POSEI iz 2006. (COM(2010)0501),
- uzimajući u obzir svoje stajalište od 2. veljače 2017. o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o održivom upravljanju vanjskim ribarskim flotama i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1006/2008 <sup>(1)</sup>,
- uzimajući u obzir svoje rezolucije od 12. travnja 2016. o inovacijama i diversifikaciji malog obalnog ribolova u područjima koja ovise o ribolovu <sup>(2)</sup> i o zajedničkim pravilima u pogledu primjene vanjske dimenzije zajedničke ribarstvene politike, uključujući sporazume o ribarstvu <sup>(3)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 4. veljače 2016. o posebnoj situaciji otoka <sup>(4)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 22. studenog 2012. o malom obalnom ribolovu, artizanalnom ribolovu i reformi zajedničke ribarstvene politike <sup>(5)</sup>,
- uzimajući u obzir svoje stajalište od 21. listopada 2008. o prijedlogu Uredbe Vijeća o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 639/2004 o upravljanju ribarskim flotama registriranim u najudaljenijim regijama <sup>(6)</sup> u kojem se predlaže produljenje izuzeća koje se primjenjuje na najudaljenije regije na još tri godine, odnosno do 2011.,
- uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1207/2008 od 28. studenog 2008. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 639/2004 o upravljanju ribarskim flotama registriranim u najudaljenijim regijama u kojoj se odobrava izuzeće koje se primjenjuje na najudaljenije regije na još tri godine, odnosno do 2011.,
- uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 791/2007 od 21. svibnja 2007. o uvođenju programa naknade dodatnih troškova nastalih stavljanjem na tržište određenih proizvoda ribarstva iz najudaljenijih regija Azora, Madeire, Kanarskih otoka, Francuske Gvajane i Réuniona, posebno njezin članak 8., u kojem je navedeno da „Komisija do 31. prosinca 2011. Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru podnosi izvješće o provedbi mehanizma kompenzacije uz, ako je potrebno, odgovarajuće zakonodavne prijedloge”,
- uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 639/2004 od 30. ožujka 2004. o upravljanju ribarskim flotama registriranim u najudaljenijim regijama,
- uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1005/2008 od 29. rujna 2008. o uspostavi sustava Zajednice za sprečavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova,

<sup>(1)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2017)0015.

<sup>(2)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0109.

<sup>(3)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0110.

<sup>(4)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0049.

<sup>(5)</sup> SL C 419, 16.12.2015., str.167.

<sup>(6)</sup> SL C 15 E, 21.1.2010., str. 135.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

- uzimajući u obzir zajedničku komunikaciju Komisije i Visoke predstavnice Europske unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku od 10. studenoga 2016. naslovljenu „Međunarodno upravljanje oceanima: plan za budućnost naših oceana”(JOIN(2016)0049),
  - uzimajući u obzir tematsko izvješće Revizorskog suda br. 11/2015 od 20. listopada 2015. naslovljeno „Upravlja li Komisija dobro sporazumima o partnerstvu u ribarstvu?”,
  - uzimajući u obzir akcijske planove najudaljenijih regija za izradu programa europskih fondova za razdoblje 2014. – 2020.,
  - uzimajući u obzir sve zajedničke doprinose te tehničke i političke dokumente Konferencije predsjednika najudaljenijih regija Europske unije, a posebno završnu izjavu Dvadeset i prve konferencije predsjednika najudaljenijih regija Europske unije od 22. i 23. rujna 2016.,
  - uzimajući u obzir članak 52. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za ribarstvo te mišljenja Odbora za proračune i Odbora za regionalni razvoj (A8-0138/2017),
- A. budući da geografska lokacija najudaljenijih regija u Karipskom moru te Indijskom i Atlantskom oceanu upućuje na to da su teritoriji Europske unije smješteni u nekoliko morskih bazena i na nekoliko kontinenata te da se nalaze u susjedstvu nekoliko trećih zemalja;
- B. budući da se u posljednjih nekoliko godina povećao intenzitet ribolova u isključivim gospodarskim pojasevima (IGP) nekih od najudaljenijih regija, na udaljenosti između 100 i 200 nautičkih milja, u kojima ribolov provode flote koje ne pripadaju odgovarajućim najudaljenijim regijama;
- C. budući da EU treba preuzeti odgovornost u području pomorstva najudaljenijih regija te da na njihove IGP-ove otpada velik dio ukupnih isključivih gospodarskih pojaseva EU-a;
- D. budući da se ribarstveni sektori u najudaljenijim regijama moraju sagledati imajući na umu posebno strukturno, društveno i gospodarsko stanje tih regija (članak 349. UFEU-a), koje zahtijeva da se zajedničke europske politike uzmu u obzir na specifičan i odgovarajući način;
- E. budući da sektor ribarstva ima svoje prednosti i raspolaže velikim razvojnim potencijalom;
- F. budući da postoje slučajevi onečišćenja mora klordekonom svojstveni području Antila, koji imaju znatan utjecaj na područja u kojima je dopušten ribolov, kao i prisutnost invazivnih vrsta;
- G. budući da je udaljenost najudaljenijih regija priznata i uzeta u obzir kao opće načelo u okviru prava Unije, čime se opravdava i omogućuje uspostava kompenzacijskog sustava za dodatne troškove za proizvode ribarstva i akvakulture u tim regijama;
- H. budući da zajednička ribarstvena politika (ZRP) i Europski fond za pomorstvo i ribarstvo (EFPR), osmišljeni za rješavanje problema i izazova kontinentalne Europe, omogućuju drukčiji pristup za najudaljenije regije, ali samo na ograničeni način odgovaraju na posebnosti ribarstva u najudaljenijim regijama;
- I. budući da u najudaljenijim regijama smatraju da se prema njima u okviru ZRP-a nepravedno postupa i osjećaju se „dvostruko kažnjenima” (jer nisu imale pristup prijašnjim potporama za obnovu flota te su im potpore za obnovu trenutačno zabranjene);
- J. budući da važni sektori ribarske flote u najudaljenijim regijama donedavno nisu bili regulirani ni navedeni u registru flote te stoga nisu imali pristup sredstvima EFPR-a za modernizaciju;
- K. budući da je jedan od ciljeva ZRP-a promicanje ribolovnih aktivnosti uz istovremeno uzimanje u obzir socio-ekonomskih pitanja;



Četvrtak, 27. travnja 2017.

- L. budući da u okviru pravila pristupa resursima prioritet trebaju imati lokalne flote i selektivniji oblici ribarstva koji su manje razorni za stokove;
- M. budući da se u okviru ZRP-a nastoji zajamčiti dosljednost između njegove unutarnje i vanjske dimenzije kao načelo dobrog upravljanja;
- N. budući da se velik broj slučajeva nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova događa u nekim od isključivih gospodarskih pojaseva određenih najudaljenijih regija <sup>(1)</sup> te u okolnim morskim bazenima ostalih regija;
- O. budući da su najudaljenije regije pogođene jednom od najviših stopa nezaposlenosti u EU-u – do 60 % kod mladih u određenim najudaljenijim regijama;
- P. budući da se u okviru EFPR-a pod određenim uvjetima, među ostalim, pruža potpora organizacijama proizvođača, modernizaciji motora te lokalnom razvoju kojim upravlja zajednica (Community Led Local Development – CLLD);
- Q. budući da se u okviru EFPR-a neprihvatljivima smatraju: operacije kojima se povećava ribolovni kapacitet plovila, oprema kojom se povećava sposobnost plovila da nađe ribu te izgradnja novih ribarskih plovila ili uvoz ribarskih plovila;
- R. budući da EFPR može pružiti financijsku pomoć za brodove za povećanje energetske učinkovitosti, sigurnosti, higijene na brodu te za poboljšanje kvalitete proizvoda ribarstva, kao i za poboljšanje uvjeta rada;
- S. budući da se u okviru EFPR-a pruža potpora inovacijskim projektima kao što su sustavi upravljanja i organizacijski sustavi;

#### ***Odredbe u pogledu posebnosti najudaljenijih regija i njihovih geografskih uvjeta***

1. smatra da je održiv ribolov pri kojem se upotrebljava tradicionalna oprema temelj uspješnih obalnih zajednica te da doprinosi sigurnosti opskrbe hranom u najudaljenijim regijama; u tom kontekstu inzistira na tome da je potrebno da se u sklopu lokalnog ribarstva osigura sigurnost opskrbe hranom za lokalno stanovništvo jer ona danas suviše ovisi o uvozu u najudaljenije regije;
2. podsjeća na to da ZRP i EFPR, osmišljeni za rješavanje problema i izazova kontinentalne Europe, samo na ograničeni način mogu ponuditi odgovor na posebnosti ribarstva u najudaljenijim regijama i stoga se ne mogu ujednačeno primjenjivati na izazove i probleme svojstvene ribarstvu u najudaljenijim regijama te bi u određenoj mjeri trebali postati fleksibilni i pragmatični ili dopustiti odstupanja; stoga poziva na razvoj strategije za svaki regionalni morski bazen prilagođene posebnoj situaciji svake od najudaljenijih regija;
3. naglašava postojanje raznolikih malih zajednica u najudaljenijim regijama koje uvelike ovise o tradicijskom, obalnom i malom ribolovu i za koje je ribolov često jedini način opstanka;
4. podsjeća na to da bi se morski biološki resursi u blizini najudaljenijih regija trebali posebno zaštititi te da bi se ribolovu trebala posvetiti posebna pažnja; stoga naglašava da bi samo ribarskim plovilima registriranim u lukama najudaljenijih regija trebao biti dopušten ribolov u vodama najudaljenijih regija;
5. napominje da je morsko dno u najudaljenijim regijama istinski živući laboratorij biološke raznolikosti; naglašava važnost istraživanja i prikupljanja podataka u cilju poboljšanja znanja o oceanima; ističe potencijal najudaljenijih regija da služe kao pravi znanstveni portali u svojim okruženjima i poziva dotične države članice i Komisiju da pojačaju potporu u pogledu odgovarajućih znanstvenih istraživačkih projekata;

---

<sup>(1)</sup> „Istraživanje za Odbor PECH – Upravljanje ribarskim flotama u najudaljenijim regijama”, Glavna uprava Europskog parlamenta za unutarnju politiku, resorni odjel B (IP/B/PECH/IC/2016\_100); operativni program Europskog fonda za pomorstvo i ribarstvo (EFPR) za Francusku.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

6. naglašava važnost očuvanja ravnoteže između ribolovnih kapaciteta i mogućnosti u skladu s načelom predostrožnosti i uzimajući u obzir socio-ekonomsko stanje; bez obzira na to, ne može opravdati ukidanje ulaganja u prikupljanje podataka i poboljšanje znanstvenih spoznaja o morskim ekosustavima; poziva na reviziju raspodjele kvota za određene vrste (kao što je povećanje kvote za plavorepu tunu na Azorima), kao i na otvaranje mogućnosti izlova drugih vrsta (kao što je drkovina) na temelju znanstvenih studija te povećanje tehničkih i materijalnih mogućnosti procjene ekosustava;
7. ističe da su u nekim najudaljenijim regijama ribarske flote ispod ograničenja kapaciteta utvrđenih u okviru ZRP-a, ponajviše stoga jer nemaju pristup financijskim sredstvima;
8. napominje da su, uzevši u obzir klimatske poteškoće svojstvene najudaljenijim regijama, ribari iz tih regija suočeni s preranim starenjem svojih plovila što dovodi do problema u pogledu njihove sigurnosti, učinkovitosti i stvara manje privlačne radne uvjete u usporedbi s modernim plovilima;
9. ističe da u svojem izvješću iz 2016. Znanstveni, tehnički i gospodarski odbor za ribarstvo (STECF)<sup>(1)</sup> nije mogao dati procjenu o ravnoteži između ribolovnih kapaciteta i mogućnosti svih flota koje djeluju u najudaljenijim regijama jer su biološki podaci bili nedovoljni; poziva na povećanje dodjele sredstava u okviru EFPR-a i drugih fondova radi pribavljanja tehničkih sredstava za procjenu ekosustava na znanstvenim institutima i sveučilištima; u tom pogledu smatra da je ključno na raspolaganju imati pouzdane podatke o stanju resursa i praksama u tim prekomorskim isključivim gospodarskim pojasevima;
10. ističe da su flote obalnog ribolova u najudaljenijim regijama uglavnom zastarjele, što uzrokuje teškoće u pogledu sigurnosti na brodu;
11. žali zbog toga što Komisija nije objavila izvješće o provedbi Uredbe (EZ) br. 639/2004 do 30. lipnja 2012., kada je bio rok; traži od Komisije dodatne informacije o razlozima zbog kojih je odlučila da neće objaviti to izvješće;
12. žali zbog kašnjenja u usvajanju EFPR-a, a time u i odobravanju operativnih programa EFPR-a, zbog čega kasne i provedbe pomoćnih odredbi EFPR-a, što je dovelo do ozbiljnih financijskih teškoća za neka poduzeća u najudaljenijim regijama;
13. pozdravlja posebne odredbe u vezi s najudaljenijim regijama u okviru EFPR-a, kao što su kompenzacija za dodatne troškove (koje do 100 % iznosa financira EFPR), koja je veća nego u prethodnom programskom razdoblju, iako i dalje nije dovoljna za neke najudaljenije regije, i povećanje javne potpore za 35 % za sve mjere za područja u najudaljenijim regijama;
14. uočava teškoće ili čak nemogućnost nekih ribara u najudaljenijim regijama u ostvarivanju pristupa kreditima i/ili osiguranju za svoja plovila, što dovodi do sigurnosnih problema i gospodarskih ograničenja za te ribare;
15. podsjeća da u najudaljenijim regijama mali ribarski brodovi predstavljaju veliku većinu registriranih plovila; ističe da su u nekim najudaljenijim regijama mala plovila u prosjeku starija od 40 godina, što predstavlja prave sigurnosne probleme;
16. ističe multiplikacijski gospodarski učinak zajmova koje odobravaju Europska investicijska banka i fondovi EU-a, posebno u najudaljenijim regijama;

#### **Bolje iskorištavanje mogućnosti u okviru članka 349. UFEU-a i ZRP-a**

17. smatra da je zasebno Savjetodavno vijeće za najudaljenije regije, kao što je predviđeno ZRP-om, prikladna platforma za nužnu razmjenu znanja i iskustava te stoga izražava žaljenje zbog toga što to Savjetodavno vijeće još nije uspostavljeno;
18. traži potpunu i cjelovitu primjenu članka 349. UFEU-a u politikama, uredbama, fondovima i programima Europske unije povezanim s ribarstvenom politikom Unije, a posebno u okviru EFPR-a, tako da se njima rješavaju konkretni izazovi s kojima se suočavaju najudaljenije regije;

<sup>(1)</sup> Izvješća STECF-a – Procjena pokazatelja ravnoteže za ključne segmente flote i preispitivanje nacionalnih izvješća o naporima država članica za postizanje ravnoteže između kapaciteta flota i ribolovnih mogućnosti (STECF-16-18).

Četvrtak, 27. travnja 2017.

19. smatra da je lokalni razvoj kojim upravlja zajednica obećavajući pristup te da bi države članice s teritorijima u najudaljenijim regijama trebale na najbolji način iskoristiti mogućnosti koje se u okviru EFPR-a pružaju za potporu toj vrsti lokalnog razvoja u najudaljenijim regijama;
20. ističe važnost osnivanja lokalnih akcijskih skupina u ribarstvu (FLAG-ovi), koje su prepoznate kao važan instrument kojim se pružaju potpora i mogućnosti za diversifikaciju aktivnosti u ribarstvu;
21. poziva Komisiju da pri predlaganju zakonodavnih akata u pogledu troškova higijene, zdravstvenih ulaganja, ulaganja u sigurnost i ulaganja koja se odnose na uvjete rada olakša sveobuhvatan i prilagođen pristup;
22. poziva Komisiju da pri predlaganju zakonodavnih akata u pogledu kriterija izračuna dodatnih troškova koji proizlaze iz posebnih ograničenja najudaljenijih regija također u obzir uzme utjecaj klimatskih i geografskih uvjeta i uništavanja;
23. izražava žaljenje zbog velikog broja slučajeva nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova u isključivim gospodarskim pojasevima određenih najudaljenijih regija koji se mogu pripisati i domaćim i stranim plovilima, te u okolnim morskim bazenima ostalih regija; ističe da su te prakse, kad je riječ o domaćim slučajevima, također posljedica teškoća u lokalnoj opskrbi hranom; traži od nacionalnih nadležnih tijela da ojačaju svoju borbu protiv nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova;
24. potiče stoga na uvođenje aktivnih mjera (npr. nadzor) i pasivnih mjera kao što su pregovori sa susjednim zemljama najudaljenijih regija s kojima još nisu potpisani sporazumi o partnerstvu u održivom ribarstvu;
25. poziva sve uključene strane da ubrzaju provedbu EFPR-a i da iskoriste mogućnosti koje pruža za značajno ulaganje u modernizaciju flote, primjerice povećanje sigurnosti, poboljšanje higijene na brodu, energetske učinkovitosti i kvalitete proizvoda ribarstva, kao i u ribarske luke, pristaništa i u akvakulturu radi stvaranja novih prodajnih prilika; također poziva na primjenu režima kompenzacija za dodatne troškove kako bi se poboljšala održivost sektora;
26. poziva na to da se zaista u obzir uzmu interesi najudaljenijih regija pri sklapanju sporazuma s trećim državama, prije svega uvođenjem obveza o iskrcavanju ulova u najudaljenijim regijama ili pak o zapošljavanju lokalnog stanovništva najudaljenijih regija na plovilima;
27. ističe da je u skladu s odredbama članka 349. UFEU-a pri svakom sklapanju sporazuma o ribarstvu između EU-a i trećih zemalja potrebno provesti analizu učinka toga sklapanja na najudaljenije regije;
28. napominje da će možda biti potrebno restrukturiranje sektora ribarstva u najudaljenijim regijama kako bi se zajamčilo održivo upravljanje ribljim stokovima te da bi, po potrebi, trebalo razmotriti smanjenje broja plovila;
29. smatra da u slučajevima u kojima je smanjenje kapaciteta potrebno na temelju članka 22. Uredbe (EU) br. 1380/2013, prednost treba dati zadržavanju plovila u skladu s kriterijima navedenima u članku 17. te Uredbe;
30. traži od država članica da pri provedbi odredbe ZRP-a o dodjeli ribolovnih mogućnosti prije svega u obzir uzme tradicionalni i artizanalni ribolov najudaljenijih regija koji doprinosi lokalnom gospodarstvu te ima nizak utjecaj na okoliš;
31. potiče države članice s teritorijima u najudaljenijim regijama da poduzmu sve odgovarajuće mjere i nastave s posebnim programima potpore kao što su posebni modeli opozivanja;
32. smatra da se prikupljanje podataka o stokovima i procjena utjecaja malih plovila u najudaljenijim regijama trebaju poboljšati u cilju jačanja znanstvene osnove za ribolovne mogućnosti u najudaljenijim regijama;
33. podsjeća da su najudaljenije regije ovisne o ribolovnim stokovima svojih IGP-ova koji predstavljaju biološki vrlo osjetljivu točku. Posebice u tom smislu smatra da podaci o ribarstvu u najudaljenijim regijama trebaju biti prioritet u smislu prikupljanja podataka;

**Četvrtak, 27. travnja 2017.**

34. ističe da se, uz snažnu potporu Europske unije u kontekstu vrlo jake regionalne konkurencije, potencijal akvakulture u najudaljenijim regijama treba bolje iskoristiti jer bi se tako mogle otvoriti nove mogućnosti za proizvodnju i za nastanak proizvoda više kvalitete te poziva Komisiju da potiče i podržava projekte koji se odnose na razvoj akvakulture;

35. poziva države članice i najudaljenije regije da na najbolji način iskoriste de minimis pravila i/ili pravila o skupnom izuzeću iz Uredbe Komisije (EU) br. 1388/2014;

36. poziva države članice da potiču na upotrebu europskih strukturnih i investicijskih fondova te da istaknu sinergije između različitih fondova u najudaljenijim regijama da bi se razvile gospodarske mogućnosti za sve igrače u Plavoj ekonomiji; potiče prije svega ulaganja u projekte ponovnog vrednovanja zanimanja povezanih s ribarstvom te u projekte kojima se nastoje privući mladi i uvesti tehnike selektivnog ribolova i razviti sektorske grane;

37. zalaže se za uspostavljanje programa za istraživanje i razvoj u području ribarstva u okviru programa Obzor 2020. kojima se združuju različiti gospodarski i društveni subjekti i koji će na taj način pridonijeti razvoju novih ribolovnih tehnika i metoda kojima će se povećati konkurentnost sektora, ojačati njegov potencijal gospodarskog rasta i otvoriti radna mjesta za lokalno stanovništvo;

38. predlaže da budući ZRP u cijelosti uzme u obzir specifična svojstva najudaljenijih regija i omogući im da pokažu snažan gospodarski, društveni i ekološki potencijal koji obuhvaća održivi i racionalni razvoj sektora ribarstva u najudaljenijim regijama; u tom kontekstu ističe potrebu za razmatranjem osnove za segmentaciju flote kako bi se postigla objektivna ocjena ravnoteže između ribolovnih mogućnosti i ribolovnog kapaciteta artizanalne flote u najudaljenijim područjima koja primjenjuje izuzetno selektivne ribolovne alate poticanjem poboljšanja tehničkih svojstava plovila slabe pogonske snage i/ili stabilnosti koje mogu predstavljati opasnost za sigurnost posade u nepovoljnim meteorološkim uvjetima, i to u skladu s objektivnim znanstvenim kriterijima brodogradnje, ne dopuštajući intenzivniji neodrživi ribolov;

39. budući da su udaljene regije područja koja imaju izuzetan potencijal, važno je potaknuti ulaganja i promicati diversifikaciju i inovativnost ribarskog sektora u cilju jačanja gospodarskog razvoja;

40. poziva Komisiju da, radi omogućivanja opstanka sektora ribarstva u najudaljenijim regijama i u skladu s načelima različitoga postupanja za male otoke i područja spomenuta u cilju održivoga razvoja br. 14, uvede mjere potpore na temelju članka 349. UFEU-a kako bi se omogućilo financiranje (na razini EU-a ili na nacionalnoj razini) plovila za artizanalni ribolov i tradicionalnih ribarskih plovila u najudaljenijim regijama s kojih se ulov iskrcava u njihovim lukama i kako bi se doprinijelo lokalnom održivom razvoju i time povećala sigurnost ljudi, poštovale europske higijenske norme, borilo protiv nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova te postigla veća učinkovitost okoliša; napominje da ta obnova ribolovne flote mora ostati u granicama koje određuju ograničenja odobrenoga kapaciteta, da mora biti ograničena na zamjenu staroga plovila novim i da mora omogućiti održiv ribolov i postizanje cilja najvećeg održivog prinosa;

41. predlaže povećanje potpore za zamjenu motora u najudaljenijim regijama ako znanstveni dokazi upućuju na to da klimatski uvjeti i klimatske promjene imaju presudan negativan utjecaj na flote najudaljenijih regija;

42. traži od Komisije da istraži mogućnost za to da se što prije uspostavi instrument koji bi bio posebno namijenjen za pružanje potpore ribarstvu u najudaljenijim regijama, po uzoru na poljoprivredne programe POSEL, a koji bi omogućio da se doista iskoristi njihov potencijal ribarstva; vjeruje da bi trebalo razmotriti mogućnost da se u tom posebnom instrumentu objedine osobito odredbe iz članka 8. (Državna potpora), članka 13. stavka 5. (Proračunski resursi u okviru podijeljenog upravljanja), članka 70. (Režim kompenzacija), članka 71. (Izračun kompenzacije), članka 72. (Plan kompenzacije) i članka 73. (Državne potpore za provedbu planova kompenzacija) postojećeg EFPR-a;

43. predlaže da se povećaju kapaciteti određenih segmenata flote u najudaljenijim regijama kad se znanstveno dokaže da se stopa iskorištavanja određenih ribolovnih resursa može povećati bez ugrožavanja ciljeva održivog ribarstva;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

44. napominje da se obnovom i modernizacijom flote za mali i zanatski ribolov iz najudaljenijih regija, koja upotrebljava izuzetno selektivan ribolovni alat, može poboljšati sigurnost posade u nepovoljnim vremenskim uvjetima, pod uvjetom da se to provodi u skladu s objektivnim znanstvenim kriterijima brodogradnje te da se pritom ne narušava ravnoteža između ribolovnih mogućnosti i ribolovnog kapaciteta;

45. preporučuje osmišljavanje boljih poticaja u okviru budućeg EFPR-a kako bi se mlade potaknulo na rad u pomorskom gospodarstvu, osobito stručnim osposobljavanjem i promicanjem mjera za povećanje prihoda, sigurnosti radnog mjesta i ukupne održivosti organizacije pomorskog gospodarstva u najudaljenijim regijama;

o

o o

46. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću i Komisiji.

---

Četvrtak, 27. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0196

## Vodeća inicijativa EU-a za odjevnu industriju

### Rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o vodećoj inicijativi EU-a za odjevnu industriju (2016/2140(INI))

(2018/C 298/14)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir članke 2., 3., 6. i 21. Ugovora o Europskoj uniji,
- uzimajući u obzir članke 153., 191., 207., 208. i 218. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
- uzimajući u obzir članke 12., 21., 28., 29., 31. i 32. Povelje o temeljnim pravima Europske unije,
- uzimajući u obzir Međunarodni pakt o građanskim i političkim pravima te Međunarodni pakt o socijalnim, gospodarskim i kulturnim pravima,
- uzimajući u obzir Konvenciju o pravima djeteta, Opću napomenu br. 16 Odbora UN-a za prava djeteta,
- uzimajući u obzir temeljne konvencije Međunarodne organizacije rada o dječjem radu, prisilnom radu, diskriminaciji i pravu na kolektivno pregovaranje,
- uzimajući u obzir Vodeća načela UN-a o poslovanju i ljudskim pravima <sup>(1)</sup>,
- uzimajući u obzir rezoluciju br. 26/9 <sup>(2)</sup> Vijeća UN-a za ljudska prava u kojoj je donesena odluka o „stvaranju međuvladine radne skupine otvorenog tipa za transnacionalna društva i druga poduzeća čiji će zadatak biti izrada pravno obvezujućeg međunarodnog instrumenta za reguliranje aktivnosti transnacionalnih društava i drugih poduzeća u okviru međunarodnog prava o ljudskim pravima”,
- uzimajući u obzir rezoluciju 70/1 Opće skupštine UN-a od 25. rujna 2015. „Promijeniti svijet: Program održivog razvoja do 2030.” <sup>(3)</sup>,
- uzimajući u obzir programe financirane sredstvima UN-ove zaklade za borbu protiv nasilja na ženama usmjerene na rješavanje problema uznemiravanja i nasilja nad ženama u odjevnoj industriji <sup>(4)</sup>,
- uzimajući u obzir Okvir Konferencije Ujedinjenih naroda o trgovini i razvoju (UNCTAD) u pogledu investicijske politike za održivi razvoj (2015.) <sup>(5)</sup>,
- uzimajući u obzir Smjernice OECD-a za multinacionalna poduzeća, <sup>(6)</sup>
- uzimajući u obzir Direktivu 2014/95/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2014. o izmjeni Direktive 2013/34/EU o u pogledu objavljivanja nefinancijskih informacija i informacija o raznolikosti određenih velikih poduzeća i grupa <sup>(7)</sup>,

<sup>(1)</sup> [http://www.ohchr.org/Documents/Publications/GuidingPrinciplesBusinessHR\\_EN.pdf](http://www.ohchr.org/Documents/Publications/GuidingPrinciplesBusinessHR_EN.pdf)

<sup>(2)</sup> A/HRC/RES/26/9 (<http://www.ihrb.org/pdf/G1408252.pdf>).

<sup>(3)</sup> A/RES/70/1 ([http://www.un.org/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=A/RES/70/1](http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/70/1))

<sup>(4)</sup> <http://www.unwomen.org/en/trust-funds/un-trust-fund-to-end-violence-against-women>

<sup>(5)</sup> [http://unctad.org/en/PublicationsLibrary/diaepcb2015d5\\_en.pdf](http://unctad.org/en/PublicationsLibrary/diaepcb2015d5_en.pdf)

<sup>(6)</sup> <http://www.oecd.org/daf/inv/mne/48004323.pdf>

<sup>(7)</sup> SL L 330, 15.11.2014., str. 1.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

- uzimajući u obzir komunikaciju Komisije od 14. listopada 2015. naslovljenu „Trgovina za sve: Prema odgovornijoj trgovinskoj i ulagačkoj politici” (COM(2015)0497),
- uzimajući u obzir Smjernice Komisije o analizi utjecaja na ljudska prava u procjenama učinka za inicijative u području trgovine iz 2015. <sup>(1)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju rezoluciju od 25. studenoga 2010. o društveno odgovornom poslovanju u međunarodnim trgovinskim sporazumima <sup>(2)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju rezoluciju od 29. travnja 2015. o drugoj obljetnici urušavanja zgrade Rana Plaza i napretku Pakta o održivosti za Bangladeš <sup>(3)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 14. travnja 2016. o privatnom sektoru i razvoju <sup>(4)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 5. srpnja 2016. o provedbi preporuka Europskog parlamenta iz 2010. o socijalnim i ekološkim standardima, ljudskim pravima i korporativnoj odgovornosti <sup>(5)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 13. rujna 2016. o provedbi tematskog cilja „jačanje konkurentnosti malih i srednjih poduzeća” – članak 9. stavak 3. Uredbe o zajedničkim odredbama <sup>(6)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 25. listopada 2016. o korporativnoj odgovornosti za ozbiljne povrede ljudskih prava u trećim zemljama <sup>(7)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 14. prosinca 2016. o godišnjem izvješću o ljudskim pravima i demokraciji u svijetu za 2015. godinu i politici Europske unije u tom području <sup>(8)</sup>,
- uzimajući u obzir studiju resornog odjela za politiku Glavne uprave za vanjsku politiku Unije Europskog parlamenta objavljenu 2005. naslovljenu „Odredbe o ljudskim pravima i demokraciji u međunarodnim sporazumima EU-a” <sup>(9)</sup>,
- uzimajući u obzir studiju naslovljenu „Trgovinska politika EU-a: od rodno neosjetljive do rodno osjetljive politike?” resornog odjela Glavne uprave za vanjsku politiku Europskog parlamenta <sup>(10)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju nezakonodavnu Rezoluciju od 14. prosinca 2016. o nacrtu odluke Vijeća o sklapanju Protokola uz Sporazum o partnerstvu i suradnji kojim se uspostavlja partnerstvo između Europskih zajednica i njihovih država članica s jedne strane i Republike Uzbekistana s druge strane i izmjeni Sporazuma kako bi se proširila primjena njegovih odredaba na bilateralnu trgovinu tekstilom uzimajući u obzir istek bilateralnog sporazuma o tekstilu <sup>(11)</sup>,
- uzimajući u obzir Pakt o održivosti za kontinuirano unapređenje prava rada i sigurnosti tvornica u industriji konfekcijske odjeće i pletenine u Bangladešu,

<sup>(1)</sup> [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2015/july/tradoc\\_153591.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2015/july/tradoc_153591.pdf)

<sup>(2)</sup> SL C 99 E, 3.4.2012., str. 101.

<sup>(3)</sup> SL C 346, 21.9.2016., str. 39.

<sup>(4)</sup> Usvojeni tekstovi (P8\_TA(2016)0137).

<sup>(5)</sup> Usvojeni tekstovi, (P8\_TA(2016)0298).

<sup>(6)</sup> Usvojeni tekstovi (P8\_TA(2016)0335).

<sup>(7)</sup> Usvojeni tekstovi, (P8\_TA(2016)0405).

<sup>(8)</sup> Usvojeni tekstovi, (P8\_TA(2016)0502).

<sup>(9)</sup> [http://www.europarl.europa.eu/meetdocs/2004\\_2009/documents/nt/584/584520/584520en.pdf](http://www.europarl.europa.eu/meetdocs/2004_2009/documents/nt/584/584520/584520en.pdf)

<sup>(10)</sup> [http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/IDAN/2015/549058/EXPO\\_IDA\(2015\)549058\\_EN.pdf](http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/IDAN/2015/549058/EXPO_IDA(2015)549058_EN.pdf)

<sup>(11)</sup> Usvojeni tekstovi P8\_TA(2016)0490.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

- uzimajući u obzir Program Međunarodne organizacije rada o poboljšanju radnih uvjeta u sektoru konfekcijske odjeće u Bangladešu <sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir Dogovor o zaštiti od požara i sigurnosti zgrada u Bangladešu iz 2013.,
  - uzimajući u obzir Sporazum o suradnji potpisan 25. travnja 2016. između direktora društva Inditex Pabla Isle i glavnog tajnika federacije IndustriALL Global Union Jyrke Raina o odgovornom upravljanju lancem opskrbe u odjevnoj industriji,
  - uzimajući u obzir Konferenciju na visokoj razini o odgovornom upravljanju lancem opskrbe u odjevnoj industriji koja je održana u Bruxellesu 25. travnja 2016.,
  - uzimajući u obzir poticajne mjere EU-a za održivi razvoj i dobro upravljanje (OSP +) <sup>(2)</sup>,
  - uzimajući u obzir Direktivu 2014/24/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o javnoj nabavi i o stavljanju izvan snage Direktive 2004/18/EZ <sup>(3)</sup>,
  - uzimajući u obzir Fond vizije nula („Vision Zero Fund”) koji su 2015. pokrenule države članice skupine G7 u suradnji s MOR-om radi jačanja zdravlja i sigurnosti na radu u zemljama proizvođačima,
  - uzimajući u obzir Njemačko partnerstvo za održivu tekstilnu proizvodnju <sup>(4)</sup> i Nizozemski sporazum za održivu odjevnu i tekstilnu industriju <sup>(5)</sup>,
  - uzimajući u obzir članak 52. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za razvoj i mišljenja Odbora za međunarodnu trgovinu i Odbora za zapošljavanje i socijalna pitanja (A8-0080/2017),
- A. budući da bi gospodarski razvoj trebao ići ruku pod ruku sa socijalnom pravdom i dobrom politikom upravljanja; budući da su zbog složenosti i rascjepkanosti globalnih lanaca vrijednosti potrebne komplementarne politike za pokretanje procesa trajnog napretka kako bi globalni lanci vrijednosti i proizvodnje postali održivi i kako bi se stvorila vrijednost u lancima opskrbe, kao i analize utjecaja koji na tijek tih procesa imaju organizacijske strukture industrije, sustav koordinacije i pregovaračka moć dionika u mreži; budući da su komplementarne prateće mjere potrebne kako bi se izbjegli eventualni nepovoljni učinci tih lanaca; budući da bi osobama čija su ljudska prava povrijeđena trebalo jamčiti učinkovit pristup pravnoj zaštiti;
- B. budući da 60 milijuna ljudi diljem svijeta radi u tekstilnoj i odjevnoj industriji, u kojoj se stvara velik broj radnih mjesta, posebice u zemljama u razvoju;
- C. budući da su proizvođači tekstila u zemljama u razvoju izloženi sve agresivnijim praksama nabave koje provode međunarodni trgovci na veliko i na malo, što je i posljedica žestoke globalne konkurencije;
- D. budući da su žrtve triju najsmrtonosnijih nesreća u odjevnoj industriji (Rana Plaza, Tazreen i Ali Enterprises) ostvarile ili su u postupku ostvarivanja naknade za gubitak prihoda; budući da je u takvim slučajevima pružanje naknade u skladu s Konvencijom br. 121 MOR-a te je rezultat nezabilježene suradnje između trgovačkih marki, sindikata, civilnog društva, vlada i MOR-a; budući da su, s obzirom na raširenost povreda ključnih ljudskih prava, stvarne naknade rijetke;

<sup>(1)</sup> <http://www.ilo.org/dhaka/Whatwedo/Projects/safer-garment-industry-in-bangladesh/lang-en/index.htm>

<sup>(2)</sup> [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2015/august/tradoc\\_153732.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2015/august/tradoc_153732.pdf)

<sup>(3)</sup> SL L 94, 28.3.2014., str. 65.

<sup>(4)</sup> <https://www.textilbuendnis.com/en/>

<sup>(5)</sup> <https://www.ser.nl/en/publications/publications/2016/agreement-sustainable-garment-textile.aspx>



Četvrtak, 27. travnja 2017.

- E. budući da žrtve povrede ljudskih prava u koje su uključena europska poduzeća nailaze na brojne prepreke u pristupu pravnim lijekovima, uključujući i proceduralne prepreke povezane s prihvatljivošću i otkrivanjem dokaza, često previsoke troškove sudskog postupka, nepostojanje jasnih standarda odgovornosti u pogledu povezanosti poduzeća s povredama ljudskih prava te nedovoljne jasnoće u pogledu primjene pravila EU-a o međunarodnom privatnom pravu u transnacionalnim građanskim sporovima;
- F. budući da se u članku 207. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) izričito zahtijeva da se trgovinska politika EU-a temelji na vanjskim politikama i ciljevima EU-a, konkretno načelima razvojne suradnje iz članka 208. UFEU-a; budući da se člankom 21. Ugovora o Europskoj uniji (UEU) potvrđuje da je vanjsko djelovanje EU-a nadahnuo načelima demokracije, vladavine prava, univerzalnosti i nedjeljivosti ljudskih prava i temeljnih sloboda, poštovanja ljudskog dostojanstva, jednakosti i solidarnosti te da je u skladu s Poveljom Ujedinjenih naroda i međunarodnim pravom;
- G. budući da je EU drugi najveći izvoznik tekstilnih i odjevnih proizvoda nakon Kine, zahvaljujući otprilike 174 000 poduzeća koja se bave proizvodnjom tekstila i odjeće, od čega su 99 % MSP-ovi, te koja zapošljavaju oko 1,7 milijuna osoba; budući da, nadalje, više od jedne trećine (34,3 % u ukupnoj vrijednosti od 42,29 milijarde EUR) odjeće namijenjene europskom tržištu proizvode poduzeća iz EU-a;
- H. budući da su Deklaracijom MOR-a o temeljnim načelima i pravima pri radu države članice obvezane na poštovanje i promicanje načela i prava u četirima kategorijama, neovisno o tome jesu li ratificirale mjerodavne konvencije, a to su: sloboda udruživanja i stvarno priznanje prava na kolektivno pregovaranje; ukidanje diskriminacije pri zapošljavanju i izboru zanimanja; ukidanje prisilnog ili obaveznog rada; ukidanje dječjeg rada;
- I. budući da je kolektivno pregovaranje jedan od načina kojima se može zajamčiti da rast primanja i rast produktivnosti idu ruku pod ruku; budući da je, međutim, korištenje nestandardnih oblika zapošljavanja u globalnom lancu opskrbe, uključujući podugovaranje i neformalni rad, oslabilo kolektivne ugovore; budući da brojni radnici u odjevnoj industriji ne zarađuju plaću dostatnu za život;
- J. budući da mnoge države članice, kao što su Njemačka, Nizozemska, Danska i Francuska, promiču nacionalne programe;
- K. budući da projekt pod nazivom „Ostvarenje dugoročne vrijednosti za poduzeća i investitore”, koji se provodi u okviru Načela odgovornog ulaganja UN-a i Globalnog sporazuma UN-a, pokazuje da je gospodarski oporavak kompatibilan s načelima socijalne pravde, ekološke održivosti i poštovanja ljudskih prava te da se oni uzajamno osnažuju;
- L. budući da se Vodeća načela Ujedinjenih naroda o poslovanju i ljudskim pravima primjenjuju na sve države i sve poslovne subjekte, bez obzira na to jesu li transnacionalni ili ne, neovisno o njihovoj veličini, lokaciji, vlasništvu i strukturi;
- M. budući da je EU u svojstvu ulagača, kupca, trgovca i potrošača jedan od glavnih aktera u odjevnoj industriji i trgovini, te je stoga najprimjereniji za objedinjavanje višestrukih inicijativa diljem svijeta koje za cilj imaju znatno poboljšanje gotovo neljudskih uvjeta koje trpe deseci milijuna radnika u tom sektoru te uspostave ravnopravnog okruženja za sve uključene;
- N. budući da je odgovorno upravljanje globalnim lancima vrijednosti osobito važno iz razvojne perspektive, s obzirom na to da se slučajevi veoma teških kršenja ljudskih prava i prava radnika te zagađenja okoliša često događaju upravo u zemljama proizvođačima koje se često suočavaju s velikim izazovima u pogledu održivog razvoja i rasta, što utječe na najranjivije stanovništvo;
- O. budući da se očekuje značajan izvoz odjeće, osobito iz Kine, Vijetnama, Bangladeša i Kambodže;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

- P. budući da većina slučajeva kršenja ljudskih prava u odjevnoj industriji uključuje više aspekata prava radnika, kao što je uskraćivanje osnovnog prava radnika na pristupanje sindikatu ili osnivanje sindikata prema njihovoj volji te kolektivni pregovori u dobroj vjeri, čime se otežava jamčenje temeljnih prava za radnike na njihovu radnome mjestu; budući da je to dovelo do raširenog kršenja radničkih prava, uključujući: plaće ispod razine siromaštva, uskraćivanje plaće, dječji rad, prisilni rad proizvoljna otpuštanja, opasno i nezdravo radno okruženje, nasilje nad ženama, fizičko i seksualno uznemiravanje te nesigurne radne uvjete; budući da su, unatoč raširenosti povreda ljudskih prava, stvarne mjere za uklanjanje povreda općenito rijetke; budući da su nedostojanstveni uvjeti rada osobito karakteristični za zone proizvodnje za izvoz (EPZ) povezanim s globalnim lancima opskrbe, u kojima često postoje izuzeća od zakona o radu i poreza te ograničenja aktivnosti sindikata i kolektivnog pregovaranja;
- Q. budući da se, iako su se njima pružili relevantni okviri za suradnju o pitanjima kao što su zdravlje i sigurnost na radu, dobrovoljne inicijative koje u posljednjih 20 godina predvodi privatni sektor, kao što su kodeksi ponašanja, oznake, samoprocjene i socijalne revizije, nisu pokazale dovoljno učinkovitima u pogledu stvarnog povećanja prava radnika, posebno kada je riječ o poštovanju ljudskih prava i rodnoj ravnopravnosti, povećanju prava radnika, podizanju svijesti potrošača i ekološkoj sigurnosti i normama kao i održivosti u lancu opskrbe odjećom;
- R. budući da inicijative s više dionika, kao što su Njemačko partnerstvo za održivu tekstilnu proizvodnju ili Nizozemski sporazum za održivu odjevnju i tekstilnu industriju okupljaju dionike kao što su industrija, sindikati, vlada i nevladine organizacije; budući da se norme koje su uspostavljene tim inicijativama također odnose na pitanja zaštite okoliša; budući da te inicijative još nisu ušle u fazu provedbe zbog čega još nema konkretnih rezultata; budući da su takve nacionalne inicijative nužno posljedica manjka zakonodavne inicijative EU-a; budući da većina država članica ipak još nije pokrenula takve inicijative;
- S. budući da naponi koje korporacije ulažu u promicanje sukladnosti na radnom mjestu mogu pružiti potporu, ali ne i poslužiti kao zamjena, djelotvornosti i učinkovitosti sustava javnog upravljanja, odnosno dužnosti države da promiče sukladnost i provodi nacionalne zakone i propise u području rada, uključujući administraciju i inspekciju rada, rješavanje sporova i progon kršitelja propisa, te da ratificira i provodi međunarodne standarde rada;
- T. budući da su trendovi u odjevnoj industriji i dalje usmjereni na brzu modu, što predstavlja golemu opasnost i golem pritisak za radnike u odjevnoj industriji u zemljama proizvođačima;
- U. budući da je njemačko Ministarstvo razvojne suradnje postavilo cilj prema kojem će do 2020. 50 % svog tekstila koji se uvozi u Njemačku morati ispunjavati ekološke i socijalne kriterije;
- V. budući da se, kako bi se poboljšalo upravljanje globalnim lancima vrijednosti, te u cilju pridonošenja održivosti i odgovornom upravljanju odgovornim globalnim lancima vrijednosti u okviru provedbe Programa održivog razvoja do 2030., kojim se priznaje ključni učinak trgovinskih politika u provedbi njegovih ciljeva obuhvaćanjem brojnih područja politika, kao što su pravila o podrijetlu, robna tržišta, radnička prava i rodna jednakost, moraju iskoristiti različiti instrumenti i inicijative u područjima politike kao što su trgovina i ulaganja te potpora privatnom sektoru i razvojna suradnja;
- W. budući da posebne značajke lanaca vrijednosti sektora odjevnje industrije, kao što su geografski raspršene faze proizvodnog procesa, različite vrste radnika u odjevnoj industriji, politika kupnje, niske cijene, velike količine, kratko vrijeme isporuke, podugovaranje i kratkoročni odnosi između kupca i dobavljača smanjuju vidljivost, sljedivost i transparentnost u lancu opskrbe poduzeća i povećavaju rizik od kršenja ljudskih prava i prava radnika, štete za okoliš i neprimjerenog odnosa prema životinjama već u fazi proizvodnje sirovina; budući da su transparentnost i sljedivost preduvjeti za odgovornost trgovačkog društva i odgovornu potrošnju; budući da potrošač ima pravo znati gdje je

Četvrtak, 27. travnja 2017.

proizveden komad odjeće i u kakvim socijalnim i ekološkim uvjetima; budući da će jamčenje potrošačima prava na pouzdane, jasne i relevantne informacije o održivosti proizvodnje donijeti dugotrajne promjene u sljedivosti i transparentnosti lanca opskrbe u odjevnoj industriji;

- X. budući da su prava žena sastavni dio ljudskih prava; budući da pitanje rodne ravnopravnosti spada u okvir poglavlja o trgovini i održivom razvoju u trgovinskim sporazumima; budući da konkretan učinak sporazuma o trgovini i ulaganjima zbog strukturnih rodni nejednakosti različito utječe na žene i muškarce; budući da bi rodne dimenzije trebale biti uključene u sve trgovinske sporazume kako bi se unaprijedili rodna ravnopravnost i prava žena;
- Y. budući da zapošljavanje žena u odjevnoj industriji u zemljama u razvoju značajno pridonosi dohotku kućanstava i smanjenju siromaštva;
- Z. budući da su dječja prava sastavni dio ljudskih prava te da ukidanje dječjeg rada treba i dalje biti ključno; budući da dječji rad mora biti uređen konkretnim propisima u pogledu dobi, radnog vremena i vrsta rada;
- AA. budući da su u prosincu 2016. brojni sindikalni aktivisti u Bangladešu uhićeni zbog čega je uslijedio prosvjed za plaću dostatnu za život i bolje radne uvjete; budući da je nekoliko stotina radnika u odjevnoj industriji otpušteno nakon prosvjeda; budući da se u zemljama proizvođačima i dalje ne poštuje pravo na udruživanje;
- AB. budući da se procjenjuje da su 70 – 80 %<sup>(1)</sup> radnika u sektoru konfekcijske odjeće u zemljama proizvodnje niskokvalificirane žene i često maloljetnici; budući da su te žene i djeca zbog niskih plaća te niske ili nepostojeće socijalne zaštite posebno ranjivi u pogledu iskorištavanja; budući da u trenutačnim inicijativama za održivost u velikoj mjeri nedostaju rodna perspektiva i konkretne mjere za osnaživanje žena;
- AC. budući da privatni sektor ima ključnu ulogu u poticanju održivog i uključivog gospodarskog rasta u zemljama u razvoju; budući da gospodarstva nekih zemalja u razvoju ovisi o odjevnoj industriji; budući da je širenje te industrije brojnim radnicima omogućilo prijelaz iz sive ekonomije u formalni sektor;
- AD. budući da se u sektoru odjevne industrije provodi najviše inicijativa za održivost; budući da je nekoliko postojećih inicijativa doprinijelo poboljšanju situacije u odjevnoj industriji pa stoga treba nastaviti s provedbom mjera i na europskoj razini;
- AE. budući da su trgovinski sporazumi važan alat za promicanje dostojanstvenog rada u globalnim lancima opskrbe zajedno sa socijalnim dijalogom i nadzorom na razini poduzeća;
- AF. budući da je Komisija u listopadu 2015. donijela novu trgovinsku strategiju naslovljenu „Trgovina za sve”, u kojoj utvrđuje svoj cilj korištenja trgovinskim sporazumima i programima povlastica u svrhu promicanja održivog razvoja, ljudskih prava, poštene i etičke trgovine diljem svijeta te poboljšanja odgovornosti lancima opskrbe kao sredstva jačanja održivog razvoja, ljudskih prava, borbe protiv korupcije i dobrog upravljanja u trećim zemljama;

<sup>(1)</sup> <https://europa.eu/eyd2015/en/fashion-revolution/posts/exploitation-or-emancipation-women-workers-garment-industry>

Četvrtak, 27. travnja 2017.

1. pozdravlja činjenicu da se nakon urušavanja zgrade Rana Plaza sve veća pozornost posvećuje dostojanstvenim radnim uvjetima u svjetskim lancima opskrbe, te uvođenje nacrtu francuskog zakona o postupanju s dužnom pažnjom, britanski zakon protiv ropstva, Nizozemski sporazum za održivu odjevnu i tekstilnu industriju, Njemačko partnerstvo za održivu tekstilnu proizvodnju i izjavu predsjednika Junckera na sastanku na vrhu skupine G7 kojom se poziva na „hitno djelovanje” kako bi se povećala odgovornost u svjetskim lancima opskrbe u kojima se više pozornosti posvećuje promicanju održivosti, transparentnosti i sljedivosti za lance vrijednosti i proizvodne lance; prima na znanje predanost Komisije odgovornom upravljanju u lancima opskrbe, uključujući i u odjevnoj industriji, kao što je navedeno u Komunikaciji „Trgovina za sve”; pozdravlja inicijativu na temelju zelene karte u sklopu koje je osam država članica zatražilo da poduzeća iz EU-a budu obvezna iskazati brigu za pojedince i zajednice čija su ljudska prava i lokalni okoliš pogođeni djelatnošću tih poduzeća; pozdravlja holistički pristup Higgova indeksa za mjerenje ekološkog, socijalnog i radnog učinka poduzeća; ističe potrebu za daljnjim poboljšanjima i transparentnosti Higgova indeksa;
2. pozdravlja pojedinačne globalne okvirne sporazume sklopljene između sindikata i trgovačkih marki radi poboljšanja upravljanja lancem opskrbe u odjevnoj industriji; naglašava da budućnost odjevne industrije ovisi o poboljšanju održive proizvodnje i sljedivosti u cilju učinkovitog utvrđivanja procesa koji se odvijaju u cijelom lancu vrijednosti, što će omogućiti prepoznavanje i provedbu poboljšanja;
3. pozdravlja predstojeći pravno obvezujući Dogovor o zaštiti od požara i sigurnosti zgrada u Bangladešu kao i Pakt o održivosti za Bangladeš koji je Komisija pokrenula zajedno s Bangladešom i Međunarodnom organizacijom rada nakon katastrofe u Rana Plazi 2013. s obzirom na to da su u njemu sadržane odredbe o sindikatima i sanaciji za tvornice u kojima je provedena inspekcija te poziva da se njegov rok produži; naglašava važnost daljnjeg praćenja ciljeva Pakta u svrhu poboljšanja prava radnika, kao i potrebu za odgovornijim upravljanjem opskrbnim lancima na međunarodnoj razini; traži od Komisije da provede detaljno ocjenjivanje napretka ili manjka napretka uz eventualne izmjene trgovinskog sustava, ako je to potrebno, osobito u svjetlu izvješća nadzornih mehanizama MOR-a; poziva Komisiju da pokrene slične programe i mjere s drugim trgovinskim partnerima EU-a koji proizvode odjeću, kao što su Sri Lanka, Indija i Pakistan;
4. pozdravlja činjenicu da Komisija ispituje mogućnost inicijative za odjevnu industriju na razini EU-a; napominje nadalje da bi rast broja inicijativa mogao dovesti do nepredvidljivog okruženja za poduzeća; vjeruje da bi novi prijedlog trebao odgovoriti na pitanja povezana s ljudskim pravima, promicati održivost, sljedivost i transparentnost lanaca vrijednosti, povećati svjesnu potrošnju i usmjeriti se prije svega na prava radnika i rodnu ravnopravnost; vjeruje da potrošači u EU-u imaju pravo biti informirani o održivosti i sukladnosti proizvoda tekstilne industrije s načelima održivosti i poštovanja ljudskih prava i okoliša; vjeruje u tom smislu da zakonodavni naponi i inicijative EU-a povezani s odjećom trebaju biti vidljivi na završnom proizvodu;
5. sa zabrinutošću prima na znanje da postojeće dobrovoljne inicijative za održivost globalnog opskrbnog lanca u sektoru odjevne industrije nisu učinkovito riješile pitanje ljudskih prava i pitanja radnih prava u tom sektoru; poziva stoga Komisiju da se ne ograniči na pripremu samo radnog dokumenta službi te da predloži obvezujuće zakonodavne odredbe u pogledu dužne pažnje za opskrbne lance u odjevnoj industriji; ističe da zakonodavni prijedlog mora biti usklađen s novim smjernicama OECD-a o dubinskoj analizi za odgovorne lance opskrbe u sektoru odjeće i obučne, smjernicama OECD-a za multinacionalne kompanije koje se bave uvozom u Europsku uniju, Rezolucijom Međunarodne organizacije rada o dostojanstvenom radu u opskrbnim lancima i međunarodno dogovorenim standardima u pogledu ljudskih prava te socijalnih i ekoloških standarda;
6. ističe da bi nove smjernice OECD-a o dubinskoj analizi za odgovorne lance opskrbe u sektoru odjeće i obučne u skladu sa smjernicama OECD-a trebale predstavljati vodeće načelo u zakonodavnom prijedlogu Komisije; naglašava da taj zakonodavni prijedlog treba obuhvaćati temeljne standarde, kao što su zdravlje i sigurnost na radu, zdravstveni standardi, plaća dostatna za život, sloboda udruživanja i kolektivno pregovaranje, sprječavanje seksualnog uznemiravanja i nasilja na radnom mjestu te ukidanje prisilnog i dječjeg rada; poziva Komisiju da se dodatno posveti sljedećim pitanjima: ključnim kriterijima za održivu proizvodnju, transparentnosti i sljedivosti, među ostalim i transparentnom prikupljanju podataka i alatima za informiranje potrošača, provjerama s dužnom pažnjom i revizijama, pristupu sredstvima pravne zaštite, rodnoj ravnopravnosti, pravima djece, odgovornosti poduzeća u slučaju katastrofa koje je skrivio čovjek, izvješćivanju o dužnoj

Četvrtak, 27. travnja 2017.

pažnji u lancu opskrbe, podizanju razine osviještenosti u Europskoj uniji; potiče Komisiju da, nakon što se provede revizija tih prijedloga i inicijativa i nakon što ispune zahtjeve europskog zakonodavstva, potvrdi ostale nacionalne zakonodavne prijedloge i inicijative koji imaju isti cilj kao i zakonodavstvo;

7. ponavlja svoj poziv Komisiji da proširi obvezujuće inicijative za društveno odgovorno poslovanje i obvezujućim zakonodavstvom u vezi s postupanjem s dužnom pažnjom za odjevnu industriju kako bi se osiguralo da EU i njegovi trgovinski partneri i gospodarski subjekti ispune obvezu poštovanja ljudskih prava i najviših društvenih i ekoloških normi; ističe da odjevna industrija u Europskoj uniji također mora biti usklađena s normama Međunarodne organizacije rada kao što su plaća dostatna za život i dostojanstveni radni uvjeti; potiče Komisiju da obrati pozornost na naknadu i radne uvjete u odjevnoj industriji u državama članicama; potiče države članice da provedu standarde MOR-a u odjevnoj industriji;

8. poziva Komisiju da aktivno promiče upotrebu ekoloških sirovina kojima se upravlja na održiv način, kao što je pamuk, te da promiče ponovnu uporabu i recikliranje odjeće i tekstila unutar Europske unije preko posebnih odredbi u zakonodavnom prijedlogu za odjevnu industriju; poziva EU, njegove države članice i poslovne subjekte da povećaju sredstva za financiranje istraživanja i razvoja, uključujući u području reciklaže odjeće, s ciljem uspostave alternativnog izvora sirovina za odjevnu industriju EU-a; pozdravlja inicijative usmjerene na provedbu najviših i najstrožih dostupnih standarda za dobrobit životinja (kao što je standard za odgovorno nabavljanje paperja i standard za odgovorno nabavljanje vune) i potiče Komisiju da ih slijedi kao smjernice za uvođenje konkretnih odredbi u svoj zakonodavni prijedlog; poziva Komisiju da uvede dodatne resurse u institucije u svrhu praćenja provedbe vodeće inicijative;

9. ističe da je potrebno poboljšati kodekse ponašanja, oznake izvrsnosti i sustave pravedne trgovine kako bi se osiguralo usklađivanje s međunarodnim normama, kao što su Vodeća načela UN-a o poslovanju i ljudskim pravima, Globalni sporazum UN-a, Tripartitna deklaracija MOR-a o načelima koja se odnose na multinacionalna poduzeća i socijalnu politiku, Smjernice OECD-a za multinacionalna poduzeća i smjernice OECD-a o dužnoj pažnji za sektor odjeće i obuču te Načela o pravima djece i poslovanju koja su izradili UNICEF, Globalni sporazum UN-a i organizacija Save the Children; također naglašava potrebu za unaprjeđenjem prekograničnog socijalnog dijaloga putem sklapanja međunarodnih okvirnih sporazuma u svrhu promicanja prava radnika u opskrbnim lancima multinacionalnih poduzeća;

10. naglašava važnost primjene, provedbe ili prijenosa postojećeg zakonodavstva na regionalnoj, nacionalnoj i međunarodnoj razini;

11. poziva Komisiju da ispuni svoj cilj u pogledu poticanja poboljšanja u industriji konfekcijske odjeće, pa i stavljanjem velikog naglaska na rodna pitanja i djecu; poziva Komisiju da pitanje rodne ravnopravnosti, osnaživanja žena i dječjih prava stavi u središte svoje zakonodavne inicijative; vjeruje da bi se tom inicijativom trebala promicati nediskriminacija i rodna ravnopravnost te riješiti pitanje uznemiravanja na radnom mjestu kako je već predviđeno europskim i međunarodnim obvezama;

12. ponavlja svoju predanost rodnoj ravnopravnosti i osnaživanju žena; ističe potrebu za promicanjem mogućnosti da žene imaju pristup rukovodećim položajima pružanjem potpore osposobljavanju radnica u pogledu njihovih prava, zakonodavstva o radu te pitanja zdravlja i sigurnosti, kao i osposobljavanju muških upravitelja u području rodne jednakosti i diskriminacije;

13. poziva Komisiju da predstavi sveobuhvatnu strategiju o tome kako se pomoću razvoja, trgovinske pomoći i politike javne nabave može promicanjem najboljih praksi i davanjem poticaja za aktere iz privatnog sektora koji ulažu u održivost i pravednost u svojim lancima opskrbe, od proizvođača sirovina do krajnjeg potrošača, pružiti podrška pravednijem i održivijem lancu opskrbe odjećom te lokalnim mikro poduzećima;

14. smatra da informiranje potrošača ima ključnu ulogu u osiguranju društveno odgovornog poslovanja, čija je nužnost naglašena urušavanjem zgrade Rana Plaza; poziva na to da se potrošačima pružaju jasne i pouzdane informacije o održivosti u odjevnoj industriji, o tome odakle proizvodi potječu te o stupnju poštovanja prava radnika; smatra da bi se informacije prikupljene kao rezultat djelovanja EU-a trebale učiniti javno dostupnima i poziva Komisiju i države članice da istraže mogućnost uspostave javne internetske baze podataka svih bitnih informacija o svim akterima u lancu opskrbe;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

15. poziva na snažnije podizanje svijesti među europskim potrošačima u vezi s proizvodnjom tekstilnih proizvoda; u tu svrhu predlaže razvoj standarda označavanja za „odjeću proizvedenu po načelima pravedne trgovine” na razini EU-a dostupnih multinacionalnim poduzećima i MSP-ovima kako bi se ukazalo na činjenicu da su poštovani pravedni uvjeti rada i pomoglo kupcima u donošenju informirane odluke o kupnji;

16. naglašava potrebu za prikupljanjem i objavljivanjem sveobuhvatnih podataka o korporativnoj održivosti; poziva u tom kontekstu na usklađeno donošenje zajedničkih definicija i standarda za prikupljanje, usporedbu i ocjenjivanje statističkih podataka, posebno u vezi s općim uvozom, kao i u vezi s pojedinim proizvodnim lokacijama; traži od Komisije da donese inicijativu za obavezno otkrivanje proizvodnih lokacija;

17. poziva Komisiju da razvije široki raspon sustava nadzora u sektoru odjevne industrije EU-a, koristeći ključne pokazatelje uspješnosti, koji obuhvaćaju prikupljanje podataka pomoću anketa, revizije i tehnike za analizu podataka kojima se može djelotvorno mjeriti uspješnost i ocijeniti učinak odjevne industrije na razvoj, radnička prava i ljudska prava u čitavom lancu opskrbe odjećom;

18. smatra da je neophodno zajamčiti povećani pristup informacijama o postupanju poduzeća; smatra da je od ključne važnosti uvođenje učinkovitog i obaveznog sustava izvješćivanja i dužne pažnje za odjevne proizvode koji ulaze na tržište EU-a; smatra da bi se ta odgovornost trebala odnositi na sve aktere u lancu opskrbe, uključujući sve podizvođače u službenom i neslužbenom gospodarstvu, kao i u zonama proizvodnje za izvoz, te pozdravlja postojeće napore u tu svrhu; smatra da je EU u najboljem položaju da u okviru zakonodavstva o transnacionalnom postupanju u vezi s obvezama o dužnoj pažnji, pravnom lijeku za žrtve te transparentnosti i sljedivosti lanca opskrbe razradi zajednički razvojni okvir, vodeći pritom računa o zaštiti zviždača; predlaže da se potrošačima omogući pristup pouzdanim, jasnim i relevantnim informacijama o održivosti;

19. ističe da koordinacija, razmjena informacija i najboljih praksi mogu pridonijeti povećanju učinkovitosti privatnih i javnih inicijativa u lancu vrijednosti i postići pozitivne rezultate u području održivog razvoja;

20. poziva da se nacionalnim i europskim inicijativama potiče potrošače na kupnju lokalnih proizvoda;

21. napominje da je za proizvođače i trgovce cijena i dalje odlučujući faktor prilikom kupnje, i to često na štetu dobrobiti radnika i pristojnih plaća; poziva EU da surađuje sa svim relevantnim dionicima u svrhu promicanja uspješnog socijalnog partnerstva i pružanja potpore dionicima u razvoju i provedbi mehanizama za određivanje plaća u skladu s mjerodavnim konvencijama MOR-a, osobito u zemljama u kojima nije doneseno odgovarajuće zakonodavstvo; naglašava potrebu za time da radnicima bude zajamčena redovita isplata prikladne plaće, koja radnicima i njihovim obiteljima omogućuje da ispune svoje osnovne potrebe bez prekovremenog rada; naglašava potrebu za sporazumima o kolektivnom pregovaranju kako bi se spriječila negativna konkurentnost u troškovima plaća i potrebu za podizanjem svijesti potrošača o mogućim posljedicama potražnje za sve nižim cijenama;

22. naglašava da vlade zemalja proizvođača trebaju biti u stanju provoditi međunarodne standarde i norme, uključujući izradu, provedbu i izvršenje odgovarajućeg zakonodavstva, posebice kad je riječ o izgradnji pravne države i borbi protiv korupcije; poziva Komisiju da u tu svrhu podupre zemlje proizvođače u okviru razvojne politike EU-a;

23. svjestan je da, iako je provedba zakona o radu odgovornost države, zemlje u razvoju mogu imati ograničene sposobnosti i resurse za provedbu djelotvornog nadzora i osiguranje sukladnosti sa zakonom i propisima; poziva EU da, u okviru nadležnosti svojih programa razvojne suradnje i kako bi se zatvorio jaz u upravljanju, ojača izgradnju kapaciteta i pruži vladama zemalja u razvoju tehničku pomoć u pogledu sustava administracije i inspekcije rada, uključujući u tvornicama podugovaratelja, te olakšani pristup prikladnom i djelotvornom sustavu pravnih lijekova i prigovora, uključujući u EPZ-ovima, u kojima su dugo radno vrijeme, prisilni prekovremeni rad i diskriminatorna razlika u plaćama uobičajena praksa;

24. naglašava važnost inspekcije rada i socijalne revizije u lancu opskrbe odjećom i obućom; smatra da se njima često prikazuje samo aktualno stanje u trenutku provjere; preporučuje daljnja djelovanja u pogledu poboljšanja inspekcija i revizija, uključujući osposobljavanje inspektora i ujednačavanje standarda i metoda nadzora kroz suradnju s odjevnom industrijom i zemljama proizvođačima;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

25. naglašava važnost neovisnih inspekcija rada u ranom upozoravanju i prevenciji, kao i provedbi nacionalnih pravila i propisa u pogledu sigurnosti i zdravlja na radnom mjestu, ali napominje da faktori poput prekomjernih kontrola mogu ugroziti njihovu djelotvornost i da kontrole odražavaju samo aktualno stanje u trenutku provjere; smatra da je ratifikacija i provedba konvencije MOR-a br. 81 važna za otkrivanje zlouporabe; preporučuje daljnja istraživanja o načinima za poboljšanje revizija i inspekcija, kao što je na primjer usuglašavanje revizijskih normi i metoda te naizmjenično slanje različitih inspektora rada, što može dovesti do strožih normi, posebno u zemljama u kojima vlada korupcija; ističe važnost zapošljavanja prikladnih inspektora rada te osposobljavanja novih i postojećih inspektora koje se trenutačno provodi u skladu s međunarodnim konvencijama i normama, lokalnim zakonima o radu i odgovarajućim tehnikama inspekcije; poziva EU da i dalje financijski i tehnički podržava razvoj inspektorata rada u zemljama u razvoju u skladu s mjerodavnim normama MOR-a, osobito u kontekstu njezinih razvojnih fondova;

26. napominje da odjevna industrija stvara radna mjesta za velik raspon vještina, od niskokvalificiranih radnika do vrlo specijaliziranih radnih uloga;

27. vjeruje da se zaštita zdravlja i sigurnosti svih radnika treba zajamčiti međunarodnim normama, provedbom nacionalnih zakona i kolektivnim pregovaranjem, na svim razinama (tvorničkoj, lokalnoj, nacionalnoj i međunarodnoj), kao i donošenjem politika za sigurnost i zdravlje na radu na tvorničkoj razini, kao što su akcijski planovi u pisanom obliku, koji se provode i nadziru uz sudjelovanje radnika i njihovih predstavnika;

28. naglašava međusobnu povezanost trgovinske i ulagačke politike EU-a s politikama socijalne zaštite, rodne jednakosti, poreznih zakona, ljudskih prava i promicanja MSP-a; ponavlja svoj poziv Komisiji i državama članicama da jamče usklađenost razvojnih politika u području poslovanja i ljudskih prava na svim razinama, posebice u vezi s trgovinskom, ulagačkom i vanjskom politikom EU-a, što podrazumijeva, učinkovitije socijalno uvjetovanje u bilateralnim i regionalnim sporazumima putem veće uključenosti i intenzivnijeg savjetovanja sa socijalnim partnerima i civilnim društvom u pregovorima i provedbi odredbi o radu te putem sustavne provedbe sveobuhvatnih ex ante i ex post „procjena utjecaja trgovine na održivost“;

29. poziva Komisiju da se u pregovorima o međunarodnim i bilateralnim sporazumima posveti ljudskim pravima, uključujući prava djeteta, kao i promicanju obvezujućih ljudskih prava i socijalnih i ekoloških stavki; žali zbog toga što zemlje potpisnice ne poštuju uvijek u potpunosti aktualne klauzule o ljudskim pravima u sporazumima o slobodnoj trgovini i drugim sporazumima o gospodarskom partnerstvu; ponavlja u tom smislu potrebu da se osnaže svi instrumenti za jamčenje pravne sigurnosti;

30. potiče EU i države članice da u okviru inicijative odjevne industrije i drugih instrumenata trgovinske politike promiču stvarnu provedbu standarda MOR-a u pogledu plaća i radnih sati, također u suradnji s partnerskim zemljama u sektoru odjeće; poziva EU da također pruži smjernice i potporu u vezi s time kako unaprijediti poštovanje tih standarda te istovremeno doprinijeti stvaranju održivih poduzeća i poboljšanju izgleda za održivo zapošljavanje;

31. potiče EU i njegove države članice da putem političkog dijaloga i izgradnje kapaciteta promiču uvođenje i učinkovitu provedbu međunarodnih radnih standarda i ljudskih prava u partnerskim zemljama koji se temelje na konvencijama, uključujući dječja radna prava, i standardima MOR-a, kao što su konvencije br. 138. i 182.; u tom kontekstu naglašava da je poštovanje prava na pristupanje sindikatima i njihovo osnivanje te sudjelovanje u kolektivnom pregovaranju ključan kriterij poslovne odgovornosti; izražava žaljenje zbog činjenice da se na brojnim proizvodnim mjestima često krši sloboda udruživanja i potiče države da ojačaju zakone o radu; u tom smislu poziva EU da obveže vlade zemalja u razvoju da povećaju ulogu sindikata te da ojačaju socijalni dijalog i temeljna načela i prava na radnom mjestu, uključujući slobodu udruživanja i pravo na kolektivno pregovaranje za sve radnike, neovisno o tome jesu li zaposleni ili ne;

32. ističe važnu ulogu odjevne industrije kao pokretača radno intenzivnog razvoja gospodarstava u nastajanju, osobito onih azijskih;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

33. poziva razvojne financijske institucije da, kao ugovorni uvjet za financiranje, poboljšaju radne uvjete u svojim standardima uspješnosti;

34. napominje da „žarišne” zemlje obuhvaćene vodećom inicijativom imaju povlašteni pristup tržištu EU-a; poziva Komisiju da ratifikacija temeljnih normi MOR-a, inspekcije zdravlja i sigurnosti te sloboda udruživanja i dalje budu teme rasprava o trajnoj povlaštenoj trgovini sa zemljama povezanim s globalnim lancem opskrbe u odjevnoj industriji te da osnaži konvencije o ljudskim pravima, radu i okolišu u okviru OSP-a;

35. ponovno upućuje snažan poziv na sustavno uvođenje obvezujućih klauzula o ljudskim pravima u sve međunarodne sporazume, uključujući trgovinske i ulagačke sporazume, koji su već sklopljeni između EU-a i trećih zemalja; uviđa potrebu da se uspostave *ex ante* mehanizmi praćenja prije zaključivanja okvirnog sporazuma i da se u samom sporazumu njima uvjetuje njegovo zaključivanje; ističe potrebu za uspostavljanjem *ex post* mehanizama praćenja kojima se omogućuje poduzimanje konkretnih radnji kao odgovora na kršenje navedenih odredaba, poput odgovarajućih sankcija utvrđenih u klauzulama o ljudskim pravima sporazuma, među kojima je i obustava sporazuma;

36. smatra da poglavlja o održivom razvoju u okviru trgovinskih sporazuma EU-a trebaju biti obavezna i provediva i ističe da klauzula kojom se promiču ratifikacija i provedba konvencija MOR-a i Programa MOR-a za dostojanstven rad mora biti klauzula i u bilateralnim i u multilateralnim trgovinskim sporazumima; podsjeća na to da bi uspostava sustava kao što su posebne poticajne mjere EU-a za održivi razvoj i dobro upravljanje (OSP +), putem obvezne ratifikacije i provedbe 27 konvencija, mogla unaprijediti stanje u pogledu prava radnika, promicanje rodne ravnopravnosti i ukidanje dječjeg rada i prisilnog rada; s time u vidu naglašava potrebu da se pomno nadzire provedba sustava OSP + i poštovanje konvencija u dotičnim zemljama; poziva EU da zajamči djelotvornu provedbu i nadzor uvjeta koji se odnose na ljudska prava i povezani su s jednostranim trgovinskim povlasticama, kao što su OSP ili OSP+; poziva Komisiju da u predstojećoj reformi pravila za OSP/OSP+ uvede carinske povlastice za dokazano održivo proizvedene tekstile; potiče Komisiju da prizna uspostavljene kriterije za ocjenu održivosti i minimalne zahtjeve za sustave otkrivanja i certifikacije na temelju međunarodnih konvencija, kao što su temeljni standardi rada MOR-a ili zaštita biološke raznolikosti; poziva Komisiju da u tu svrhu potiče proizvodnju pravedno proizvedenih proizvoda (*fair trade*) pomoću instrumenta carinskih povlastica i da tijekom provedbe nadzora i ocjenjivanja prida veću težinu izvješćima MOR-a i nalazima njegovih nadzornih tijela te da bolje surađuje s lokalnim agencijama MOR-a i Ujedinjenih naroda u zemljama korisnicama kako bi u potpunosti uzela u obzir njihova stajališta i iskustva;

37. ponavlja svoj zahtjev da se procjene utjecaja na održivi razvoj provode za svaki novodogovoreni sporazum i poziva na prikupljanje podataka razvrstanih po spolu;

38. podsjeća da je oporezivanje važan alat za promicanje dostojanstvenog rada; smatra da, kako bi se zajamčilo da sva poduzeća, uključujući i ona multinacionalna, plaćaju poreze vladama zemalja u kojima obavljaju gospodarsku djelatnost i u kojima se stvara vrijednost, valja ponovno razmotriti porezne poticaje, kao što su izuzeća od plaćanja poreza u EPZ-ovima, zajedno s izuzećima od nacionalnih zakona i propisa o radu;

39. sa zadovoljstvom pozdravlja započeti rad na pripremi obvezujućeg ugovora UN-a o poslovanju i ljudskim pravima za koji se smatra da će povećati korporativnu društvenu odgovornost, među ostalim i u odjevnoj industriji; izražava žaljenje zbog svih vrsta djelovanja kojima se taj postupak pokušava opstruirati te poziva EU i njegove države članice da konstruktivno sudjeluju u tim pregovorima;

40. podsjeća na negativne posljedice socijalnog dampinga za europske odjevne industrije, uključujući kršenja ljudskih prava i nepridržavanje radnih standarda; vjeruje da EU, s obzirom na svoju kritičnu masu, može biti svjetski predvodnik i pokretač promjena; stoga potiče Komisiju da na sljedećem ministarskom sastanku Svjetske trgovinske organizacije surađuje s međunarodnim partnerima radi pokretanja globalne inicijative. poziva Komisiju da uvede obavezne mjere kako bi zajamčila da poduzeća koja uvoze u Europsku uniju ispunjavaju jednake uvjete utvrđene zatraženim zakonodavnim prijedlogom; svjestan je u tom smislu posebnih potreba europskih MSP-ova i činjenice da na narav i doseg dužne pažnje,



Četvrtak, 27. travnja 2017.

primjerice na konkretne korake koje mora poduzeti poduzeće, utječe njegova veličina, kontekst njegova poslovanja i ozbiljnost potencijalno negativnog učinka. stoga poziva na pridavanje odgovarajuće pozornosti MSP-ovima koji imaju vodeću ulogu u europskoj odjevnoj industriji; smatra da bi europski MSP-ovi i mikropoduzeća koji su uključeni u uspostavu inicijative također trebali primati europsku financijsku potporu iz programa COSME;

41. poziva Komisiju da provede konkretne mjere kako bi europska mala i srednja poduzeća stekla pristup financijskim i političkim sredstvima, s posebnim naglaskom na sposobnost tih malih i srednjih poduzeća da djeluju sljedljivo i transparentno kako novi uvjeti ne bi predstavljali nerazmjerno opterećenje i kako bi im se pomoglo u povezivanju s nadležnim proizvođačima;

42. ističe da je za uvjete rada u odjevnoj industriji u nekim državama članicama EU-a opetovano ustanovljeno da nisu sigurni u pogledu pitanja kao što su zdravlje i sigurnost, plaće, socijalna sigurnost i radno vrijeme; stoga poziva na izradu učinkovitih i dobro usmjerenih inicijativa unutar EU-a kojima će se poboljšati stanje u odjevnoj industriji te potaknuti zapošljavanje u državama članicama;

43. podsjeća da uvođenje socijalnih odredbi u postupke javne nabave može imati snažan učinak na prava radnika i uvjete rada u globalnim lancima opskrbe; međutim izražava žaljenje zbog činjenice da, prema studijama MOR-a <sup>(1)</sup>, većina socijalnih odredbi ograničava odgovornosti na ugovaratelja na prvoj razini, dok se odredbe o podugovaranju i eksternalizaciji uključuju u ugovore o javnoj nabavi na *ad hoc* osnovi; poziva EU da pruži pomoć zemljama u razvoju kako bi osigurale da politika javne nabave bude alat za promicanje temeljnih načela i prava na radnom mjestu;

44. uvjeren je da je javna nabava koristan instrument za promicanje odgovorne odjevne industrije; potiče Komisiju i europske institucije da budu uzor u području javne nabave tekstila za uporabu u institucijama; u tom pogledu poziva europske institucije, uključujući Parlament, da zajamče da se u svim njihovim javnim nabavama, što se odnosi i na nabavu materijala za promotivne aktivnosti institucija i, u slučaju Parlamenta, klubova zastupnika, promiče recikliranje te pravedni i održivi lanac opskrbe odjećom; poziva Komisiju da izradi smjernice o socijalnim kriterijima u okviru nabave tekstila za lokalna nadležna tijela nakon Direktive o javnoj nabavi iz 2014. te da ih potakne na djelovanje u tom smjeru; potiče Komisiju da se koristi zakonodavstvom kako bi dalje provodila i promicala ciljeve održivog razvoja i da predloži plan kojim bi osigurala da do 2030. većina odjevnih predmeta za koje je provedena javna nabava dolazi iz obnovljivih izvora;

45. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju prosljedi Vijeću, Komisiji i Europskoj službi za vanjsko djelovanje.

---

<sup>(1)</sup> Izvješće IV. MOR-a, 105. sjednica, 2016. (str. 45.)

Četvrtak, 27. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0197

## **Aktualno stanje koncentracije poljoprivrednih zemljišta u EU-u: kako poljoprivrednicima olakšati pristup zemljištu?**

**Rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o temi „Aktualno stanje koncentracije poljoprivrednih zemljišta u EU-u: kako poljoprivrednicima olakšati pristup zemljištu?“ (2016/2141(INI))**

(2018/C 298/15)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir mišljenje Europskog gospodarskog i socijalnog odbora od 21. siječnja 2015. naslovljeno „Jagma za poljoprivrednim zemljištem – upozorenje za Europu i prijetnja obiteljskim poljoprivrednim gospodarstvima“;
  - uzimajući u obzir Dobrovoljne smjernice o odgovornom upravljanju u poljodjelstvu, ribarstvu i šumarstvu koje je 12. svibnja 2012. izdao Odbor za svjetsku sigurnost opskrbe hranom (CFS),
  - uzimajući u obzir predstavku br. 187/2015 upućenu Europskom parlamentu o „zaštiti europskog poljoprivrednog zemljišta kao zajedničkog blaga i njegovu upravljanju: poziv organizacija civilnoga društva na održivu i pravednu zemljišnu politiku EU-a“,
  - uzimajući u obzir studiju Odbora za poljoprivredu i ruralni razvoj Europskog parlamenta o razmjeru jagme za poljoprivrednim zemljištem u EU-u<sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir postupak zbog povrede propisa koji Komisija planira ili ga je već pokrenula protiv država članica Bugarske, Latvije, Litve, Poljske, Slovačke i Mađarske,
  - uzimajući u obzir članak 52. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za poljoprivredu i ruralni razvoj (A8-0119/2017),
- A. budući da je 2013. u EU-u s 27 država članica samo 3,1 % gospodarskih subjekata nadziralo 52,2 % europskih obradivih površina i budući da je nasuprot tome 76,2 % gospodarskih subjekata raspolagalo sa samo 11,2 % poljoprivrednog zemljišta; budući da je taj trend u suprotnosti s europskim modelom održive i multifunkcionalne poljoprivrede, u kojoj važnu ulogu imaju obiteljska poljoprivredna gospodarstva;
- B. budući da se time nejednakost u upotrebi zemljišta u EU-u, s Ginijevim koeficijentom od 0,82, dovodi na razinu jednaku onoj u zemljama kao što su Brazil, Kolumbija i Filipini<sup>(2)</sup>;
- C. budući da ta nejednaka raspodjela poljoprivrednog zemljišta odgovara nejednakoj raspodjeli subvencija u okviru ZPP-a jer se izravna plaćanja, koja čine velik dio rashoda ZPP-a, uglavnom izvršavaju po hektaru;
- D. budući da bi stvarna raspodjela površina zemljišta i subvencija mogla biti još više nejednaka jer se na temelju raspoloživih statističkih podataka ne mogu donijeti zaključci o vlasništvu i kontroli poljoprivrednih gospodarstava;
- E. budući da su pristup zemljištu i vlasništvu temeljna prava utvrđena u nacionalnim pravima svih država članica;

<sup>(1)</sup> Studija Odbora za poljoprivredu i ruralni razvoj Europskog parlamenta o razmjeru jagme za poljoprivrednim zemljištem u EU-u („Extent of Farmland Grabbing in the EU“), str. 24. (PE 540.369).

<sup>(2)</sup> Ibid.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

- F. budući da je pristup zemljištu ključan za ostvarivanje niza ljudskih prava i utječe na Povelju Europske unije o temeljnim pravima;
- G. budući da je zemljište s jedne strane vlasništvo, a s druge strane javno dobro te da podliježe socijalnim obavezama;
- H. budući da EU nema isključivu ili podijeljenu nadležnost u vezi sa zemljištem s obzirom na to da su različitim politikama EU-a obuhvaćeni razni politički, socijalni, kulturni aspekti upravljanja zemljištem odnosno aspekti povezani s okolišem, zbog čega postoji potreba za holističkim pristupom upravljanju zemljištem na razini Europske unije;
- I. budući da je njemački Ustavni sud već 12. siječnja 1967. u svojoj presudi (1 BvR 169/63, BVerfG 21, 73-87) izjavio da trgovina ruralnim zemljištem ne mora biti tako slobodna kao trgovina bilo kojom drugom vrstom kapitala jer je zemljište neobnovljivo i prijeko potrebno te pravedan pravni i društveni poredak zahtijeva da se, kad je riječ o zemljištu, javni interes uzima više u obzir nego u slučaju ostalih vrsta imovine <sup>(1)</sup>;
- J. budući da je zemljište sve više ograničen resurs koji je neobnovljiv, da je ono osnova ljudskoga prava na zdravu i dostatnu ishranu te mnogobrojnih usluga ekosustava presudnih za preživljavanje te da ga se stoga ne smije smatrati običnom robom; budući da je zemljište, štoviše, čak dvostruko ugroženo, s jedne strane gubitkom poljoprivrednih površina zbog prekrivanja tla, urbanizacije, turističkih i infrastrukturnih projekata, prenamjena i pošumljavanja te veće dezertifikacije uslijed klimatskih promjena, a s druge strane koncentracijom zemlje u rukama velikih poljoprivrednih poduzeća i nepoljoprivrednih ulagača; budući da istodobno javna tijela moraju biti zadužena za nadzor i ograničavanje gubitka poljoprivrednih površina zbog takvih aktivnosti;
- K. budući da su zemljišni resursi predmet sukoba ne samo zbog njihova korištenja nego i kao rezultat suparništva poljoprivrednih i nepoljoprivrednih ulagača te suparništva među naraštajima poljoprivrednika, s obzirom na to da se mladi koji žele osnovati svoja gospodarstva zbog povećanih troškova susreću s većim poteškoćama u ostvarivanju pristupa zemljištu, osobito ako ne dolaze iz obitelji poljoprivrednika;
- L. budući da su države članice odgovorne za činjenicu da se politika tržišta zemljišta i tržište poljoprivrednih zemljišta u pojedinim državama članicama reguliraju na različite načine i budući da to ozbiljno utječe na konkurentnost poljoprivrednih gospodarstava na unutarnjem tržištu;
- M. budući da je zemljište faktor proizvodnje koji iziskuje mnogo sredstava, da podliježe nacionalnim propisima o nasljeđivanju, što podrazumijeva potrebu za ponovnim financiranjem pri svakoj promjeni generacija; budući da cijene zemljišta utječu na njegovu koncentraciju i da može doći do toga da poljoprivrednici bez nasljednika na kraju svog radnog vijeka prodaju svoje poljoprivredno gospodarstvo onom tko ponudi najveću svotu kako bi povećali svoju skromnu mirovinu;
- N. budući da se u svojem posebnom izvješću br. 25/2016 Europski revizorski sud kritički osvrće na činjenicu da treba poboljšati sustave kartiranja poljoprivrednih površina koji se koriste za izračunavanje prihvatljivosti za potporu na temelju površine zemljišta;
- O. budući da se postojećim statističkim alatima na razini EU-a kao što su mreža računovodstvenih podataka poljoprivrednih gospodarstava, istraživanje strukture poljoprivrednih gospodarstava koje provodi Eurostat te integrirani administrativni i kontrolni sustav prikupljaju podaci o različitim aspektima posjeda zemljišta; budući da sveobuhvatni, aktualni, transparentni i kvalitetni podaci o pravu korištenja zemljišta, strukturi vlasništva i zakupa, kretanju cijena i količina na tržištima zemljišta, kao i o relevantnim socijalnim i ekološkim pokazateljima na europskoj razini još ne postoje te da je u nekoliko država članica njihovo prikupljanje i objavljivanje nepotpuno;

<sup>(1)</sup> Poljoprivredna politika tržišta zemljišta: opće stanje i mogućnosti djelovanja, izvješće radne skupine savezne vlade i saveznih zemalja „Politika tržišta zemljišta“ u skladu sa zaključkom direktora poljoprivrednog sektora saveznih zemalja od 16. siječnja 2014. (ožujak 2015.), stranica 37.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

- P. budući da je nužna dostatna tržišna transparentnost, među ostalim i u pogledu razumne raspodjele zemljišta, te da njome treba obuhvatiti i aktivnosti institucija koje djeluju na tržištu zemljišta;
- Q. budući da je prodaja površina ulagačima i trgovačkim društvima koji se ne bave poljoprivredom u cijeloj Uniji akutni problem te da su posebno nove države članice, nakon isteka moratorija kojim se ograničava prodaja zemljišta strancima, izložene iznimno velikom pritisku da prilagode svoje zakonodavstvo jer se zbog relativno niskih cijena zemljišta ubrzala prodaja poljoprivrednih površina velikim ulagačima;
- R. budući da je raspršenost vlasništva nad poljoprivrednim zemljištem temeljno načelo socijalne tržišne ekonomije i ključan preduvjet za društvenu koheziju, stvaranje radnih mjesta u ruralnim područjima, veliku dodanu vrijednost u poljoprivredi i socijalni mir;
- S. budući da su obrađene poljoprivredne površine kojima se koriste mala poljoprivredna gospodarstva od ključne važnosti za upravljanje vodnim resursima, klimu, proračun za ugljik i proizvodnju zdrave hrane, kao i za bioraznolikost, plodnost tla i očuvanje krajobrazu; budući da oko 20 % europskih poljoprivrednih površina već trpi posljedice klimatskih promjena i erozije tla vodom i vjetrom te nestručnog obrađivanja; budući da su zbog globalnog zatopljenja određene regije EU-a, posebno one u južnoj Europi, već izložene suši i ostalim ekstremnim meteorološkim pojavama koje će prouzročiti degradaciju tla i ograničiti pristup zemljištima dobre kvalitete i/ili zemljištima pogodnima za poljoprivredne svrhe;
- T. budući da postoji znatna neravnoteža u raspodjeli visokokvalitetnih poljoprivrednih površina, a da su one od presudne važnosti za kvalitetu hrane, sigurnost opskrbe hranom i dobrobit ljudi;
- U. budući da je potražnja za hranom i hranom za životinje, nefosilnom energijom i obnovljivim sirovinama za industriju pogonskog goriva, kemijsku i tekstilnu industriju te bioekonomiju sve veća, zbog čega je sve veća i cijena zemljišta;
- V. budući da su mala i srednja poljoprivredna gospodarstva, raspršena vlasnička struktura ili pravilno regulirano pravo korištenja zemljišta i pristup zajedničkom zemljištu, najbolji preduvjeti za jamčenje odgovornog postupanja sa zemljištem i njegovu održivu obradu te za poticanje identifikacije i osjećaja pripadnosti; budući da takvi oblici posjeda zemljišta doprinose ostanku stanovništva u ruralnim područjima i mogućnostima njihova zapošljavanja, čime se pozitivno utječe na socioekonomsku infrastrukturu ruralnih područja, sigurnost hrane, prehrambenu suverenost i očuvanje načina života u tim područjima; budući da se neravnopravnom raspoređenošću zemljišta i prirodnih resursa te neravnopravnim pristupom njima povećava rizik od podjela u društvu, socijalne neravnoteže, gubitka kvalitete rada i života te osiromašenja; budući da bi visoka razina koncentracije moći u sektorima u okviru tržišta hranom EU-a mogla negativno utjecati na prava potrošača i smanjiti prihode poljoprivrednika; budući da bi se poljoprivrednicima koji ne posjeduju vlastito zemljište trebali zajamčiti dovoljno stabilni i dugotrajni ugovori o zakupu kako bi se osigurao povrat ulaganja;
- W. budući da je cilj europske poljoprivredne politike očuvati europski model poljoprivrede zasnovan na multifunkcionalnoj poljoprivredi koja će u prvom redu biti obilježena malim i srednjim obiteljskim poljoprivrednim gospodarstvima i zadružnim poduzećima koja su vlasnici zemljišta; budući da se raspršenim vlasništvom, sigurnim pravima korištenja zemljišta i pristupom zajedničkom zemljištu kojim se upravlja na održiv način, jamči jednak pristup resursima i raznovrsna s prebivalištem povezana poljoprivredna struktura s tradicijama, pravnom sigurnošću i odgovornošću za dobrobit društva; budući da se takvim modelom štite tradicionalni proizvodi i prehrambena suverenost te potiču inovacije uz zaštitu okoliša i budućih generacija;
- X. budući da obiteljska poljoprivredna gospodarstva, osim što proizvode hranu, ispunjavaju važne socijalne i ekološke funkcije koje industrijska poljoprivredna poduzeća ne mogu uvijek ostvariti; budući da su mala i srednja poljoprivredna gospodarstva, koja samostalno ili uz potporu potrošača vode obitelji, među ostalim i s ekonomskog stajališta vrlo perspektivan model jer takva gospodarstva često karakterizira visok stupanj unutarnje raznovrsnosti, a time i otpornosti te ona doprinose ostvarivanju velike dodane vrijednosti u ruralnim područjima;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

- Y. budući da koncentracija poljoprivrednih površina ima nepovoljan učinak na razvoj ruralnih zajednica i socio-ekonomsku održivost ruralnih područja te dovodi do gubitka radnih mjesta u poljoprivredi, čime se smanjuje životni standard poljoprivrednih zajednica i dostupnost opskrbe hranom te se stvaraju neravnoteže u teritorijalnom razvoju i u socijalnoj sferi;
- Z. budući da budućnost poljoprivrednog sektora ovisi o mladoj generaciji te njezinoj spremnosti na inovacije i ulaganja, koji su od presudne važnosti za budućnost ruralnih područja jer se samo na taj način može zaustaviti proces starenja u poljoprivredi i osigurati nasljeđivanje poljoprivrednih gospodarstava, bez čega i međugeneracijski ugovor gubi vrijednost; budući da je s druge strane mladim poljoprivrednicima i novim poduzetnicima posebno teško ostvariti pristup zemljištu i kreditima, zbog čega poljoprivredni sektor postaje manje privlačan;
- AA. budući da je pristup zemljištu prvi temeljni preduvjet za pokretanje poljoprivrednog gospodarstva kojim se otvaraju radna mjesta te potiče socijalni i gospodarski razvoj;
- AB. budući da su u međuvremenu kupovne cijene i cijene zakupa poljoprivrednih površina u mnogim regijama narasle na razinu kojom se potiču financijske spekulacije i koja mnogim poljoprivrednim gospodarstvima u poslovnom smislu onemogućuje zadržavanje zakupljenih površina, odnosno njihovo povećavanje koje je potrebno za održavanje konkurentnih malih i srednjih poljoprivrednih gospodarstava, a posebno onemogućuje osnivanje novih poljoprivrednih gospodarstava zbog toga što na tržištu gotovo nema zemljišta;
- AC. budući da zbog različitih cijena poljoprivrednog zemljišta u državama članicama dodatno jačaju procesi koncentracije i da razvoj cijena zemljišta ne slijedi ekonomske trendove u ostalim sektorima;
- AD. budući da se kupovne cijene, a djelomično i cijene zakupa poljoprivrednih površina u mnogim državama članicama više ne temelje na prihodu koji se može ostvariti proizvodnjom hrane;
- AE. budući da se cijene zakupa više ne temelje na ostvarenom prihodu od poljoprivrede, što znači da su kapitalni zahtjevi za bavljenje poljoprivredom preveliki i previše rizični da bi se poticalo bavljenje njome;
- AF. budući da je potražnja za hranom i hranom za životinje popraćena sve većom potražnjom za sirovinama za potrebe bioekonomije, primjerice za biogoriva i sirovine za kemijsku i tekstilnu industriju, zbog čega su novi subjekti zainteresirani za kupnju poljoprivrednih površina;
- AG. budući da neke države članice tek trebaju uspostaviti učinkovitu zemljišnu politiku, politikom i subvencijama EU-a u nekim se slučajevima mogu poticati procesi koncentracije zemljišta, i to zato što od izravnih plaćanja vezanih za površine mnogo više koristi imaju velika poljoprivredna gospodarstva i već etablirani poljoprivrednici te zato što upotreba tih sredstava doprinosi povećanju cijene zemljišta, čime se pak pogoduje isključivanju s tržišta zemljišta mladih i novih poljoprivrednika koji su u potrazi za vlastitim zemljištem na kojem će osnovati gospodarstvo kao i malih i srednjih poduzeća koja često raspolažu s manje financijskih sredstava; budući da to znači da europska sredstva za poljoprivredu, namijenjena malim i srednjim poljoprivrednim gospodarstvima, često završavaju u pogrešnim rukama;
- AH. budući da se koncentracijom zemljišta u rukama malog broja proizvođača ugrožavaju proizvodnja i tržišna kretanja te bi ona mogla imati kontraproduktivan učinak na poljoprivredu u državama članicama i/ili cijelom EU-u;
- AI. budući da je zajednička poljoprivredna politika (ZPP) kako je izmijenjena reformom iz 2013. godine omogućila i ograničavanje tih učinaka uvođenjem većih plaćanja za prve hektare i postupnim smanjivanjem tih potpora; budući da su isto tako ta izravna plaćanja povezana s površinom od ključne važnosti za jamčenje konkurentnosti i održivosti europskih poljoprivrednih gospodarstava koja zadovoljavaju visoke standarde proizvodnje;
- AJ. budući da se investicije u poljoprivredno zemljište, posebno nakon financijske i gospodarske krize 2007., u mnogim državama članicama smatraju kao sigurno financijsko ulaganje; budući da ulagači iz drugih sektora i financijski špekulanti preko mirovinskih fondova, osiguranja i trgovačkih društava kupuju poljoprivredno zemljište u zabrinjavajuće veliko mjeri i da će vlasništvo nad zemljištem i u slučaju inflacije u budućnosti ostati sigurno ulaganje;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

- AK. budući da je više država donijelo regulatorne mjere za zaštitu svojih obradivih površina od kupovine ulagača; budući da su zabilježene prijave u kupovini zemljišta putem „džepnih ugovora” u kojima je lažiran datum zaključenja ugovora; budući da su, istodobno, ulagači kupili velike površine;
- AL. budući da pojava špekulativnih mjehura na tržištima poljoprivrednog zemljišta ima teške posljedice za poljoprivredu i da zbog špekulacija sa sirovinama na terminskim burzama cijene poljoprivrednog zemljišta još više rastu;
- AM. budući da jagmi za zemljištem doprinose, između ostalog, sve veća globalizacija, demografski rast, porast potražnje za prehrambenim proizvodima i prirodnim sirovinama te nepovoljni učinci poljoprivredne politike;
- AN. budući da je jedna od posljedica koncentracije poljoprivrednog zemljišta prelijevanje dobiti i poreza iz ruralnih područja u sjedišta velikih društava;
- AO. budući da postojeći propisi o ograničavanju izravnih plaćanja većih od 150 000 EUR nisu dostatni kad pravne osobe posjeduju više poljoprivrednih podružnica od kojih svaka prima izravna plaćanja u iznosu manjem od 150 000 EUR;
- AP. budući da dionička društva zabrinjavajućom brzinom ulaze u poljoprivredni sektor da često vode prekogranično poslovanje i da se njihov poslovni model često znatno više odlikuje špekulacijama u pogledu zemljišta nego poljoprivrednom proizvodnjom;
- AQ. budući da se navedeni problemi ne odnose samo na poljoprivredno zemljište nego u sličnoj zabrinjavajućoj mjeri i na šume i ribolovna područja;
1. podsjeća na to da su pitanja povezana sa zemljištem i njegovom obradom kao i urbanistička pravila u nadležnosti država članica; zbog toga poziva države članice da u sklopu svojih javnih politika u većoj mjeri vode računa o očuvanju poljoprivrednih zemljišta, njihovoj obradi te o prijenosu zemljišta;
  2. poziva Komisiju da uspostavi ured za nadzor koji će prikupljati informacije i podatke o stupnju koncentracije poljoprivrednog zemljišta i razini prava korištenja njime u Uniji, a koji bi trebao imati sljedeće zadatke: dokumentirati kupovne cijene i cijene zakupa te tržišno ponašanje vlasnika i zakupaca; pratiti gubitak poljoprivrednih površina zbog prenamjene, razvoja situacije u pogledu plodnosti i erozije tla; redovno izvještavanje;
  3. smatra da bi države članice trebale redovno međusobno i Komisiji slati informacije o svom nacionalnom zakonodavstvu u vezi sa zemljištima, promjenama u korištenju zemljišta, a posebno slučajevima koji uključuju špekulativnu kupovinu zemljišta;
  4. poziva Komisiju da uspostavi radnu skupinu na visokoj razini čija je zadaća proučavanje problema koncentracije poljoprivrednog zemljišta, da provede studiju o učincima političkih mjera koje se primjenjuju u EU-u i državama članicama na koncentraciju zemljišta i poljoprivrednu proizvodnju te da analizira rizike koncentracije zemljišta za sigurnost opskrbe hranom, zapošljavanje, okoliš, kvalitetu tla i ruralni razvoj;
  5. poziva države članice da svoje politike korištenja zemljišta usmjere na iskorištavanje postojećih alata kao što su opozivanje, programi potpore i fondovi u okviru ZPP-a kako bi se na cijelom području EU-a zadržao model poljoprivrede koji se temelji na obiteljskim poljoprivrednim gospodarstvima;
  6. poziva Komisiju i države članice da redovno prikupljaju podatke usporedive kvalitete o visini zakupa i cijenama zemljišta, uključujući podatke o stjecanju zemljišta zbog prodaje udjela, transakcijama koje obuhvaćaju velike površine, gubitku prava korištenja zemljišta, kršenju prava korištenja i špekulativnom povećanju cijena, u svim državama članicama; poziva Komisiju da objavi smjernice o usklađivanju računovodstvene prakse i da potiče razmjenu najboljih praksi u nacionalnim zakonodavstvima kako bi se utvrdile mjere za očuvanje poljoprivrednoga zemljišta i poljoprivrednih aktivnosti;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

7. smatra da je potrebno da države članice uspostave usklađene popise poljoprivrednih zemljišta u kojima će se sva vlasnička prava i odnosi u pogledu korištenja poljoprivrednim zemljištem brzo, točno i razumljivo prikazati u obliku javno dostupnih i anonimiziranih statističkih podataka, uz puno poštovanje prava na zaštitu podataka svih uključenih strana;

8. traži od Komisije da na toj osnovi Vijeću i Parlamentu redovito podnosi izvješće o stanju u pogledu korištenja zemljišta, strukture, cijena te nacionalnih politika i zakona u području vlasništva i zakupa poljoprivrednih površina, te da izvještava Odbor za svjetsku sigurnost opskrbe hranom o primjeni njegovih Dobrovoljnih smjernica o odgovornom upravljanju u poljodjelstvu, ribarstvu i šumarstvu u EU-u u kontekstu nacionalne sigurnosti opskrbe hranom;

9. priznaje da su programi konsolidacije fragmentiranih zemljišnih parcela i njihova upotreba različitih vrsta postupaka u okviru integriranog sustava upravljanja površinama kojim se uzimaju u obzir lokalne i regionalne specifičnosti neizostavan instrument za poboljšanje poljoprivredne strukture i rješavanje sukoba u vezi s korištenjem zemljištem; u vezi s tim preporučuje da, kad se restrukturiranje poljoprivrednog zemljišta obavlja davanjem u zakup, cijene zakupa budu povezane s proizvodnim kapacitetima i profitabilnošću kao najprimjerenijim kriterijima za poljoprivredno gospodarstvo te poziva države članice da međusobno razmijene iskustva u upravljanju poljoprivrednim zemljištem;

10. smatra da bi dobro promišljena i koordinirana politika tržišta zemljišta koja se provodi s pomoću instrumenta regionalnog i lokalnog planiranja korištenja površina, trebala doprinijeti smanjenju stupnja korištenja zemljišta u nepoljoprivredne svrhe;

11. priznaje da, iako zemljišna politika u prvom redu spada u nadležnost država članica, na nju mogu utjecati zajednička poljoprivredna politika ili relevantna politička područja, uz ozbiljan utjecaj na konkurentnost poljoprivrednih gospodarstava na unutarnjem tržištu; smatra da zemljišna politika mora dati doprinos jamčenju raspršene, pravedne i ravnopravne raspodjele prava korištenja zemljišta i pristupa zemljištu, kao i osiguravanju statusa poljoprivrednika zakupnika unutar odgovarajućeg okvira, s obzirom na to da se time izravno utječe na životne i radne uvjete te kvalitetu života u ruralnim područjima; podsjeća na važnu socijalnu funkciju posjeda zemljišta i njegove obrade koja traje generacijama, a koja se temelji na činjenici da gubitak poljoprivrednih gospodarstava i radnih mjesta dovodi do sloma europskih malih poljoprivrednih gospodarstava i ruralnih područja, a time i do strukturnih promjena koje nisu poželjne za društvo u cjelini;

12. kako bi se ostvarili ciljevi ZPP-a poziva države članice da, uz jamčenje jednakog pristupa za oba spola, daju prednost malim i srednjim lokalnim proizvođačima, novim i mladim poljoprivrednicima prilikom kupnje ili zakupa poljoprivrednog zemljišta, uključujući prava prvokupa ako su uspostavljena, s obzirom na to da je što veći stupanj njihova vlasništva nad zemljištem koje obrađuju u interesu održivog i pouzdanog razvoja njihovih poljoprivrednih gospodarstava, pogotovo u vremenima sve većeg interesa osoba koje se ne bave poljoprivredom za kupnju poljoprivrednih površina, često u spekulativne svrhe; potiče države članice da promiču mala obiteljska poljoprivredna gospodarstva i održive načine proizvodnje;

13. podsjeća na to da veliki investicijski troškovi otežavaju kupnju i zakupljivanje poljoprivrednog zemljišta i šumskih područja malim i srednjim obiteljskim poljoprivrednim gospodarstvima i zadružnim poduzećima;

14. prepoznaje važnost malih obiteljskih poljoprivrednih gospodarstava za život u ruralnim područjima s obzirom na to da imaju aktivnu ulogu u gospodarskim strukturama ruralnih područja očuvanjem kulturne baštine i ruralnog načina života, održavanjem društvenog života i održivim korištenjem prirodnih resursa, uz to što proizvode dostatne količine zdrave i kvalitetne hrane i jamče raspršenost vlasništva nad zemljištem u tim područjima; ističe probleme koji se pojavljuju pri prijenosu gospodarstava s jedne generacije na drugu, posebno uzimajući u obzir njihov prijenos izvan obitelji te poziva države članice da prikupljaju podatke o tim pojavama i da uspostave pravni okvir kako bi se riješili takvi problemi;

15. podsjeća na potpore mladim poljoprivrednicima u okviru ZPP-a, čija je svrha poduprijeti njihov pristup poljoprivredi; osim toga, traži sveobuhvatan pristup koji doprinosi omogućavanju preuzimanja, odnosno osnivanja poljoprivrednih gospodarstava od strane osposobljenih mladih poljoprivrednika, žena i osoba koje se žele početi baviti poljoprivredom; međutim, napominje da se novi poljoprivrednici često suočavaju s poteškoćama u obliku strukturnih prepreka kao što su visoke cijene zemljišta ili visoko oporezivanje nasljeđivanja izvan obitelji;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

16. ističe relevantnost europske strukturne politike za poticanje ruralnih područja, primjerice za jamčenje posebnih poticaja pojedinačnim malim i srednjim gospodarstvima i zadrugama, mladima te posebno ženama pri ostvarivanju pristupa poljoprivrednom zemljištu;
17. ističe poteškoće u pristupu kreditima za kupnju zemljišta ili njegov zakup, posebno za nove i mlade poljoprivrednike; poziva Komisiju da u okviru ZPP-a i povezanih politika osigura odgovarajuće instrumente kojima će se dotičnim osobama olakšati početak bavljenja poljoprivredom jamčenjem pravednog pristupa održivim kreditima;
18. smatra da lokalne zajednice moraju sudjelovati u odlukama koje se tiču korištenja zemljišta;
19. poziva države članice da potaknu razvoj gradske poljoprivrede i drugih oblika participativne poljoprivrede i dijeljenja zemljišta, uzimajući u obzir, s jedne strane, ograničeni pristup poljoprivrednom zemljištu u ruralnim područjima i, s druge strane, sve veće zanimanje za gradsku i prigradsku poljoprivredu;
20. potiče države članice da ulože veće napore u prijenos znanja s pomoću projekata istraživanja i inovacija kako bi se poboljšala kvaliteta tla primjenom agro-okolišnih mjera, s obzirom na činjenicu da je poljoprivredno zemljište temelj za proizvodnju hrane, održive ekosustave i uspješna ruralna područja;
21. poziva države članice da politike tržišta zemljišta osmisle na način da se njima omogući pristup vlasništvu ili zakupu pod financijskim uvjetima prilagođenima poljoprivrednoj djelatnosti kao i nadzor nad cijenama i cijenama zakupa poljoprivrednih površina; nadalje, poziva na to da transakcije u vezi sa poljoprivrednim zemljištem podliježu ex ante postupku provjere usklađenosti s nacionalnim zakonodavstvima u području zemljišta, što bi vrijedilo i za udruživanja, razdvajanja i osnivanje zaklada; smatra da bi strože kontrole ugovora o zakupu i obveza prijavljivanja s mogućnostima sankcija bili razumna opcija jer je zakup često prvi korak prema kupnji; apelira na države članice da zajamče da politika zakupa uključuje uvjet da zakupoprимci vrše poljoprivrednu dužnost; smatra da se politikom tržišta zemljišta mora doprinijeti sprečavanju zauzimanja dominantnih položaja na tržištima zemljišta;
22. potiče sve države članice da koriste takve instrumente za reguliranje tržišta zemljišta, kao što se u nekim državama članicama već uspješno čini, u skladu s odredbama Ugovora o EU-u, kao što su obaveza pribavljanja dozvola za kupnju i zakup zemljišta, pravo na prvokup, obaveza zakupoprимaca da obrađuju zemljište, ograničavanje prava kupnje za pravne osobe, ograničavanje broja hektara zemljišta koji se mogu kupiti, davanje prednosti poljoprivrednicima, stvaranje zalih zemljišta, indeksacija cijena na temelju prihoda od poljoprivrede itd.;
23. ističe da nacionalni pravosudni sustavi moraju štiti prava svih strana od nepravilnosti u vezi s ugovorima o zakupu te da bi nacionalna tijela trebala poduzeti korake za uklanjanje mogućih rupa u postojećim nacionalnim zakonodavstvima koje omogućuju zloupotrebu ugovora;
24. podsjeća na pozitivne mjere koje su neke države članice poduzele u uređivanju svojih tržišta zemljištem kako bi se izbjegle spekulativne transakcije zemljišta; podsjeća države članice na to da u poreznom zakonodavstvu imaju učinkovitu polugu za reguliranje tržišta zemljišta;
25. poziva države članice na to da podupiru ili osnuju odgovarajuće institucije za upravljanje zemljištem uz sudjelovanje države i pod nadzorom javnosti;
26. poziva države članice i Komisiju da podupru sve inovativne aktivnosti financiranja zemljišta koje mladim poljoprivrednicima pomažu u osnivanju vlastitih gospodarstava, osobito sredstvima investicijskih fondova koji se temelje na načelu solidarnosti i koji štediteljima omogućuju da svoja sredstva ulažu na društveno koristan način pružanjem potpore mladima koji nemaju dovoljno sredstava da kupe zemljište i pokrenu poljoprivrednu djelatnost;
27. traži da EU i države članice u interesu razvoja jasnog putokaza EU-a u pogledu strukture poljoprivrede provode „Dobrovoljne smjernice o odgovornom upravljanju u poljodjelstvu, ribarstvu i šumarstvu” koje su ratificirale sve države članice; osobito poziva države članice da prilikom donošenja mjera u pogledu upotrebe državnih resursa i njihova nadzora uzmu u obzir šire socijalne, ekonomske, i ekološke ciljeve te da izbjegnju neželjene učinke zemljišne spekulacije i koncentracije zemljišta na lokalne zajednice; poziva države članice da podnose izvješća Komisiji o korištenju i primjeni tih smjernica u njihovim politikama upravljanja zemljištem;



Četvrtak, 27. travnja 2017.

28. u vezi s tim preporučuje da Komisija usvoji preporuke o upravljanju zemljištem u Europskoj uniji, u skladu s Dobrovoljnim smjernicama o odgovornom upravljanju u poljodjelstvu, ribarstvu i šumarstvu te uzimajući u obzir horizontalne okvire EU-a o poljoprivredi, okolišu, unutarnjem tržištu i teritorijalnoj koheziji;
29. smatra da bi izravna plaćanja bila korisnija kad bi se isplaćivala na osnovi ostvarenog okolišnog i društveno-ekonomskog javnog dobra, a ne samo na osnovi površine zemljišta poljoprivrednog gospodarstva;
30. ističe mogućnosti koje stoje na raspolaganju državama članicama u vezi sa smanjenjem dijela iznosa izravnih plaćanja koji prelazi gornju granicu od 150 000 EUR za najmanje 5 %, kao što se predviđa u članku 11. Uredbe (EU) br. 1307/2013 o izravnim plaćanjima;
31. vjeruje da je u okviru reformiranog ZPP-a potrebno uvesti gornje granice i prilagoditi sustav izravnih plaćanja na način da se dodana vrijednost da prvim hektarima te da je potrebno poduzeti korake za olakšavanje ulaganja i isplate izravne potpore malim poljoprivrednim gospodarstvima; poziva Komisiju da uvede učinkovitiji mehanizam preraspodjele kako bi se spriječila koncentracija poljoprivrednog zemljišta;
32. potiče države članice da više koriste već postojeće mogućnosti ograničavanja i preraspodjele sredstava u okviru ZPP-a, kao što je mogućnost da se 30 % izravnih plaćanja za prvi hektar iskoristi za jačanje malih i obiteljskih poljoprivrednih gospodarstava, ako države članice istodobno primjenjuju propise EU-a iz članaka 41. i 42. Uredbe o izravnim plaćanjima; predlaže da se povoljniji položaj za prve hektare ne obračunava po obiteljskom gospodarstvu nego po matičnom društvu; stoga traži od Komisije da se, u skladu s pravilima o zaštiti podataka, ne objavljuju samo podaci o vlasnicima poljoprivrednih gospodarstava koji primaju subvencije u okviru ZPP-a nego i o korisnicima kao što su vlasnici zemljišta, odnosno matična društva;
33. ističe važnost posebne definicije na razini EU-a pojma „aktivan poljoprivrednik” jasno povezanu s pojmom rada u poljoprivrednom gospodarstvu kojom će se podrobno razlikovati između zemljišta koja ispunjavaju odnosno ne ispunjavaju uvjete (npr. zračne luke, industrijska otvorena područja, tereni za golf); poziva Komisiju da se pobrine za to da samo aktivni poljoprivrednici budu korisnici izravnih potpora;
34. poziva Komisiju da za sva politička područja, kao što su poljoprivreda, energetika, okoliš, regionalni razvoj, mobilnost, financije i ulaganja, provjeri podupire li se njima koncentracija poljoprivrednog zemljišta u EU-u ili su s njom u suprotnosti te da, uz sudjelovanje poljoprivrednika i njihovih organizacija, kao i drugih relevantnih dionika civilnog društva, pokrene postupak savjetovanja kako bi se ocijenila postojeća situacija u vezi s upravljanjem poljoprivrednim površinama u skladu s Dobrovoljnim smjernicama o odgovornom upravljanju u poljodjelstvu, ribarstvu i šumarstvu te općim uvjetima koje je usvojio Odbor za svjetsku sigurnost opskrbe hranom (CFS);
35. preporučuje da države članice provedu ciljano preispitivanje provedbe postojećeg zajedničke poljoprivredne politike na nacionalnoj razini u vezi s utvrđivanjem neželjenih učinaka koncentracije zemljišta;
36. podržava Komisiju koja je utvrdila da je zemljište ograničen resurs koji se već zbog klimatskih promjena, erozije tla i prekomjerne eksploatacije ili prenamjene nalazi pod velikim pritiskom te stoga podržava ekološko-socijalne mjere za njegovu zaštitu, istodobno ističući da je zemljište isključivo u nadležnosti država članica;
37. traži da se poljoprivredno zemljište posebno zaštititi kako bi se državama članicama, u koordinaciji s lokalnim vlastima i organizacijama poljoprivrednika, dopustilo da reguliraju prodaju, korištenje i zakup poljoprivrednog zemljišta u cilju jamčenja sigurnosti opskrbe hranom u skladu s Ugovorima o EU-u i sudskom praksom Suda Europske unije o pitanjima prava korištenja zemljišta i pristupa zemljištu, kao i u vezi s četiri europske temeljne slobode te javnim interesom;
38. predlaže Komisiji da u interesu međuinstitucijske transparentnosti omogući Parlamentu bolji uvid u dokumente o postupcima u slučaju kršenja Ugovora te o prethodnim postupcima u vezi s reguliranjem tržišta zemljišta koje provode države članice;
39. poziva Komisiju da u suradnji s državama članicama i dionicima objavi jasan i sveobuhvatan skup kriterija, uključujući transakcije s poljoprivrednim zemljištima na tržištima kapitala, koji će državama članicama osigurati jednake uvjete i jasno pokazati koje su mjere reguliranja tržišta zemljišta dopustive, uzimajući u obzir javni interes i četiri slobode Europske unije kako bi se poljoprivrednicima olakšala kupnja zemljišta u poljoprivredne i šumarske svrhe; poziva Komisiju da razmotri moratorij na aktualne postupke kojima je svrha procijeniti usklađenost zakonodavstva koje je na snazi u državama članicama u području trgovanja poljoprivrednim zemljištima i zakonodavstva EU-a, sve dok se ne objavi navedeni skup kriterija;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

40. poziva Komisiju da podigne razinu osviještenosti država članica o borbi protiv utaje poreza, korupcije i nezakonitih radnji, kao što su „džepni ugovori”, u vezi sa zemljišnim transakcijama te da ih podupire u tom pogledu; ukazuje na to da pravosudna tijela u nekim državama članicama trenutačno vode istragu o zloupotrebama u vezi s postupkom kupnje poljoprivrednog zemljišta;
  41. pozdravlja prijedlog pojednostavljenja ZPP-a, a posebno onih mjera koje su posvećene smanjenju troška i administrativnog tereta obiteljskim poljoprivrednim gospodarstvima te mikro, malim i srednjim poduzećima u ruralnom prostoru;
  42. poziva Komisiju da prilikom izrade prijedloga ZPP-a za razdoblje nakon 2020. zadrži mjere usmjerene na suzbijanje koncentracije poljoprivrednog zemljišta te osmisli dodatne mjere pomoći mikro, malim i srednjim poduzećima;
  43. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću i Komisiji te vladama i parlamentima država članica.
-

Četvrtak, 27. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0198

**Godišnje izvješće o financijskim aktivnostima Europske investicijske banke****Rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. godišnje izvješće o financijskim aktivnostima Europske investicijske banke (2016/2099(INI))**

(2018/C 298/16)

Europski parlament

- uzimajući u obzir izvješće o radu Europske investicijske banke za 2015.,
- uzimajući u obzir financijski izvještaj i statistički izvještaj Europske investicijske banke za 2015.,
- uzimajući u obzir ocjenu funkcioniranja Europskog fonda za strateška ulaganja (EFSU-a) iz rujna 2016. koju je provela Europska investicijska banka (EIB),
- uzimajući u obzir Korporativni operativni plan za razdoblje između 2016. i 2018., koji je objavljen na internetskoj stranici EIB-a;
- uzimajući u obzir Izvješće Europske investicijske banke o održivosti za 2015.,
- uzimajući u obzir članke 15., 126., 175., 177., 208., 209., 271., 308. i 309. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i Protokol br. 5 o Statutu EIB-a,
- uzimajući u obzir mandat za vanjsko kreditiranje koji je Komisija dodijelila Europskoj investicijskoj banci za djelovanje izvan Europske unije u razdoblju između 2014. i 2020.,
- uzimajući u obzir komunikaciju Komisije od 26. studenoga 2014. naslovljenu „Plan ulaganja za Europu” (COM(2014)0903),
- uzimajući u obzir komunikaciju Komisije od 28. siječnja 2016. „Vanjska strategija za učinkovito oporezivanje” (COM(2016)0024),
- uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2015/1017 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. lipnja 2015. o Europskom fondu za strateška ulaganja, Europskom savjetodavnom centru za ulaganja i Europskom portalu projekata ulaganja i o izmjeni uredaba (EU) br. 1291/2013 i (EU) br. 1316/2013 – Europski fond za strateška ulaganja <sup>(1)</sup>,
- uzimajući u obzir prijedlog Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni uredaba (EU) br. 1316/2013 i (EU) br. 2015/1017 u pogledu produljenja trajanja Europskog fonda za strateška ulaganja i uvođenja tehničkih poboljšanja za taj fond i Europski savjetodavni centar za ulaganja (COM(2016)0597),
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 28. travnja 2016. o Europskoj investicijskoj banci (EIB) – godišnje izvješće za 2014. <sup>(2)</sup>,
- uzimajući u obzir komunikaciju Komisije od 1. lipnja 2016. naslovljenu „Analiza napretka Plana ulaganja za Europu i budući koraci” (COM(2016)0359),

<sup>(1)</sup> SL L 169, 1.7.2015., str. 1.<sup>(2)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0200.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

- uzimajući u obzir dokument „EIB-ova politika prema loše reguliranim, netransparentnim ili nekooperativnim jurisdikcijama” od 15. prosinca 2010. i dodatak „Politici u području nekooperativnih jurisdikcija” od 8. travnja 2014.,
  - uzimajući u obzir svoju suglasnost u vezi s ratifikacijom Pariškog sporazuma EU-a od 4. listopada 2016. <sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir govor o stanju Unije koji je predsjednik Juncker održao na plenarnoj sjednici Europskog parlamenta u Strasbourgu 14. rujna 2016.,
  - uzimajući u obzir pisma koja je Europski ombudsman poslao EIB-u 22. veljače 2016. i 22. srpnja 2016.,
  - uzimajući u obzir članak 3. Ugovora o Europskoj uniji (UEU),
  - uzimajući u obzir članak 52. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za ekonomsku i monetarnu politiku i mišljenja Odbora za razvoj, Odbora za međunarodnu trgovinu, Odbora za proračune i Odbora za promet i turizam (A8-0121/2017),
- A. budući da se EIB smatra „financijskim ogrankom EU-a” i ključnom institucijom za održavanje javnih i privatnih ulaganja unutar EU-a, koja istodobno ima važnu ulogu izvan EU-a preko vanjskog kreditiranja; budući da EIB nastavlja jačati europsku integraciju i da je dokazano da je njegova uloga još važnija od početka financijske krize 2008.;
- B. budući da je potrebno razviti sveobuhvatnu i pravilnu parlamentarnu odgovornost EIB-a;
- C. budući da je EIB u 2015. zadržao solidnu profitabilnost te da je neto godišnji višak iznosio 2,8 milijardi EUR;
- D. budući da EIB mora zadržati jaku kreditnu sposobnost i ostati selektivan u svojem djelovanju te da mora uzeti u obzir ne samo velik opseg i povrat svojih ulaganja nego i socijalne i gospodarske utjecaje u različitim sektorima i regijama te doprinos svojih ulaganja širem društvenom dobru;
- E. budući da bi EIB trebao nastaviti pojačano ulagati napore u učinkovito širenje svojih zajmova, posebno u regijama s niskom razinom ulagačkog kapaciteta, istodobno smanjujući administrativno opterećenje za podnositelje;
- F. budući da bi EIB, kao institucija odgovorna za provedbu Europskog fonda za strateška ulaganja (EFSU), trebao stremiti ostvarenju portfelja imovine visoke kvalitete i postizanju dobrih financijskih rezultata uz dugoročne gospodarske prednosti koje kao glavne prioritete stvaraju kvalitetna radna mjesta;
- G. budući da bi EIB trebao, putem svih dostupnih instrumenata, pomoći riješiti regionalne razlike pružanjem savjeta o razvoju novih privatnih projekata i financiranjem dobrih i razboritih projekata ulaganja bez ometanja ili zamjene postojećih programa koji imaju istu svrhu te projekata koji imaju snažnu ekološku i društvenu dimenziju te dimenziju povezanu s korporativnim upravljanjem (ESG); budući da to znači da bi EIB trebao osmisлити dodatne načine za podržavanje gospodarskog razvoja zemalja koje su morale primijeniti stabilizacijski program;
- H. budući da EIB-ova ulaganja u dobre projekte mogu pomoći u hvatanju u koštac s problemom nezaposlenosti mladih na način da im osigura stjecanje potrebnih vještina i omogućiti pristup financijskim sredstvima namijenjenima zapošljavanju mladih;

<sup>(1)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0363.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

- I. budući da se pri ocjenjivanju i nadziranju svih projekata posebna pozornost mora posvetiti kriterijima ESG-a i posebno klimatskim promjenama; budući da je promicanje ekonomske, socijalne i teritorijalne kohezije ključno za puni razvoj i trajni uspjeh Unije;
- J. budući da je EIB od svojeg osnutka 1958. u sektor prometa uložio više od bilijun eura i da promet stoga predstavlja područje njegova najintenzivnijeg djelovanja;
- K. budući da smanjenje emisija u sektoru prometa predstavlja velik izazov te da je potrebno postići znatno smanjenje emisija NO<sub>x</sub>, CO<sub>2</sub> i drugih relevantnih emisija iz prometa ako Europska unija želi ostvariti svoje dugoročne klimatske ciljeve; budući da su prometne gužve i onečišćenje zraka veliki problem za razvoj svih vrsta mobilnosti i zaštitu ljudskog zdravlja;
- L. budući da je 2015. godine EIB uložio 14 milijardi EUR u prometne projekte, od kojih će koristi imati 338 milijuna putnika godišnje i koji će omogućiti godišnju uštedu od 65 milijuna sati putovanja;

### **Ulaganja u EU-u**

1. ističe da je trenutačna kriza znatno usporila rast europskog gospodarstva te da je jedan od glavnih uzročnika tomu smanjenje ulaganja u EU-u; naglašava da je pad javnih i privatnih ulaganja dosegao alarmantne razmjere u zemljama koje su najviše pogođene krizom, o čemu svjedoči zaključak Eurostata da su u razdoblju od 2007. do 2015. bruto investicije u dugotrajnu imovinu u Grčkoj pale za 65 %, a u Portugalu za 35 %; izražava zabrinutost jer su makroekonomske nejednakosti i stope nezaposlenosti i dalje visoke u pojedinim državama članicama;
2. naglašava činjenicu da jačanje konkurentnosti EU-a, veći gospodarski rast i zapošljavanje ovisi, među ostalim, o povećanju ulaganja, osobito u istraživanje, inovacije, digitalizaciju, energetske učinkovitost i održivost, kružno gospodarstvo te u potporu za novoosnovana poduzeća i u postojeća mala i srednja poduzeća;
3. napominje da je hitno potrebno da EIB sudjeluje u smanjenju razlika u ulaganjima na temelju zdravih ekonomskih kriterija; poziva EIB da svoje napore usmjeri na djelotvornija i energetska učinkovitija ulaganja te na privlačenje i omogućavanje privatnih ulaganja; traži od EIB-a da izbjegava velike infrastrukturne projekte koji bi mogli imati ozbiljan učinak na okoliš i koji nisu dokazali stvarnu dodanu vrijednost za gospodarstvo i lokalno stanovništvo; poziva EIB da poveća svoju tehničku pomoć kako bi se riješio problem niskog kapaciteta pokretanja projekata i kako bi se državama članicama pomoglo utvrditi koje je projekte moguće financirati;
4. skreće pozornost na stabilnost zajmova koje je EIB potpisao 2015. (77,5 milijardi EUR, dok je 2014. taj iznos dosegao 77 milijardi EUR); ističe da, iako je ta brojka u skladu s ciljem iz Operativnog plana EIB-a za razdoblje 2015. – 2017., trenutačne prilike trebale bi potaknuti banke da donesu ambicioznije ciljeve i povećaju kredite koje je potpisao EIB; podsjeća da bi EIB trebao imati važnu ulogu u provedbi strategije Europa 2020. s pomoću instrumenta Obzor 2020.;
5. smatra da EIB, kao „banka EU-a” koja je osnovana i uređena Ugovorima i odgovarajućim priloženim Protokolom, mora opravdati taj poseban status ispunjavanjem uz to povezanih posebnih prava i obveza; primjećuje da banka ima ključnu ulogu u primjeni sve većeg broja financijskih instrumenata koji ovisi o proračunskim sredstvima EU-a;
6. prima na znanje pozitivne vijesti da je EIB uspio ispuniti obvezu prema svojim dioničarima koja se odnosila na ukupno ulaganje u iznosu od najmanje 180 milijardi EUR;
7. ističe da novo povećanje kapitala EIB-a, u cilju zaštite financijskog kapaciteta u budućnosti, zaslužuje ozbiljno razmatranje, istodobno ističući važnost osiguravanja učinkovitog i odgovornog upravljanja resursima;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

8. smatra da bi se aktivno kreditiranje EIB-a moglo povećati boljim sinergijama s javnim sredstvima, koja bi zauzvrat poticala javno i privatno ulaganje; ističe da bi to povećanje trebalo biti popraćeno odgovarajućom diversifikacijom raspona proizvoda EIB-a, uključujući veću i fiskalno opreznu uporabu javno-privatnih partnerstava, uz istodobno održavanje ravnoteže između javne i privatne koristi te ostalih inovacija kako bi se bolje zadovoljile potrebe realnog gospodarstva i tržišta; ističe da je potrebno poduzeti takve mjere te istodobno prepoznati da novi proizvodi često zahtijevaju dodatne alate za upravljanje kako bi se zajamčila njihova prikladnost te da je posebnu pozornost potrebno posvetiti strateškoj raspodjeli sredstava i promicanju ciljeva politike EU-a;
9. prima na znanje činjenicu da je EIB 2015. osigurao 1,35 milijardi EUR za ulaganja u projekte diljem Grčke; skreće pozornost na činjenicu da je EIB od početka krize 2008. za ulaganja u Grčkoj izdvojio više od 12 milijardi EUR;
10. pozdravlja činjenicu da je EIB odgovorio na krizu znatnim proširivanjem svojih aktivnosti, uključujući u najviše pogođenim zemljama; poziva EIB da pruži dodatnu podršku državama članicama EU-a u kojima se provode programi prilagodbe kako bi doprinio pokretanju njihova gospodarskog oporavka i pokazao naklonost prema njihovu prelasku na održivo gospodarstvo, istodobno osiguravajući da se i dalje pridržavaju EIB-ovih kriterija za dobra ulaganja; ističe da bi ta potpora trebala biti pružena u obliku financijske potpore i izgradnje kapaciteta kako bi se pomoglo da projekti postanu spremni za ulaganja; naglašava važnost regionalnog razvoja i poziva na unaprjeđenje dijaloga i suradnje s regionalnim i lokalnim tijelima;
11. skreće pozornost na brojne pozive upućene EIB-u u kojim ga se poziva da potiče i omogućava širenje najboljih praksi u državama članicama, osobito uz pomoć relevantnih nacionalnih razvojnih banaka i institucija koje predstavljaju važan instrument za koordinirani odgovor EU-a na nisku razinu ulaganja;
12. očekuje od EIB-a da nastavi raditi s Komisijom i državama članicama na rješavanju sustavnih nedostataka zbog kojih određene regije ili zemlje ne mogu u potpunosti iskoristiti financijske aktivnosti EIB-a;
13. napominje da bi EIB trebao koristiti cijeli niz financijskih instrumenata kao što su zajmovi, jamstva, projektne obveznice i javno-privatna partnerstva, da pruži podršku javnim i privatnim ulaganjima u promet; ističe da je važno koordinirati različite vrste financiranja koje nudi EU kako bi se osiguralo ispunjavanje ciljeva prometne politike EU-a u cijeloj Uniji i pritom uzeti u obzir da se ne mogu svi projekti financirati instrumentima javno-privatnog partnerstva;
14. naglašava da bi EIB trebao dati prednost inovativnim projektima s jasno definiranom europskom dodanom vrijednošću; podsjeća na važnost financiranja projekata koji povećavaju učinak u pogledu otvaranja radnih mjesta; poziva EIB da poboljša postupak ocjenjivanja projekata i da pritom posebnu pozornost posveti broju i kvaliteti otvorenih izravnih i neizravnih radnih mjesta; poziva EIB da postupa u skladu s tržišnim uvjetima kako bi se stvorili jednaki uvjeti za ostale ulagače;
15. podržava Komisiju u njezinom pokušaju da revidira važeću Financijsku uredbu; posebno pozdravlja odredbe o uporabi inovativnih financijskih instrumenata kao što su projektne obveznice, pod uvjetom da to za posljedicu neće imati socijalizaciju gubitaka i privatiziranje dobiti;
16. poziva EIB da provede sveobuhvatnu ocjenu potencijalnog utjecaja odluke Ujedinjene Kraljevine o napuštanju EU-a na svoj financijski položaj i rad; naglašava potrebu za time da EIB pri preuzimanju dugoročnih obveza uzme u obzir odluku Ujedinjene Kraljevine da napusti EU; poziva EIB da nastavi dijalog s vladom Ujedinjene Kraljevine kako bi se osigurala prijeko potrebna sigurnost za projekte koji se provode ondje i koji su trenutačno primatelji financiranja EIB-a ili su u postupku prijave za financiranje; poziva EIB da istraži i izradi plan različitih mogućih odnosa koje bi mogao imati s Ujedinjenom Kraljevinom nakon njezine odluke da napusti EU;
17. potiče Grupu EIB da se u cijelosti pridržava stajališta Komisije o strukturama agresivnog izbjegavanja poreza i napominje da je, uz EIB-ove zaštitne mjere, uspostava javnih fondova kojima upravlja EIB u okviru mandata podložna kontroli Europskog revizorskog suda; u tom pogledu poziva EIB da prekine suradnju s posrednicima, zemljama i jurisdikcijama koje su na popisu EU-a o nekooperativnim poreznim jurisdikcijama; napominje da su svi projekti koje financira EIB, uključujući one koje financiraju financijski posrednici, objavljeni na EIB-ovoj internetskoj stranici; predlaže da EIB poboljša svoje kapacitete istraživanja i sektorske analize;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

18. naglašava da borba protiv svih oblika štetnih poreznih praksi treba ostati važan prioritet EIB-a; poziva EIB da brzo primijeni odgovarajuće zakonodavstvo EU-a i norme koje se primjenjuju na izbjegavanje poreza, porezne oaze i ostala povezana pitanja te da od svojih klijenata zatraži usklađenost s tim pravilima; izražava zabrinutost zbog manjka informacija koje EIB objavljuje o stvarnom vlasništvu, posebno kada se financiranje oslanja na privatne investicijske fondove; potiče EIB da poduzme proaktivne mjere i provede pojačane mjere dubinske analize ako se uspostavi da su projekti u okviru EIB-a povezani s jurisdikcijama koje izazivaju zabrinutost u pogledu pitanja oporezivanja;

19. ističe da se očekuje da će do kraja 2017. biti objavljen popis EU-a o nekooperativnim poreznim jurisdikcijama; u tom pogledu poziva EIB da što prije preispita i poboljša svoju politiku o netransparentnim i nekooperativnim jurisdikcijama nakon sastavljanja popisa EU-a o nekooperativnim poreznim jurisdikcijama;

20. poziva EIB da dodatno poboljša prakse transparentnosti na svim razinama institucije; potiče EIB da osigura da izravno financiranje i financiranje preko posrednika sadržavaju podatke po državama; potiče EIB da djeluje u skladu s preporukama Europskog ombudsmana i poziva na jačanje neovisnosti EIB-ova mehanizma za podnošenje pritužbi;

21. poziva EIB da nastavi s radom na poboljšanju svoje komunikacije s financijskim posrednicima kako bi oni mogli bolje informirati korisnike o mogućnostima financiranja koje su im dostupne preko EIB-a; u tom pogledu pozdravlja nedavno uspostavljeni mehanizam u sklopu kojeg kreditne institucije koje sredstvima EIB-a financiraju projekte moraju korisniku poslati pismo u kojem izričito navode da se upotrebljavaju sredstva EIB-a;

22. smatra da su transparentnost i pristup građana informacijama o planovima i strukturama financiranja ključni kako bi građani razumjeli i prihvatili projekte;

### **Potpoma malim i srednjim poduzećima**

23. snažno podržava činjenicu da je EIB naglasak stavio na financiranje malih i srednjih poduzeća, s 37 % novih zajmova odobrenih 2015. (28,4 milijarde EUR); posebno pozdravlja činjenicu da su mjere EIB-a pomogle u otvaranju i očuvanju 4,1 milijuna radnih mjesta u malim i srednjim poduzećima te poduzećima središnje tržišne kapitalizacije u Europi (porast od 13 % u odnosu na 2014.); podsjeća da su mala i srednja poduzeća, u kojima je otvoreno 85 % od ukupnog broja novih radnih mjesta, okosnica europskog gospodarstva i da potpora tim poduzećima i dalje mora biti jedan od temeljnih ciljeva EIB-a; naglašava da je EIB jedna od institucija koje pomažu smanjiti manjak financiranja s kojim se suočavaju mala i srednja poduzeća;

24. pozdravlja ulogu EIB-a u razvoju lokalnog privatnog sektora; ističe da je potpora EIB-a za mikrofinanciranje bila osobito uspješna s obzirom na to da je zahvaljujući samo 184 milijuna EUR mikrokredita zadržano 230 500 radnih mjesta u mikropoduzećima, dok su se krediti malim i srednjim poduzećima i poduzećima središnje tržišne kapitalizacije u iznosu od gotovo 3 milijarde EUR pokazali mnogo manje djelotvornima i doprinijeli su zadržavanju samo 531 880 radnih mjesta; ističe da je omjer financijske poluge instrumenta mikrofinanciranja također bio znatno veći od onog privatnih investicijskih fondova; ističe da je kod mikrokredita jače izražen rodni aspekt s obzirom na to da doprinose dvostruko većem otvaranju radnih mjesta za žene nego za muškarce; poziva EIB da izdvoji više sredstava za mikrofinanciranje; poziva Komisiju i države članice da potvrde taj uspjeh povećanjem proračunskih sredstava za mikrokredite u okviru mandata EU-a za vanjsko kreditiranje; žali zbog činjenice da EIB ne podupire niti jednu instituciju za mikrofinanciranje izvan regije AKP-a i traži da se svim ostalim zemljama u razvoju u kojima EIB djeluje pruži slična mikrofinancijska potpora;

25. podržava činjenicu da je tijekom posljednjih godina EIB stavio veći naglasak na podržavanje malih i srednjih poduzeća; zabrinut je zbog mogućnosti da je EIB-ovo financiranje naklonjeno većim poduzećima s obzirom na to da se za cilj postavlja broj zadržanih radnih mjesta (što uključuje već postojeća radna mjesta kod kojih nema opasnosti od otkaza); traži da EIB bude usmjeren ne samo na zadržavanje radnih mjesta, nego i na radna mjesta koja se otvaraju zahvaljujući njegovim aktivnostima financiranja i da o tome izvješćuje te da bude u skladu sa standardima MOR-a;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

26. poziva EIB da od poduzeća koja sudjeluju u projektima koje on sufinancira zahtjeva da poštuju načelo jednakih mogućnosti i jednakog postupanja prema muškarcima i ženama u pogledu plaće, zapošljavanja i rada; poziva EIB da pri odlučivanju o tome koje će projekte financirati uzme u obzir mjere korporativne društvene odgovornosti koje provode poduzeća koja se natječu;

27. podsjeća da je potrebno pružiti podršku lokalnim projektima malih i srednjih poduzeća koja ciljaju na održiva i dugoročna ulaganja te koja omogućavaju zapošljavanje na području inovacija, istraživanja i razvoja i energetske učinkovitosti;

28. smatra da bi, s obzirom na stratešku ulogu mikropoduzeća, malih i srednjih poduzeća, EIB također trebao osmisliti strategiju za povećanje njihova financiranja u zemljama s nepovoljnim gospodarskim i bankovnim okruženjem; smatra da je posebnu pozornost također potrebno posvetiti konkurentnim i fleksibilnim vrlo malim poduzećima kojima je potrebno financiranje, mikropoduzećima i mikropoduzetnicima, koji čine otprilike 30 % zapošljavanja u privatnom sektoru u EU-u, koji su podložniji gospodarskim šokovima u usporedbi s većim poduzećima; smatra da bi se tom strategijom trebalo uključiti jačanje administrativnih i savjetodavnih kapaciteta u cilju pružanja informacija i tehničke podrške MSP-ovima u razvoju i podnošenju zahtjeva za financiranje; smatra da bi EIB u području pristupa financiranju mogao naglasiti premošćivanje mogućih jazova financiranja mikropoduzeća s pomoću financijskih instrumenata i proizvoda kao što su mikrofinancijski instrumenti i jamstva;

29. pozdravlja aktivnosti financiranja koje EIB provodi u području infrastrukture i prometa s obzirom na to da se tim projektima znatno povećava trgovinski potencijal i da oni mogu proizvesti učinak poluge kada je riječ o internacionalizaciji malih i srednjih poduzeća (MSP), osobito u područjima s nepovoljnim geografskim položajem;

30. smatra da bi EIB posebnu pozornost trebao posvetiti tomu da zajamči da mreža financijskih posrednika koju je razvio bude pouzdana i da može uspješno financirati dinamična i konkurentna mala i srednja poduzeća te da je u skladu s politikama EU-a; poziva EIB da pojača suradnju s regionalnim javnim institucijama kako bi se poboljšale mogućnosti financiranja malih i srednjih poduzeća; naglašava potrebu za prilagođavanjem investicijskih programa projektima manjeg opsega kako bi se osiguralo sudjelovanje MSP-ova;

31. ističe da je pristup financiranju jedan od najozbiljnijih izazova s kojima se susreću mala i srednja poduzeća; ističe da se strategijom EIB-a treba dodatno ojačati i poboljšati pristup financiranju za MSP-ove, među ostalim uz pomoć programa za olakšavanje trgovine i inicijativa kao što je Europski mikrofinancijski instrument Progress te novi instrumenti za financiranje trgovinskih aktivnosti MSP-ova iz Europe te Latinske Amerike i Kariba; predlaže da se za posredničke banke koje isplaćuju sredstva EIB-a uspostave proaktivniji zahtjevi u pogledu politika za MSP-ove i mikropoduzeća; predlaže da se dodatno poveća transparentnost ocjenjivanja lokalnog ekonomskog i socijalnog učinka posredovanih zajmova EIB-a; naglašava da bi doprinos EIB-a programima za MSP-ove u trećim zemljama koje imaju povlaštene trgovinske režime s EU-om trebao biti usmjeren na njihovo uključivanje u svjetske lance opskrbe dok bi posebice u istočnom i južnom susjedstvu takvi programi EIB-a trebali biti usmjereni na uključivanje MSP-ova u europske lance vrijednosti;

32. poziva na usmjeravanje sredstava EIB-a ne samo prema MSP-ovima, već i prema razumnom razvoju infrastrukture jer njezin nedostatak u mnogim partnerskim zemljama može biti ozbiljna prepreka rastu trgovine i mogućnostima njihovih stanovnika da kupuju i prodaju robu i usluge u Europskoj uniji;

## **EFSU**

33. pozdravlja osnivanje EFSU-am čije je funkcioniranje uređeno zakonodavstvom koje je stupilo na snagu u srpnju 2015.; ističe da uspjeh tog programa ovisi o njegovoj brznoj i potpunoj provedbi;

34. posebno ističe činjenicu da u vrijeme sastavljanja ove rezolucije, te uz stalan rast brojki, ukupno ulaganje u odobrena sredstva u okviru EFSU-a iznosi 168,8 milijardi EUR, što odgovara udjelu od 54 % prvotne ciljane vrijednosti (315 milijardi EUR); skreće pozornost na činjenicu da je dosad odobreno 450 transakcija u 28 država članica; poziva EIB da učini više kako bi osigurao dodatnost u odabiru projekata u okviru EFSU-a i da poduzme potrebne korake kako bi poboljšao geografsku pokrivenost projekata i njihov doprinos održivom i pametnom rastu;



Četvrtak, 27. travnja 2017.

**Inovacije i konkurentnost**

35. pozdravlja snažan porast zajmova EIB-a za inovativne projekte, koji su 2015. iznosili 18,7 milijardi EUR u usporedbi s manje od 10 milijardi EUR 2008., te smatra da je tu brojku potrebno dodatno povećati; potiče EIB da nastavi s ulaganjem tih napora i da se usredotoči na razvoj tehnologija budućnosti kao što su energetske učinkovite promet, robotika, biogospodarstvo, digitalno gospodarstvo i novi oblici liječenja za bolji život; smatra da će usmjeravanje na InnovFin i FinTech privući projekte s dodanom vrijednosti u državama članicama; smatra da bi EIB mogao ojačati svoju potporu inovacijama ciljanim ulaganjima u obrazovanje i osposobljavanje, kao i u novoosnovana poduzeća i poduzeća koja se brzo razvijaju, osobito u slabije razvijenim regijama;

36. poziva EIB da prilikom financiranja projekata u prometnom sektoru uzme u obzir i traži sinergije s turizmom u cilju promicanja razvoja i konkurentnosti tog sektora u EU-u;

37. smatra da su inovativnom i učinkovitim gospodarstvu potrebni napredni i visokokvalitetni prometni sustavi i infrastruktura te da bi oni trebali biti jedan od prioriteta, s posebnim naglaskom na istočnim regijama EU-a i na inovativnim multimodalnim infrastrukturnim rješenjima kao što su kratki multimodalni tuneli, mostovi ili trajekti u rijetko naseljenim područjima;

38. poziva EIB da uloži dodatne napore u razvijanje tehničke pomoći u svojem savjetodavnom centru za ulaganja kako bi se promicale najbolje prakse upravljanja;

**Rješavanje problema nezaposlenosti mladih**

39. ističe da bi EIB trebao razviti svoj program „Vještine i radna mjesta – ulaganje za mlade” te i dalje ulagati u obrazovanje i ljudski kapital kako bi mladima osigurao stjecanje nužnih vještina i omogućio pristup financiranju povezanom sa zapošljavanjem mladih u malim i srednjim poduzećima te poduzećima središnje tržišne kapitalizacije;

40. smatra da bi EIB trebao pronaći načine za smanjenje broja uvjeta za poduzeća korisnike u regijama u kojima je nezaposlenost mladih veća od 25 % kako bi se potaknulo poduzetništvo mladih i pružila potpora za osnivanje poduzeća, a da pritom ne dovede u pitanje izvedivost projekata;

41. podsjeća da EIB-ova ulaganja u stabilne investicijske projekte mogu doprinijeti poticanju socijalne uključenosti, posebno u državama članicama s visokom stopom nezaposlenosti i niskim stopama proizvodnje; poziva EIB da dodatno razvije svoj program strateškog planiranja kako bi riješio visoku stopu nezaposlenosti; pozdravlja činjenicu da je posljednjih godina EIB-ova potpora za projekte socijalnog smještaja stalno rasla i poziva EIB da dodatno ojača svoja ulaganja u takve projekte;

42. ističe da se inicijativa EIB-a za povećanje otpornosti treba usmjeriti na kvalitetne projekte te ističe da u okviru predloženog plana EU-a za vanjsko ulaganje EIB ima važnu ulogu u izgradnji otpornijih gospodarstava koja se bore s temeljnim uzrocima siromaštva; ističe važnost inicijativa EIB-a koje su osobito usmjerene na mlade i žene, koje doprinose ulaganju u društveno važne sektore, kao što su voda, zdravstvo i obrazovanje, ili kojima se potiče potpora poduzetnicima i javnom sektoru;

**Klimatska politika**

43. napominje da je 2015., nakon javnog savjetovanja, EIB objavio službenu klimatsku strategiju usmjerenu na pomaganje u provedbi Pariškog sporazuma na razini država članica i na međunarodnoj razini; podsjeća na potrebu za provedbom klimatske strategije EIB-a donesene u 2015. i zahtijeva konkretno izvješćivanje o provedbi mjera uključenih u tu strategiju;

44. poziva EIB da ubrza svoju uključenost u borbu protiv klimatskih promjena, koja je bila povezana s 27 % projekata odobrenih 2015., koji su ukupno činili 20,6 milijardi EUR ulaganja (najveći godišnji iznos uložen u projekte u području klimatskih promjena u povijesti EIB-a); klima i okoliš bili su u središtu gotovo 50 % projekata koje je EIB odobrio u 2015., čime se ponovno naglašava važnost napuštanja fosilnih goriva i prijelaza na obnovljive izvore energije te poboljšanje energetske učinkovitosti u skladu s obvezom koju je Europska unija preuzela u ožujku 2015., koja uključuje smanjenje emisija ugljika za najmanje 40 % do 2030.; ističe važnost financijske potpore vlastitim izvorima energije pri prevladavanju velike europske ovisnosti o vanjskim izvorima energije i jamčenju sigurnosti opskrbe;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

45. potiče EIB da nastavi podržavati održiva, sigurna, klimatski prihvatljiva i inovativna prometna rješenja i promicati pristupačnost za putnike s ograničenom pokretljivošću; ističe da je prioritet Unije da osigura dostatnu razinu financiranja za projekte s europskom dodanom vrijednošću, uključujući prekograničnu prometnu povezanost, a posebno prekogranične regionalne željezničke veze koje su napuštene ili demontirane; ističe potrebu da se u europskoj politici ulaganja veća pozornost posveti horizontalnim temama, posebno kada je riječ o budućim oblicima prometa i uslugama koje će iziskivati istodoban i usklađen razvoj alternativne energije i telekomunikacijskih mreža;

46. ističe važnost ciljeva povezanih s prometom, zacrtanih na konferenciji COP 21, u borbi protiv klimatskih promjena; ističe da treba osigurati financijska sredstva za prijelaz s cestovnog na željeznički promet i promet vodnim i unutarnjim plovnim putovima; također naglašava da je potrebno voditi računa o ulaganjima u čistu energiju i moderne usluge u prometu; u tom kontekstu predlaže da se povećaju kapaciteti instrumenata financiranja koji su specijalizirani za to područje, poput europskog instrumenta za čist prijevoz (ECFT);

47. ističe da bi se ulaganja trebala temeljiti na minimiziranju vanjskih troškova, uključujući one koji su rezultat klimatskih promjena, kako bi se na taj način smanjili izazovi s kojima će se javni proračuni morati nositi u budućnosti;

48. poziva Komisiju i EIB da podrže ulaganja u održivu gradsku mobilnost koja bi se u idealnom scenariju temeljila na održivim planovima za gradsku mobilnost s dobrim kriterijima za smanjenje zagušenja, klimatskih promjena, onečišćenja zraka, buke i prometnih nesreća;

49. napominje da bi se projekti za prometnu infrastrukturu u okviru javno-privatnog partnerstva u pravilu trebali temeljiti na načelu „korisnik plaća” u cilju smanjenja tereta izgradnje i održavanja infrastrukture koji snose porezni obveznici i općenito javne financije;

50. preporučuje da se davanje zajmova usmjeri na manje projekte u području obnovljivih izvora energije koji su izvan mreže, decentralizirani su i u kojima sudjeluju građani i zajednice te da se načelo „energetska učinkovitost na prvom mjestu” integrira u sve politike i aktivnosti EIB-a;

### **Mandat za vanjsko kreditiranje**

51. podsjeća da bi vanjska politika EIB-a, osobito regionalne tehničke operativne smjernice, trebala biti usklađena s ciljevima EU-a za vanjsko djelovanje kako su utvrđeni u članku 21. UEU-a i u Europskoj povelji o temeljnim pravima;

52. inzistira na usklađivanju i optimizaciji svih financijskih instrumenata vanjskog djelovanja EU-a, što uključuje inicijativu EIB-a o „otpornosti”, budući plan vanjskih ulaganja EU-a i reviziju vanjskog mandata EIB-a; osobito očekuje da u ažuriranim regionalnim tehničkim operativnim smjernicama, ali i u svim ekvivalentnim dokumentima kojima će se povezivati ciljevi EU-a i vanjsko djelovanje EIB-a, budu dostupni detaljniji podaci nego do sada;

53. očekuje da će u kontekstu revizije njegova vanjskog mandata obje institucije s proračunskim ovlastima postići dogovor o ambicioznoj razini za dodjeljivanje sredstava za istočno susjedstvo, vodeći računa o tome da će gornja granica za istočno susjedstvo biti dosegnuta sredinom 2017. i da EIB možda neće moći nastaviti s kreditiranjem u toj regiji u trajanju cjelokupnog mandata za vanjsko kreditiranje („ELM”);

54. ističe da bi se aktivnostima EIB-a trebalo doprinositi ispunjavanju ciljeva Programa održivog razvoja do 2030. te stoga poziva EIB da poveća svoje kapacitete za ocjenjivanje projekata s obzirom na njihov utjecaj na ciljeve Programa 2030., uključujući socijalne, rodne, okolišne i klimatske utjecaje; pozdravlja trenutni rad EIB-a na razvoju rodne strategije, usvajanje klimatske strategije u okviru mandata EIB-a za vanjsko kreditiranje u prosincu 2015. i činjenicu da se EIB obvezao da će se do 2020. udio projekata povezanih s klimom povećati na 35 % svojih ulaganja u zemljama u razvoju; ističe da je potrebno održavati dobra savjetovanja za projekte, među ostalim primjenom načela dobrovoljnog prethodnog pristanka utemeljenog na dobroj obaviještenosti u pogledu relevantnih autohtonih zajednica kad je riječ o ulaganjima u zemljišta i prirodne resurse;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

55. pozdravlja razvojne aktivnosti EIB-a u okviru Sporazuma iz Cotonoua te mandata EIB-a za vanjsko kreditiranje za razdoblje od 2014. do 2020., čime se pruža jamstvo EU-a za vanjsko djelovanje EIB-a u vrijednosti do 30 milijardi EUR; ističe usklađenost s obvezama iz Ugovora EU-a (uključujući članak 21. UFEU-a i članak 208. UFEU-a), sa strateškim okvirom EU-a i akcijskim planom EU-a za ljudska prava, s Europskom poveljom o temeljnim pravima i načelima razvojne učinkovitosti (uključujući dodatnost, odgovornost zemlje primateljice, usklađivanje s razvojnim strategijama zemlje primateljice i transparentnost u odabiru projekata); također ističe tematsko izvješće Revizorskog suda br. 16 iz 2014. godine u kojem se od Komisije traži da osigura dokumentiranu procjenu dodane vrijednosti koja proizlazi iz bespovratnih sredstava EU-a u smislu postizanja razvojnih ciljeva EU-a;

56. poziva EIB da poboljša *ex ante* i *ex post* ocjenjivanje učinka svojih projekata izvan EU-a kako bi osigurao njihovu uspješnu provedbu, stvorio stvarnu dodanu vrijednost i u cijelosti bio usklađen s ciljem održivog i inkluzivnog rasta lokalnih zajednica;

57. pozdravlja povećanje transparentnosti i odgovornosti koje je rezultat EIB-ova okvira za mjerenje rezultata; traži da neovisni stručnjaci ponovo ocijene nasumičan uzorak od gotovo 400 projekata koji su ocijenjeni preko okvira za mjerenje rezultata; traži da Europski parlament bude obaviješten o rezultatima *te ex post* ocjene;

58. podsjeća da bi EIB, kad je riječ o drugim financijskim posrednicima kojima se koristi (posebice komercijalnim bankama, ali i mikrofinancijskim institucijama i zadrugama) i kako bi osigurao visoku razinu transparentnosti, na posredovane zajmove trebao primjenjivati iste zahtjeve za transparentnost kao i na ostale vrste zajmova;

59. žali zbog činjenice da EIB-ovo izvješće o njegovim aktivnostima izvan EU-a ne sadrži nikakve naznake o količini i broju loših kredita EIB-a; traži od EIB-a da Europskom parlamentu dostavi godišnji pregled odgoda plaćanja i gubitaka nastalih financiranjem održivog razvoja; traži da se te informacije strukturiraju prema tipu financiranja i regiji;

60. poziva da se održi politička rasprava, u kojoj bi sudjelovao Parlament, o planiranoj suradnji EIB-a s Azijskom bankom za ulaganja u infrastrukturu (AIIB); sa zabrinutošću napominje da upravljačke strukture AIIB-a zasad ne predviđaju odgovarajuće uključivanje dioničara u odluke o financiranju projekata te da javno dostupna projektna dokumentacija uopće ne sadržava informacije o primjeni okolišnih i socijalnih mjera, koje AIIB zahtijeva od svojih zajmodavaca; poziva EIB da ostvari sinergije i po mogućnosti udruži resurse s drugim regionalnim razvojnim bankama kako bi se zajamčilo da ne postoji konkurencija u pogledu njihovih aktivnosti; smatra da je važno da se EIB u svojoj suradnji s drugim razvojnim bankama zalaže za veliku transparentnost i visoke standarde socijalne i okolišne učinkovitosti kao uvjet za bilo kakva kapitalna ulaganja; poziva EIB da zajamči da se od poduzeća koja sudjeluju u projektima koje EIB sufinancira zahtijeva da se pridržavaju načela jednakih plaća i transparentnosti plaća te načela rodne jednakosti, kako je utvrđeno u Direktivi 2006/54/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. o provedbi načela jednakih mogućnosti i jednakog postupanja prema muškarcima i ženama u pitanjima zapošljavanja i rada; nadalje, ističe da bi pri odlučivanju o tome koje će projekte financirati EIB trebao uzeti u obzir mjere društveno odgovornog poslovanja koje provode poduzeća koja se natječu;

61. odobrava činjenicu da je Europsko vijeće podržalo inicijativu EIB-a da se brzo pokrene dodatno financiranje kako bi se pružila potpora održivom rastu i socijalnoj koheziji u zemljama južnog susjedstva Europe i zapadnog Balkana; podsjeća da je mehanizam za tehničku pomoć EIB-a ključan dodatak odobrenom financiranju, posebno u siromašnim zemljama; poziva EIB da pri ulaganju u treće zemlje uzme u obzir lokalni kontekst; potiče EIB da ponovno ojača transparentnost o stvarnim vlasnicima i krajnjim korisnicima financiranja, osobito kad se predmetno financiranje oslanja na privatne investicijske fondove; smatra da izbor financijskih posrednika treba biti stroži;

62. poziva EIB da prilikom ulaganja u treće zemlje uzme u obzir lokalni kontekst; podsjeća da se ulaganje u treće zemlje ne može temeljiti samo na pristupu maksimalnog povećanja dobiti nego također treba ciljati na stvaranje dugoročnoga održivog gospodarskog rasta pod vodstvom privatnog sektora i na smanjenje siromaštva otvaranjem radnih mjesta i boljim pristupom proizvodnim resursima; smatra da u tom pogledu izbor financijskih posrednika treba biti stroži;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

63. napominje da EIB-ovu inicijativu „Odgovor i otpornost na krizu” za zemlje južnog susjedstva Europe i zapadnog Balkana treba smatrati dopunom nove inicijative Komisije da se uspostavi plan vanjskih ulaganja;

64. naglašava da bi uključenost EIB-a u financiranje projekata trebala biti vidljivija raznim dionicima u projektima, osobito onima izvan Europske unije, jer je od ključne važnosti kako bi lokalno stanovništvo postalo svjesno svojeg prava na žalbu i ulaganje pritužbi preko Ureda za mehanizam za podnošenje pritužbi i Europskom ombudsmanu;

65. traži od EIB-a da svoju pozornost usmjeri na zemlje u razvoju, posebno one u kojima se vode sukobi ili vlada krajnje siromaštvo te ga poziva da i dalje aktivno promiče održivi rast u zemljama u razvoju; poziva EIB da surađuje s Afričkom razvojnom bankom na financiranju dugoročnih investicija u službi gospodarskog razvoja; pozdravlja činjenicu da se bespovratna sredstva EU-a sve više kombiniraju sa zajmovima EIB-a kako bi se postigli bolji rezultati na projektima u zemljama partnerima EU-a;

66. prima na znanje rezultate revizije mandata Europske investicijske banke (EIB) za vanjsko kreditiranje sredinom provedbenog razdoblja, koje provodi Komisija; ističe da EIB ima razvojni mandat te se mora voditi načelom usklađenosti politika na području razvoja; snažno potiče Komisiju da zajamči da su projekti koje financira EIB usklađeni s politikama EU-a i da se njima poštuju europski interesi te ističe da EIB, kao financijski ogranak EU-a, treba djelovati u skladu s UN-ovim ciljevima održivog razvoja;

67. prima na znanje pozitivnu činjenicu da u nekim regijama količina sredstava dodijeljenih u srednjoročnom razdoblju predstavlja visok postotak regionalne gornje granice; smatra da to pokazuje da je i moguća i poželjna preciznija usmjerenost na prioritete Unije radi boljeg odgovora na ciljeve vanjske politike, npr. odgovora na migracijsku krizu;

68. poziva Komisiju da uspostavi okvir za EIB-ovo godišnje izvješćivanje o usklađenosti njegovih operacija izvan Europske unije s općim načelima vanjskog djelovanja Unije; podržava zaključak revizije sredinom provedbenog razdoblja, prema kojem bi regionalne tehničke operativne smjernice EIB-a trebalo ažurirati uz blisku suradnju s ESVD-om kako bi bolje odražavale usklađenost EIB-a s prioritetima Unije; poziva Komisiju da to ažuriranje iskoristi kako bi se uspostavio temelj za EIB-ovo izvješćivanje o usklađenosti s člankom 21. UEU-a; smatra da bi fakultativni dodatni iznos za EIB trebao biti pušten samo ako se postigne napredak u takvom izvješćivanju;

69. poziva EIB da u većoj mjeri vodi računa o utjecaju svojih aktivnosti na ljudska prava i prava radnika te da dodatno razvije svoju politiku o socijalnim standardima u smjeru politike o ljudskim pravima u području bankarstva; u tu svrhu predlaže da u svoje ocjene projekata uvrsti mjerila o ljudskim pravima;

### ***Izbjeglička kriza i migracije u EU-u***

70. traži od EIB-a da se i dalje angažira u rješavanju izbjegličkih i migrantskih tokova financiranjem hitnih projekata u odredišnim i tranzitnim zemljama i, kad je to moguće, dugoročnim obvezivanjem na projekte čiji su ciljevi stvaranje radnih mjesta i poticanje rasta u zemljama podrijetla izbjeglica;

71. traži od EIB-a da nastavi s kreditiranjem projekta socijalnog smještaja i tako pomogne u rješavanju problema dolaska velikog broja izbjeglica u državama članicama EU-a, posebice u Grčkoj i Italiji;

72. ustraje u potrebi za time da EIB osigura višu razinu transparentnosti i odgovornosti; naglašava činjenicu da EIB svake godine Europskom parlamentu podnosi tri različita izvješća o svojem radu i da predsjednik i osoblje EIB-a redovito nazoče saslušanjima na zahtjev Europskog parlamenta i njegovih različitih odbora; međutim, smatra da ima još prostora za poboljšanje u pogledu povećanog parlamentarnog nadzora aktivnosti EIB-a; u tom kontekstu pozdravlja potpisivanje međuinstitucijskog sporazuma između EIB-a i Parlamenta o razmjeni informacija, uključujući mogućnost za države članice da predsjedniku EIB-a upute pisana pitanja;

73. pozdravlja EIB-ovu posvećenost borbi protiv prisilne migracije i djelovanju u zemljama koje su posebno pogođene migracijskom krizom, što među ostalim obuhvaća intenzivnije humanitarne mjere i podršku gospodarskom rastu, izgradnju infrastrukture i otvaranje radnih mjesta; u tom kontekstu pozdravlja EIB-ovu inicijativu „Odgovor i otpornost na krizu”, kojom se nastoji povećati iznos pomoći za zemlje južnog susjedstva Europe i Balkana za šest milijardi EUR; poziva da ta inicijativa uistinu bude dodatak postojećim aktivnostima EIB-a u regiji;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

74. traži od EIB-a da brzo provede paket „migracija za zemlje AKP-a” i ustraje u tvrdnji da financirani projekti moraju biti usmjereni prvenstveno na sprječavanje prisilnih migracija u supsaharskoj regiji;
75. pozdravlja prijedlog Komisije o uspostavi europskog plana za vanjska ulaganja, kojim se želi odgovoriti na problem temeljnih uzroka migracije tako da se doprinese ostvarivanju ciljeva održivog razvoja; stoga je zadovoljan što će EIB u tome imati važnu ulogu, posebice pružanjem dodatnog financiranja korisnicima iz privatnog sektora;
76. poziva EIB da primijeni stroge kriterije o sukobu interesa, prijeveri i korupciji u cilju zaštite javnog interesa;
77. poziva EIB da poboljša sudjelovanje nacionalnih vlada te regionalnih i lokalnih vlasti; potiče EIB da olakša razmjenu najboljih praksi i poveća uključenost nacionalnih ureda EIB-a;

o

o o

78. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću, Komisiji, EIB-u te vladama i parlamentima država članica.
-

Četvrtak, 27. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0199

## Provedba Direktive o otpadu iz rudarstva

**Rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o provedbi Direktive o otpadu iz rudarstva (2006/21/EZ) (2015/2117(INI))**

(2018/C 298/17)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir Direktivu 2006/21/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2006. o gospodarenju otpadom od industrija vađenja minerala i o izmjeni Direktive 2004/35/EZ <sup>(1)</sup> (u daljnjem tekstu: „Direktiva”),
- uzimajući u obzir Odluku Komisije 2009/335/EZ od 20. travnja 2009. o tehničkim smjernicama za uspostavljanje financijskog jamstva <sup>(2)</sup>,
- uzimajući u obzir Odluku Komisije 2009/337/EZ od 20. travnja 2009. o utvrđivanju kriterija za klasifikaciju postrojenja za gospodarenje otpadom u skladu s Prilogom III. Direktivi 2006/21/EZ <sup>(3)</sup>,
- uzimajući u obzir Odluku Komisije 2009/360/EZ od 30. travnja 2009. o dopuni tehničkih zahtjeva za karakterizaciju otpada <sup>(4)</sup>,
- uzimajući u obzir Odluku Komisije 2009/358/EZ od 29. travnja 2009. o usklađivanju, redovitoj dostavi informacija i upitniku iz članka 22. stavka 1. točke (a) i članka 18. Direktive 2006/21/EZ <sup>(5)</sup>,
- uzimajući u obzir Odluku Komisije 2009/359/EZ od 30. travnja 2009. o dopuni definicije inertnog otpada za provedbu članka 22. stavka 1. točke (f) Direktive 2006/21/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o gospodarenju otpadom od industrija vađenja minerala <sup>(6)</sup>,
- uzimajući u obzir izvješće Komisije upućeno Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija o provedbi Direktive 2006/21/EZ (COM(2016)0553),
- uzimajući u obzir Direktivu 2004/35/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 21. travnja 2004. o odgovornosti za okoliš u pogledu sprečavanja i otklanjanja štete u okolišu <sup>(7)</sup>,
- uzimajući u obzir studiju evaluacije provedbe na razini Europe u pogledu Direktive o otpadu iz rudarstva iz siječnja 2017. koju je provela Služba Europskog parlamenta za istraživanja, uključujući njezin Prilog I. sa studijom naslovljenom „Razmatranje alternativa tehnologijama koje uključuju visoke rizike za okoliš i zdravlje u vezi s nepravilnim gospodarenjem otpadom od industrija vađenja minerala: izazovi, rizici i prilike za industrije vađenja minerala u kontekstu koncepta kružnog gospodarstva” <sup>(8)</sup>,

<sup>(1)</sup> SL L 102, 11.4.2006., str. 15.

<sup>(2)</sup> SL L 101, 21.4.2009., str. 25.

<sup>(3)</sup> SL L 102, 22.4.2009., str. 7.

<sup>(4)</sup> SL L 110, 1.5.2009., str. 48.

<sup>(5)</sup> SL L 110, 1.5.2009., str. 39.

<sup>(6)</sup> SL L 110, 1.5.2009., str. 46.

<sup>(7)</sup> SL L 143, 30.4.2004., str. 56.

<sup>(8)</sup> Broj PE: 593.788.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 5. svibnja 2010. o općoj zabrani uporabe tehnologija iskopavanja s cijanidom u Europskoj uniji <sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 8. listopada 2015. o lekcijama naučenima na temelju katastrofe uzrokovane crvenim blatom pet godina nakon nesreće u Mađarskoj <sup>(2)</sup>,
  - uzimajući u obzir komunikaciju Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija naslovljenu „Zatvaranje kruga – akcijski plan EU-a za kružno gospodarstvo” (COM(2015)0614),
  - uzimajući u obzir studiju izvedivosti Europske komisije o konceptu instrumenta na razini EU-a za podjelu rizika kod industrijskih katastrofa <sup>(3)</sup>,
  - uzimajući u obzir članak 52. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane (A8-0071/2017),
- A. budući da je, nakon dviju velikih nesreća koje su uključivale izlivanje opasnog otpada od industrija vađenja minerala, Direktiva o gospodarenju otpadom od industrija vađenja minerala donesena u cilju sprečavanja i što većeg smanjenja svih štetnih učinaka na okoliš i rizika za ljudsko zdravlje koji proizlaze iz gospodarenja otpadom od industrija vađenja minerala;
- B. budući da je rok država članica za prijenos Direktive istekao 1. svibnja 2008. te da su gotovo sve države članice kasnile s prijenosom Direktive u svoje nacionalno zakonodavstvo;
- C. budući da je Komisija zbog netočnog i nepotpunog prijenosa Direktive protiv 18 država članica pokrenula postupke zbog povrede u pogledu „nesukladnosti”; budući da su k tome krajem studenoga 2016. četiri postupka još uvijek bila u tijeku;
- D. budući da punih 11 godina od donošenja Direktive Komisija još nije donijela smjernice za inspekcije, kako je propisano člankom 22. stavkom 1. točkom (c) Direktive; budući da je zbog nepostojanja definicije inspekcije i pojedinosti o njihovoj provedbi te zbog različitih tumačenja zahtjeva iz Direktive u državama članicama još izraženija potreba za čvrstim smjernicama Komisije;
- E. budući da je deset država članica prijavilo da nema postrojenja kategorije A na svojem državnom teritoriju;
- F. budući da je zbog ograničenja trenutnog trogodišnjeg sustava izvješćivanja, o kojima svjedoči neusklađenost informacija koje pružaju države članice i vjerojatno pogrešno tumačenje pojedinih odredbi Direktive, kvaliteta dostupnih podataka bila nezadovoljavajuća, a to je onemogućilo prikaz i procjenu provedbe Direktive u praksi;
- G. budući da se Odlukom Komisije 2009/335/EZ ne dovodi u pitanje članak 14. Direktive kojim se zahtijeva da se financijsko jamstvo temelji na pretpostavci da rehabilitaciju provodi treća strana;
- H. budući da ne postoji baza podataka na razini EU-a o postrojenjima za gospodarenje otpadom od industrija vađenja minerala;
- I. budući da otpad iz kamenoloma i rudarske industrije čini vrlo velik dio ukupne količine otpada proizvedenog u Europskoj uniji (otprilike 30 % u 2012.), od čega je dio opasan otpad;

<sup>(1)</sup> SL C 81 E, 15.3.2011., str. 74.

<sup>(2)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2015)0349.

<sup>(3)</sup> Studija o razmatranju izvedivosti osnivanja fonda za pokrivanje odgovornosti za okoliš i gubitaka koji su rezultat industrijskih nesreća, završno izvješće, Europska komisija, DG ENV, 17. travnja 2013.

**Četvrtak, 27. travnja 2017.**

- J. budući da je EU u velikoj mjeri ovisan o uvozu sirovina iz trećih zemalja, a znatan broj prirodnih sirovina ubrzano se iscrpljuje; budući da je zakonodavstvo u području okoliša i zdravstva u tim trećim zemljama često manje strogo od onog u Europskoj uniji;
- K. budući da komunikacijom Komisije naslovljenom „Zatvaranje kruga – akcijski plan EU-a za kružno gospodarstvo” (COM(2015)0614) nije predviđeno nikakvo zakonodavno preispitivanje Direktive;
- L. budući da prijelaz na kružno gospodarstvo nudi važne suštinske koristi za okoliš i ključan je za dugoročnu konkurentnost EU-a;
1. žali zbog činjenice da su se države članice (EU-27) <sup>(1)</sup> suočile s određenim poteškoćama u pogledu prijenosa, u smislu vremena ili kvalitete ili i jednog i drugog, te da se ispravna provedba Direktive za sada ne može očekivati u praksi u svim državama članicama, uzimajući u obzir postupke zbog povrede u pogledu „nesukladnosti” koji su u tijeku;
  2. poziva dotične države članice i Komisiju da što prije zajamče točan i potpun prijenos i provedbu Direktive; traži od Komisije da državama članicama pruži dostatne smjernice kako bi se zajamčio točan i potpuni prijenos Direktive;
  3. naglašava činjenicu da nedostatak smjernica za inspekcije, kako je predviđeno člankom 22. stavkom 1. točkom (c) Direktive, ne samo da koči učinkovitu i djelotvornu provedbu Direktive u praksi, nego za posljedicu ima razlike među državama članicama u pogledu usklađenosti i troškova provedbe za operatere i nadležna tijela;
  4. stoga potiče Komisiju da što prije, a u svakom slučaju najkasnije do kraja 2017. godine, donese konkretne sektorske smjernice u pogledu inspekcija u industrijama vađenja minerala, uključujući njihovu definiciju;
  5. poziva Komisiju da relevantnim nadležnim tijelima država članica omogući provedbu neplaniranih terenskih inspekcija;
  6. smatra da sadašnji sustav izvješćivanja u skladu s člankom 18. stavkom 1. nije primjeren te da je neučinkovit jer ne omogućava sveobuhvatan prikaz i procjenu u pogledu provedbe, a istodobno stvara nepotrebno opterećenje za države članice i službe Komisije, čime se smanjuje učinkovitost;
  7. u tom pogledu naglašava manjkavosti alata za prikupljanje podataka (upitnik <sup>(2)</sup>), koje omogućuju dvosmislena tumačenja, što dovodi do izvješćivanja o mjerama donesenima na nacionalnoj razini umjesto o načinu njihove provedbe u praksi, posebice u pogledu izvješćivanja o postrojenjima za gospodarenje otpadom od industrija vađenja minerala;
  8. naglašava da neki podaci koje su pružile države članice u pogledu broja postrojenja na njihovom državnom području koja su identificirana kao podložna Direktivi nisu uvjerljivi jer su u nekim slučajevima relativno niski u usporedbi s podacima o ukupno nastalom otpadu od vađenja minerala na nacionalnoj razini, koji dolaze iz drugih izvora;
  9. poziva da reforma postojećeg mehanizma izvješćivanja (uključujući upitnik) bude prioritet i da se provede na vrijeme s obzirom na nadolazeće rokove za treće razdoblje izvješćivanja (2014. – 2017.) kako bi se omogućila prava ocjena provedbe Direktive u praksi na temelju trećeg razdoblja izvješćivanja, a i nakon toga; nadalje, traži od Komisije da u mehanizam izvješćivanja uključi zahtjev za pružanje svih relevantnih podataka o utjecaju na okoliš;
  10. smatra da upitnik iz Priloga III. Odluci Komisije 2009/358/EZ treba poboljšati obvezivanjem država članica na podnošenje iscrpnih, ažurnih i pouzdanih podataka o postrojenjima za gospodarenje otpadom od industrija vađenja minerala koja se nalaze na njihovom državnom području; predlaže da se odabranim pristupom reformi treba omogućiti uspostava europske baze podataka postrojenja za gospodarenje otpadom od industrija vađenja minerala i njezino jednostavno ažuriranje jer bi to bilo ključno za potpuni uvid u provedbu Direktive u praksi te za praćenje i ocjenu njezine

<sup>(1)</sup> Usp. bilješka br. 3 u Obrazloženju u izvješću A8-0071/2017.

<sup>(2)</sup> Prilog III. Odluci Komisije 2009/358/EZ.



Četvrtak, 27. travnja 2017.

provedbe na razini EU-a; napominje da bi se također mogli razmotriti i drugi pristupi, primjerice upotreba ispunjenog predložka nacionalnog izvješća iz članka 18. stavka 1. Direktive, koji mi mogao služiti kao model, te da takva poboljšanja više ne bi smjela državama članicama ostaviti prostora da različito tumače koje podatke treba dostaviti;

11. žali što je Komisija objavila samo jedno izvješće o provedbi, koje je obuhvaćalo prvo i drugo razdoblje izvješćivanja (2008. – 2011. i 2011. – 2014.), umjesto jednog izvješća svake tri godine kako se zahtijeva člankom 18. stavkom 1. Direktive, čime je javnosti tijekom višegodišnjeg razdoblja uskratila informacije o provedbi Direktive ili nedostatku provedbe i time praktički dodatno odgodila mjere za osiguranje potpune provedbe Direktive, koja se, valja naglasiti, bavi gospodarskom aktivnošću sa znatnim ekološkim, zdravstvenim i socijalnim posljedicama; poziva Komisiju da se strogo pridržava obveze izvješćivanja u vremenskim razmacima od tri godine;

12. uviđa da je većina država članica donijela mjere potrebne za provedbu odredbi iz Direktive; međutim, skreće pozornost na činjenicu da razlike između tumačenja država članica pokazuju da je potreban dodatan napor kako bi se zajamčilo da sve države članice razumiju i primjenjuju osnovne koncepte Direktive na sličan način, osiguravajući tako jednake uvjete u cijeloj Europskoj uniji;

13. pozdravlja planove Komisije u pogledu izdavanja općih smjernica o provedbi odredaba iz Direktive, kojima bi se omogućila poboljšanja u pogledu usklađenosti i provedbe Direktive, uključujući cijeli životni ciklus postrojenja za gospodarenje otpadom iz rudarstva, od dozvole do saniranja i praćenja nakon zatvaranja; upozorava na velike razlike u tumačenju osnovnih odredaba Direktive i na njihovo pogrešno shvaćanje (npr. imaju li države članice postrojenja obuhvaćena Direktivom ili ne);

14. posebno je zabrinut zbog nepotpunosti postupka u pogledu klasifikacije i odobravanja postrojenja kategorije A, koji uključuju veće rizike, i upozorava da vanjski planovi intervencija nedostaju za otprilike 25 % postrojenja kategorije A koja se nalaze na teritoriju EU-a; stoga poziva države članice da dovrše odgovarajuću klasifikaciju postrojenja na svojem državnom području i da najkasnije do kraja 2017. donesu vanjske planove intervencija koji još nedostaju;

15. zabrinut je jer se na temelju nacionalnih izvješća podnesenih u skladu s člankom 18. stavkom 1. Direktive čini da mnoge države članice EU-a nisu ispravno utvrdile koja su postrojenja obuhvaćena područjem primjene Direktive, posebno kada je riječ o postrojenjima koja bi trebala biti svrstana u kategoriju A;

16. naglašava važnost prikupljanja informacija o stanju postojećih bazena jalovine; poziva države članice da poboljšaju sigurnost brana kako bi se zaštitilo zdravlje ljudi i okoliš, posebno u postrojenjima kategorije A;

17. naglašava važnost uključivanja relevantnih lokalnih zajednica već od faze planiranja projekata gospodarenja otpadom od industrija vađenja minerala koji upotrebljavaju štetne tvari te jamčenja transparentnosti i stvarne uključenosti građana tijekom postupka ovlaštenja te pri ažuriranju dozvole ili uvjeta dozvole; ističe u tom kontekstu važnost konvencija iz Espoa i Aarhusa; poziva Komisiju da uspostavi bazu podataka o dobrim praksama u cilju veće uključenosti lokalnih zajednica;

18. neke su države članice pokazale da trenutačno nisu u stanju spriječiti kontaminaciju voda i tla za koju su krivi određeni subjekti te stoga traži od Komisije da predloži učinkovitije mjere za zaštitu okoliša i zdravlja građana;

19. prima na znanje nepotrebno administrativno opterećenje za nadležna tijela i operatere u pogledu gospodarenja inertnim otpadom i tla koje nije onečišćeno te poziva Komisiju i države članice da izbjegnu udvostručavanje postupaka ovlaštenja, uzimajući u obzir značajke sektora i posljedice za zdravlje, sigurnost i okoliš;

20. potiče Komisiju da istraži kako se članak 14. Direktive i Odluka Komisije 2009/335/EZ provode u državama članicama i jesu li uspostavljeni instrumenti financijskog jamstva dovoljni i odgovarajući;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

21. skreće pozornost na svoju navedenu Rezoluciju od 5. svibnja 2010. o potpunoj zabrani iskopavanja s cijanidom u EU-u, posebice u svjetlu statusa slabe provedbe u pogledu odobrenja postrojenja kategorije A, te ponavlja svoj poziv Komisiji da što prije predloži potpunu zabranu uporabe tehnologija iskopavanja s cijanidom u Europskoj uniji, posebno u svjetlu dostupnosti netoksičnih alternativa kao što je ciklodekstrin<sup>(1)</sup>; traži od država članica da smjesta zajamče najbolje moguće upravljanje jalovištima s cijanidom;
22. potiče poduzeća i relevantna nadležna tijela da razmotre dostupne napredne tehnologije tijekom postupka odobravanja postrojenja za gospodarenje otpadom od industrija vađenja minerala, posebice u pogledu izvedbe jalovišne brane, u skladu s najvišim standardima zaštite okoliša; poziva države članice da prikupe i analiziraju podatke dobivene tijekom postupka izdavanja dozvole, da ih usporede sa stvarnim učincima koje na okoliš ima funkcionalno postrojenje za gospodarenje otpadom iz rudarstva te da, kada je to potrebno, uvedu nužne ispravke uvjeta izdavanja dozvole;
23. poziva Komisiju da se pobrine za dostatno financiranje istraživanja i inovacija u području upravljanja postrojenjima za otpad iz rudarstva kako bi se povećala sigurnost tih postrojenja;
24. poziva Komisiju da iskoristi aktualnu reviziju referentnog dokumenta o najboljim raspoloživim tehnikama u kontekstu koncepta kružnog gospodarstva, da prednost da višim ekološkim standardima i resursnoj učinkovitosti prilikom utvrđivanja najboljih praksi koje će se uvrstiti u planove gospodarenja otpadom iz rudarstva;
25. poziva Komisiju da i u pogledu otpada iz rudarstva potakne uporabu ključnih sirovina kako je definirano akcijskim planom EU-a za kružno gospodarstvo;
26. žali zbog činjenice da je okretanje prema resursima nižeg stupnja i prema dubljim resursima trend u rudarstvu u Europi, što za posljedicu ima vađenje više materijala radi proizvodnje ciljnog metala; traži od država članica da na najbolji mogući način iskoriste jalove stijene kako bi se, gdje je god to moguće, njima zamijenile primarne stijene; vrlo je zabrinut zbog učinkovitosti postupka kemijske prerade jer niži omjer rude i matične stijene znači da će se po toni ciljnog metala proizvesti više jalovine, a stoga i otpada iz rudarstva;
27. naglašava da su u svjetlu prelaska EU-a na kružno gospodarstvo smanjenje upotrebe resursa i poticanje ponovne upotrebe i recikliranja od ključne važnosti; poziva Komisiju da razmotri mogućnosti postavljanja ciljeva u tu svrhu na temelju procjene životnog ciklusa;
28. naglašava da bi „sveobuhvatno” vađenje moglo postati vodeće načelo, međutim, uzimajući u obzir tehnička i tržišna ograničenja, kao i moguće neizravne troškove, kao što je ugljični otisak; predlaže da se otpad iz rudarstva analizira i odvoji za zbrinjavanje kako bi se olakšala njegova kasnija uporaba;
29. poziva Komisiju i nadležna tijela u državama članicama da nastave ulagati u istraživanje i razvoj alternativnih održivih procesa za opskrbu EU-a primarnim i sekundarnim sirovinama i za sprečavanje nastanka otpada iz rudarstva;
30. naglašava da bi povijesno napuštenih postrojenja za gospodarenje otpadom iz rudarstva moglo, srednjoročno ili kratkoročno, ugroziti ljudsko zdravlje ili okoliš; poziva Komisiju da na potpuno transparentan način razjasni sva odstupanja od Direktive koja su odobrena državama članicama te praznine koje još uvijek postoje u pogledu povijesnih lokacija za zbrinjavanje otpada i njihove sanacije; poziva u tom kontekstu Komisiju da zajedno s državama članicama osmisli akcijski plan o potpunoj sanaciji tih lokacija, uzimajući u obzir primjere najbolje prakse i moguće prednosti koncepta „kružnog gospodarstva” ako se primjenjuje na gospodarenje otpadom od industrija vađenja minerala i uključujući mehanizme nadzora tih lokacija u fazama nakon njihova zatvaranja;
31. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću i Komisiji.

---

<sup>(1)</sup> Liu et al. (2013.) „Selective isolation of gold facilitated by second-sphere coordination with  $\alpha$ -cyclodextrin”, Nature Communications.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0200

**Stanje u Venezueli****Rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o stanju u Venezueli (2017/2651(RSP))**

(2018/C 298/18)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir svoje brojne prethodne rezolucije o stanju u Venezueli, posebno onu od 27. veljače 2014. o stanju u Venezueli <sup>(1)</sup>, onu od 18. prosinca 2014. o progonu demokratske oporbe u Venezueli <sup>(2)</sup>, onu od 12. ožujka 2015. o stanju u Venezueli <sup>(3)</sup> i onu od 8. lipnja 2016. o stanju u Venezueli <sup>(4)</sup>,
- uzimajući u obzir Opću deklaraciju o ljudskim pravima iz 1948. godine,
- uzimajući u obzir Međunarodni pakt o građanskim i političkim pravima, čija je potpisnica i Venezuela,
- uzimajući u obzir Međuameričku demokratsku povelju, donesenu 11. rujna 2001.,
- uzimajući u obzir Ustav Venezuele, a posebno njegove članke 72. i 233.,
- uzimajući u obzir pismo o Venezueli <sup>(5)</sup> organizacije Human Rights Watch od 16. svibnja 2016. upućeno glavnom tajniku Organizacije američkih država Louisu Almagru Lemesu,
- uzimajući u obzir izjavu Zeida Raada Al-Husseina, visokog povjerenika UN-a za ljudska prava, od 31. ožujka 2017. o odluci Vrhovnog suda Venezuele o preuzimanju zakonodavnih ovlasti od Nacionalne skupštine,
- uzimajući u obzir upozorenja iznesena u izvješćima Organizacije američkih država od 30. svibnja 2016. i od 14. ožujka 2017. o Venezueli i poziv njezina glavnog tajnika na hitno sazivanje Stalnog vijeća, u skladu s člankom 20. Demokratske povelje, radi rasprave o političkoj krizi u Venezueli,
- uzimajući u obzir pismo potpredsjednice Komisije/Visoke predstavnice Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku Federice Mogherini od 27. ožujka 2017. o sve težoj i ozbiljnoj političkoj, gospodarskoj i humanitarnoj krizi u Venezueli,
- uzimajući u obzir izjavu Organizacije američkih država koju je 13. ožujka 2017. potpisalo 14 njezinih država članica i u kojoj se od Venezuele zahtijeva da, među ostalim, hitno zakaže izbore, oslobodi političke zatvorenike i prizna podjelu vlasti predviđenu Ustavom,
- uzimajući u obzir Rezoluciju Stalnog vijeća OAD-a od 3. travnja 2017. o nedavnim događanjima u Venezueli,
- uzimajući u obzir članak 123. stavke 2. i 4. Poslovnika,

<sup>(1)</sup> Usvojeni tekstovi, P7\_TA(2014)0176.

<sup>(2)</sup> SL C 294, 12.8.2016., str. 21.

<sup>(3)</sup> SL C 316, 30.8.2016., str. 190.

<sup>(4)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0269.

<sup>(5)</sup> <https://www.hrw.org/news/2016/05/16/letter-human-rights-watch-secretary-general-almagro-about-venezuela>

**Četvrtak, 27. travnja 2017.**

- A. budući da je Vrhovni sud Venezuele 27. ožujka 2017. donio odluku prema kojoj se sve zakonodavstvo koje donese Nacionalna skupština proglašava neustavnim; budući da je 29. ožujka 2017. Vrhovni sud Venezuele donio odluku kojom je Nacionalnu skupštinu proglasio odgovornom za nepoštovanje suda, poništivši njezino sveukupno zakonodavno djelovanje i preuzevši zakonodavnu ulogu;
- B. budući da se odlukama Vrhovnog suda Venezuele krši i podjela vlasti zajamčena Ustavom i obveza svih sudaca da poštuju i jamče integritet venezuelskog Ustava (članak 334);
- C. budući da te odluke nemaju ustavnu osnovu, bez obzira na to radi li se o ovlastima dodijeljenima Nacionalnoj skupštini (članak 187. Ustava) ili onima dodijeljenima Ustavnom odjelu Vrhovnog suda (članak 336. Ustava);
- D. budući da je državna odvjetnica Luisa Ortega Díaz, koju je imenovala venezuelska vlada, osudila odluku Vrhovnog suda ocijenivši je kao kršenje ustavnog poretka; budući da je predsjednik Nicolás Maduro kao rezultat međunarodnih reakcija i brojnih zahtjeva zatražio od Vrhovnog suda da preispita odluku kojom su Nacionalnoj skupštini oduzete sve ovlasti i da je Vrhovni sud 1. travnja 2017. donio novu odluku kojoj je poništio prethodnu;
- E. budući da je Vrhovni sud već ranije proglasio nepoštovanje suda od strane Nacionalne skupštine i presudom br. 808 1. kolovoza 2016. i 5. rujna 2016. poništio njezino djelovanje;
- F. budući da je venezuelska oporbena Koalicija demokratskog jedinstva (Mesa de la Unidad Democrática) osvojila 112 zastupničkih mjesta u jednodomnoj Nacionalnoj skupštini sa 167 mjesta, što predstavlja dvotrećinsku većinu, dok je Ujedinjena socijalistička stranka Venezuele osvojila 55 zastupničkih mjesta; budući da je Vrhovni sud spriječio četiri zastupnika u Nacionalnoj skupštini (od kojih je njih troje iz oporbe) da stupe na dužnost, čime je oporbi oduzeo dvotrećinsku većinu;
- G. budući da je zbog nedavnih slučajeva arbitrarnog oduzimanja slobode broj političkih zatvorenika porastao na više od stotinu, uključujući velike političke vođe kao što su Leopoldo López, Antonio Ledezma, Daniel Ceballos i Yon Goicoechea;
- H. budući da je venezuelskom oporbenom vođi koji se dvaput kandidirao za predsjednika Henriqueeu Caprilesu zabranjeno obnašanje političkih dužnosti u razdoblju od 15 godina; budući da je ta odluka utemeljena na navodnim optužbama u vezi s „administrativnim nepravilnostima” tijekom njegova obnašanja dužnosti guvernera savezne države Mirande;
- I. budući da venezuelske sigurnosne snage, uključujući nacionalnu gardu i policiju, kao i neregularne oružane skupine, od početka prosvjeda opetovano primjenjuju brutalnu silu nad mirnim prosvjednicima, među ostalim i nad članovima Kongresa, koji se protive odluci o poništenju ovlasti Nacionalne skupštine, i budući da je to dovelo do više od 20 smrtnih slučajeva, dok su brojni osobe ranjene, a mnogi su uhićeni;
- J. budući da je 3. travnja 2017., 17 od 21 države članice Stalnog vijeća Organizacije američkih država izrazilo duboku zabrinutost zbog neustavne izmjene demokratskog poretka u Venezueli; budući da su neke zemlje u regiji nedavno izrazile volju da olakšaju proces posredovanja u Venezueli, čime se otvorila mogućnost za ostvarenje napretka;
- K. budući da je vlada obustavila lokalne i regionalne izbore zakazane za prosinac 2016. i spriječila održavanje referenduma o opozivu, što je ustavna odredba kojom se omogućuje da 20 % izbornog tijela zatraži svrgavanje nepopularnog predsjednika, usprkos tome što su bili ispunjeni svi ustavni preduvjeti;
1. osuđuje kontinuirano neustavno kršenje demokratskog poretka u Venezueli nakon nedavne oduke Vrhovnog suda Venezuele, čiji je cilj bio preuzimanje zakonodavnih ovlasti od Nacionalne skupštine, te nepostojanje podjele vlasti i neovisnosti pojedinih grana vlasti;

Četvrtak, 27. travnja 2017.

2. snažno odbacuje odluke Vrhovnog suda Venezuele o suspenziji ovlasti Nacionalne skupštine i smatra da je to duboko nedemokratski čin kojim se izravno krši Ustav Venezuele; smatra da je ključno, ne dovodeći u pitanje nedavno preispitivanje nekih elemenata tih odluka, da vlada Venezuele zajamči potpunu obnovu demokratskog poretka;
3. izrazito je zabrinut zbog znatnog pogoršanja stanja u pogledu demokracije, ljudskih prava i socioekonomske situacije u Venezueli u okolnostima sve veće političke i društvene nestabilnosti;
4. poziva vladu i Vrhovni sud Venezuele da poštuju Ustav, a posebno ovlasti dodijeljene svim propisno izabranim zastupnicima u parlamentu;
5. poziva vladu Venezuele da štiti podjelu vlasti i neovisnost grana vlasti te da Nacionalnoj skupštini vrati sve ustavne ovlasti; podsjeća da podjela između grana vlasti i njihovo međusobno nemiješanje predstavljaju osnovno načelo demokratskih država koje se pridržavaju vladavine prava;
6. poziva vladu Venezuele da osigura hitno i bezuvjetno oslobađanje svih političkih zatvorenika; podsjeća da je Nacionalna skupština odobrila oslobađanje političkih zatvorenika u sklopu Zakona o nacionalnom pomirenju, na koji je izvršna vlast uložila veto; ističe da je trajno mirno rješenje za Venezuelu u dugoročnom razdoblju nemoguće postići ako i dalje postoje politički zatvorenici;
7. poziva vladu Venezuele da poštuje Ustav i da što prije predstavi raspored izbora kojim će se omogućiti provođenje slobodnih i transparentnih izbornih postupaka, jer je to jedini način da se okonča aktualan politički zastoj; snažno osuđuje odluku venezuelskog nacionalnog revizora kojom se oporbenom vođi Henriqueeu Caprilesu zabranjuje obnašanje političkih dužnosti u razdoblju od 15 godina; poziva vladu Venezuele da stane na kraj praksi marginaliziranja oporbenih vođa koja se provodi uskraćivanjem političkih prava tim osobama;
8. pozdravlja rezoluciju Stalnog vijeća OAD-a usvojenu 3. travnja 2017. i poziva potpredsjednicu Komisije/Visoku predstavnicu Unije da je podrži te pozdravlja volju koju su izrazile mnoge zemlje u regiji da olakšaju proces posredovanja u cilju postizanja nacionalnog dogovora; nadalje, poziva potpredsjednicu Komisije/Visoku predstavnicu Unije da zajedno s međunarodnim i regionalnim organizacijama aktivno razmotri druge mjere koje bi EU-u omogućile da ponovno uspostavi punu demokraciju u Venezueli;
9. snažno osuđuje brutalnu represiju koju nad mirnim prosvjednicima provode venezuelske sigurnosne snage i neregularne oružane skupine, a koja je rezultirala smrću više od 20 ljudi i zbog koje su mnoge osobe ranjene ili uhićene; poziva vladu Venezuele da provede istragu o svim smrtnim slučajevima te da poštuje i zajamči ustavno pravo na slobodu mirnog okupljanja; poziva vlasti Venezuele da se pobrinu za sigurnost i slobodno ostvarivanje prava svih građana, osobito branitelja ljudskih prava, novinara, političkih aktivista i članova neovisnih nevladinih organizacija koji su izloženi većem riziku od napada ili arbitrarnog oduzimanja slobode;
10. poziva vlasti Venezuele da hitno dopuste dostavu humanitarne pomoći u zemlju i da omogućе pristup međunarodnim organizacijama koje žele pomoći najugroženijem slojevima društva; poziva međunarodnu zajednicu, posebno susjedne zemlje i zemlje EU-a, da vode računa o humanitarnoj krizi koja bi mogla nastati kao posljedica velikog broja Venezuelaca koji napuštaju zemlju;
11. ponovno upućuje hitan zahtjev da se u Venezuelu uputi izaslanstvo Europskog parlamenta i da se sa svim stranama uključenima u sukob što prije pokrene dijalog;
12. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću, Komisiji, potpredsjednici Komisije/Visokoj predstavnici Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku, vladi i Nacionalnoj skupštini Bolivarijanske Republike Venezuele, Europsko-latinskoameričkoj parlamentarnoj skupštini i glavnom tajniku Organizacije američkih država.

Utorak, 4. travnja 2017.

## PREPORUKE

# EUROPSKI PARLAMENT

P8\_TA(2017)0100

### Istraga o mjeranju emisija u automobilskom sektoru

**Preporuka Europskog parlamenta Vijeću i Komisiji od 4. travnja 2017. nakon istrage mjeranja emisija u automobilskom sektoru (2016/2908(RSP))**

(2018/C 298/19)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir članak 226. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU),
- uzimajući u obzir Odluku 95/167/EZ, Euratom, EZUČ Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije od 19. travnja 1995. o detaljnim odredbama o izvršavanju prava Europskog parlamenta na istragu <sup>(1)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju Odluku (EU) 2016/34 od 17. prosinca 2015. o osnivanju, ovlastima, brojčanom sastavu i trajanju mandata Istražnog odbora za mjerenje emisija u automobilskom sektoru <sup>(2)</sup>,
- uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 715/2007 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2007. o homologaciji tipa motornih vozila u odnosu na emisije iz lakih osobnih i gospodarskih vozila (Euro 5 i Euro 6) i pristupu podacima za popravke i održavanje vozila <sup>(3)</sup>,
- uzimajući u obzir Direktivu 2007/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. rujna 2007. o uspostavi okvira za homologaciju motornih vozila i njihovih prikolica te sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica namijenjenih za takva vozila <sup>(4)</sup>,
- uzimajući u obzir Direktivu 2008/50/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 21. svibnja 2008. o kvaliteti zraka i čistom zraku za Europu <sup>(5)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 27. listopada 2015. o mjeranjima emisija u automobilskom sektoru <sup>(6)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 13. rujna 2016. o istrazi mjeranja emisija u automobilskom sektoru (utemeljeno na privremenom izvješću A8-0246/2016) <sup>(7)</sup>,
- uzimajući u obzir konačno izvješće Istražnog odbora za mjerenje emisija u automobilskom sektoru (A8-0049/2017),
- uzimajući u obzir nacrt preporuke Istražnog odbora za mjerenje emisija u automobilskom sektoru,
- uzimajući u obzir članak 198. stavak 12. Poslovnika,

<sup>(1)</sup> SL L 113, 19.5.1995., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 10, 15.1.2016., str. 13.

<sup>(3)</sup> SL L 171, 29.6.2007., str. 1.

<sup>(4)</sup> SL L 263, 9.10.2007., str. 1.

<sup>(5)</sup> SL L 152, 11.6.2008., str. 1.

<sup>(6)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2015)0375.

<sup>(7)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0322.

Utorak, 4. travnja 2017.

- A. budući da članak 226. UFEU-a za Europski parlament predstavlja pravnu osnovu za osnivanje privremenog istražnog odbora radi istrage navodnih povreda ili nepravilnosti u provedbi prava Unije, ne dovodeći u pitanje nadležnosti nacionalnih sudova ili sudova Unije, te budući da je to važan sastavni dio nadzornih ovlasti Parlamenta;
- B. budući da je na temelju prijedloga Konferencije predsjednika Parlament 17. prosinca 2015. odlučio osnovati istražni odbor radi istrage navodnih propusta u primjeni prava Unije u vezi s mjerenjima emisija u automobilskom sektoru te budući da će taj odbor donijeti preporuke koje smatra potrebnima o toj temi;
- C. budući da je istražni odbor s radom započeo 2. ožujka 2016. i svoje konačno izvješće, u kojem iznosi metodologiju i zaključke istrage, usvojio je 28. veljače 2017.;
- D. budući da se tijekom posljednjih nekoliko desetljeća tržišni udio osobnih automobila na dizelski pogon u Europskoj uniji povećao do te razine da ta vozila sada predstavljaju više od polovice prodanih novih automobila u gotovo svakoj državi članici; budući da je taj kontinuirani rast tržišnog udjela dizelskih vozila također posljedica klimatske politike EU-a, s obzirom na prednosti dizelske tehnologije u odnosu na benzinske motore kada je riječ o emisijama CO<sub>2</sub>; budući da u fazi izgaranja dizelski motori u usporedbi s benzinskim proizvode znatno više zagađujućih tvari, osim CO<sub>2</sub>, koje imaju znatan i štetan učinak na javno zdravlje, kao što su NO<sub>x</sub>, SO<sub>x</sub> i čestice; budući da tehnologije za ublažavanje onečišćenja tim tvarima postoje i koriste se na tržištu;
- E. budući da trenutačno postoji tehnologija kojom bi se zadovoljile norme Euro 6 NO<sub>x</sub> za dizelska vozila, uključujući u pogledu stvarnih uvjeta vožnje i bez negativnog utjecaja na emisije CO<sub>2</sub>;
- F. budući da bi EU trebao težiti normama ostvarenima u okviru najboljih praksi iz SAD-a, prema kojima se za emisije i benzinskih i dizelskih vozila primjenjuju strože norme te se uvode strože provedbene politike;
- G. budući da bi zaštita javnog zdravlja i okoliša trebala biti zajednička društvena briga i odgovornost u okviru koje svi dionici, uključujući automobilski sektor, imaju važnu ulogu;
1. nalaže svojem predsjedniku da poduzme potrebne mjere da se u skladu s člankom 198. stavkom 11. Poslovnika i člankom 4. stavkom 2. Odluke 95/167/EZ, Euratom, EZUČ objavi konačno izvješće istražnog odbora;
  2. poziva Vijeće i Komisiju da se u skladu s Odlukom 95/167/EZ, Euratom, EZUČ pobrinu da se na temelju zaključaka istrage i preporuka koje iz njih proizlaze provedu praktične mjere;
  3. poziva Komisiju da Parlamentu unutar 18 mjeseci od donošenja ove preporuke podnese, i potom redovito podnosi, sveobuhvatno izvješće o djelovanju Komisije i država članica povezanom sa zaključcima i preporukama istražnog odbora;
  4. poziva svojeg predsjednika da u skladu s člankom 198. stavkom 13. Poslovnika Odboru za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane, Odboru za industriju, istraživanje i energetiku, Odboru za unutarnje tržište i zaštitu potrošača te Odboru za promet i turizam naloži praćenje radnji poduzetih na temelju zaključaka i preporuka istražnog odbora;
  5. poziva svojeg predsjednika da u pogledu ograničenosti prava Parlamenta na istragu naloži Odboru za ustavna pitanja da postupi u skladu s preporukama istražnog odbora;

#### **Laboratorijska ispitivanja i stvarne emisije tijekom vožnje**

6. poziva Komisiju da promijeni svoj unutarnji ustroj tako da prema načelu kolektivne odgovornosti portfelj pojedinog povjerenika (i Glavne uprave) istodobno obuhvaća odgovornost za zakonodavstvo o kvaliteti zraka i za politike koje se odnose na izvore emisija onečišćujućih tvari; poziva da se povećaju ljudski i tehnički resursi Komisije koji se odnose na vozila, sustave vozila i tehnologije za kontrolu emisija te poziva Zajednički istraživački centar (JRC) da dodatno poboljša internu tehničku stručnost;

**Utorak, 4. travnja 2017.**

7. u tu svrhu poziva Komisiju da izmijeni svoju internu strukturu i podjelu odgovornosti kako bi se zakonodavne odgovornosti u području emisija iz vozila, koje trenutačno nosi Glavna uprava za unutarnje tržište, industriju, poduzetništvo te male i srednje poduzetnike (DG GROW), prenijele na Glavnu upravu za okoliš (DG ENV);
8. poziva Komisiju da osigura odgovarajuće ljudske resurse i tehničku stručnost te prikladnu razinu autonomije Zajedničkog istraživačkog centra, uključujući mjere kojima bi se u toj organizaciji zadržalo relevantno iskustvo na području tehnologije vozila i emisija te ispitivanja vozila; napominje da bi u okviru prijedloga nove uredbe o nadzoru tržišta i homologaciji Zajednički istraživački centar mogao imati dodatnu odgovornost za provjeru zahtjeva;
9. poziva na to da se u potpunosti javno objave svi rezultati ispitivanja Zajedničkog istraživačkog centra u neanonimnom obliku stvaranjem baze podataka; nadalje poziva Laboratorij za ispitivanje emisija ispušnih plinova iz vozila (VELA) Zajedničkog istraživačkog centra da izvještava nadzorni odbor koji se sastoji od predstavnika država članica i organizacija za zaštitu okoliša i zdravlja;
10. poziva suzakonodavce da se u kontekstu aktualne revizije Uredbe (EZ) br. 715/2007 pobrinu da se mjere iz članka 5. stavka 3. i članka 14., koje su osmišljene radi dopune ili izmjene određenih elemenata zakonodavnog akta koji nisu suštinski, donose delegiranim aktima kako bi se zajamčio odgovarajući nadzor Parlamenta i Vijeća i istovremeno smanjila mogućnost nepotrebnog kašnjenja u donošenju tih mjera; snažno se protivi odluci da se te mjere donose provedbenim aktima;
11. poziva na brzo usvajanje 3. i 4. paketa o stvarnim emisijama tijekom vožnje kako bi se dopunio regulatorni okvir za novi postupak homologacije, kao i na brzu primjenu tog okvira; podsjeća na to da je potrebno vrlo pažljivo definirati specifikacije postupaka ispitivanja i ocjene kako bi se s pomoću ispitivanja o stvarnim emisijama tijekom vožnje učinkovito smanjila razlika između emisija izmjenjenih u laboratoriju i na cesti, te na to da bi one trebale obuhvaćati širok raspon uvjeta vožnje, uključujući temperaturu, opterećenje motora, brzinu vozila, nadmorsku visinu, tip ceste i ostale parametre ubičajene za vožnju u Uniji;
12. prima na znanje postupak za poništenje 2. paketa o stvarnim emisijama tijekom vožnje koji su pokrenuli brojni gradovi EU-a na temelju tvrdnje da se uvođenjem novih povećanih graničnih vrijednosti za emisije NO<sub>x</sub> u okviru Uredbe Komisije izmjenjuje temeljni element osnovnog akta, čime se krše ključni postupovni zahtjev i odredbe Direktive o kvaliteti zraka 2008/50/EZ u pogledu ograničenja maksimalnih razina emisija dušika za dizelska vozila;
13. potiče Komisiju da 2017. preispita faktor sukladnosti za ispitivanja stvarnih emisijama NO<sub>x</sub> tijekom vožnje, kako je predviđeno 2. paketom o stvarnim emisijama tijekom vožnje; poziva Komisiju da nadalje svake godine revidira faktor sukladnosti u skladu s tehnološkim razvojem kako bi se on smanjio na 1 najkasnije do 2021.;
14. poziva Komisiju da preispita mjerodavno pravo Unije kako bi se utvrdilo je li stavljanje na tržište drugih sustava vozila ili drugih proizvoda povezano s neodgovarajućim postupcima ispitivanja, kao u slučaju emisija vozila ili u drugim područjima u kojima isto tako nedostaje nadzora, te da osmisli prikladne zakonodavne prijedloge kojima se osigurava provedba normi unutarnjeg tržišta;
15. poziva Komisiju da iznese prijedloge za uvođenje inspekcija okoliša na razini EU-a u cilju nadziranja usklađenosti s normama proizvoda u pogledu okoliša, ograničenjima razina emisija povezanim s operativnim dozvolama i općenito pravom EU-a u području okoliša;
16. poziva Komisiju da nastavi svoj rad na poboljšanju funkcioniranja prijenosnog sustava za mjerenje emisija (PEMS) u cilju poboljšanja točnosti i smanjenja granice dopuštene pogreške; smatra da, u pogledu čestica, tehnologija prijenosnog sustava za mjerenje emisija (PEMS) treba u obzir uzimati čestice manje od 23 nanometra i one koje su najopasnije za javno zdravlje;
17. smatra da horizontalna pravila o uspostavi i radu stručnih skupina Komisije, koja je Komisija donijela 30. svibnja 2016., predstavljaju napredak u odnosu na starija pravila, primjerice u pogledu zahtjeva za smislene i cjelovite zapisnike sa sastanaka; poziva Komisiju da ta pravila preispita u cilju uvođenja strožih odredbi o uravnoteženom sastavu stručnih skupina; poziva Komisiju na strogu i trenutačnu provedbu (ažuriranih) horizontalnih pravila te na pripremu izvješća Parlamentu i Vijeću o procjeni njihove provedbe;



Utorak, 4. travnja 2017.

18. poziva na javno objavljivanje popisa sudionika i zapisnika sa sjednica komitoloških odbora kao što je Tehnički odbor za motorna vozila (TCMV) i stručnih skupina Komisije kao što je Radna skupina za stvarne emisije lakih vozila tijekom vožnje (RDE-LDV);
19. poziva države članice da zajamče veću transparentnost u pristupu svojih nacionalnih parlamenata dokumentima sa sastanaka Tehničkog odbora za motorna vozila (TCMV);
20. poziva Komisiju da znatno izmijeni postojeće politike arhiviranja i pohrane podataka te da osigura da će se automatski arhivirati sve bilješke, komunikacije među službama, nacrti i neslužbene razmjene u okviru Komisije, država članica, Vijeća i njihovih predstavnika; žali zbog razlika među javnim arhivama do kojih dolazi zbog premalenog opsega dokumenata naznačenih za arhiviranje, zbog čega je potrebno aktivno djelovati u pogledu arhiviranja dokumenata;

### **Poremećajni uređaji**

21. smatra da, iako će se postupkom stvarnih emisija tijekom vožnje smanjiti rizik poremećajnih uređaja, neće se u potpunosti spriječiti moguća primjena nezakonitih praksi; stoga preporučuje da se u skladu s pristupom koji primjenjuju nadležna tijela SAD-a u homologacijsko ispitivanje i ispitivanje sukladnosti u uporabi uključi stupanj nepredvidljivosti kako bi se spriječilo iskorištavanje preostalih zakonskih rupa te zajamčila usklađenost sa zakonima tijekom životnog ciklusa vozila; u tom pogledu pozdravlja uvođenje ispitnog protokola za poremećajne uređaje u okviru Obavijesti o smjernicama za evaluaciju pomoćnih strategija za ograničavanje emisija i prisutnost poremećajnih uređaja, koju je Komisija donijela 26. siječnja 2017. i koja se primjenjuje na vozila koja su već na tržištu; očekuje od nacionalnih tijela država članica da čim prije primijene taj protokol u okviru svojih mjera za nadzor tržišta i da provedu preporučeno ispitivanje vozila u situacijama nepredvidljivih varijacija standardnih uvjeta ispitivanja, kao što su temperatura okoline, režim brzine vozila, opterećenje vozila i trajanja ispitivanja, a koji mogu uključivati „nenajavljeno ispitivanje“;
22. sa zabrinutošću napominje da će službeno ispitivanje emisije CO<sub>2</sub> i potrošnje goriva vozila i dalje biti ograničeno na postupak ispitivanja u laboratoriju (WLTP), što znači da će i dalje biti moguće nezakonito korištenje poremećajnim uređajima koje može ostati neprimijećeno; potiče Komisiju i države članice da uspostave sustave praćenja voznog parka na daljinu, koristeći se opremom daljinskog istraživanja uz cestu i/ili senzorima u vozilu, kako bi se nadzirala ekološka učinkovitost voznog parka u uporabi i utvrdile moguće nezakonite prakse koje mogu dovesti do trajnih razlika između učinkovitosti na papiru i u stvarnim uvjetima;
23. poziva Komisiju da dodatno analizira razloge zašto strože odredbe o poremećajnim uređajima u zakonodavstvu o teškim teretnim vozilima nisu bile uključene u zakonodavstvo o lakim vozilima;
24. poziva Komisiju da provede unutarnju reviziju kako bi se provjerila tvrdnja da rezultati istraživanja Zajedničkog istraživačkog centra i zabrinutost u pogledu moguće nezakonite prakse proizvođača automobila o kojoj se raspravljalo među službama Komisije nikada nisu došle do viših razina hijerarhije; poziva Komisiju da svoje zaključke pošalje Parlamentu;
25. smatra da da je potrebno uspostaviti transparentni mehanizam izvještavanja unutar Komisije kako bi se zajamčilo da se slučajevi neusklađenosti utvrđeni Zajedničkim istraživačkim centrom prijavljuju na svim nadležnim razinama u okviru hijerarhije Komisije;
26. poziva Komisiju da Zajedničkom istraživačkom centru dodijeli ovlasti za provođenje daljnjih istraživanja, zajedno s nacionalnim tijelima i neovisnim istraživačkim institutima, o sumnjivom ponašanju emisija određenog broja vozila koje je uočeno u kolovozu 2016.;
27. poziva države članice da u kontekstu nedavno uvedene obveze prema kojoj proizvođači automobila moraju objaviti svoje osnovne i pomoćne strategije emisija od proizvođača automobila zahtijevaju da objasne sve neuobičajene emisije vozila tijekom ispitivanja te da dokažu da je potrebno primijeniti izuzeća iz članka 5. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 715/2007; poziva države članice da rezultate svojih istraza i tehničke podatke o ispitivanjima podijele s Komisijom i Parlamentom;

Utorak, 4. travnja 2017.

28. poziva Komisiju da strogo prati kako države članice primjenjuju izuzeća od uporabe poremećajnih uređaja; u tom pogledu pozdravlja metodologiju koja se koristi za tehničku evaluaciju pomoćnih strategija za ograničavanje emisija uvrštenu u smjernice Komisije od 26. siječnja 2017.; poziva Komisiju da pokrene postupke zbog povrede obveze ako to smatra prikladnim;

### **Homologacija i sukladnost u uporabi**

29. poziva, u interesu zaštite potrošača i okoliša, da se brzo usvoji prijedlog uredbe o homologaciji i nadzoru tržišta motornih vozila i njihovih prikolica (2016/0014(COD))<sup>(1)</sup>, kojom će se zamijeniti postojeća okvirna direktiva o homologaciji, te da stupi na snagu najkasnije 2020.; smatra da je zadržavanje jednake razine ambicioznosti poput one u izvornom prijedlogu Komisije najmanji mogući korak koji je potreban za poboljšanje sustava EU-a, posebno u pogledu uvođenja nadzora EU-a nad sustavom; nadalje smatra da bi se tijekom međuinstitucijskih pregovora o tom dosjeu trebao ostvariti cilj uspostave sveobuhvatnijeg i koordiniranog sustava za homologaciju i nadzor tržišta, koji bi uključivao nadzor EU-a, zajedničke revizije i suradnju s nacionalnim tijelima i među njima;

30. smatra da se jedino strožim nadzorom na razini EU-a može osigurati prikladna primjena zakonodavstva EU-a te učinkovita i djelotvorna provedba aktivnosti nadzora tržišta u EU-u; poziva Komisiju da zajamči punu i ujednačenu primjenu novog okvira za homologaciju i nadzor tržišta te da koordinira rad nacionalnih tijela za homologaciju nadzor tržišta i rješava sporove u slučaju neslaganja;

31. poziva da se u sklopu novog okvira EU-a za homologaciju na temelju jasno definiranih pravila i preciznije podjele odgovornosti drastično pojača nadzor tržišta kako bi se uspostavio poboljšani, učinkoviti i funkcionalan sustav;

32. smatra da nadzor EU-a u sklopu novog okvira EU-a za homologaciju treba uključivati, u odgovarajućim razmjerima, ponovno ispitivanje vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica koji su već dostupni na tržištu kako bi se utvrdilo jesu li u skladu s homologacijama i primjenjivim zakonodavstvom, primjenom širokog raspona ispitivanja na temelju statistički relevantnih primjeraka te pokretanjem korektivnih mjera, uključujući opoziv vozila, povlačenje homologacija i administrativne kazne; smatra da je stručnost Zajedničkog istraživačkog centra ključna za izvršenje te zadaće;

33. poziva Komisiju i države članice da ocijene praksu SAD-a, u okviru koje se provode nasumična ispitivanja vozila koja su upravo izašla iz proizvodnje i vozila u uporabi, te da donesu potrebne zaključke o poboljšanju svojih aktivnosti nadzora tržišta;

34. predlaže da se u pogledu putničkih vozila provode nasumična ispitivanja nadzora tržišta, uključujući nespecificirane protokole ispitivanja, na najmanje 20 % novih modela koji se svake godine stavljaju na tržište Unije, kao i na reprezentativnoj količini starijih modela, kako bi se utvrdila sukladnost vozila na cesti sa zakonodavstvom Unije u području sigurnosti i okoliša; smatra da je pri odabiru vozila koja se testiraju na razini Unije bitno razmotriti obrazložene žalbe i uzeti u obzir ispitivanja trećih strana, podatke iz daljinskih ispitivanja, izvješća s redovnih tehničkih pregleda i druge informacije;

35. ističe da nadležna nacionalna tijela trebaju sustavno provoditi sukladnost proizvodnje i sukladnost vozila u uporabi, što je potrebno dodatno koordinirati i nadzirati na razini EU-a; smatra da provjere sukladnosti proizvodnje i sukladnosti vozila u uporabi treba provoditi tehnička služba drugačija od one koja provodi homologaciju automobila o kojem je riječ te da je potrebno izuzeti interne tehničke službe iz provođenja ispitivanja emisija za svrhe homologacije; potiče države članice da jednom zauvijek razjasne koje je tijelo odgovorno za nadzor tržišta na njihovom državnom području, da osiguraju da je to tijelo svjesno svojih odgovornosti i da o tome obavijeste Komisiju; vjeruje da će se puno bližom suradnjom i razmjenom informacija između tijela država članica za nadzor tržišta i Komisije, uključujući o nacionalnim planovima nadzora tržišta, poboljšati cjelokupna kvaliteta nadzora tržišta u EU-u i omogućiti Komisiji da utvrdi slabosti u nacionalnim sustavima nadzora tržišta;

36. vjeruje da će se boljom koordinacijom i raspravom između homologacijskih tijela država članica i Komisije, u obliku foruma kojim predsjedava Komisija, doprinijeti promicanju dobrih praksi kojima je cilj osigurati učinkovitu i usklađenu provedbu uredbe o homologaciji i nadzoru tržišta;

<sup>(1)</sup> Vidi također Usvojeni tekstovi od 4.4.2017., P8\_TA(2017)0097.

Utorak, 4. travnja 2017.

37. smatra da će mogućnost neovisne i potpune revizije rezultata homologacije, uključujući podatke povezane s ispitivanjem usporevanja bez pogona, dovesti do poboljšanja učinkovitosti okvira te da relevantni podaci trebaju biti dostupni relevantnim dionicima;

38. poziva na prikladno i neovisno financiranje homologacije, nadzora tržišta i aktivnosti tehničkih službi, primjerice uspostavljanjem sustava naknada preko nacionalnih proračuna država članica ili kombinacijom obiju metoda; smatra da homologacijska tijela trebaju biti odgovorna za provjeru komercijalnih i ekonomskih odnosa koji postoje između proizvođača automobila i dobavljača s jedne strane i tehničkih službi s druge strane kako bi se spriječili sukobi interesa između njih;

39. kao primjer načina organizacije koji bi mogao biti koristan za poboljšanje neovisnosti sustava EU-a, skreće pozornost na homologacijski sustav SAD-a, u kojem se naknade koje proizvođači plaćaju za trošak certifikacije i programe sukladnosti uplaćuju Ministarstvu financija SAD-a, a američki Kongres zauzvrat Agenciji za zaštitu okoliša dodjeljuje sredstva za provedbu njezinih programa;

40. poziva na brzo usvajanje, provedbu i primjenu 4. paketa o stvarnim emisijama tijekom vožnje, kojim se regulira korištenje prijenosnih sustava za mjerenje emisija u svrhu provjera sukladnosti u uporabi i ispitivanja trećih strana; poziva Komisiju da u kontekstu novog okvira za homologaciju Zajedničkom istraživačkom centru da mandat za provođenje ispitivanja emisija s prijenosnim sustavima za mjerenje emisija kao dio provjera sukladnosti u uporabi na europskoj razini;

41. poziva suzakonodavce da u okviru buduće uredbe o homologaciji i nadzoru tržišta motornih vozila uspostave mrežu daljinskih ispitivanja kako bi se nadzirale emisije voznog parka u stvarnim uvjetima i utvrdilo koja vozila prekomjerno onečišćuju, u cilju provjere sukladnosti u uporabi i lociranja automobila koji bi mogli biti nezakonito modificirani izmjenom hardvera (npr. gašenje sustava povrata ispušnih plinova (EGR) i uklanjanje filtra dizelskih čestica ili sustava selektivne katalitičke redukcije) ili softvera (nezakonito modificiranje čipova);

42. poziva Komisiju da iskoristi svoje delegirane ovlasti iz članka 17. Direktive 2014/45/EU o periodičnim tehničkim pregledima motornih vozila i njihovih priključnih vozila u cilju ažuriranja metoda ispitivanja za redoviti tehnički pregled automobila kako bi se mjerile emisije NO<sub>x</sub> automobila;

43. smatra da homologacijska tijela, tijela za nadzor tržišta i tehničke službe trebaju obavljati svoje dužnosti; smatra da bi stoga neprestano trebalo znatno poboljšavati njihovu razinu stručnosti i zbog toga poziva na uspostavu redovitih, neovisnih revizija njihovih sposobnosti;

44. poziva Komisiju da razmotri mogućnost uvođenja obveze za proizvođače da obavijeste Komisiju o njihovom odabiru tehničke službe kako bi se zajamčilo da je Komisija u potpunosti svjesna situacije;

45. poziva države članice da od proizvođača automobila zahtijevaju da objave i obrazlože homologacijskim tijelima svoje strategije emisija, kao što je već slučaj s teretnim vozilima;

46. poziva države članice da analiziraju jesu li „standardna” rješenja koja proizvođači predlažu za popravak vozila opremljenih prijevremenim sustavima doista u skladu s propisima o emisijama, te poziva na provođenje nasumičnih provjera na novim vozilima koja su se popravljala;

### **Provedba i sankcije**

47. poziva na strožu i učinkovitiju provedbu propisa o emisijama vozila u Europskoj uniji; predlaže da se što prije promijeni struktura upravljanja na području emisija iz automobila i da se uskladi s ostalim prometnim sektorima;

48. podsjeća da su se propisi o mjerenju emisija donijeli u cilju postizanja bolje kvalitete zraka, što ranije nije ostvareno djelomično zbog slabe provedbe zakona i djelomično zbog manipulacija određenih proizvođača automobila; smatra da pri ocjenjivanju uspješnosti postavljenog cilja relevantna tijela trebaju uzeti u obzir emisije automobila i podatke o razvoju kvalitete zraka;

Utorak, 4. travnja 2017.

49. predlaže da se uspostavi stalan okvir za međunarodnu suradnju na području emisija u svrhu omogućavanja tijelima da razmjenjuju informacije i provode zajedničke mjere nadzora; takve mjere već postoje za druge proizvode unutar Europske unije;

50. potiče Komisiju da pokrene postupke zbog povrede prava protiv država članica koje nisu uvele efektivan tržišni nadzor i nacionalne sustave sankcija za povrede prava EU-a kao što se zahtijeva postojećim zakonodavstvom;

51. predlaže da bi Komisija trebala imati ovlast nametati proizvođačima vozila učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće administrativne kazne i narediti poduzimanje popravnih i korektivnih mjera u slučajevima kada se utvrdi nesukladnost njihovih vozila; smatra da moguće sankcije trebaju uključivati povlačenje homologacije i uspostavu programa opoziva na razini EU-a;

52. vjeruje da bi se sredstva koja se prikupе sankcijama nametnutima proizvođačima vozila, sredstva koja proizlaze iz postupaka kršenja koje su pokrenule države članice zbog nepoštovanja zakonodavstva EU-a u području emisija te premije za prekomjerne emisije za nove putničke automobile (proračunska linija 711) trebaju koristiti kao namijenjeni prihodi za specifične projekte ili programe EU-a u području kvalitete zraka i zaštite okoliša te se njima ne trebaju smanjiti doprinosi iz bruto nacionalnog dohotka država članica u proračun EU-a; poziva na uključivanje, u tom pogledu, potrebnih odredbi u relevantno zakonodavstvo Unije; predlaže da države članice mogu također djelomično koristiti sredstva prikupljena sankcijama za pružanje potpore osobama na koje negativno utječu kršenja i za druge takve aktivnosti u korist potrošača;

53. poziva države članice da zajamče učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće propise o sankcijama koje se primjenjuju u slučaju kada proizvođač ne poštuje odredbe Uredbe (EZ) br. 715/2007 te da o njima brzo obavijeste Komisiju;

54. poziva države članice da zbog skandala o prijevari s emisijama primjenjuju strože mjere; poziva države članice i njihova homologacijska tijela da prouče informacije koje pružaju proizvođači automobila o osnovnim i pomoćnim strategijama za ograničenje emisija za homologirane automobile Euro 5 i Euro 6 koji pokazuju neuobičajene emisije tijekom programa ispitivanja, te da provjere njihovu usklađenost sa smjernicama Komisije za tumačenje odredbi o poremećajnim uređajima; poziva države članice da primjenjuju dostupne sankcije u slučaju nesukladnosti, uključujući obvezne programe opoziva i povlačenje homologacija; poziva Komisiju da zajamči koordinirani pristup programima opoziva u cijeloj Uniji;

55. poziva države članice i Komisiju da razjasne vlasnicima obuhvaćenih vozila trebaju li uključena vozila biti popravljena ili ne, kao i koje su pravne posljedice popravka u pogledu zakonodavstva o emisijama, obveze u pogledu tehničkog pregleda vozila i oporezivanja te posljedice potencijalne reklasifikacije vozila, itd.;

56. napominje da je zbog nedostatka statističkih podataka na nacionalnoj razini teško prikupiti informacije o sankcijama u državama članicama; poziva Komisiju i države članice da o tome redovito prikupljaju statističke podatke;

57. poziva države članice i Komisiju da ojačaju europske provedbene mehanizme poput Mreže Europske unije za provedbu i izvršenje prava u području okoliša (IMPEL);

#### **Prava potrošača**

58. smatra da je nužno da uključeni proizvođači automobila pružaju potrošačima pogođenima skandalom „Dieselgate” prikladnu financijsku naknadu te da se programi opoziva, koji su samo djelomično provedeni, ne smiju smatrati dostatnim oblikom naknade;

59. u tu svrhu poziva Komisiju da pripremi zakonodavni prijedlog za uspostavu sustava kolektivne pravne zaštite kako bi se za potrošače u EU-u stvorio usklađeni sustav, čime bi se olakšala aktualna situacija u kojoj potrošači u većini država članica nisu zaštićeni; poziva Komisiju da ocijeni postojeće sustave u EU-u i izvan njega u cilju utvrđivanja najboljih praksi u tom području i njihova uvrštavanja u njezin zakonodavni prijedlog;

Utorak, 4. travnja 2017.

60. smatra da u slučaju povlačenja homologacije vozila zbog neusklađenosti vlasnik obuhvaćenog vozila treba dobiti punu naknadu za kupovinu tog vozila;
61. smatra da potrošači trebaju imati pravo na odgovarajuću naknadu kada se dokaže da su na originalan učinak vozila (npr. u pogledu potrošnje goriva, učinkovitosti, trajanja sastavnih dijelova, emisija, itd.) negativno utjecali nepotrebni tehnički popravci ili modifikacije u okviru programa opoziva vozila proizvođača;
62. poziva države članice da zajamče da potrošači imaju detaljne i sveobuhvatne informacije o modifikacijama provedenima tijekom programa opoziva i servisnih provjera kako bi se poboljšala transparentnost za potrošače i njihovo povjerenje u tržište automobila;
63. žali zbog činjenice da se prema europskim potrošačima odnosi lošije nego prema američkim; usto prima na znanje da pogođeni potrošači često primaju nejasne i nepotpune informacije o uključenim vozilima, obvezama o popravku vozila te s time povezanim posljedicama;
64. žali zbog toga što EU nema ujednačen i harmoniziran sustav u okviru kojeg potrošači mogu zajednički djelovati kako bi ojačali svoja prava te priznaje da u mnogim državama članicama potrošači nemaju mogućnost sudjelovati u takvom djelovanju;
65. ističe da vozila nakon opoziva moraju biti u skladu sa zakonskim zahtjevima iz zakonodavstva EU-a; također ističe da je potrebno razmotriti i druge oblike odštete osim programa opoziva; u tu svrhu poziva Komisiju da ocijeni propise EU-a koji su na snazi u području zaštite potrošača i da iznese prijedloge, ako je to prikladno;
66. ističe da je važno potrošačima pružati realistične, točne i detaljne informacije o potrošnji goriva i emisijama onečišćivača zraka njihovih vozila kako bi se povećala razina osviještenosti potrošača te ih se podržalo u donošenju utemeljenih odluka o kupovini automobila; poziva na reviziju Direktive o označavanju vozila (1999/94/EZ) u kojoj bi, uz informacije o uporabi goriva i CO<sub>2</sub>, trebalo razmotriti uvođenje obaveznog informiranja o drugim emisijama onečišćivača zraka kao što su NOx i čestice;
67. traži od Komisije i država članica da poduzmu sve potrebne mjere kako bi osigurale pravednu i prikladnu naknadu za potrošače, po mogućnosti u okviru mehanizama kolektivne pravne zaštite;

### **Čista vozila**

68. poziva Komisiju i nadležna tijela u državama članicama da se u potpunosti posvete ostvarenju i provedbi strategije za mobilnost s niskim emisijama;
69. poziva Komisiju i države članice da ocijene učinkovitost aktualnih zona s niskim emisijama u gradovima, uzimajući u obzir da standardi Euro za laka vozila nisu uspjeli odraziti stvarne emisije tijekom vožnje, te da razmotre koje su koristi uvođenja oznake ili standarda za vozila s iznimno malim emisijama koja zadovoljavaju vrijednosti ograničenja emisija u stvarnim uvjetima tijekom vožnje;
70. poziva Komisiju i suzakonodavce da se u svojim politikama za poboljšanje ekološke učinkovitosti automobila odluče na cjelovitiji pristup kako bi se osigurao napredak u pogledu ostvarenja ciljeva dekarbonizacije i kvalitete zraka, primjerice poticanjem elektrifikacije ili prelaska na alternativne oblike motorizacije voznog parka;
71. poziva Komisiju da u tu svrhu revidira Direktivu o čistoj energiji u prometu (2014/94/EU) i da izradi nacrt uredbe o standardima za CO<sub>2</sub> za vozne parkove koji stižu na tržište nakon 2025., uz uključivanje mandata za vozila bez emisija i vozila s iznimno malim emisijama kojima se nameće postupno povećanje udjela vozila bez emisija i vozila s iznimno malim emisijama u ukupnom voznom parku, u cilju postupnog ukidanja novih automobila s emisijama CO<sub>2</sub> do 2035.;

Utorak, 4. travnja 2017.

72. poziva Komisiju i države članice da potiču politike zelene javne nabave na način da javna tijela kupuju vozila bez emisija i vozila s iznimno malim emisijama za svoje vlastite vozne parkove ili za programe (djelomično) javnog zajedničkog korištenja automobila;

73. poziva Komisiju da preispita ograničenja emisija iz Priloga I. Uredbe (EZ) br. 715/2007 u svrhu poboljšanja kvalitete zraka u Uniji i postizanja graničnih vrijednosti Unije u pogledu kvalitete zraka kao i razina koje preporuča Svjetska zdravstvena organizacija, te da do 2025. po potrebi iznese prijedloge za nova tehnološki neutralna Euro 7 ograničenja emisija primjenjiva za sva vozila iz kategorija M<sub>1</sub> i N<sub>1</sub> stavljena na tržište Unije;

74. traži od Komisije da preispita Direktivu o odgovornosti za okoliš (2004/35/EZ) kako bi uključivala štetu za okoliš uzrokovanu onečišćenjem zraka do kojeg dolazi zbog toga što su proizvođači automobila prekršili odredbe zakonodavstva EU-a o emisijama automobila; smatra da se može očekivati povećana razina prevencije i predostrožnosti ako proizvođači automobila postanu financijski odgovorni za uklanjanje štete za okoliš koju uzrokuju;

75. poziva Komisiju da surađuje s državama članicama kako bi osigurala da nijedan običan radnik u automobilskom sektoru ne bude pogođen zbog skandala s emisijama; u tu svrhu je nužno da se države članice i proizvođači automobila međusobno usklađuju i promiču planove stručnog osposobljavanja u cilju jamčenja da obični radnici čije je zaposlenje negativno pogođeno zbog skandala s emisijama dobiju svu potrebnu zaštitu i prilike za osposobljavanje kako bi se osiguralo da se njihove vještine mogu, primjerice, iskoristiti u području održivih načina prijevoza;

#### ***Ovlasti i ograničenja istražnog odbora***

76. poziva Vijeće i Komisiju da se zauzmu za pravovremeno zaključenje pregovora o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta o detaljnim odredbama za izvršavanje prava Europskog parlamenta na istragu i o stavljanju izvan snage Odluke 95/167/EZ, Euratom, EZUČ;

77. smatra da je za demokratski nadzor nad tijelima izvršne vlasti važno da se Parlamentu dodijele istražne ovlasti jednake onima koje imaju nacionalni parlamenti u EU-u; smatra da za izvršenje demokratskog nadzora Parlament treba imati ovlasti za pozivanje svjedoka i zahtijevanja od njih da se odazovu tom pozivu, kao i zahtijevanja da mu se dostave dokumenti; smatra da se za ostvarenje tih prava države članice moraju složiti da će uvesti sankcije za pojedince koji se ne odazovu ili ne dostave dokumente u skladu s nacionalnim pravom u području istraga nacionalnih parlamenata; ponavlja podršku koju Parlament pruža stajalištu u izvješću iz 2012. na tu temu;

78. smatra da bi ovlasti istražnih odbora Parlamenta trebalo bolje uskladiti s ovlastima istražnih odbora nacionalnih parlamenata, posebno kako bi se osiguralo učinkovito pozivanje i sudjelovanje pojedinaca te primjena sankcija u slučaju odbijanja suradnje; poziva Komisiju i države članice da podrže odredbe koje se odnose na tu temu u postojećem prijedlogu Parlamenta;

79. poziva Komisiju da hitno revidira Kodeks ponašanja povjerenika kako bi se uvele odredbe o odgovornosti bivših povjerenika u okviru istraga istražnih odbora o kreiranju politika i zakonodavstva tijekom njihova mandata;

80. traži od Komisije da vrijeme od odluke o osnivanju istražnog odbora na plenarnoj sjednici do stvarnog početka njegova rada iskoristi za pripremu početnog skupa dokumenata koji se odnose na mandat istražnog odbora kako bi se informacije mogle brže dostaviti i time od samog početka olakšati rad istražnog odbora; s obzirom na to smatra da pravila Komisije o arhiviranju i slanju dokumenata treba preispitati i unaprijediti kako bi upiti u budućnosti bili jednostavniji;

81. predlaže da se u Komisiji uspostavi jedinstvena točka za kontakt s istražnim odborima Parlamenta, posebno kada je uključeno nekoliko glavnih uprava, kako bi se s jedne strane olakšao protok informacija, a s druge strane nastavila unaprjeđivati dosadašnja dobra praksa;

Utorak, 4. travnja 2017.

82. napominje da Komisija i Vijeće u okviru nekoliko nedavno uspostavljenih istražnih odbora i posebnih odbora u nekim slučajevima nisu dostavili tražene dokumente, dok su u drugim slučajevima dostavili tražene dokumente tek nakon dugog odgađanja; smatra da je potrebno uvesti mehanizam odgovornosti kako bi se osiguralo da se Parlamentu brzo i zajamčeno dostave dokumenti koje zatraži istražni odbor ili posebni odbor, a kojima oni imaju pristup;

83. poziva Komisiju da pravovremeno i uz prihvatljivu razinu kvalitete poboljša svoje kapacitete za rješavanje zahtjeva istražnih odbora za dostavu dokumenata, kao i zahtjeva novinara i građana u skladu s primjenjivim pravilima o pristupu dokumentima; potiče Komisiju da objavi te dokumente u njihovom originalnom obliku i da se suzdrži od izmjena i konverzija formata koje oduzimaju vrijeme i potencijalno mijenjaju sadržaj; nadalje traži od Komisije da osigura da se podaci koji se pohranjuju u strojno čitljivom obliku, npr. u bazi podataka, također izdaju u strojno čitljivom obliku;

84. napominje da je odgovornost istražnog odbora da utvrdi jesu li informacije u okviru opsega zahtjeva relevantne za rad odbora; napominje da o tome ne bi trebao preudicirati primatelj zahtjeva za dostavu dokumenta; nalaže Komisiji da se takva odgovornost prikladno odrazi u njezinim smjernicama o zahtjevima za pristup dokumentima;

85. potiče države članice da poštuju svoje pravne obveze prema istražnim odborima u skladu s Odlukom 95/167/EZ, Euratom, EZUČ, a posebno njezinim člankom 3.; uzimajući u obzir uočena znatna kašnjenja prilikom slanja odgovora, također ih poziva da istražnim odborima pružaju pomoć poštujući načelo lojalne suradnje utvrđeno u članku 4. stavak 3. UEU-a;

86. poziva one države članice koje su pokrenule nacionalne istrage o emisijama onečišćujućih tvari iz osobnih automobila da Komisiji i Parlamentu bez odgode dostave sve podatke i rezultate svojih istraga;

87. smatra da prvi dio mandata odbora treba posvetiti prikupljanju i analizi pisanih dokaza prije početka javnih saslušanja; smatra da je od završetka saslušanja do sastavljanja konačnog izvješća korisno ostaviti razdoblje „hlađenja” kako bi se dovršilo prikupljanje dokaza, provela njihova temeljita analiza te uključivanje u izvješće;

88. smatra da je 12-mjesečno vremensko ograničenje za istražne odbore proizvoljno i često nedostatno; smatra da su članovi istražnog odbora ti koji najbolje mogu utvrditi je li potrebno produljiti istragu i, ako da, na koje razdoblje;

89. napominje da u članku 198. Poslovnika Parlamenta treba jasnije definirati kada započinje razdoblje postojanja istražnog odbora; predlaže da se uvede dostatna fleksibilnost kojom bi se zajamčilo dovoljno vremena za provedbu istraga; poziva na to da rad istražnog odbora započne tek onda kada institucije EU-a dostave tražene dokumente;

90. smatra da budući mandati ne trebaju nužno obuhvaćati privremeno izvješće kako se ne bi prejudicirali konačni zaključci istrage;

91. smatra da u budućnosti istražni odbori trebaju biti drugačije organizirani kako bi se zajamčila veća učinkovitost i djelotvornost u organizaciji i provedbi rada odbora, posebno tijekom javnih saslušanja;

92. naglašava da su interna administrativna pravila Parlamenta usklađena s ustaljenom praksom stalnih odbora te da stoga često nisu prikladna za *ad hoc* i privremenu narav istražnih odbora, koji djeluju u manje uobičajenim okolnostima s vrlo konkretnim opsegom rada i tijekom ograničenog razdoblja; stoga smatra da bi se učinkovitost poboljšala razvijanjem definiranog niza pravila o učinkovitom radu istražnih odbora u pogledu provođenja saslušanja i misija, primjerice, na način kojim se jamči pravedna politička zastupljenost; smatra da postoji opasnost da zbog financijskih ograničenja istražni odbor ne sasluša sve stručnjake koje smatra potrebnima da bi obavio svoju dužnost; smatra da bi interni rokovi za odobravanje saslušanja i službenih posjeta trebali biti fleksibilniji;

93. smatra da bi istražni odbori u relevantnim službama Parlamenta trebali imati prioritetan pristup i namjenska sredstva kako bi te službe mogle unutar rokova definiranih u Poslovniku rješavati prije svega zahtjeve za izradu studija, brifinga itd.;

Utorak, 4. travnja 2017.

94. napominje da se aktualnim pravilima o pristupu klasificiranim i drugim povjerljivim informacijama koje u kontekstu istrage Parlamentu dostavljaju Vijeće, Komisija ili države članice ne pruža potpuna pravna jasnoća već se ta pravila općenito tumače na način koji podrazumijeva da akreditirani parlamentarni asistenti ne mogu proučavati i analizirati neklasificirane informacije („druge povjerljive informacije”) u sigurnoj čitaonici; napominje da brojni zastupnici u Europskom parlamentu smatraju da se takvim pravilom onemogućuje učinkovito i temeljito proučavanje tih dokumenata u ograničenom vremenu kojim raspolaže istražni odbor te da se odbor TAX2 (Posebni odbor za odluke o porezima i ostale mjere slične prirode ili učinka), tijekom čijeg je postojanja pristup privremeno i iznimno dodijeljen akreditiranim parlamentarnim asistentima, mogao sveobuhvatnije i učinkovitije koristiti tim resursima; stoga poziva na to da se u okviru novog Međuinstitucijskog sporazuma uvede jasno oblikovana odredba kojom se akreditiranim parlamentarnim asistentima u njihovoj ulozi potpore zastupnicima jamči pravo na pristup dokumentima na temelju načela nužne potrebe za informiranošću; potiče relevantna tijela da ubrzaju ponovne pregovore o tom pitanju kako se ne bi kočila učinkovitost i djelotvornost budućih i aktualnih parlamentarnih istraga;

o

o o

95. nalaže svojem predsjedniku da ovu preporuku i konačno izvješće istražnog odbora proslijedi Vijeću i Komisiji te parlamentima država članica.

---



Četvrtak, 27. travnja 2017.

## II.

(Informacije)

## INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

## EUROPSKI PARLAMENT

P8\_TA(2017)0132

**Zahtjev za ukidanje imuniteta Antóniu Marinhou e Pintou****Odluka Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o zahtjevu za ukidanje imuniteta Antóniu Marinhou e Pintou (2016/2294(IMM))**

(2018/C 298/20)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir zahtjev za ukidanje imuniteta zastupniku Antóniju Marinhu e Pintou koji je 23. rujna 2016. prosljedio Miguel Pereira da Rosa, sudac Okružnog suda zapadnog Lisabona (Oeiras) (ref. dok. 4759/15.2TDLSB) u okviru postupka kaznenog progona koji je pokrenut protiv njega, a najavljen je na sjednici od 24. listopada 2016.,
- uzimajući u obzir pismo nadležnog zamjenika glavnog državnog odvjetnika od 12. prosinca 2016. koje sadrži prijepis izjave Antónija Marinha e Pintoa,
- uzimajući u obzir da je António Marinho e Pinto saslušan 22. ožujka 2017. u skladu s člankom 9. stavkom 6. Poslovnika,
- uzimajući u obzir članke 8. i 9. Protokola br. 7 o povlasticama i imunitetima Europske unije te članak 6. stavak 2. Akta od 20. rujna 1976. o izboru zastupnika u Europski parlament neposrednim općim izborima,
- uzimajući u obzir presude Suda Europske unije od 12. svibnja 1964., 10. srpnja 1986., 15. i 21. listopada 2008., 19. ožujka 2010., 6. rujna 2011. i 17. siječnja 2013. <sup>(1)</sup>,
- uzimajući u obzir članak 11. stavke 1., 2., 3. i 5. Zakona br. 7/93 od 1. ožujka 1993. kojim se uređuje statut portugalskih zastupnika te okružnicu Ureda glavnog državnog odvjetnika br. 3/2011 od 10. listopada 2011.,
- uzimajući u obzir članak 5. stavak 2., članak 6. stavak 1. i članak 9. Poslovnika,
- uzimajući u obzir izvješće Odbora za pravna pitanja (A8-0163/2017),

<sup>(1)</sup> Presuda Suda od 12. svibnja 1964., Wagner/Fohrmann i Krier, 101/63, ECLI:EU:C:1964:28; Presuda Suda od 10. srpnja 1986., Wybot/Faure i drugi, 149/85, ECLI:EU:C:1986:310; Presuda Općeg suda od 15. listopada 2008., Mote/Parlament, T-345/05, ECLI:EU:T:2008:440; Presuda Suda od 21. listopada 2008., Marra/De Gregorio i Clemente, C 200/07 et C-201/07, ECLI:EU:C:2008:579; Presuda Općeg suda od 19. ožujka 2010., Gollnisch/Parlament, T-42/06, ECLI:EU:T:2010:102; Presuda Suda od 6. rujna 2011., Patriciello, C 163/10, ECLI:EU:C:2011:543; Presuda Općeg suda od 17. siječnja 2013., Gollnisch/Parlament, T-346/11 et T-347/11, ECLI:EU:T:2013:23.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

- A. budući da je sudac Okružnog suda zapadnog Lisabona (Oeiras) zatražio da se u okviru sudskog postupka u vezi s navodnim kaznenim djelom zastupniku u Europskom parlamentu Antóniju Marinhu e Pintou ukine imunitet;
- B. budući da je Antóniju Marinhu e Pintu imunitet ukinut zbog navodnog počinjenja kaznenog djela klevete kako je predviđeno člankom 180. stavkom 1. i člankom 183. stavkom 2. portugalskog kaznenog zakona, a za koje je moguća kazna zatvora do dvije godine, kao i zbog kaznenog djela počinjenog protiv organizacije, službe ili pravne osobe kako je predviđeno člankom 187. stavkom 1. i člankom 187. stavkom 2. točkom (a) portugalskog kaznenog zakona, a za koje je moguća kazna zatvora do dvije godine;
- C. budući da je dobrotvorna organizacija Santa Casa de Misericórdia de Lisboa podnijela pritužbu protiv Antónija Marinha e Pintoa;
- D. budući da je u pritužbi riječ bila o izjavama Antónija Marinha e Pintoa tijekom emisije „A Propósito” koju je vodio António José Teixeira i koja je emitirana 30. svibnja 2015. u 21 sat na portugalskom televizijskom kanalu SIC Notícias, a tijekom koje je navodno izjavio sljedeće: „Kada je riječ o socijalnoj sigurnosti, smatram da je potrebno izdvojiti dimenziju solidarnosti, koja je u nadležnosti države; ona se ne može se isplaćivati na štetu mirovina radnika, razumijete? Potrebno je za to koristiti opći proračun države. Socijalna solidarnost mora se ostvariti porezima i za to nadležna treba biti golemo institucija Misericórdia de Lisboa koja upravlja milijunima i milijunima koji se često troše na osobnu zaradu i u korist osobnih interesa (...) Smatram da bi Manuel Rebelo de Sousa bio bolji od Pedra Santane Lopesa zbog prethodnog iskustva g. Santane Lopesa u vladi, a bilo je uostalom zanimljivo vidjeti kako direktor organizacije Santa Casa da Misericórdia de Lisboa radi na svojoj kandidaturi, s kojim sredstvima i na koji način.”;
- E. budući da prema članku 8. Protokola br. 7 o povlasticama i imunitetima Europske unije članovi Europskog parlamenta ne mogu biti podvrgnuti nikakvom obliku ispitivanja, zadržavanja ili sudskog postupka zbog izraženih mišljenja ili glasanja pri obnašanju svojih dužnosti;
- F. budući da je Sud Europske unije potvrdio da, kako bi uživao imunitet, zastupnik u Europskom parlamentu mišljenje mora iznijeti pri obnašanju svojih dužnosti, čime se podrazumijeva povezanost izraženog mišljenja i parlamentarnih dužnosti; budući da ta povezanost mora biti izravna i očita <sup>(1)</sup>;
- G. budući da, u skladu s člankom 9. tog Protokola, zastupnici na državnom području svoje države uživaju imunitet priznat članovima parlamenta te države;
- H. budući da se prema članku 11. stavcima 1., 2., 3. i 5. Zakona br. 7/93 od 1. ožujka 1993. kojim se uređuje statut portugalskih zastupnika te okružnice Ureda glavnog državnog odvjetnika br. 3/2011 od 10. listopada 2011., Antónija Marinha e Pintoa ne može podvrgnuti ispitivanju ili istrazi bez prethodnog odobrenja Europskog parlamenta;
- I. budući da navodno počinjeno djelo nije izravno i jasno povezano sa zastupničkom funkcijom Antónija Marinha e Pintoa u Europskom parlamentu te da se ono prije odnosi na aktivnosti izričito nacionalnog karaktera jer je riječ o izjavi u portugalskoj emisiji o specifično portugalskoj temi u vezi s upravljanjem udrugom osnovanom u skladu s nacionalnim pravom;
- J. budući da stoga navodno počinjeno djelo nije povezano s izražavanjem mišljenja ili glasanjem dotičnog zastupnika u Europskom parlamentu pri obnašanju njegovih dužnosti u smislu članka 8. Protokola br. 7 o povlasticama i imunitetima Europske unije;
- K. budući da navedena optužba očito nije povezana sa statusom Antónija Marinha e Pintoa kao zastupnika u Europskom parlamentu;
- L. budući da stoga nema razloga sumnjati na *fumus persecutionis*, odnosno da je zahtjev podnesen s namjerom da se dovoljno ozbiljnim i specifičnim indicijama naštetiti političkom ugledu zastupnika;

<sup>(1)</sup> Navedena presuda u spojenim predmetima T-346/11 i T-347/11, Gollnisch/Parlament.

---

Četvrtak, 27. travnja 2017.

1. odlučuje ukinuti imunitet Antóniu Marinhou e Pintou;
  2. nalaže svojem predsjedniku da odmah proslijedi ovu Odluku i izvješće nadležnog odbora sudu Okružnog suda zapadnog Lisabona (Oeiras) i Antóniju Marinhu e Pintou.
-

Utorak, 4. travnja 2017.

### III

(Pripremni akti)

## EUROPSKI PARLAMENT

P8\_TA(2017)0096

### Karakteristike ribarskih plovila \*\*\*I

**Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 4. travnja 2017. o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o određivanju karakteristika ribarskih plovila (preinaka) (COM(2016)0273 – C8-0187/2016 – 2016/0145(COD))**

**(Redovni zakonodavni postupak – preinaka)**

(2018/C 298/21)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2016)0273),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 43. stavak 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C8-0187/2016),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora od 19. listopada 2016. <sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 28. studenoga 2001. o sistematičnijem korištenju metode za preinačavanje pravnih akata <sup>(2)</sup>,
  - uzimajući u obzir pismo Odbora za pravna pitanja od 17. listopada 2016. upućeno Odboru za ribarstvo u skladu s člankom 104. stavkom 3. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir svoje prethodne rezolucije, naročito svoju Rezoluciju od 22. studenog 2012. o malom obalnom ribolovu, artizanalnom ribolovu i reformi zajedničke ribarstvene politike <sup>(3)</sup>,
  - uzimajući u obzir privremeni sporazum koji je odobrio nadležni odbor u skladu s člankom 69.f stavkom 4. Poslovnika i uzimajući u obzir da se predstavnik Vijeća pismom od 15. veljače 2017. obvezao prihvatiti stajalište Europskog parlamenta u skladu s člankom 294. stavkom 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir članke 104. i 59. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za ribarstvo (A8-0376/2016),
- A. budući da, prema mišljenju savjetodavne radne skupine pravnih službi Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije, prijedlog Komisije ne sadrži suštinske izmjene osim onih koje su kao takve u prijedlogu navedene, te da se prijedlog, što se tiče kodifikacije nepromijenjenih odredaba prethodnih akata i tih izmjena, ograničava samo na kodifikaciju postojećih tekstova bez njihove bitne promjene;

<sup>(1)</sup> SL C 34, 2.2.2017., str. 140.

<sup>(2)</sup> SL C 77, 28.3.2002., str. 1.

<sup>(3)</sup> SL C 419, 16.12.2015., str. 167.

---

Utorak, 4. travnja 2017.

1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju, uzimajući u obzir preporuke savjetodavne radne skupine pravnih službi Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije;
2. traži od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamijeni, bitno izmjeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog;
3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta prosljedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

---

**P8\_TC1-COD(2016)0145**

**Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 4. travnja 2017. radi donošenja Uredbe (EU) 2017/... Europskog parlamenta i Vijeća o definiranju karakteristika ribarskih plovila (preinaka)**

*(S obzirom da je postignut sporazum Parlamenta i Vijeća, stajalište Parlamenta odgovara konačnom zakonodavnom aktu, Uredbi (EU) 2017/1130.)*

---

Utorak, 4. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0097

## Homologacija i nadzor tržišta motornih vozila i njihovih prikolica te sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica namijenjenih za takva vozila \*\*\*I

Amandmani koje je usvojio Europski parlament 4. travnja 2017. o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o homologaciji i nadzoru tržišta motornih vozila i njihovih prikolica te sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica namijenjenih za takva vozila (COM(2016)0031 – C8-0015/2016 – 2016/0014(COD)) <sup>(1)</sup>

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

(2018/C 298/22)

### Amandman 1

#### Prijedlog uredbe

#### Uvodna izjava 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (1) Unutarnjim tržištem obuhvaćeno je područje bez unutarnjih granica u kojem mora biti osigurano slobodno kretanje robe, osoba, usluga i kapitala. Pravila koja se odnose na unutarnje tržište trebala bi biti transparentna, jednostavna i dosljedna te tako pružati pravnu sigurnost i jasnoću poduzećima i potrošačima.

*Izmjena*

- (1) Unutarnjim tržištem obuhvaćeno je područje bez unutarnjih granica u kojem mora biti osigurano slobodno kretanje robe, osoba, usluga i kapitala. Pravila koja se odnose na unutarnje tržište trebala bi biti transparentna, jednostavna, dosljedna i **učinkovita** te tako pružati pravnu sigurnost i jasnoću poduzećima i potrošačima.

<sup>(1)</sup> Predmet se vraća nadležnom odboru na međuinstitucijske pregovore u skladu s člankom 59. stavkom 4., četvrtim podstavkom (A8-0048/2017).

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 2**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (4) Međutim, ocjenjivanjem je zaključeno da je potrebno uvesti odredbe o nadzoru tržišta kako bi se dopunili zahtjevi za homologaciju, pojasniti postupke za opoziv i zaštitne postupke te uvjete za dodjelu proširenja za homologacije postojećih tipova vozila, poboljšati provedbu okvira za homologaciju usklađivanjem i poboljšavanjem postupaka homologacije i provjere sukladnosti proizvodnje koje primjenjuju nadležna tijela i tehničke službe država članica, **pojasniti** uloge i odgovornosti gospodarskih subjekata u dobavnom lancu te nadležnih tijela i stranaka uključenih u provedbu okvira te povećati prikladnost programa alternativne homologacije (nacionalne male serije i homologacije pojedinačnih vozila) i postupka višestupanjske homologacije kako bi se osigurala primjerena fleksibilnost za tržišne niše i MSP-ove, pritom ne narušavajući ravnopravne uvjete za sudionike.

*Izmjena*

- (4) Međutim, ocjenjivanjem je zaključeno da je potrebno uvesti odredbe o nadzoru tržišta kako bi se dopunili zahtjevi za homologaciju, pojasniti postupke za opoziv i zaštitne postupke te uvjete za dodjelu proširenja za homologacije postojećih tipova vozila, poboljšati provedbu okvira za homologaciju usklađivanjem i poboljšavanjem postupaka homologacije i provjere sukladnosti proizvodnje koje primjenjuju nadležna tijela i tehničke službe država članica, **jasno odrediti** uloge i odgovornosti gospodarskih subjekata u dobavnom lancu te nadležnih tijela i stranaka uključenih u provedbu okvira, **osiguravajući da se te uloge i odgovornosti ne preklapaju, jamčeći neovisnost navedenih subjekata, tijela i stranaka i sprečavajući sukobe interesa, te** povećati prikladnost programa alternativne homologacije (nacionalne male serije i homologacije pojedinačnih vozila) i postupka višestupanjske homologacije kako bi se osigurala primjerena fleksibilnost za tržišne niše i MSP-ove, pritom ne narušavajući ravnopravne uvjete za sudionike.

**Amandman 3**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (5) Uz to, nedavni problemi u provedbi okvira za homologaciju ukazali su na konkretne slabosti i potrebu za **temeljitom revizijom** kako bi se osiguralo **uspostavljanje djelotvornog, transparentnog, predvidljivog i održivog regulatornog okvira kojim bi se osigurala** visoka razina sigurnosti **te** zaštite zdravlja i okoliša.

*Izmjena*

- (5) Uz to, nedavni problemi u provedbi okvira za homologaciju ukazali su na konkretne slabosti i potrebu za  **dodatnim jačanjem tog regulatornog okvira** kako bi se osiguralo **da je djelotvoran, transparentan, predvidljiv i održiv te da se njime pruža** visoka razina sigurnosti **i** zaštite zdravlja i okoliša.

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 4**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 5.a (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

- (5a) *S obzirom na to da je zaštita potrošača prioritet Unije, proizvođači vozila koji prometuju u Uniji trebali bi imati obvezu da ta vozila podvrgnu ispitivanjima prije nego ih se stavi na tržište i tijekom njihovog životnog ciklusa. Države članice i Komisija trebali bi biti jamci ovog dvostrukog nadzora, tako da jedna strana djeluje kada druge nije u mogućnosti.*

**Amandman 5**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 5.b (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

- (5b) *Unija bi trebala napraviti sve što može kako bi spriječila da proizvođači automobila varaju manipuliranjem ispitivanja emisija onečišćivača i potrošnje goriva u cilju ostvarivanja lažnih rezultata ili zaobilaženja drugih pravila. Takve bi manipulacije trebalo zaustaviti jednom zauvijek.*

**Amandman 6**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 5.c (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

- (5c) *Ovom se Uredbom želi riješiti problem sporog postupka opoziva vozila u Uniji. Postojećim postupkom ne jamči se učinkovita zaštita europskih građana, za razliku od američkog postupka koji je omogućio brzo poduzimanje mjera. U tom je pogledu ključno omogućiti Komisiji da od gospodarskih subjekata zahtijeva da poduzmu sve potrebne mjere ograničavanja, uključujući opoziv vozila, radi usklađivanja nesukladnih vozila, sustava, sastavnih dijelova ili drugih zasebnih tehničkih jedinica s ovom Uredbom.*



Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 7**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 5.d (nova)**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

*Izmjena*

- (5d) *Ako se u vozilima koji su u prometu uoči neka nepravilnost koja je protivna početnim pravilima za dobivanje odobrenja i/ili kojom se ugrožava sigurnost potrošača ili premašuju granične vrijednosti u pogledu onečišćenja, u interesu je europskih potrošača da mogu računati na brze, prikladne i koordinirane korektivne mjere, uključujući po potrebi opoziv vozila primjenjiv diljem Unije. Države članice trebale bi pružiti Komisiji sve informacije kojima raspolažu kako bi ona mogla poduzeti hitne mjere za zaštitu integriteta jedinstvenog tržišta.*

**Amandman 8**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 6.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

*Izmjena*

- (6) Ovom se Uredbom utvrđuju usklađena pravila i načela za homologaciju tipa motornih vozila i njihovih prikolica te sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica namijenjenih za takva vozila, kao i za homologaciju pojedinačnih vozila, kako bi se **osiguralo** pravilno funkcioniranje unutarnjeg tržišta **od čega bi koristi imali** poduzeća i **potrošači te kako bi se stvorili uvjeti za** visoku razinu sigurnosti, zaštite zdravlja i okoliša.

- (6) Ovom se Uredbom utvrđuju usklađena pravila i načela za homologaciju tipa motornih vozila i njihovih prikolica te sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica namijenjenih za takva vozila, kao i za homologaciju pojedinačnih vozila, kako bi se **osigurala dosljedna primjena visokokvalitetnih normi u pogledu provjere sukladnosti proizvodnje, čime se omogućuje** pravilno funkcioniranje unutarnjeg tržišta **u korist** poduzeća **te uzimajući u potpunosti i na odgovarajući način u obzir prava potrošača, nudeći pritom** visoku razinu sigurnosti, zaštite zdravlja i okoliša.

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 9**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (7) Uredbom se utvrđuju temeljni tehnički i administrativni zahtjevi za homologaciju motornih vozila kategorija M i N i njihovih prikolica (kategorija O) te sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica namijenjenih za takva vozila, u cilju osiguranja **odgovarajuće** razine sigurnosti i utjecaja na okoliš. Navedenim su kategorijama obuhvaćeni motorna vozila za prijevoz putnika (kategorija M), robe (kategorija N) i njihove prikolice (kategorija O).

*Izmjena*

- (7) Uredbom se utvrđuju temeljni tehnički i administrativni zahtjevi za homologaciju motornih vozila kategorija M i N i njihovih prikolica (kategorija O) te sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica namijenjenih za takva vozila, u cilju osiguranja **visoke** razine sigurnosti i utjecaja na okoliš. Navedenim su kategorijama obuhvaćeni motorna vozila za prijevoz putnika (kategorija M), robe (kategorija N) i njihove prikolice (kategorija O).

**Amandman 10**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 7.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

- (7a) **Ovom Uredbom trebali bi se zajamčiti pouzdani, usklađeni i transparentni postupci homologacije i nadzora tržišta u državama članicama.**

**Amandman 11**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 7.b (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

- (7b) **Uredbom se nastoji osigurati da nacionalna homologacijska tijela tumače, primjenjuju i provode zahtjeve koji su u njoj utvrđeni diljem Unije. Komisija treba imati ovlasti za provođenje nadzora nad radom nacionalnih tijela putem redovitih revizija, ponovnih ispitivanja nasumičnog uzorka izdanih homologacija i općeg praćenja usklađene primjene ove Uredbe.**

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 12**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 8.a (nova)**

---

Tekst koji je predložila Komisija

---

Izmjena

(8a) *U svrhu usklađenosti s ovom Uredbom trebalo bi voditi računa o odredbama Direktive 2014/45/EU Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1a)</sup>.*

<sup>(1a)</sup> *Direktiva 2014/45/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 3. travnja 2014. o periodičnim tehničkim pregledima motornih vozila i njihovih priključnih vozila te stavljanju izvan snage Direktive 2009/40/EZ (SL L 127, 29.4.2014., str. 51.).*

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 13**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 9.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (9) Djelotvorna provedba zahtjeva za homologaciju trebala bi se osigurati učvršćivanjem odredaba o provjeri sukladnosti proizvodnje, **među ostalim** propisivanjem obveznih periodičnih **kontrola** metoda kontrole sukladnosti i kontinuirane sukladnosti predmetnih proizvoda te pojačavanjem zahtjeva koji se odnose na osposobljenost, obveze i kvalitetu rada tehničkih službi koje provode ispitivanja radi homologacije tipa vozila kao cjeline. Pravilno funkcioniranje tehničkih službi ključno je za osiguravanje visoke razine sigurnosti, zaštite okoliša i povjerenja građana u sustav. Kriteriji za imenovanje tehničkih službi iz Direktive 2007/46/EZ trebali bi se detaljnije razraditi kako bi se osigurala njihova ujednačena primjena. Metode ocjenjivanja tehničkih službi u državama članicama s vremenom se sve više razlikuju, a razlog je sve veća složenost posla koji obavljaju. Stoga je nužno propisati proceduralne obveze kako bi se osiguralo razmjenu informacija i nadzor praksi država članica u pogledu ocjenjivanja, imenovanja, prijavljivanja i nadzora njihovih tehničkih službi. Na taj bi se način omogućilo ujednačavanje metoda i interpretacije kriterija za imenovanje tehničkih službi.

*Izmjena*

- (9) Djelotvorna provedba zahtjeva za homologaciju trebala bi se osigurati učvršćivanjem odredaba o provjeri sukladnosti proizvodnje, **omogućavanjem boljeg pristupa informacijama, postavljanjem čvrstog okvira za tehnike optimizacije tijekom ispitivanja u laboratoriju, usmjeravanjem posebne pozornosti na opasnost od nezakonitih poremećajnih uređaja, čije je korištenje zabranjeno Uredbom (EZ) br. 715/2007 Europskog parlamenta i Vijeća** <sup>(1a)</sup>, propisivanjem obveznih periodičnih **revizija** metoda kontrole sukladnosti i kontinuirane sukladnosti predmetnih proizvoda te pojačavanjem **i usklađivanjem** zahtjeva koji se odnose na osposobljenost, obveze i kvalitetu rada tehničkih službi koje provode ispitivanja radi homologacije tipa vozila kao cjeline. Pravilno funkcioniranje tehničkih službi ključno je za osiguravanje visoke razine sigurnosti, zaštite okoliša i povjerenja građana u sustav. Kriteriji za imenovanje tehničkih službi iz Direktive 2007/46/EZ trebali bi se detaljnije razraditi kako bi se osigurala njihova ujednačena primjena **u svim državama članicama**. Metode ocjenjivanja tehničkih službi u državama članicama s vremenom se sve više razlikuju, a razlog je sve veća složenost posla koji obavljaju. Stoga je nužno propisati proceduralne obveze kako bi se osiguralo razmjenu informacija i nadzor praksi država članica u pogledu ocjenjivanja, imenovanja, prijavljivanja i nadzora njihovih tehničkih službi. Na taj bi se način omogućilo ujednačavanje metoda i interpretacije kriterija za imenovanje tehničkih službi. **Kako bi se zajamčili odgovarajući nadzor i jednaki uvjeti za sve diljem Europe, ocjenjivanje tehničke službe koja traži imenovanje treba obuhvaćati terensko ocjenjivanje i izravno promatranje provedenih homologacijskih ispitivanja.**

<sup>(1a)</sup> Uredba (EZ) br. 715/2007 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2007. o homologaciji tipa motornih vozila u odnosu na emisije iz lakih osobnih i gospodarskih vozila (Euro 5 i Euro 6) i pristupu podacima za popravke i održavanje vozila (SL L 171, 29.6.2007., str. 1.)

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 14**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 10.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (10) Potreba **da tijela nadležna za imenovanje kontroliraju i nadziru tehničke službe** sve je veća jer se s tehničkim napretkom povećao i rizik da tehničke službe ne raspolažu potrebnim sposobnostima za ispitivanje novih tehnologija ili proizvoda za koje su zadužene. Budući da se s tehnološkim napretkom skraćuju proizvodni ciklusi i budući da se razdoblja u kojima se provode nadzorna terenska ocjenjivanja razlikuju među različitim tijelima nadležnima za imenovanje, potrebno je utvrditi minimalne zahtjeve u pogledu vremenskog razmaka između nadzornih aktivnosti nad tehničkim službama.

---

*Izmjena*

- (10) Potreba **za certificiranjem, kontrolom i nadzorom tehničkih službi** sve je veća jer se s tehničkim napretkom povećao i rizik da tehničke službe ne raspolažu potrebnim sposobnostima za ispitivanje novih tehnologija ili proizvoda za koje su zadužene. **Zbog velikih razlika u tumačenju trenutačne provedbe Direktive 2007/46/EZ i primijeni njezinih odredbi tijekom postupka homologacije postoje i znatne razlike među tehničkim službama. Certifikaciju, kontrolu i nadzor trebalo bi stoga uskladiti i povećati kako bi se osigurali jednaki uvjeti za sve na europskom jedinstvenom tržištu.** Budući da se s tehnološkim napretkom skraćuju proizvodni ciklusi i budući da se razdoblja u kojima se provode nadzorna terenska ocjenjivanja razlikuju među različitim tijelima nadležnima za imenovanje, potrebno je utvrditi minimalne zahtjeve u pogledu vremenskog razmaka između nadzornih aktivnosti nad tehničkim službama.

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 15**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 12.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (12) Kako bi se povećala transparentnost i uzajamno povjerenje te dodatno uskladili i razvili kriteriji za ocjenjivanje, imenovanje i prijavljivanje tehničkih službi te postupke produljivanja i obnove dozvola za njihov rad, države članice moraju **međusobno surađivati i surađivati** s Komisijom. U pitanjima općenito povezanima s provedbom ove Uredbe države članice trebale bi se savjetovati s Komisijom i međusobno te bi trebale obavješćivati Komisiju i jedna drugu o svojim obrascima kontrolnih lista za ocjenjivanje.

*Izmjena*

- (12) Kako bi se povećala transparentnost i uzajamno povjerenje te dodatno uskladili i razvili kriteriji za ocjenjivanje, imenovanje i prijavljivanje tehničkih službi te postupke produljivanja i obnove dozvola za njihov rad, države članice moraju **uspostaviti mehanizme suradnje među sobom i** s Komisijom. U pitanjima općenito povezanima s provedbom ove Uredbe države članice trebale bi se savjetovati s Komisijom i međusobno te bi trebale obavješćivati Komisiju i jedna drugu o svojim obrascima kontrolnih lista za ocjenjivanje. **Ovom Uredbom uspostavlja se baza podataka na internetu koja bi, zajedno s Informacijskim sustavom unutarnjeg tržišta (IMI) uspostavljenog Uredbom (EU) br. 1024/2012 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>(1a)</sup>, mogla biti korisno elektroničko sredstvo za olakšavanje i poboljšanje administrativne suradnje upravljanjem razmjenom informacija na temelju jednostavnih i ujednačenih postupaka. U tu bi svrhu Komisija mogla razmotriti mogućnost upotrebe postojećih baza podataka na internetu, poput ETAES-a ili Eucarisa.**

<sup>(1a)</sup> Uredba (EU) br. 1024/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o administrativnoj suradnji putem Informacijskog sustava unutarnjeg tržišta i stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2008/49/EZ („Uredba IMI“) (SL L 316, 14.11.2012., str. 1.).

**Amandman 16**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 12.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

- (12a) **Zbog trenutačnih problema u području homologacije izišli su na vidjelo ozbiljni nedostaci postojećih nacionalnih sustava za nadzor tržišta i kontrolu homologacije. Stoga je kao hitan odgovor na otkrivene nedostatke potrebno ovlastiti Komisiju za provođenje odgovarajućih nadzornih zadaća.**

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 17**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 13.**

---

Tekst koji je predložila Komisija

- (13) Ako se imenovanje tehničke službe temelji na akreditaciji u smislu Uredbe (EZ) br. 765/2008 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(12)</sup>, akreditacijska tijela i tijela nadležna za imenovanje trebala bi **razmjenjivati informacije koje su bitne za ocjenjivanje stručnosti tehničkih službi**.

<sup>(12)</sup> Uredba (EZ) br. 765/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o utvrđivanju zahtjeva za akreditaciju i za nadzor tržišta u odnosu na stavljanje proizvoda na tržište i o stavljanju izvan snage Uredbe (EEZ) br. 339/93 (SL L 218, 13.8.2008., str. 30.)

---

Izmjena

- (13) Ako se imenovanje tehničke službe temelji na akreditaciji u smislu Uredbe (EZ) br. 765/2008 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(12)</sup>, akreditacijska tijela i tijela nadležna za imenovanje trebala bi **osigurati da su tehničke službe stručne i neovisne**.

<sup>(12)</sup> Uredba (EZ) br. 765/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o utvrđivanju zahtjeva za akreditaciju i za nadzor tržišta u odnosu na stavljanje proizvoda na tržište i o stavljanju izvan snage Uredbe (EEZ) br. 339/93 (SL L 218, 13.8.2008., str. 30.)

**Amandman 18**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 14.**

---

Tekst koji je predložila Komisija

- (14) **Države članice trebale bi propisati naknade za imenovanje i nadzor tehničkih službi kako bi osigurale održivost načina za nadzor tih tehničkih službi i osigurale jednake uvjete za tehničke službe. Kako bi zajamčile transparentnost, države članice trebale bi obavijestiti Komisiju i druge države članice prije nego što donesu odluku o visini i strukturi naknada.**

---

Izmjena

**Briše se**

**Amandman 19**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 14.a (nova)**

---

Tekst koji je predložila Komisija

---

Izmjena

- (14a) **Države članice trebale bi zajamčiti da gospodarski subjekt ne plaća naknade izravno tehničkoj službi za troškove aktivnosti homologacije i nadzora tržišta. Ovom se odredbom ne ograničava sposobnost gospodarskih subjekata da odabiru tehničku službu koju žele koristiti za te aktivnosti.**

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 20**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 17.**

Tekst koji je predložila Komisija

- (17) *Potrebno je osigurati neovisnost tehničkih službi u odnosu na proizvođače, među ostalim izbjegavanjem toga da proizvođači vrše izravna i neizravna plaćanja za preglede i ispitivanja za svrhe homologacije. Stoga bi države članice trebale uspostaviti sustav naknada za homologaciju kojima bi se pokrivalo troškove svih ispitivanja i pregleda za svrhe homologacije koje obavljaju tehničke službe koje je imenovalo homologacijsko tijelo te administrativne troškove izdavanja homologacije i troškove ex-post ispitivanja i pregleda u svrhu provjere sukladnosti.*

Izmjena

**Briše se**

**Amandman 21**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 17.a (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

- (17a) *Kako bi se omogućilo djelovanje tržišnih sila, tehničke bi službe trebale primijeniti pravila za postupke homologacije na potpuno transparentan i ujednačen način, ne stvarajući dodatni teret za gospodarske subjekte. Kako bi se zajamčila visoka razina tehničke stručnosti i pravično postupanje sa svim gospodarskim subjektima, potrebno je zajamčiti ujednačenu tehničku primjenu pravila za postupke homologacije. U okviru Foruma uspostavljenog ovom Uredbom, homologacijsko tijelo trebalo bi razmjenjivati informacije o funkcioniranju različitih tehničkih službi koje su certificirali.*

Izmjena



Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 22**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 18.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (18) Kako bi se osiguralo da se zahtjevi iz ove Uredbe poštuju, neophodno je uspostaviti djelotvoran mehanizam za kontrolu provedbe. Osiguravanje sukladnosti s homologacijskim zahtjevima i zahtjevima u pogledu provjere sukladnosti proizvodnje u skladu sa zakonodavstvom koje se odnosi na sektor automobilske industrije trebali bi i dalje biti ključni zadaci homologacijskih tijela, budući da je to obveza koja je blisko povezana s izdavanjem homologacija i zahtjeva detaljna znanja o njihovu sadržaju. Stoga je važno da **se** rad homologacijskih tijela **redovito provjerava na način da se podvrgava ravno-pravnom stručnom ocjenjivanju** kako bi se osigurala ujednačena razina kvalitete i strogosti zahtjeva u radu svih homologacijskih tijela zaduženih za primjenu homologacijskih zahtjeva. Nadalje, važno je osigurati uvjete za provjeru ispravnosti same homologacije.

*Izmjena*

- (18) Kako bi se osiguralo da se zahtjevi iz ove Uredbe poštuju, neophodno je uspostaviti djelotvoran mehanizam za kontrolu provedbe. Osiguravanje sukladnosti s homologacijskim zahtjevima i zahtjevima u pogledu provjere sukladnosti proizvodnje u skladu sa zakonodavstvom koje se odnosi na sektor automobilske industrije trebali bi i dalje biti ključni zadaci homologacijskih tijela, budući da je to obveza koja je blisko povezana s izdavanjem homologacija i zahtjeva detaljna znanja o njihovu sadržaju. Stoga je važno da rad homologacijskih tijela **podliježe redovitim kontrolama na razini Unije, uključujući neovisne revizije**, kako bi se osigurala ujednačena razina kvalitete i strogosti zahtjeva u radu svih homologacijskih tijela zaduženih za primjenu homologacijskih zahtjeva. Nadalje, važno je osigurati uvjete za provjeru ispravnosti same homologacije **na razini EU-a koju će provesti neovisna treća strana**.

**Amandman 23**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 19.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

- (19a) **Tijela za homologaciju i tijela za nadzor tržišta ne bi trebala biti povezana kad izvršavaju svoje zadaće, kako bi se izbjegli mogući sukobi interesa. Ta bi tijela u tom pogledu trebala biti organizirana kao zasebni subjekti u skladu sa strukturom nacionalne administracije i ne bi trebali dijeliti osoblje ili objekte u skladu sa strukturama i kompetencijama nacionalnih tijela.**

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 24**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 19.b (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

- (19b) *Forum za provedbu trebao bi moći pružiti platformu za razmjenu informacija i neovisnu analizu za podršku poboljšanjima funkcioniranja i provedbe ove Uredbe. Tijekom razmjene Komisija bi mogla imati razloga smatrati da jedno homologacijsko tijelo ili više njih ne poštuju zahtjeve ove Uredbe. U tim bi slučajevima Komisija trebala moći poduzeti sve potrebne mjere kako bi zajamčila sukladnost, uključujući izdavanje smjernica, preporuka ili drugih instrumenata i korištenje drugih postupaka, uzimajući u obzir proporcionalnost. U slučaju ozbiljnih prekršaja Komisija bi trebala moći tražiti povlačenje ili suspenziju ovlasti da tijela prihvaćaju zahtjeve za nove homologacije kako bi se zadržala visoka razina zaštite potrošača i okoliša.*

**Amandman 25**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 21.**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

- (21) U ovu je Uredbu **potrebno** uključiti pravila o nadzoru tržišta kako bi se ojačalo prava i obveze nacionalnih nadležnih tijela, osigurala djelotvorna koordinacija njihovih aktivnosti nadzora tržišta i razjasnilo postupke koji se primjenjuju.

- (21) U ovu je Uredbu **ključno** uključiti pravila o nadzoru tržišta kako bi se ojačalo prava i obveze nacionalnih nadležnih tijela, osigurala djelotvorna koordinacija njihovih aktivnosti nadzora tržišta i razjasnilo postupke koji se primjenjuju.

**Amandman 26**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 21.a (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

- (21a) *Potrebno je da tijela za nadzor tržišta i homologacijska tijela mogu na odgovarajući način izvršavati zadaće iz ove Uredbe. Države članice bi im trebale staviti na raspolaganje sredstva potrebna u tu svrhu.*

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 27**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 22.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (22) U cilju povećanja transparentnosti homologacijskog procesa te olakšavanja razmjene informacija i neovisnih provjera koje obavljaju tijela za nadzor tržišta, homologacijska tijela i Komisija, **homologacijska dokumentacija trebala bi se davati** u elektroničkom obliku i biti javno **dostupna**, podložno iznimkama radi zaštite poslovnih interesa i osobnih podataka.

---

*Izmjena*

- (22) U cilju povećanja transparentnosti homologacijskog procesa te olakšavanja razmjene informacija i neovisnih provjera koje obavljaju tijela za nadzor tržišta, homologacijska tijela, Komisija i **treće strane, za provedbu takvih provjera potrebno je objaviti podatke o vozilima i ispitivanjima. Informacije koje su relevantne u svrhe popravka i održavanja trebale bi se predati u** elektroničkom obliku i biti javno **dostupne**, podložno iznimkama radi zaštite poslovnih interesa i osobnih podataka. **Informacijama koje treba objaviti u te svrhe ne smije se ugroziti povjerljivost zaštićenih podataka i intelektualnog vlasništva.**

**Amandman 28**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 23.a (nova)**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

*Izmjena*

- (23a) **Treće strane koje same provode ispitivanje i provjeru sukladnosti vozila sa zahtjevima iz ove Uredbe trebale bi poštovati načela transparentnosti i otvorenosti, uključujući u pogledu vlasništva i financiranja struktura i modela. Te treće strane trebale bi također poštovati iste zahtjeve koji vrijede za imenovane tehničke službe u pogledu znanstvenih i metodoloških normi primijenjenih tijekom ispitivanja.**

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 29**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 24.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (24) Te konkretnije obveze nacionalnih tijela propisane ovom Uredbom trebale bi uključivati ex post ispitivanja i preglede dovoljnog broja vozila na tržištu radi provjere sukladnosti. Izbor vozila koja će biti podvrgnuta takvoj **ex post** provjeri sukladnosti trebao bi se temeljiti na odgovarajućoj procjeni rizika u kojoj bi se u obzir uzelo ozbiljnost moguće nesukladnosti i vjerojatnost da do nesukladnosti dođe.

*Izmjena*

- (24) Te konkretnije obveze nacionalnih tijela propisane ovom Uredbom trebale bi uključivati ex post ispitivanja i preglede dovoljnog broja vozila na tržištu radi provjere sukladnosti. Izbor vozila koja će biti podvrgnuta takvoj **ex post** provjeri sukladnosti trebao bi se temeljiti na odgovarajućoj procjeni rizika u kojoj bi se u obzir uzelo ozbiljnost moguće nesukladnosti i vjerojatnost da do nesukladnosti dođe. **Nadalje, treba se temeljiti na jasnim i detaljnim kriterijima i obuhvaćati, između ostaloga, nasumične postotne provjere za sve aktualne modele, vozila u koja su ugrađeni novi motor ili tehnologija, vozila s visokom ili vrlo niskom potrošnjom goriva te vozila s veoma visokim obujmom prodaje. Nadalje, treba uzimati u obzir povijest sukladnosti, savjete potrošača, rezultate ispitivanja daljinskog istraživanja i zabrinutost koju su izrazila neovisna istraživačka tijela.**

**Amandman 30**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 24.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (24a) **Ključno je da Komisija može provjeriti sukladnost s homologacijama i zakonodavstvom primjenjivima na vozila, sustave, sastavne dijelove i zasebne tehničke jedinice te zajamčiti pravilnost homologacija organizacijom, provođenjem ili traženjem provedbe ispitivanja i inspekcija vozila, sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica koji su već stavljeni na tržište.**

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 31**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 25.a (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

- (25a) *Treće strane koje same provode ispitivanje i provjeru sukladnosti vozila sa zahtjevima ove Uredbe trebale bi poštovati načela transparentnosti i otvorenosti, uključujući u pogledu vlasništva i financiranja struktura i modela. Te bi treće strane također trebale imati sličan pristup onome imenovanih tehničkih strana poštovanjem istih normi prilikom provođenja i tumačenja ispitivanja.*

**Amandman 32**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 25.b (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

- (25b) *Nadzorom tržišta trebao bi se uzeti u obzir pristup temeljen na riziku s fokusom, među ostalim, na podatke dobivene preko jedinica za praćenje na daljinu na cesti, žalbe, izvješća iz periodičnih tehničkih inspekcija, očekivani životni vijek i prethodno identificirane probleme vozila, sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica.*

**Amandman 33**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 25.c (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

- (25c) *Kako bi se provjerile emisije vozila, tijela za nadzor tržišta trebala bi između ostalog koristiti tehnologiju za daljinsko ispitivanje kako bi identificirala koji bi aspekti, poput visokih razina onečišćenja zraka ili onečišćenja bukom, kojih modela vozila trebali biti podvrgnuti dodatnim ispitivanjima. Pritom ta tijela trebaju surađivati i koordinirati svoje aktivnosti s tijelima nadležnim za periodične tehničke preglede u skladu s Direktivom 2014/45/EU o periodičnim tehničkim pregledima motornih vozila.*

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 347**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 25.d (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

- (25.d) *Radi pružanja potpore državama članicama u otkrivanju poremećajnih uređaja Komisija je 26. siječnja 2017. objavila Smjernice za evaluaciju pomoćnih strategija za ograničavanje emisija i prisutnost poremećajnih uređaja. U skladu s odredbama tih Smjernica aktivnosti ispitivanja Komisije, homologacijskih tijela i tehničkih službi radi otkrivanja poremećajnih uređaja trebale bi ostati nepredvidljive te obuhvaćati varijacije izvan propisanih uvjeta i parametara ispitivanja kako bi se učinkovito otkrivali poremećajni uređaji.*

**Amandman 34**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 26.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

- (26) Kako bi se osigurala visoka razina funkcionalne sigurnosti vozila, zaštite putnika u vozilu i ostalih sudionika u cestovnom prometu te zaštite okoliša, trebalo bi i dalje usklađivati tehničke zahtjeve i standarde povezane s okolišem koji se odnose na vozila, sustave, sastavne dijelove i zasebne tehničke jedinice te ih prilagođavati tehničkom i znanstvenom napretku.

- (26) Kako bi se osigurala visoka razina funkcionalne sigurnosti vozila, zaštite putnika u vozilu i ostalih sudionika u cestovnom prometu te zaštite okoliša **i javnog zdravlja**, trebalo bi i dalje usklađivati tehničke zahtjeve i standarde povezane s okolišem koji se odnose na vozila, sustave, sastavne dijelove i zasebne tehničke jedinice te ih prilagođavati tehničkom i znanstvenom napretku.

**Amandman 35**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 26.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

- (26a) *Kako bi se zajamčila i stalno poboljšavala visoka razina funkcionalne sigurnosti vozila te zaštite putnika u vozilu, drugih sudionika u cestovnom prometu i okoliša, trebalo bi olakšati uvođenje novih tehnologija temeljenih na tehničkom i znanstvenom napretku. To bi trebalo postići ograničenjem ispitivanja i dokumentacije potrebnih za izdavanje homologacije EU-a za te tehnologije.*

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 36**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 27.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (27) Na ciljeve ove Uredbe ne bi trebalo utjecati to što se određeni sustavi, sastavni dijelovi, zasebne tehničke jedinice ili dijelovi i oprema mogu ugraditi na ili u vozilo nakon što je ono stavljeno na tržište, registrirano ili stavljeno u upotrebu. Stoga bi trebalo poduzeti odgovarajuće mjere kako bi se osiguralo da homologacijsko tijelo provede kontrolu sustava, sastavnih dijelova, zasebnih tehničkih jedinica ili dijelova i opreme koji se mogu ugrađivati na ili u vozilo, a koji mogu **bitno** ugroziti funkcioniranje sustava koji su ključni za zaštitu okoliša ili funkcionalnu sigurnost, prije nego što ih se stavi na tržište, registrira ili stavi u upotrebu.

*Izmjena*

- (27) Na ciljeve ove Uredbe ne bi trebalo utjecati to što se određeni sustavi, sastavni dijelovi, zasebne tehničke jedinice ili dijelovi i oprema mogu ugraditi na ili u vozilo nakon što je ono stavljeno na tržište, registrirano ili stavljeno u upotrebu. Stoga bi trebalo poduzeti odgovarajuće mjere kako bi se osiguralo da homologacijsko tijelo provede kontrolu sustava, sastavnih dijelova, zasebnih tehničkih jedinica ili dijelova i opreme koji se mogu ugrađivati na ili u vozilo, a koji mogu ugroziti funkcioniranje sustava koji su ključni za zaštitu okoliša ili funkcionalnu sigurnost, prije nego što ih se stavi na tržište, registrira ili stavi u upotrebu.

**Amandman 37**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 29.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (29) Sukladnost proizvodnje jedna je od okosnica sustava EU-a za homologaciju te bi stoga, kako bi je se osiguralo, nadležno tijelo ili tehnička služba koja raspolaže odgovarajućim kvalifikacijama i koja je imenovana u tu svrhu trebali biti zaduženi za provjeravanje postupaka koje primjenjuje proizvođač kako bi osigurao tu sukladnost te bi ti postupci trebali biti podvrgnuti redovitim provjerama **u obliku neovisnih periodičnih kontrola**. Uz to, homologacijska tijela trebala bi osigurati da se provode provjere kontinuirane sukladnosti predmetnih proizvoda.

*Izmjena*

- (29) Sukladnost proizvodnje jedna je od okosnica sustava EU-a za homologaciju te bi stoga, kako bi je se osiguralo, nadležno tijelo ili tehnička služba koja raspolaže odgovarajućim kvalifikacijama i koja je imenovana u tu svrhu trebali biti zaduženi za provjeravanje postupaka koje primjenjuje proizvođač kako bi osigurao tu sukladnost te bi ti postupci trebali biti podvrgnuti redovitim provjerama. Uz to, homologacijska tijela trebala bi osigurati da se provode provjere kontinuirane sukladnosti predmetnih proizvoda.

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 38**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 30.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (30) Da bi homologacije bile trajno valjane, proizvođač treba obavijestiti nadležno tijelo koje je homologiralo njegov tip vozila o svim promjenama karakteristika tipa ili promjenama u odnosu na zahtjeve za sigurnost i utjecaj na okoliš koji se primjenjuju na taj tip. Stoga je bitno da valjanost izdanih certifikata o homologaciji bude vremenski ograničena te da ih je moguće obnoviti tek nakon što homologacijsko tijelo provjeri i utvrdi da je tip vozila i dalje sukladan sa svim primjenjivim zahtjevima. **Nadalje, trebalo bi pojasniti uvjete za proširenje homologacije kako bi se osiguralo ujednačenu primjenu i provedbu zahtjeva za homologaciju diljem Unije.**

*Izmjena*

- (30) Da bi homologacije bile trajno valjane, proizvođač treba obavijestiti nadležno tijelo koje je homologiralo njegov tip vozila o svim promjenama karakteristika tipa ili promjenama u odnosu na zahtjeve za sigurnost i utjecaj na okoliš koji se primjenjuju na taj tip. Stoga je bitno da valjanost izdanih certifikata o homologaciji bude vremenski ograničena te da ih je moguće obnoviti tek nakon što homologacijsko tijelo provjeri i utvrdi da je tip vozila i dalje sukladan sa svim primjenjivim zahtjevima. Nadalje, trebalo bi pojasniti uvjete za proširenje homologacije kako bi se osiguralo ujednačenu primjenu i provedbu zahtjeva za homologaciju diljem Unije. **Međutim zbog prirode nekih sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica, kao što su na primjer retrovizori, brisači vjetrobrana i gume, ti zahtjevi su statičniji. U drugim slučajevima, na primjer u onim sustavima koji su vezani za upravljanje emisijama, može postojati potreba da se ograniči razdoblje valjanosti, kao što je u slučaju vozila. Stoga bi Komisiji trebala biti delegirana ovlast za utvrđivanje popisa dotičnih sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica na koje utječe ograničeno razdoblje valjanosti.**

**Amandman 39**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 31.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (31) Ocjenjivanje prijavljenih ozbiljnih sigurnosnih rizika i šteta za javno zdravlje i okoliš trebalo bi provoditi na nacionalnoj razini, ali bi trebala biti osigurana koordinacija na razini Unije u slučajevima kada prijavljeni rizik ili šteta mogu imati posljedice izvan državnog područja jedne države članice, pri čemu je cilj dijeliti resurse i osigurati sustavnost korektivnih djelovanja koja se poduzimaju kako bi se umanjili utvrđeni rizik ili šteta.

*Izmjena*

- (31) Ocjenjivanje prijavljenih ozbiljnih sigurnosnih rizika i šteta za javno zdravlje i okoliš trebalo bi provoditi na nacionalnoj razini, ali bi trebala biti osigurana koordinacija na razini Unije u slučajevima kada prijavljeni rizik ili šteta mogu imati posljedice izvan državnog područja jedne države članice, pri čemu je cilj dijeliti resurse i osigurati sustavnost korektivnih djelovanja koja se poduzimaju kako bi se umanjili utvrđeni rizik ili šteta. **Posebnu pozornost treba posvetiti zamjenskoj opremi, sustavima i tehničkim jedinicama koji utječu na učinak ispušnog sustava na okoliš i oni moraju, kad je to prikladno, biti podložni zahtjevima za odobrenje.**



Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 40**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 33.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (33) Programima alternativne homologacije trebalo bi osigurati odgovarajuću fleksibilnost za proizvođače koji proizvode vozila u malim serijama. Oni bi trebali moći iskoristiti prednosti koje pruža unutarnje tržište Unije pod uvjetom da njihova vozila budu u skladu s određenim zahtjevima EU-a za homologaciju vozila koja se proizvode u malim serijama. U pojedinim ograničenim slučajevima primjereno je dopustiti nacionalnu homologaciju male serije. Kako bi se spriječila zlorporaba, svaki pojednostavljeni postupak za vozila proizvedena u malim serijama trebalo bi ograničiti na slučajeve vrlo male proizvodnje. Stoga je potrebno precizno definirati pojam vozila proizvedenih u malim serijama na temelju broja proizvedenih vozila, zahtjeva koje je potrebno ispuniti i uvjeta za stavljanje tih vozila na tržište. Jednako je važno utvrditi alternativni program homologacije pojedinačnih vozila, posebno kako bi se osigurala dovoljna fleksibilnost za homologaciju vozila koja se proizvode u više stupnjeva.

---

*Izmjena*

- (33) Programima alternativne homologacije trebalo bi osigurati odgovarajuću fleksibilnost za proizvođače koji proizvode vozila u malim serijama. Oni bi trebali moći iskoristiti prednosti koje pruža unutarnje tržište Unije pod uvjetom da njihova vozila budu u skladu s određenim zahtjevima EU-a za homologaciju vozila koja se proizvode u malim serijama. U pojedinim ograničenim slučajevima primjereno je dopustiti nacionalnu homologaciju male serije. Kako bi se spriječila zlorporaba, svaki pojednostavljeni postupak za vozila proizvedena u malim serijama trebalo bi ograničiti na slučajeve vrlo male proizvodnje **u skladu s ovom Uredbom**. Stoga je potrebno precizno definirati pojam vozila proizvedenih u malim serijama na temelju broja proizvedenih vozila, zahtjeva koje je potrebno ispuniti i uvjeta za stavljanje tih vozila na tržište. Jednako je važno utvrditi alternativni program homologacije pojedinačnih vozila, posebno kako bi se osigurala dovoljna fleksibilnost za homologaciju vozila koja se proizvode u više stupnjeva.

**Amandman 41**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 35.a (nova)**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

*Izmjena*

- (35a) **Kako bi se zajamčilo učinkovito tržišno natjecanje na tržištu usluga informiranja o popravku i održavanju vozila, te kako bi se pojasnilo da su dotičnim informacijama obuhvaćene i informacije koje treba pružiti neovisnim subjektima koji nisu serviseri, u cilju jamčenja toga da neovisno tržište popravka i održavanja vozila u cjelini može konkurirati s ovlaštenim trgovcima, bez obzira na to daje li proizvođač vozila te informacije ovlaštenim trgovcima i serviserima izravno, potrebno je utvrditi informacije koje treba pružiti u svrhu pristupa informacijama o popravku i održavanju vozila.**

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 42**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 36.a (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

- (36a) *S obzirom na to da ne postoji zajednički strukturirani postupak za razmjenu podataka o sastavnim dijelovima vozila između proizvođača vozila i neovisnih subjekata, prikladno je razviti načela za takvu razmjenu podataka. Europski odbor za normizaciju trebao bi formalno sastaviti budući zajednički strukturirani postupak o standardiziranom formatu razmijenjenih podataka, a da se pritom mandatom koji se da Europskom odboru za normizaciju ne odredi unaprijed razina detalja koje će ta norma pružiti. Europski odbor za normizaciju trebao bi u svojem radu osobito odražavati interese i potrebe proizvođača vozila i neovisnih subjekata te bi također trebao razmatrati rješenja poput otvorenih formata podataka opisanih dobro utvrđenim metapodacima radi prilagođavanja postojeće infrastrukture informacijske tehnologije.*

**Amandman 43**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 37.a (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

- (37a) *Kako bi se zajamčilo učinkovito tržišno natjecanje na tržištu usluga informiranja o popravku i održavanju vozila, potrebno je naglasiti da su dotičnim informacijama obuhvaćene i informacije koje treba pružiti neovisnim subjektima koji nisu serviseri, i to u formatu kojim se omogućuje daljnja elektronička obrada, u cilju jamčenja toga da neovisno tržište popravka i održavanja vozila u cjelini može konkurirati s ovlaštenim trgovcima, bez obzira na to daje li proizvođač vozila te informacije ovlaštenim trgovcima i serviserima izravno.*

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 44**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 37.b (nova)**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

*Izmjena*

- (37b) *Ne dovodeći u pitanje obveze proizvođača vozila da preko svojih internetskih stranica pružaju informacije o popravku i održavanju, pristup podacima u vozilu trebao bi ostati izravno i neovisno pristupačan neovisnim subjektima.*

**Amandman 45**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 40.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

*Izmjena*

- (40) Države članice trebale bi utvrditi pravila o sankcijama koja se primjenjuju u slučaju kršenja odredaba ove Uredbe i osigurati primjenu tih pravila. Te bi sankcije trebale biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće. Kako bi se **nadziralo** dosljednost provedbe tih odredbi, države članice **svake godine** izvješćuju Komisiju o primijenjenim sankcijama.

- (40) Države članice trebale bi utvrditi pravila o sankcijama koja se primjenjuju u slučaju kršenja odredaba ove Uredbe i osigurati primjenu tih pravila. Te bi sankcije trebale biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće. Kako bi se **nadzirala** dosljednost provedbe tih odredbi, države članice **redovito, pomoću internetske baze podataka**, izvješćuju Komisiju o primijenjenim sankcijama.

**Amandman 46**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 40.a**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

*Izmjena*

- (40a) *Smatra se da su rezultati ispitivanja krivotvoreni kada relevantno tijelo ne može empirički provjeriti te rezultate nakon uzimanja u obzir ili repliciranja svih parametara ispitivanja.*

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 47**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 40.b (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

- (40b) *Administrativne kazne koje naplaćuje Komisija mogle bi se koristiti za mjere za nadzor tržišta i za mjere za pružanje potpore osobama na koje negativno utječu kršenja ove Uredbe ili za druge takve aktivnosti u korist pogođenih potrošača i, kad je to primjereno, zaštite okoliša.*

**Amandman 48**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 40.c (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

- (40c) *U slučaju nesukladnosti potrošač može biti suočen sa štetom nanesenom njemu samome ili njegovoj osobnoj imovini. U takvim slučajevima potrošač bi trebao imati pravo tražiti naknadu u okviru relevantnog zakonodavstva koje se tiče neispravnih proizvoda ili nesukladne robe, uključujući Direktivu Vijeća 85/374/EEZ<sup>(1a)</sup>, Direktivu 1999/44/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>(1b)</sup> i Direktivu 2006/114/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>(1c)</sup>, koje je primjenjivo. Osim toga, potrošač se može osloniti na pravne lijekove temeljene na ugovornom pravu, kako je to primjenjivo u skladu sa zakonom njegove države članice.*

<sup>(1a)</sup> Direktiva Vijeća 85/374/EEZ od 25. srpnja 1985. o približavanju zakona i drugih propisa država članica u vezi s odgovornošću za neispravne proizvode (SL L 210, 7.8.1985., str. 29.).

<sup>(1b)</sup> Direktiva 1999/44/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 25. svibnja 1999. o određenim aspektima prodaje robe široke potrošnje i o jamstvima za takvu robu (SL L 171, 7.7.1999., str. 12.).

<sup>(1c)</sup> Direktiva 2006/114/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2006. o zavaravajućem i komparativnom oglašavanju (SL L 376, 27.12.2006., str. 21.).

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 49**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 45.a (nova)**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

*Izmjena*

(45a) *Kako bi se zajamčilo učinkovito tržišno natjecanje na tržištu usluga informiranja o popravku i održavanju vozila, trebalo bi pojasniti da su dotičnim informacijama obuhvaćene i informacije koje treba pružiti neovisnim subjektima koji nisu serviseri, i to u formatu kojim se omogućuje daljnja elektronička obrada, u cilju jamčenja toga da neovisno tržište popravka i održavanja vozila u cjelini može konkurirati s ovlaštenim trgovcima, bez obzira na to daje li proizvođač vozila te informacije ovlaštenim trgovcima i serviserima izravno.*

**Amandman 50**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 2. – stavak 3. – uvodni dio**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Za sljedeća vozila i strojeve proizvođač može podnijeti zahtjev za homologaciju tipa ili homologaciju pojedinačnog vozila pod uvjetom da su navedena vozila u skladu **s temeljnim** zahtjevima iz ove Uredbe:

---

*Izmjena*

3. Za sljedeća vozila i strojeve proizvođač može podnijeti zahtjev za homologaciju tipa ili homologaciju pojedinačnog vozila pod uvjetom da su navedena vozila u skladu **sa** zahtjevima iz ove Uredbe:

**Amandman 51**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 2. – stavak 3. – točka b**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) vozila konstruirana i izrađena za upotrebu u oružanim snagama, civilnoj obrani, vatrogasnim službama i snagama za održavanje javnog reda;

---

*Izmjena*

(b) vozila konstruirana i izrađena za upotrebu u oružanim snagama, civilnoj obrani, vatrogasnim službama, **tijelima za upravljanje katastrofama** i snagama za održavanje javnog reda;

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 52**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 3. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

*Izmjena*

Za potrebe ove Uredbe **i regulatornih akata Unije navedenih u Prilogu IV., osim ako u njima nije drukčije određeno**, primjenjuju se sljedeće definicije:

**Amandman 53**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 3. – stavak 1. – točka 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(2) „nadzor tržišta” znači aktivnosti koje **su provela** i mjere koje **su poduzela** tijela za nadzor tržišta kako bi se osiguralo da su vozila, sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice te dijelovi i oprema koji su stavljeni na raspolaganje na tržištu usklađeni sa zahtjevima utvrđenima u mjerodavnom zakonodavstvu Unije i da se njima ne ugrožava zdravlje, sigurnost ili bilo koji drugi vid zaštite javnog interesa;

*Izmjena*

(2) „nadzor tržišta” znači aktivnosti koje **provode** i mjere koje **poduzimaju** tijela za nadzor tržišta kako bi se osiguralo da su vozila, sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice te dijelovi i oprema koji su stavljeni na raspolaganje na tržištu usklađeni sa zahtjevima utvrđenima u mjerodavnom zakonodavstvu Unije i da se njima ne ugrožava zdravlje, sigurnost, **okoliš** ili bilo koji drugi vid zaštite javnog interesa, **uključujući prava potrošača**;

**Amandman 54**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 3. – stavak 1. – točka 7.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(7a) „izvorni dijelovi ili oprema” znači dijelovi ili oprema koji su proizvedeni prema specifikacijama i proizvodnim normama koje određuje proizvođač vozila za proizvodnju dijelova ili opreme za sastavljanje navedenog vozila; to uključuje dijelove ili opremu koji su proizvedeni u istoj proizvodnoj liniji kao i ti dijelovi opreme; ako se ne dokaže suprotno, pretpostavlja se da su dijelovi izvorni ako proizvođač potvrdi da dio odgovara kvaliteti dijelova koji su korišteni kod sastavljanja navedenog vozila i da su proizvedeni u skladu sa specifikacijama i proizvodnim normama koje određuje proizvođač vozila;

Utorak, 4. travnja 2017.

## Amandman 55

## Prijedlog uredbe

## Članak 3. – stavak 1. – točka 9.

Tekst koji je predložila Komisija

- (9) „proizvođač” znači fizička ili pravna osoba koja je odgovorna za **sve vidove** homologacije tipa vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice ili za homologaciju pojedinačnog vozila ili za postupak odobravanja dijelova i opreme radi osiguranja sukladnosti proizvodnje i nadzora tržišta u vezi s tim izrađenim vozilom, sustavom, sastavnim djelom, zasebnom tehničkom jedinicom, dijelom i opremom, bez obzira na to je li ta osoba izravno uključena u sve stupnjeve konstruiranja i proizvodnje predmetnog vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice;

Izmjena

- (9) „proizvođač” znači fizička ili pravna osoba koja je odgovorna za **usklađivanje s administrativnim odredbama i tehničkim zahtjevima koji se primjenjuju za dobivanje** homologacije tipa vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice ili za homologaciju pojedinačnog vozila ili za postupak odobravanja dijelova i opreme **i** radi osiguranja sukladnosti proizvodnje, **kao i za olakšavanje sukladnosti s odredbama** nadzora tržišta u vezi s tim izrađenim vozilom, sustavom, sastavnim djelom, zasebnom tehničkom jedinicom, dijelom i opremom, bez obzira na to je li ta osoba izravno uključena u sve stupnjeve konstruiranja i proizvodnje predmetnog vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice;

## Amandman 56

## Prijedlog uredbe

## Članak 3. – stavak 1. – točka 16.

Tekst koji je predložila Komisija

16. „registracija” znači **trajno ili privremeno** administrativno odobrenje za stavljanje vozila u upotrebu u cestovnom prometu, uključujući identifikaciju **vozila** i izdavanje serijskog broja;

Izmjena

16. „registracija” znači administrativno odobrenje za stavljanje vozila u upotrebu u cestovnom prometu, uključujući **njegovu** identifikaciju i izdavanje serijskog broja **za njega, poznatog kao registracijski broj, bilo na trajnoj ili privremenoj osnovi, uključujući na kraće vremensko razdoblje;**

## Amandman 57

## Prijedlog uredbe

## Članak 3. – stavak 1. – točka 35.

Tekst koji je predložila Komisija

- (35) „tip vozila” znači određena **kategorija** vozila koja se ne razlikuju barem u ključnim kriterijima iz dijela B Priloga II. i koja može sadržavati ondje navedene varijante i izvedbe;

Izmjena

- (35) „tip vozila” znači određena **skupina** vozila koja se ne razlikuju barem u ključnim kriterijima iz dijela B Priloga II. i koja može sadržavati ondje navedene varijante i izvedbe;

Utorak, 4. travnja 2017.

### Amandman 58

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 3. – stavak 1. – točka 37.

Tekst koji je predložila Komisija

(37) „osnovno vozilo” znači svako vozilo koje se upotrebljava u početnom stupnju višestupanjske homologacije;

Izmjena

(37) „osnovno vozilo” znači svako vozilo koje se upotrebljava u početnom stupnju višestupanjske homologacije **bez obzira na to radi li se o motornom vozilu**;

### Amandman 59

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 3. – stavak 1. – točka 42.

Tekst koji je predložila Komisija

(42) „homologacija pojedinačnog vozila” znači postupak kojim homologacijsko tijelo potvrđuje da određeno vozilo, neovisno o tome je li unikatno ili ne, ispunjava bitne administrativne odredbe i tehničke zahtjeve za EU homologaciju pojedinačnog vozila **i** nacionalnu homologaciju pojedinačnog vozila;

Izmjena

(42) „homologacija pojedinačnog vozila” znači postupak kojim homologacijsko tijelo potvrđuje da određeno vozilo, neovisno o tome je li unikatno ili ne, ispunjava bitne administrativne odredbe i tehničke zahtjeve za EU homologaciju pojedinačnog vozila **ili** nacionalnu homologaciju pojedinačnog vozila;

### Amandman 60

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 3. – stavak 1. – točka 46.

Tekst koji je predložila Komisija

(46) „informacije za popravak i održavanje vozila” znači sve informacije potrebne za dijagnostiku, servisiranje, provjeru, **periodični nadzor**, popravak, reprogramiranje ili ponovno postavljanje početnih postavki vozila te ugradnju dijelova i opreme na vozila, a koje proizvođači osiguravaju ovlaštenim trgovcima **i** serviserima, uključujući sve naknadne izmjene i dopune takvih informacija;

Izmjena

(46) „informacije za popravak i održavanje vozila” znači sve informacije potrebne za dijagnostiku, servisiranje, provjeru, **tehničke preglede**, popravak, reprogramiranje ili ponovno postavljanje početnih postavki vozila te ugradnju dijelova i opreme na vozila, a koje proizvođači, **uključujući ovlaštene partnere, koriste ili** osiguravaju ovlaštenim trgovcima, serviserima **i mrežama, za pružanje proizvoda ili usluga u svrhu popravka i održavanja vozila**, uključujući sve naknadne izmjene i dopune takvih informacija;



Utorak, 4. travnja 2017.

## Amandman 61

## Prijedlog uredbe

## Članak 3. – stavak 1. – točka 55.

Tekst koji je predložila Komisija

(55) „terensko ocjenjivanje” znači provjera koju vrši **homologacijsko tijelo** u prostorijama tehničke službe ili nekog od podugovaratelja ili društva kćeri;

Izmjena

(55) „terensko ocjenjivanje” znači provjera koju **se** vrši u prostorijama tehničke službe ili nekog od podugovaratelja ili društva kćeri;

## Amandman 62

## Prijedlog uredbe

## Članak 3. – stavak 1. – točka 56.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

(56a) „poremećajni uređaj” znači svaki funkcionalni element dizajna, kada radi na odgovarajući način, kojim se sprečava djelotvornost i učinkovitost odobrenih sustava kontrole i nadzora vozila te kojim se sprečava sukladnost sa zahtjevima za homologaciju u okviru čitavog raspona stvarnih uvjeta vožnje.

Izmjena

## Amandman 63

## Prijedlog uredbe

## Članak 4. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 88. radi izmjene Priloga II. u vezi s **kategorizacijom potkategorija** vozila, **tipova vozila** i **tipova** nadogradnje radi njegova usklađivanja s tehničkim napretkom.

Izmjena

Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 88. radi izmjene Priloga II. u vezi s **tipovima** vozila i **tipovima** nadogradnje radi njegova usklađivanja s tehničkim napretkom.

## Amandman 64

## Prijedlog uredbe

## Članak 6. – stavak 1. – podstavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice osiguravaju da homologacijska tijela i tijela za nadzor tržišta poštuju strogo razdvajanje uloga i nadležnosti te funkcioniraju neovisno jedni o drugima.

Izmjena

Utorak, 4. travnja 2017.

#### Amandman 65

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 6. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Ako je za homologaciju vozila, uključujući i homologaciju pojedinačnih vozila odgovorno više od jednog homologacijskog tijela u određenoj državi članici, ta država članica mora odrediti jedinstveno homologacijsko tijelo za svrhu razmjene informacija s homologacijskim tijelima ostalih država članica i za ispunjavanje obveza iz poglavlja XV. ove Uredbe.

#### Amandman 66

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 6. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4. Države članice organiziraju i provode nadzor tržišta i kontrole vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica koji ulaze na tržište, u skladu s poglavljem III. Uredbe (EZ) br. 765/2008.

4. Države članice organiziraju i provode nadzor tržišta i kontrole vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica koji ulaze na tržište, u skladu s poglavljem III. Uredbe (EZ) br. 765/2008 **uz izuzeće njezina članka 18. stavka 5.**

#### Amandman 67

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 6. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5. Države članice moraju poduzeti mjere nužne kako bi se osiguralo da tijela za nadzor tržišta mogu ući u prostorije gospodarskih subjekata i za svrhe ispitivanja sukladnosti **zaplijeniti** neophodne uzorke vozila, sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica u slučajevima kada to smatraju potrebnim i opravdanim.

5. Države članice moraju poduzeti mjere nužne kako bi se osiguralo da tijela za nadzor tržišta mogu ući u prostorije gospodarskih subjekata **na svojem teritoriju** i za svrhe ispitivanja sukladnosti **uzeti** neophodne uzorke vozila, sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica u slučajevima kada to smatraju potrebnim i opravdanim.

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 68**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 6. – stavak 6.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Države članice periodički provjeravaju i ocjenjuju provedbu svojih aktivnosti homologacije. Takve provjere i ocjenjivanja provode se najmanje svake **četiri** godine, a o njihovim rezultatima obavješćuju se ostale države članice i Komisija. **Sažetak rezultata** predmetna država članica **objavljuje** javnosti, **posebno broj odobrene** homologacije i imena proizvođača **na koje se odnosi**.

---

*Izmjena*

6. Države članice periodički provjeravaju i ocjenjuju provedbu svojih aktivnosti homologacije, **uključujući sukladnost homologacija izdanih u skladu s ovom Uredbom**. Takve provjere i ocjenjivanja provode se najmanje svake **tri** godine, a o njihovim rezultatima obavješćuju se ostale države članice, **Europski parlament** i Komisija. **O rezultatima raspravlja Forum osnovan u skladu s člankom 10**. Predmetna država članica **stavlja na raspolaganje** javnosti **potpuno izvješće rezultata koje posebno uključuje broj odobrenih ili odbijenih homologacija, predmet certifikata** homologacije **te imena proizvođača i tehničkih službi nadležnih za nadzor nad homologacijskim ispitivanjima**.

**Amandman 69**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 6. – stavak 7.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

7. Države članice periodički provjeravaju i ocjenjuju provedbu svojih nadzornih aktivnosti. Takve provjere i ocjenjivanja provode se najmanje svake **četiri** godine, a o njihovim rezultatima obavješćuju se ostale države članice i Komisija. **Sažetak rezultata** predmetna država članica **objavljuje** javnosti.

---

*Izmjena*

7. Države članice periodički provjeravaju i ocjenjuju provedbu svojih nadzornih aktivnosti. Takve provjere i ocjenjivanja provode se najmanje svake **tri** godine, a o njihovim rezultatima obavješćuju se ostale države članice, **Europski parlament** i Komisija. **O rezultatima raspravlja Forum osnovan u skladu s člankom 10**. Predmetna država članica **stavlja na raspolaganje** javnosti **sažetak rezultata koji osobito uključuje broj vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica podvrgnutih ispitivanju ili drugom ocjenjivanju. Sažetak uključuje popis vozila, sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica koji nisu sukladni sa zahtjevima ove Uredbe, ako ih ima, imena proizvođača i kratak opis prirode nesukladnosti**.

Utorak, 4. travnja 2017.

#### Amandman 70

##### Prijedlog uredbe

#### Članak 6. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

7a. Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 88. radi dopune ove Uredbe utvrđivanjem zajedničkih kriterija za imenovanje, provjeru i ocjenjivanje homologacijskih tijela i tijela za nadzor tržišta na nacionalnoj razini.

#### Amandman 71

##### Prijedlog uredbe

#### Članak 7. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Homologacijska tijela primjenjuju i provode zahtjeve ove Uredbe na ujednačen i dosljedan način kako bi se osigurali jednaki uvjeti za sve i izbjegla primjena različitih normi na području Unije. Ona u potpunosti surađuju s Forumom i Komisijom u aktivnostima revizije i nadzora u pogledu primjene ove Uredbe i na zahtjev im dostavljaju sve potrebne informacije.

#### Amandman 72

##### Prijedlog uredbe

#### Članak 7. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Homologacijska tijela moraju biti neovisna i nepristrana u obavljanju svojih dužnosti. **U slučajevima u kojima je to potrebno** moraju poštovati povjerljivost podataka radi zaštite poslovnih tajni, podložno obvezi dostavljanja informacija iz članka 9. stavka 3. kako bi se zaštitili interesi korisnika u Uniji.

2. Homologacijska tijela moraju biti neovisna i nepristrana u obavljanju svojih dužnosti. Moraju poštovati povjerljivost podataka radi zaštite poslovnih tajni **gospodarskih subjekata**, podložno obvezi dostavljanja informacija iz članka 9. stavka 3. kako bi se zaštitili interesi korisnika u Uniji **u skladu s mjerodavnim pravom**.

Utorak, 4. travnja 2017.

## Amandman 73

## Prijedlog uredbe

## Članak 7. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Država članica u kojoj je za homologaciju vozila – uključujući i homologaciju pojedinačnih vozila – odgovorno više od jednog homologacijskog tijela, mora odrediti jedinstveno homologacijsko tijelo za svrhu razmjene informacija s homologacijskim tijelima ostalih država članica i za ispunjavanje obveza iz poglavlja XV. ove Uredbe.

Izmjena

Briše se

## Amandman 74

## Prijedlog uredbe

## Članak 7. – stavak 3. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Homologacijska tijela unutar države članice **surađuju međusobno dijeljenjem** informacija koje su bitne za njihovu ulogu i funkcije.

Izmjena

Homologacijska tijela unutar države članice **uvode postupke u svrhu osiguranja djelotvorne i učinkovite koordinacije, kao i djelotvorne i učinkovite razmjene** informacija koje su bitne za njihovu ulogu i funkcije.

## Amandman 75

## Prijedlog uredbe

## Članak 7. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**3a. Ako homologacijsko tijelo otkrije da vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica nije u skladu s ovom Uredbom, o tome bez odgode obavješćuje Komisiju i druge države članice. Komisija odmah po primitku te obavijesti o tome obavješćuje članove Foruma za provedbu.**

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 76**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 7. – stavak 5.**

Tekst koji je predložila Komisija

5. Komisija može donijeti provedbene akte kako bi utvrdila zajedničke kriterije za imenovanje, nadzorno provjeravanje i ocjenjivanje homologacijskih tijela na nacionalnoj razini. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 87. stavka 2.

Izmjena

**Briše se**

**Amandman 77**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 8. – stavak 1.**

Tekst koji je predložila Komisija

1. Tijela za nadzor tržišta moraju vršiti **redovite kontrole** kako bi provjerila **sukladnost** vozila, **sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica sa zahtjevima iz ove Uredbe te kako bi provjerila ispravnost homologacija. Te se kontrole vrše u odgovarajućim razmjerima pregledom dokumentacije, probnim vožnjama i laboratorijskim ispitivanjima** na temelju statistički relevantnih uzoraka. Tijela za nadzor tržišta pri tome uzimaju u obzir utvrđena načela za ocjenu rizika, prigovore i druge **podatke**.

Izmjena

1. Tijela za nadzor tržišta moraju vršiti **redovita ispitivanja i inspekcije u skladu s nacionalnim godišnjim programima odobrenima prema stavcima 2. i 3.** kako bi provjerila **da su vozila, sustavi, sastavni dijelovi i zasebne tehničke jedinice sukladni homologaciji tipa i mjerodavnom zakonodavstvu. Ta se ispitivanja i inspekcije provode, među ostalim, pomoću laboratorijskih ispitivanja i ispitivanja stvarnih emisija tijekom vožnje, na temelju statistički relevantnih uzoraka te su dopunjeni pregledom dokumentacije. Države članice na godišnjoj osnovi provode ispitivanja ili inspekcije na određenom broju tipova koji iznosi barem 20 % broja tipova stavljenih na tržište u toj državi članici u prethodnoj godini.** Tijela za nadzor tržišta pri tome uzimaju u obzir utvrđena načela za ocjenu rizika, **obrazložene** prigovore i druge **relevantne informacije, uključujući rezultate ispitivanja koje su objavile priznate treće strane, nove tehnologije na tržištu te izvješća o periodičnim tehničkim pregledima i o cestovnom daljinskom istraživanju.**

**Amandman 78**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 8. – stavak 1.a (novi)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Tijela za nadzor tržišta mogu se osloniti na neovisne organizacije za ispitivanje za provedbu tehničkih zadaća, poput ispitivanja ili inspekcija. Za rezultate je i dalje odgovorno tijelo za nadzor tržišta. Kada se za potrebe ovog članka upotrijebe tehničke službe, tijela za nadzor tržišta brinu se za to da se ne angažira ista tehnička služba koja je provela prvotna ispitivanja za homologaciju.

Utorak, 4. travnja 2017.

## Amandman 79

## Prijedlog uredbe

## Članak 8. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**1b.** Tijela za nadzor tržišta sastavljaju i podnose nacionalni program za nadzor tržišta koji Komisija odobrava na godišnjoj ili višegodišnjoj osnovi. Države članice mogu podnijeti zajedničke programe ili mjere.

Nacionalni programi za nadzor tržišta sadrže barem sljedeće informacije:

- (a) opseg i područje primjene planiranih aktivnosti nadzora tržišta;
- (b) detalje o tome kako će aktivnosti nadzora tržišta biti provedene, uključujući informacije o upotrebi pregleda dokumentacije te fizičkih i laboratorijskih provjera i o tome kako se njima odražavaju načela procjene rizika te odgovara na obrazložene žalbe, velik broj određenih modela vozila u upotrebi na njihovom teritoriju i njihovih dijelova, prvu upotrebu novog motora ili tehnologije, izvješća o periodičnim tehničkim inspekcijama i druge informacije, uključujući od gospodarskih subjekata ili rezultata ispitivanja koje su objavile priznate treće strane;
- (c) sažetak mjera poduzetih u prethodnom programu, uključujući relevantne statističke podatke o opsegu provedenih aktivnosti, poduzetih daljnjih mjera i ostvarenih rezultata; u slučaju višegodišnjeg programa sastavlja se sažetak mjera i na godišnjoj osnovi predstavlja Komisiji i Forumu za provedbu; i
- (d) detalje aranžmana financiranja navedene u okviru članka 30. stavka 4. i ljudskih resursa namijenjenih nadzoru tržišta, kao i njihovu podobnost u pogledu planiranih aktivnosti nadzora tržišta.

Utorak, 4. travnja 2017.

#### Amandman 80

##### Prijedlog uredbe

#### Članak 8. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Nadležna tijela za nadzor tržišta ovlaštena su da od gospodarskih subjekata zahtijevaju da im daju na raspolaganje onu dokumentaciju i informacije za koje smatraju da su potrebne za izvršavanje njihovih zadataka.

Izmjena

2. Nadležna tijela za nadzor tržišta ovlaštena su da od gospodarskih subjekata zahtijevaju da im daju na raspolaganje onu dokumentaciju i informacije za koje smatraju da su potrebne za izvršavanje njihovih zadataka. **To obuhvaća pristup softveru, algoritmima, jedinicama za nadzor motora i drugim tehničkim specifikacijama koje tijelo za nadzor tržišta smatra nužnima.**

#### Amandman 81

##### Prijedlog uredbe

#### Članak 8. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Tijela za nadzor tržišta uzimaju u obzir certifikate o sukladnosti koje im dostave gospodarski subjekti i koji se odnose na homologirana vozila, sustave, sastavne dijelove i zasebne tehničke jedinice.

Izmjena

3. Tijela za nadzor tržišta uzimaju u obzir certifikate o sukladnosti, **homologacijske oznake ili certifikate o homologaciji** koje im dostave gospodarski subjekti i koji se odnose na homologirana vozila, sustave, sastavne dijelove i zasebne tehničke jedinice.

#### Amandman 82

##### Prijedlog uredbe

#### Članak 8. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Tijela za nadzor tržišta poduzimaju prikladne mjere da, **kako bi smanjila rizik od ozljeda ili drugih šteta**, na svojem državnom području pravodobno upozore korisnike o utvrđenim **opasnostima** povezanim s bilo kojim vozilom, sustavom, sastavnim dijelom i zasebnom tehničkom jedinicom.

Izmjena

Tijela za nadzor tržišta poduzimaju prikladne mjere da na svojem državnom području pravodobno upozore korisnike o utvrđenim **nesukladnostima** povezanima s bilo kojim vozilom, sustavom, sastavnim dijelom i zasebnom tehničkom jedinicom **u cilju smanjenja rizika od ozljeda ili druge štete. Te se informacije objavljuju na internetskoj stranici tijela za tržišni nadzor upotrebom jednostavnog i razumljivog jezika.**

#### Amandman 83

##### Prijedlog uredbe

#### Članak 8. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Ako tijela za nadzor tržišta države članice odluče povući s tržišta vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebnu tehničku jedinicu u skladu s člankom 49. stavkom 5., ona o tome obavješćuju gospodarskog subjekta na kojeg se to odnosi i, **ako je primjenjivo**, odgovarajuće homologacijsko tijelo.

Izmjena

5. Ako tijela za nadzor tržišta države članice odluče povući s tržišta vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebnu tehničku jedinicu u skladu s člankom 49. stavkom 5., ona o tome obavješćuju gospodarskog subjekta na kojeg se to odnosi i odgovarajuće homologacijsko tijelo.



Utorak, 4. travnja 2017.

## Amandman 84

## Prijedlog uredbe

## Članak 8. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5a. Ako tijelo za nadzor tržišta otkrije da vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica nije u skladu s ovom Uredbom, o tome bez odgode obavješćuje Komisiju i druge države članice. Komisija odmah po primitku te obavijesti o tome obavješćuje članove Foruma za provedbu.

## Amandman 85

## Prijedlog uredbe

## Članak 8. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

6. Tijela za nadzor tržišta moraju biti neovisna i nepristrana u obavljanju svojih dužnosti. **U slučajevima u kojima je to potrebno** moraju poštovati povjerljivost podataka radi zaštite poslovnih tajni, podložno obvezi dostavljanja informacija iz članka 9. stavka 3. u mjeri u kojoj je to nužno za zaštitu interesa korisnika u Uniji.

6. Tijela za nadzor tržišta moraju biti neovisna i nepristrana u obavljanju svojih dužnosti. Moraju poštovati povjerljivost podataka radi zaštite poslovnih tajni **gospodarskih subjekata**, podložno obvezi dostavljanja informacija iz članka 9. stavka 3. u mjeri u kojoj je to nužno za zaštitu interesa korisnika u Uniji.

## Amandman 86

## Prijedlog uredbe

## Članak 8. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

7. Države članice periodički provjeravaju i ocjenjuju provedbu svojih nadzornih aktivnosti. Takve provjere i ocjenjivanja provode se najmanje svake četiri godine, a o njihovim rezultatima obavješćuju se ostale države članice i Komisija. Sažetak rezultata predmetna država članica objavljuje javnosti.

Briše se

## Amandman 87

## Prijedlog uredbe

## Članak 8. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

8. Tijela država članica za nadzor tržišta koordiniraju svoje aktivnosti nadzora tržišta, međusobno surađuju i dijele rezultate svojih aktivnosti s Komisijom i međusobno. Prema potrebi, nadležna tijela država članica dogovaraju se o podjeli posla i specijalizaciji.

Briše se

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 88**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 8. – stavak 9.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

9. Ako je u državi članici više tijela odgovorno za nadzor tržišta i nadzor vanjskih granica, ta tijela **međusobno surađuju razmjenom** informacija bitnih za njihove uloge i funkcije.

*Izmjena*

9. Ako je u državi članici više tijela odgovorno za nadzor tržišta i nadzor vanjskih granica, ta tijela **uvode postupke kojima se jamči djelotvorna i učinkovita koordinacija te djelotvorna i učinkovita razmjena** informacija bitnih za njihove uloge i funkcije.

**Amandman 89**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 8. – stavak 10.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

10. **Komisija može donijeti provedbene akte kojima utvrđuje kriterije za utvrđivanje razmjera, opsega i učestalosti provjera sukladnosti uzoraka iz stavka 1. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 87. stavka 2.**

*Izmjena*

**Briše se**

**Amandman 90**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 8. – stavak 10.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

10a. Tijela za nadzor tržišta stavljaju na raspolaganje javnosti izvješće o svojim zaključcima nakon svakog ispitivanja za provjeru sukladnosti koje je proveo i svoje nalaze prosljeđuje državama članicama i Komisiji. Komisija prosljeđuje to izvješće članovima Foruma za provedbu. Izvješće sadrži detalje o vozilima, sustavima, sastavnim dijelovima ili zasebnim tehničkim jedinicama koje se ocjenjuju i ime proizvođača, kao i kratak opis zaključaka, uključujući prirodu nesukladnosti, ako postoji.

Utorak, 4. travnja 2017.

## Amandman 91

## Prijedlog uredbe

## Članak 9. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Komisija organizira i provodi, ili zahtijeva da se provode, u odgovarajućim razmjerima, ispitivanja i pregledi vozila, sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica koji su već dostupni na tržištu, u cilju provjere da su ta vozila, sustavi, sastavni dijelovi i zasebne tehničke jedinice u skladu s homologacijama i primjenjivim zakonodavstvom **te kako bi osigurala ispravnost homologacija.**

Izmjena

Komisija organizira i provodi, ili zahtijeva da se provode, u odgovarajućim razmjerima **i uz dužnu pažnju za dogovorene nacionalne programe aktivnosti nadzora tržišta odobrene u okviru članka 8.**, ispitivanja i pregledi vozila, sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica koji su već dostupni na tržištu, u cilju provjere da su ta vozila, sustavi, sastavni dijelovi i zasebne tehničke jedinice u skladu s homologacijama i primjenjivim zakonodavstvom.

*Ispitivanja i pregledi koje je organizirala i provela Komisija ili koji se provode po njezinu nalogu bave se pitanjem sukladnosti u uporabi za vozila, sustave, sastavne dijelove ili zasebne tehničke jedinice.*

*Ta se ispitivanja i inspekcije provode, među ostalim, pomoću laboratorijskih ispitivanja i ispitivanja stvarnih emisija tijekom vožnje, na temelju statistički relevantnih uzoraka te su dopunjeni pregledom dokumentacije.*

*Komisija pri tome uzima u obzir utvrđena načela za ocjenu rizika, obrazložene prigovore i druge relevantne informacije, uključujući rezultate ispitivanja koje su objavile priznate treće strane, nove tehnologije na tržištu te izvješća o periodičnim tehničkim pregledima i o cestovnom daljinskom istraživanju.*

## Amandman 92

## Prijedlog uredbe

## Članak 9. – stavak 1. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*Ne dovodeći u pitanje prvi podstavak, kada Komisija, na temelju informacija koje pruže države članice, zahtjeva člana Foruma za provedbu ili rezultata ispitivanja koje su objavile priznate treće strane, smatra da država članica ne izvršava na odgovarajući način svoje obveze u pogledu homologacije ili nadzora tržišta koje proizlaze iz ove Uredbe, Komisija organizira i sama provodi, ili traži da se provedu, ispitivanja i inspekcije vozila, sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica koji su već na raspolaganju na tržištu.*

Utorak, 4. travnja 2017.

### Amandman 93

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 9. – stavak 1. – podstavak 1.b

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*Komisija se može osloniti na neovisne organizacije za ispitivanje za provedbu tehničkih zadataka, poput ispitivanja ili inspekcija. Za rezultate je i dalje odgovorna Komisija. Kada se za potrebe ovog članka imenuju tehničke službe, Komisija se brine za to da se ne angažira ista tehnička služba koja je provela prvotna ispitivanja za homologaciju.*

### Amandman 94

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 9. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Proizvođači kojima je odobrena homologacija ili gospodarski subjekti na zahtjev Komisiji dostavljaju statistički relevantan broj serijski proizvedenih vozila, sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica prema izboru Komisije koji su reprezentativni za vozila, sustave, sastavne dijelove i zasebne tehničke jedinice dostupne za stavljanje na tržište na temelju te homologacije. Ta se vozila, sustavi, sastavni dijelovi i zasebne tehničke jedinice dostavljaju za svrhe ispitivanja u vrijeme, mjesto i na razdoblje koje Komisija odredi.

2. Proizvođači kojima je odobrena homologacija ili gospodarski subjekti na zahtjev Komisiji dostavljaju statistički relevantan broj serijski proizvedenih vozila, sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica prema izboru Komisije koji su reprezentativni za vozila, sustave, sastavne dijelove i zasebne tehničke jedinice dostupne za stavljanje na tržište na temelju te homologacije. Ta se vozila, sustavi, sastavni dijelovi i zasebne tehničke jedinice dostavljaju za svrhe ispitivanja u vrijeme, mjesto i na razdoblje koje Komisija odredi **ovisno o situaciji**.

### Amandman 95

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 9. – stavak 2.a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2a. *Države članice pružaju svu potrebnu pomoć i ustupaju svu dokumentaciju, te daju drugu tehničku podršku koju stručnjaci Komisije zatraže kako bi mogli učinkovito i djelotvorno provoditi ispitivanja, provjere i inspekcije. Države članice osiguravaju da stručnjaci Komisije imaju pristup svim prostorijama ili dijelovima prostorija te informacijama, uključujući računalne sustave i softver, koji su važni za obavljanje njihovih dužnosti.*

Utorak, 4. travnja 2017.

## Amandman 96

## Prijedlog uredbe

## Članak 9. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Kako bi Komisija mogla provoditi ispitivanja iz stavka 1. i stavka 2., države članice dostavljaju Komisiji sve podatke koji su povezani s homologacijom vozila, sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica koji se podvrgavaju ispitivanju radi provjere sukladnosti. Ti podaci moraju sadržavati barem one informacije koje se nalaze u certifikatu o homologaciji i njegovim dodacima kako je navedeno u članku 26. stavku 1.

Izmjena

Kako bi Komisija mogla provoditi ispitivanja iz stavka 1. i stavka 2., države članice **odmah** dostavljaju Komisiji sve podatke koji su povezani s homologacijom vozila, sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica koji se podvrgavaju ispitivanju radi provjere sukladnosti. Ti podaci moraju sadržavati barem one informacije koje se nalaze u certifikatu o homologaciji i njegovim dodacima kako je navedeno u članku 26. stavku 1.

## Amandman 97

## Prijedlog uredbe

## Članak 9. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Proizvođači vozila **javno objavljuju** podatke koji su potrebni za ispitivanja **radi** provjere sukladnosti koja vrše treće strane. Komisija donosi provedbene akte kako bi utvrdila koji će podaci biti **dostupni javnosti** i odredila uvjete **objavljivanja, u skladu sa zaštitom** poslovnih tajni i **zaštitom** osobnih podataka u skladu sa **zakonodavstvom** Unije i nacionalnim zakonodavstvom. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 87. stavka 2.

Izmjena

4. Proizvođači vozila **besplatno i bez nepotrebne odgode stavljaju na raspolaganje** podatke koji su potrebni za ispitivanja provjere sukladnosti koja vrše **priznate** treće strane. **Ti podaci obuhvaćaju sve parametre i postavke koji su potrebni kako bi se točno replicirali uvjeti ispitivanja koji su primijenjeni tijekom ispitivanja za homologaciju. Sa svim tako pruženim podacima postupa se uz poštovanje legitimne zaštite poslovnih informacija.** Komisija donosi provedbene akte kako bi utvrdila koji će podaci biti **stavljeni na raspolaganje** i odredila uvjete **za to, uključujući uvjete za pružanje pristupa tim informacijama preko internetske baze podataka iz članka 10.a, podložno zaštiti** poslovnih tajni i **zaštiti** osobnih podataka u skladu sa **pravnim aktima** Unije i nacionalnim zakonodavstvom. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 87. stavka 2.

Utorak, 4. travnja 2017.

#### Amandman 98

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 9. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4a. Komisija organizira i provodi zajedničke revizije homologacijskih tijela i nacionalnih tijela za nadzor tržišta kako bi provjerila provode li na dosljedan način zahtjeve iz ove Uredbe i izvršavaju li svoje dužnosti na neovisan i rigorozan način. Nakon savjetovanja s Forumom Komisija donosi godišnji plan zajedničkih revizija, u kojem se prilikom određivanja učestalosti ocjenjivanja uzimaju u obzir rezultati prethodnih provjera. Kada Komisija ima razloga smatrati da homologacijsko tijelo ne ispunjava svoje obveze iz ove Uredbe, Komisija može tražiti provedbu zajedničkih revizija na godišnjoj osnovi.

#### Amandman 99

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 9. – stavak 4.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4b. Kako bi se provela ta zadaća Komisija se koristi neovisnim revizorima koji su ugovoreni kao treća strana nakon otvorenog poziva na podnošenje ponuda. Revizori moraju biti neovisni i nepristrani u obavljanju svojih dužnosti. Revizori poštuju povjerljivost kako bi zaštitili poslovne tajne u skladu s mjerodavnim pravom. Države članice revizorima pružaju svu potrebnu pomoć te im daju svu dokumentaciju i podršku koju zatraže kako bi mogli obaviti svoje dužnosti. Države članice osiguravaju da revizori imaju pristup svim prostorijama ili dijelovima prostorija te informacijama, uključujući računalne sustave i softver, koji su važni za obavljanje njihovih dužnosti. Država članica može na zahtjev biti ovlaštena poslati promatrača na zajedničku reviziju organiziranu u skladu s ovim člankom. Ti promatrači ne utječu na odluke povezane s ishodom zajedničke revizije.

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 100****Prijedlog uredbe****Članak 9. – stavak 4.c (novi)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**4c.** O rezultatima zajedničke revizije obavješćuju se sve države članice i Komisija, a sažetak rezultata stavlja se na raspolaganje javnosti. O rezultatima raspravlja Forum osnovan u skladu s člankom 10.

**Amandman 101****Prijedlog uredbe****Članak 9. – stavak 4.d (novi)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**4d.** Predmetna država članica Komisiji i ostalim državama članicama dostavlja informacije o tome kako je postupila na temelju preporuka koje proizlaze iz zajedničke revizije navedene u stavku 4.c.

**Amandman 102****Prijedlog uredbe****Članak 9. – stavak 4.e (novi)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**4e.** Komisija može od država članica i njihovih homologacijskih tijela i tijela za nadzor tržišta tražiti dodatne informacije ako nakon razmatranja u okviru Foruma ima razloga smatrati da postoje slučajevi nesukladnosti s ovom Uredbom. Države članice i njihova tijela bez nepotrebne odgode pružaju te informacije.

**Amandman 103****Prijedlog uredbe****Članak 9. – stavak 5. – podstavak 2.**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Ako se tim ispitivanjima i pregledima pokaže da je upitna ispravnost same homologacije, Komisija obavješćuje homologacijsko tijelo ili tijela na koje se to odnosi te **Forum za razmjenu informacija o provedbi**.

Ako se tim ispitivanjima i pregledima pokaže da je upitna ispravnost same homologacije, Komisija **odmah** obavješćuje homologacijsko tijelo ili tijela na koje se to odnosi te **države članice i članove Foruma za provedbu**.

Utorak, 4. travnja 2017.

#### Amandman 104

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 9. – stavak 5. – podstavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Komisija poduzima prikladne mjere da na teritoriju Unije pravodobno upozori korisnike, uključujući relevantna homologacijska tijela, o utvrđenim nesukladnostima povezanim s bilo kojim vozilom, sustavom, sastavnim dijelom i zasebnom tehničkom jedinicom u cilju smanjenja rizika od ozljeda ili druge štete. Te se informacije objavljuju i na internetskoj stranici relevantnih tijela za tržišni nadzor upotrebom jednostavnog i razumljivog jezika.

#### Amandman 105

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 9. – stavak 5. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Svaki put nakon što provede ispitivanja radi provjere sukladnosti Komisija **objavljuje** izvješće s rezultatima tih ispitivanja.

Svaki put nakon što provede ispitivanja radi provjere sukladnosti Komisija **stavlja na raspolaganje javnosti** izvješće s rezultatima tih ispitivanja **i svoje zaključke prosljeđuje državama članicama i članovima Foruma za provedbu**. Izvješće sadrži detalje o vozilima, sustavima, sastavnim dijelovima ili zasebnim tehničkim jedinicama koje se ocjenjuju i ime proizvođača, kao i kratak opis zaključaka, uključujući prirodu nesukladnosti, ako postoji, i po potrebi sadrži prijedloge daljnjih mjera za države članice.

#### Amandman 106

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 10. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Komisija utemeljuje Forum za **razmjenu informacija o provedbi** („Forum”) i predsjedava njime.

1. Komisija utemeljuje Forum za **provedbu** („Forum”) te predsjedava **i upravlja** njime.



Utorak, 4. travnja 2017.

## Amandman 107

## Prijedlog uredbe

## Članak 10. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Članove Foruma imenuju države članice.

Izmjena

Članove Foruma imenuju države članice, **uključujući njihova homologacijska tijela i tijela za nadzor tržišta.**

*Kad god je to primjereno, a barem jedanput godišnje, Forum također poziva promatrače na svoje sastanke. Među pozvanim promatračima nalaze se i predstavnici Europskog parlamenta, tehničke službe, priznate treće organizacije koje provode testiranja, predstavnici sektora ili drugi relevantni gospodarski subjekti, nevladine organizacije koje se bave sigurnošću i okolišem te skupine za zaštitu potrošača. Skupinu promatrača koji su pozvani na sastanke Foruma mora činiti širok, reprezentativan i uravnotežen raspon pojedinaca iz tijela Unije i nacionalnih tijela koji predstavljaju relevantne dionike.*

## Amandman 108

## Prijedlog uredbe

## Članak 10. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**1a. Komisija na svojim internetskim stranicama objavljuje kalendar sastanaka, dnevni red i zapisnike, uključujući popis nazočnih.**

## Amandman 109

## Prijedlog uredbe

## Članak 10. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Forum koordinira rad nacionalnih tijela koja su odgovorna za homologacije i nadzor tržišta.

Izmjena

Forum koordinira rad nacionalnih tijela koja su odgovorna za homologacije i nadzor tržišta **kako bi se olakšala provedba ove Uredbe, osobito u pogledu zahtjeva povezanih s ocjenom, imenovanjem i nadzorom imenovanih tijela te s općom primjenom zahtjeva navedenih u ovoj Uredbi.**

Utorak, 4. travnja 2017.

## Amandman 110

### Prijedlog uredbe

#### Članak 10. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Njegova savjetodavna uloga uključuje, među ostalim, promicanje dobrih praksi, razmjenu informacija o problemima u provedbi, suradnju, razvoj metoda i alata za rad, razvoj postupka za elektroničku razmjenu podataka, evaluaciju projekata usklađene provedbe, sankcije i zajedničke inspekcije.

Izmjena

Njegova uloga obuhvaća sljedeće:

- (a) razmatranje obrazloženih žalbi, dokaza ili drugih relevantnih informacija o mogućoj nesukladnosti koje su predstavile priznate treće strane;
- (b) zajedničku raspravu i ocjenu nacionalnih programa za nadzor tržišta nakon njihova podnošenja Komisiji;
- (c) razmjenu informacija u pogledu novih dostupnih tehnologija ili tehnologija koje će se pojaviti na tržištu;
- (d) ocjenu rezultata provjera, i onih iz članka 6. stavka 6. i onih nakon zajedničke revizije iz članka 71. stavka 8., u pogledu funkcioniranja homologacijskih tijela;
- (e) provjeru rezultata ocjena funkcioniranja nadzora tržišta;
- (f) ocjenu rezultata ocjena, i onih iz članka 80. stavka 3.a i onih nakon zajedničke ocjene iz članka 80. stavka 4., u pogledu funkcioniranja tehničkih službi; i
- (g) ocjenu, barem svake dvije godine, učinkovitosti aktivnosti provedbe, uključujući po potrebi dosljednost i učinkovitost svakog popravka, opoziva ili sankcije koje su primijenile države članice ako je nesukladnost bila povezana s vozilima, sustavima, sastavnim dijelovima ili zasebnim tehničkim jedinicama stavljenima na tržište u više od jedne države članice.

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 111****Prijedlog uredbe****Članak 10. – stavak 2.a (novi)**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

*Izmjena*

**2a.** Ako nakon razmatranja u Forumu Komisija ima razloga smatrati da postoje slučajevi nesukladnosti s ovom Uredbom, Komisija može zatražiti dodatne informacije od država članica i njihovih homologacijskih tijela te tijela za nadzor tržišta. Države članice i njihova tijela bez nepotrebne odgode pružaju te informacije.

**Amandman 112****Prijedlog uredbe****Članak 10. – stavak 2.b (novi)**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

*Izmjena*

**2b.** Komisija na godišnjoj osnovi stavlja na raspolaganje javnosti izvješće o aktivnostima Foruma. Izvješće sadržava detaljno objašnjenje pitanja koja razmatra, mjera proizišlih iz tih odluka i razmišljanja na kojima se temelje te mjere, uključujući u slučaju da nisu predviđene mjere. Izvješće aktivnosti Foruma Komisija svake godine podnosi Europskom parlamentu.

**Amandman 113****Prijedlog uredbe****Članak 10. – stavak 2.c (novi)**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

*Izmjena*

**2c.** Ako Komisija nakon zajedničke revizije dokaže da je predmetno homologacijsko tijelo prekršilo neki od zahtjeva iz ove Uredbe, o tome odmah obavješćuje države članice, Europski parlament i Komisiju. Komisija može poduzeti sve potrebne mjere kako bi riješila slučaj nesukladnosti. U pojedinim slučajevima te uzimajući u obzir prirodu nesukladnosti Komisija je ovlaštena obustaviti ili povući ovlast dotičnog homologacijskog tijela da prima zahtjeve za certifikate EU homologacije iz članka 21.

Utorak, 4. travnja 2017.

#### Amandman 114

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 10. – stavak 2.c – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

U roku od dva mjeseca od obustave ili povlačenja te ovlasti u okviru stavka 3., Komisija državama članicama podnosi izvješće o svojim zaključcima u pogledu nesukladnosti. Ako je to potrebno radi jamčenja sigurnosti vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica koji su već stavljeni na tržište, Komisija nalaže predmetnim homologacijskim tijelima da obustave ili povuku u razumnom razdoblju sve certifikate koji su nepropisno izdani.

#### Amandman 115

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 10.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

#### Članak 10.a

#### Internetska baza podataka

1. Komisija uspostavlja internetsku bazu podataka za sigurnu elektroničku razmjenu informacija povezanih s postupcima homologacije, izdanim odobrenjima, nadzorom tržišta i drugim relevantnim aktivnostima između nacionalnih homologacijskih tijela, tijela za nadzor tržišta, država članica i Komisije.

2. Komisija je nadležna za koordinaciju pristupa i primitak redovitih ažuriranja zajedno s relevantnim tijelima te za sigurnost i povjerljivost podataka u pogledu unosa u bazu podataka.

3. Države članice u bazu podataka unose informacije potrebne u skladu s člankom 25. Države članice uz to dostavljaju pojedinosti o identifikacijskom broju vozila registriranog vozila i registarski broj vozila u skladu s Direktivom Vijeća 1999/37/EZ<sup>(1a)</sup> te Komisiju redovito ažuriraju u tom pogledu. Te informacije moraju biti dostupne u obliku koji će omogućiti njihovo pretraživanje.

4. Komisija uspostavlja sučelje između baze podataka i europskog sustava brzog upozoravanja (RAPEX) i Informacijskog i komunikacijskog sustava za tržišni nadzor (ICSMS) kako bi se olakšale aktivnosti nadzora tržišta i zajamčila koordinacija, dosljednost i točnost informacija pruženih potrošačima i trećim stranama.

Utorak, 4. travnja 2017.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5. Komisija također uspostavlja javno dostupno sučelje koje uključuje informacije sadržane u Prilogu IX. i pojedinosti u pogledu homologacijskog tijela koje izdaje certifikat o homologaciji iz članka 24. i tehničkih službi koje su provele ispitivanja potrebna u skladu s člankom 28. Komisija jamči da su te informacije predstavljene u formatu koji omogućuje njihovo pretraživanje.

Komisija također omogućuje pristup informacijama potrebnima za ispitivanje radi provjere sukladnosti, u skladu s provedbenim aktima donesenima u skladu s člankom 9. stavkom 4.

6. Kao dio baze podataka Komisija razvija instrument za prijenos rezultata ispitivanja koje su provele treće strane i žalbi o učinku vozila, sustava, sastavnih dijelova i drugih tehničkih jedinica. Informacije podnesene preko tog instrumenta moraju se uzeti u obzir u pogledu aktivnosti nadzora tržišta iz članaka 8. i 9.

7. Kako bi se ispitala prikladnost Informacijskog sustava unutarnjeg tržišta za razmjenu informacija na temelju ovog članka, pokreće se pilot-projekt najkasnije do ... [3 mjeseca nakon stupanja na snagu ove Uredbe].

<sup>(1a)</sup> Direktiva Vijeća 1999/37/EZ od 29. travnja 1999. o dokumentima za registraciju vozila (SL L 138, 1.6.1999., str. 57.).

#### Amandman 116

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 11. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Proizvođač osigurava da su vozila, sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice **koje je proizveo i** koji su stavljeni na tržište ili u upotrebu proizvedeni i homologirani u skladu sa zahtjevima utvrđenima ovom Uredbom.

1. Proizvođač osigurava da su vozila, sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice koji su stavljeni na tržište ili u upotrebu proizvedeni i homologirani u skladu sa zahtjevima utvrđenima ovom Uredbom **i da ostaju sukladni s tim zahtjevima bez obzira na metodu korištenu za ispitivanje.**

Utorak, 4. travnja 2017.

#### Amandman 117

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 11. – stavak 2. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**Proizvođač odgovara homologacijskom tijelu za sve aspekte homologacijskog postupka i za osiguravanje sukladnosti proizvodnje, neovisno o metodi korištenoj za ispitivanje.**

#### Amandman 118

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 11. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4. Za potrebe EU homologacije, proizvođač koji ima poslovni nastan izvan Unije imenuje jednog zastupnika s poslovnim nastanom u Uniji da ga zastupa pred homologacijskim tijelom. Proizvođač imenuje i jednog zastupnika s poslovnim nastanom u Uniji za potrebe nadzora tržišta, koji može biti isti kao zastupnik imenovan za potrebe EU homologacije.

4. Za potrebe EU homologacije, proizvođač **vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica** koji ima poslovni nastan izvan Unije imenuje jednog zastupnika s poslovnim nastanom u Uniji da ga zastupa pred homologacijskim tijelom. Proizvođač imenuje i jednog zastupnika s poslovnim nastanom u Uniji za potrebe nadzora tržišta, koji može biti isti kao zastupnik imenovan za potrebe EU homologacije.

#### Amandman 119

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 11. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**4a. Kada podnosi zahtjev za EU homologaciju, proizvođač mora zajamčiti da pri osmišljavanju vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica nisu primijenjene strategije ili druga sredstva kojima se nepotrebno izmjenjuju rezultati postignuti tijekom primjenjivih postupaka ispitivanja u kojima se tim vozilima, sustavima, sastavnim dijelovima ili zasebnim tehničkim jedinicama upravlja u uvjetima za koje se razumno može očekivati da odgovaraju uobičajenom načinu funkcioniranja i upotrebe.**

**Proizvođač otkriva sve strategije upravljanja motorom koje bi mogle biti korištene, bilo preko hardvera, bilo preko softvera. Proizvođač otkriva sve relevantne informacije povezane s takvim strategijama upravljanja, uključujući korišteni softver, parametre tih strategija i tehničko obrazloženje toga zašto su potrebne.**

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 120**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 11. – stavak 5.**

---

Tekst koji je predložila Komisija

5. *Proizvođač odgovora homologacijskom tijelu za sve aspekte homologacijskog postupka i za osiguravanje sukladnosti proizvodnje, neovisno o tome je li izravno uključen u sve stupnjeve proizvodnje vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice.*

---

Izmjena

*Briše se*

**Amandman 121**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 11. – stavak 6.a (novi)**

---

Tekst koji je predložila Komisija

---

Izmjena

*6a. Radi zaštite okoliša, zdravlja i sigurnosti potrošača proizvođač mora provoditi istrage u vezi s pritužbama i nesukladnostima vozila, sustava, sastavnih dijelova, zasebnih tehničkih jedinica, dijelova ili opreme koje je stavio na tržište i voditi evidenciju o njima te o tom nadzoru obavijestiti svoje uvoznike i distributere.*

*Ako broj žalbi i nesukladnosti u pogledu opreme povezane sa sigurnošću ili emisijama bude veći od 30 slučajeva ili 1 % ukupnog broja, koji god broj je manji, vozila, sustava, sastavnih dijelova, zasebnih tehničkih jedinica, dijelova ili opreme određenog tipa, varijante i/ili inačice koji su stavljeni na tržište, detaljne informacije šalju se bez odgode Komisiji i relevantnom homologacijskom tijelu nadležnom za to vozilo, sustav, sastavni dio, zasebnu tehničku jedinicu, dio ili opremu.*

*Informacije sadrže opis problema i detalje potrebne za identifikaciju dotičnog tipa, varijante ili verzije vozila, sustava, sastavnog dijela, zasebne tehničke jedinice, dijela ili opreme. Ti podaci za rano upozoravanje koriste se za identifikaciju potencijalnih trendova u žalbama potrošača i razmatranje potrebe za opozivima koje pokreću proizvođači i aktivnostima nadzora tržišta koje provode države članice i Komisija.*

Utorak, 4. travnja 2017.

## Amandman 122

### Prijedlog uredbe

#### Članak 11. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**7a. Proizvođač jamči da se korisnik vozila, koji je prethodno informiran, slaže s obradom i prenošenjem svih podataka nastalih tijekom korištenja vozila u skladu s Uredbom (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>(1a)</sup>. Ako obrada i prosljeđivanje podataka nisu obvezni za sigurno funkcioniranje vozila, proizvođač jamči da korisnik vozila ima mogućnost isključivanja prijenosa podataka i da je to moguće učiniti na jednostavan način.**

<sup>(1a)</sup> Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).

## Amandman 123

### Prijedlog uredbe

#### Članak 12. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Proizvođač **koji** smatra da vozilo, sustav, sastavni dio, zasebna tehnička jedinica ili dio ili oprema koji su stavljeni na tržište ili u upotrebu nisu u skladu s ovom Uredbom ili da je homologacija dodijeljena na temelju netočnih podataka odmah poduzima odgovarajuće mjere nužne kako bi to vozilo, sustav, sastavni dio **ili** zasebna tehnička jedinica postali sukladni, ili ih, prema potrebi, povlači ili opoziva s tržišta.

**Ako** proizvođač smatra da vozilo, sustav, sastavni dio, zasebna tehnička jedinica ili dio ili oprema koji su stavljeni na tržište ili u upotrebu nisu u skladu s ovom Uredbom ili da je homologacija dodijeljena na temelju netočnih podataka, **proizvođač** odmah poduzima odgovarajuće mjere nužne kako bi to vozilo, sustav, sastavni dio, zasebna tehnička jedinica, **dio ili oprema** postali sukladni, ili ih, prema potrebi, povlači ili opoziva s tržišta.

## Amandman 124

### Prijedlog uredbe

#### Članak 12. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Ako vozilo, sustav, sastavni dio, zasebna tehnička jedinica, dio ili oprema predstavlja ozbiljan rizik, proizvođač o nesukladnosti i svim poduzetim mjerama odmah detaljno obavješćuje homologacijska tijela i tijela za nadzor tržišta država članica u kojima su vozilo, sustav, sastavni dio, zasebna tehnička jedinica, dio ili oprema stavljeni na raspolaganje na tržištu ili stavljeni u upotrebu.

2. Ako vozilo, sustav, sastavni dio, zasebna tehnička jedinica, dio ili oprema predstavlja ozbiljan rizik, proizvođač o nesukladnosti, **rizicima** i svim poduzetim mjerama odmah detaljno obavješćuje homologacijska tijela i tijela za nadzor tržišta država članica u kojima su vozilo, sustav, sastavni dio, zasebna tehnička jedinica, dio ili oprema stavljeni na raspolaganje na tržištu ili stavljeni u upotrebu.



Utorak, 4. travnja 2017.

## Amandman 125

## Prijedlog uredbe

## Članak 12. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Proizvođač pohranjuje opisnu dokumentaciju iz članka 24. stavka 4. u razdoblju od 10 godina nakon **stavljanja vozila na tržište, a** u razdoblju od pet godina nakon **stavljanja na tržište sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice.**

Izmjena

Proizvođač pohranjuje opisnu dokumentaciju iz članka 24. stavka 4. **i uz to proizvođač automobila drži na raspolaganju homologacijskih tijela primjerak certifikata sukladnosti iz članka 34.** u razdoblju od 10 godina nakon **isteka valjanosti EU homologacije za vozilo i** u razdoblju od pet godina nakon **isteka valjanosti EU homologacije za sustav, sastavni dio ili zasebnu tehničku jedinicu.**

## Amandman 126

## Prijedlog uredbe

## Članak 12. – stavak 3. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

**Proizvođač vozila stavlja na raspolaganje homologacijskim tijelima kopije certifikata o sukladnosti iz članka 34.**

Izmjena

**Briše se**

## Amandman 127

## Prijedlog uredbe

## Članak 12. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Proizvođač na temelju obrazloženog zahtjeva nacionalnog nadležnog tijela podnosi tom tijelu **preko homologacijskog tijela** kopiju certifikata o EU homologaciji ili odobrenja iz članka 55. stavka 1. čime dokazuje sukladnost vozila, sustava, sastavnog dijela **ili** zasebne tehničke jedinice, na jeziku koji **nacionalno nadležno tijelo** može lako razumjeti.

Izmjena

Proizvođač, na temelju obrazloženog zahtjeva nacionalnog nadležnog tijela **ili Komisije, preko homologacijskog tijela** podnosi tom tijelu **ili Komisiji** kopiju certifikata o EU homologaciji ili odobrenja iz članka 55. stavka 1. čime dokazuje sukladnost vozila, sustava, sastavnog dijela, zasebne tehničke jedinice, **dijela ili opreme** na jeziku koji **se** može lako razumjeti.

## Amandman 128

## Prijedlog uredbe

## Članak 12. – stavak 4. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Proizvođač surađuje s nacionalnim **nadležnim** tijelom na **njegov** obrazloženi zahtjev kad je riječ o svim mjerama poduzetima na temelju članka 20. Uredbe (EZ) br. 765/2008 kako bi se otklonili rizici koje predstavlja vozilo, sustav, sastavni dio, zasebna tehnička jedinica, dio ili oprema koje je stavio na raspolaganje na tržištu.

Izmjena

Proizvođač surađuje s nacionalnim tijelom **ili Komisijom** na **njihov** obrazloženi zahtjev kad je riječ o svim mjerama poduzetima na temelju članka 20. Uredbe (EZ) br. 765/2008 kako bi se otklonili rizici koje predstavlja vozilo, sustav, sastavni dio, zasebna tehnička jedinica, dio ili oprema koje je stavio na raspolaganje na tržištu.

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 129**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 13. – naslov**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Obveze zastupnika proizvođača **s obzirom na nadzor tržišta**

*Izmjena*

Obveze zastupnika proizvođača

**Amandman 130**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 13. – stavak 1. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Proizvođačev zastupnik **za nadzor tržišta** obavlja zadatke u skladu s ovlaštenjem koje mu je dao proizvođač. To ovlaštenje omogućuje tom zastupniku da obavlja barem sljedeće:

*Izmjena*

1. Proizvođačev zastupnik obavlja zadatke u skladu s ovlaštenjem koje mu je dao proizvođač. To ovlaštenje omogućuje tom zastupniku da obavlja barem sljedeće:

**Amandman 131**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 13. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) da pristupa **opisnoj mapi iz članka 22. i certifikatima** o sukladnosti **iz članka 34.** na jednom od službenih jezika Unije. Ta dokumentacija mora biti na raspolaganju homologacijskim tijelima u razdoblju od 10 godina nakon stavljanja na tržište vozila i u razdoblju od pet godina nakon stavljanja na tržište sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice;

*Izmjena*

(a) da pristupa **certifikatu o homologaciji i njegovim dodacima te certifikatu o** sukladnosti na jednom od službenih jezika Unije; ta dokumentacija mora biti na raspolaganju homologacijskim tijelima **i tijelima za nadzor tržišta** u razdoblju od 10 godina nakon stavljanja na tržište vozila i u razdoblju od pet godina nakon stavljanja na tržište sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice;

**Amandman 132**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 13. – stavak 1. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) na obrazloženi zahtjev homologacijskog tijela tom tijelu osigura sve potrebne informacije i dokumentaciju za dokazivanje sukladnosti proizvodnje vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice;

*Izmjena*

(b) na obrazloženi zahtjev homologacijskog tijela tom tijelu osigura sve potrebne informacije i dokumentaciju za dokazivanje sukladnosti proizvodnje vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice, **uključujući sve tehničke specifikacije homologacije i pristup softveru i algoritmima;**

Utorak, 4. travnja 2017.

## Amandman 133

## Prijedlog uredbe

## Članak 13. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

3. Podaci o promjeni moraju sadržavati barem sljedeće:

Izmjena

3. Podaci o promjeni **mandata** moraju sadržavati barem sljedeće:

## Amandman 134

## Prijedlog uredbe

## Članak 14. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Prije stavljanja na tržište homologiranog vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice uvoznik provjerava je li homologacijsko tijelo **prikupilo opisnu dokumentaciju iz članka 24. stavka 4.**, nosi li sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica zahtijevanu homologacijsku oznaku i ispunjava li zahtjeve iz članka 11. stavka 7.

Izmjena

Prije stavljanja na tržište homologiranog vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice uvoznik provjerava **ima** li homologacijsko tijelo **važeći certifikat o homologaciji** i nosi li sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica zahtijevanu homologacijsku oznaku i ispunjava li zahtjeve iz članka 11. stavka 7.

## Amandman 135

## Prijedlog uredbe

## Članak 14. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Ako uvoznik smatra da vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica nije u skladu sa zahtjevima iz ove Uredbe, posebno, **da** ne odgovara svojoj odgovarajućoj homologaciji, ne smije staviti na tržište niti dopustiti registraciju ni stavljanje u upotrebu vozila, sustava, sastavnog dijela ni zasebne tehničke jedinice prije nego što postanu sukladni. Ako smatra da vozilo, sustav, sastavni dio, zasebna tehnička jedinica, dio ili oprema predstavlja ozbiljan rizik, o tome obavješćuje proizvođača i tijela za nadzor tržišta. U slučaju homologiranih vozila, sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica uvoznik obavješćuje i homologacijsko tijelo koje je dodijelilo homologaciju.

Izmjena

3. Ako uvoznik smatra da vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica nije u skladu sa zahtjevima iz ove Uredbe, posebno **ako** ne odgovara svojoj odgovarajućoj homologaciji, **uvoznik** ne smije staviti na tržište niti dopustiti registraciju ni stavljanje u upotrebu vozila, sustava, sastavnog dijela ni zasebne tehničke jedinice prije nego što postanu sukladni. Ako smatra da vozilo, sustav, sastavni dio, zasebna tehnička jedinica, dio ili oprema predstavlja ozbiljan rizik, **uvoznik** o tome obavješćuje proizvođača i tijela za nadzor tržišta. U slučaju homologiranih vozila, sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica uvoznik obavješćuje i homologacijsko tijelo koje je dodijelilo homologaciju.

Utorak, 4. travnja 2017.

### Amandman 136

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 14. – stavak 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Radi zaštite zdravlja i sigurnosti potrošača uvoznik mora provoditi istrage u vezi s pritužbama i voditi evidenciju pritužaba i opoziva vozila, sustava, sastavnih dijelova, zasebnih tehničkih jedinica, dijelova ili opreme koje je stavio na tržište te o **tom praćenju** obavijestiti svoje distributere.

*Izmjena*

6. Radi zaštite zdravlja i sigurnosti potrošača uvoznik mora provoditi istrage u vezi s pritužbama i voditi evidenciju pritužaba, **nesukladnosti** i opoziva vozila, sustava, sastavnih dijelova, zasebnih tehničkih jedinica, dijelova ili opreme koje je stavio na tržište te o **tim žalbama i opozivima** obavijestiti svoje distributere.

### Amandman 137

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 14. – stavak 6.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**6.a. Uvoznik bez odgode obavješćuje relevantnog proizvođača o pritužbama i izvješćima koji se odnose na rizike, sumnju na incidente ili na nesukladnost u pogledu vozila, sustava, sastavnih dijelova, zasebnih tehničkih jedinica, dijelova ili opreme koje je stavio na tržište.**

### Amandman 138

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 15. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Ako vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica koje je uvoznik stavio na tržište nije u skladu s ovom Uredbom, uvoznik odmah poduzima odgovarajuće mjere nužne kako bi to vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica postali sukladni, ili ih, prema potrebi, povlači ili opoziva s tržišta.

*Izmjena*

1. Ako vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica koje je uvoznik stavio na tržište nije u skladu s ovom Uredbom, uvoznik odmah poduzima odgovarajuće mjere nužne kako bi to vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica postali sukladni **pod kontrolom proizvođača**, ili ih, prema potrebi, povlači ili opoziva s tržišta. **Uvoznik također obavješćuje proizvođača i homologacijsko tijelo koje je dodijelio homologaciju.**

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 139****Prijedlog uredbe****Članak 15. – stavak 2. – podstavak 1.***Tekst koji je predložila Komisija*

Ako vozilo, sustav, sastavni dio, zasebna tehnička jedinica, dio ili oprema **predstavlja** ozbiljan rizik, uvoznik o ozbiljnom riziku odmah detaljno obavješćuje proizvođača te homologacijska tijela i tijela za nadzor tržišta država članica u kojima su vozilo, sustav, sastavni dio, zasebna tehnička jedinica, dio ili oprema stavljeni na tržište.

*Izmjena*

Ako vozilo, sustav, sastavni dio, zasebna tehnička jedinica, dio ili oprema **koji su stavljeni na tržište predstavljaju** ozbiljan rizik, uvoznik o ozbiljnom riziku odmah detaljno obavješćuje proizvođača te homologacijska tijela i tijela za nadzor tržišta država članica u kojima su vozilo, sustav, sastavni dio, zasebna tehnička jedinica, dio ili oprema stavljeni na tržište.

**Amandman 140****Prijedlog uredbe****Članak 16. – stavak 1.***Tekst koji je predložila Komisija*

Distributer prije stavljanja na raspolaganje na tržištu, registriranja ili stavljanja u upotrebu vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice provjerava nalazi li se na vozilu, sustavu, sastavnom dijelu ili zasebnoj tehničkoj jedinici zahtijevana proizvođačeva pločica ili homologacijska oznaka, jesu li priloženi zahtijevani dokumenti, upute i sigurnosne informacije, u skladu s člankom 63., na službenom jeziku ili službenim jezicima odgovarajuće države članice te jesu li uvoznik i proizvođač ispunili zahtjeve utvrđene člankom 11. stavkom 7. i člankom 14. stavkom 4.

*Izmjena*

**1.** Distributer prije stavljanja na raspolaganje na tržištu, registriranja ili stavljanja u upotrebu vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice provjerava nalazi li se na vozilu, sustavu, sastavnom dijelu ili zasebnoj tehničkoj jedinici zahtijevana proizvođačeva pločica ili homologacijska oznaka, jesu li priloženi zahtijevani dokumenti, upute i sigurnosne informacije, u skladu s člankom 63., na službenom jeziku ili službenim jezicima odgovarajuće države članice te jesu li uvoznik i proizvođač ispunili zahtjeve utvrđene člankom 11. stavkom 7. i člankom 14. stavkom 4.

**2.** Radi zaštite okoliša, zdravlja i sigurnosti potrošača distributer mora provoditi istrage u vezi s pritužbama i nesukladnostima vozila, sustava, sastavnih dijelova, zasebnih tehničkih jedinica, dijelova ili opreme koje je stavio na tržište. Nadalje, o svim žalbama i/ili nesukladnostima u vezi s okolišnim ili sigurnosnim aspektima vozila bez odgode se obavješćuje uvoznik ili proizvođač.

Utorak, 4. travnja 2017.

#### Amandman 141

##### Prijedlog uredbe

#### Članak 17. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Ako distributer smatra da vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica nije u skladu sa zahtjevima iz ove Uredbe, ne smije staviti na **raspolaganje na tržištu**, registrirati niti staviti u upotrebu vozilo, sustav, sastavni dio ni zasebnu tehničku jedinicu prije nego što postanu sukladni.

Izmjena

1. Ako distributer smatra da vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica nije u skladu sa zahtjevima iz ove Uredbe, **distributer o tome mora obavijestiti proizvođača, uvoznika i homologacijsko tijelo koje je dodijelilo homologaciju i** ne smije staviti na **tržište**, registrirati niti staviti u upotrebu vozilo, sustav, sastavni dio ni zasebnu tehničku jedinicu prije nego što postanu sukladni.

#### Amandman 142

##### Prijedlog uredbe

#### Članak 17. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Distributer **koji** smatra da vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica koje je stavio na raspolaganje na tržištu nisu u skladu s ovom Uredbom o tome obavješćuje proizvođača **ili** uvoznika kako bi se osiguralo da se u skladu s člankom 12. stavkom 1. ili člankom 15. stavkom 1. poduzmu odgovarajuće mjere nužne kako bi to vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica postali **sukladni** ili da ih se, prema potrebi, povuče ili opozove s tržišta.

Izmjena

2. **Ako** distributer smatra da vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica koje je stavio na raspolaganje na tržištu nisu u skladu s ovom Uredbom, **distributer** o tome obavješćuje proizvođača, uvoznika **i homologacijsko tijelo koje je dodijelilo homologaciju** kako bi se osiguralo da se u skladu s člankom 12. stavkom 1. ili člankom 15. stavkom 1. poduzmu odgovarajuće mjere nužne kako bi to vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica postali **sukladni** ili da ih se, prema potrebi, povuče ili opozove s tržišta.

#### Amandman 143

##### Prijedlog uredbe

#### Članak 17. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Ako vozilo, sustav, sastavni dio, zasebna tehnička jedinica, dio ili oprema predstavlja ozbiljan rizik, distributer o tom ozbiljnom riziku odmah detaljno obavješćuje proizvođača, uvoznika te homologacijska tijela i tijela za nadzor tržišta država članica u kojima su to vozilo, sustav, sastavni dio, zasebna tehnička jedinica, dio ili oprema stavljeni na raspolaganje na tržištu. Distributer ih obavješćuje i o svim poduzetim mjerama i navodi detalje, **posebno o ozbiljnom riziku i** korektivnim mjerama koje je poduzeo proizvođač.

Izmjena

3. Ako vozilo, sustav, sastavni dio, zasebna tehnička jedinica, dio ili oprema predstavlja ozbiljan rizik, distributer o tom ozbiljnom riziku odmah detaljno obavješćuje proizvođača, uvoznika te homologacijska tijela i tijela za nadzor tržišta država članica u kojima su to vozilo, sustav, sastavni dio, zasebna tehnička jedinica, dio ili oprema stavljeni na raspolaganje na tržištu. Distributer ih obavješćuje i o svim poduzetim mjerama i navodi detalje **o** korektivnim mjerama koje je poduzeo proizvođač.

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 144****Prijedlog uredbe****Članak 17. – stavak 4.***Tekst koji je predložila Komisija*

4. Distributer surađuje s nacionalnim **nadležnim** tijelom na **njegov** obrazloženi zahtjev kad je riječ o svim mjerama poduzetima na temelju članka 20. Uredbe (EZ) br. 765/2008 kako bi se otklonili rizici koje predstavlja vozilo, sustav, sastavni dio, zasebna tehnička jedinica, dio ili oprema koje je stavio na raspolaganje na tržištu.

*Izmjena*

4. Distributer surađuje s nacionalnim tijelom **ili Komisijom** na **njihov** obrazloženi zahtjev kad je riječ o svim mjerama poduzetima na temelju članka 20. Uredbe (EZ) br. 765/2008 kako bi se otklonili rizici koje predstavlja vozilo, sustav, sastavni dio, zasebna tehnička jedinica, dio ili oprema koje je stavio na raspolaganje na tržištu.

**Amandman 145****Prijedlog uredbe****Članak 20. – stavak 2.***Tekst koji je predložila Komisija*

2. Za homologaciju tipa sustava, homologaciju tipa sastavnog dijela i homologaciju tipa zasebne tehničke jedinice primjenjuje se samo homologacija u jednom koraku.

*Izmjena*

2. **Ne dovodeći u pitanje zahtjeve regulatornih akata navedenih u Prilogu IV.**, za homologaciju tipa sustava, homologaciju tipa sastavnog dijela i homologaciju tipa zasebne tehničke jedinice primjenjuje se samo homologacija u jednom koraku.

**Amandman 146****Prijedlog uredbe****Članak 20. – stavak 4.***Tekst koji je predložila Komisija*

4. EU homologacija za završni stupanj izrade dodjeljuje se tek nakon što je homologacijsko tijelo provjerilo da tip vozila koji je homologiran u završnom stupnju ispunjava sve primjenjive tehničke zahtjeve u trenutku homologacije. Provjera uključuje pregled dokumentacije u odnosu na sve zahtjeve obuhvaćene EU homologacijom nepotpunog tipa vozila koja je dodijeljena tijekom višestupanjskog postupka, **pa i ako** je dodijeljena za različitu kategoriju vozila.

*Izmjena*

4. EU homologacija za završni stupanj izrade dodjeljuje se tek nakon što je homologacijsko tijelo provjerilo da tip vozila koji je homologiran u završnom stupnju ispunjava sve primjenjive tehničke zahtjeve u trenutku homologacije, **u skladu s postupkom iz Priloga XVII.** Provjera uključuje pregled dokumentacije u odnosu na sve zahtjeve obuhvaćene EU homologacijom nepotpunog tipa vozila koja je dodijeljena tijekom višestupanjskog postupka, **uključujući u slučaju da** je dodijeljena za različitu kategoriju vozila. **Također obuhvaća provjeru sukladnosti rada zasebno homologiranih sustava s tim homologacijama nakon njihove ugradnje u cijelo vozilo.**

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 147**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 20. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Odabirom homologacije iz stavka 1. ne utječe se na primjenjive **temeljne** zahtjeve koje homologirani tip vozila mora ispunjavati u trenutku izdavanja homologacije tipa vozila kao cjeline.

*Izmjena*

5. Odabirom homologacije iz stavka 1. ne utječe se na **sve** primjenjive zahtjeve koje homologirani tip vozila mora ispunjavati u trenutku izdavanja homologacije tipa vozila kao cjeline.

**Amandman 148**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 20. – stavak 6.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**6a. Proizvođač dostavlja homologacijskom tijelu onolik broj vozila, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica koji je potreban za provođenje potrebnih ispitivanja u skladu s relevantnim regulatornim aktima.**

**Amandman 149**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 21. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Za određeni se tip vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice može podnijeti samo jedan zahtjev u samo jednoj državi članici.

*Izmjena*

2. Za određeni se tip vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice može podnijeti samo jedan zahtjev u samo jednoj državi članici. **Kada se zahtjev podnese proizvođač ne smije prekinuti postupak i podnijeti novi zahtjev za isti tip drugom homologacijskom tijelu ili drugoj tehničkoj službi. Nadalje, ako je homologacija odbijena ili ako ispitivanje u tehničkoj službi nije uspješno, proizvođač ne smije drugom homologacijskom tijelu ili drugoj tehničkoj službi podnijeti novi zahtjev za isti tip.**

**Amandman 150**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 22. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) opisni dokument, kako je utvrđeno u Prilogu I. za homologaciju u jednom koraku ili mješovitu homologaciju, odnosno u Prilogu III. za homologaciju korak po korak;

*Izmjena*

(a) opisni dokument, kako je utvrđeno u Prilogu I. za homologaciju u jednom koraku ili mješovitu homologaciju **vozila kao cjeline**, odnosno u Prilogu III. za homologaciju korak po korak **vozila kao cjeline ili u relevantnim regulatornim aktima u slučaju homologacije sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice;**



Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 151****Prijedlog uredbe****Članak 22. – stavak 1. – točka d**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

(d) sve dodatne informacije koje homologacijsko tijelo zatraži u okviru postupka **podnošenja zahtjeva**.

---

*Izmjena*

---

(d) sve dodatne informacije koje homologacijsko tijelo zatraži u okviru postupka **homologacije**.

**Amandman 152****Prijedlog uredbe****Članak 22. – stavak 2.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

2. Opisna mapa dostavlja se **Komisiji** u elektroničkom formatu, **ali se može dostaviti i u papirnatom obliku**.

---

*Izmjena*

---

2. Opisna mapa dostavlja se u elektroničkom formatu.

**Amandman 153****Prijedlog uredbe****Članak 23. – stavak 1. – podstavak 1.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

Zahtjevu za homologaciju korak po korak prilažu se, uz opisnu mapu iz članka 22., svi certifikati o EU homologaciji – uključujući i ispitna izvješća – koji se zahtijevaju u skladu s **primjenjivim** aktima navedenima u Prilogu IV.

---

*Izmjena*

---

Zahtjevu za homologaciju korak po korak prilažu se, uz opisnu mapu iz članka 22., svi certifikati o EU homologaciji, uključujući i ispitna izvješća **i dokumente koji sadrže informacije, koji se zahtijevaju u skladu s regulatornim** aktima navedenima u Prilogu IV.

**Amandman 154****Prijedlog uredbe****Članak 23. – stavak 1. – podstavak 2.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

U slučaju zahtjeva za homologaciju tipa sustava, homologaciju tipa sastavnog dijela ili homologaciju tipa zasebne tehničke jedinice, na temelju **primjenjivih** akata navedenih u Prilogu IV., homologacijsko tijelo mora imati pristup opisnoj mapi do izdavanja ili odbijanja homologacije tipa vozila kao cjeline.

---

*Izmjena*

---

U slučaju zahtjeva za homologaciju tipa sustava, homologaciju tipa sastavnog dijela ili homologaciju tipa zasebne tehničke jedinice, na temelju **regulatornih** akata navedenih u Prilogu IV., homologacijsko tijelo mora imati pristup opisnoj mapi **i opisnim dokumentima** do izdavanja ili odbijanja homologacije tipa vozila kao cjeline.

Utorak, 4. travnja 2017.

#### Amandman 155

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 23. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Zahtjevu za mješovitu homologaciju prilažu se, uz opisnu mapu iz članka 22., certifikati o EU homologaciji – uključujući i ispitna izvješća – koji se zahtijevaju u skladu s **primjenjivim** aktima navedenima u Prilogu IV.

Izmjena

Zahtjevu za mješovitu homologaciju prilažu se, uz opisnu mapu iz članka 22., certifikati o EU homologaciji, uključujući i ispitna izvješća **i opisne dokumente**, koji se zahtijevaju u skladu s **regulatornim** aktima navedenima u Prilogu IV.

#### Amandman 156

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 23. – stavak 3. – podstavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) u prvom stupnju, dijelovi opisne mape **i** certifikati o EU homologaciji koji se odnose na razinu dovršenosti osnovnog vozila;

Izmjena

(a) u prvom stupnju, dijelovi opisne mape, certifikati o EU homologaciji **i izvješća o ispitivanjima**, koji se odnose na razinu dovršenosti osnovnog vozila;

#### Amandman 157

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 23. – stavak 3. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) u **drugoj** i narednim stupnjevima, dijelovi opisne mape i certifikati o EU homologaciji koji se odnose na sadašnji stupanj dovršenosti, zajedno s kopijom certifikata o EU homologaciji **za vozilo** izdanog u prethodnom stupnju proizvodnje i detaljnim podacima o svim promjenama ili dodacima koje je proizvođač napravio na vozilu.

Izmjena

(b) u **drugom** i narednim stupnjevima, dijelovi opisne mape i certifikati o EU homologaciji koji se odnose na sadašnji stupanj dovršenosti, zajedno s kopijom certifikata o EU homologaciji **vozila kao cjeline** izdanog u prethodnom stupnju proizvodnje i detaljnim podacima o svim promjenama ili dodacima koje je proizvođač napravio na vozilu.

#### Amandman 158

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 23. – stavak 3. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Informacije iz točaka (a) i (b) **moгу se priložiti** u skladu s člankom 22. stavkom 2.

Izmjena

Informacije iz točaka (a) i (b) **prilažu se** u skladu s člankom 22. stavkom 2.

Utorak, 4. travnja 2017.

## Amandman 159

## Prijedlog uredbe

## Članak 23. – stavak 4. – podstavak 1.

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

Homologacijskom tijelu i tehničkim službama mora biti omogućen pristup softveru i algoritmima vozila.

---

*Izmjena*

Homologacijskom tijelu i tehničkim službama mora biti omogućen pristup softveru, **hardveru** i algoritmima vozila, **zajedno s dokumentacijom ili drugim informacijama koje omogućuju odgovarajuću i relevantnu razinu razumijevanja sustava, uključujući postupak razvoja sustava i koncept sustava, te funkcijâ tog softvera i hardvera koji vozilu omogućuju sukladnost sa zahtjevima iz ove Uredbe.**

*Tijekom razdoblja valjanosti EU homologacije odobrava se, u okviru periodičnih inspekcija, pristup softveru, hardveru i algoritmima vozila kako bi se omogućila provjera sukladnosti sa zahtjevima ove Uredbe. Nakon isteka certifikata o homologaciji te u slučaju neobnavljanja certifikata, pristup se i dalje odobrava na zahtjev. Informacijama koje treba objaviti u te konkretne svrhe ne smije se ugroziti povjerljivost zaštićenih podataka i intelektualnog vlasništva. Proizvođač u standardiziranom obliku obavješćuje homologacijsko tijelo i tehničku službu o verziji softvera za upravljanje sustavima i sastavnim dijelovima povezanim sa sigurnošću te postavkama ili drugim kalibracijama koje se primjenjuju na sustave i sastavne dijelove povezane s emisijama prilikom podnošenja zahtjeva za homologaciju. Kako bi se utvrdile naknadne nezakonite promjene u tom softveru, tehničke ga službe imaju pravo označiti postavljanjem odgovarajućih parametara.*

## Amandman 160

## Prijedlog uredbe

## Članak 24. – stavak 2. – točka d

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

(d) kad je riječ o homologacijama tipa vozila kao cjeline prema postupcima koji se primjenjuju za homologaciju korak po korak, mješovitu homologaciju i višestupanjsku homologaciju, homologacijsko tijelo provjerava, u skladu s člankom 20. stavkom 4., da su sustavi, sastavni dijelovi i zasebne tehničke jedinice obuhvaćeni zasebnim homologacijama u skladu sa zahtjevima primjenjivima u trenutku dodjele homologacije tipa vozila kao cjeline.

---

*Izmjena*

(d) kad je riječ o homologacijama tipa vozila kao cjeline prema postupcima koji se primjenjuju za homologaciju korak po korak, mješovitu homologaciju i višestupanjsku homologaciju, homologacijsko tijelo provjerava, u skladu s člankom 20. stavkom 4., da su sustavi, sastavni dijelovi i zasebne tehničke jedinice obuhvaćeni zasebnim **valjanim** homologacijama u skladu sa zahtjevima primjenjivima u trenutku dodjele homologacije tipa vozila kao cjeline.

Utorak, 4. travnja 2017.

### Amandman 161

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 24. – stavak 4. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Opisna dokumentacija sadržava popis na kojem su jasno navedeni sve stranice i oblik svakog dokumenta te kronološki pregled upravljanja EU homologacijom.

*Izmjena*

Opisna dokumentacija **može se voditi elektronički i** sadržava popis na kojem su jasno navedeni sve stranice i oblik svakog dokumenta te kronološki pregled upravljanja EU homologacijom.

### Amandman 162

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 24. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Homologacijsko tijelo neće dodijeliti EU homologaciju ako zaključi da tip vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice, premda usklađen s primjenjivim zahtjevima, predstavlja **ozbiljan** rizik za sigurnost ili može ozbiljno ugroziti okoliš ili javno zdravlje. U tom slučaju ono odmah šalje homologacijskim tijelima drugih država članica i Komisiji detaljan spis u kojem obrazlaže svoju odluku i prilaže dokaz za svoje zaključke.

*Izmjena*

5. Homologacijsko tijelo neće dodijeliti EU homologaciju ako zaključi da tip vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice, premda usklađen s primjenjivim zahtjevima, predstavlja rizik za sigurnost ili može ozbiljno ugroziti okoliš ili javno zdravlje. U tom slučaju ono odmah šalje homologacijskim tijelima drugih država članica i Komisiji detaljan spis u kojem obrazlaže svoju odluku i prilaže dokaz za svoje zaključke.

### Amandman 163

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 24. – stavak 6. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

U skladu s člankom 20. **stavcima 4. i 5.**, u slučaju postupaka homologacije korak po korak, mješovite homologacije i višestupanjske homologacije, homologacijsko tijelo odbija dodijeliti EU homologaciju tipa ako utvrdi da sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice nisu u skladu sa zahtjevima iz ove Uredbe ili ako nisu u skladu s aktima navedenima u Dodatku IV.

*Izmjena*

U skladu s člankom 20., u slučaju postupaka homologacije korak po korak, mješovite homologacije i višestupanjske homologacije, homologacijsko tijelo odbija dodijeliti EU homologaciju tipa ako utvrdi da sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice nisu u skladu sa zahtjevima iz ove Uredbe ili ako nisu u skladu s aktima navedenima u Dodatku IV.

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 164****Prijedlog uredbe****Članak 25. – stavak 1.***Tekst koji je predložila Komisija*

1. Homologacijsko tijelo u roku od mjesec dana od izdavanja ili izmjene certifikata o EU homologaciji **šalje homologacijskim tijelima drugih država članica i Komisiji kopiju certifikata** o EU homologaciji, zajedno s dodacima, uključujući ispitna izvješća iz članka 23., za svaki tip vozila, sustava, sastavnog dijela i zasebne tehničke jedinice koji je homologiralo. **Ta se kopija šalje sustavom zajedničke sigurne elektroničke razmjene ili u zaštićenoj elektroničkoj datoteci.**

*Izmjena*

1. Homologacijsko tijelo u roku od mjesec dana od izdavanja ili izmjene certifikata o EU homologaciji **dostavlja internetskoj bazi podataka informacije** o EU homologaciji, zajedno s dodacima, uključujući ispitna izvješća iz članka 23., za svaki tip vozila, sustava, sastavnog dijela i zasebne tehničke jedinice koji je homologiralo.

**Amandman 165****Prijedlog uredbe****Članak 25. – stavak 3.***Tekst koji je predložila Komisija*

3. **Ako to zatraži homologacijsko tijelo druge države članice ili Komisija, homologacijsko tijelo koje je izdalo EU homologaciju šalje u roku od jednog mjeseca od zaprimanja tog zahtjeva homologacijskom tijelu koje je uputilo zahtjev kopiju certifikata o EU homologaciji, zajedno s priložima, sustavom zajedničke sigurne elektroničke razmjene ili u zaštićenoj elektroničkoj datoteci.**

*Izmjena***Briše se.****Amandman 166****Prijedlog uredbe****Članak 25. – stavak 4.***Tekst koji je predložila Komisija*

4. Homologacijsko tijelo bez odgode obavješćuje homologacijska tijela drugih država članica i Komisiju o svim EU homologacijama koje je odbilo ili povuklo te obrazlaže svoju odluku.

*Izmjena*

4. Homologacijsko tijelo bez odgode obavješćuje homologacijska tijela drugih država članica i Komisiju o svim EU homologacijama koje je odbilo ili povuklo te obrazlaže svoju odluku. **Homologacijsko tijelo također ažurira te informacije u internetskoj bazi podataka .**

Utorak, 4. travnja 2017.

#### Amandman 167

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 26. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija

(d) ako je riječ o homologaciji tipa vozila kao cjeline, ispunjen primjerak certifikata o sukladnosti.

Izmjena

(d) ako je riječ o homologaciji tipa vozila kao cjeline, ispunjen primjerak certifikata o sukladnosti **tipa vozila**.

#### Amandman 168

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 28. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. **Sukladnost s tehničkim zahtjevima iz ove Uredbe i regulatornih akata navedenih u Prilogu IV. dokazuje se odgovarajućim ispitivanjima u skladu s mjerodavnim regulatornim aktima navedenima u Prilogu IV., koje provode imenovane tehničke službe.**

Izmjena

1. **Za potrebe EU homologacija homologacijsko tijelo provjerava usklađenost s tehničkim zahtjevima iz ove Uredbe i s mjerodavnim regulatornim aktima navedenima u Prilogu IV. uz pomoć odgovarajućih ispitivanja koja provode imenovane tehničke službe.**

**Format ispitnih izvješća zadovoljava opće zahtjeve iz Dodatka 3. Prilogu V.**

#### Amandman 169

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 28. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Proizvođač daje homologacijskom tijelu na raspolaganje vozila, sustave, sastavne dijelove ili zasebne tehničke jedinice koji se zahtijevaju na temelju mjerodavnih akata navedenih u Prilogu IV. radi provođenja zahtijevanih ispitivanja.

Izmjena

2. Proizvođač daje **relevantnoj tehničkoj službi i** homologacijskom tijelu na raspolaganje vozila, sustave, sastavne dijelove ili zasebne tehničke jedinice koji se zahtijevaju na temelju mjerodavnih akata navedenih u Prilogu IV. radi provođenja zahtijevanih ispitivanja.

Utorak, 4. travnja 2017.

## Amandman 170

## Prijedlog uredbe

## Članak 28. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*3.a Ispitivanja koja se zahtijevaju provode se u skladu s mjerodavnim regulatornim aktima navedenima u Prilogu IV. Ako je u ispitnim postupcima utvrđenima mjerodavnim regulatornim aktima predviđen raspon vrijednosti, tehničke službe imaju mogućnost utvrditi parametre i uvjete koji se koriste za provođenje odgovarajućih ispitivanja iz stavka 1. U slučaju homologacije tipa vozila kao cjeline nadležna se tijela moraju pobrinuti da vozila odabrana za ispitivanje, kad je riječ o ispunjavanju odgovarajućih kriterija, predstavljaju najslabiji primjer te da odabrana vozila neće dovesti do rezultata koji sustavno odstupaju od načina na koji se ta vozila ponašaju kada se njima upravlja u uvjetima za koje se razumno može očekivati da odgovaraju uobičajenom načinu rada i korištenja.*

## Amandman 348

## Prijedlog uredbe

## Članak 28. – stavak 3.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*3.b Kako bi se provjerila usklađenost s člankom 3. stavkom 10. i člankom 5. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 715/2007, Komisija, homologacijska tijela i tehničke službe mogu odstupati od standardiziranih postupaka ispitivanja i raspona vrijednosti te izmijeniti uvjete i parametre na nepredvidljiv način, a posebno mogu odstupati od vrijednosti i postupaka koji su propisani u regulatornim aktima navedenima u Prilogu IV.*

## Amandman 171

## Prijedlog uredbe

## Članak 29. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Homologacijsko tijelo koje je dodijelilo homologaciju tipa vozila kao cjeline provjerava statistički relevantan broj vozila i certifikata o sukladnosti u odnosu na njihovu sukladnost s člancima 34. i 35. te provjerava točnost podataka u certifikatima o sukladnosti.

2. Homologacijsko tijelo koje je dodijelilo homologaciju tipa vozila kao cjeline provjerava **adekvatan** i statistički relevantan broj vozila i certifikata o sukladnosti u odnosu na njihovu sukladnost s člancima 34. i 35. te provjerava točnost podataka u certifikatima o sukladnosti.

Utorak, 4. travnja 2017.

#### Amandman 172

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 29. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Kako bi se provjerilo jesu li vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica sukladni s homologiranim tipom, homologacijsko tijelo koje je dodijelilo EU homologaciju uzorcima uzetima u prostorima proizvođača i njegovim proizvodnim pogonima provodi provjere ili ispitivanja koji se zahtijevaju za EU homologaciju.

Izmjena

4. Kako bi se provjerilo jesu li vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica sukladni s homologiranim tipom, homologacijsko tijelo koje je dodijelilo EU homologaciju uzorcima uzetima u prostorima proizvođača i njegovim proizvodnim pogonima provodi provjere ili ispitivanja koji se zahtijevaju za EU homologaciju. **Homologacijsko tijelo provodi prvu takvu provjeru u roku od jedne godine od datuma izdavanja certifikata o sukladnosti. Homologacijsko tijelo provodi naknadne provjere barem jednom godišnje u nasumičnim razmacima koje ono određuje.**

#### Amandman 173

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 29. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

**4.a Prilikom ispitivanja radi provjere sukladnosti u skladu sa stavcima 2. i 4., homologacijsko tijelo imenuje tehničku službu koja nije ona koja je angažirana za prvotno ispitivanje za potrebe homologacije.**

#### Amandman 174

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 29. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Homologacijsko tijelo koje je dodijelilo EU homologaciju **pa utvrdilo** da proizvođač više ne proizvodi vozila, sustave, sastavne dijelove ili zasebne tehničke jedinice sukladno s homologiranim tipom ili da certifikati o sukladnosti više nisu u skladu s člancima 34. i 35., iako se proizvodnja odvija i dalje, poduzima potrebne mjere kako bi osiguralo ispravnu provedbu **postupka** za sukladnost proizvodnje ili povlači homologaciju.

Izmjena

5. Homologacijsko tijelo koje je dodijelilo EU homologaciju i **koje utvrdi** da proizvođač više ne proizvodi vozila, sustave, sastavne dijelove ili zasebne tehničke jedinice sukladno s homologiranim tipom, **zahtjevima iz ove Uredbe ili zahtjevima regulatornih akata navedenih u Prilogu IV.**, ili da certifikati o sukladnosti više nisu u skladu s člancima 34. i 35., iako se proizvodnja odvija i dalje, poduzima potrebne mjere kako bi osiguralo ispravnu provedbu **mehanizama** za sukladnost proizvodnje ili povlači homologaciju. **Homologacijsko tijelo može donijeti odluku da poduzme sve potrebne mjere ograničavanja u skladu s člancima 53. i 54.**



Utorak, 4. travnja 2017.

## Amandman 175

## Prijedlog uredbe

## Članak 30. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice **trebale bi uspostaviti nacionalni sustav naknada za troškove** homologacija i aktivnosti nadzora tržišta koje provode te homologacijskih ispitivanja, te ispitivanja i inspekcija sukladnosti proizvodnje koje provode tehničke službe koje su imenovala.

Izmjena

1. Države članice **jamče da su troškovi** homologacija i aktivnosti nadzora tržišta **pokriveni**. Države članice mogu primijeniti sustav utemeljen na naknadama ili financirati takve aktivnosti iz svojih nacionalnih proračuna ili mogu primijeniti kombinaciju obiju metoda. Tehničke službe ne smiju izravno naplaćivati naknade.

## Amandman 176

## Prijedlog uredbe

## Članak 30. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Te se nacionalne naknade **trebaju naplaćivati** od proizvođača koji su podnijeli zahtjev za homologaciju u dotičnoj državi članici. **Tehničke službe ne smiju izravno naplaćivati** naknade.

Izmjena

2. **Ako se primjenjuje sustav utemeljen na naknadama**, te se nacionalne naknade **naplaćuju** od proizvođača koji su podnijeli zahtjev za homologaciju u dotičnoj državi članici. **Ako se sustav utemeljen na naknadama primjenjuje na sukladnost proizvodnje**, država članica **naplaćuje te nacionalne** naknade proizvođaču u državi članici u kojoj se odvija proizvodnja.

## Amandman 177

## Prijedlog uredbe

## Članak 30. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. **Strukturom nacionalnih naknada moraju biti obuhvaćeni i pregledi** i ispitivanja **sukladnosti** koje Komisija provodi u skladu s člankom 9. **Ti će doprinosi biti vanjski namjenski prihodi općeg proračuna** Europske unije u skladu s člankom 21. stavkom 4. **Financijske uredbe** <sup>(26)</sup>.

Izmjena

3. **Komisija jamči da su pokriveni troškovi pregleda** i ispitivanja koje je Komisija **naložila** u skladu s člankom 9. **Za te potrebe koristi se opći proračun** Europske unije.

<sup>(26)</sup> Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012., str. 1. do 96.).

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 178**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 30. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Države članice izvješćuju ostale države članice i Komisiju o pojedinostima **u strukturi** svojih **nacionalnih naknada**. Prva takva obavijest šalje se [datum stupanja na snagu ove Uredbe + 1 godina]. Ostale države članice i Komisiju mora se svake godine obavješćivati o naknadnim promjenama u strukturi nacionalnih naknada.

*Izmjena*

4. Države članice izvješćuju ostale države članice i Komisiju o pojedinostima svojih **financijskih mehanizama**. Prva takva obavijest šalje se [datum stupanja na snagu ove Uredbe + 1 godina]. Ostale države članice i Komisiju mora se svake godine obavješćivati o naknadnim promjenama u strukturi nacionalnih naknada.

**Amandman 179**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 30. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. **Komisija može donijeti provedbene akte kojima bi odredila dodatni iznos iz stavka 3. koji se primjenjuje na nacionalne naknade iz stavka 1. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 87. stavka 2.**

*Izmjena*

**Briše se.**

**Amandman 180**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 31. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Ako homologacijsko tijelo zaključi da **su podaci** u opisnoj dokumentaciji **bitno promijenjeni tako da ih više nije moguće obuhvatiti proširenjem** postojeće homologacije, ono odbija izmijeniti EU homologaciju i traži od proizvođača da podnese zahtjev za novu EU homologaciju.

*Izmjena*

5. Ako homologacijsko tijelo zaključi da **promjene podataka** u opisnoj dokumentaciji **ne mogu biti predmet proširenja** postojeće homologacije, ono odbija izmijeniti EU homologaciju i traži od proizvođača da podnese zahtjev za novu EU homologaciju.

Utorak, 4. travnja 2017.

## Amandman 181

## Prijedlog uredbe

## Članak 32. – stavak 2. – podstavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) rezultati ispitivanja provjere sukladnosti koje je provela Komisija ili tijela za nadzor tržišta pokazuju bilo kakvu neusklađenost sa zakonodavstvom Unije o sigurnosti ili okolišu;

## Amandman 182

## Prijedlog uredbe

## Članak 33. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Homologacije vozila, sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica **izdaju se na ograničeno razdoblje u trajanju od 5 godina bez mogućnosti produženja. Datum isteka označava se u certifikatu o homologaciji. Certifikat o homologaciji može se nakon isteka obnoviti na temelju zahtjeva proizvođača, ali samo ako je homologacijsko tijelo provjerilo da je tip vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice sukladan svim zahtjevima iz mjerodavnih regulatornih akata za nova vozila, sustave, sastavne dijelove i zasebne tehničke jedinice tog tipa.**

1. Homologacije vozila **kategorije M1 i N1 i** sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica **navedenih u skladu sa stavkom 1.a, izdaju se na ograničeno razdoblje u trajanju od sedam godina, a za vozila kategorije N2, N3, M2, M3 i O na ograničeno razdoblje od 10 godina.** Datum isteka označava se u EU certifikatu o homologaciji.

Certifikat o homologaciji može se **prije** isteka obnoviti na temelju zahtjeva proizvođača, ali samo ako je homologacijsko tijelo provjerilo da je tip vozila **kao cjelina** sukladan svim zahtjevima iz mjerodavnih regulatornih akata za nova vozila tog homologiranog tipa, **uključujući ispitne protokole. Ako homologacijsko tijelo utvrdi da se primjenjuje ovaj podstavak, nije potrebno ponoviti ispitivanja iz članka 28.**

**Kako bi se omogućilo homologacijskom tijelu da ispunjava svoje zadatke, proizvođač podnosi zahtjev najranije 12 mjeseci te najkasnije 6 mjeseci prije isteka EU certifikata o homologaciji.**

Utorak, 4. travnja 2017.

### Amandman 183

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 33. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**1.a** Homologacija sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica u načelu se izdaje na neograničeno razdoblje. S obzirom na to da neki sustavi, sastavni dijelovi i zasebne tehničke jedinice po svojoj prirodi ili tehničkim značajkama zahtijevaju učestalije ažuriranje, relevantne homologacije izdaju se na ograničeno razdoblje od sedam godina. Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 88. kojim se dopunjuje ova Uredba uspostavom popisa sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica za koje se, zbog njihove prirode, homologacije smiju izdavati samo na ograničeno razdoblje.

### Amandman 184

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 33. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(b) ako se trajno i dobrovoljno obustavi proizvodnja vozila sukladnih s homologiranim tipom vozila;

(b) ako se trajno i dobrovoljno obustavi proizvodnja vozila sukladnih s homologiranim tipom vozila, **a smatra se da to dogodilo kada ni jedno vozilo tog tipa nije proizvedeno tijekom prethodne dvije godine;**

### Amandman 185

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 34. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(4) Proizvođač zapošljava osobe koje su ovlaštene za potpisivanje certifikata o sukladnosti i propisno ih ovlašćuje za preuzimanje proizvođačeve odgovornosti s obzirom na proizvodnju vozila ili sukladnost njegove proizvodnje.

(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 186**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 36. – stavak 3.a (novi)**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

*Izmjena*

**3.a** *Gospodarski subjekti plasiraju na tržište isključivo vozila, sastavne dijelove ili zasebne tehničke jedinice koji su označeni u skladu s ovom Uredbom.*

**Amandman 187**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 38. – stavak 3.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

*Izmjena*

3. Ako se ne poduzmu koraci potrebni za prilagodbu regulatornih akata iz stavka 1., Komisija može na zahtjev države članice koja je dodijelila privremenu EU homologaciju donijeti odluku kojom se odobrava **proširenje** privremene EU homologacije. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 87. stavka 2.

3. Ako se ne poduzmu koraci potrebni za prilagodbu regulatornih akata iz stavka 1., Komisija može na zahtjev države članice koja je dodijelila privremenu EU homologaciju donijeti odluku kojom se odobrava **produljenje valjanosti** privremene EU homologacije. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 87. stavka 2.

**Amandman 188**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 40. – stavak 2.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

*Izmjena*

2. Države članice mogu donijeti odluku o izuzeću bilo kojeg tipa vozila iz stavka 1. od jednog ili više temeljnih zahtjeva koji su utvrđeni regulatornim aktima navedenima u Prilogu IV. ako pritom utvrde odgovarajuće alternativne zahtjeve.

2. Države članice mogu donijeti odluku o izuzeću bilo kojeg tipa vozila iz stavka 1. od **ispunjavanja** jednog ili više temeljnih zahtjeva koji su utvrđeni regulatornim aktima navedenima u Prilogu IV. ako pritom utvrde odgovarajuće alternativne zahtjeve.

**Amandman 189**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 40. – stavak 2.a (novi)**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

*Izmjena*

**2.a** *Osim toga, malim i srednjim poduzećima s malom proizvodnjom koji ne mogu ispuniti iste kriterije vremenskog ograničenja poput velikih proizvođača daje se više fleksibilnosti.*

Utorak, 4. travnja 2017.

#### Amandman 190

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 41. – stavak 3. – podstavak 21.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*Ako prigovor nije uložen u roku od tri mjeseca navedenom u prvom podstavku, smatra se da nacionalna homologacija prihvaćena.*

#### Amandman 191

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 42. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Države članice dodjeljuju EU homologaciju pojedinačnog vozila za vozila koja su sukladna sa zahtjevima utvrđenima u Dodatku 2. dijelu I. Priloga IV., odnosno, ako je riječ o vozilima za posebne namjene, u dijelu III. Priloga IV.

1. Države članice dodjeljuju EU homologaciju pojedinačnog vozila za vozila koja su sukladna sa zahtjevima utvrđenima u Dodatku 2. dijelu I. Priloga IV., odnosno, ako je riječ o vozilima za posebne namjene, u dijelu III. Priloga IV. **Ova se odredba ne primjenjuje na nepotpuna vozila.**

#### Amandman 192

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 42. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Zahtjev za EU homologaciju pojedinačnog vozila podnosi **proizvođač ili** vlasnik vozila, ili predstavnik **vlasnika** pod uvjetom da ima poslovni nastan u Uniji.

2. Zahtjev za EU homologaciju pojedinačnog vozila podnosi vlasnik vozila, **proizvođač** ili predstavnik **proizvođača** pod uvjetom da **taj predstavnik** ima poslovni nastan u Uniji.

#### Amandman 193

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 43. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Države članice mogu donijeti odluku o izuzeću određenog vozila, neovisno o tome je li unikatno ili ne, od sukladnosti s jednom ili više odredaba ove Uredbe ili **temeljnim** zahtjevima utvrđenima regulatornim aktima koji su navedeni u Prilogu IV. **ako pritom utvrde** odgovarajuće alternativne zahtjeve.

1. Države članice mogu donijeti odluku o izuzeću određenog vozila, neovisno o tome je li unikatno ili ne, od sukladnosti s jednom ili više odredaba ove Uredbe ili zahtjevima utvrđenima regulatornim aktima koji su navedeni u Prilogu IV. **pod uvjetom da postave** odgovarajuće alternativne zahtjeve.

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 194**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 43. – stavak 2.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

2. Zahtjev za nacionalnu homologaciju pojedinačnog vozila podnosi **proizvođač ili** vlasnik vozila, ili predstavnik **vlasnika** pod uvjetom da ima poslovni nastan u Uniji.

---

*Izmjena*

---

2. Zahtjev za nacionalnu homologaciju pojedinačnog vozila podnosi vlasnik vozila, **proizvođač** ili predstavnik **proizvođača** pod uvjetom da **taj predstavnik** ima poslovni nastan u Uniji.

**Amandman 195**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 43. – stavak 6. – podstavak 1.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

Oblik certifikata o nacionalnoj homologaciji pojedinačnog vozila mora biti u skladu s predloškom certifikata o EU homologaciji utvrđenim u Prilogu VI. i sadržavati barem informacije koje su **potrebne za podnošenje zahtjeva za registraciju kako je predviđeno Direktivom Vijeća 1999/37/EZ** <sup>(28)</sup>.

---

*Izmjena*

---

Oblik certifikata o nacionalnoj homologaciji pojedinačnog vozila mora biti u skladu s predloškom certifikata o EU homologaciji utvrđenim u Prilogu VI. i sadržavati barem informacije koje su **u predlošku certifikata o EU homologaciji pojedinačnog vozila utvrđenog u Prilogu VI.**

---

<sup>(28)</sup> Direktiva Vijeća 1999/37/EZ od 29. travnja 1999. o dokumentima za registraciju vozila (SL L 138, 1.6.1999., str. 57.)

**Amandman 196**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 44. – stavak 3.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

3. Država članica dopušta stavljanje na raspolaganje na tržištu, registraciju ili stavljanje u upotrebu vozila za koje je druga država članica dodijelila nacionalnu homologaciju pojedinačnog vozila u skladu s člankom 43., osim ako država članica ima utemeljene razloge za vjerovati da odgovarajući alternativni zahtjevi u odnosu na koje je vozilo homologirano nisu istovjetni njezinima.

---

*Izmjena*

---

3. Država članica dopušta stavljanje na raspolaganje na tržištu, registraciju ili stavljanje u upotrebu vozila za koje je druga država članica dodijelila nacionalnu homologaciju pojedinačnog vozila u skladu s člankom 43., osim ako država članica ima utemeljene razloge za vjerovati da odgovarajući alternativni zahtjevi u odnosu na koje je vozilo homologirano nisu istovjetni njezinima **ili da vozilo ne udovoljava tim zahtjevima.**

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 197**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 45. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Postupci utvrđeni člancima **43.** i **44.** mogu se primjenjivati na određeno vozilo u uzastopnim stupnjevima njegova dovršenja u skladu s višestupanjskom homologacijom.

*Izmjena*

1. Postupci utvrđeni člancima **42.** i **43.** mogu se primjenjivati na određeno vozilo u uzastopnim stupnjevima njegova dovršenja u skladu s višestupanjskom homologacijom. **Za vozila koja su odobrena u višestupanjskoj homologaciji primjenjuje se Prilog XVII.**

**Amandman 198**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 45. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Postupcima utvrđenima člancima **43.** i **44.** ne **može** se **zamijeniti** međustupanj u uobičajenom slijedu višestupanjske homologacije te se oni ne **mogu primijeniti** u svrhu pribavljanja homologacije za prvi stupanj proizvodnje vozila.

*Izmjena*

2. Postupcima utvrđenima člancima **42.** i **43.** ne **zamjenjuje** se međustupanj u uobičajenom slijedu višestupanjske homologacije te se oni ne **primjenjuju** u svrhu pribavljanja homologacije za prvi stupanj proizvodnje vozila.

**Amandman 199**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 46. – stavak 1. – podstavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**Na raspolaganje na tržištu ili u upotrebu** mogu se **stavljati nepotpuna vozila**, ali nacionalna tijela koja su nadležna za registraciju vozila mogu odbiti izdati registraciju, **kao** i ne dopustiti da se takva vozila upotrebljavaju na cesti.

*Izmjena*

**Nepotpuna vozila** mogu se **staviti na raspolaganje na tržištu**, ali nacionalna tijela koja su nadležna za registraciju vozila mogu odbiti izdati registraciju, **stavljanje u upotrebu** i ne dopustiti da se takva vozila upotrebljavaju na cesti.

**Amandman 201**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 47. – stavak 1. – podstavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Prvi podstavak primjenjuje se samo na vozila koja se već nalaze na državnom području Unije, a koja nisu **stavljena na raspolaganje na tržištu**, registrirana ni stavljena u upotrebu prije nego što je istekla valjanost njihove EU homologacije.

*Izmjena*

Prvi podstavak primjenjuje se samo na vozila koja se već nalaze na državnom području Unije, a koja nisu registrirana ni stavljena u upotrebu prije nego što je istekla valjanost njihove EU homologacije.



Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 202****Prijedlog uredbe****Članak 47. – stavak 3. – podstavak 1.***Tekst koji je predložila Komisija*

Proizvođač koji želi staviti na raspolaganje na tržištu, registrirati ili staviti u upotrebu vozila na kraju serije u skladu sa stavkom 1. podnosi zahtjev u tu svrhu **nacionalnom nadležnom** tijelu države članice koja je dodijelila EU homologaciju. U tom se zahtjevu navode svi tehnički ili ekonomski razlozi zbog kojih ta vozila nisu sukladna s novim zahtjevima za homologaciju te VIN-ovi predmetnih vozila.

*Izmjena*

Proizvođač koji želi staviti na raspolaganje na tržištu, registrirati ili staviti u upotrebu vozila na kraju serije u skladu sa stavkom 1. podnosi zahtjev u tu svrhu **homologacijskom** tijelu države članice koja je dodijelila EU homologaciju. U tom se zahtjevu navode svi tehnički ili ekonomski razlozi zbog kojih ta vozila nisu sukladna s novim zahtjevima za homologaciju te VIN-ovi predmetnih vozila.

**Amandman 203****Prijedlog uredbe****Članak 47. – stavak 3. – podstavak 2.***Tekst koji je predložila Komisija*

Predmetno nacionalno **nadležno** tijelo u roku od tri mjeseca od zaprimanja navedenog zahtjeva donosi odluku o tome hoće li dopustiti stavljanje na tržište, registraciju ili stavljanje u upotrebu navedenih vozila na državnom području predmetne države članice i utvrđuje broj vozila za koji je moguće dodijeliti dopuštenje.

*Izmjena*

Predmetno nacionalno **homologacijsko** tijelo u roku od tri mjeseca od zaprimanja navedenog zahtjeva donosi odluku o tome hoće li dopustiti stavljanje na tržište, registraciju ili stavljanje u upotrebu navedenih vozila na državnom području predmetne države članice i utvrđuje broj vozila za koji je moguće dodijeliti dopuštenje.

**Amandman 204****Prijedlog uredbe****Članak 47. – stavak 4.***Tekst koji je predložila Komisija*

4. Vozila proizvedena na kraju serije mogu se **stavljati na raspolaganje na tržištu**, registrirati ili stavljati u upotrebu u Uniji samo ako imaju valjan certifikat o sukladnosti koji je bio valjan najmanje tri mjeseca nakon što je izdan, ali za koji je homologacija prestala biti valjana na temelju članka 33. stavka 2. točke (a).

*Izmjena*

4. Vozila proizvedena na kraju serije mogu se registrirati ili stavljati u upotrebu u Uniji samo ako imaju valjan certifikat o sukladnosti koji je bio valjan najmanje tri mjeseca nakon što je izdan, ali za koji je homologacija prestala biti valjana na temelju članka 33. stavka 2. točke (a).

**Amandman 205****Prijedlog uredbe****Članak 47. – stavak 6.***Tekst koji je predložila Komisija*

6. Države članice pohranjuju VIN-ove vozila za koja su dopustile da ih se **stavi na raspolaganje na tržištu**, registrira ili stavi u upotrebu u skladu s ovim člankom.

*Izmjena*

6. Države članice pohranjuju VIN-ove vozila za koja su dopustile da ih se registrira ili stavi u upotrebu u skladu s ovim člankom.

Utorak, 4. travnja 2017.

#### Amandman 206

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 49. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

**Postupanje s vozilima, sustavima, sastavnim dijelovima ili zasebnim tehničkim jedinicama koji predstavljaju ozbiljan rizik na nacionalnoj razini**

Izmjena

**Nacionalna evaluacija vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica za koje se sumnja da predstavljaju ozbiljan rizik ili koji su nesukladni**

#### Amandman 207

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 49. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. **Tijela za nadzor tržišta jedne države članice koja su poduzela mjere u skladu s člankom 20. Uredbe (EZ) br. 765/2008 i člankom 8. ove Uredbe ili imaju dovoljno razloga za vjerovati da vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica obuhvaćeni ovom Uredbom predstavljaju ozbiljan rizik za zdravlje i sigurnost osoba ili za druge aspekte zaštite javnih interesa obuhvaćenih ovom Uredbom, bez odgode o svojim saznanjima obavješćuju homologacijsko tijelo koje je dodijelilo homologaciju.**

Izmjena

1. **Ako na temelju nadzora tržišta ili informacija dobivenih od homologacijskih tijela i proizvođača ili putem prigovora, tijela za nadzor tržišta jedne države članice imaju razloga vjerovati da vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica obuhvaćeni ovom Uredbom predstavljaju ozbiljan rizik za zdravlje i sigurnost osoba ili za druge aspekte zaštite javnih interesa obuhvaćenih ovom Uredbom, ili da ne ispunjavaju zahtjeve utvrđene ovom Uredbom, ta tijela za nadzor tržišta provode evaluaciju predmetnog vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica obuhvaćajući sve zahtjeve utvrđene ovom Uredbom. Odgovarajući gospodarski subjekti u potpunosti surađuju s tijelima za nadzor tržišta.**

#### Amandman 208

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 49. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

**Homologacijsko tijelo iz stavka 1. provodi evaluaciju u odnosu na vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebnu tehničku jedinicu kojom su obuhvaćeni svi zahtjevi utvrđeni ovom Uredbom. Odgovarajući gospodarski subjekti moraju u potpunosti surađivati s homologacijskim tijelima i tijelima za nadzor tržišta.**

Izmjena

**Briše se.**

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 209****Prijedlog uredbe****Članak 49. – stavak 2. – podstavak 21.a (novi)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Na procjenu rizika proizvoda primjenjuje se članak 20. Uredbe (EZ) br. 765/2008.

**Amandman 210****Prijedlog uredbe****Članak 49. – stavak 2. – podstavak 3.**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Na mjere ograničavanja navedene u drugom podstavku i druge države članice o rezultatima evaluacije iz stavka 1. i mjeri koja se zahtijeva od gospodarskog subjekta.

Briše se.

**Amandman 211****Prijedlog uredbe****Članak 49. – stavak 3.**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3. Odgovarajuće homologacijsko tijelo obavještuje Komisiju i druge države članice o rezultatima evaluacije iz stavka 1. i mjeri koja se zahtijeva od gospodarskog subjekta.

Briše se.

**Amandman 212****Prijedlog uredbe****Članak 49.a (novi)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**Članak 49.a**

Nacionalni postupak s vozilima, sustavima, sastavnim dijelovima ili zasebnim tehničkim jedinicama koji predstavljaju ozbiljan rizik ili su nesukladni

1. Ako nakon provođenja evaluacije u skladu s člankom 49. tijela za nadzor tržišta jedne države članice zaključe da vozilo, sustav, sastavni dijelovi ili zasebna tehnička jedinica predstavljaju ozbiljan rizik za zdravlje ili sigurnost osoba ili za druge aspekte zaštite javnog interesa obuhvaćene ovom Uredbom ili da nisu sukladni ovoj Uredbi, ona zahtijevaju da relevantni gospodarski subjekt bez odgode poduzme sve odgovarajuće korektivne mjere kako bi se osiguralo da dotično vozilo, sustav, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice prilikom stavljanja na tržište, registracije ili stavljanja u upotrebu više ne predstavljaju rizik ili da nisu nesukladni.

Utorak, 4. travnja 2017.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. U skladu s obvezama iz stavaka od 11. do 19. gospodarski subjekt osigurava da su poduzete sve odgovarajuće korektivne mjere u odnosu na sva predmetna vozila, sustave, sastavne dijelove ili zasebne tehničke jedinice koje je stavio na tržište, registrirao ili stavio u upotrebu u Uniji.

3. Ako gospodarski subjekt ne poduzme odgovarajuće korektivne mjere u roku navedenom u stavku 1., ili ako rizik iziskuje brzu mjeru, nacionalna tijela poduzimaju sve odgovarajuće privremene mjere ograničavanja kako bi se zabranilo ili ograničilo stavljanje na raspolaganje na tržištu, registriranje ili stavljanje u upotrebu dotičnih vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica na njihovu nacionalnom tržištu, odnosno kako bi ih se povuklo s navedenog tržišta ili opozvalo.

Na mjere ograničavanja navedene u ovom podstavku primjenjuje se članak 21. Uredbe (EZ) br. 765/2008.

#### Amandman 213

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 50. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Postupci obavješćivanja i postupci povodom prigovora s obzirom na mjere ograničavanja poduzete na nacionalnoj razini

Izmjena

Korektivne mjere i mjere ograničavanja na razini EU-a

#### Amandman 214

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 50. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Nacionalna nadležna tijela bez odgode obavješćuju Komisiju i druge države članice o mjerama ograničavanja poduzetima u skladu s člankom 49. stavcima 1. i 5.

Izmjena

Država članica koja poduzima korektivne mjere ili mjere ograničavanja u skladu s člankom 50, stavcima 1. i 3. bez odgode obavještava Komisiju i druge države članice uz pomoć elektroničkog sustava iz članka 22. Uredbe (EZ) br. 765/2008. Ta država članica isto tako o svojim zaključcima odmah obavještava homologacijsko tijelo koje je dodijelilo homologaciju.

Utorak, 4. travnja 2017.

## Amandman 215

## Prijedlog uredbe

## Članak 50. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Dostavljene informacije uključuju sve raspoložive podatke, posebno podatke potrebne za identifikaciju **nesukladnog** vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice, njihova podrijetla, prirode **navodne** nesukladnosti i uključenog rizika, podatke o prirodi i trajanju poduzetih **nacionalnih** mjera ograničavanja te obrazloženje koje je dostavio odgovarajući gospodarski subjekt.

Izmjena

2. Dostavljene informacije uključuju sve raspoložive podatke, posebno podatke potrebne za identifikaciju **dotičnog** vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice, njihova podrijetla, prirode nesukladnosti i/**ili** uključenog rizika, podatke o prirodi i trajanju poduzetih **korektivnih mjera i** mjera ograničavanja te obrazloženje koje je dostavio odgovarajući gospodarski subjekt. **Također se u njima navodi je li rizik posljedica sljedećeg:**

- (a) **vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica ne ispunjava zahtjeve koji se odnose na zdravlje ili sigurnost osoba, zaštitu okoliša ili druge aspekte zaštite javnog interesa obuhvaćene ovom Uredbom;**
- (b) **postoje nedostaci u mjerodavnim regulatornim aktima navedenima u Prilogu IV.**

## Amandman 216

## Prijedlog uredbe

## Članak 50. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. **Homologacijsko tijelo iz članka 49. stavka 1. navodi je li nesukladnost posljedica toga da:**

- (a) **vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica ne ispunjava zahtjeve koji se odnose na zdravlje ili sigurnost osoba, zaštitu okoliša ili druge aspekte zaštite javnog interesa obuhvaćene ovom Uredbom; ili**
- (b) **postoje nedostaci u mjerodavnim regulatornim aktima navedenima u Prilogu IV.**

Izmjena

Briše se.

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 217**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 50. – stavak 3.**

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice, osim države članice koja je pokrenula postupak, u roku od mjesec dana od zaprimanja informacija iz stavka 1. obavješćuju Komisiju i druge države članice o svim donesenim mjerama ograničavanja i svim dodatnim raspoloživim informacijama koje se odnose na nesukladnost predmetnog vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice te, ako se ne slažu s nacionalnom mjerom o kojoj su obaviještene, ulažu svoje prigovore.

Izmjena

Briše se.

**Amandman 218**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 50. – stavak 3.a (novi)**

Tekst koji je predložila Komisija

3.a Ako u roku od jednog mjeseca od obavijesti iz stavka 1. nijedna država članica ni Komisija ne uloži prigovor na korektivnu mjeru ili mjeru ograničavanja koju je poduzela država članica, ta se mjera smatra opravdanom. Druge države članice osiguravaju da se poduzmu jednake korektivne mjere ili mjere ograničavanja u odnosu na predmetno vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebnu tehničku jedinicu.

Izmjena

3.a Ako u roku od jednog mjeseca od obavijesti iz stavka 1. nijedna država članica ni Komisija ne uloži prigovor na korektivnu mjeru ili mjeru ograničavanja koju je poduzela država članica, ta se mjera smatra opravdanom. Druge države članice osiguravaju da se poduzmu jednake korektivne mjere ili mjere ograničavanja u odnosu na predmetno vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebnu tehničku jedinicu.

**Amandman 219**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 50. – stavak 4.**

Tekst koji je predložila Komisija

4. Ako druga država članica ili Komisija u roku od mjesec dana od zaprimanja informacija iz stavka 1. uloži prigovor na mjeru ograničavanja koju je poduzela država članica, Komisija evaluira tu mjeru u skladu s člankom 51.

Izmjena

4. Ako država članica ili Komisija u roku od jednog mjeseca nakon obavješćivanja iz stavka 1. uloži prigovor na korektivnu mjeru ili mjeru ograničavanja koju je poduzela država članica odnosno ako Komisija smatra da je nacionalna mjera u suprotnosti sa zakonodavstvom Unije, Komisija se bez odgođe savjetuje s državama članicama i odgovarajućim gospodarskim subjektima.

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 220**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 50. – stavak 5.**

---

Tekst koji je predložila Komisija

5. Ako u roku od jednog mjeseca od primitka informacija iz stavka 1. nijedna država članica ni Komisija ne uloži prigovor na mjeru ograničavanja koju je poduzela država članica, ta se mjera smatra opravdanom. Druge države članice osiguravaju da se poduzmu slične mjere ograničavanja u odnosu na predmetno vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebnu tehničku jedinicu.

---

Izmjena

5. Na temelju zaključaka tog savjetovanja Komisija donosi provedbene akte o usklađenim korektivnim mjerama ili mjerama ograničavanja na razini Unije. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 87. stavka 2.

Komisija te provedbene akte upućuje svim državama članicama i o tome odmah obavješćuje odgovarajuće gospodarske subjekte. Države članice primjenjuju te provedbene akte bez odgođe te o tome obavješćuju Komisiju.

**Amandman 221**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 50. – stavak 5.a (novi)**

---

Tekst koji je predložila Komisija

---

Izmjena

5.a Ako Komisija smatra da je nacionalna mjera neopravdana, ona donosi provedbene akte kojima se od dotične države članice zahtijeva da povuče ili prilagodi mjeru. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 87. stavka 2.

**Amandman 222**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 50. – stavak 5.b (novi)**

---

Tekst koji je predložila Komisija

---

Izmjena

5.b Ako se smatra da je nacionalna mjera opravdana, a rizik nesukladnosti pripisuje se nedostacima regulatornih akata navedenih u Prilogu IV., Komisija predlaže sljedeće:

- (a) kad je riječ o regulatornim aktima, potrebne izmjene predmetnog akta;
- (b) kad je riječ o pravilnicima UNECE-a, nacrt potrebnih izmjena odgovarajućih pravilnika UNECE-a u skladu s odredbama Priloga III. Odluci Vijeća 97/836/EZ.

Utorak, 4. travnja 2017.

Amandman 223

Prijedlog uredbe

Članak 51.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 51.

Briše se.

Zaštitni postupak Unije

1. Ako se tijekom postupka utvrđenog člankom 50. stavcima 3. i 4. uloži prigovor na mjeru ograničavanja koju je poduzela država članica odnosno ako Komisija smatra da nacionalna mjera nije u skladu sa zakonodavstvom Unije, Komisija bez odgode evaluira nacionalnu mjeru nakon što se savjetovala s državama članicama i odgovarajućim gospodarskim subjektima. Na temelju rezultata te evaluacije Komisija donosi odluku kojom se određuje je li nacionalna mjera opravdana ili ne. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 87. stavka 2.

Komisija svoju odluku upućuje svim državama članicama i o njoj odmah obavješćuje odgovarajuće gospodarske subjekte. Države članice provode odluku Komisije bez odgode i o tome obavješćuju Komisiju.

2. Ako Komisija smatra da je nacionalna mjera opravdana, sve države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se nesukladno vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica povuče s njihova tržišta i o tome obavješćuju Komisiju. Ako Komisija smatra da nacionalna mjera nije opravdana, predmetna država članica povlači ili prilagođava mjeru u skladu s odlukom Komisije iz stavka 1.

3. Ako se smatra da je nacionalna mjera opravdana i pripisuje se nedostacima regulatornih akata navedenih u Prilogu IV., Komisija predlaže odgovarajuće mjere:

(a) kad je riječ o regulatornim aktima, Komisija predlaže potrebne izmjene predmetnog akta;

(b) kad je riječ o pravilnicima UNECE-a, Komisija predlaže nacrt potrebnih izmjena odgovarajućih pravilnika UNECE-a u skladu s odredbama Priloga III. Odluci Vijeća 97/836/EZ.



Utorak, 4. travnja 2017.

Amandman 224  
Prijedlog uredbe  
Članak 51.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

## Članak 51.a

**Korektivne mjere i mjere ograničavanja nakon nadzora tržišta  
koje provodi Komisija**

1. Ako nakon provođenja provjera u skladu s člankom 9. Komisija zaključi da vozila, sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice predstavljaju ozbiljan rizik za zdravlje ili sigurnost osoba ili za druge aspekte zaštite javnog interesa obuhvaćene ovom Uredbom ili da nisu sukladni ovoj Uredbi, ona zahtijeva da relevantni gospodarski subjekt bez odgode poduzme sve odgovarajuće korektivne mjere kako bi se osiguralo da vozilo, sustav, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice u pitanju prilikom stavljanja na tržište, registracije ili stavljanja u upotrebu više ne predstavljaju rizik ili da nisu nesukladni.

Ako gospodarski subjekt ne poduzme odgovarajuće korektivne mjere u roku navedenom u prvom podstavku ili ako rizik iziskuje brzu mjeru, Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuje korektivna mjera ili mjera ograničavanja koju smatra nužnom na razini Unije. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 87. stavka 2.

Komisija te provedbene akte upućuje svim državama članicama i o njoj odmah obavješćuje odgovarajuće gospodarske subjekte. Države članice primjenjuju te provedbene akte bez odgode te o tome obavješćuju Komisiju.

2. Ako se rizik ili nesukladnost pripisuje nedostacima regulatornih akata navedenih u Prilogu IV., Komisija predlaže sljedeće:

- (a) kad je riječ o regulatornim aktima, potrebne izmjene predmetnog akta;
- (b) kad je riječ o pravilnicima UNECE-a, nacrt potrebnih izmjena odgovarajućih pravilnika UNECE-a u skladu s odredbama Priloga III. Odluci Vijeća 97/836/EZ.

Utorak, 4. travnja 2017.

Amandman 225

Prijedlog uredbe

Članak 52.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 52.

Briše se.

**Sukladna vozila, sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice koji predstavljaju ozbiljan rizik za sigurnost ili mogu ozbiljno naštetiti zdravlju i okolišu**

1. Ako država članica nakon provedene evaluacije na temelju članka 49. stavka 1. zaključi da vozila, sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice, iako su sukladni s primjenjivim zahtjevima ili su odgovarajuće označeni, predstavljaju ozbiljan rizik za sigurnost ili mogu ozbiljno naštetiti okolišu ili javnom zdravlju, ona zahtijeva od odgovarajućega gospodarskog subjekta da poduzme sve odgovarajuće korektivne mjere kako bi se osiguralo da predmetno vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica prilikom stavljanja na tržište, registracije ili stavljanja u upotrebu više ne predstavlja takav rizik ili poduzima mjere ograničavanja kako bi se vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica povukli s tržišta ili opozvali u razumnom roku, razmjerno prirodi rizika.

Država članica može odbiti registrirati takva vozila dok gospodarski subjekt ne poduzme sve odgovarajuće korektivne mjere.

2. Gospodarski subjekt osigurava da se poduzmu odgovarajuće korektivne mjere s obzirom na sva vozila, sustave, sastavne dijelove ili zasebne tehničke jedinice iz stavka 1.

3. Države članice u roku od mjesec dana od zahtjeva iz stavka 1. dostavljaju Komisiji i drugim državama članicama sve raspoložive informacije, posebno podatke potrebne za identifikaciju predmetnog vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice, podrijetla i dobavnog lanca vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice, podatke o prirodi uključenog rizika te prirodi i trajanju poduzetih nacionalnih mjera ograničavanja.

4. Komisija se bez odgode savjetuje s državama članicama i odgovarajućim gospodarskim subjektima i posebno homologacijskim tijelom koje je dodijelilo homologaciju te evaluira poduzete nacionalne mjere. Na temelju te evaluacije Komisija odlučuje je li nacionalna mjera iz stavka 1. opravdana i prema potrebi predlaže odgovarajuće mjere. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 87. stavka 2.

Utorak, 4. travnja 2017.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5. Komisija svoju odluku upućuje svim državama članicama i o njoj odmah obavještuje odgovarajuće gospodarske subjekte.

Amandman 226

Prijedlog uredbe

Članak 53.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 53.

Briše se.

Opće odredbe o nesukladnim vozilima, sustavima, sastavnim dijelovima ili zasebnim tehničkim jedinicama

1. Ako vozila, sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice kojima je priložen certifikat o sukladnosti ili koji nose homologacijsku oznaku nisu sukladni s homologiranim tipom ili nisu u skladu s ovom Uredbom ili su homologirani na temelju netočnih podataka, homologacijska tijela, tijela za nadzor tržišta ili Komisija mogu poduzeti potrebne mjere ograničavanja u skladu s člankom 21. Uredbe (EZ) br. 765/2008 kako bi zabranili ili ograničili stavljanje na raspolaganje na tržištu, registraciju ili ulazak u službu na tržištu nesukladnih vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica ili ih povukli s tržišta ili ih opozvali, uključujući povlačenje homologacije od strane homologacijskog tijela koje je izdalo homologaciju, sve dok predmetni gospodarski subjekt ne poduzme sve odgovarajuće korektivne mjere kako bi vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica postali sukladni.

2. Za potrebe stavka 1., odstupanja od podataka iz certifikata o EU homologaciji ili opisne dokumentacije smatra se nesukladnošću s homologiranim tipom.

Amandman 227

Prijedlog uredbe

Članak 54. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Postupci obavješćivanja i postupci povodom prigovora u pogledu nesukladnih vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica

Nesukladna EU homologacija

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 228**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 54. – stavak 1.**

Tekst koji je predložila Komisija

1. Ako homologacijsko tijelo *ili tijelo za nadzor tržišta* utvrdi da *vozila, sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice nisu sukladni s ovom Uredbom ili da je homologacija dodijeljena na temelju netočnih podataka ili da vozila, sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice koji imaju certifikate o sukladnosti ili homologacijsku oznaku nisu sukladni s homologiranim tipom, ono može poduzeti sve odgovarajuće mjere ograničavanja u skladu s člankom 53. stavkom 1.*

Izmjena

1. Ako homologacijsko tijelo utvrdi da **dodijeljena homologacija nije u skladu** s ovom Uredbom, **ono odbija priznati takvu homologaciju. Ono obavještava homologacijsko tijelo koje je dodijelilo EU homologaciju, druge države članice i Komisiju.**

**Amandman 229**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 54. – stavak 2.**

Tekst koji je predložila Komisija

2. *Homologacijsko tijelo ili tijelo za nadzor tržišta ili Komisija također zahtijevaju od homologacijskog tijela koje je dodijelilo EU homologaciju tipa da provjerava da su vozila, sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice u proizvodnji i dalje sukladni s homologiranim tipom ili, ako je primjenjivo, da vozila, sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice koji su već stavljeni na tržište ponovno postanu sukladni.*

Izmjena

2. **Ako u roku od jednog mjeseca od obavijesti homologacijsko tijelo koje je dodijelilo EU homologaciju potvrđi nesukladnost homologacije, ono je povlači.**

**Amandman 230**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 54. – stavak 3.**

Tekst koji je predložila Komisija

3. *Ako je riječ o homologaciji tipa vozila kao cjeline pri čemu je uzrok nesukladnosti sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica, zahtjev iz stavka 2. upućuje se i homologacijskom tijelu koje je dodijelilo EU homologaciju za taj sustav, sastavni dio ili zasebnu tehničku jedinicu.*

Izmjena

**Briše se.**

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 231**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 54. – stavak 4.**

---

Tekst koji je predložila Komisija

4. Ako je riječ o višestupanjskoj homologaciji pri čemu je uzrok nesukladnosti dovršenog vozila sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica koji čine dio nepotpunog vozila ili sâmo nepotpuno vozilo, zahtjev iz stavka 2. upućuje se i homologacijskom tijelu koje je dodijelilo EU homologaciju za taj sustav, sastavni dio, zasebnu tehničku jedinicu ili nepotpuno vozilo.

---

Izmjena

Briše se.

**Amandman 232**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 54. – stavak 5.**

---

Tekst koji je predložila Komisija

5. Nakon zaprimanja zahtjeva iz stavaka 1. do 4. homologacijsko tijelo koje je dodijelilo homologaciju provodi evaluaciju u pogledu tog vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice pri čemu moraju biti zadovoljeni svi zahtjevi utvrđeni ovom Uredbom. Homologacijsko tijelo također provjerava podatke na temelju kojih je dodijeljena homologacija. Relevantni gospodarski subjekti moraju u potpunosti surađivati s homologacijskim tijelom.

---

Izmjena

Briše se.

**Amandman 233**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 54. – stavak 6.**

---

Tekst koji je predložila Komisija

6. Ako homologacijsko tijelo koje je dodijelilo EU homologaciju tipa za vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebnu tehničku jedinicu utvrdi nesukladnost, ono bez odgode zahtijeva od predmetnog gospodarskog subjekta da poduzme sve odgovarajuće korektivne mjere kako bi to vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebna tehnička jedinica postali ponovno sukladni; ako je potrebno, homologacijsko tijelo koje je dodijelilo EU homologaciju tipa poduzima mjere iz članka 53. stavka 1. što je prije moguće, a najkasnije mjesec dana od datuma zahtjeva.

---

Izmjena

Briše se.

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 234**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 54. – stavak 7.**

Tekst koji je predložila Komisija

7. Nacionalna tijela koja poduzimaju mjere ograničavanja u skladu s člankom 53. stavkom 1. o tome odmah moraju obavijestiti Komisiju i ostale države članice.

Izmjena

Briše se.

**Amandman 235**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 54. – stavak 8. – podstavak 1.**

Tekst koji je predložila Komisija

Ako u roku od mjesec dana nakon obavijesti o mjerama ograničavanja koje je poduzelo homologacijsko tijelo ili tijelo za nadzor tržišta u skladu s člankom 53. stavkom 1. druga država članica uputi prigovor u vezi s mjerom ograničavanja o kojoj je obaviještena, ili ako Komisija utvrdi nesukladnost u skladu s člankom 9. stavkom 5., Komisija se bez odgode savjetuje s državama članicama i predmetnim gospodarskim subjektom ili subjektima i posebno s homologacijskim tijelom koje je dodijelilo homologaciju te evaluira nacionalnu mjeru koja je poduzeta. Na temelju te evaluacije Komisija može odlučiti poduzeti potrebne mjere ograničavanja koje su predviđene u članku 53. stavku 1. donošenjem provedbenih akata. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 87. stavka 2.

Izmjena

Ako u roku od mjesec dana nakon obavijesti da je homologacijsko tijelo odbilo dodijeliti homologaciju, homologacijsko tijelo koje je dodijelilo EU homologaciju uloži prigovor, Komisija se bez odgode savjetuje s državama članicama, posebno s homologacijskim tijelom koje je dodijelilo homologaciju i s relevantnim gospodarskim subjektom.

**Amandman 236**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 54. – stavak 8.a (novi)**

Tekst koji je predložila Komisija

8.a Na temelju te evaluacije Komisija donosi provedbene akte koji sadrže njezinu odluku o tome je li odbijanje EU homologacije koje je usvojeno u skladu sa stavkom 1. opravdano. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 87. stavka 2.

Izmjena

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 237**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 54. – stavak 8.b (novi)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**8.b** Ako nakon provjera Komisije u skladu s člankom 9. ona smatra da homologacija koja je dodijeljena nije u skladu s ovom Uredbom, Komisija se bez odgode savjetuje s državama članicama i relevantnim gospodarskim subjektom te posebno s homologacijskim tijelom koje je dodijelilo homologaciju. Nakon takvog savjetovanja Komisija donosi provedbene akte koji sadrže njezinu odluku o tome je li homologacija koja je dodijeljena sukladna ovoj Uredbi. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 87. stavka 2.

**Amandman 238**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 54. – stavak 9.**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

9. Ako u roku od jednog mjeseca od obavijesti o mjerama ograničavanja koje su poduzete u skladu s člankom 53. stavkom 1. nijedna država članica ni Komisija ne uloži prigovor na mjeru ograničavanja koju je poduzela država članica, ta se mjera smatra opravdanom. Druge države članice osiguravaju da se poduzmu slične mjere ograničavanja u odnosu na predmetno vozilo, sustav, sastavni dio ili zasebnu tehničku jedinicu.

9. Za proizvode obuhvaćene nesukladnom homologacijom koji su već stavljani na raspolaganje na tržište, primjenjuju se članci od 49. do 53.

**Amandman 239**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 55.**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

[...]

Briše se.

**Amandman 240**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 56.**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

[...]

Briše se.

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 241**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 57.**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**Članak 57.**

**Briše se.**

**Opće odredbe o opozivu vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica**

1. Proizvođač kojem je dodijeljena homologacija tipa vozila kao cjeline i koji je dužan opozvati vozila u skladu s člankom 12. stavkom 1., člankom 15. stavkom 1., člankom 17. stavkom 2., člankom 49. stavkom 1., člankom 49. stavkom 6., člankom 51. stavkom 4., člankom 52. stavkom 1. i člankom 53. stavkom 1. ove Uredbe ili člankom 20. Uredbe (EZ) br. 765/2008 o tome odmah mora obavijestiti homologacijsko tijelo koje je dodijelilo homologaciju tipa vozila kao cjeline.

2. Proizvođač sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica kojem je dodijeljena EU homologacija i koji je dužan opozvati sustave, sastavne dijelove ili zasebne tehničke jedinice u skladu s člankom 12. stavkom 1., člankom 15. stavkom 1., člankom 17. stavkom 2., člankom 49. stavkom 1., člankom 49. stavkom 6., člankom 51. stavkom 4., člankom 52. stavkom 1. i člankom 53. stavkom 1. ove Uredbe ili člankom 20. Uredbe (EZ) br. 765/2008 o tome odmah mora obavijestiti homologacijsko tijelo koje je dodijelilo EU homologaciju.

3. Proizvođač predlaže homologacijskom tijelu koje je dodijelilo homologaciju skup odgovarajućih korektivnih mjera kako bi se postigla sukladnost vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica, a ako je potrebno i neutralizirao ozbiljan rizik iz članka 20. Uredbe (EZ) br. 765/2008.

Homologacijsko tijelo provodi evaluaciju kako bi provjerilo jesu li predložene korektivne mjere dovoljne i pravovremene te o korektivnim mjerama koje je odobrilo bez odgode obavješćuje druge države članice i Komisiju.

**Amandman 242**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 58.**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

[...]

**Briše se.**



Utorak, 4. travnja 2017.

## Amandman 243

## Prijedlog uredbe

## Članak 59.

Tekst koji je predložila Komisija

## Članak 59.

**Pravo gospodarskih subjekata na saslušanje, obavješćivanje o odlukama i raspoloživim pravnim lijekovima**

1. Osim u slučajevima kada je potrebno hitno djelovanje zbog ozbiljnog rizika za zdravlje ljudi, sigurnost i okoliš, predmetni gospodarski subjekt mora imati mogućnost prigovora nacionalnom tijelu u primjerenom razdoblju prije nego nacionalna tijela država članica donesu bilo kakve mjere u skladu s člancima 49. do 58.

Ako je mjera donesena bez saslušanja gospodarskog subjekta, mora mu se pružiti mogućnost prigovora što je prije moguće, a nacionalno tijelo nakon toga odmah preispituje poduzetu mjeru.

2. Za svaku mjeru koju nacionalna tijela donesu mora se navesti točne razloge na kojima se temelji.

Ako se mjera odnosi na određenog gospodarskog subjekta, bez odlaganja ga se obavješćuje o toj mjeri, o pravnim lijekovima koji mu prema zakonu dotične države članice stoje na raspolaganju i o rokovima kojima takvi pravni lijekovi podliježu.

Ako mjera ima opću primjenu, objavljuje se na odgovarajući način u nacionalnom službenom glasilu ili ekvivalentnom instrumentu.

3. Svaka mjera koju donese nacionalna vlast odmah se povlači ili mijenja ako gospodarski subjekt pokaže da su poduzete djelotvorne korektivne mjere.

## Amandman 244

## Prijedlog uredbe

## Članak 60. – stavak 3. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

U tom se delegiranom aktu navode datumi obvezne primjene pravilnika UNECE-a ili njegovih izmjena i prijelazne odredbe, prema potrebi.

Izmjena

Briše se.

U tom se delegiranom aktu navode datumi obvezne primjene pravilnika UNECE-a ili njegovih izmjena **te on sadrži, prema potrebi, prijelazne odredbe i, posebice za potrebe homologacije, podatke o prvoj registraciji i stavljanju u upotrebu sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica, kad je to relevantno.**

Utorak, 4. travnja 2017.

#### Amandman 245

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 63. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Proizvođač ne smije davati nikakve tehničke informacije povezane s podacima o tipu vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice predviđenima ovom Uredbom ili delegiranim ili provedbenim aktima donesenima na temelju ove Uredbe koje se razlikuju od podataka o tipu koji je homologiralo homologacijsko tijelo.

Izmjena

1. Proizvođač ne smije davati nikakve tehničke informacije povezane s podacima o tipu vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice predviđenima ovom Uredbom ili delegiranim ili provedbenim aktima donesenima na temelju ove Uredbe, **ili u regulatornim aktima navedenima u Prilogu IV.**, koje se razlikuju od podataka o tipu koji je homologiralo homologacijsko tijelo.

#### Amandman 246

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 65. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Proizvođači moraju omogućiti neovisnim subjektima neograničen i standardiziran pristup informacijama povezanim s ugrađenim dijagnostičkim sustavom (OBD) u vozilu, dijagnostičkoj i drugoj opremi te alatima, što uključuje **odgovarajuća programska rješenja**, kao i informacijama za popravak i održavanje vozila.

Izmjena

Proizvođači moraju omogućiti neovisnim subjektima neograničen, standardiziran **i nediskriminirajući** pristup informacijama povezanim s ugrađenim dijagnostičkim sustavom (OBD) u vozilu, dijagnostičkoj i drugoj opremi te alatima, što uključuje **potpuni referentni materijal i verzije za preuzimanje odgovarajućeg softvera**, kao i informacijama za popravak i održavanje vozila. **Informacije su predstavljene na lako dostupan način u obliku strojno čitljivih i elektronički obradivih skupova podataka. Neovisni subjekti imaju pristup dijagnostičkim uslugama na daljinu kojima se služe proizvođači, ovlašteni trgovci i serviseri.**

#### Amandman 247

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 65. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Informacije povezane s ugrađenim dijagnostičkim sustavom (OBD) u vozilu i informacije za popravak i održavanje vozila dostupne su na internetskim stranicama proizvođača u standardiziranom obliku ili, ako to nije moguće zbog prirode informacija, u drugom primjerenom obliku. **Konkretno, taj se pristup odobrava tako da se pritom ne diskriminira u usporedbi s ovlaštenim trgovcima i serviserima s obzirom na sadržaj koji je pružen ili pristup koji je odobren.**

Izmjena

Informacije povezane s ugrađenim dijagnostičkim sustavom (OBD) u vozilu i informacije za popravak i održavanje vozila dostupne su na internetskim stranicama proizvođača u standardiziranom obliku ili, ako to nije moguće zbog prirode informacija, u drugom primjerenom obliku. **Kad je riječ o neovisnim subjektima koji nisu serviseri, informacije se također daju u strojno čitljivom obliku koji se može obraditi elektronički uobičajeno dostupnim informatičkim alatima i softverima te koji omogućava neovisnim subjektima da izvršavaju zadatke povezane sa svojim aktivnostima u lancu opskrbe na prodajnom tržištu.**

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 248****Prijedlog uredbe****Članak 65. – stavak 3.a (novi)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**3.a** Za potrebe ugrađenog dijagnostičkog sustava (OBD) u vozilu, dijagnostike, popravka i održavanja vozila, izravan tok podataka vozila stavlja se na raspolaganje preko standardiziranog priključka kako je navedeno u Pravilniku UN-a br. 83, Prilogu XI., Dodatku 1. stavku 6.5.1.4 i Pravilniku UN-a br. 49, Prilogu 9B.

**Amandman 249****Prijedlog uredbe****Članak 65. – stavak 10.**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

10. Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 88. radi izmjene i dopune Priloga XVIII. kako bi se ažuriranjem zahtjeva koji se odnose na pristup informacijama povezanim s ugrađenim dijagnostičkim sustavom (OBD) i informacijama za popravak i održavanje vozila te donošenjem i objedinjavanjem normi iz stavaka 2. i 3. uzeo u obzir tehnički i regulatorni razvoj ili spriječila zlouporaba.

10. Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 88. radi izmjene i dopune Priloga XVIII. kako bi se ažuriranjem zahtjeva koji se odnose na pristup informacijama povezanim s ugrađenim dijagnostičkim sustavom (OBD) i informacijama za popravak i održavanje vozila te donošenjem i objedinjavanjem normi iz stavaka 2. i 3. uzeo u obzir tehnički i regulatorni razvoj ili spriječila zlouporaba. **Komisija je dodatno ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 88. radi izmjene ove Uredbe izradom Priloga XVIII.A za rješavanje tehnološkog razvoja na području digitalne razmjene podataka putem bežične mreže širokog područja, čime se neovisnim subjektima i dalje omogućuje izravni pristup podacima u vozilu i resursima te se, osim toga, osigurava neutralnost u pogledu tržišnog natjecanja zahvaljujući tehničkom dizajnu.**

**Amandman 250****Prijedlog uredbe****Članak 66. – stavak 2.**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. **Završni** proizvođač odgovoran je za **to da se neovisnim subjektima pruže informacije o vozilu kao cjelini.**

2. U slučaju višestupanjske homologacije završni proizvođač odgovoran je za **osiguranje pristupa informacijama povezanim s ugrađenim dijagnostičkim sustavom (OBD), informacijama o popravku i održavanju s obzirom na vlastiti stupanj ili stupnjeve proizvodnje te na poveznicu s prethodnim stupnjem ili stupnjevima.**

Utorak, 4. travnja 2017.

#### Amandman 251

##### Prijedlog uredbe

#### Članak 67. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Proizvođač može naplatiti razumne i razmjerne naknade za pristup informacijama za popravak i održavanje vozila, osim evidenciji iz članka 65. stavka 8. Naknadama se ne smije odvrćati od pristupa tim informacijama ako je riječ o tome da pri utvrđivanju njihova iznosa nije uzeta u obzir mjera u kojoj se neovisni subjekt koristi informacijama.

Izmjena

1. Proizvođač može naplatiti razumne i razmjerne naknade za pristup informacijama za popravak i održavanje vozila, osim evidenciji iz članka 65. stavka 9. Naknadama se ne smije odvrćati od pristupa tim informacijama ako je riječ o tome da pri utvrđivanju njihova iznosa nije uzeta u obzir mjera u kojoj se neovisni subjekt koristi informacijama.

#### Amandman 252

##### Prijedlog uredbe

#### Članak 69. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Ako neovisni subjekt ili trgovinsko udruženje koje zastupa neovisne subjekte uloži pritužbu homologacijskom tijelu u kojoj navodi da proizvođač nije postupao u skladu s člancima od 65. do 70., homologacijsko tijelo obavlja kontrolu kako bi se provjerila sukladnost proizvođača.

Izmjena

3. Ako neovisni subjekt ili trgovinsko udruženje koje zastupa neovisne subjekte uloži pritužbu homologacijskom tijelu u kojoj navodi da proizvođač nije postupao u skladu s člancima od 65. do 70., homologacijsko tijelo obavlja kontrolu kako bi se provjerila sukladnost proizvođača. **Homologacijsko tijelo traži od homologacijskog tijela koje je dodijelilo homologaciju tipa vozila kao cjeline da istraži pritužbu te nakon toga traži dokaze od proizvođača vozila da je sustav sukladan ovoj Uredbi. Rezultati istrage priopćavaju se u roku od tri mjeseca od zahtjeva upućenog nacionalnom homologacijskom tijelu i neovisnom subjektu ili trgovinskom udruženju u pitanju.**

#### Amandman 253

##### Prijedlog uredbe

#### Članak 71. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Homologacijsko tijelo koje je imenovala država članica u skladu s člankom 7. stavkom 3., u **daljnjem tekstu „homologacijsko tijelo”**, odgovorno je za ocjenjivanje, imenovanje, prijavljivanje i nadziranje tehničkih službi, uključujući, gdje je to primjenjivo, podugovaratelje ili društva kćeri tih tehničkih službi.

Izmjena

1. Homologacijsko tijelo koje je imenovala država članica u skladu s člankom 7. stavkom 3. **ili akreditacijsko tijelo u skladu s Uredbom (EZ) br. 765/2008 (zajedno „tijelo nadležno za imenovanje”)** odgovorno je za ocjenjivanje, imenovanje, prijavljivanje i nadziranje tehničkih službi **u predmetnoj državi članici**, uključujući, gdje je to primjenjivo, podugovaratelje ili društva kćeri tih tehničkih službi.

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 254**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 71. – stavak 2.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. U nastanu, organizaciji i radu **homologacijskog** tijela mora se čuvati njegova objektivnost i nepristranost te izbjegavati sve oblike sukoba interesa s tehničkim službama.

---

*Izmjena*

2. U nastanu, organizaciji i radu tijela **nadležnog za imenovanje** mora se čuvati njegova objektivnost i nepristranost te izbjegavati sve oblike sukoba interesa s tehničkim službama.

**Amandman 255**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 71. – stavak 3.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. **Homologacijsko tijelo** mora biti organizirano tako da prijavljivanje tehničke službe ne obavljaju iste osobe koje su ocijenile tu tehničku službu.

---

*Izmjena*

3. **Tijelo nadležno za imenovanje** mora biti organizirano tako da prijavljivanje tehničke službe ne obavljaju iste osobe koje su ocijenile tu tehničku službu.

**Amandman 256**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 71. – stavak 4.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. **Homologacijsko tijelo** ne obavlja aktivnosti koje obavljaju tehničke službe i ne pruža savjetodavne usluge na komercijalnoj ili na konkurentskoj osnovi.

---

*Izmjena*

4. **Tijelo nadležno za imenovanje** ne obavlja aktivnosti koje obavljaju tehničke službe i ne pruža savjetodavne usluge na komercijalnoj ili na konkurentskoj osnovi.

**Amandman 257**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 71. – stavak 5.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. **Homologacijsko tijelo** mora čuvati povjerljivost dobivenih podataka.

---

*Izmjena*

5. **Tijelo nadležno za imenovanje** mora čuvati povjerljivost dobivenih podataka.

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 258**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 71. – stavak 6.**

Tekst koji je predložila Komisija

6. **Homologacijsko tijelo** mora imati na raspolaganju dovoljan broj stručnog osoblja za pravilno obavljanje zadataka **predviđenih** ovom Uredbom.

Izmjena

6. **Tijelo nadležno za imenovanje** mora imati na raspolaganju dovoljan broj stručnog osoblja za pravilno obavljanje zadataka **utvrđenih** ovom Uredbom.

**Amandman 259**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 71. – stavak 8.**

Tekst koji je predložila Komisija

8. **Homologacijsko tijelo podvrgava se ravnopravnom stručnom ocjenjivanju svake dvije godine, a to ocjenjivanje vrše dva homologacijska tijela drugih država članica.**

Izmjena

**Briše se.**

*Države članice sastavljaju godišnji plan tih ravnopravnih stručnih ocjenjivanja i osiguravaju odgovarajuću rotaciju s obzirom na tijela koja ocjenjuju i tijela koja se ocjenjuje te ga dostavljaju Komisiji.*

*Ravnopravno stručno ocjenjivanje uključuje terenski posjet tehničkoj službi za koju je odgovorno tijelo koje se ocjenjuje. Komisija može sudjelovati u tom ocjenjivanju, a o svom sudjelovanju odlučuje na temelju analize procjene rizika.*

**Amandman 260**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 71. – stavak 9.**

Tekst koji je predložila Komisija

9. **O rezultatima ravnopravnog stručnog ocjenjivanja obavješćuju se sve države članice i Komisija, a sažetak rezultata javno se objavljuje. O tim se rezultatima raspravlja u Forumu osnovanom na temelju članka 10., na temelju ocjenjivanja rezultata koje provede Komisija te se daju preporuke.**

Izmjena

**Briše se.**

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 261**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 71. – stavak 10.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

10. *Države članice Komisiji i ostalim državama članicama dostavljaju informacije o tome kako su postupile na temelju preporuka iz izvješća koje je rezultat ravnopravnog stručnog ocjenjivanja.*

---

*Izmjena*

*Briše se.*

**Amandman 262**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 72. – stavak 1. – točka b**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) kategorija B: nadzor nad ispitivanjima iz ove Uredbe i akata koji su navedeni u Prilogu IV. ako se ta ispitivanja provode u prostorima proizvođača ili treće osobe;

---

*Izmjena*

(b) kategorija B: nadzor nad ispitivanjima, **uključujući pripremu za ispitivanje**, iz ove Uredbe i akata koji su navedeni u Prilogu IV. ako se ta ispitivanja provode u prostorima proizvođača ili treće osobe; **pripremu za ispitivanje i nadzor nad njime provodi nadzornik iz tehničke službe**;

**Amandman 263**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 72. – stavak 3.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Tehnička služba uspostavlja se u skladu s nacionalnim zakonodavstvom države članice i ima pravnu osobnost, osim ako je riječ o akreditiranoj internoj tehničkoj službi proizvođača iz članka 76.

---

*Izmjena*

3. Tehnička služba uspostavlja se u skladu s nacionalnim zakonodavstvom države članice i ima pravnu osobnost, osim ako je riječ o **tehničkoj službi koja pripada homologacijskom tijelu i** akreditiranoj internoj tehničkoj službi proizvođača iz članka 76.

**Amandman 264**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 73. – stavak 5.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Osoblje tehničke službe poštuje povjerljivost službenih podataka u pogledu svih informacija dobivenih pri provođenju svojih zadataka na temelju ove Uredbe, osim u odnosu na **homologacijsko** tijelo ili ako se tako zahtijeva zakonodavstvom Unije odnosno nacionalnim zakonodavstvom.

---

*Izmjena*

5. Osoblje tehničke službe poštuje povjerljivost službenih podataka u pogledu svih informacija dobivenih pri provođenju svojih zadataka na temelju ove Uredbe, osim u odnosu na tijelo **nadležno za imenovanje** ili ako se tako zahtijeva zakonodavstvom Unije odnosno nacionalnim zakonodavstvom.

Utorak, 4. travnja 2017.

#### Amandman 265

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 74. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

1. Tehnička služba mora biti osposobljena za provođenje svih aktivnosti za koje traži imenovanje u skladu s člankom 72. stavkom 1. Tehnička služba dokazuje **homologacijskom** tijelu da raspolaže sa svim navedenim u nastavku:

Izmjena

1. Tehnička služba mora biti osposobljena za provođenje svih aktivnosti za koje traži imenovanje u skladu s člankom 72. stavkom 1. Tehnička služba dokazuje **tijelu nadležnom za imenovanje, ili, u slučaju akreditacije, nacionalnom akreditacijskom** tijelu, da raspolaže sa svim navedenim u nastavku:

#### Amandman 266

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 75. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Tehničke službe mogu uz suglasnost **homologacijskog** tijela nadležnog za imenovanje podugovoriti neke kategorije aktivnosti za koje su bile imenovane u skladu s člankom 72. stavkom 1. ili izvođenje tih aktivnosti mogu prenijeti na svoje društvo kćer.

Izmjena

1. Tehničke službe mogu uz suglasnost tijela nadležnog za imenovanje, **ili, u slučaju akreditacije, uz suglasnost nacionalnog akreditacijskog tijela**, podugovoriti neke kategorije aktivnosti za koje su bile imenovane u skladu s člankom 72. stavkom 1. ili izvođenje tih aktivnosti mogu prenijeti na svoje društvo kćer.

#### Amandman 267

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 75. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Ako tehnička služba podugovori određene zadatke u okviru kategorija aktivnosti za koje je bila imenovana ili izvođenje tih zadataka povjeri društvu kćeri, mora osigurati da podugovaratelj ili društvo kći ispunjava zahtjeve utvrđene člancima 73. i 74. i o tome obavijestiti **homologacijsko** tijelo.

Izmjena

2. Ako tehnička služba podugovori određene zadatke u okviru kategorija aktivnosti za koje je bila imenovana ili izvođenje tih zadataka povjeri društvu kćeri, mora osigurati da podugovaratelj ili društvo kći ispunjava zahtjeve utvrđene člancima 73. i 74. i o tome obavijestiti **tijelo nadležno za imenovanje, ili, u slučaju akreditacije, nacionalno akreditacijsko** tijelo.

#### Amandman 268

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 75. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Tehničke službe stavljaju na raspolaganje **homologacijskom** tijelu odgovarajuće dokumente koji se odnose na ocjenjivanje osposobljenosti podugovaratelja ili društava kćeri i na zadatke koje su obavili podugovaratelji i društva kćeri.

Izmjena

4. Tehničke službe stavljaju na raspolaganje **tijelu nadležnom za imenovanje, ili, u slučaju akreditacije, nacionalnom akreditacijskom** tijelu, odgovarajuće dokumente koji se odnose na ocjenjivanje osposobljenosti podugovaratelja ili društava kćeri i na zadatke koje su obavili podugovaratelji i društva kćeri.



Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 269**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 75. – stavak 4.a (novi)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**4.a Homologacijsko tijelo se obavještava o podugovarateljima tehničkih službi, a njihova imena objavljuje Komisija.**

**Amandman 270**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 76. – stavak 2. – točka ca (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**(ca) nad njom se provodi revizija u skladu s člankom 80. osim što se u cijelom tekstu „homologacijsko tijelo” zamjenjuje „zajedničkim odborom revizora” koji shodno tomu obavlja zadatke. revizijom se mora pokazati sukladnost s točkama (a), (b) i (c);**

**Amandman 271**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 76. – stavak 3.**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3. Internu tehničku službu **ne treba prijaviti** Komisiji za potrebe članka 78., ali proizvođač kojem ta služba pripada ili nacionalno akreditacijsko tijelo dostavlja informacije o njezinu akreditiranju homologacijskom tijelu na njegov zahtjev.

3. Interna tehnička služba **prijavljuje se** Komisiji u skladu s člankom 78.

**Amandman 272**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 77. – stavak - 1. (novi)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**- 1. Tehnička služba koja traži imenovanje podnosi službeni zahtjev homologacijskom tijelu države članice u kojoj traži imenovanje u skladu s dijelom 4. Dodatka 2. Prilogu V. Aktivnosti za koje ta tehnička služba traži imenovanje navode se u zahtjevu u skladu s člankom 72. stavkom 1.**

Utorak, 4. travnja 2017.

### Amandman 273

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 77. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Prije **imenovanja tehničke službe** homologacijsko je tijelo ocjenjuje u skladu s kontrolnom listom za ocjenjivanje koja sadržava barem zahtjeve navedene u Dodatku 2. Priloga V. Ocjenjivanje uključuje terensko ocjenjivanje prostorija tehničke službe koja je zatražila imenovanje i, ako postoje, svih društva kćeri ili podugovaratelja, u Uniji ili izvan nje.

Izmjena

Prije **nego što homologacijsko tijelo imenuje tehničku službu** homologacijsko je tijelo, **ili u slučaju akreditacije, akreditacijsko tijelo iz članka 71. stavka 1.**, ocjenjuje u skladu s **usklađenom** kontrolnom listom za ocjenjivanje koja sadržava barem zahtjeve navedene u Dodatku 2. Priloga V. Ocjenjivanje uključuje terensko ocjenjivanje prostorija tehničke službe koja je zatražila imenovanje i, ako postoje, svih društva kćeri ili podugovaratelja, u Uniji ili izvan nje.

### Amandman 274

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 77. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

**Predstavnici homologacijskih tijela najmanje dvije druge države članice, u dogovoru s homologacijskim tijelom države članice u kojoj tehnička služba koja traži imenovanje ima poslovni nastan i zajedno s predstavnikom Komisije, formiraju tim za zajedničko ocjenjivanje i sudjeluju u ocjenjivanju tehničke službe koja je podnijela zahtjev za imenovanje, uključujući i terensko ocjenjivanje. Homologacijsko tijelo države članice nadležno za imenovanje i u kojoj tehnička služba koja traži imenovanje ima poslovni nastan tim predstavnicima omogućava pravovremen pristup dokumentima koji su potrebni za ocjenjivanje tehničke službe koja traži imenovanje.**

Izmjena

**1.b U slučajevima kada ocjenu provodi homologacijsko tijelo, predstavnik Komisije sudjeluje u timu za zajedničko ocjenjivanje zajedno s tijelom nadležnim za imenovanje koje ocjenjuje tehničku službu koja je podnijela zahtjev za imenovanje, uključujući terensko ocjenjivanje. Kako bi se provela ta zadaća, Komisija se koristi neovisnim revizorima koji su ugovoreni kao treća strana nakon otvorenog poziva na podnošenje ponuda. Revizori moraju biti neovisni i nepristrani u obavljanju svojih dužnosti. Revizori poštuju povjerljivost kako bi zaštitili poslovne tajne u skladu s mjerodavnim pravom. Države članice revizorima pružaju svu potrebnu pomoć te im daju svu dokumentaciju i podršku koju zatraže kako bi mogli obaviti svoje dužnosti. Države članice osiguravaju da revizori imaju pristup svim prostorijama ili dijelovima prostorija te podacima, uključujući računalne sustave i softver, koji su važni za obavljanje njihovih dužnosti.**

(Na početku članka 77. redosljed stavaka je izmijenjen te su oni ponovo numerirani)

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 275**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 77. – stavak 1.a (novi)**

---

Tekst koji je predložila Komisija

---

Izmjena

*1.a U slučajevima kada ocjenu provodi akreditacijsko tijelo, tehnička služba koja je podnijela zahtjev za imenovanje dostavlja homologacijskom tijelu valjanu potvrdu o akreditaciji i odgovarajuće evaluacijsko izvješće kojima dokazuje ispunjavanje zahtjeva utvrđenih u Dodatku 2. Prilogu V. za aktivnosti za koje ta tehnička služba traži imenovanje.*

(Na početku članka 77. redoslijed stavaka je izmijenjen te su oni ponovo numerirani)

**Amandman 276**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 77. – stavak 1.c (novi)**

---

Tekst koji je predložila Komisija

---

Izmjena

*1.c Ako je tehnička služba zatražila da je imenuje nekoliko homologacijskih tijela u skladu s člankom 78. stavkom 3., ocjena se provodi samo jednom, uz uvjet da je tom ocjenom obuhvaćeno područje nadležnosti tehničke službe.*

(Na početku članka 77. redoslijed stavaka je izmijenjen te su oni ponovo numerirani)

**Amandman 277**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 77. – stavak 5.**

---

Tekst koji je predložila Komisija

---

Izmjena

5. Države članice dostavljaju Komisiji imena predstavnika **homologacijskog** tijela koje se poziva na svako zajedničko ocjenjivanje.

5. Države članice dostavljaju Komisiji imena predstavnika tijela **nadležnog za imenovanje** koje se poziva na svako zajedničko ocjenjivanje.

Utorak, 4. travnja 2017.

#### Amandman 278

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 77. – stavak 7. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

**Homologacijsko tijelo** obavješćuje o izvješću o ocjenjivanju Komisiju i tijela nadležna za imenovanje ostalih država članica; uz to im dostavlja dokaznu dokumentaciju o osposobljenosti tehničke službe te o uspostavljenim mehanizmima za redovit nadzor tehničke službe i osiguravanje da ona i dalje ispunjava zahtjeve iz ove Uredbe.

Izmjena

**Tijelo nadležno za imenovanje** obavješćuje o izvješću o ocjenjivanju Komisiju i tijela nadležna za imenovanje ostalih država članica; uz to im dostavlja dokaznu dokumentaciju o osposobljenosti tehničke službe te o uspostavljenim mehanizmima za redovit nadzor tehničke službe i osiguravanje da ona i dalje ispunjava zahtjeve iz ove Uredbe.

#### Amandman 279

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 77. – stavak 7. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

**Homologacijsko tijelo** nadležno za imenovanje uz to mora podnijeti dokaze o prisutnosti stručnog osoblja koje vrši nadzor tehničke službe u skladu s člankom 71. stavkom 6.

Izmjena

**Tijelo nadležno za imenovanje koje obavješćuje o izvješću o ocjenjivanju** uz to mora podnijeti dokaze o prisutnosti stručnog osoblja koje vrši nadzor tehničke službe u skladu s člankom 71. stavkom 6.

#### Amandman 280

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 77. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija

8. **Homologacijska tijela** ostalih država članica i Komisija mogu preispitati izvješće o ocjenjivanju i dokaznu dokumentaciju, postaviti pitanja ili ukazati na potencijalne probleme te zahtijevati podnošenje dodatne dokazne dokumentacije u roku od mjesec dana nakon obavješćivanja o izvješću o ocjenjivanju i dodatnoj dokumentaciji.

Izmjena

8. **Tijela** ostalih država članica **koja su nadležna za imenovanje** i Komisija mogu preispitati izvješće o ocjenjivanju i dokaznu dokumentaciju, postaviti pitanja ili ukazati na potencijalne probleme te zahtijevati podnošenje dodatne dokazne dokumentacije u roku od mjesec dana nakon obavješćivanja o izvješću o ocjenjivanju i dodatnoj dokumentaciji.

#### Amandman 281

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 77. – stavak 9.

Tekst koji je predložila Komisija

9. **Homologacijsko tijelo** države članice u kojoj tehnička služba koja podnosi zahtjev za imenovanje ima poslovni nastan odgovara na pitanja, primjedbe i zahtjeve za dodatnom dokaznom dokumentacijom u roku od četiri tjedna nakon njihovog primitka.

Izmjena

9. **Tijelo** države članice **nadležno za imenovanje** u kojoj tehnička služba koja podnosi zahtjev za imenovanje ima poslovni nastan odgovara na pitanja, primjedbe i zahtjeve za dodatnom dokaznom dokumentacijom u roku od četiri tjedna nakon njihovog primitka.

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 282**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 77. – stavak 10.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

10. **Homologacijska tijela** ostalih država članica ili Komisija mogu, samostalno ili zajednički, u roku od četiri tjedna nakon primitka odgovora iz stavka 9. uputiti preporuke **homologacijskom tijelu** države članice u kojoj tehnička služba koja traži imenovanje ima poslovni nastan. To **homologacijsko tijelo** pri donošenju odluke o imenovanju tehničke službe uzima u obzir takve preporuke. Ako to **homologacijsko** tijelo odluči ne prihvatiti preporuke koje su uputile ostale države članice ili Komisija, ono mora obrazložiti svoju odluku u roku od dva tjedna od njezina donošenja.

*Izmjena*

10. **Tijela** ostalih država članica **koja su nadležna za imenovanje** ili Komisija mogu, samostalno ili zajednički, u roku od četiri tjedna nakon primitka odgovora iz stavka 9. uputiti preporuke **tijelu nadležnom za imenovanje** države članice u kojoj tehnička služba koja traži imenovanje ima poslovni nastan. To **tijelo nadležno za imenovanje** pri donošenju odluke o imenovanju tehničke službe uzima u obzir takve preporuke. Ako to tijelo **nadležno za imenovanje** odluči ne prihvatiti preporuke koje su uputile ostale države članice ili Komisija, ono mora obrazložiti svoju odluku u roku od dva tjedna od njezina donošenja.

**Amandman 283**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 78. – stavak 2. – podstavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

U roku od **28 dana** od prijave država članica ili Komisija mogu podnijeti pismene prigovore i iznijeti svoje primjedbe u odnosu na tehničku službu ili na nadzor tehničke službe koji vrši **homologacijsko tijelo**. Ako država članica ili Komisija podnese prigovor, učinci imenovanja se **privremeno stavljaju izvan snage**. U tom slučaju Komisija se savjetuje s uključenim strankama i **provedbenim aktom odlučuje** hoće li stavljanje imenovanja izvan snage biti dokinuto **ili ne**. Taj se provedbeni **akt donosi** u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 87. stavka 2.

*Izmjena*

U roku od **jednog mjeseca** od prijave država članica ili Komisija mogu podnijeti pismene prigovore i iznijeti svoje primjedbe u odnosu na tehničku službu ili na nadzor tehničke službe koji vrši **tijelo nadležno za imenovanje**. Ako država članica ili Komisija podnese prigovor, učinci imenovanja se **obustavljaju**. U tom slučaju Komisija se savjetuje s uključenim strankama i **donosi provedbeni akt kako bi odlučila** hoće li stavljanje imenovanja izvan snage biti dokinuto. **Ti** se provedbeni **akti donose** u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 87. stavka 2.

**Amandman 284**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 78. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Istu tehničku službu može imenovati nekoliko **homologacijskih** tijela te je Komisiji mogu prijaviti države članice tih **homologacijskih** tijela, neovisno o kategorijama aktivnosti koje ta tehnička služba provodi u skladu s člankom 72. stavkom 1.

*Izmjena*

3. Istu tehničku službu može imenovati nekoliko **tijela nadležnih za imenovanje** te je Komisiji mogu prijaviti države članice tih tijela, neovisno o kategorijama aktivnosti koje ta tehnička služba provodi u skladu s člankom 72. stavkom 1.

Utorak, 4. travnja 2017.

#### Amandman 285

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 78. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Ako se regulatornim aktom navedenim u Prilogu IV. zahtijeva da **homologacijsko** tijelo imenuje posebnu organizaciju ili osposobljeno tijelo za provedbu aktivnosti koja nije dio kategorija aktivnosti iz članka 72. stavka 1., država članica dostavlja prijavu iz stavka 1.

Izmjena

4. Ako se regulatornim aktom navedenim u Prilogu IV. zahtijeva da tijelo **nadležno za imenovanje** imenuje posebnu organizaciju ili osposobljeno tijelo za provedbu aktivnosti koja nije dio kategorija aktivnosti iz članka 72. stavka 1., država članica dostavlja prijavu iz stavka 1.

#### Amandman 286

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 79. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Ako **homologacijsko** tijelo utvrdi ili je obaviješteno o tome da tehnička služba više ne ispunjava zahtjeve utvrđene ovom Uredbom, to homologacijsko tijelo prema potrebi **privremeno** ili **trajno** povlači imenovanje **ili ga ograničava**, ovisno o stupnju neispunjavanja navedenih zahtjeva.

Izmjena

Ako tijelo **nadležno za imenovanje** utvrdi ili je obaviješteno o tome da tehnička služba više ne ispunjava zahtjeve utvrđene ovom Uredbom, to homologacijsko tijelo prema potrebi **ograničava, obustavlja** ili povlači imenovanje, ovisno o stupnju neispunjavanja navedenih zahtjeva.

#### Amandman 287

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 79. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

**Homologacijsko tijelo** odmah obavješćuje Komisiju i ostale države članice o svim privremenim i trajnim povlačenjima ili ograničavanjima imenovanja.

Izmjena

**Tijelo nadležno za imenovanje** odmah obavješćuje Komisiju i ostale države članice o svim privremenim i trajnim povlačenjima ili ograničavanjima imenovanja.

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 288****Prijedlog uredbe****Članak 79. – stavak 3. – podstavak 1.***Tekst koji je predložila Komisija*

**Homologacijsko tijelo** obavješćuje druga **homologacijska** tijela i Komisiju ako nesukladnost tehničke službe ima utjecaj na certifikate o homologaciji koji su izdani na temelju rezultata pregleda i ispitivanja koje je obavila tehnička služba koja je predmet promjene imenovanja.

*Izmjena*

**Tijelo nadležno za imenovanje** obavješćuje druga tijela **nadležna za imenovanje** i Komisiju ako nesukladnost tehničke službe ima utjecaj na certifikate o homologaciji koji su izdani na temelju rezultata pregleda i ispitivanja koje je obavila tehnička služba koja je predmet promjene imenovanja.

**Amandman 289****Prijedlog uredbe****Članak 79. – stavak 3. – podstavak 2.***Tekst koji je predložila Komisija*

U roku od dva mjeseca od prijave promjena u imenovanju **homologacijsko** tijelo Komisiji i ostalim **homologacijskim** tijelima dostavlja izvješće o rezultatima ispitivanja nesukladnosti. Ako je potrebno radi jamčenja sigurnosti vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica koji su već stavljeni na tržište, **homologacijsko** tijelo nadležno za imenovanje nalaže predmetnim homologacijskim tijelima da **stave izvan snage** ili povuku u razumnom razdoblju sve certifikate koji **nisu trebali biti** izdani.

*Izmjena*

U roku od dva mjeseca od prijave promjena u imenovanju tijelo **nadležno za imenovanje** Komisiji i ostalim tijelima **nadležnima za imenovanje** dostavlja izvješće o rezultatima ispitivanja nesukladnosti. Ako je **to** potrebno radi jamčenja sigurnosti vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica koji su već stavljeni na tržište, tijelo nadležno za imenovanje nalaže predmetnim homologacijskim tijelima da **obustave** ili povuku u razumnom razdoblju sve certifikate koji **su nepro-pisno** izdani.

**Amandman 290****Prijedlog uredbe****Članak 79. – stavak 4. – uvodni dio***Tekst koji je predložila Komisija*

4. **Ostali certifikati** koji su izdani na temelju rezultata pregleda i ispitivanja koje je obavila tehnička služba za koju je imenovanje **privremeno** ili **trajno** povučeno **ili ograničeno**, vrijede i dalje pod sljedećim uvjetima:

*Izmjena*

4. **Certifikati o homologaciji** koji su izdani na temelju rezultata pregleda i ispitivanja koje je obavila tehnička služba za koju je imenovanje **suspendirano**, **ograničeno** ili povučeno, vrijede i dalje pod sljedećim uvjetima:

Utorak, 4. travnja 2017.

### Amandman 291

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 79. – stavak 4. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

- (a) u slučaju **privremenog povlačenja** imenovanja, pod uvjetom da **u** u roku od tri mjeseca od tog privremenog povlačenja homologacijsko tijelo koje je izdalo certifikat o homologaciji pismenim putem potvrdi homologacijskim tijelima ostalih država članica i Komisiji da preuzima dužnosti tehničke službe u razdoblju dok to privremeno povlačenje traje,

Izmjena

- (a) u slučaju **obustave** imenovanja, pod uvjetom da u roku od tri mjeseca od tog privremenog povlačenja homologacijsko tijelo koje je izdalo certifikat o homologaciji pismenim putem potvrdi homologacijskim tijelima ostalih država članica i Komisiji da preuzima dužnosti tehničke službe u razdoblju dok to privremeno povlačenje traje,

### Amandman 292

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 79. – stavak 4. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

- (b) u slučaju ograničenja ili **trajnog** povlačenja imenovanja, u razdoblju od tri mjeseca nakon ograničenja ili **trajnog** povlačenja. Homologacijsko tijelo koje je izdalo certifikate može produžiti njihovu valjanost za više dodatnih tromjesečnih razdoblja, a najviše dvanaest mjeseci ukupno, pod uvjetom da tijekom tog razdoblja preuzme funkcije tehničke službe čije je imenovanje ograničilo ili **trajno** povuklo.

Izmjena

- (b) u slučaju ograničenja ili povlačenja imenovanja, u razdoblju od tri mjeseca nakon ograničenja ili povlačenja. Homologacijsko tijelo koje je izdalo certifikate može produžiti njihovu valjanost za više dodatnih tromjesečnih razdoblja, a najviše dvanaest mjeseci ukupno, pod uvjetom da tijekom tog razdoblja preuzme funkcije tehničke službe čije je imenovanje ograničilo ili povuklo.

### Amandman 293

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 79. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Imenovanje tehničke službe može se obnoviti samo nakon što je **homologacijsko** tijelo provjerilo da tehnička služba i dalje ispunjava zahtjeve iz ove Uredbe. Ocjenjivanje se obavlja u skladu s postupkom navedenim u članku 77.

Izmjena

6. Imenovanje tehničke službe može se obnoviti samo nakon što je tijelo **nadležno za imenovanje** provjerilo da tehnička služba i dalje ispunjava zahtjeve iz ove Uredbe. Ocjenjivanje se obavlja u skladu s postupkom navedenim u članku 77.



Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 294****Prijedlog uredbe****Članak 80. – stavak 1. – podstavak 1.***Tekst koji je predložila Komisija*

**Homologacijsko tijelo** stalno nadzire tehničke službe kako bi osiguralo sukladnost sa zahtjevima iz članaka 72. do 76., članaka 84. i 85. te Dodatka 2. Prilogu V.

*Izmjena*

**Tijelo nadležno za imenovanje, ili, u slučaju akreditacije, nacionalno akreditacijsko** tijelo stalno nadzire tehničke službe kako bi osiguralo sukladnost sa zahtjevima iz članaka 72. do 76., članaka 84. i 85. te Dodatka 2. Prilogu V.

**Amandman 295****Prijedlog uredbe****Članak 80. – stavak 1. – podstavak 2.***Tekst koji je predložila Komisija*

Tehničke službe na zahtjev dostavljaju sve relevantne informacije i dokumente koji su potrebni kako bi to **homologacijsko** tijelo provjerilo usklađenost s tim zahtjevima.

*Izmjena*

Tehničke službe na zahtjev dostavljaju sve relevantne informacije i dokumente koji su potrebni kako bi to **tijelo nadležno za imenovanje, ili, u slučaju akreditacije, nacionalno akreditacijsko** tijelo provjerilo usklađenost s tim zahtjevima.

**Amandman 296****Prijedlog uredbe****Članak 80. – stavak 1. – podstavak 3.***Tekst koji je predložila Komisija*

Tehničke službe bez odgode obavješćuju **homologacijsko** tijelo o svim promjenama – posebno u pogledu osoblja, prostorija, društava kćeri ili podugovaratelja – koje mogu utjecati na njihovo ispunjavanje uvjeta iz članaka 72. do 76., članaka 84. i 85. te Dodatka 2. Prilogu V., ili na njihovu sposobnost izvršavanja zadataka ocjenjivanja sukladnosti vozila, sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica za koje su imenovane.

*Izmjena*

Tehničke službe bez odgode obavješćuju **tijelo nadležno za imenovanje, ili, u slučaju akreditacije, nacionalno akreditacijsko** tijelo o svim promjenama – posebno u pogledu osoblja, prostorija, društava kćeri ili podugovaratelja – koje mogu utjecati na njihovo ispunjavanje uvjeta iz članaka 72. do 76., članaka 84. i 85. te Dodatka 2. Prilogu V., ili na njihovu sposobnost izvršavanja zadataka ocjenjivanja sukladnosti vozila, sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica za koje su imenovane.

Utorak, 4. travnja 2017.

#### Amandman 297

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 80. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

**Homologacijsko tijelo** države članice u kojoj tehnička služba ima poslovni nastan osigurava da tehnička služba izvršava svoje dužnosti iz stavka 2., osim ako postoji legitimni razlog da to ne radi.

Izmjena

**Tijelo** države članice **nadležno za imenovanje** u kojoj tehnička služba ima poslovni nastan osigurava da tehnička služba izvršava svoje dužnosti iz stavka 2., osim ako postoji legitimni razlog da to ne radi.

(Stavci u prijedlogu Komisije pogrešno su numerirani, dva su stavka numerirana pod brojem 3.)

#### Amandman 298

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 80. – stavak 3. – podstavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Tehnička služba ili **homologacijsko** tijelo može zatražiti da se svi podaci koje se **šalje** tijelima druge države članice ili Komisiji tretiraju kao povjerljivi.

Izmjena

Tehnička služba ili tijelo **nadležno za imenovanje** može zatražiti da se svi podaci koje se **šalju** tijelima druge države članice ili Komisiji tretiraju kao povjerljivi.

(Stavci u prijedlogu Komisije pogrešno su numerirani, dva su stavka numerirana pod brojem 3.)

#### Amandman 299

#### Prijedlog uredbe

#### Članak 80. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Najmanje **svakih 30 mjeseci homologacijsko** tijelo ocjenjuje ispunjava li i dalje svaka pojedina tehnička služba za koju je nadležno zahtjeve iz članaka 72. do 76., članaka 84. i 85. te Dodatka 2 Prilogu V. **Ta ocjena** uključuje terenski obilazak svake tehničke službe **za koju je zaduženo**.

Izmjena

Najmanje **svake tri godine** tijelo **nadležno za imenovanje** ocjenjuje ispunjava li i dalje svaka pojedina tehnička služba za koju je nadležno zahtjeve iz članaka 72. do 76., članaka 84. i 85. te Dodatka 2 Prilogu V. **te dostavlja ocjenu odgovornoj državi članici. Tu ocjenu provodi tim za zajedničko ocjenjivanje koji je imenovan u skladu s postupkom opisanim u članku 77. stavcima 1. do 4. te ona** uključuje terenski obilazak svake tehničke službe **pod njegovom odgovornošću**.

(Stavci u prijedlogu Komisije pogrešno su numerirani, dva su stavka numerirana pod brojem 3.)

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 300****Prijedlog uredbe****Članak 80. – stavak 3. – podstavak 2.**

Tekst koji je predložila Komisija

*U roku od dva mjeseca nakon završetka te procjene tehničke službe države članice izvješćuju Komisiju i ostale države članice o tim aktivnostima nadzora. Ta izvješća moraju sadržavati sažetak koji se javno objavljuje.*

Izmjena

*O rezultatima ocjene obavješćuju se sve države članice i Komisija, a sažetak rezultata objavljuje se. O rezultatima raspravlja Forum osnovan u skladu s člankom 10.*

(Stavci u prijedlogu Komisije pogrešno su numerirani, dva su stavka numerirana pod brojem 3.)

**Amandman 301****Prijedlog uredbe****Članak 81. – stavak 1. – podstavak 1.**

Tekst koji je predložila Komisija

Komisija mora ispitati svaki slučaj kad joj se prijave sumnje u pogledu osposobljenosti tehničke službe ili njezinog kontinuiranog **ispunjavanje** zahtjeva i obveza u skladu s ovom Uredbom. Komisija može započeti s takvom istragom i na vlastitu inicijativu.

Izmjena

**Surađujući s homologacijskim tijelom dotične države članice** Komisija mora ispitati svaki slučaj kad joj se prijave sumnje u pogledu osposobljenosti tehničke službe ili njezinog kontinuiranog **ispunjavanja** zahtjeva i obveza u skladu s ovom Uredbom. Komisija može započeti s takvom istragom i na vlastitu inicijativu.

**Amandman 302****Prijedlog uredbe****Članak 81. – stavak 2.**

Tekst koji je predložila Komisija

2. U okviru istrage iz stavka 1. Komisija **se savjetuje** s homologacijskim tijelom države članice u kojoj tehnička služba ima poslovni nastan. Homologacijsko tijelo te države članice osigurava Komisiji na njezin zahtjev sve relevantne podatke koji se odnose na rad predmetne tehničke službe i njezino poštovanje zahtjeva u pogledu neovisnosti i stručnosti.

Izmjena

2. U okviru istrage iz stavka 1. Komisija **surađuje** s homologacijskim tijelom države članice u kojoj tehnička služba ima poslovni nastan. Homologacijsko tijelo te države članice osigurava Komisiji na njezin zahtjev sve relevantne podatke koji se odnose na rad predmetne tehničke službe i njezino poštovanje zahtjeva u pogledu neovisnosti i stručnosti.

**Amandman 303****Prijedlog uredbe****Članak 82. – stavak 4.**

Tekst koji je predložila Komisija

4. Razmjenu informacija koordinira Forum **iz članka 10.**

Izmjena

4. Razmjenu informacija koordinira Forum **osnovan u skladu s člankom 10.**

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 304**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 83. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Ako se imenovanje tehničke službe temelji na akreditaciji u smislu Uredbe (EZ) br. 765/2008, države članice osiguravaju da homologacijsko tijelo ažurno izvješćuje nacionalno akreditacijsko tijelo koje je akreditiralo određenu tehničku službu o izvješćima o incidentima i drugim podacima koji su povezani s pitanjima koja su pod kontrolom tehničke službe u slučajevima kada su te informacije važne za ocjenjivanje rada tehničke službe.

*Izmjena*

1. Ako se imenovanje tehničke službe **isto tako** temelji na akreditaciji u smislu Uredbe (EZ) br. 765/2008, države članice osiguravaju da homologacijsko tijelo ažurno izvješćuje nacionalno akreditacijsko tijelo koje je akreditiralo određenu tehničku službu o izvješćima o incidentima i drugim podacima koji su povezani s pitanjima koja su pod kontrolom tehničke službe u slučajevima kada su te informacije važne za ocjenjivanje rada tehničke službe.

**Amandman 305**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 84. – stavak 2. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) dopustiti svojem homologacijskom tijelu da svjedoči radu tehničke službe tijekom **ocjenjivanja sukladnosti**;

*Izmjena*

(a) dopustiti svojem homologacijskom tijelu **ili timu za zajedničko ocjenjivanje kako je opisano u članku 77. stavku 1.** da svjedoči o radu tehničke službe tijekom **ispitivanja za homologaciju**;

**Amandman 306**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 88. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Ovlasti za donošenje delegiranih akata iz članka 4. stavka 2., članka 5. stavka 2., članka 10. stavka 3., članka 22. stavka 3., članka 24. stavka 3., članka 25. stavka 5., članka 26. stavka 2., članka 28. stavka 5., članka 29. stavka 6., članka 34. stavka 2., članka **55. stavaka 2. i 3., članka 56. stavka 2.**, članka 60. stavka 3., članka 65. stavka 10., članka 76. stavka 4. i članka 90. stavka 2. dodjeljuju se Komisiji na neodređeno razdoblje od datuma stupanja na snagu ove Uredbe.

*Izmjena*

2. Ovlasti za donošenje delegiranih akata iz članka 4. stavka 2., članka 5. stavka 2., **članka 6. stavka 7.a.**, članka 10. stavka 3., članka 22. stavka 3., članka 24. stavka 3., članka 25. stavka 5., članka 26. stavka 2., članka 28. stavka 5., članka 29. stavka 6., **članka 33. stavka 1.a.**, članka 34. stavka 2., članka 60. stavka 3., članka 65. stavka 10., članka 76. stavka 4. i članka 90. stavka 2. dodjeljuju se Komisiji na neodređeno razdoblje od datuma stupanja na snagu ove Uredbe.

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 307**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 88. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Europski parlament ili Vijeće može u bilo kojem trenutku opozvati delegiranje ovlasti iz članka 4. stavka 2., članka 5. stavka 2., članka 10. stavka 3., članka 22. stavka 3., članka 24. stavka 3., članka 25. stavka 5., članka 26. stavka 2., članka 28. stavka 5., članka 29. stavka 6., članka 34. stavka 2., **članak 55. stavaka 2. i 3., članak 56.** stavka 2., članka 60. stavka 3., članka 65. stavka 10., članka 76. stavka 4. i članka 90. stavka 2. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv proizvodi učinke dan nakon objave spomenute odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji dan naveden u toj odluci. Njime se ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

*Izmjena*

3. Europski parlament ili Vijeće može u bilo kojem trenutku opozvati delegiranje ovlasti iz članka 4. stavka 2., članka 5. stavka 2., **članak 6. stavka 7.a.**, članka 10. stavka 3., članka 22. stavka 3., članka 24. stavka 3., članka 25. stavka 5., članka 26. stavka 2., članka 28. stavka 5., članka 29. stavka 6., **članak 33. stavka 1.a.**, članka 34. stavka 2., članka 60. stavka 3., članka 65. stavka 10., članka 76. stavka 4. i članka 90. stavka 2. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv proizvodi učinke dan nakon objave spomenute odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji dan naveden u toj odluci. Njime se ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

**Amandman 308**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 88. – stavak 3.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**3.a** Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.

*Izmjena*

**Amandman 309**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 88. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Delegirani akt donesen na temelju članka 4. stavka 2., članka 5. stavka 2., članka 10. stavka 3., članka 22. stavka 3., članka 24. stavka 3., članka 25. stavka 5., članka 26. stavka 2., članka 28. stavka 5., članka 29. stavka 6., članka 34. stavka 2., **članak 55. stavaka 2. i 3., članak 56.** stavka 2., članka 60. stavka 3., članka 65. stavka 10., članka 76. stavka 4. i članka 90. stavka 2. stupa na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće u roku od dva mjeseca od obavješćivanja Europskog parlamenta i Vijeća o tom aktu na njega ne ulože nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće uložiti prigovor. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

*Izmjena*

5. Delegirani akt donesen na temelju članka 4. stavka 2., članka 5. stavka 2., **članak 6. stavka 7.a.**, članka 10. stavka 3., članka 22. stavka 3., članka 24. stavka 3., članka 25. stavka 5., članka 26. stavka 2., članka 28. stavka 5., članka 29. stavka 6., **članak 33. stavka 1.a.**, članka 34. stavka 2., članka 60. stavka 3., članka 65. stavka 10., članka 76. stavka 4. i članka 90. stavka 2. stupa na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće u roku od dva mjeseca od obavješćivanja Europskog parlamenta i Vijeća o tom aktu na njega ne ulože nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće uložiti prigovor. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 353**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 89. – naslov**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Sankcije

*Izmjena*

Sankcije *i odgovornosti*

**Amandman 310**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 89. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice propisuju pravila o sankcijama za slučajeve kada gospodarski subjekti i tehničke službe krše svoje obveze propisane ovom Uredbom, **posebice za kršenje odredbi članaka 11. do 19. i članaka 72. do 76. te članaka 84. i 85.** te poduzimaju sve potrebne mjere za osiguravanje njihove provedbe. Propisane sankcije moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvratajuće.

*Izmjena*

1. Države članice propisuju pravila o sankcijama za slučajeve kada gospodarski subjekti i tehničke službe krše svoje obveze propisane ovom Uredbom te poduzimaju sve potrebne mjere za osiguravanje njihove provedbe. Propisane sankcije moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvratajuće. **Te sankcije posebno moraju biti razmjerne broju nesukladnih vozila registriranih na tržištu dotične države članice ili broju nesukladnih sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica koji su stavljeni na tržište u dotičnoj državi članici.**

**Amandman 311**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 89. – stavak 2. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) davanje lažnih izjava tijekom homologacijskih postupaka ili postupaka koji vode prema **opozivu**;

*Izmjena*

(a) davanje lažnih izjava tijekom homologacijskih postupaka ili postupaka koji vode prema **korektivnim mjerama ili mjerama ograničavanja koje se nameću u skladu s Poglavljem XI.**;

**Amandman 312**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 89. – stavak 2. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) lažiranje rezultata ispitivanja za homologaciju;

*Izmjena*

(b) lažiranje rezultata ispitivanja za homologaciju **ili nadzora tržišta, uključujući dodjelu homologacije na temelju netočnih podataka;**

Utorak, 4. travnja 2017.

## Amandman 313

## Prijedlog uredbe

## Članak 89. – stavak 2. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ca) *neodgovarajuće ispunjavanje zahtjeva imenovanja od strane tehničkih službi;*

## Amandman 354

## Prijedlog uredbe

## Članak 89. – stavak 2. – točka cb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(cb) *slučajeve u kojima je ispitivanjima ili inspekcijama provedenima u svrhu sukladnosti ili drugim sredstvima utvrđeno da vozila, sastavni dijelovi, sustavi ili zasebne tehničke jedinice nisu sukladni sa zahtjevima za homologaciju iz ove Uredbe ili bilo kojeg drugog regulatornog akta navedenog u Prilogu IV. ili da je homologacija dodijeljena na osnovi netočnih podataka.*

## Amandman 314

## Prijedlog uredbe

## Članak 89. – stavak 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(b) stavljanje na raspolaganje na tržištu vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica koji podliježu homologaciji, a nemaju je ili lažiranje dokumenata *odnosno* oznaka s tom namjerom.

(b) stavljanje na raspolaganje na tržištu vozila, sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica koji podliježu homologaciji, a nemaju je ili lažiranje dokumenata, *certifikata o sukladnosti, propisanih pločica ili homologacijskih* oznaka s tom namjerom.

## Amandman 315

## Prijedlog uredbe

## Članak 89. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5. Države članice svake godine *izvješćuju Komisiju* o sankcijama koje su nametnule.

5. Države svake godine *šalju obavijest* o sankcijama *nametnutima internetskoj bazi podataka utvrđenoj člankom 25. Obavijest se šalje u roku od jednog mjeseca otkad je sankcija nametnuta.*

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 355**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 89. – stavak 5.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**5a.** *Ako je utvrđeno da vozila, sastavni dijelovi, sustavi ili zasebne tehničke jedinice nisu sukladni sa zahtjevima za homologaciju iz ove Uredbe ili bilo kojeg regulatornog akta navedenog u Prilogu IV., gospodarski subjekti bi trebali biti odgovorni su za svu štetu prouzročenu vlasnicima relevantnih vozila kao rezultat nesukladnosti ili nakon opoziva.*

**Amandman 316**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 90. – stavak 1. – podstavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

U slučajevima kada Komisija provjerom sukladnosti iz članka 9. stavaka 1. i 4. ili članka 54. utvrdi nesukladnost vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice s odredbama ove Uredbe, Komisija može nametnuti administrativne kazne predmetnom gospodarskom subjektu zbog kršenja odredbi ove Uredbe. Propisane administrativne kazne moraju biti djelotvorne, proporcionalne i odvrćajuće. Te kazne posebno moraju biti razmjerne broju nesukladnih vozila registriranih na tržištu Unije ili broju nesukladnih sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica koji su stavljeni na tržište u Uniji.

*Izmjena*

U slučajevima kada Komisija provjerom sukladnosti iz članka 9. stavaka 1. i 4. ili članka 54. **ili tijelo za nadzor tržišta iz članka 8. stavka 1.** utvrdi nesukladnost vozila, sustava, sastavnog dijela ili zasebne tehničke jedinice s odredbama ove Uredbe, Komisija može nametnuti administrativne kazne predmetnom gospodarskom subjektu zbog kršenja odredbi ove Uredbe. Propisane administrativne kazne moraju biti djelotvorne, proporcionalne i odvrćajuće. Te kazne posebno moraju biti razmjerne broju nesukladnih vozila registriranih na tržištu Unije ili broju nesukladnih sustava, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica koji su stavljeni na tržište u Uniji.

**Amandman 317**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 90. – stavak 1. – podstavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Administrativne kazne koje nameće Komisija ne smiju biti dodatne kaznama koje nameću države članice u skladu s člankom 89. za istu povredu i ne smiju premašivati 30 000 EUR po nesukladnom vozilu, sustavu, sastavnom dijelu ili zasebnoj tehničkoj jedinici.

*Izmjena*

Administrativne kazne koje nameće Komisija ne smiju biti dodatne kaznama koje nameću države članice u skladu s člankom 89. za istu povredu.

**Administrativne kazne koje nameće Komisija** ne smiju premašivati 30 000 EUR po nesukladnom vozilu, sustavu, sastavnom dijelu ili zasebnoj tehničkoj jedinici.



Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 318****Prijedlog uredbe****Članak 91. – točka 1. – stavak 3.a (novi)**

Uredba (EZ) br. 715/2007

Članak 5. – stavak 2. – podstavak 1. a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**(3.a) U članku 5. stavku 2. nakon točke (c) dodaju se sljedeći podstavci:**

„Proizvođači koji traže EU homologaciju za vozila koja upotrebljavaju osnovnu strategiju za ograničenje emisija, pomoćnu strategiju za ograničenje emisija ili poremećajni uređaj, kako je utvrđeno u ovoj Uredbi ili Uredbi (EU) 2016/646, pružaju homologacijskom tijelu sve informacije, uključujući tehničko obrazloženje, koje su homologacijsku tijelu opravdano potrebne radi utvrđivanja toga je li BES ili AES poremećajni uređaj i primjenjuje li se izuzeće iz zabrane upotrebe poremećajnog uređaja iz ovog članka.

Homologacijsko tijelo ne dodjeljuje EU homologaciju dok ne dovrši svoju ocjenu i utvrdi da tip vozila nije opremljen zabranjenim poremećajnim uređajem u skladu s ovim člankom i Uredbom (EZ) br. 692/2008.”

**Amandman 345****Prijedlog uredbe****Članak 91. – stavak 1. – točka 6.**

Uredba (EZ) br. 715/2007

Članak 11.a – stavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**(ba) vrijednosti potrošnje goriva i emisija CO<sub>2</sub> utvrđene u stvarnim uvjetima vožnje stavljene na raspolaganje javnosti.**

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 346**

**Prijedlog uredbe**

**Članak 91. – stavak 1. – točka 6.a (nova)**

Uredba (EZ) br. 715/2007

Članak 14.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**(6a) Umeće se sljedeći članak 14.a:**

**„Članak 14.a**

**Preispitivanje**

*Komisija preispituje granične vrijednosti emisija iz Priloga I. radi poboljšanja kvalitete zraka u Uniji i postizanja graničnih vrijednosti Unije u pogledu kvalitete zraka, kao i razina koje preporučuje SZO, te po potrebi podnosi prijedloge za nove tehnološki neutralne Euro7 granične vrijednosti emisija koje će biti primjenjive najkasnije do 2025. za sva M1 i N1 vozila stavljena na tržište Unije.”.*

**Amandman 319**

**Prijedlog uredbe**

**Prilog XII. – točka 1. – drugi stupac**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Mjerna jedinica

Mjerna jedinica

**1 000**

**1 500**

0

0

**1 000**

**1 500**

**0**

**1 500**

0

0

0

0

**Amandman 320**

**Prijedlog uredbe**

**Prilog XII. – točka 2. – drugi stupac**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Mjerna jedinica

Mjerna jedinica

**100**

**250**

250

250

Utorak, 4. travnja 2017.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

500 do 31. listopada 2016.

500 do 31. listopada 2016.

250 od 1. studenog 2016.

250 od 1. studenog 2016.

250

250

500

500

250

250

**Amandman 321**  
**Prijedlog uredbe**  
**Prilog XIII. – dio I. – tablica**

Tekst koji je predložila Komisija

Broj unosa	Opis točke	Zahtjev u pogledu radne sposobnosti	Postupak ispitivanja	Zahtjev u pogledu označivanja	Zahtjevi u pogledu pakiranja
1	[...]				
2					
3					

Izmjena

Broj unosa	Opis točke	Zahtjev u pogledu radne sposobnosti	Postupak ispitivanja	Zahtjev u pogledu označivanja	Zahtjevi u pogledu pakiranja
1	<b>Katalizatori ispušnih plinova i njihovi supstrati</b>	<b>Emisije NOx</b>	<b>Norme Euro</b>	<b>Tip vozila i izvedbe</b>	
2	<b>Turbopunjači</b>	<b>Emisije CO<sub>2</sub> i NOx</b>	<b>Norme Euro</b>	<b>Tip vozila i izvedbe</b>	
3	<b>Kompresijski sustavi s mješavinom goriva/zraka koji se razlikuju od turbopunjača</b>	<b>Emisije CO<sub>2</sub> i NOx</b>	<b>Norme Euro</b>	<b>Tip vozila i izvedbe</b>	
4	<b>Filtar čestica dizelskih motora</b>	<b>Čestice</b>	<b>Norme Euro</b>	<b>Tip vozila i izvedbe</b>	

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 322**  
**Prijedlog uredbe**  
**Prilog XVIII. – točka 2. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Pristup informacijama za OBD sustav i za popravak i održavanje vozila

*Izmjena*

2. Pristup informacijama za OBD sustav i **informacijama** za popravak i održavanje vozila

**Amandman 323**  
**Prijedlog uredbe**  
**Prilog XVIII. – točka 2. – podtočka 2.8.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2.8. ***U pogledu kategorija vozila obuhvaćenih Uredbom br. 595/2009/EZ, za*** potrebe točke 2.6.2., ako proizvođači upotrebljavaju dijagnostičke i ispitne alate u skladu s normom ISO 22900 – Modularni komunikacijski priključak za vozilo (MVCI) i normom ISO 22901 – Otvorena razmjena dijagnostičkih podataka (ODX) u svojim franšiznim mrežama, ODX datoteke moraju biti dostupne neovisnim operatorima na internetskoj stranici proizvođača.

*Izmjena*

2.8. ***Za*** potrebe točke 2.6.2., ako proizvođači upotrebljavaju dijagnostičke i ispitne alate u skladu s normom ISO 22900 – Modularni komunikacijski priključak za vozilo (MVCI) i normom ISO 22901 – Otvorena razmjena dijagnostičkih podataka (ODX) u svojim franšiznim mrežama, ODX datoteke moraju biti dostupne neovisnim operatorima na internetskoj stranici proizvođača.

**Amandman 324**  
**Prijedlog uredbe**  
**Prilog XVIII. – točka 2. – točka 2.8.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***2.8 a. Za potrebe ugrađenog dijagnostičkog sustava (OBD), dijagnostike, popravka i održavanja vozila, izravan tok podataka vozila stavlja se na raspolaganje preko standardiziranog priključka kako je navedeno u stavku 6.5.1.4 Dodatka 1. Prilogu 11. Pravilniku UNECE br. 83, i Dijelu 4.7.3. Priloga 9B Pravilniku UNECE br. 49.***

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 325****Prijedlog uredbe****Prilog XVIII. – točka 6. – podtočka 6.1. – stavak 3.***Tekst koji je predložila Komisija*

Podaci o svim dijelovima vozila kojima je proizvođač originalno opremio vozilo, identificirano VIN-om i ostalim kriterijima poput međuosovinskog razmaka, izlazne snage motora, razine opremljenosti ili dodatne opreme, i koji se mogu zamijeniti zamjenskim dijelovima koje proizvođač nudi svojim ovlaštenim servisima, zastupnicima ili trećim osobama upućivanjem na broj dijela originalne opreme (OE), moraju biti dostupni u bazi podataka koja je lako dostupna neovisnim operatorima.

*Izmjena*

Podaci o svim dijelovima vozila kojima je proizvođač originalno opremio vozilo, identificirano VIN-om i ostalim kriterijima poput međuosovinskog razmaka, izlazne snage motora, razine opremljenosti ili dodatne opreme, i koji se mogu zamijeniti zamjenskim dijelovima koje proizvođač nudi svojim ovlaštenim servisima, zastupnicima ili trećim osobama upućivanjem na broj dijela originalne opreme (OE), moraju biti dostupni u bazi podataka koja je lako dostupna neovisnim operatorima **u obliku strojno čitljivih i elektronički obradivih skupova podataka..**

**Amandman 326****Prijedlog uredbe****Prilog XVIII. – točka 6. – podtočka 6.3.***Tekst koji je predložila Komisija*

6.3. U okviru Foruma o pristupu informacijama o vozilu iz članka 70. utvrđuju se parametri za ispunjavanje tih zahtjeva u skladu s najnovijom tehnologijom. U tu se svrhu akreditiraju i ovlašćuju neovisni operateri na temelju dokumenata kojim se dokazuje njihova zakonita poslovna djelatnost i neosuđivanost za kriminalnu **djelatnost**.

*Izmjena*

6.3. U okviru Foruma o pristupu informacijama o vozilu iz članka 70. utvrđuju se parametri za ispunjavanje tih zahtjeva u skladu s najnovijom tehnologijom. U tu se svrhu akreditiraju i ovlašćuju neovisni operateri na temelju dokumenata kojim se dokazuje njihova zakonita poslovna djelatnost i neosuđivanost za **relevantnu** kriminalnu **aktivnost**.

Utorak, 4. travnja 2017.

#### Amandman 327

#### Prijedlog uredbe

#### Prilog XVIII. – točka 6. – podtočka 6.4.

Tekst koji je predložila Komisija

6.4. *U pogledu vozila koja podliježu odredbama Uredbe (EZ) br. 595/2009, reprogramiranje* upravljačkih jedinica provodi se u skladu s normama ISO 22900-2, SAE J2534 ili TMC **RP1210B** uporabom nevlasničke elektroničke opreme *Moguće je upotrijebiti i sučelje putem ethernet-a, serijskog kabela ili LAN-a te alternativne medije poput CD-a, DVD-a ili sustave za pohranu podataka bez pokretnih dijelova namijenjene sustavima za informacije i zabavu (npr. navigacijski sustavi, telefoni), ali pod uvjetom da nije potreban vlasnički komunikacijski softver (npr. upravljački programi ili drugi softverski dodaci (plug-in)) ili oprema. Kako bi se potvrdila kompatibilnost proizvođačeve specifične aplikacije i komunikacijskih sučelja vozila (VCI) sukladnih s normama ISO 22900-2, SAE J2534 ili TMC RP1210B, proizvođač omogućava provjeru valjanosti neovisno razvijenih VCI-ova ili daje proizvođaču VCI-ova podatke potrebne za samostalno provođenje takve provjere valjanosti, uz najam sve posebne opreme. Uvjeti članka 67. stavka 1. primjenjuju se za naknade za takvu provjeru valjanosti ili za potrebne podatke i opremu.*

Izmjena

6.4. **Reprogramiranje** upravljačkih jedinica provodi se u skladu s normama ISO 22900-2, SAE J2534 ili TMC **RP1210** uporabom nevlasničke elektroničke opreme.

*Ako se reprogramiranje ili dijagnostika provodi pomoću dijagnostičke komunikacije preko internet protokola (DoIP) u skladu s normama ISO 13400, ono je sukladno zahtjevima norme iz prvog podstavka.*

*Ako se proizvođači vozila služe dodatnim vlasničkim komunikacijskim protokolima, onda se specifikacije protokola stavljaju na raspolaganje neovisnim subjektima.*

Kako bi se potvrdila kompatibilnost proizvođačeve specifične aplikacije i komunikacijskih sučelja vozila (VCI) sukladnih s normama ISO 22900-2, SAE J2534 ili TMC **RP1210**, proizvođač **u roku od šest mjeseci od dodjeljivanja homologacije** omogućava provjeru valjanosti neovisno razvijenih VCI-ova **i ispitnog okruženja, uključujući** informacije **o specifikacijama komunikacijskog protokola i najmu** bilo kakve posebne elektroničke opreme koje su potrebne kako bi proizvođač VCI-ova samostalno provodio takve provjere valjanosti. Uvjeti članka 67. stavka 1. primjenjuju se za naknade za takvu provjeru valjanosti ili za potrebne podatke i opremu.

**Odgovarajuća sukladnost mora se osigurati ili ovlaštenjem CEN-a za razvoj prikladnih standarda sukladnosti ili upotrebom postojećih standarda poput SAE J2534-3.**

**Uvjeti utvrđeni u članku 67. stavka 1. primjenjuju se za naknade za takvu provjeru valjanosti ili za podatke i opremu.**

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 328**  
**Prijedlog uredbe**  
**Prilog XVIII. – točka 6. – podtočka 6.8.a (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**6.8.a** U slučaju da informacije povezane sa sustavom OBD te za popravak i održavanje vozila koje su dostupne na internetskoj stranici proizvođača ne sadrže određene bitne informacije koje bi omogućile odgovarajuću konstrukciju i proizvodnju sustava na alternativna goriva za naknadnu ugradnju, tada se svim zainteresiranim proizvođačima sustava na alternativna goriva za naknadnu ugradnju mora omogućiti pristup podacima zahtijevanim u odjeljcima 1., 3. i 4. Priloga I., uz izravno obraćanje proizvođaču s takvim zahtjevom. Kontaktni podaci za tu svrhu moraju se jasno navesti na internetskoj stranici proizvođača, a informacije moraju biti pripremljene u roku od 30 dana. Takve informacije potrebno je osigurati samo za sustave na alternativna goriva za naknadnu ugradnju na koja se primjenjuje Pravilnik UNECE br. 115 ili za sastavne dijelove za naknadnu ugradnju za alternativna goriva koji čine dio sustava na koje se primjenjuje Pravilnik UNECE br. 115 te ih je potrebno osigurati samo na zahtjev koji jasno određuje točnu specifikaciju modela vozila za koji se zahtijeva informacija i koji posebno potvrđuje da su informacije potrebne za razvoj sustava na alternativna goriva za naknadnu ugradnju ili njihovih sastavnih dijelova na koje se primjenjuje Pravilnik UNECE br. 115.

**Amandman 329**  
**Prijedlog uredbe**  
**Prilog XVIII. – točka 7.a (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**7.a** Proizvođač vozila stavlja na raspolaganje preko internetskog servisa ili kao verziju za preuzimanje elektronički skup podataka koji sadrži sve brojeve VIN-a (ili traženi podskup) i pripadajuće pojedinačne specifikacije te konfiguracije koje su prvotno ugrađene u vozilo.

Utorak, 4. travnja 2017.

**Amandman 330**  
**Prijedlog uredbe**  
**Prilog XVIII. – točka 7.b (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**7.b Odredbe o sigurnosti elektroničkog sustava**

- 7b.1. Svako vozilo s računalom za kontrolu emisije mora imati zaštitu koja sprečava izmjene, osim uz odobrenje proizvođača. Proizvođač će odobriti izmjene ako su one nužne za dijagnosticiranje, servisiranje, tehnički pregled, naknadnu ugradbu ili popravak vozila. Svi računalni kodovi koji se mogu reprogramirati ili radni parametri moraju biti napravljeni tako da se ne mogu preinačiti i imati stupanj zaštite najmanje u skladu s odredbama ISO DIS 15031-7 od 15. ožujka 2001. (SAE J2186: listopad 1996.). Svi memorijski čipovi za usmjeravanje koji se mogu izvaditi moraju biti zaliveni, zatvoreni u zabrtvljenome kućištu ili zaštićeni elektroničkim algoritmima i ne smije biti moguće njihovo mijenjanje bez upotrebe posebnih alata i postupaka. Samo dijelovi izravno povezani s umjeravanjem emisija ili sprečavanjem krađe vozila smiju biti tako zaštićeni.
- 7b.2. Ne smije biti moguće mijenjati radne parametre računalno kodiranog motora bez upotrebe posebnih alata i postupaka (npr. lemljeni ili zaliveni sastavni dijelovi računala ili zabrtvljena (ili zalemljena) računalna kućišta).
- 7b.3. Kad su mehaničke pumpe za ubrizgavanje goriva ugrađene na motore s kompresijskim paljenjem, proizvođači moraju poduzeti odgovarajuće zaštitne mjere kako bi spriječili mijenjanje namještene vrijednosti najveće dobave goriva dok je vozilo u uporabi.
- 7b.4. Proizvođač od homologacijskog tijela može zatražiti iznimku od jednoga od zahtjeva iz odjeljka 8. za ona vozila kojima zaštita vjerojatno nije potrebna. Kriteriji koje će tijelo za homologaciju ocjenjivati pri razmatranju iznimke uključuju tehničke značajke mikroprocesora koji su trenutačno na raspolaganju, sposobnost vozila da dosegne visoke tehničke značajke i predviđeni opseg prodaje tih vozila, ali se na to ne ograničuju.



Utorak, 4. travnja 2017.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**7b.5. Proizvođači koji upotrebljavaju računalne sustave koji se mogu programirati (npr. elektronički izbrisive programibilne memorije koje se mogu samo čitati, EEPROM) moraju onemogućiti neovlaštenu promjenu programa. Proizvođači moraju uključiti poboljšane strategije zaštite od neovlaštenog zahvata i svojstva za zaštitu od upisa koji zahtijevaju elektronički pristup računalu koje održava proizvođač i kojemu neovisni subjekti moraju imati pristup uz uporabu zaštite koja je predviđena u odjeljcima 6.2. i 6.4. Nadležno tijelo mora odobriti metode koje pružaju istu razinu zaštite od neovlaštenog zahvata.**

**Amandman 331****Prijedlog uredbe****Prilog XVIII. – dodatak 2. – točka 3.1.1.**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3.1.1. svaki dodatni sustav informacijskih protokola koji je nužan za potpunu dijagnostiku povrh normi propisanih u stavku 4.7.3. Priloga 9.B Pravilniku UNECE-a br. 49., uključujući hardverske ili softverske informacije o protokolima, identifikaciju parametara, prijenosne funkcije, zahtjeve za održavanje komunikacijskog kanala (keep alive) ili uvjete neispravnosti;

3.1.1. svaki dodatni sustav informacijskih protokola koji je nužan za potpunu dijagnostiku povrh normi propisanih u stavku 4.7.3. Priloga 9.B Pravilniku UNECE-a br. 49. **i u stavku 6.5.1.4. Priloga 11. Pravilniku UNECE br. 83.**, uključujući hardverske ili softverske informacije o protokolima, identifikaciju parametara, prijenosne funkcije, zahtjeve za održavanje komunikacijskog kanala (keep alive) ili uvjete neispravnosti;

**Amandman 332****Prijedlog uredbe****Prilog XVIII. – dodatak 2. – točka 3.1.2.**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3.1.2. detalje o tome kako se dobivaju i tumače svi kodovi kvarova koji nisu u skladu s normama propisanim u stavku 4.7.3. Priloga 9.B. Pravilniku UNECE-a br. 49;

3.1.2. detalje o tome kako se dobivaju i tumače svi kodovi kvarova koji nisu u skladu s normama propisanim u stavku 4.7.3. Priloga 9.B. Pravilniku UNECE-a br. 49. **i u stavku 6.5.1.4. Priloga 11. Pravilniku UNECE br. 83;**

Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0101

## **Odluka o neulaganju prigovora na Delegiranu uredbu Komisije: Ključne informacije za upakirane investicijske proizvode za male ulagatelje i investicijske osigurateljne proizvode**

**Odluka Europskog parlamenta o neulaganju prigovora na Delegiranu uredbu Komisije od 8. ožujka 2017. o dopuni Uredbe (EU) br. 1286/2014 Europskog parlamenta i Vijeća o dokumentima s ključnim informacijama za upakirane investicijske proizvode za male ulagatelje i investicijske osigurateljne proizvode (PRIIP-ovi) utvrđivanjem regulatornih tehničkih standarda u vezi s prikazom, sadržajem, preispitivanjem i revizijom dokumenata s ključnim informacijama te uvjetima za ispunjivanje zahtjeva za dostavu tih dokumenata (C(2017)01473 – 2017/2602(DEA))**

(2018/C 298/23)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir Delegiranu uredbu Komisije (C(2017)01473) („Revidirana delegirana uredba”),
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 14. rujna 2016. o Delegiranoj uredbi Komisije od 30. lipnja 2016. o dopuni Uredbe (EU) br. 1286/2014 Europskog parlamenta i Vijeća o dokumentima s ključnim informacijama za upakirane investicijske proizvode za male ulagatelje i investicijske osigurateljne proizvode (PRIIP-ovi) utvrđivanjem regulatornih tehničkih standarda u vezi s prikazom, sadržajem, pregledom i revizijom dokumenata s ključnim informacijama te uvjetima za ispunjavanje zahtjeva za dostavu tih dokumenata (C(2016)03999 – 2016/2816(DEA)) <sup>(1)</sup>,
- uzimajući u obzir pismo Komisije od 22. ožujka 2017. kojim od Europskog parlamenta traži da izjavi kako neće ulagati prigovor na Revidiranu delegiranu uredbu,
- uzimajući u obzir pismo Odbora za ekonomsku i monetarnu politiku predsjedniku Konferencije predsjednika odbora od 28. ožujka 2017.,
- uzimajući u obzir članak 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
- uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1286/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. studenoga 2014. o dokumentima s ključnim informacijama za upakirane investicijske proizvode za male ulagatelje i investicijske osigurateljne proizvode (PRIIP-ovi) <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 8. stavak 5., članak 10. stavak 2., članak 13. stavak 5. i članak 31.,
- uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 2016/2340 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. prosinca 2016. o izmjeni Uredbe (EU) br. 1286/2014 Europskog parlamenta i Vijeća o dokumentima s ključnim informacijama za upakirane investicijske proizvode za male ulagatelje i investicijske osigurateljne proizvode u pogledu datuma njezine primjene <sup>(3)</sup>,
- uzimajući u obzir članak 13. i članak 10. stavak 1. Uredbe (EU) br. 1093/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju europskog nadzornog tijela (Europskog nadzornog tijela za bankarstvo, EBA), kojom se izmjenjuje Odluka br. 716/2009/EZ i stavlja izvan snage Odluka Komisije 2009/78/EZ <sup>(4)</sup>, Uredbe (EU) br. 1094/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju Europskog nadzornog tijela (Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje, EIOPA), o izmjeni Odluke br. 716/2009/EZ i o stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2009/79/EZ <sup>(5)</sup> i Uredbe (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju europskog nadzornog tijela (Europskog nadzornog tijela za vrijednosne papire i tržišta kapitala), izmjeni Odluke br. 716/2009/EZ i stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2009/77/EZ <sup>(6)</sup>,

<sup>(1)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0347.

<sup>(2)</sup> SL L 352, 9.12.2014., str. 1.

<sup>(3)</sup> SL L 354, 23.12.2016., str. 35.

<sup>(4)</sup> SL L 331, 15.12.2010., str. 12.

<sup>(5)</sup> SL L 331, 15.12.2010., str. 48.

<sup>(6)</sup> SL L 331, 15.12.2010., str. 84.

Srijeda, 5. travnja 2017.

- uzimajući u obzir pismo predsjednika europskih nadzornih tijela od 22. prosinca 2016. kao odgovor na zahtjev Komisije pismom od 10. studenoga 2016. u pogledu namjere da izmjeni nacrt regulatornih tehničkih standarda koje su zajednički podnijeli EBA, ESMA i EIOPA u okviru članka 8. stavka 5., članka 10. stavka 2. i članka 13. stavka 5. Uredbe (EU) br. 1286/2014.
  - uzimajući u obzir preporuku za odluku Odbora za ekonomsku i monetarnu politiku,
  - uzimajući u obzir članak 105. stavak 6. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir činjenicu da nisu uloženi prigovori u roku propisanom člankom 105. stavkom 6. trećom i četvrtom alinejom Poslovnika, koji je istekao 4. travnja 2017.,
- A. budući da je u svojoj rezoluciji od 14. rujna 2016. Parlament uložio prigovor na Delegiranu uredbu Komisije od 30. lipnja 2016. o dopuni Uredbe (EU) br. 1286/2014 i pozvao Komisiju da podnese revidiranu delegiranu uredbu kao odgovor na izražene zabrinutosti u pogledu nejasnog tretiranja proizvoda za male ulagatelje i investicijske osigurateljne proizvode s više opcija, u pogledu nedovoljne zastupljenosti činjenice da bi mali ulagatelji mogli i izgubiti novac u negativnim scenarijima povezanim s određenim proizvodima te u pogledu nedostatka detaljnih smjernica povezanih s upotrebom „upozorenja o razumijevanju”;
- B. budući da je u svojoj Rezoluciji od 14. rujna 2016. Parlament podsjetio da su predsjednik Odbora za ekonomsku i monetarnu politiku i pregovarački tim Parlamenta 30. lipnja 2016. poslali pismo Komisiji kojim su od nje tražili da ocijeni je li potrebno odgoditi provedbu Uredbe (EU) br. 1286/2014;
- C. budući da su odredbe Revidirane delegirane uredbe u skladu s ciljevima Parlamenta izraženima u Rezoluciji od 14. rujna 2016. i tijekom naknadnih neformalnih dijaloga u sklopu pripremnog rada za donošenje revidirane delegirane uredbe;
- D. budući da se revidiranom delegiranom uredbom pojašnjava da izdavatelji PRIIP-ova s više opcija koji uključuju mogućnost temeljnih ulaganja u obliku fondova subjekata za zajednička ulaganja u prenosive vrijednosne papire (UCITS) i fondova koji nisu UCITS iz članka 32. Uredbe (EU) br. 1286/2014 ne moraju pružiti sve informacije koje se zahtijevaju u okviru PRIIP-ova i mogu upotrijebiti ključne UCITS informacije za ulagatelje kao prikladno sredstvo za pružanje detaljnijih predugovornih informacija malim ulagateljima;
- E. budući da, iako se izračuni za tri scenarija uspješnosti koji su prethodno uključeni i dalje temelje na povijesnim podacima, u revidiranoj delegiranoj uredbi dodan je i četvrti scenarij uspješnosti; budući da je tom „scenariju u uvjetima stresa” cilj utvrditi znatne nepovoljne učinke proizvoda koji nisu obuhvaćeni postojećim „nepovoljnim scenarijem”;
- F. budući da je upotreba upozorenja o razumijevanju pojašnjena uključivanjem u njegovo područje primjene onih PRIIP-ova koji se smatraju „složenim proizvodima” u okviru Direktive 2014/65/EU o tržištu financijskih instrumenata i Direktive (EU) 2016/97 o distribuciji osiguranja;
- G. budući da je izmijenjen predloženi odjeljak „kakav je ovo proizvod?” dokumenta s ključnim informacijama, a dio „koji su rizici i što bih mogao dobiti zauzvrat?” sadrži prikaz administrativnih troškova povezanih s biometrijskim sastavnicama investicijskih osigurateljnih proizvoda;
- H. budući da je Uredbom (EU) 2016/2340 datum primjene Uredbe (EU) br. 1286/2014 odgođen za 12 mjeseci, na 1. siječnja 2018. godine;
1. izjavljuje da ne ulaže prigovor na Delegiranu uredbu Komisije;
  2. nalaže svojem predsjedniku da ovu Odluku proslijedi Vijeću i Komisiji.
-

Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0103

### **Određeni aspekti prava trgovačkih društava \*\*\*I**

**Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o određenim aspektima prava trgovačkih društava (kodificirani tekst) (COM(2015)0616 – C8-0388/2015 – 2015/0283(COD))**

**(Redovni zakonodavni postupak – kodifikacija)**

(2018/C 298/24)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir Prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2015)0616),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2., članak 50. stavak 1. i članak 50. stavak 2. točku (g) Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C8-0388/2015),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir mišljenje Europskog gospodarskog i socijalnog odbora od 27. travnja 2016. <sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 20. prosinca 1994. o ubrzanju metodi rada za službeno kodificiranje zakonodavnih tekstova <sup>(2)</sup>,
  - uzimajući u obzir članke 103. i 59. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za pravna pitanja (A8-0088/2017),
- A. budući da se, prema mišljenju savjetodavne skupine pravnih službi Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije, dotični Prijedlog ograničava samo na kodifikaciju postojećih tekstova bez suštinskih promjena;
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
  2. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

---

### **P8\_TC1-COD(2015)0283**

**Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 5. travnja 2017. radi donošenja Direktive (EU) 2017/... Europskog parlamenta i Vijeća o određenim aspektima prava društava (kodifikacija)**

(S obzirom da je postignut sporazum Parlamenta i Vijeća, stajalište Parlamenta odgovara konačnom zakonodavnom aktu, Direktivi (EU) 2017/1132.)

---

<sup>(1)</sup> SL C 264, 20.7.2016., str. 82.

<sup>(2)</sup> SL C 102, 4.4.1996., str. 2.

Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0104

**Ratifikacija i pristupanje Protokolu iz 2010. uz Međunarodnu konvenciju o opasnim i štetnim tvarima, uz iznimku aspekata povezanih s pravosudnom suradnjom u građanskim stvarima \*\*\*****Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o nacrtu odluke Vijeća o ratifikaciji i pristupu država članica, u interesu Europske unije, Protokolu iz 2010. uz Međunarodnu konvenciju o odgovornosti i naknadi za štete u vezi s prijevozom opasnih i štetnih tvari morem, uz iznimku aspekata povezanih s pravosudnom suradnjom u građanskim stvarima (13806/2015 – C8-0410/2015 – 2015/0135(NLE))****(Suglasnost)**

(2018/C 298/25)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir nacrt odluke Vijeća (13806/2015),
  - uzimajući u obzir Međunarodnu konvenciju o odgovornosti i naknadi za štete u vezi s prijevozom opasnih i štetnih tvari morem iz 1996. godine (Konvencija HNS iz 1996.),
  - uzimajući u obzir Protokol iz 2010. uz Konvenciju HNS iz 1996.,
  - uzimajući u obzir zahtjev Vijeća za davanje suglasnosti u skladu s člankom 100. stavkom 2. i člankom 218. stavkom 6. drugim podstavkom točkom (a) podtočkom (v) Ugovora o funkcioniranju Europske unije (C8-0410/2015),
  - uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2002/971/EZ od 18. studenoga 2002. o ovlaštivanju država članica da u interesu Zajednice ratificiraju Međunarodnu konvenciju o odgovornosti i naknadi za štete u vezi s prijevozom štetnih i opasnih tvari morem, iz 1996. (Konvencija HNS) ili da joj pristupe <sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir mišljenje Suda od 14. listopada 2014. <sup>(2)</sup>,
  - uzimajući u obzir svoju privremenu rezoluciju od 8. lipnja 2016. o nacrtu odluke Vijeća <sup>(3)</sup>,
  - uzimajući u obzir mjere Komisije od 4. listopada 2016. u odgovor na privremenu rezoluciju,
  - uzimajući u obzir mišljenje u pisanom obliku o odgovarajućoj pravnoj osnovi za navedeni nacrt odluke Vijeća koje je Odbor za pravna pitanja donio 19. veljače 2016. <sup>(4)</sup> i koje je priloženo privremenom izvješću Odbora za pravna pitanja (A8-0191/2016),
  - uzimajući u obzir članak 99. stavak 1. i stavak 4. te članak 108. stavak 7. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir preporuku Odbora za pravna pitanja (A8-0076/2017),
1. daje suglasnost za ratifikaciju i pristupanje država članica, u interesu Europske unije, Protokolu iz 2010. uz Međunarodnu konvenciju o odgovornosti i naknadi za štete u vezi s prijevozom opasnih i štetnih tvari morem, uz izuzetak aspekata povezanih s pravosudnom suradnjom u građanskim stvarima;
  2. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji te vladama i parlamentima država članica.

---

<sup>(1)</sup> SL L 337, 13.12.2002., str. 55.

<sup>(2)</sup> Mišljenje Suda od 14. listopada 2014., 1/13, ECLI:EU:C:2014:2303.

<sup>(3)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0259.

<sup>(4)</sup> PE576.992.

Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0105

## **Ratifikacija i pristupanje Protokolu iz 2010. uz Međunarodnu konvenciju o opasnim i štetnim tvarima u odnosu na aspekte povezane s pravosudnom suradnjom u građanskim stvarima \*\*\***

**Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o nacrtu odluke Vijeća o ratifikaciji i pristupu država članica, u interesu Europske unije, Protokolu iz 2010. uz Međunarodnu konvenciju o odgovornosti i naknadi za štete u vezi s prijevozom opasnih i štetnih tvari morem u odnosu na aspekte povezane s pravosudnom suradnjom u građanskim stvarima (14112/2015 – C8-0409/2015 – 2015/0136(NLE))**

(Suglasnost)

(2018/C 298/26)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir nacrt odluke Vijeća (14112/2015),
  - uzimajući u obzir Međunarodnu konvenciju o odgovornosti i naknadi za štete u vezi s prijevozom opasnih i štetnih tvari morem iz 1996. godine (Konvencija HNS iz 1996.),
  - uzimajući u obzir Protokol iz 2010. uz Konvenciju HNS iz 1996.,
  - uzimajući u obzir zahtjev Vijeća za davanje suglasnosti o u skladu s člankom 81. i člankom 218. stavkom 6. podstavkom 2. točkom (a) podtočkom (v) Ugovora o funkcioniranju Europske unije (C8-0409/2015),
  - uzimajući u obzir Protokol br. 22 o stajalištu Danske priložen Ugovorima,
  - uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2002/971/EZ od 18. studenoga 2002. o ovlašćivanju država članica da u interesu Zajednice ratificiraju Međunarodnu konvenciju o odgovornosti i naknadi za štete u vezi s prijevozom štetnih i opasnih tvari morem, iz 1996. (Konvencija HNS) ili da joj pristupe<sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir mišljenje Suda od 14. listopada 2014.<sup>(2)</sup>,
  - uzimajući u obzir svoju privremenu rezoluciju od 8. lipnja 2016. o nacrtu odluke Vijeća<sup>(3)</sup>,
  - uzimajući u obzir mjere Komisije od 4. listopada 2016. u odgovor na privremenu rezoluciju,
  - uzimajući u obzir članak 99. stavak 1. i stavak 4. te članak 108. stavak 7. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir preporuku Odbora za pravna pitanja (A8-0078/2017),
1. daje suglasnost za ratifikaciju i pristupanje država članica, u interesu Europske unije, Protokolu iz 2010. uz Međunarodnu konvenciju o odgovornosti i naknadi za štete u vezi s prijevozom opasnih i štetnih tvari morem u odnosu na aspekte povezane s pravosudnom suradnjom u građanskim stvarima;
  2. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji te vladama i parlamentima država članica.

<sup>(1)</sup> SL L 337, 13.12.2002., str. 55.

<sup>(2)</sup> Mišljenje Suda od 14. listopada 2014., 1/13, ECLI:EU:C:2014:2303.

<sup>(3)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0260.

Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0106

**Primjena odredaba schengenske pravne stečevine u području Schengenskog informacijskog sustava u Republici Hrvatskoj \*****Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o Prijedlogu odluke Vijeća o primjeni odredaba schengenske pravne stečevine u području Schengenskog informacijskog sustava u Republici Hrvatskoj (COM(2017)0017 – C8-0026/2017 – 2017/0011(NLE))**

(Savjetovanje)

(2018/C 298/27)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir Prijedlog Komisije Vijeću (COM(2017)0017),
  - uzimajući u obzir članak 4. stavak 2. Akta o pristupanju od 9. prosinca 2011. <sup>(1)</sup>, na temelju kojeg se Vijeće savjetovalo s Parlamentom (C8-0026/2017),
  - uzimajući u obzir članak 78.c Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove (A8-0073/2017),
1. prihvaća Prijedlog Komisije;
  2. poziva Vijeće da ga obavijesti ako se namjerava udaljiti od teksta koji je Parlament prihvatio;
  3. traži od Vijeća da se s njim ponovno savjetuje ako namjerava bitno izmijeniti tekst koji je Parlament prihvatio;
  4. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću i Komisiji.

---

<sup>(1)</sup> SL L 112, 24.2.2012., str. 21.

Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0107

## Medicinski proizvodi \*\*\*II

**Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o stajalištu Vijeća u prvom čitanju s ciljem donošenja Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o medicinskim proizvodima, o izmjeni Direktive 2001/83/EZ, Uredbe (EZ) br. 178/2002 i Uredbe (EZ) br. 1223/2009 te o stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 90/385/EEZ i 93/42/EEZ (10728/4/2016 – C8-0104/2017 – 2012/0266(COD))**

**(Redovni zakonodavni postupak: drugo čitanje)**

(2018/C 298/28)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir stajalište Vijeća u prvom čitanju (10728/4/2016 – C8-0104/2017),
  - uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora od 14. veljače 2013. <sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir stajalište u prvom čitanju <sup>(2)</sup> o prijedlogu Komisije upućenom Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2012)0542),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 7. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir članak 67.a Poslovnika,
  - uzimajući u obzir preporuku za drugo čitanje Odbora za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane (A8-0068/2017),
1. prihvaća stajalište Vijeća u prvom čitanju;
  2. utvrđuje da je akt usvojen u skladu sa stajalištem Vijeća;
  3. nalaže svojem predsjedniku da potpiše akt s predsjednikom Vijeća u skladu s člankom 297. stavkom 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije;
  4. nalaže svojem glavnom tajniku da potpiše akt nakon provjere jesu li svi postupci propisno zaključeni te da ga u dogovoru s glavnim tajnikom Vijeća da na objavu u *Službenom listu Europske unije*;
  5. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

---

<sup>(1)</sup> SL C 133, 9.5.2013., str. 52.

<sup>(2)</sup> Usvojeni tekstovi od 2. travnja 2014., P7\_TA(2014)0266.



Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0108

**In vitro dijagnostički medicinski proizvodi \*\*\*II**

**Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o stajalištu Vijeća u prvom čitanju s ciljem donošenja uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o in vitro dijagnostičkim medicinskim proizvodima i o stavljanju izvan snage Direktive 98/79/EZ i Odluke Komisije 2010/227/EU (10729/4/2016 – C8-0105/2017 – 2012/0267(COD))**

**(Redovni zakonodavni postupak: drugo čitanje)**

(2018/C 298/29)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir stajalište Vijeća u prvom čitanju (10729/4/2016 – C8-0105/2017),
  - uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora od 14. veljače 2013. <sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir stajalište u prvom čitanju <sup>(2)</sup> o prijedlogu Komisije upućenom Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2012)0541),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 7. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir članak 67.a Poslovnika,
  - uzimajući u obzir preporuku za drugo čitanje Odbora za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane (A8-0069/2017),
1. prihvaća stajalište Vijeća u prvom čitanju;
  2. prima na znanje izjave Komisije priložene ovoj Rezoluciji;
  3. utvrđuje da je akt usvojen u skladu sa stajalištem Vijeća;
  4. nalaže svojem predsjedniku da potpiše akt s predsjednikom Vijeća u skladu s člankom 297. stavkom 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije;
  5. nalaže svojem glavnom tajniku da potpiše akt nakon provjere jesu li svi postupci propisno zaključeni te da ga u dogovoru s glavnim tajnikom Vijeća da na objavu u *Službenom listu Europske unije*;
  6. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

---

<sup>(1)</sup> SL C 133, 9.5.2013., str. 52.

<sup>(2)</sup> Usvojeni tekstovi od 2. travnja 2014., P7\_TA(2014)0267.

Srijeda, 5. travnja 2017.

#### PRILOG ZAKONODAVNOJ REZOLUCIJI

##### **Izjava Komisije o odredbama u pogledu informiranja i savjetovanja u području genetskog testiranja u članku 4. Uredbe o in vitro dijagnostičkim medicinskim proizvodima**

Najkasnije pet godina od datuma početka primjene Uredbe i u okviru revizije funkcioniranja članka 4. predviđene u članku 111. Uredbe Komisija će izvijestiti o iskustvu država članica u pogledu provedbe obveza iz članka 4. koje se odnose na informiranje i savjetovanje u kontekstu uporabe genetskog testiranja. Konkretno, Komisija će izvijestiti o različitim praksama koje su uspostavljene u svjetlu dvojakog cilja koji se nastoji postići Uredbom, a to je osigurati visoku razinu sigurnosti pacijenata i zajamčiti neometano funkcioniranje unutarnjeg tržišta.

##### **Izjava Komisije o genetskom testiranju koje se upotrebljava u svrhu načina života i dobrobiti**

Kad je riječ o genetskim testovima koji se upotrebljavaju u svrhu načina života i dobrobiti, Komisija naglašava da proizvodi koji nemaju nikakvu medicinsku namjenu, uključujući one kojima se izravno ili neizravno održavaju ili poboljšavaju zdravi obrasci ponašanja, kvaliteta života i dobrobit pojedinaca, nisu obuhvaćeni člankom 2. (Definicije) Uredbe o in vitro dijagnostičkim medicinskim proizvodima. Ipak, Komisija namjerava na temelju nadzora tržišta koje provode države članice pratiti posebne sigurnosne probleme koji bi mogli biti povezani s uporabom tih proizvoda.

Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0109

**Novčani fondovi \*\*\*I****Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o novčanim fondovima (COM(2013)0615 – C7-0263/2013 – 2013/0306(COD))****(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)**

(2018/C 298/30)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2013)0615),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 114. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C7-0263/2013),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir mišljenje Europske središnje banke od 21. svibnja 2014. <sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir mišljenje Europskog gospodarskog i socijalnog odbora od 10. prosinca 2013. <sup>(2)</sup>,
  - uzimajući u obzir privremeni sporazum koji je odobrio nadležni odbor i uzimajući u obzir da se predstavnik Vijeća pismom od 7. prosinca 2016. obvezao prihvatiti stajalište Europskog parlamenta u skladu s člankom 294. stavkom 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za ekonomsku i monetarnu politiku (A8-0041/2015),
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju <sup>(3)</sup>;
  2. traži od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamijeni, bitno izmijeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog;
  3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

**P8\_TC1-COD(2013)0306****Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 5. travnja 2017. radi donošenja Uredbe (EU) 2017/... Europskog parlamenta i Vijeća o novčanim fondovima**

(S obzirom da je postignut sporazum Parlamenta i Vijeća, stajalište Parlamenta odgovara konačnom zakonodavnom aktu, Uredbi (EU) 2017/1131.)

<sup>(1)</sup> SL C 255, 6.8.2014., str. 3.

<sup>(2)</sup> SL C 170, 5.6.2014., str. 50.

<sup>(3)</sup> Ovo stajalište zamjenjuje amandmane usvojene na sjednici 29. travnja 2015. (Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2015)0170).

Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0110

## **Prospekt koji se objavljuje prilikom javne ponude vrijednosnih papira ili uvrštavanja za trgovanje \*\*\*I**

**Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o prospektu koji se objavljuje prilikom javne ponude vrijednosnih papira ili uvrštavanja za trgovanje (COM(2015)0583 – C8-0375/2015 – 2015/0268(COD))**

**(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)**

(2018/C 298/31)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2015)0583),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 114. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C8-0375/2015),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir mišljenje Europske središnje banke od 17. ožujka 2016. <sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir mišljenje Europskog gospodarskog i socijalnog odbora od 16. ožujka 2016. <sup>(2)</sup>,
  - nakon savjetovanja s Odborom regija,
  - uzimajući u obzir privremeni sporazum koji je odobrio nadležni odbor u skladu s člankom 69.f stavkom 4. Poslovnika i uzimajući u obzir da se predstavnik Vijeća pismom od 20. prosinca 2016. obvezao prihvatiti stajalište Europskog parlamenta u skladu s člankom 294. stavkom 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za ekonomsku i monetarnu politiku i mišljenje Odbora za unutarnje tržište i zaštitu potrošača (A8-0238/2016),
1. u prvom čitanju usvaja stajalište navedeno u nastavku <sup>(3)</sup>;
  2. traži od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamijeni, bitno izmjeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog;
  3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

### **P8\_TC1-COD(2015)0268**

**Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 5. travnja 2017. radi donošenja Uredbe (EU) 2017/... Europskog parlamenta i Vijeća o prospektu koji je potrebno objaviti prilikom javne ponude vrijednosnih papira ili prilikom uvrštavanja za trgovanje na uređenom tržištu te stavljanju izvan snage Direktive 2003/71/EZ**

*(S obzirom da je postignut sporazum Parlamenta i Vijeća, stajalište Parlamenta odgovara konačnom zakonodavnom aktu, Uredbi (EU) 2017/1129.)*

<sup>(1)</sup> SL C 195, 2.6.2016., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL C 177, 18.5.2016., str. 9.

<sup>(3)</sup> Ovo stajalište zamjenjuje amandmane usvojene na sjednici 15. rujna 2016. (Usvojeni tekstovi P8\_TA(2016)0353).

Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0111

**Višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020. \*\*\*****Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o nacrtu uredbe Vijeća o izmjeni Uredbe (EU, Euratom) br. 1311/2013 kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020. (14942/2016 – C8-0103/2017 – 2016/0283(APP))****(Posebni zakonodavni postupak – suglasnost)**

(2018/C 298/32)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir Komisijin prijedlog uredbe Vijeća o izmjeni Uredbe (EU, Euratom) br. 1311/2013 kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020. (COM(2016)0604),
  - uzimajući u obzir nacrt uredbe Vijeća o izmjeni Uredbe (EU, Euratom) br. 1311/2013 kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020. (14942/2016) i ispravak Vijeća (14942/2016 COR2),
  - uzimajući u obzir zahtjev Vijeća za davanje suglasnosti u skladu s člankom 312. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i člankom 106.a Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju (C8-0103/2017),
  - uzimajući u obzir načelnu suglasnost Vijeća od 7. ožujka 2017. za reviziju višegodišnjeg financijskog okvira za razdoblje 2014. – 2020. <sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 6. srpnja 2016. o pripremi poslijeizborne revizije višegodišnjeg financijskog okvira za razdoblje 2014. – 2020.: mišljenje Parlamenta prije prijedloga Komisije <sup>(2)</sup>,
  - uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 26. listopada 2016. o reviziji VFO-a u sredini razdoblja 2014. – 2020. <sup>(3)</sup>,
  - uzimajući u obzir svoju nezakonodavnu rezoluciju od 5. travnja 2017. o nacrtu uredbe <sup>(4)</sup>,
  - uzimajući u obzir članak 86., članak 99. stavke 1. i 4. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir preporuku Odbora za proračune (A8-0110/2017),
1. daje suglasnost za nacrt uredbe Vijeća o izmjeni Uredbe (EU, Euratom) br. 1311/2013 kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020., kako je navedeno u prilogu ovoj Rezoluciji;
  2. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

---

<sup>(1)</sup> 7030/2017 i 7031/2017 COR1.

<sup>(2)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0309.

<sup>(3)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0412.

<sup>(4)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2017)0112.

Srijeda, 5. travnja 2017.

**PRILOG**

**Nacrt uredbe Vijeća (EU, Euratom) 2017/... o izmjeni Uredbe (EU, Euratom) br. 1311/2013 kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020.**

*(Tekst ovog priloga nije naveden ovdje budući da odgovara konačnom aktu, Uredbi Vijeća (EU, Euratom) 2017/1123.)*

---

Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0113

**Mobilizacija pričuve za nepredviđene izdatke****Rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o prijedlogu odluke Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Odluke (EU) 2015/435 o mobilizaciji pričuve za nepredviđene izdatke (COM(2016)0607 – C8-0387/2016 – 2016/2233(BUD))**

(2018/C 298/33)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2016)0607 – C8-0387/2016),
  - uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013 od 2. prosinca 2013. kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020. <sup>(1)</sup>, a posebno njezine članke 6. i 13.,
  - uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 2. prosinca 2013. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini, o suradnji u vezi s proračunskim pitanjima i o dobrom financijskom upravljanju <sup>(2)</sup>, a posebno njegovu točku 14.,
  - uzimajući u obzir načelnu suglasnost Vijeća od 7. ožujka 2017. o reviziji višegodišnjeg financijskog okvira za razdoblje 2014. – 2020. <sup>(3)</sup>,
  - uzimajući u obzir Odluku (EU) 2015/435 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2014. o aktivaciji pričuve za nepredviđene izdatke <sup>(4)</sup>,
  - uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 17. prosinca 2014. o Prijedlogu odluke Europskog parlamenta i Vijeća o mobilizaciji pričuve za nepredviđene izdatke za 2014. <sup>(5)</sup>,
  - uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 6. srpnja 2016. o pripremi poslijeizborne revizije višegodišnjeg financijskog okvira za razdoblje 2014. – 2020.: mišljenje Parlamenta prije prijedloga Komisije <sup>(6)</sup> i Rezoluciju od 26. listopada 2016. o reviziji VFO-a u sredini razdoblja 2014. – 2020. <sup>(7)</sup>,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za proračune (A8-0104/2017),
- A. budući da su 2014. Europski parlament i Vijeće mobilizirali pričuvu za nepredviđene izdatke u iznosu od 3 168 233 715 EUR odobrenih sredstava za plaćanja; budući da je iznos od 350 milijuna EUR bio uključen u mobilizaciju pričuve za nepredviđene izdatke ovisno o dogovoru o postupanju s plaćanjima za posebne instrumente;
- B. budući da je odlučeno prebiti iznos od 2 818 233 715 EUR tijekom razdoblja 2018. – 2020. i pozvati Komisiju da pravodobno iznese prijedlog u pogledu preostalog iznosa od 350 milijuna EUR;
- C. budući da se, prema srednjoročnoj prognozi plaćanja predstavljenoj u kontekstu preispitivanja/revizije u sredini razdoblja VFO-a, može očekivati pritisak na godišnje gornje granice za plaćanja u razdoblju 2018. – 2020.;
- D. budući da je u proračunu za 2017. raspoloživa razlika do gornje granice za plaćanja od 9,8 milijardi EUR, što omogućuje prebijanje punog iznosa mobiliziranog 2014.;

<sup>(1)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 884.<sup>(2)</sup> SL C 373, 20.12.2013., str. 1.<sup>(3)</sup> 7030/2017 i 7031/2017 COR1.<sup>(4)</sup> SL L 72, 17.3.2015., str. 4.<sup>(5)</sup> SL C 294, 12.8.2016., str. 65.<sup>(6)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0309.<sup>(7)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0412.

Srijeda, 5. travnja 2017.

1. pozdravlja prijedlog Komisije podnesen u okviru preispitivanja/revizije u sredini razdoblja VFO-a;
  2. smatra da će se prebijanjem ukupnog iznosa od 2 818 233 715 EUR mobiliziranog 2014. razlikom do gornje granice za plaćanja za 2017. godinu omogućiti veća fleksibilnost za drugi dio VFO-a i da će se time doprinijeti sprječavanju nove krize plaćanja;
  3. naglašava da izuzimanje preostalog iznosa od 350 milijuna EUR iz prebijanja potvrđuje trajni stav Parlamenta da se odobrena sredstva za plaćanja za posebne instrumente obračunavaju iznad gornjih granica VFO-a;
  4. pozdravlja načelnu suglasnost Vijeća s priloženom odlukom, što je u skladu s tumačenjem Parlamenta;
  5. odobrava Odluku priloženu ovoj Rezoluciji;
  6. nalaže svojem predsjedniku da potpiše ovu Odluku zajedno s predsjednikom Vijeća te da je da na objavu u *Službenom listu Europske unije*;
  7. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju, zajedno s njezinim Prilogom, proslijedi Vijeću i Komisiji.
-



---

Srijeda, 5. travnja 2017.

**PRILOG**

**ODLUKA EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**

**o izmjeni Odluke (EU) 2015/435 o mobilizaciji pričuve za nepredviđene izdatke**

*(Tekst ovog priloga nije naveden ovdje budući da odgovara konačnom aktu, Odluci (EU) 2017/1331.)*

---

Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0114

## Procjene prihoda i rashoda za financijsku godinu 2018. – dio I. – Europski parlament

**Rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o procjeni prihoda i rashoda Europskog parlamenta za financijsku godinu 2018. (2017/2022(BUD))**

(2018/C 298/34)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir članak 314. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
- uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 36.,
- uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013 od 2. prosinca 2013. kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020. <sup>(2)</sup>,
- uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 2. prosinca 2013. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini, o suradnji u vezi s proračunskim pitanjima i o dobrom financijskom upravljanju <sup>(3)</sup>,
- uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) br. 1023/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o izmjeni Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europske unije i Uvjeta zaposlenja ostalih dužnosnika Europske unije <sup>(4)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 14. travnja 2016. o procjeni prihoda i rashoda Parlamenta za financijsku godinu 2017. <sup>(5)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 26. listopada 2016. o stajalištu Vijeća o nacrtu općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2017. <sup>(6)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 1. prosinca 2016. o zajedničkom nacrtu općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2017. koji je prihvatio Odbor za mirenje u okviru proračunskog postupka <sup>(7)</sup>,
- uzimajući u obzir izvješće glavnog tajnika Predsjedništvu o sastavljanju prednacrta projekcije proračuna Parlamenta za financijsku godinu 2018.,
- uzimajući u obzir prednacrt projekcije proračuna koji je Predsjedništvo sastavilo dana 3. travnja 2017. u skladu s člankom 25. stavkom 7. i člankom 96. stavkom 1. Poslovnika Parlamenta,
- uzimajući u obzir nacrt projekcije proračuna koji je Odbor za proračune sastavio u skladu s člankom 96. stavkom 2. Poslovnika Parlamenta,
- uzimajući u obzir članak 96. i 97. Poslovnika,

<sup>(1)</sup> SL L 298, 26.10.2012., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 884.

<sup>(3)</sup> SL C 373, 20.12.2013., str. 1.

<sup>(4)</sup> SL L 287, 29.10.2013., str. 15.

<sup>(5)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0132.

<sup>(6)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0411.

<sup>(7)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0475.

Srijeda, 5. travnja 2017.

- uzimajući u obzir izvješće Odbora za proračune (A8-0156/2017),
- A. budući da je ovaj postupak treći cjeloviti proračunski postupak koji se provodi u novom zakonodavnom sazivu i da je riječ o petom postupku u sklopu višegodišnjeg financijskog okvira za razdoblje 2014. – 2020.;
- B. budući da se proračun za 2018., u skladu s prijedlogom iz izvješća glavnog tajnika, priprema u svjetlu povećanja gornje granice naslova V. u usporedbi s 2017., čime će se otvoriti više prostora za rast i ulaganja te će se također nastaviti s politikom štednje i povećanja učinkovitosti;
- C. budući da je glavni tajnik predložio sedam prioritetnih ciljeva za proračun za 2018., točnije: pokretanje komunikacijske kampanje radi pripreme za izbore 2019., konsolidacija sigurnosnih mjera, nastavak višegodišnjih projekata povezanih sa zgradama, ulaganje u digitalizaciju i automatizaciju postupaka, nastavak mjera za potpuno uvođenje irskog jezika u uporabu, analiza mogućeg učinka Brexita i poticanje ekološki svjesne prometne politike;
- D. budući da razina prednacrt projekcije za proračun za 2018. koju je predložio glavni tajnik iznosi 1 971 883 373 EUR, što predstavlja ukupno povećanje od 3,26 % u odnosu na proračun za 2017. te povećanje od 19,06 % naslova V. VFO-a za razdoblje 2014. – 2020.;
- E. budući da je glavni tajnik predložio dodatna izvanredna ulaganja u iznosu od 47,6 milijuna EUR za jačanje sigurnosnih projekata, plaćanja najma u okviru projekta zgrade ADENAUER i pokretanje komunikacijske kampanje uoči izbora 2019.;
- F. budući da gotovo 68 % proračuna čine rashodi vezani uz indekse, koji se većinom odnose na plaće i naknade zastupnika i osoblja, kao i na zgrade, te se prilagođavaju u skladu s Pravilnikom o osoblju, s indeksacijom specifičnom za pojedini sektor ili sa stopom inflacije;
- G. budući da se u izvješću Europskog parlamenta naslovljenom „Žene u Europskom parlamentu”, objavljenom 8. ožujka 2017. povodom Međunarodnog dana žena, navodi da na rukovodećim položajima u Europskom parlamentu postoji rodna neravnoteža, s obzirom na to da 83,3 % dužnosti zamjenika glavnog tajnika i glavnih direktora u Parlamentu obnašaju muškarci, a 16,7 % žene, da 70,2 % dužnosti direktora u Parlamentu obnašaju muškarci, a 29,8 % žene, te da 65,9 % dužnosti načelnika odjela u Parlamentu obnašaju muškarci, a 34,1 % žene;
- H. budući da se Poveljom Europske unije o temeljnim pravima Unija obvezuje da će poštovati jezičnu raznolikost te se zabranjuje diskriminacija na temelju jezika, što znači da se svaki građanin Unije ima pravo koristiti jednim od 24 službena jezika Unije u komunikaciji s njezinim institucijama, koje su obvezne odgovoriti na istom jeziku;
- I. budući da je u svojoj Rezoluciji od 29. travnja 2015. o procjeni prihoda i rashoda Parlamenta za financijsku godinu 2016. <sup>(1)</sup> Parlament već naglasio da bi proračun za 2016. trebao biti uspostavljen na realističnoj osnovi te bi trebao biti u skladu s načelima proračunske discipline i dobrog financijskog upravljanja;
- J. budući da vjerodostojnost Parlamenta kao jedne grane proračunskog tijela u velikoj mjeri ovisi o njegovoj mogućnosti da kontrolira vlastite troškove;
- K. budući da vjerodostojnost Parlamenta u velikoj mjeri ovisi o njegovoj mogućnosti da razvija demokraciju na europskoj razini;

<sup>(1)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2015)0172.

Srijeda, 5. travnja 2017.

### **Opći okvir**

1. naglašava da bi udio proračuna Parlamenta za 2018. trebalo zadržati ispod 20 % naslova V.; napominje da razina prednacrt projekcije za proračun za 2018. iznosi 18,88 %, što je manje od udjela postignutog 2017. (19,26 %) te je to najniži udio u naslovu V. u posljednjih petnaest godina;
2. u skladu sa stavkom 15. svojih rezolucija od 14. travnja 2016. o procjeni prihoda i rashoda Europskog parlamenta za financijsku godinu 2017. i sa stavkom 98. svoje navede rezolucije od 26. listopada 2016. o stajalištu Vijeća o nacrtu općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2017., u kojem se zahtijeva da se tijekom proračunskog postupka za financijsku godinu 2018. prvi puta koristi metodom izrade proračuna Parlamenta na temelju trenutanih potreba, a ne na temelju sustava koeficijenata, poziva na to da se ti zahtjevi ispune;
3. prima na znanje da izvanredna ulaganja i rashodi za 2018. iznose 47,6 milijuna EUR, isti iznos kao i za 2017.; stajališta je da bi se komunikacijska kampanja 2019. trebala smatrati izvanrednim rashodom;
4. primjećuje da je zahtjev za 75 % odobrenih sredstava predviđenih za komunikacijsku kampanju u okviru priprema za izbore 2019. uvršten u prednacrt projekcije za proračun za 2018. s obzirom na to da će većina ugovora biti potpisana 2018.;
5. naglašava da je najveći dio proračuna Parlamenta utvrđen zakonskim ili ugovornim obvezama i podliježe godišnjoj indekaciji;
6. podržava sporazum s Predsjedništvom od 28. ožujka 2017. o razini procjena za 2018.; smanjuje razinu rashoda za 18,4 milijuna EUR u odnosu na prvotno stajalište Predsjedništva; utvrđuje ukupnu razinu svojih procjena za 2018. na 1 953 483 373 EUR, što odgovara ukupnom povećanju od 2,3 % u usporedbi s proračunom za 2017.;
7. ističe da su ključne funkcije Parlamenta zakonodavna, zastupanje građana i nadgledanje rada ostalih institucija;
8. ističe ulogu Parlamenta u izgradnji političke svijesti u Europi i promicanju vrijednosti Unije;
9. ističe da je, u skladu s prijedlogom glavnog tajnika, potrebno štedjeti, a sva nastojanja za učinkovitijim i transparentnijim raspolaganjem javnim novcem snažno se potiču;

### **Transparentnost i dostupnost**

10. pozdravlja odgovor na zahtjev Odbora na proračune u njegovoj Rezoluciji od 14. travnja 2016. o procjeni prihoda i rashoda Parlamenta za financijsku godinu 2017. <sup>(1)</sup> te ponovljen u njegovoj Rezoluciji o stajalištu Vijeća o nacrtu općeg proračuna Unije za financijsku godinu 2017. <sup>(2)</sup> o srednjoročnom i dugoročnom proračunskom planiranju, među ostalim jasnom razlikovanju ulaganja i operativnih rashoda u vezi s funkcioniranjem Parlamenta kao i njegovim zakonskim obvezama (pa i u vezi s najamninom i kupnjom);
11. pozdravlja osnivanje radne skupine za postupke utvrđivanja procjena prihoda i rashoda Parlamenta; prima na znanje da je Parlament pozvao na to da se razmisli o dodatnoj reviziji pravila o unutarnjim proračunskim postupcima <sup>(3)</sup>; ističe potrebu da se članovima Predsjedništva i Odbora za proračune pravovremeno, razumljivo te uz odgovarajuću razinu detalja predstave relevantne informacije u vezi s postupkom procjene kako bi se Predsjedništvu i Odboru za proračune omogućilo da temelje svoje odluke na širokoj slici stanja i potreba proračuna Parlamenta;

<sup>(1)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0132.

<sup>(2)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0411.

<sup>(3)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0484.

Srijeda, 5. travnja 2017.

12. ponavlja svoj poziv glavnom tajniku da podnese prijedlog za to da se na internetskim stranicama Parlamenta proračun predstavi javnosti na odgovarajuće detaljan i razumljiv način prilagođen korisnicima kako bi se svim građanima omogućilo da bolje razumiju aktivnosti, prioritete te odgovarajuće obrasce trošenja Parlamenta;

13. smatra da su skupine posjetitelja jedan od ključnih instrumenata u podizanju razine osviještenosti građana o aktivnostima Parlamenta; pozdravlja revidirana pravila za skupine posjetitelja te smatra da je rizik od zlouporabe sredstava smanjen zbog provedbe novih i strožih pravila; u svjetlu toga poziva Predsjedništvo da zajedno sa svojom radnom skupinom za informacijsku i komunikacijsku politiku revidira odobrena sredstva za skupine posjetitelja zastupnika, vodeći računa o stopama inflacije posljednjih godina zbog kojih se povećao trošak tih posjeta; smatra da se, iako se tim iznosima ne namjeravaju pokriti svi troškovi skupina posjetitelja, nego ih treba smatrati subvencijom, ne može ignorirati činjenica da će se udio pokrivenih troškova smanjiti ako se naknada ne prilagodi inflaciji; poziva Predsjedništvo da uzme u obzir da ta razlika nerazmjerno utječe na skupine posjetitelja iz socio-ekonomski siromašnijih sredina, čija su vlastita financijska sredstva vrlo ograničena;

### ***Sigurnost i kibersigurnost***

14. prima na znanje tekuće mjere za jačanje sigurnosti Parlamenta u vezi sa sigurnošću zgrada, opreme i osoblja, kibersigurnosti i sigurnosti komunikacija; traži od glavnog tajnika i Predsjedništva da provedu koncept opće sigurnosti kako bi se nastavilo sa strukturnim, operativnim i kulturnim poboljšanjima u vezi sa sigurnošću Parlamenta; ponovno naglašava potrebu da se kvaliteta IT usluga koje se pružaju Parlamentu poboljša ulaganjem u osposobljavanje osoblja, ali i boljim odabirom izvođača na temelju solidnije evaluacije njihovih usluga i IT kapaciteta;

15. vjeruje da su nedavni događaji dokaz da je vjerojatnost kibernetičkih napada izuzetno porasla, s tim da je tehnologija povezana s tim napadima često naprednija od mjera kibernetičke sigurnosti protiv takvih napada; smatra da su informatički alati postali važna sredstva za rad zastupnika i osoblja, ali su svejedno podložni takvim napadima; pozdravlja stoga uključivanje kibernetičke sigurnosti u opći okvir strateškog upravljanja Parlamentom i smatra da će institucija zahvaljujući tome moći bolje zaštititi svoju imovinu i informacije;

16. žali zbog toga što Parlament, usprkos instalaciji sustava SECure EMail, nije u stanju od ostalih institucija primati povjerljive bilješke i bilješke bez oznake tajnosti; žali zbog toga što Parlament nije u mogućnosti samostalno razviti vlastiti sustav za povjerljive informacije (CIS) te napominje da su o tom pitanju u tijeku pregovori s drugim institucijama; očekuje da će ti pregovori pomoći utvrditi najprimjerenije sredstvo za omogućavanje Parlamentu da prima povjerljive bilješke i bilješke bez oznake tajnosti; poziva glavnoga tajnika da Odboru za proračune dostavi više informacija o najnovijim događajima u trenutačnim pregovorima i to prije čitanja proračuna u Parlamentu ujesen 2017. godine;

17. pozdravlja napore u pogledu daljnje digitalizacije i automatizacije postupaka; u tom pogledu pozdravlja uvođenje većeg broja mogućnosti za uporabu zaštićenog digitalnog potpisa u administrativnim postupcima kako bi se smanjila upotreba papira i uštedjelo vrijeme;

18. pozdravlja potpisivanje memoranduma o razumijevanju između belgijske vlade i Europskog parlamenta, Vijeća, Komisije, Europske službe za vanjsko djelovanje i ostalih institucija sa sjedištem u Bruxellesu o sigurnosnim provjerama za svo osoblje vanjskih pružatelja usluga kojemu je potreban pristup institucijama EU-a; poziva glavnoga tajnika da razmotri je li preporučljivo proširiti područje primjene tog memoranduma o razumijevanju na dužnosnike, parlamentarne asistente i stažiste kako bi se omogućila nužna sigurnosna provjera prije njihova zaposlenja;

### ***Politika upravljanja nekretninama***

19. podsjeća da je posljednju srednjoročnu strategiju za upravljanje nekretninama donijelo Predsjedništvo 2010.; postavlja pitanje zašto Predsjedništvo tijekom ovog zakonodavnog saziva nije donijelo dugoročnu strategiju za nekretnine Parlamenta usprkos ranijim rezolucijama Parlamenta na tu temu; poziva glavnoga tajnika i potpredsjednike da Odboru za proračune što prije predstavite novu srednjoročnu strategiju za nekretnine, a svakako prije čitanja proračuna u Parlamentu ujesen 2017. godine;

Srijeda, 5. travnja 2017.

20. ponavlja svoj poziv na veću transparentnost u procesu odlučivanja u području politike upravljanja nekretninama, koja se temelji na ranom obavješćivanju, uzimajući u obzir članak 203. Financijske uredbe; u tom smislu traži više informacija o proširenju dječjeg vrtića WAYENBERG;

21. traži više informacija o projektu obnove zgrade Paul Henri Spaak (PHS), posebno mišljenja vanjskih izvođača o mogućim opcijama za tu zgradu koja postoji tek 25 godina; poziva glavnog tajnika da što prije predstavi rezultate te studije Odboru za proračune; ističe da postojeća zgrada ne ispunjava statičke zahtjeve javnih zgrada za parlamentarne funkcije, čija sigurnost mora biti veća i koje moraju moći izdržati vanjske šokove bez urušavanja; kritizira činjenicu da zgrada PHS ne ispunjava ni minimalne standarde modernih statičkih zahtjeva i napominje da je već trebalo poduzeti nekoliko mjera kako bi se zajamčila njezina stabilnost; stoga apelira na Predsjedništvo i administraciju Parlamenta da rade na budućim rješenjima za novu zgradu PHS kojima će se osigurati životi i zdravi radni uvjeti osoba koje se u njoj nalaze; prima na znanje razinu odobrenih sredstava koju je za 2018. predložio glavni tajnik u vezi sa studijama, pripremnim projektima i radovima kao i pružanjem pomoći timu koja upravlja projektom; izražava zabrinutost zbog moguće zabune oko iznosa potrošenih na studije i obnovu; poziva Predsjedništvo i glavnog tajnika da što prije, i to najkasnije do srpnja 2017., izvijeste Odbor za proračune o svim naknadnim koracima, uz jasan pregled troškova; podsjeća na to da je u svakom slučaju potrebno implementirati vrhunsku i energetske učinkovitu arhitekturu; poziva na to da se ocijeni kako će obnova utjecati na službu za posjete i seminare, na dostupnost vijećnice i na ostale prostorije i urede;

22. smatra da će 2018. godina biti ključna za zgradu Konrad Adenauer (KAD) jer će se privesti kraju radovi na istočnom krilu i započeti radovi na zapadnom krilu; sa zabrinutošću prima na znanje da je proračun određen za upravljanje ovim velikim projektom morao biti revidiran kako bi se ojačali timovi koji prate napredak radova; prima na znanje trajnu praksu da se krajem godine pribjegava preraspodjeli neiskorištenih sredstava na tekuće građevinske projekte; smatra da, iako je to možda pragmatično rješenje za smanjenje kamata, ono svejedno nije u skladu s transparentnošću građevinskih projekata u okviru proračuna Parlamenta te da bi se njime u određenim područjima čak mogla potaknuti dodjela prekomjernih proračunskih sredstava;

23. poziva odgovorne potpredsjednike i glavnog tajnika da Odboru za proračune predstave izvješće o napretku izgradnje zgrade Konrad Adenauer i procjene o dovršetku radova na toj zgradi;

## EMAS

24. podsjeća na to da se Parlament obvezao na smanjenje svojih emisija CO<sub>2</sub> od 30 % po ekvivalentu punog radnog vremena do 2020. u odnosu na 2006.;

25. smatra da je od iznimne važnosti da Parlament stoga sebi postavlja nove, zahtjevnije i kvantitativne ciljeve koje bi nadležne službe trebale redovito mjeriti;

26. podsjeća na obvezu Parlamenta u kontekstu Direktive 2012/27/EU o energetske učinkovitosti „pri čemu se ne dovode u pitanje primjenjiva proračunska pravila i pravila javne nabave, da se obvezuje da će primjenjivati iste zahtjeve za zgrade kojima se koristi i kojima je vlasnik, kao i one koji se primjenjuju na zgrade središnje vlasti države članice u skladu s člancima 5. i 6.” te iste Direktive, s obzirom na veliku vidljivost zgrada te vodeću ulogu koju bi trebao imati u pogledu njihove energetske učinkovitosti; ističe hitnost poštovanja te izjave, između ostalog i zbog vlastite vjerodostojnosti u preispitivanju direktiva o energetskim svojstvima zgrada i energetske učinkovitosti koje je trenutačno u tijeku;

27. pozdravlja osnivanje radne skupine za mobilnost koja bi trebala raditi uključivo i imati jasno određen mandat; ističe da se Parlament mora prilagoditi svim zakonima koji se primjenjuju regionalno na mjestima rada, pa i u tom području; zagovara promicanje upotrebe uspostavljene izravne željezničke veze između sjedišta Parlamenta u Bruxellesu i briselske zračne luke; poziva odgovorne službe da ponovno ocijene sastav i veličinu vlastitog voznog parka uzimajući to u obzir; poziva Predsjedništvo da bez odgode uspostavi program poticaja za promicanje korištenja bicikala za putovanje na posao i s posla; napominje da je takav sustav već uspostavljen u drugim institucijama, posebno u Europskom gospodarskom i socijalnom odboru;

Srijeda, 5. travnja 2017.

**Komunikacijska kampanja za europske izbore 2019.**

28. pozdravlja komunikacijsku kampanju kao koristan način da se građanima objasni svrha Unije i Parlamenta; naglašava da bi se tom kampanjom, među ostalim, trebala nastojati objasniti uloga Europske unije, ovlasti Parlamenta, njegove zadaće, uključujući izbor predsjednika Komisije, i njegov učinak na živote građana;

29. prima na znanje da će pripremni rad za komunikacijsku kampanju uoči predstojećih europskih izbora 2019. započeti ove godine; pozdravlja kraće predizborno razdoblje od dvije godine namijenjeno komunikacijskoj kampanji u odnosu na trogodišnje predizborno razdoblje za europske izbore 2014.;

30. napominje da je ukupan procijenjen iznos rashoda za komunikacijsku kampanju za izbore 2019., uz veće financijske obveze potrebne za 2018. u iznosu od 25 milijuna EUR rashoda predviđenih za 2018. i 8,33 milijuna EUR za 2019. ističe važnost takvih komunikacijskih kampanja, posebno uzme li se u obzir trenutačno stanje u Uniji;

31. vjeruje da bi Glavna uprava za komunikaciju (DG COMM) trebala provesti preporuke iz evaluacije izborne kampanje europskih izbora 2014. <sup>(1)</sup> i dati prednost prikupljanju podataka za projekte kampanje na temelju prethodno utvrđenih ključnih indikatora kako bi se izmjerio njihov učinak, pozorno razmatrajući glavne uzroke iznimno slabog izlaska na izbore 2014. godine;

**Pitanja koja se odnose na zastupnike**

32. pozdravlja rad tajništva Parlamenta, tajništava klubova zastupnika i ureda zastupnika u cilju podupiranja zastupnika u izvršavanju njihovih mandata; potiče trajni razvoj tih službi kojima se pospješuje sposobnost zastupnika da nadziru rad Komisije i Vijeća kao i da predstavljaju građane;

33. uzima u obzir savjete i istraživanja koje zastupnici i odbori provode u okviru Službe Europskog parlamenta za istraživanja i resornih odjela; podsjeća na to da je 2013. prilikom uspostave EPRS-a predviđena srednjoročna evaluacija učinkovitosti suradnje između EPRS-a i resornih odjela; podsjeća da je zahtjev za provedbu navedene evaluacije i predstavljanje rezultata Odboru za proračune usvojen na plenarnoj sjednici 14. travnja 2016. <sup>(2)</sup>; ponovno traži od glavnog tajnika da započne provedbu te evaluacije te da njezine rezultate predstavi Odboru za proračune prije čitanja proračuna u Parlamentu u jesen 2017.; podsjeća da ta evaluacija treba sadržavati prijedloge o tome kako zajamčiti da se potpora koju pruža EPRS bolje uskladi s razvojem događaja u pojedinim tematskim odborima te da se ne preklapa s njihovim aktivnostima niti potiče konkurenciju među službama; nadalje, očekuje da će se evaluacijom obuhvatiti detaljne informacije o vanjskom stručnom znanju, vanjskim studijama i vanjskoj potpori istraživačkim aktivnostima Parlamenta, uključujući broj i trošak studija i stručnoga znanja koje pružaju interne službe Parlamenta i vanjski pružatelji usluga; prima na znanje četiri konkretna projekta koji se srednjoročno provode u knjižnici Europskog parlamenta, to jest digitalnu knjižnicu, bolje načine pretraživanja, komparativne pravne izvore i otvorenu knjižnicu; smatra da će se tim projektima povećati potpora zastupnicima i osoblju te će se istodobno olakšati pristup vanjskoj znanstvenoj zajednici i građanima; ističe važnost tih projekata i potrebu da se oni integriraju u zakonodavni rad zastupnika i osoblja;

34. podsjeća na odluku koju je Parlament donio u okviru donošenja proračuna za Europski parlament za 2017. kojom se uspostavlja služba za prevođenje svih rasprava na plenarnim sjednicama na međunarodni znakovni jezik te poziva upravu da bez odgađanja provede tu odluku;

<sup>(1)</sup> Deloitte, studija iz prosinca 2015.

<sup>(2)</sup> Vidi stavak 22. Rezolucije od 14. travnja 2016. (P8\_TA(2016)0132).

Srijeda, 5. travnja 2017.

35. napominje da su nedavnom izmjenom Poslovnika <sup>(1)</sup> zastupnici ograničeni na maksimalno tri usmena obrazloženja glasovanja po sjednici, ali je zabrinut zbog dodatnih troškova usmenog prevođenja te pismenog prevođenja prijepisa obrazloženja do kojih zbog toga dolazi; poziva glavnog tajnika da dostavi iscrpan pregled troškova povezanih s usmenim obrazloženjem glasovanja; navodi da postoje alternative kao što su pismeno obrazloženje glasovanja kao i niz punktova za komunikaciju s javnošću u prostorima Parlamenta gdje zastupnici mogu iznijeti obrazloženja glasovanja; poziva, da se, kao privremena mjera, usmena obrazloženja glasovanja održe na kraju svakog radnog dana sjednice, nakon jednoglasnih govora i ostalih točaka dnevnoga reda;
36. podsjeća zastupnike da su obvezni obavijestiti upravu o bilo kakvoj promjeni u izjavama o financijskim interesima;
37. ne slaže se s time da je potrebno promijeniti namještaj u uredima zastupnika i njihovih asistenata u Bruxellesu; smatra da je većina tog namještaja u ispravnom stanju i da stoga nema razloga za njegovu zamjenu; smatra da bi namještaj trebalo mijenjati samo kad za to postoji opravdan razlog;
38. poziva glavnog tajnika da, u okviru priprema za deveti zakonodavni saziv, Predsjedništvu dostavi iscrpniji popis troškova koji se podmiruju naknadom za opće troškove te podsjeća na načelo neovisnosti mandata; ističe da zastupnici koji to žele mogu objaviti evidenciju svoje potrošnje naknade za opće troškove na svojim osobnim internetskim stranicama; ponovno apelira na veću transparentnost u pogledu naknade za opće troškove oslanjajući se na najbolje prakse nacionalnih izaslanstava u Parlamentu i državama članicama; smatra da bi zastupnici također trebali moći na internetskim stranicama Parlamenta objaviti poveznice na stranice na kojima objavljuju podatke o potrošnji; ponavlja da veća transparentnost naknade za opće troškove ne bi trebala iziskivati dodatno osoblje u administraciji Parlamenta;
39. naglašava da je trenutačna proračunska linija za parlamentarnu pomoć primjerena te da se ne bi trebala povećati iznad indeksacije plaća;
40. podsjeća na zahtjev, koji je usvojen na plenarnoj sjednici u spomenutoj Rezoluciji od 14. travnja 2016. o procjeni prihoda i rashoda Parlamenta za 2017., da se preispitaju pravila o povratu troškova za službena putovanja koja se odnose na putovanje između tri radna mjesta Parlamenta i kojima se izlažu akreditirani parlamentarni asistenti kako bi se uskladila s pravilima koja se primjenjuju na ostatak osoblja te žali zbog toga što dosad u tom smislu nisu poduzete nikakve mjere; poziva Predsjedništvo da bez odgode razmotri to pitanje; pritom ističe da aktualne gornje granice za povrat troškova za službena putovanja akreditiranih parlamentarnih asistenata (120/140/160 EUR) nisu usklađivane od 2011. i da je ta neusklađenost između akreditiranih parlamentarnih asistenata i ostaloga osoblja dodatno povećana do najmanje 40 % nakon uvođenja novih gornjih granica koje je Vijeće odobrilo 9. rujna 2016. i koje su se od 10. rujna 2016. dosad primjenjivale samo na dužnosnike; stoga poziva Predsjedništvo da poduzme potrebne mjere za ispravljanje te nejednakosti;
41. naglašava da je za rješavanje razlika u troškovima službenih putovanja nema za posljedicu povećanje proračunske linije za parlamentarnu pomoć;
42. traži da se povrat putnih troškova zastupnika rabi na transparentan i odgovarajući način te preporučuje poticanje uporabe ekonomskog razreda i u zračnom i željezničkom prijevozu;
43. poziva Konferenciju predsjednika i Predsjedništvo da razmotre mogućnost da akreditirani parlamentarni asistenti uz određene uvjete prate zastupnike na službenim putovanjima izaslanstava Parlamenta i drugim misijama, što je nekoliko zastupnika već tražilo; smatra da bi zastupnici trebali odlučiti o tome hoće li ih asistenti pratiti na službenim putovanjima izaslanstava, koristeći se svojom naknadom za parlamentarnu pomoć;

<sup>(1)</sup> Usvojeni tekstovi od 13. prosinca 2016., P8\_TA(2016)0484, članak 183. stavak 1.



Srijeda, 5. travnja 2017.

**Pitanja koja se odnose na osoblje**

44. u skladu s točkom 27. međuinstitucionalnog sporazuma od 2. prosinca 2013. o postupnom smanjenju broja osoblja za 5 % koje se odnosi na sve institucije, tijela i agencije između 2013. i 2017. ističe da je zbog specifičnih potreba Parlamenta 2014. i 2016. sklopljen sporazum s Vijećem o nacrtu općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2016. <sup>(1)</sup> u kojem je navedeno da se godišnje mjere smanjenja broja osoblja u Parlamentu nastavljaju do 2019.;

45. napominje da je, iako su klubovi zastupnika bili izuzeti iz godišnjih mjera smanjenja broja osoblja od 2014. <sup>(2)</sup>, sporazumom o mirenju iz 2017. došlo do smanjenja broja radnih mjesta u okviru plana radnih mjesta u tajništvu Parlamenta jer se Vijeće nije pridržavalo usmenog dogovora;

46. podsjeća na to da se ukupan broj osoblja u klubovima zastupnika izuzima iz cilja da se broj osoblja smanji za 5 % u skladu s odlukama donesenim u pogledu financijskih godina 2014., 2015. i 2017.;

47. smatra da bi zbog gubitka 136 radnih mjesta u tajništvu Parlamenta u 2016. moglo doći do poteškoća u radu administracije Parlamenta; poziva glavnog tajnika da dostavi dodatne informacije o mjerama smanjenja broja osoblja u protekloj godini i da ocijeni posljedice proračunskih odluka na funkcioniranje institucije;

48. pozdravlja, u svjetlu mjera smanjenja broja radnih mjesta osoblja, prijedlog da se 50 stalnih radnih mjesta razine AST pretvori u 50 radnih mjesta razine AD, što ima zanemarajući učinak na proračun; uz to prima na znanje prijedlog da se tri privremena radna mjesta razine AST u Uredu prisjednika pretvore u tri radna mjesta razine AD;

49. poziva predsjedništvo da se pobrine da se socijalna i mirovinska prava akreditiranih parlamentarnih asistenata poštuju i da se na raspolaganje stave financijska sredstva, posebno za one akreditirane parlamentarne asistente koji su bez prekida zaposleni kod zastupnika u posljednja dva parlamentarna saziva; u tom pogledu poziva administraciju da donese prijedlog kojim se uzima u obzir odluka o ranim izborima 2014., kao i vrijeme utrošeno na zapošljavanje pri obračunu 10 godina službe kako je utvrđeno u Poslovniku;

50. poziva Predsjedništvo da predloži postupak otpuštanja uz obostranu suglasnost zastupnika i akreditiranih parlamentarnih asistenata;

51. smatra da je u razdoblju u kojem će financijski i ljudski resursi dostupni institucijama Unije vjerojatno biti sve ograničeniji važno da same institucije budu u mogućnosti zaposliti i zadržati najsposobnije osoblje kako bi odgovorile na predstojeće složene izazove na način koji je u skladu s proračunskim načelima koja se temelje na uspješnosti;

52. smatra da su usluge usmenog i pismenog prevođenja nužne za funkcioniranje Parlamenta te potvrđuje kvalitetu dodane vrijednosti usluga koje pružaju usmeni prevoditelji; ponavlja stajalište Parlamenta izneseno u spomenutoj rezoluciji od 14. travnja 2016. da bi glavni tajnik trebao donijeti daljnje prijedloge štednje kao što su češće korištenje usmenih i pismenih prijevoda na zahtjev, posebno za međuklubove Europskog parlamenta, ispitivanje povećane učinkovitosti uporabom najnovijih jezičnih tehnologija kao alata za pomoć usmenim prevoditeljima te procjena učinka revidiranog okvira za usmene prevoditelje u pogledu poboljšane učinkovitosti resursa i produktivnosti;

53. pozdravlja nastavak provedbe mjera koje poduzima Parlament u vezi s uvođenjem irskog kao punopravnog službenog jezika do 1. siječnja 2021.; s tim u vezi napominje da 2018. neće biti potrebno otvarati nova radna mjesta; ipak traži od glavnog tajnika da nastavi savjetovanje s irskim zastupnicima radi moguće resursne učinkovitosti, a da se pritom ne ugroze zajamčena prava zastupnika;

<sup>(1)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2015)0407.

<sup>(2)</sup> Usvojeni tekstovi P7\_TA(2013)0437; Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2014)0036; Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2015)0376; Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0411.

Srijeda, 5. travnja 2017.

54. apelira na glavnog tajnika da nastavi raditi na postojećim sporazumima o suradnji između Parlamenta, Odbora regija i Europskog gospodarskog i socijalnog odbora, s ciljem utvrđivanja drugih područja u kojima bi se mogle dijeliti administrativne funkcije; nadalje, poziva glavnog tajnika da provede studiju o mogućim sinergijama u administrativnim funkcijama i uslugama između Parlamenta, Komisije i Vijeća;

### ***Europske političke stranke i političke zaklade***

55. podsjeća da europske političke stranke i zaklade imaju ključnu ulogu u povećanju europske političke svijesti i razumijevanja građana o vezi između političkih procesa na nacionalnoj i europskoj razini;

56. smatra da su nedavne kontroverze u vezi s financiranjem nekih europskih političkih stranaka i nekih političkih zaklada razotkrile slabosti postojećih sustava upravljanja i kontrole;

57. smatra da će se stupanjem na snagu Uredbi (EU, Euratom) br. 1141/2014<sup>(1)</sup> i (EU, Euratom) br. 1142/2014<sup>(2)</sup> pružiti dodatni mehanizmi nadzora, poput zahtjeva za registraciju pri Tijelu za europske političke stranke i političke zaklade; smatra, međutim, da još ima prostora za poboljšanje tih mjera; prima na znanje da će stranke i zaklade zatražiti financiranje u okviru novih pravila u proračunskoj godini 2018.;

58. naglašava da je utvrđen niz problema u okviru sadašnjeg sustava sufinanciranja, u kojem doprinosi i bespovratna sredstva iz proračuna Parlamenta za stranke i zaklade ne smiju premašiti 85 % dostupnih rashoda, dok preostalih 15 % treba podmiriti vlastitim sredstvima; primjećuje, na primjer, da se manjak iz članarina i donacija često nadoknađuje donacijama u naravi;

### ***Ostala pitanja***

59. prima na znanje trajni dijalog između Europskog parlamenta i nacionalnih parlamenata; poziva na njegovo jačanje u cilju razvoja boljeg razumijevanja doprinosa Europskog parlamenta i Unije u državama članicama;

60. prima na znanje zahtjev za vanjske studije i mišljenja kako bi se podržao rad odbora i drugih političkih tijela u kojima se analiziraju moguće posljedice Brexita, uključujući proračunske posljedice za Parlament; dovodi u pitanje nužnost provođenja vanjskih studija i ispitivanja mišljenja kada u Parlamentu postoje razne istraživačke službe; naglašava da do kraja pregovora za izlazak iz Unije Ujedinjena Kraljevina ostaje punopravna članica Unije i da su sva prava i obveza koje proizlaze iz članstva i dalje na snazi; stoga naglašava da odluka Ujedinjene Kraljevine o izlasku iz Unije vjerojatno neće imati utjecaj na proračun Parlamenta za 2018.;

61. podsjeća na svoju Rezoluciju od 20. studenoga 2013. o utvrđivanju sjedišta institucija Europske unije<sup>(3)</sup> u kojoj je procijenjeno da troškovi geografske raspršenosti Parlamenta iznose između 156 milijuna EUR i 204 milijuna EUR, što je jednako 10 % proračuna Parlamenta; naglašava da je procijenjeni utjecaj na okoliš te geografske raspršenosti između 11 000 i 19 000 tona emisija CO<sub>2</sub>; ističe da javnost disperziju percipira negativno i stoga ponavlja svoj poziv da se izradi plan za jedno mjesto rada Parlamenta;

<sup>(1)</sup> Uredba (EU, Euratom) br. 1141/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2014. o statutu i financiranju europskih političkih stranaka i europskih političkih zaklada (SL L 317, 4.11.2014., str. 1.).

<sup>(2)</sup> Uredba (EU, Euratom) br. 1142/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2014. o izmjeni Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 o financiranju europskih političkih stranaka (SL L 317, 4.11.2014., str. 28.).

<sup>(3)</sup> Usvojeni tekstovi, P7\_TA(2013)0498.

---

Srijeda, 5. travnja 2017.

62. podsjeća na svoju navedenu Rezoluciju od 14. travnja 2016. o procjeni prihoda i rashoda Europskog parlamenta za financijsku godinu 2017.; traži provedbu suradnje s televizijskim postajama, društvenim medijima i drugim partnerima radi stvaranja europskog medijskog središta za osposobljavanje mladih novinara;

63. poziva glavnog tajnika i Predsjedništvo da u cijeloj upravi Parlamenta uvedu izradu proračuna na temelju uspješnosti, uz racionalno upravljanje, kako bi se povećala učinkovitost i kvaliteta unutarnjeg rada institucije;

o

o o

64. prihvaća projekciju proračuna za financijsku godinu 2018.;

65. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju i projekciju proračuna prosljedi Vijeću i Komisiji.

---

Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0115

## **Nacrt izmjene proračuna br.1/2017 uz prijedlog za mobilizaciju Fonda solidarnosti Europske unije radi pružanja pomoći Ujedinjenoj Kraljevini, Cipru i Portugalu**

**Rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o stajalištu Vijeća o nacrtu izmjene proračuna br. 1/2017 za opći proračun za 2017. uz prijedlog za mobilizaciju Fonda solidarnosti Europske unije radi pružanja pomoći Ujedinjenoj Kraljevini, Cipru i Portugalu (07003/2017 – C8-0130/2017 – 2017/2018(BUD))**

(2018/C 298/35)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir članak 314. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir članak 106.a Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju,
  - uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 41.,
  - uzimajući u obzir opći proračun Europske unije za financijsku godinu 2017., konačno donesen 1. prosinca 2016. <sup>(2)</sup>,
  - uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013 od 2. prosinca 2013. kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020. <sup>(3)</sup> (Uredba o VFO-u),
  - uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 2. prosinca 2013. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini, o suradnji u vezi s proračunskim pitanjima i o dobrom financijskom upravljanju <sup>(4)</sup>,
  - uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2014/335/EU, Euratom od 26. svibnja 2014. o sustavu vlastitih sredstava Europske unije <sup>(5)</sup>,
  - uzimajući u obzir nacrt izmjene proračuna br. 1/2017, koji je Komisija usvojila 26. siječnja 2017. (COM(2017)0046),
  - uzimajući u obzir stajalište o nacrtu izmjene proračuna br. 1/2017 koje je Vijeće usvojilo 3. travnja 2017. i prosljedilo Parlamentu 3. travnja 2017. (07003/2017 – C8-0130/2017),
  - uzimajući u obzir članke 88. i 91. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za proračune (A8-0155/2017),
- A. budući da se nacrt izmjene proračuna br. 1/2017 odnosi na mobilizaciju Fonda solidarnosti Europske unije (FSEU) u iznosu od 71 524 810 EUR u vezi s poplavama koje su pogodile Ujedinjenu Kraljevinu tijekom prosinca 2015. i siječnja 2016., sušom i požarima na Cipru od listopada 2015. do lipnja 2016. te požarima na portugalskom otoku Madeiri u kolovožu 2016.;

<sup>(1)</sup> SL L 298, 26.10.2012., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 51, 28.2.2017.

<sup>(3)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 884.

<sup>(4)</sup> SL C 373, 20.12.2013., str. 1.

<sup>(5)</sup> SL L 168, 7.6.2014., str. 105.

Srijeda, 5. travnja 2017.

- B. budući da je svrha nacrtu izmjene proračuna br. 1/2017 da se ta proračunska prilagodba službeno unese u proračun Unije za 2017.;
- C. budući da Komisija stoga predlaže da se proračun Unije za 2017. izmijeni i da se stavka 13 06 01 „Pomoć državama članicama u slučaju prirodnih katastrofa velikih razmjera s teškim posljedicama na životne uvjete, prirodni okoliš ili gospodarstvo” poveća;
- D. budući da je FSEU poseban instrument kao što je utvrđeno Uredbom o VFO-u i da bi odgovarajuća odobrena sredstva za preuzimanje obveza i za plaćanja u proračun trebalo unijeti iznad gornjih granica VFO-a;
1. naglašava hitnu potrebu za dostavom preko Fonda solidarnosti Europske unije financijske pomoći regijama koje su pogođene prirodnim katastrofama;
  2. prima na znanje nacrt izmjene proračuna br. 1/2017 koji je podnijela Komisija;
  3. prihvaća stajalište Vijeća o nacrtu izmjene proračuna br. 1/2017;
  4. nalaže svojem predsjedniku da proglasi izmjenu proračuna br. 1/2017 konačno donesenom i da je da na objavu u *Službenom listu Europske unije*;
  5. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću i Komisiji, Revizorskom sudu te nacionalnim parlamentima.
-

Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0116

## **Mobilizacija Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji: EGF/2017/000 TA 2017 – Tehnička pomoć na inicijativu Komisije**

**Rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o prijedlogu odluke Europskog parlamenta i Vijeća o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (EGF/2017/000-TA 2017- Tehnička pomoć na inicijativu Komisije) (COM(2017)0101 – C8-0097/2017 – 2017/2033(BUD))**

(2018/C 298/36)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2017)0101 – C8-0097/2017),
  - uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1309/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o Europskom fondu za prilagodbu globalizaciji (2014. – 2020.) i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1927/2006 <sup>(1)</sup> (Uredba o EGF-u),
  - uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013 od 2. prosinca 2013. kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020. <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 12.,
  - uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 2. prosinca 2013. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini, o suradnji u vezi s proračunskim pitanjima i o dobrom financijskom upravljanju <sup>(3)</sup> (Međuinstitucionalni sporazum od 2. prosinca 2013.), a posebno njegovu točku 13.,
  - uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 13. travnja 2016. o prijedlogu odluke Europskog parlamenta i Vijeća o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (EGF/2016/000 TA 2016 – Tehnička pomoć na inicijativu Komisije) <sup>(4)</sup>,
  - uzimajući u obzir postupak trijaloga predviđen točkom 13. Međuinstitucionalnog sporazuma od 2. prosinca 2013.,
  - uzimajući u obzir pismo Odbora za zapošljavanje i socijalna pitanja,
  - uzimajući u obzir pismo Odbora za regionalni razvoj,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za proračune (A8-0157/2017),
- A. budući da je Unija uspostavila zakonodavne i proračunske instrumente kako bi pružila dodatnu potporu radnicima koji su pogođeni posljedicama velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine i svjetske financijske i gospodarske krize te kako bi im pomogla da se ponovno uključe na tržište rada;
- B. budući da bi financijska pomoć Unije radnicima koji su proglašeni viškom trebala biti dinamična i dostupna što je brže i učinkovitije moguće, u skladu sa Zajedničkom izjavom Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije usvojenom tijekom sastanka mirenja 17. srpnja 2008. te uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 2. prosinca 2013. u pogledu donošenja odluka o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (EGF);

<sup>(1)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 855.

<sup>(2)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 884.

<sup>(3)</sup> SL C 373, 20.12.2013., str. 1.

<sup>(4)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0112.

Srijeda, 5. travnja 2017.

- C. budući da je donošenje Uredbe o EGF-u odraz sporazuma između Parlamenta i Vijeća o ponovnom uvođenju kriterija za mobilizaciju u slučaju krize, o povećanju financijskog doprinosa Unije na 60 % ukupnog procijenjenog troška predloženih mjera, o povećanju učinkovitosti pri postupanju sa zahtjevima za mobilizaciju EGF-a u Komisiji, Parlamentu i Vijeću skraćivanjem vremena za ocjenu i odobrenje, o proširenju popisa prihvatljivih djelovanja i korisnika izvršenjem samozaposlenih osoba i mladih te o financiranju poticaja za osnivanje vlastitih poduzeća;
- D. budući da maksimalni godišnji proračun raspoloživ za EGF iznosi 150 milijuna EUR (cijene iz 2011.) i budući da se prema članku 11. stavku 1. Uredbe o EGF-u 0,5 % tog iznosa (tj. 844 620 EUR 2017.) može staviti na raspolaganje za tehničku pomoć na inicijativu Komisije kako bi se financirala priprema, praćenje, prikupljanje podataka i razvoj temeljnog znanja, administrativna i tehnička podrška, informacijske i komunikacijske aktivnosti te aktivnosti revizije, kontrole i evaluacije potrebne za provedbu Uredbe o EGF-u;
- E. budući da je Europski parlament u više navrata istaknuo nužnost povećanja dodane vrijednosti i učinkovitost i zapošljivost korisnika EGF-a kao instrumenta Unije za pomoć radnicima koji su proglašeni viškom;
- F. budući da predloženi iznos od 310 000 EUR predstavlja otprilike 0,18 % maksimalnog godišnjeg proračuna raspoloživog za EGF 2017. godini što je 70 000 EUR manje nego 2016.;
1. slaže se s tim da se mjere koje je predložila Komisija financiraju kao tehnička pomoć u skladu s člankom 11. stavcima 1. i 4. te člankom 12. stavcima 2., 3. i 4. Uredbe o EGF-u;
  2. pozdravlja smanjenje zahtijevanih sredstava za tehničku pomoć u okviru EGF-a 2017. u odnosu na 2016.; smatra da je važno da se ti zahtjevi ocjenjuju kao postotak godišnjih iznosa koji su se prijašnjih godina koristili za EGF, a ne samo u odnosu na maksimalni iznos koji se može iskoristiti te godine;
  3. priznaje važnost praćenja i prikupljanja podataka; podsjeća na važnost robusnih statističkih serija koje se sastavljaju u lako dostupnom i razumljivom formatu; pozdravlja buduće objavljivanje dvogodišnjih izvješća za 2017. i traži da se distribuiraju javnosti diljem Unije;
  4. podsjeća na važnost toga da internetska stranica o EGF-u bude dostupna svim građanima Unije; ističe važnost višezjezičnosti u komunikaciji sa širom javnošću; traži da se mrežno okruženje više prilagodi korisnicima i potiče Komisiju da poboljša kvalitetu sadržaja svojih publikacija i audiovizualnih aktivnosti u skladu s odredbama članka 11. stavka 4. Uredbe o EGF-u;
  5. pozdravlja kontinuirani rad na standardizaciji postupaka za podnošenje zahtjeva za mobilizaciju EGF-a i upravljanje Fondom uz pomoć elektroničkog sustava razmjene podataka (SFC2014) koji pruža mogućnost lakše i brže obrade zahtjeva i bolje izvješćivanje; prima na znanje da je Komisija olakšala financijske operacije EGF-a stvaranjem veze između SFC-a i Komisijinog računovodstvenog i financijskog sustava ABAC; prima na znanje da su potrebne samo sitnije izmjene i prilagodbe, čime se doprinos iz EGF-a ograničava na tu vrstu rashoda;
  6. napominje da postupak integracije EGF-a u SFC2014 traje već nekoliko godina te da su s tim povezani troškovi za EGF razmjerno visoki; pozdravlja smanjenje troškovi u usporedbi s prijašnjim godinama, što je odraz činjenice da je taj projekt sada u fazi kada su potrebni samo daljnje podešavanje i prilagođavanje;
  7. podsjeća na važnost umrežavanja i razmjene informacija o EGF-u u cilju širenja najbolje prakse; stoga podržava financiranje dvaju sastanaka stručne skupine osoba za kontakt u EGF-u i dvaju seminara u cilju umrežavanja na temu provedbe EGF-a; očekuje da će ta razmjena informacija također doprinijeti boljem i detaljnijem izvještavanju o uspjehu zahtjeva u državama članicama, posebno o stopi ponovnog zaposlenja korisnika;

Srijeda, 5. travnja 2017.

8. prima na znanje namjeru Komisije da uloži 70 000 EUR sredstava iz proračuna raspoloživih za tehničku pomoć za održavanje dvaju sastanaka stručne skupine osoba za kontakt u EGF-u; također prima na znanje namjeru Komisije da uloži 120 000 EUR za promicanje umrežavanja putem seminara između država članica, provedbenih tijela EGF-a i socijalnih partnera; pozdravlja činjenicu da je Komisija bila voljna pozvati članove radne skupine za EGF da sudjeluju u seminaru u cilju umrežavanja na temu EGF-a koji je nedavno održan u Monsu; traži od Komisije da nastavi pozivati Parlament na takve sastanke i seminare u skladu s mjerodavnim odredbama Okvirnog sporazuma o odnosima između Europskog parlamenta i Europske komisije <sup>(1)</sup>;
9. ističe potrebu za još boljim povezivanjem svih strana uključenih u podnošenje i obradu zahtjeva za mobilizaciju EGF-a, uključujući, osobito, socijalne partnere te dionike na regionalnoj i lokalnoj razini, kako bi se postiglo što više sinergijskih učinaka; ističe da je potrebno poboljšati odnose između osoba za kontakt na nacionalnoj razini i regionalnih ili lokalnih partnera za pojedinačne predmete, dok bi svi partneri trebali postići dogovor o načinima komunikacije i pružanja potpore te tijekom informacija (unutarnje podjele, zadaci i odgovornosti) i jasno ga obznaniti;
10. odobrava Odluku priloženu ovoj Rezoluciji;
11. nalaže svojem predsjedniku da potpiše ovu Odluku zajedno s predsjednikom Vijeća te da je da na objavu u *Službenom listu Europske unije*;
12. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju, zajedno s njezinim Prilogom, proslijedi Vijeću i Komisiji.

---

<sup>(1)</sup> SL L 304, 20.11.2010., str. 47.



---

Srijeda, 5. travnja 2017.

**PRILOG**

**ODLUKA EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**

**o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (EGF/2017/000 TA 2017 – Tehnička pomoć na inicijativu Komisije)**

*(Tekst ovog priloga nije naveden ovdje budući da odgovara konačnom aktu, Odluci (EU) 2017/742.)*

---

Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0117

## **Mobilizacija Fonda solidarnosti Europske unije radi pružanja pomoći Ujedinjenoj Kraljevini, Cipru i Portugalu**

**Rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o prijedlogu odluke Europskog parlamenta i Vijeća o mobilizaciji Fonda solidarnosti Europske unije radi pružanja pomoći Ujedinjenoj Kraljevini, Cipru i Portugalu (COM(2017)0045 – C8-0022/2017 – 2017/2017(BUD))**

(2018/C 298/37)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2017)0045 – C8-0022/2017),
  - uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2012/2002 od 11. studenog 2002. o osnivanju Fonda solidarnosti Europske unije <sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013 od 2. prosinca 2013. kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020. <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 10.,
  - uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 2. prosinca 2013. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini, o suradnji u vezi s proračunskim pitanjima i o dobrom financijskom upravljanju <sup>(3)</sup>, a posebno njegovu točku 11.,
  - uzimajući u obzir pismo Odbora za regionalni razvoj,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za proračune (A8-0154/2017),
1. pozdravlja odluku kao znak solidarnosti Unije s građanima i regijama Unije pogođenima prirodnim katastrofama;
  2. odobrava Odluku priloženu ovoj Rezoluciji;
  3. nalaže svojem predsjedniku da potpiše ovu Odluku zajedno s predsjednikom Vijeća te da je da na objavu u *Službenom listu Europske unije*;
  4. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju, zajedno s njezinim Prilogom, proslijedi Vijeću i Komisiji.

<sup>(1)</sup> SL L 311, 14.11.2002., str. 3.

<sup>(2)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 884.

<sup>(3)</sup> SL C 373, 20.12.2013., str. 1.

---

Srijeda, 5. travnja 2017.

**PRILOG**

**ODLUKA EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**

**o mobilizaciji Fonda solidarnosti Europske unije radi pružanja pomoći Ujedinjenoj Kraljevini, Cipru i Portugalu**

*(Tekst ovog priloga nije naveden ovdje budući da odgovara konačnom aktu, Odluci (EU) 2017/741.)*

---

Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0118

### **Automatizirana razmjena daktiloskopskih podataka u Latviji \***

**Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o nacrtu provedbene odluke Vijeća o automatiziranoj razmjeni daktiloskopskih podataka u Latviji i o zamjeni Odluke 2014/911/EU (13521/2016 – C8-0523/2016 – 2016/0818(CNS))**

(Savjetovanje)

(2018/C 298/38)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir nacrt Vijeća (13521/2016),
  - uzimajući u obzir članak 39. stavak 1. Ugovora o Europskoj uniji, izmijenjen Ugovorom iz Amsterdama, i članak 9. Protokola br. 36 o prijelaznim odredbama na temelju kojih se Vijeće savjetovalo s Parlamentom (C8-0523/2016),
  - uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2008/615/PUP od 23. lipnja 2008. o produbljanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 33.,
  - uzimajući u obzir članak 78.c Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove (A8-0089/2017),
1. prihvaća nacrt Vijeća;
  2. poziva Vijeće da ga obavijesti ako se namjerava udaljiti od teksta koji je Parlament prihvatio;
  3. traži od Vijeća da se s njim ponovno savjetuje ako namjerava bitno izmijeniti tekst koji je Parlament prihvatio;
  4. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću i Komisiji.

---

<sup>(1)</sup> SL L 210, 6.8.2008., str. 1.

Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0119

**Automatizirana razmjena podataka o DNK-u u Slovačkoj, Portugalu, Latviji, Litvi, Češkoj, Estoniji, Mađarskoj, na Cipru, u Poljskoj, Švedskoj, na Malti i u Belgiji \***

Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o nacrtu provedbene odluke Vijeća o automatiziranoj razmjeni podataka o DNK-u u pogledu Slovačke, Portugala, Latvije, Litve, Češke, Estonije, Mađarske, Cipra, Poljske, Švedske, Malte i Belgije i o zamjeni odluka 2010/689/EU, 2011/472/EU, 2011/715/EU, 2011/887/EU, 2012/58/EU, 2012/299/EU, 2012/445/EU, 2012/673/EU, 2013/3/EU, 2013/148/EU, 2013/152/EU i 2014/410/EU (13525/2016 – C8-0522/2016 – 2016/0819(CNS))

(Savjetovanje)

(2018/C 298/39)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir nacrt Vijeća (13525/2016),
  - uzimajući u obzir članak 39. stavak 1. Ugovora o Europskoj uniji, izmijenjen Ugovorom iz Amsterdama, i članak 9. Protokola br. 36 o prijelaznim odredbama na temelju kojih se Vijeće savjetovalo s Parlamentom (C8-0522/2016),
  - uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2008/615/PUP od 23. lipnja 2008. o produblivanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 33.,
  - uzimajući u obzir članak 78.c Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove (A8-0091/2017),
1. prihvaća nacrt Vijeća;
  2. poziva Vijeće da ga obavijesti ako se namjerava udaljiti od teksta koji je Parlament prihvatio;
  3. traži od Vijeća da se s njim ponovno savjetuje ako namjerava bitno izmijeniti tekst koji je Parlament prihvatio;
  4. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću i Komisiji.

---

<sup>(1)</sup> SL L 210, 6.8.2008., str. 1.

Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0120

### **Automatizirana razmjena daktiloskopskih podataka u Slovačkoj, Bugarskoj, Francuskoj, Češkoj, Litvi, Nizozemskoj, Mađarskoj, na Cipru, u Estoniji, na Malti, u Rumunjskoj i Finskoj \***

Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o nacrtu Provedbene odluke Vijeća o automatiziranoj razmjeni daktiloskopskih podataka u Slovačkoj, Bugarskoj, Francuskoj, Češkoj, Litvi, Nizozemskoj, Mađarskoj, na Cipru, u Estoniji, na Malti, u Rumunjskoj i Finskoj i o zamjeni odluka 2010/682/EU, 2010/758/EU, 2011/355/EU, 2011/434/EU, 2011/888/EU, 2012/46/EU, 2012/446/EU, 2012/672/EU, 2012/710/EU, 2013/153/EU, 2013/229/EU i 2013/792/EU (13526/2016 – C8-0520/2016 – 2016/0820(CNS))

(Savjetovanje)

(2018/C 298/40)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir nacrt Vijeća (13526/2016),
  - uzimajući u obzir članak 39. stavak 1. Ugovora o Europskoj uniji, izmijenjen Ugovorom iz Amsterdama, i članak 9. Protokola br. 36 o prijelaznim odredbama na temelju kojih se Vijeće savjetovalo s Parlamentom (C8-0520/2016),
  - uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2008/615/PUP od 23. lipnja 2008. o produbljivanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 33.,
  - uzimajući u obzir članak 78.c Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove (A8-0092/2017),
1. prihvaća nacrt Vijeća;
  2. poziva Vijeće da ga obavijesti ako se namjerava udaljiti od teksta koji je Parlament prihvatio;
  3. traži od Vijeća da se s njim ponovno savjetuje ako namjerava bitno izmijeniti tekst koji je Parlament prihvatio;
  4. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću i Komisiji.

---

<sup>(1)</sup> SL L 210, 6.8.2008., str. 1.

Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0121

**Automatizirana razmjena podataka iz registra vozila u Finskoj, Sloveniji, Rumunjskoj, Poljskoj, Švedskoj, Litvi, Bugarskoj, Slovačkoj i Mađarskoj \***

Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o nacrtu provedbene odluke Vijeća o automatiziranoj razmjeni podataka iz registra vozila u Finskoj, Sloveniji, Rumunjskoj, Poljskoj, Švedskoj, Litvi, Bugarskoj, Slovačkoj i Mađarskoj i o zamjeni odluka 2010/559/EU, 2011/387/EU, 2011/547/EU, 2012/236/EU, 2012/664/EU, 2012/713/EU, 2013/230/EU, 2013/692/EU i 2014/264/EU (13529/2016 – C8-0518/2016 – 2016/0821(CNS))

(Savjetovanje)

(2018/C 298/41)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir nacrt Vijeća (13529/2016),
  - uzimajući u obzir članak 39. stavak 1. Ugovora o Europskoj uniji, izmijenjen Ugovorom iz Amsterdama, i članak 9. Protokola br. 36 o prijelaznim odredbama na temelju kojih se Vijeće savjetovalo s Parlamentom (C8-0518/2016),
  - uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2008/615/PUP od 23. lipnja 2008. o produblivanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 33.,
  - uzimajući u obzir članak 78.c Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove (A8-0095/2017),
1. prihvaća nacrt Vijeća;
  2. poziva Vijeće da ga obavijesti ako se namjerava udaljiti od teksta koji je Parlament prihvatio;
  3. traži od Vijeća da se s njim ponovno savjetuje ako namjerava bitno izmijeniti tekst koji je Parlament prihvatio;
  4. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću i Komisiji.

---

<sup>(1)</sup> SL L 210, 6.8.2008., str. 1.

Srijeda, 5. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0122

### **Automatizirana razmjena podataka iz registra vozila na Malti i Cipru te u Estoniji \***

**Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 5. travnja 2017. o nacrtu provedbene odluke Vijeća o automatiziranoj razmjeni podataka iz registra vozila na Malti i Cipru te u Estoniji i o zamjeni odluka 2014/731/EU, 2014/743/EU i 2014/744/EU (13499/2016 – C8-0519/2016 – 2016/0822(CNS))**

(Savjetovanje)

(2018/C 298/42)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir nacrt Vijeća (13499/2016),
  - uzimajući u obzir članak 39. stavak 1. Ugovora o Europskoj uniji, izmijenjen Ugovorom iz Amsterdama, i članak 9. Protokola br. 36 o prijelaznim odredbama na temelju kojih se Vijeće savjetovalo s Parlamentom (C8-0519/2016),
  - uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2008/615/PUP od 23. lipnja 2008. o produbljanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 33.,
  - uzimajući u obzir članak 78.c Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove (A8-0090/2017),
1. prihvaća nacrt Vijeća;
  2. poziva Vijeće da ga obavijesti ako se namjerava udaljiti od teksta koji je Parlament prihvatio;
  3. traži od Vijeća da se s njim ponovno savjetuje ako namjerava bitno izmijeniti tekst koji je Parlament prihvatio;
  4. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću i Komisiji.

---

<sup>(1)</sup> SL L 210, 6.8.2008., str. 1.



Četvrtak, 6. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0128

**Pravila za veleprodajna tržišta roaminga \*\*\*I****Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 6. travnja 2017. o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EU) br. 531/2012 u pogledu pravila za veleprodajna tržišta roaminga (COM(2016)0399 – C8-0219/2016 – 2016/0185(COD))****(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)**

(2018/C 298/43)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2016)0399),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 114. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C8-0219/2016),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora od 19. listopada 2016. <sup>(1)</sup>,
  - nakon savjetovanja s Odborom regija,
  - uzimajući u obzir privremeni sporazum koji je odobrio nadležni odbor u skladu s člankom 69.f stavkom 4. Poslovnika i uzimajući u obzir da se predstavnik Vijeća pismom od 8. veljače 2017. obvezao prihvatiti stajalište Europskog parlamenta u skladu s člankom 294. stavkom 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za industriju, istraživanje i energetiku (A8-0372/2016),
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
  2. traži od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamijeni, bitno izmijeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog;
  3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta prosljedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

**P8\_TC1-COD(2016)0185****Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 6. travnja 2017. radi donošenja Uredbe (EU) 2017/... Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EU) br. 531/2012 u pogledu pravila za veleprodajna tržišta roaminga***(S obzirom da je postignut sporazum Parlamenta i Vijeća, stajalište Parlamenta odgovara konačnom zakonodavnom aktu, Uredbi (EU) 2017/920.)*<sup>(1)</sup> SL C 34, 2.2.2017., str. 162.

Četvrtak, 6. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0129

### **Popis trećih zemalja čiji državljani moraju imati vizu pri prelasku vanjskih granica i zemalja čiji su državljani izuzeti od tog zahtjeva (Ukrajina) \*\*\*I**

**Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 6. travnja 2017. o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EZ) br. 539/2001 o popisu trećih zemalja čiji državljani moraju imati vizu pri prelasku vanjskih granica i zemalja čiji su državljani izuzeti od tog zahtjeva (Ukrajina) (COM(2016)0236 – C8-0150/2016 – 2016/0125(COD))**

**(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)**

(2018/C 298/44)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2016)0236),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 77. stavak 2. točku (a) Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C8-0150/2016),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir privremeni sporazum koji je odobrio nadležni odbor u skladu s člankom 69.f stavkom 4. Poslovnika i uzimajući u obzir da se predstavnik Vijeća pismom od 2. ožujka 2017. obvezao prihvatiti stajalište Europskog parlamenta u skladu s člankom 294. stavkom 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove i mišljenja Odbora za vanjske poslove i Odbora za pravna pitanja (A8-0274/2016),
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
  2. traži od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamijeni, bitno izmjeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog;
  3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta prosljedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

---

### **P8\_TC1-COD(2016)0125**

**Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 6. travnja 2017. radi donošenja Uredbe (EU) 2017/... Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EZ) br. 539/2001 o popisu trećih zemalja čiji državljani moraju imati vizu pri prelasku vanjskih granica i zemalja čiji su državljani izuzeti od tog zahtjeva (Ukrajina)**

(S obzirom da je postignut sporazum Parlamenta i Vijeća, stajalište Parlamenta odgovara konačnom zakonodavnom aktu, Uredbi (EU) 2017/850.)

---

Četvrtak, 27. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0133

**Žig Europske unije \*\*\*I****Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o žigu Europske unije (kodificirani tekst) (COM(2016)0702 – C8-0439/2016 – 2016/0345(COD))****(Redovni zakonodavni postupak – kodifikacija)**

(2018/C 298/45)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2016)0702),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 118. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C8-0439/2016),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 20. prosinca 1994. o ubrzanoj metodi rada za službeno kodificiranje zakonodavnih tekstova <sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir članke 103. i 59. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za pravna pitanja (A8-0054/2017),
- A. budući da se, prema mišljenju savjetodavne skupine pravnih službi Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije, dotični prijedlog ograničava samo na kodifikaciju postojećih tekstova bez suštinskih promjena;
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
  2. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

**P8\_TC1-COD(2016)0345****Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 27. travnja 2017. radi donošenja Uredbe (EU) 2017/... Europskog parlamenta i Vijeća o žigu Europske unije (kodificirani tekst)***(S obzirom da je postignut sporazum Parlamenta i Vijeća, stajalište Parlamenta odgovara konačnom zakonodavnom aktu, Uredbi (EU) 2017/1001)*

<sup>(1)</sup> SL C 102, 4.4.1996., str. 2.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0134

### **Minamatska konvencija o živi \*\*\***

**Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o nacrtu odluke Vijeća o sklapanju, u ime Europske Unije, Minamatske konvencije o živi (05925/2017 – C8-0102/2017 – 2016/0021(NLE))**

**(Suglasnost)**

(2018/C 298/46)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir nacrt odluke Vijeća (05925/2017),
  - uzimajući u obzir zahtjev Vijeća za davanje suglasnosti u skladu s člankom 192. stavkom 1. i člankom 218. stavkom 6. drugim podstavkom točkom (a) Ugovora o funkcioniranju Europske unije (C8-0102/2017),
  - uzimajući u obzir članak 99. stavke 1. i 4. i članak 108. stavak 7. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir preporuku Odbora za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane (A8-0067/2017),
1. daje suglasnost za sklapanje Minamatske konvencije o živi;
  2. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji te vladama i parlamentima država članica i Ujedinjenim narodima.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0135

**Hibridna neusklađenost s trećim zemljama \*****Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o Prijedlogu direktive Vijeća o izmjeni Direktive (EU) 2016/1164 u pogledu hibridne neusklađenosti s trećim zemljama (COM(2016)0687 – C8-0464/2016 – 2016/0339(CNS))****(Posebni zakonodavni postupak – savjetovanje)**

(2018/C 298/47)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir prijedlog koji je Komisija uputila Vijeću (COM(2016)0687),
- uzimajući u obzir članak 115. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, na temelju kojeg se Vijeće savjetovalo s Parlamentom (C8-0464/2016),
- uzimajući u obzir obrazložena mišljenja nizozemskog Senata, nizozemskog Zastupničkog doma i Švedskog parlamenta, podnesena u okviru Protokola br. 2 o primjeni načela supsidijarnosti i proporcionalnosti, u kojima se izjavljuje da nacrt zakonodavnog akta nije u skladu s načelom supsidijarnosti,
- uzimajući u obzir ostale primjedbe na nacrt zakonodavnog akta koje su podnijeli češki Senat, njemačko Savezno vijeće te španjolski i portugalski parlament,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 25. studenoga 2015. o odlukama o porezima i ostalim mjerama slične prirode ili učinka <sup>(1)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 16. prosinca 2015. s preporukama Komisiji o uvođenju transparentnosti, koordinacije i konvergencije u politike poreza na dobit u Uniji <sup>(2)</sup>,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 6. srpnja 2016. o odlukama o porezima i ostalim mjerama slične prirode ili učinka <sup>(3)</sup>,
- uzimajući u obzir odluku Komisije od 30. kolovoza 2016. o državnoj potpori SA.38373 (2014/C) (ex 2014/NN) (ex 2014/CP) koju Irska daje društvu Apple te istrage Komisije koje su u tijeku u vezi s navodnim potporama Luksemburga društvima McDonald's i Amazon,
- uzimajući u obzir tekući rad njegova Istražnog odbora za ispitivanje navodnih kršenja i nepravilnosti u primjeni prava Unije u području pranja novca, izbjegavanja poreza i utaje poreza,
- uzimajući u obzir članak 78.c Poslovnika,
- uzimajući u obzir izvješće Odbora za ekonomsku i monetarnu politiku (A8-0134/2017),

<sup>(1)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2015)0408.<sup>(2)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2015)0457.<sup>(3)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2016)0310.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

1. prihvaća prijedlog Komisije s predloženim izmjenama;
2. poziva Komisiju da shodno tomu izmijeni svoj prijedlog u skladu s člankom 293. stavkom 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije;
3. poziva Vijeće da ga obavijesti ako namjerava odstupiti od teksta koji je Parlament prihvatio;
4. poziva Vijeće da se ponovno savjetuje s Parlamentom ako namjerava bitno izmijeniti prijedlog Komisije;
5. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta prosljedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

#### Amandman 1

#### Prijedlog direktive

#### Uvodna izjava 4.

<i>Tekst koji je predložila Komisija</i>	<i>Izmjena</i>
(4) Direktivom (EU) 2016/1164 utvrđen je okvir za suzbijanje aranžmana hibridne neusklađenosti.	(4) Direktivom (EU) 2016/1164 utvrđen je <b>prvi</b> okvir za suzbijanje aranžmana hibridne neusklađenosti <b>kojim se hibridne neusklađenosti ne uklanjaju sveobuhvatno i sustavno i čije je područje primjene ograničeno na Uniju.</b>

#### Amandman 2

#### Prijedlog direktive

#### Uvodna izjava 4.a (nova)

<i>Tekst koji je predložila Komisija</i>	<i>Izmjena</i>
	(4a) <b>Inicijativa protiv BEPS-a temelji se i na izjavi čelnika država skupine G20 sa sastanka u Sankt Petersburgu 5. i 6. rujna 2013., u kojoj izražavaju želju da se osigura da se dobit oporezuje tamo gdje se provodi gospodarska djelatnost koja stvara dobit i gdje se stvara vrijednost. U praksi bi to zahtijevalo uvođenje jedinstvenog oporezivanja s formularnim dodjeljivanjem poreznih prihoda državama. Taj cilj nije ostvaren.</b>

Četvrtak, 27. travnja 2017.

**Amandman 3**  
**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 5.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (5) **Potrebno** je uspostaviti pravila kojima se hibridne neusklađenosti neutraliziraju na sveobuhvatan način. Imajući u vidu da su Direktivom (EU) 2016/1164 obuhvaćeni samo aranžmani hibridne neusklađenosti koji nastaju u interakciji među sustavima oporezivanja dobiti u državama članicama, Vijeće za ekonomske i financijske poslove objavilo je 20. lipnja 2016. izjavu u kojoj od Komisije traži da, radi postizanja dogovora do kraja 2016., do listopada 2016. uputi prijedlog za uklanjanje hibridnih neusklađenosti koje uključuju treće zemlje koji sadržava barem jednako djelotvorna pravila kao i pravila predložena u izvješću OECD-a o BEPS-u u vezi s mjerom 2., a koja su ujedno dosljedna s tim predloženim pravilima.

---

*Izmjena*

- (5) **Od velike je važnosti** uspostaviti pravila kojima se hibridne neusklađenosti **i neusklađenosti podružnica** neutraliziraju na sveobuhvatan način. Imajući u vidu da su Direktivom (EU) 2016/1164 obuhvaćeni samo aranžmani hibridne neusklađenosti koji nastaju u interakciji među sustavima oporezivanja dobiti u državama članicama, Vijeće za ekonomske i financijske poslove objavilo je 20. lipnja 2016. izjavu u kojoj od Komisije traži da, radi postizanja dogovora do kraja 2016., do listopada 2016. uputi prijedlog za uklanjanje hibridnih neusklađenosti koje uključuju treće zemlje koji sadržava barem jednako djelotvorna pravila kao i pravila predložena u izvješću OECD-a o BEPS-u u vezi s mjerom 2., a koja su ujedno dosljedna s tim predloženim pravilima.

**Amandman 4**  
**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 5.a (nova)**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (5a) **Učinke aranžmana hibridne neusklađenosti trebalo bi razmatrati i sa stanovišta zemalja u razvoju, a Unija i njezine države članice trebale bi nastojati podupirati zemlje u razvoju u suzbijanju tih učinaka.**

---

*Izmjena*

Četvrtak, 27. travnja 2017.

**Amandman 5**  
**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (6) Budući da je [među ostalim, tako je navedeno u uvodnoj izjavi (13) Direktive (EU) 2016/1164] ključno i dalje raditi na uklanjanju hibridnih neusklađenosti među državama članicama i trećim zemljama, kao i drugih hibridnih neusklađenosti poput onih koje se odnose na stalne poslovne jedinice, ključno je pitanje neusklađenosti hibridnih stalnih poslovnih jedinica urediti i u **toj Direktivi**.

*Izmjena*

- (6) Budući da je [među ostalim, tako je navedeno u uvodnoj izjavi (13) Direktive (EU) 2016/1164] ključno i dalje raditi na uklanjanju hibridnih neusklađenosti među državama članicama i trećim zemljama, kao i drugih hibridnih neusklađenosti poput onih koje se odnose na stalne poslovne jedinice, **uključujući stalne poslovne jedinice koje nisu uzete u obzir**, ključno je pitanje neusklađenosti hibridnih stalnih poslovnih jedinica urediti i u **Direktivi (EU) 2016/1164. Pri rješavanju tih neusklađenosti trebalo bi uzeti u obzir preporučena pravila iz nacрта za javnu raspravu OECD-a od 22. kolovoza 2016. u pogledu mjere 2. protiv BEPS-a – neusklađenosti struktura podružnica.**

**Amandman 6**  
**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (7) Kako bi se osigurao **sveobuhvatan** okvir dosljedan s izvješćem OECD-a o BEPS-u u pogledu aranžmana hibridne neusklađenosti, ključno je da se u Direktivu (EU) 2016/1164 uključe i pravila o hibridnim transferima, uvezenim neusklađenostima i **neusklađenostima dvostruke rezidentnosti**, kako bi se porezne obveznike spriječilo da iskorištavaju preostale nedostatke u zakonima.

*Izmjena*

- (7) Kako bi se osigurao okvir dosljedan s izvješćem OECD-a o BEPS-u u pogledu aranžmana hibridne neusklađenosti **i jednako učinkovit**, ključno je da se u Direktivu (EU) 2016/1164 uključe i pravila o hibridnim transferima, uvezenim neusklađenostima i **da se njome riješi cijeli niz okolnosti u kojima dolazi do dvostrukih odbitaka**, kako bi se porezne obveznike spriječilo da iskorištavaju preostale nedostatke u zakonima. **Ta bi pravila trebalo u najvećoj mogućoj mjeri standardizirati i koordinirati među državama članicama. Države članice trebale bi razmotriti uvođenje kazni protiv poreznih obveznika koji iskorištavaju hibridne neusklađenosti.**



Četvrtak, 27. travnja 2017.

**Amandman 7**  
**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 7.a (nova)**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

*Izmjena*

- (7a) *Potrebno je utvrditi pravila kojima bi se okončalo korištenje razlikama u obračunskim razdobljima u pojedinačnim jurisdikcijama, koje su uzrok neusklađenosti u poreznim ishodima. Države članice trebaju se pobrinuti za to da porezni obveznici prijavljuju plaćanja u svim uključenim jurisdikcijama u razumnom roku. Nacionalne vlasti također trebaju proučiti sve uzroke hibridne neusklađenosti i popraviti eventualne nedostatke te spriječiti agresivno porezno planiranje, umjesto da se isključivo usredotočuju na ostvarivanje poreznih prihoda.*

**Amandman 8**  
**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 8.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

*Izmjena*

- (8) Budući da Direktiva (EU) 2016/1164 sadržava pravila o hibridnim neusklađenostima među državama članicama, primjereno je u toj Direktivi uključiti pravila za hibridne neusklađenosti s trećim zemljama. Stoga bi ta pravila trebalo primjenjivati na sve porezne obveznike koji podliježu porezu na dobit u državi članici uključujući stalne poslovne jedinice subjekata koji su rezidenti trećih zemalja. Potrebno je obuhvatiti sve **aranžmane** hibridne neusklađenosti u kojima je barem jedna od strana obveznik poreza na dobit u državi članici.

- (8) Budući da Direktiva (EU) 2016/1164 sadržava pravila o hibridnim neusklađenostima među državama članicama, primjereno je u toj Direktivi uključiti pravila za hibridne neusklađenosti s trećim zemljama. Stoga bi ta pravila trebalo primjenjivati na sve porezne obveznike koji podliježu porezu na dobit u državi članici uključujući stalne poslovne jedinice subjekata koji su rezidenti trećih zemalja. Potrebno je obuhvatiti sve hibridne neusklađenosti **ili povezane aranžmane** u kojima je barem jedna od strana obveznik poreza na dobit u državi članici.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

**Amandman 9**  
**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 9.**

Tekst koji je predložila Komisija

- (9) **Pravilima** za hibridne neusklađenosti **trebalo bi urediti** situacije neusklađenosti koje **nastaju zbog proturječnih poreznih pravila** u dvjema jurisdikcijama (ili više njih). **No ta pravila ne bi trebala utjecati na opća obilježja poreznog sustava određene jurisdikcije.**

Izmjena

- (9) **Nužno je da se pravila** za hibridne neusklađenosti **primjenjuju automatski u svakom slučaju prekograničnog plaćanja** gdje je porez odbijen u platnom dijelu, a nije potrebno dokazati izbjegavanje poreza kao motivaciju, te da se njima uređuju situacije neusklađenosti koje proizlaze iz dvostrukih odbitaka, razlika u pravnim kvalifikacijama financijskih instrumenata, plaćanja i subjekata ili razlika u raspodjeli plaćanjâ. **Budući da hibridne neusklađenosti mogu dovesti do dvostrukog odbitka ili odbitka bez uključivanja, nužno je utvrditi pravila na temelju kojih dotična država članica ili uskraćuje odbitak za plaćanje, troškove ili gubitke, ili zahtijeva od poreznog obveznika da plaćanje uključi u svoj oporeziv prihod.**

**Amandman 10**  
**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 9.a (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

- (9a) **Neusklađenosti stalnih poslovnih jedinica javljaju se kada razlike u propisima za raspodjelu prihoda i rashoda među različitim dijelovima istog subjekta u jurisdikciji stalne poslovne jedinice i jurisdikciji rezidentnosti dovode do neusklađenosti u poreznim ishodima, uključujući slučajeve u kojima do ishoda neusklađenosti dolazi zbog toga što stalna poslovna jedinica nije uzeta u obzir zbog primjene zakona jurisdikcije podružnice. Ti ishodi neusklađenosti mogu dovesti do neoporezivanja bez uključivanja, dvostrukog odbitka ili odbitka bez uključivanja te ih stoga treba ukloniti. U slučaju stalnih poslovnih jedinica koje nisu uzete u obzir, država članica u kojoj je porezni obveznik rezident trebala bi tražiti od poreznog obveznika da u svoj oporezivi prihod uključi prihod koji bi se inače pripisao stalnoj poslovnoj jedinici.**

Izmjena

Četvrtak, 27. travnja 2017.

**Amandman 11**  
**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 10.**

---

Tekst koji je predložila Komisija

---

Izmjena

- (10) **Kako bi se osiguralo načelo proporcionalnosti potrebno je urediti samo one slučajeve u kojima postoji znatan rizik izbjegavanja oporezivanja uporabom hibridne neusklađenosti. Stoga je primjereno obuhvatiti aranžmane hibridne neusklađenosti između poreznog obveznika i njegovih povezanih društava te hibridne neusklađenosti nastale na temelju strukturiranih aranžmana koji uključuju poreznog obveznika.**

**Briše se.**

**Amandman 12**  
**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 11.**

---

Tekst koji je predložila Komisija

---

Izmjena

- (11) **Kako bi se utvrdila dostatna sveobuhvatna definicija „povezanih društava” u svrhu pravila za hibridne neusklađenosti, ta definicija trebala bi obuhvatiti i društvo koje pripada istoj konsolidiranoj grupi za potrebe financijskog računovodstva, društvo u kojem porezni obveznik ima znatan utjecaj na upravljanje, kao i društvo koje ima znatan utjecaj na upravljanje poreznim subjektom.**

**Briše se.**

**Amandman 13**  
**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 12.**

---

Tekst koji je predložila Komisija

---

Izmjena

- (12) **Neusklađenosti koje se posebno odnose na hibridnost subjekata trebalo bi urediti samo ako jedno od povezanih društava ima barem stvarnu kontrolu nad ostalim povezanim društvima. Stoga bi u tim slučajevima trebalo propisati uvjet da udio koji porezni obveznik ili drugo povezano društvo posjeduju u povezanom društvu, i obratno, udio koji povezano društvo posjeduje u poreznom obvezniku ili drugom povezanom društvu, u glasačkim pravima, vlasništvu kapitala ili pravu na prisvajanje dobiti, mora biti najmanje 50 posto ili veći.**

**Briše se.**

Četvrtak, 27. travnja 2017.

**Amandman 14**  
**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 15.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (15) S obzirom da **se hibridnim neusklađenostima** koje uključuju treće zemlje **može uzrokovati dvostruki odbitak** ili **odbitak** bez uključivanja, potrebno je utvrditi pravila na temelju kojih predmetna država mora uskratiti odbitak za plaćanje, troškove ili gubitke, ili zahtijevati od poreznog obveznika da uključi plaćanje u svoj oporezivi prihod, ovisno o slučaju.

*Izmjena*

- (15) S obzirom da **je zbog hibridnih neusklađenosti** koje uključuju treće zemlje **u nekoliko slučajeva došlo do dvostrukog odbitka** ili **odbitka** bez uključivanja, potrebno je utvrditi pravila na temelju kojih predmetna država mora uskratiti odbitak za plaćanje, troškove ili gubitke, ili zahtijevati od poreznog obveznika da uključi plaćanje u svoj oporezivi prihod, ovisno o slučaju.

**Amandman 15**  
**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 17.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (17) Hibridnim transferima može nastati različit porezni tretman ako se zbog transfera financijskog instrumenta **na temelju strukturiranog aranžmana** smatra da je odnosni prinos na taj instrument istodobno dobilo više strana koje sudjeluju u aranžmanu. Odnosni prinos prihod je koji se odnosi na preneseni instrument i dobiven je na temelju tog instrumenta. Zbog te razlike u poreznom tretmanu može nastati odbitak bez uključivanja ili porezna olakšica u dvije različite jurisdikcije za isti porez po odbitku. Stoga takvu neusklađenost treba ukloniti. U slučaju odbitka bez uključivanja trebala bi se primjenjivati ista pravila kao i za neutraliziranje neusklađenosti hibridnog financijskog instrumenta ili neusklađenosti hibridnog subjekta koja rezultira odbitkom bez uključivanja. U slučaju dvostruke porezne olakšice, predmetna država članica trebala bi ograničiti korist porezne olakšice razmjerno neto oporezivoj dobiti u odnosu na odnosni prinos.

*Izmjena*

- (17) Hibridnim transferima može nastati različit porezni tretman ako se zbog transfera financijskog instrumenta smatra da je odnosni prinos na taj instrument istodobno dobilo više strana koje sudjeluju u aranžmanu. Odnosni prinos prihod je koji se odnosi na preneseni instrument i dobiven je na temelju tog instrumenta. Zbog te razlike u poreznom tretmanu može nastati odbitak bez uključivanja ili porezna olakšica u dvije različite jurisdikcije za isti porez po odbitku. Stoga takvu neusklađenost treba ukloniti. U slučaju odbitka bez uključivanja trebala bi se primjenjivati ista pravila kao i za neutraliziranje neusklađenosti hibridnog financijskog instrumenta ili neusklađenosti hibridnog subjekta koja rezultira odbitkom bez uključivanja. U slučaju dvostruke porezne olakšice, predmetna država članica trebala bi ograničiti korist porezne olakšice razmjerno neto oporezivoj dobiti u odnosu na odnosni prinos.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

**Amandman 16**  
**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 19.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (19) Uvezenim se neusklađenostima učinak hibridne neusklađenosti među stranama u trećim zemljama prenosi u jurisdikciju države članice uporabom nehibridnog instrumenta, čime se potkopava djelotvornost pravila za neutraliziranje hibridne neusklađenosti. Plaćanje za koje je odobren odbitak može se upotrijebiti za financiranje rashoda na temelju strukturiranog aranžmana koji uključuje hibridnu neusklađenost među trećim zemljama. Radi suzbijanja takve uvezene neusklađenosti nužno je uključiti pravila kojima se uskraćuje odbitak plaćanja ako je za prihod iz takvih plaćanja izravno ili neizravno izvršen prijeboj s odbitkom koji je nastao na temelju aranžmana hibridne neusklađenosti i koji rezultira dvostrukim odbitkom ili odbitkom bez uključivanja među trećim zemljama.

---

*Izmjena*

- (19) Uvezenim se neusklađenostima učinak hibridne neusklađenosti među stranama u trećim zemljama prenosi u jurisdikciju države članice uporabom nehibridnog instrumenta, čime se potkopava djelotvornost pravila za neutraliziranje hibridne neusklađenosti. Plaćanje za koje je odobren odbitak može se upotrijebiti za financiranje rashoda na temelju strukturiranog aranžmana koji uključuje hibridnu neusklađenost među trećim zemljama. Radi suzbijanja takve uvezene neusklađenosti nužno je uključiti pravila kojima se uskraćuje odbitak plaćanja ako je za prihod iz takvih plaćanja izravno ili neizravno izvršen prijeboj s odbitkom koji je nastao na temelju aranžmana hibridne neusklađenosti **ili povezanog aranžmana** i koji rezultira dvostrukim odbitkom ili odbitkom bez uključivanja među trećim zemljama.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

**Amandman 17**  
**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 21.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (21) Cilj je ove Direktive poboljšati otpornost unutarnjeg tržišta, kao cjeline, na učinke **aranžmana hibridne** neusklađenosti. Pojedinačnim djelovanjem država članica to nije moguće ostvariti u dostatnoj mjeri zbog razlika u nacionalnim sustavima poreza na dobit, a neovisnim bi se djelovanjem država članica samo preslikala postojeća rascjepkanost unutarnjeg tržišta u području izravnog oporezivanja. Time bi se stoga omogućilo daljnje postojanje neučinkovitosti i narušavanja koji proizlaze iz odnosa različitih nacionalnih mjera. To bi rezultiralo nedostatkom koordiniranja. Uzimajući u obzir prekograničnu prirodu **aranžmana hibridne** neusklađenosti i potrebu za donošenjem rješenja koja djeluju na unutarnjem tržištu kao cjelini, taj se cilj može uspješnije ostvariti na razini Unije. Unija stoga može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti iz članka 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja. Utvrđivanjem potrebne razine zaštite unutarnjeg tržišta ovom se Direktivom nastoji postići samo osnovni stupanj usklađivanja unutar Unije koji je nužan za ostvarenje njezinih ciljeva.

*Izmjena*

- (21) Cilj je ove Direktive poboljšati otpornost unutarnjeg tržišta, kao cjeline, na učinke **hibridnih** neusklađenosti. Pojedinačnim djelovanjem država članica to nije moguće ostvariti u dostatnoj mjeri zbog razlika u nacionalnim sustavima poreza na dobit, a neovisnim bi se djelovanjem država članica samo preslikala postojeća rascjepkanost unutarnjeg tržišta u području izravnog oporezivanja. Time bi se stoga omogućilo daljnje postojanje neučinkovitosti i narušavanja koji proizlaze iz odnosa različitih nacionalnih mjera. To bi rezultiralo nedostatkom koordiniranja. Uzimajući u obzir prekograničnu prirodu **hibridnih** neusklađenosti i potrebu za donošenjem rješenja koja djeluju na unutarnjem tržištu kao cjelini, taj se cilj može uspješnije ostvariti na razini Unije. Unija stoga može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti iz članka 5. Ugovora o Europskoj uniji, **uključujući napuštanje pristupa oporezivanja multinacionalnih poduzeća kao zasebnih subjekata i prelazak na unitarni pristup**. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja. Utvrđivanjem potrebne razine zaštite unutarnjeg tržišta ovom se Direktivom nastoji postići samo osnovni stupanj usklađivanja unutar Unije koji je nužan za ostvarenje njezinih ciljeva.

**Amandman 18**  
**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 21.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

- (21a) **Kako bi se osigurala jasna i učinkovita provedba, potrebno je istaknuti usklađenost s preporukama iz publikacije OECD-a naslovljene „Neutraliziranje učinaka aranžmana hibridne neusklađenosti, mjera 2. – završno izvješće za 2015.“.**

Četvrtak, 27. travnja 2017.

**Amandman 19**  
**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 23.**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (23) Komisija bi trebala **ocijeniti** provedbu ove Direktive **četiri** godine nakon njezina stupanja na snagu i o tome izvijestiti Vijeće. Države članice trebale bi priopćiti Komisiji sve informacije potrebne za to ocjenjivanje,

---

*Izmjena*

- (23) Komisija bi trebala **ocjenjivati** provedbu ove Direktive **svake tri** godine nakon njezina stupanja na snagu i o tome izvijestiti **Europski parlament i** Vijeće. Države članice trebale bi priopćiti Komisiji sve informacije potrebne za to ocjenjivanje,

**Amandman 20**  
**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 23.a (nova)**

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

*Izmjena*

- (23a) **Države članice trebale bi imati obvezu dijeliti sve relevantne povjerljive informacije i najbolje prakse u cilju suzbijanja porezne neusklađenosti i osiguravanja ujednačene provedbe Direktive (EU) 2016/1164.**

**Amandman 21**  
**Prijedlog direktive**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka - 1. (nova)**

Direktiva (EU) 2016/1164

Članak 1. – stavak 1.a (novi)

---

*Tekst koji je predložila Komisija*

---

*Izmjena*

- (-1.) **U članku 1. dodaje se sljedeći stavak:**

**„Članak - 9.a primjenjuje se i na sve subjekte koje država članica smatra transparentnima u porezne svrhe.”**

Četvrtak, 27. travnja 2017.

### Amandman 22

#### Prijedlog direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka a

Direktiva (EU) 2016/1164

Članak 2. – točka 4. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) u točki 4. treći podstavak zamjenjuje se sljedećim:

Briše se.

„Za potrebe članka 9. povezano društvo znači i subjekt koji pripada istoj konsolidiranoj grupi za potrebe financijskog računovodstva kojoj pripada i porezni obveznik, društvo u kojemu porezni obveznik ima znatan utjecaj na upravljanje ili društvo koje ima znatan utjecaj na upravljanje poreznim subjektom. Ako neusklađenost uključuje hibridni subjekt, definicija povezanog društva mijenja se tako da se zahtjev za udjelom od 25 posto zamjenjuje zahtjevom za udjelom od 50 posto.”;

### Amandman 23

#### Prijedlog direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka aa (nova)

Direktiva (EU) 2016/1164

Članak 2. – točka 4. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(aa) u točki 4. briše se treći podstavak;

### Amandman 24

#### Prijedlog direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka b

Direktiva (EU) 2016/1164

Članak 2. – točka 9. – podstavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

„9. „hibridna neusklađenost” znači situacija između poreznog obveznika i **povezanog društva** u **različitim poreznim jurisdikcijama** ili **strukturirani aranžman između stranaka** u **različitim poreznim jurisdikcijama** ako se jedan od sljedećih ishoda može pripisati razlikama u pravnoj kvalifikaciji financijskog instrumenta ili **subjekta** ili u **tretmanu** poslovne prisutnosti kao stalne poslovne jedinice:

„9. „hibridna neusklađenost” znači situacija između poreznog obveznika i **drugog subjekta** ako se jedan od sljedećih ishoda može pripisati razlikama u pravnoj kvalifikaciji financijskog instrumenta ili **plaćanja u okviru njega ili je rezultat razlika u priznavanju plaćanja u korist hibridnog subjekta ili stalne poslovne jedinice ili plaćanja, troškova ili gubitaka koje snose hibridni subjekt ili stalna poslovna jedinica, ili rezultat razlika u priznavanju pretpostavljenog plaćanja ostvarenog između dva dijela istog poreznog obveznika** ili u **priznavanju** poslovne prisutnosti kao stalne poslovne jedinice:



Četvrtak, 27. travnja 2017.

**Amandman 25****Prijedlog direktive****Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka b**

Direktiva (EU) 2016/1164

Članak 2. – stavak 9. – podstavak 1. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (b) odbitak plaćanja iz porezne osnovice u jurisdikciji **iz koje potječe** plaćanje pri čemu se to plaćanje ne uključuje na odgovarajući način radi oporezivanja u drugoj jurisdikciji („odbitak bez uključivanja”);

*Izmjena*

- (b) odbitak plaćanja iz porezne osnovice u **bilo kojoj** jurisdikciji **u kojoj se smatra da je** plaćanje **izvršeno („jurisdikcija platitelja”)** pri čemu se to plaćanje ne uključuje na odgovarajući način radi oporezivanja u **bilo kojoj** drugoj jurisdikciji **u kojoj se plaćanje smatra zaprimljenim („jurisdikcija primatelja”)** („odbitak bez uključivanja”);

**Amandman 26****Prijedlog direktive****Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka b**

Direktiva (EU) 2016/1164

Članak 2. – točka 9. – podstavak 1. – točka c.

*Tekst koji je predložila Komisija*

- (c) u slučaju razlika u **tretmanu** poslovne prisutnosti kao stalne poslovne jedinice, neoporezivanje prihoda koji potječe iz te jurisdikcije pri čemu se isti prihod ne uključuje na odgovarajući način radi oporezivanja u drugoj jurisdikciji („neoporezivanje bez uključivanja”).

*Izmjena*

- (c) u slučaju razlika u **priznavanju** poslovne prisutnosti kao stalne poslovne jedinice, neoporezivanje prihoda koji potječe iz te jurisdikcije pri čemu se isti prihod ne uključuje na odgovarajući način radi oporezivanja u drugoj jurisdikciji („neoporezivanje bez uključivanja”).

**Amandman 27****Prijedlog direktive****Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka b**

Direktiva (EU) 2016/1164

Članak 2. – stavak 9. – podstavak 1. – točka ca (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija**Izmjena*

- (ca) **plaćanje u korist hibridnog subjekta ili stalne poslovne jedinice koje dovodi do odbitka bez uključivanja ako se neusklađenost može pripisati razlikama u priznavanju plaćanja u korist stalne poslovne jedinice ili hibridnog subjekta;**

Četvrtak, 27. travnja 2017.

## Amandman 28

### Prijedlog direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka b

Direktiva (EU) 2016/1164

Članak 2. – točka 9. – podstavak 1. – točka cb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(cb) plaćanje koje dovodi do odbitka bez uključivanja kao rezultat plaćanja u korist stalne poslovne jedinice koja nije uzeta u obzir;

## Amandman 29

### Prijedlog direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka b

Direktiva (EU) 2016/1164

Članak 2. – točka 9. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Hibridna neusklađenost nastaje samo u mjeri u kojoj **iznos istih odbijenih plaćanja, nastalih troškova ili pretrpljenih gubitaka u dvije jurisdikcije premašuje iznos prihoda koji je uključen u objema jurisdikcijama i koji se može pripisati istom izvoru.**

Hibridna neusklađenost **koja je rezultat razlika u priznavanju plaćanja, troškova ili gubitaka koje snose hibridni subjekt ili stalna poslovna jedinica ili rezultat razlika u priznavanju pretpostavljenog plaćanja između dva dijela istog poreznog obveznika** nastaje samo u mjeri u kojoj se za nastali odbitak u izvornoj jurisdikciji izvršava prijeboj sa stavkom koja nije uključena u obje jurisdikcije u kojima je nastala neusklađenost. Međutim, u slučaju da plaćanje koje dovodi do te hibridne neusklađenosti također dovodi do hibridne neusklađenosti koja se može pripisati razlikama u pravnoj kvalifikaciji financijskog instrumenta ili plaćanja u okviru njega, ili je rezultat razlika u priznavanju plaćanja u korist hibridnog subjekta ili stalne poslovne jedinice, hibridna neusklađenost nastaje samo u mjeri u kojoj to plaćanje dovodi do odbitka bez uključivanja.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

**Amandman 30****Prijedlog direktive****Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka b**

Direktiva (EU) 2016/1164

Članak 2. – točka 9. – podstavak 3. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

Osim toga, hibridna neusklađenost uključuje i transfer financijskog instrumenta **na temelju strukturiranog aranžmana** u kojem sudjeluje porezni obveznik kad se za svrhe oporezivanja smatra da je odnosni prinos na taj preneseni financijski instrument istodobno dobilo više strana koje sudjeluju u aranžmanu, a koje su u porezne svrhe rezidentne u različitim jurisdikcijama, što rezultira jednim od sljedećih ishoda:

*Izmjena*

Osim toga, hibridna neusklađenost uključuje i transfer financijskog instrumenta u kojem sudjeluje porezni obveznik kad se za svrhe oporezivanja smatra da je odnosni prinos na taj preneseni financijski instrument istodobno dobilo više strana koje sudjeluju u aranžmanu, a koje su u porezne svrhe rezidentne u različitim jurisdikcijama, što rezultira jednim od sljedećih ishoda:

**Amandman 31****Prijedlog direktive****Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka ba (nova)**

Direktiva (EU) 2016/1164

Članak 2. – točka 9.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija**Izmjena***(ba) dodaje se sljedeća točka:**

**„9.a „hibridni subjekt” znači svaki subjekt ili aranžman koji se za porezne svrhe smatra osobom u skladu sa zakonima jedne jurisdikcije i čiji se prihod ili rashod smatra prihodom ili rashodom jedne osobe ili više njih u skladu sa zakonima druge jurisdikcije;”**

**Amandman 32****Prijedlog direktive****Članak 1. – stavak 1. – točka 1 – podtočka bb (nova)**

Direktiva (EU) 2016/1164

Članak 2. – točka 9.b (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija**Izmjena***(bb) dodaje se sljedeća točka:**

**„9.b „stalna poslovna jedinica koja nije uzeta u obzir” znači svaki aranžman za koji se smatra da dovodi do stalne poslovne jedinice u skladu sa zakonima jurisdikcije sjedišta te za koji se ne smatra da dovodi do stalne poslovne jedinice u skladu sa zakonima jurisdikcije u kojoj je stalna poslovna jedinica smještena;”**

Četvrtak, 27. travnja 2017.

### Amandman 33

#### Prijedlog direktive

##### Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka c.

Direktiva (EU) 2016/1164

Članak 2. – točka 11.

Tekst koji je predložila Komisija

11. „strukturirani aranžman” znači aranžman koji uključuje hibridnu neusklađenost u kojem je vrijednost te neusklađenosti uvrštena u uvjete aranžmana ili je aranžman osmišljen kako bi njime nastala neusklađenost, osim ako se od poreznog obveznika ili povezanog društva nije moglo u razumnoj mjeri očekivati da su upoznati s nastankom hibridne neusklađenosti i nisu imali udjela u vrijednosti porezne olakšice nastale iz hibridne neusklađenosti.”;

Izmjena

Briše se.

### Amandman 34

#### Prijedlog direktive

##### Članak 1. – stavak 1. – točka 1. – podtočka ca (nova)

Direktiva (EU) 2016/1164

Članak 2. – točka 11.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

(ca) dodaje se sljedeća točka:

„11.a „jurisdikcija platitelja” znači jurisdikcija u kojoj hibridni subjekt ili stalna poslovna jedinica imaju poslovni nastan ili u kojoj se smatra da je obavljeno plaćanje.”

### Amandman 35

#### Prijedlog direktive

##### Članak 1. – stavak 1. – točka 3.

Direktiva (EU) 2016/1164

Članak 9. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. U mjeri u kojoj zbog hibridne neusklađenosti među državama članicama nastane dvostruki odbitak za isto plaćanje, trošak ili gubitak, odbitak se odobrava samo u državi članici iz koje potječe takvo plaćanje, u kojoj su nastali troškovi ili u kojoj su pretrpljeni gubici.

Izmjena

1. U mjeri u kojoj zbog hibridne neusklađenosti nastane dvostruki odbitak za isto plaćanje, trošak ili gubitak, odbitak se uskraćuje u državi članici koja je jurisdikcija ulagatelja.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

U mjeri u kojoj zbog hibridne neusklađenosti između države članice i treće zemlje nastane dvostruki odbitak za isto plaćanje, trošak ili gubitak, predmetna država članica uskraćuje odbitak takvog plaćanja, troška ili gubitka, osim ako je to već učinila treća zemlja.

U slučaju da se odbitak ne uskrati u jurisdikciji ulagatelja, odbitak se uskraćuje u jurisdikciji platitelja. U mjeri u kojoj je uključena treća zemlja, teret dokazivanja da je odbitak uskratila ta treća zemlja na poreznom je obvezniku.

### Amandman 36

#### Prijedlog direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 3.

Direktiva (EU) 2016/1164

Članak 9. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. U mjeri u kojoj zbog hibridne neusklađenosti među državama članicama nastane odbitak bez uključivanja, država članica platitelja uskraćuje odbitak za takvo plaćanje.

2. U mjeri u kojoj zbog hibridne neusklađenosti nastane odbitak bez uključivanja, odbitak za takvo plaćanje uskraćuje se u državi članici koja je jurisdikcija platitelja. Ako se odbitak ne uskrati u jurisdikciji platitelja, dotična država članica od poreznog obveznika zahtijeva da iznos plaćanja koji bi inače doveo do neusklađenosti uključi u prihod u jurisdikciji primatelja.

U mjeri u kojoj zbog hibridne neusklađenosti koja uključuje treću zemlju nastane odbitak bez uključivanja:

i. u slučaju da plaćanje potječe iz države članice, ta država članica uskraćuje odbitak, ili

ii. u slučaju da plaćanje potječe iz treće zemlje, predmetna država članica zahtijeva od poreznog obveznika da uključi takvo plaćanje u oporezivu osnovicu, osim ako je treća zemlja već uskratila odbitak ili je zahtijevala uključivanje tog plaćanja.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

### Amandman 37

#### Prijedlog direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 3.

Direktiva (EU) 2016/1164

Članak 9. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. U mjeri u kojoj **zbog hibridne neusklađenosti među državama članicama** koja **uključuje stalnu poslovnu jedinicu nastane neoporezivanje bez uključivanja, država članica** u kojoj je porezni obveznik rezident za porezne svrhe zahtijeva od poreznog obveznika da uključi **u poreznu osnovicu prihod pripisan toj** stalnoj poslovnoj jedinici.

*U mjeri u kojoj zbog hibridne neusklađenosti koja uključuje stalnu poslovnu jedinicu u trećoj zemlji nastane neoporezivanje bez uključivanja, predmetna država članica zahtijeva od poreznog obveznika da uključi u poreznu osnovicu prihod pripisan toj stalnoj poslovnoj jedinici u trećoj zemlji.*

Izmjena

3. U mjeri u kojoj **hibridna neusklađenost uključuje prihod stalne poslovne jedinice** koja **nije uzeta u obzir koji ne podliježe oporezivanju u državi članici** u kojoj je porezni obveznik rezident za porezne svrhe, **ta država članica** zahtijeva od poreznog obveznika da **u svoj oporezivi prihod** uključi **prihod koji bi se inače pripisao** stalnoj poslovnoj jedinici **koja nije uzeta u obzir.**

### Amandman 38

#### Prijedlog direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 3.

Direktiva (EU) 2016/1164

Članak 9. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**3.a** **Države članice uskraćuju odbitak za svako plaćanje koje izvršava porezni obveznik u mjeri u kojoj se tim plaćanjem izravno ili neizravno financiraju rashodi koje je moguće odbiti, što preko transakcije ili niza transakcija dovodi do hibridne neusklađenosti.**

Četvrtak, 27. travnja 2017.

**Amandman 39****Prijedlog direktive****Članak 1. – stavak 1. – točka 3.**

Direktiva (EU) 2016/1164

Članak 9. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. U mjeri u kojoj je za plaćanje poreznog obveznika u korist **povezanog društva** u trećoj zemlji izravno ili neizravno izvršen prijeboj s plaćanjima, troškovima ili gubicima koje je zbog hibridne neusklađenosti moguće odbiti u dvije jurisdikcije izvan Unije, država članica poreznog obveznika uskraćuje odbitak iz porezne osnovice za plaćanja poreznog obveznika **u korist povezanog društva**, osim ako je jedna od uključenih trećih zemalja već uskratila odbitak za plaćanja, troškove ili gubitke za koje je moguće odobriti odbitak u dvije različite jurisdikcije.

*Izmjena*

4. U mjeri u kojoj je za plaćanje poreznog obveznika u korist **subjekta** u trećoj zemlji izravno ili neizravno izvršen prijeboj s plaćanjima, troškovima ili gubicima koje je zbog hibridne neusklađenosti moguće odbiti u dvije jurisdikcije izvan Unije, država članica poreznog obveznika uskraćuje odbitak iz porezne osnovice za plaćanja poreznog obveznika, osim ako je jedna od uključenih trećih zemalja već uskratila odbitak za plaćanja, troškove ili gubitke za koje je moguće odobriti odbitak u dvije različite jurisdikcije.

**Amandman 40****Prijedlog direktive****Članak 1. – stavak 1. – točka 3.**

Direktiva (EU) 2016/1164

Članak 9. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. U mjeri u kojoj je za odgovarajuće uključivanje plaćanja poreznog obveznika **u korist povezanog društva** u trećoj zemlji, a koje je moguće odbiti iz porezne osnovice, izravno ili neizravno izvršen prijeboj s plaćanjima koje zbog hibridne neusklađenosti primatelj nije uključio u svoju poreznu osnovicu, država članica poreznog obveznika uskraćuje odbitak iz porezne osnovice za plaćanja poreznog obveznika **u korist povezanog društva** u trećoj zemlji, osim ako je jedna od uključenih trećih zemalja već uskratila odbitak za neuključeno plaćanje.

*Izmjena*

5. U mjeri u kojoj je za odgovarajuće uključivanje plaćanja poreznog obveznika u trećoj zemlji, a koje je moguće odbiti iz porezne osnovice, izravno ili neizravno izvršen prijeboj s plaćanjima koje zbog hibridne neusklađenosti primatelj nije uključio u svoju poreznu osnovicu, država članica poreznog obveznika uskraćuje odbitak iz porezne osnovice za plaćanja poreznog obveznika u trećoj zemlji, osim ako je jedna od uključenih trećih zemalja već uskratila odbitak za neuključeno plaćanje.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

#### Amandman 41

#### Prijedlog direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 3.a (nova)

Direktiva (EU) 2016/1164

Članak 9.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3.a) umeće se sljedeći članak:

**„Članak - 9.a**

#### **Reverzna hibridna neusklađenost**

*Ako se jedan ili više povezanih nerezidentnih subjekata koji imaju udio u dobiti u hibridnom subjektu koji je osnovan ili ima poslovni nastan u državi članici nalaze u jurisdikciji ili jurisdikcijama u kojima se hibridni subjekt smatra poreznim obveznikom, hibridni subjekt smatra se rezidentom te države članice i njegov se prihod oporezuje u onoj mjeri u kojoj se taj prihod ne oporezuje na drugi način u okviru zakona te države članice ili bilo koje druge jurisdikcije.”*

#### Amandman 42

#### Prijedlog direktive

#### Članak 1. – stavak 1. – točka 4.

Direktiva (EU) 2016/1164

Članak 9.a – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

U mjeri u kojoj se plaćanja, troškovi ili gubici poreznog obveznika koji je za porezne svrhe rezident u državi članici i trećoj zemlji u skladu sa zakonima te države članice i te treće zemlje mogu odbiti iz porezne osnovice u obje jurisdikcije te ako se za ta plaćanja, te troškove ili te gubitke u državi članici poreznog obveznika može izvršiti prijebod s oporezivim prihodom koji nije uključen u trećoj zemlji, država članica poreznog obveznika uskraćuje odbitak iz porezne osnovice za plaćanja, troškove ili gubitke, osim ako je to već učinila treća zemlja.

U mjeri u kojoj se plaćanja, troškovi ili gubici poreznog obveznika koji je za porezne svrhe rezident u državi članici i trećoj zemlji u skladu sa zakonima te države članice i te treće zemlje mogu odbiti iz porezne osnovice u obje jurisdikcije te ako se za ta plaćanja, te troškove ili te gubitke u državi članici poreznog obveznika može izvršiti prijebod s oporezivim prihodom koji nije uključen u trećoj zemlji, država članica poreznog obveznika uskraćuje odbitak iz porezne osnovice za plaćanja, troškove ili gubitke, osim ako je to već učinila treća zemlja. **Takvo uskraćivanje odbitka primjenjuje se i na situacije u kojima je porezni obveznik „bezdržavan” u poreznom smislu. Teret dokazivanja da je treća zemlja uskratila odbitak plaćanja, troška ili gubitka na poreznom je obvezniku.**



Četvrtak, 27. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0136

**Sporazum o operativnoj i strateškoj suradnji između Kraljevine Danske i Europol \*****Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o nacrtu provedbene odluke Vijeća kojom se Europskom policijskom uredu (Europol) odobrava sklapanje Sporazuma o operativnoj i strateškoj suradnji između Kraljevine Danske i Europol (07281/2017 – C8-0120/2017 – 2017/0803(CNS))**

(Savjetovanje)

(2018/C 298/48)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir nacrt Vijeća (07281/2017),
- uzimajući u obzir članak 39. stavak 1. Ugovora o Europskoj uniji, kako je izmijenjen Ugovorom iz Amsterdama, i članak 9. Protokola br. 36 o prijelaznim odredbama, na temelju kojih se Vijeće savjetovalo s Parlamentom (C8-0120/2017),
- uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2009/371/PUP od 6. travnja 2009. o osnivanju Europskog policijskog ureda (Europol) <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 23. stavak 2.,
- uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2009/935/PUP od 30. studenoga 2009. o određivanju popisa trećih država i organizacija s kojima Europol sklapa sporazume <sup>(2)</sup>, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća (EU) 2017/290 <sup>(3)</sup>,
- uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2009/934/PUP od 30. studenoga 2009. o donošenju provedbenih pravila kojima se uređuju odnosi Europol s partnerima, uključujući razmjenu osobnih podataka i klasificiranih informacija <sup>(4)</sup>, a posebno njezine članke 5. i 6.,
- uzimajući u obzir izjavu predsjednika Europskog vijeća, predsjednika Komisije i premijera Danske od 15. prosinca 2016., u kojoj se ističu operativne potrebe, ali i iznimna i prijelazna narav planiranog sporazuma između Europol i Danske,
- uzimajući u obzir spomenutu izjavu, u kojoj se navodi da je planirani sporazum uvjetovan nastavkom danskog članstva u Uniji i u Schengenskom području, obvezom Danske da u svoje zakonodavstvo do 1. svibnja 2017. u potpunosti prenese Direktivu (EU) 2016/680 <sup>(5)</sup> o zaštiti podataka u policijskim postupcima, kao i danskim pristankom da prihvati nadležnost Suda Europske unije i nadležnost Europskog nadzornika za zaštitu podataka,
- uzimajući u obzir Protokol br. 22 Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
- uzimajući u obzir ishod referenduma u Danskoj od 3. prosinca 2015. u vezi s Protokolom br. 22 Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

<sup>(1)</sup> SL L 121, 15.5.2009., str. 37.<sup>(2)</sup> SL L 325, 11.12.2009., str. 12.<sup>(3)</sup> SL L 42, 18.2.2017., str. 17.<sup>(4)</sup> SL L 325, 11.12.2009., str. 6.<sup>(5)</sup> Direktiva (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP (SL L 119, 4.5.2016., str. 89.).

Četvrtak, 27. travnja 2017.

- uzimajući u obzir svoju zakonodavnu rezoluciju od 14. veljače 2017. o nacrtu provedbene odluke Vijeća o izmjeni Odluke 2009/935/PUP u vezi s popisom trećih zemalja i organizacija s kojima Europol sklapa sporazume <sup>(1)</sup>, a posebno zahtjev iz stavka 4. u kojemu se poziva da se za budući sporazum između Europol i Danske predvidi primjena u trajanju od pet godina kako bi se zajamčila njegova prijelazna narav imajući u vidu trajniji dogovor,
- uzimajući u obzir članak 78.c Poslovnika,
- uzimajući u obzir izvješće Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove (A8-0164/2017),
  1. prihvaća nacrt Vijeća;
  2. poziva Vijeće da ga obavijesti ako namjerava odstupiti od teksta koji je Parlament prihvatio;
  3. traži od Vijeća da se s njim ponovno savjetuje ako namjerava bitno izmijeniti tekst koji je Parlament prihvatio;
  4. poziva Vijeće i Komisiju da osiguraju da se kao dio procjene koja se provodi u skladu s člankom 25. Sporazuma o operativnoj i strateškoj suradnji između Kraljevine Danske i Europol Europski parlament redovito obavještava te da se s njime redovito savjetuje, posebno preko Europolove zajedničke skupine za parlamentarni nadzor koju treba osnovati prema članku 51. stavku 1. Uredbe (EU) 2016/794 <sup>(2)</sup>;
  5. poziva sve uključene strane da iscrpe sve mogućnosti prema primarnom i sekundarnom pravu kako bi još jednom Danskoj ponudili punopravno članstvo u Europolu;
  6. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i Europolu.

---

<sup>(1)</sup> Usvojeni tekstovi, P8\_TA(2017)0023.

<sup>(2)</sup> Uredba (EU) 2016/794 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o Agenciji Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol) te zamjeni i stavljanju izvan snage odluka Vijeća 2009/371/PUP, 2009/934/PUP, 2009/935/PUP, 2009/936/PUP i 2009/968/PUP (SL L 135, 24.5.2016., str. 53).

Četvrtak, 27. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0137

**Imenovanje članice Revizorskog suda****Odluka Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o predloženom imenovanju Ildikó Gáll-Pelcz za članicu Revizorskog suda (C8-0110/2017 – 2017/0802(NLE))****(Savjetovanje)**

(2018/C 298/49)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir članak 286. stavak 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije u skladu s kojim se Vijeće savjeovalo s Parlamentom (C8-0110/2017),
  - uzimajući u obzir članak 121. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za proračunski nadzor (A8-0166/2017),
- A. budući da je Odbor za proračunski nadzor ocijenio kvalifikacije predložene kandidatkinje, posebno u smislu uvjeta navedenih u članku 286. stavku 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije;
- B. budući da je na sastanku Odbora za proračunski nadzor 12. travnja 2017. održano saslušanje kandidata Vijeća za članstvo u Revizorskom sudu;
1. daje pozitivno mišljenje o prijedlogu Vijeća da se Ildikó Gáll-Pelcz imenuje članicom Revizorskog suda;
  2. nalaže svojem predsjedniku da ovu Odluku proslijedi Vijeću i, radi obavijesti, Revizorskom sudu te drugim institucijama Europske unije i revizijskim institucijama država članica.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0139

### **Program potpore strukturnim reformama za razdoblje od 2017. do 2020. \*\*\*I**

**Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi Programa potpore strukturnim reformama za razdoblje od 2017. do 2020. i o izmjeni uredbi (EU) br. 1303/2013 i (EU) br. 1305/2013 (COM(2015)0701 – C8-0373/2015 – 2015/0263(COD))**

**(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)**

(2018/C 298/50)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2015)0701),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2., članak 175. i članak 197. stavak 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C8-0373/2015),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora od 16. ožujka 2016. <sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija od 7. travnja 2016. <sup>(2)</sup>,
  - uzimajući u obzir privremeni sporazum koji je odobrio nadležni odbor u skladu s člankom 69.f stavkom 4. Poslovnika i uzimajući u obzir da se predstavnik Vijeća pismom od 15. veljače 2017. obvezao prihvatiti stajalište Europskog parlamenta u skladu s člankom 294. stavkom 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za regionalni razvoj i mišljenja Odbora za ekonomsku i monetarnu politiku, Odbora za proračune, Odbora za zapošljavanje i socijalna pitanja, Odbora za ribarstvo te Odbora za kulturu i obrazovanje (A8-0374/2016),
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
  2. traži od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamijeni, bitno izmjeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog;
  3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

---

### **P8\_TC1-COD(2015)0263**

**Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 27. travnja 2017. radi donošenja Uredbe (EU) 2017/... Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi Programa potpore strukturnim reformama za razdoblje od 2017. do 2020. i o izmjeni uredbi (EU) br. 1303/2013 i (EU) br. 1305/2013**

*(S obzirom da je postignut sporazum Parlamenta i Vijeća, stajalište Parlamenta odgovara konačnom zakonodavnom aktu, Uredbi (EU) 2017/825)*

---

<sup>(1)</sup> SL C 177, 18.5.2016., str. 47.

<sup>(2)</sup> SL C 240, 1.7.2016., str. 49.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0140

**Europska godina kulturne baštine \*\*\*I****Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o prijedlogu Odluke Europskog parlamenta i Vijeća o Europskoj godini kulturne baštine (COM(2016)0543 – C8-0352/2016 – 2016/0259(COD))****(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)**

(2018/C 298/51)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2016)0543),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 167. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C8-0352/2016),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija od 12. listopada 2016. <sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir privremeni sporazum koji je odobrio nadležni odbor u skladu s člankom 69.f stavkom 4. Poslovnika i uzimajući u obzir da se predstavnik Vijeća pismom od 15. veljače 2017. obvezao prihvatiti stajalište Europskog parlamenta u skladu s člankom 294. stavkom 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za kulturu i obrazovanje i mišljenje Odbora za proračune (A8-0340/2016),
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
  2. odobrava zajedničku izjavu Europskog parlamenta i Vijeća priloženu ovoj Rezoluciji;
  3. prima na znanje izjavu Komisije priloženu ovoj Rezoluciji;
  4. traži od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamijeni, bitno izmjeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog;
  5. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta prosljedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

**P8\_TC1-COD(2016)0259****Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 27. travnja 2017. radi donošenja Odluke (EU) 2017/... Europskog parlamenta i Vijeća o Europskoj godini kulturne baštine (2018.)***(S obzirom da je postignut sporazum Parlamenta i Vijeća, stajalište Parlamenta odgovara konačnom zakonodavnom aktu, Odluci (EU) 2017/864)*<sup>(1)</sup> SL C 88, 21.3.2017., str. 7.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

**PRILOG ZAKONODAVNOJ REZOLUCIJI**

**ZAJEDNIČKA IZJAVA EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**

U skladu s člankom 9. Odluke, financijska omotnica za provedbu Europske godine kulturne baštine (2018.) iznosi 8 milijuna EUR. Radi financiranja pripreme Europske godine kulturne baštine, iznos od jednog milijuna EUR financirat će se iz postojećih sredstava u proračunu za 2017.. U proračunu za 2018. rezervirat će se 7 milijuna EUR za Europsku godinu kulturne baštine te unijeti u posebnu proračunsku stavku. Od tog iznosa, 3 milijuna EUR doći će iz izvora trenutačno predviđenih za program Kreativna Europa, a 4 milijuna EUR će se prioritarno preusmjeriti iz ostalih postojećih izvora, ali bez upotrebe postojećih rezervi i ne dovodeći u pitanje ovlasti proračunskog tijela.

**IZJAVA KOMISIJE**

Komisija prima na znanje sporazum suzakonodavaca da se u članak 9. Odluke Europskog parlamenta i Vijeća o Europskoj godini kulturne baštine (2018.) uvrsti financijska omotnica u iznosu od 8 milijuna EUR. Komisija podsjeća da je u skladu s člankom 314. UFEU-a odobravanje odobrenih sredstava u godišnjem proračunu u nadležnosti proračunskog tijela.

---

Četvrtak, 27. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0141

**Program Unije za podupiranje posebnih aktivnosti u području financijskog izvještavanja i revizije \*\*\*I****Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EU) br. 258/2014 o uspostavi programa Unije za podupiranje posebnih aktivnosti u području financijskog izvještavanja i revizije za razdoblje 2014. – 2020. (COM(2016)0202 – C8-0145/2016 – 2016/0110(COD))****(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)**

(2018/C 298/52)

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2016)0202),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 114. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C8-0145/2016),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora od 25. svibnja 2016. <sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir privremeni sporazum koji je odobrio nadležni odbor u skladu s člankom 69.f stavkom 4. Poslovnika i uzimajući u obzir da se predstavnik Vijeća pismom od 15. ožujka 2017. obvezao prihvatiti stajalište Europskog parlamenta u skladu s člankom 294. stavkom 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za ekonomsku i monetarnu politiku (A8-0291/2016),
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
  2. traži od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamjeni, bitno izmijeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog;
  3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

**P8\_TC1-COD(2016)0110****Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 27. travnja 2017. radi donošenja Uredbe (EU) 2017/... Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EU) br. 258/2014 o uspostavi programa Unije za podupiranje posebnih aktivnosti u području financijskog izvještavanja i revizije za razdoblje 2014.–2020.***(S obzirom da je postignut sporazum Parlamenta i Vijeća, stajalište Parlamenta odgovara konačnom zakonodavnom aktu, Uredbi (EU) 2017/827.)*<sup>(1)</sup> SL C 303, 19.8.2016., str. 147.

Četvrtak, 27. travnja 2017.

P8\_TA(2017)0142

### **Program Unije za jačanje sudjelovanja potrošača u donošenju politika u području financijskih usluga \*\*\*I**

**Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 27. travnja 2017. o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi programa Unije za potporu određenih aktivnosti kojima se jača sudjelovanje potrošača i drugih krajnjih korisnika financijskih usluga u donošenju politika Unije u području financijskih usluga za razdoblje 2017. – 2020. (COM(2016)0388 – C8-0220/2016 – 2016/0182(COD))**

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

(2018/C 298/53)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2016)0388),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 169. stavak 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C8-0220/2016),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora od 19. listopada 2016. <sup>(1)</sup>,
  - uzimajući u obzir privremeni sporazum koji je odobrio nadležni odbor u skladu s člankom 69.f stavkom 4. Poslovnika i uzimajući u obzir da se predstavnik Vijeća pismom od 15. ožujka 2017. obvezao prihvatiti stajalište Europskog parlamenta u skladu s člankom 294. stavkom 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za ekonomsku i monetarnu politiku i mišljenje Odbora za unutarnje tržište i zaštitu potrošača (A8-0008/2017),
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
  2. traži od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamjeni, bitno izmijeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog;
  3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

---

### **P8\_TC1-COD(2016)0182**

**Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 27. travnja 2017. radi donošenja Uredbe (EU) 2017/... Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi programa Unije za potporu određenih aktivnosti kojima se jača sudjelovanje potrošača i drugih krajnjih korisnika financijskih usluga u oblikovanju politika Unije u području financijskih usluga za razdoblje 2017.–2020.**

(S obzirom da je postignut sporazum Parlamenta i Vijeća, stajalište Parlamenta odgovara konačnom zakonodavnom aktu, Uredbi (EU) 2017/826.)

---

<sup>(1)</sup> SL C 34, 2.2.2017., str. 117.









ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)  
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Europske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**